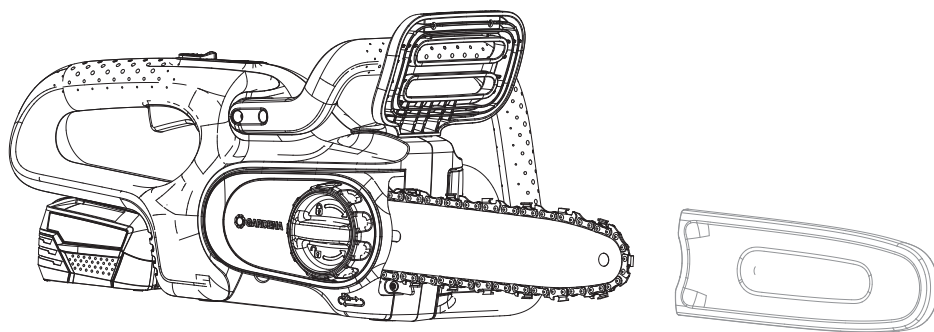




14790-20.960.02



PowerSaw 250/18V P4A

Art. 14790

de Betriebsanleitung

Akku Kettensäge

en Operator's manual

Battery Chainsaw

fr Manuel d'utilisation

Tronçonneuse à batterie

bg Ръководство на потребителя

Акумулаторен верижен трион

cs Návod k používání

Akumulátorová řetězová pila

da Brugervejledning

Batteridrevet kædesav

el Εγχειρίδιο χρήσης

Αλυσοπρίονο με μπαταρία

es Manual de usuario

Motosierra a batería

et Kasutusjuhend

Akutoitega kettisaag

fi Käyttöohje

Akkukäyttöinen -moottorisaha

hr Upute za uporabu

Baterijska motorna pila

hu Használati útmutató

Akkumulátoros láncfűrész

it Manuale dell'operatore

Motosega a batteria

lt Naudojimo instrukcija

Akumuliatorinis grandininis pjūklas

lv Lietotāja rokasgrāmata

Akumulatora motorzāģis

nl Handleiding

Accukettingzaag

no Brukermanual

Batteridrevet motorsag

pl Instrukcja obsługi

Pilarka akumulatorowa

pt Manual do utilizador

Motosserra a bateria

ro Manualul operatorului

Motoferăstrău cu baterie

ru Руководство по эксплуатации

Аккумуляторная цепная пила

sk Návod na obsluhu

Akumulátorová reťazová píla

sl Navodilo za uporabo

Akumulatorska verižna žaga

sq Manual përdorimi

Motosharrë me bateri

sr Uputstvo Za Upotrebu

Baterijska otorna testera

sv Bruksanvisning

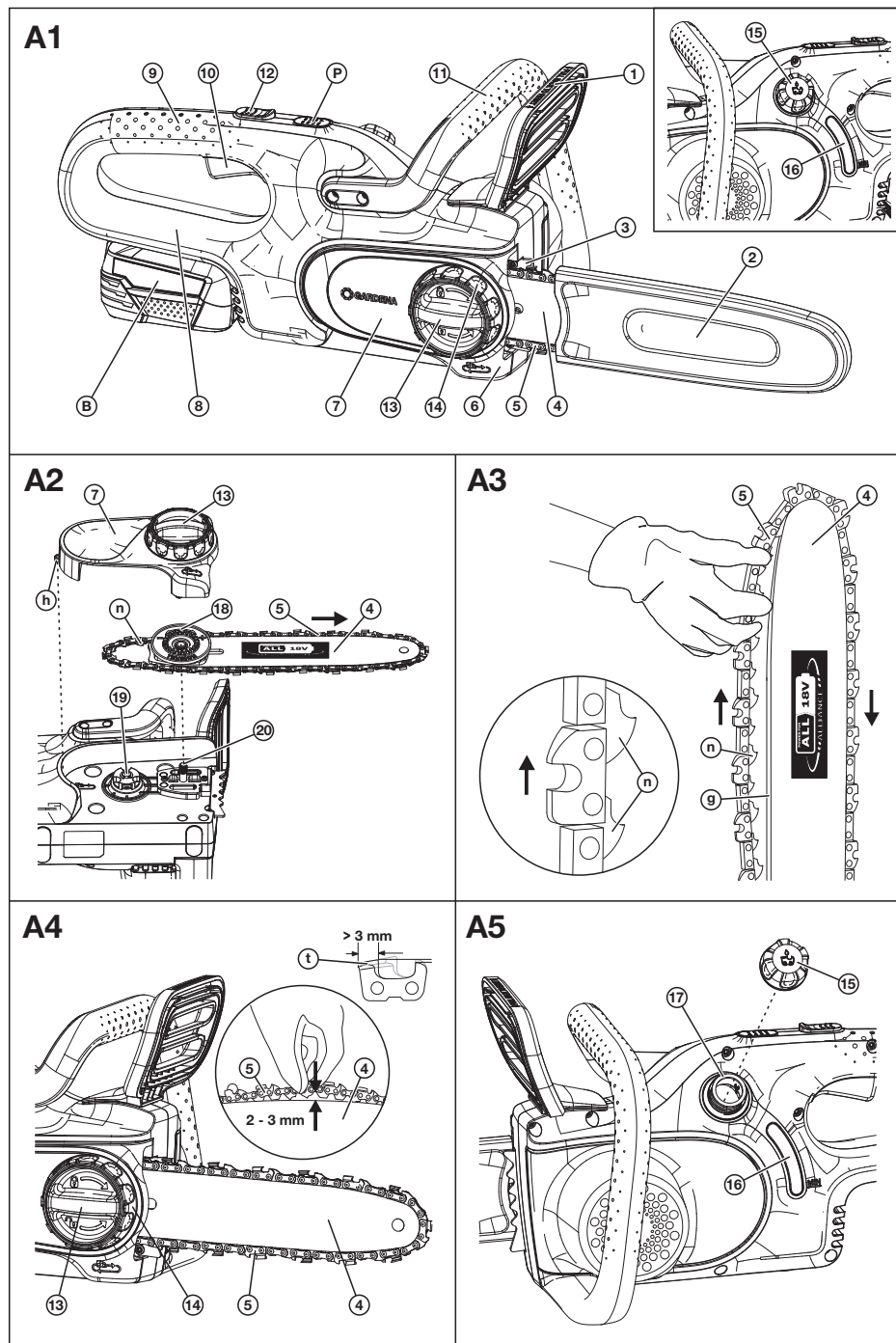
Batteridrivnen motorsåg

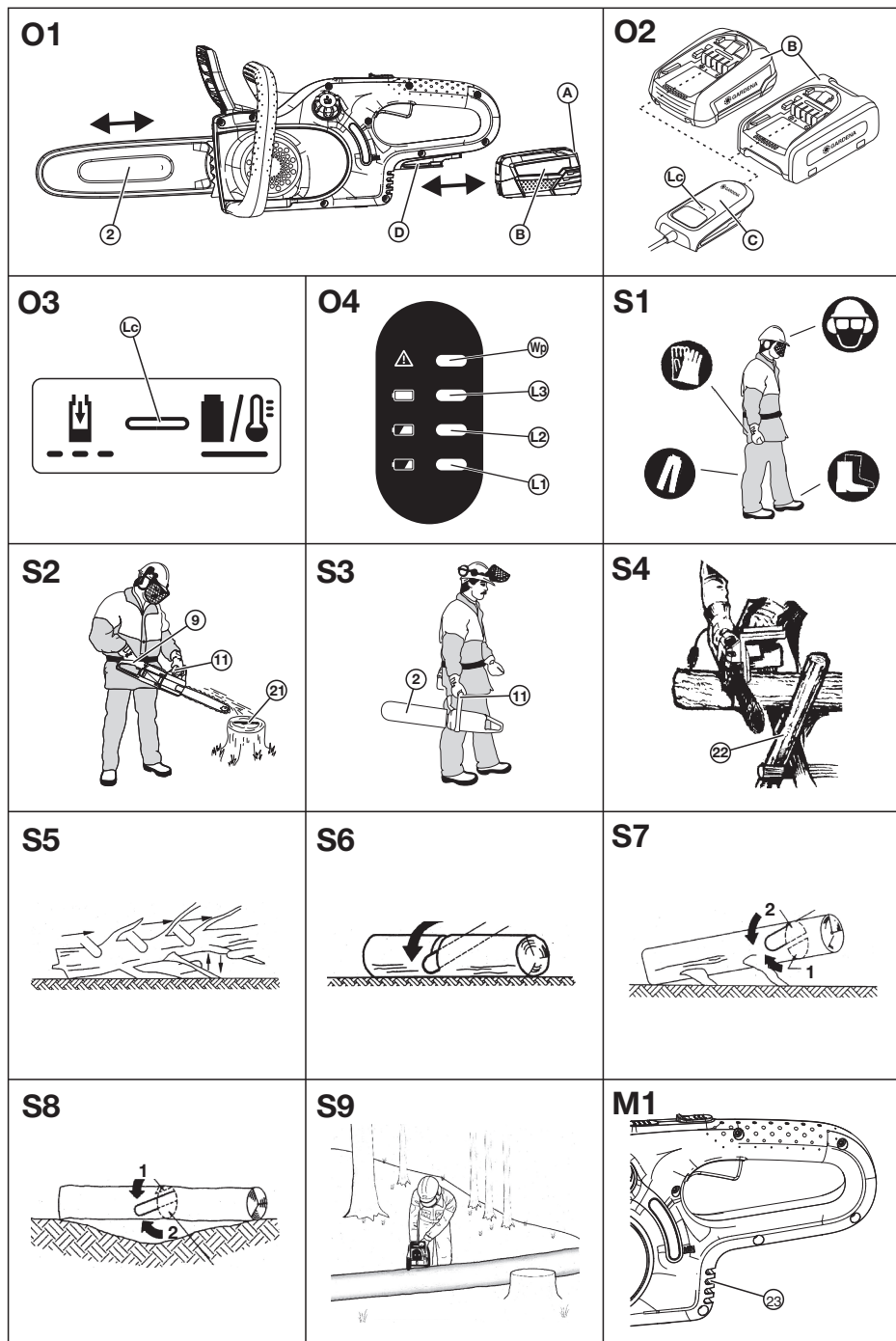
tr Kullanım kılavuzu

Akülü motorlu testere

uk Інструкція з експлуатації

Акумуляторна ланцюгова пилка





de Akku Kettensäge PowerSaw 250/18V P4A

Originalbetriebsanleitung

1. SICHERHEITSHINWEISE.....	4
2. MONTAGE.....	9
3. BEDIENUNG.....	10
4. WARTUNG.....	12
5. LAGERUNG.....	13
6. FEHLERBEHEBUNG.....	13
7. TECHNISCHE DATEN.....	14
8. ZUBEHÖR/ ERSATZTEILE.....	14
9. GARANTIE/ SERVICE.....	15
10. ENTSORGUNG.....	15

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



→ Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.



→ Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.



→ Benutzen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.



→ Nehmen Sie sich vor Kettensägenrückschlag in Acht und vermeiden Sie die Berührung der Führungsschienenspitze.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Maschinen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine.** Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persön-

licher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) **Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.** Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt**

ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie die Maschine, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Kettensägen

1) Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals angewendet werden.

c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) **Tragen Sie Augenschutz.** Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.

f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in der Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

k) **Nur Holz sägen.** Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

m) **Diese Kettensäge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

2) Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

1.2.3 Erläuterung der Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge

Einschaltsperre [Abb. A1]

Die Einschaltsperre  verhindert, dass der Starthebel  bei abgeschalteter Kettensäge gedrückt werden kann. Somit wird ein unabsichtliches Starten verhindert.

Motorbremse

Die Motorbremse bremst die Sägekette ab, sobald der Starthebel ⑩ losgelassen wird. *Somit reduziert sich die Gefahr einer Verletzung durch eine nachlaufende Sägekette.*

Vorderer Handschutz [Abb. A1]

Der vordere Handschutz ① dient zum Schutz der linken Hand vor Verletzungen durch die Sägekette, falls die Sägekette aus der Nut der Führungsschiene ④ springt oder reißt.

Kettenbremse [Abb. A1]

Der vordere Handschutz ① ist zugleich der Kettenbremsbügel ①.

Die Kettenbremse ist deaktiviert, wenn der Kettenbremsbügel ① nach hinten gezogen und blockiert ist.

Die Kettenbremse wird aktiviert, wenn der Kettenbremsbügel ① nach vorn in Richtung der Führungsschiene ④ gedrückt wird. Dann blockiert eine laufende Sägekette im Bruchteil einer Sekunde.

Die Kettenbremse wird aktiviert:

- wenn der Kettenbremsbügel ① mit der linken Hand nach vorn in Richtung Führungsschiene ④ gedrückt wird (zum Prüfen der Funktion) oder
- wenn das Handgelenk aufgrund eines Rückschlags den Kettenbremsbügel ① nach vorne drückt.

Die Kettenbremse kann einen Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, falls die Führungsschiene ④ den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft.

Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung in der Arbeitsposition getestet werden.

Wenn die Kettenbremse nicht funktioniert, darf die Kettensäge nicht benutzt werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall den GARDENA Service.

Hinterer Handschutz [Abb. A1]

Der hintere Handschutz ⑧ dient zum Schutz der rechten Hand vor Verletzungen durch die Sägekette, falls die Sägekette aus der Nut der Führungsschiene ④ springt oder reißt.

Kettenschutz [Abb. A1]

Der Kettenschutz ② dient zum Schutz vor Verletzungen durch die Sägekette während des Transports und bei der Lagerung.

Kettenfang [Abb. A1]

Der Kettenfang ⑥ befindet sich in der Kettenrad-Abdeckung ⑦ und verhindert, dass die Sägekette in Richtung Benutzer geschleudert wird, falls die Sägekette aus der Nut der Führungsschiene ④ springt oder reißt.

Durch die korrekte Kettenspannung kann verhindert werden, dass die Sägekette aus der Nut der Führungsschiene ④ springt oder reißt (siehe „2.4 Sägekette spannen [Abb. A4]“).

Fehler-LED [Abb. O4]

Die Fehler-LED ㉔ zeigt Fehler des Akkus und der Kettensäge an (siehe „6.1 Fehler-Tabelle“).

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die GARDENA Akku-Kettensäge ist zum Sägen von Holz und kleineren Bäumen (Stammdurchmesser

nicht größer als die Länge der Führungsschiene) vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverletzung!

Die Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen (Stammdurchmesser größer als die Länge der Führungsschiene) geeignet.

→ Fällen Sie mit der Kettensäge keine Bäume.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

-  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*
- **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** *Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.*
- **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** *Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.*
- **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** *Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.*
-  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** *Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** *Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** *Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.*
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

- Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner. POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.
- Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes. Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... /Kompatible Ladegeräte: AL 18...).
- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.
- Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Kraftein-

wirkung kann der Akku beschädigt werden.

Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ Warten Sie niemals beschädigte Akkus.

Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

-  Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0°C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.

→ Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.

Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheits-hinweise



GEFAHR!

Herzstillstand!

Das Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheits-hinweise

- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstungen [Abb. S1]:

Bei der Verwendung dieser Kettensäge muss der Benutzer die folgende vorschriftsmäßige Schutzkleidung tragen:

Persönliche Schutzausrüstungen sind im einschlägigen Fachhandel erhältlich.

2. MONTAGE

**GEFAHR!**
Schnittverletzung durch die Sägekette
Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch die Sägekette verletzt werden.
→ Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt montieren.
→ Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

2.1 Lieferumfang

	Art. 14790-20	Art. 14790-55
Akku-Kettensäge	x	x
Kettenschutz	x	x
Ladegerät	x	–
Akku (4,0 Ah)	x	–
Betriebsanleitung	x	x

2.2 Legende [Abb. A1]

① Vorderer Handschutz	⑦ Kettenrad-Abdeckung	⑬ Abdeckungs-Verriegelung
② Kettenschutz	⑧ Hinterer Handschutz	⑭ Kettenspannrad
③ Krallen-anschlag	⑨ Hinterer Handgriff	⑮ Öltank-Deckel
④ Führungsschiene	⑩ Starthebel	⑯ Öl-Füllstands-anzeige
⑤ Sägekette	⑪ Vorderer Handgriff	⑰ Akku
⑥ Kettenfang	⑫ Einschalt-sperre	⑰ Akku-Lade-zustands-Anzeige am Produkt

2.3 Sägekette montieren [Abb. A2/ A3]

**GEFAHR!**
Körperverschüttung!
Verletzungsgefahr durch eine falsche Sägekette oder Führungsschiene.
→ Verwenden Sie nur original GARDENA Sägeketten und Führungsschienen.

- Sie erhalten die Ersatzteile für Art. 14790 bei Ihrem GARDENA Händler oder direkt über den GARDENA Service.
- GARDENA Sägekette Art. 14790-00.600.24
 - GARDENA Führungsschiene Art. 14790-00.690.00

1. Montieren Sie die Sägekette auf einer festen Unterlage.
2. Drehen Sie die Abdeckungs-Verriegelung ⑬ gegen den Uhrzeigersinn bis diese sich locker drehen lässt.
3. Nehmen Sie die Kettenrad-Abdeckung ⑦ ab.
4. Halten Sie die Führungsschiene ④ fest und drehen Sie den Kettenspanner ⑱ so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn.
5. Beachten Sie die Lauffrichtung der Sägekette ⑤. Die scharfe Seite der Sägezähne muss auf dem oberen Teil der Führungsschiene ④ nach vorn zeigen (siehe Schriftzug „Power For All 18 V“ auf der Führungsschiene ④).
6. Beginnen Sie bei der Führungsschienen-Spitze. Legen Sie die Sägekette ⑤ um die Führungsschiene ④. Führen Sie dabei die Treibglieder ⑮ der Sägekette ⑤ in die Nut ⑨ der Führungsschiene ④.
7. Führen Sie die Sägekette ⑤ so um das Kettenrad ⑱, dass sich die Treibglieder ⑮ der Sägekette ⑤ in den Aussparungen des Kettenrades ⑱ befinden.
8. Schieben Sie die Führungsschiene ④ auf die Halteschraube ⑲.
9. Stellen Sie sicher, dass sich keine Treibglieder ⑮ der Sägekette ⑤ außerhalb der Nut ⑨ der Führungsschiene ④ befinden.
10. Drehen Sie den Kettenspanner ⑱ im Uhrzeigersinn bis die Sägekette ⑤ leicht auf der Führungsschiene ④ spannt.
11. Führen Sie zuerst den Haken ⑮ der Kettenrad-Abdeckung ⑦ in die Kettensäge ein und drücken Sie dann die Kettenrad-Abdeckung ⑦ auf die Kettensäge.
12. Drehen Sie die Abdeckungs-Verriegelung ⑬ im Uhrzeigersinn bis diese fest sitzt.
13. Spannen Sie die Sägekette ⑤ (siehe „2.4 Sägekette spannen“).

2.4 Sägekette spannen [Abb. A4]

**GEFAHR!**
Verbrennungsgefahr
Sägekette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.
→ Spannen Sie die Sägekette nicht sofort nach der Benutzung.
→ Warten Sie bis die Sägekette sich abgekühlt hat.

- Eine korrekt gespannte Sägekette ⑤ bietet die besten Sägeeigenschaften und verlängert die Lebensdauer.
- Eine zu straff gespannte Sägekette ⑤ kann zur Überlastung des Motors und zu Beschädigungen führen.
 - Eine unzureichend gespannte Sägekette ⑤ kann zum Herausspringen der Sägekette ⑤ aus der Führungsschiene ④ führen.
- Überprüfen Sie deshalb regelmäßig (ca. alle 10 Minuten) die Kettenspannung, da sich die Kettenlänge bei der Benutzung ausdehnen kann.
- Wenn die Sägekette ⑤ neu ist, muss die Kettenspannung in kürzeren Betriebs-Intervallen (einigen Minuten) geprüft werden.
1. Prüfen Sie ob die Sägekette noch korrekt geschärft ist (siehe „4.1 Sägekette schärfen“).

- Lösen Sie die Abdeckungs-Verriegelung (13) gegen den Uhrzeigersinn bis sich das Kettenspannrad (14) drehen lässt.
- Drehen Sie das Kettenspannrad (14) im Uhrzeigersinn bis die Sägekette (5) leicht auf der Führungsschiene (4) spannt (Halten Sie dabei die Abdeckungs-Verriegelung (13) fest).
- Prüfen Sie die Kettenspannung:** Ziehen Sie die Sägekette (5) von der Führungsschiene (4) ab (der Spalt sollte ca. 2 – 3 mm betragen).
- Kettenspannung ist zu gering** (der Spalt ist größer als 3 mm): Drehen Sie das Kettenspannrad (14) im Uhrzeigersinn (Halten Sie dabei die Führungsschienen-Spitze nach oben).
- Kettenspannung ist zu straff** (der Spalt ist kleiner als 2 mm): Drehen Sie das Kettenspannrad (14) gegen den Uhrzeigersinn (Halten Sie dabei die Führungsschienen-Spitze nach oben).
- Wenn die Sägekette (5) korrekt gespannt ist: Drehen Sie die Abdeckungs-Verriegelung (13) im Uhrzeigersinn bis diese fest sitzt.
- Prüfen Sie abschließend, dass die Sägekette (5), die Führungsschiene (4) und die Kettenrad-Abdeckung (7) richtig angebracht sind und die Sägekette (5) korrekt gespannt ist.

2.5 Sägekette schmieren



GEFAHR!

Verletzung durch eine gebrochene Sägekette

Eine ungenügende Schmierung der Führungsschiene kann zum Kettenbruch mit schweren Verletzungen führen.

- Füllen Sie ausreichend Kettenöl in die Kettensäge.
- Prüfen Sie ob das Ölschmiersystem funktioniert.

Zugelassenes Kettenöl:

Das Bio-Kettenöl ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich die Verwendung von **GARDENA Bio-Kettenöl Art. 6006** oder Bio-Kettenöl aus dem Fachhandel.

2.5.1 Kettenöl einfüllen [Abb. A5]

Wenn der Ölstand an der Öl-Füllstandsanzeige (16) unter **MIN** steht, muss neues Kettenöl eingefüllt werden.

- Schrauben Sie den Öltank-Deckel (15) ab.
- Füllen Sie das Kettenöl in den Einfüllstutzen (17) bis die Öl-Füllstandsanzeige (16) voll anzeigt. Achten Sie dabei darauf, dass kein Kettenöl auf der Kettensäge verschüttet wird (sollte dies auftreten, reinigen Sie die Kettensäge und den Einfüllstutzen gründlich).
- Schrauben Sie den Öltank-Deckel (15) wieder auf den Einfüllstutzen (17).

2.5.2 Ölschmiersystem prüfen [Abb. S2]

- Richten Sie die Führungsschiene mit ca. 20 cm Abstand auf eine helle Holzschnittfläche.

- Starten Sie die Kettensäge (siehe „3.4.1 Kettensäge starten“).

Nach einer Minute Betrieb muss die Holzschnittfläche deutliche Ölspuren (21) aufweisen.

3. BEDienung



GEFAHR!

Schnittverletzung durch die Sägekette

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch die Sägekette verletzt werden.

- Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt prüfen oder transportieren.
- Verwenden Sie die persönlichen Schutzausrüstungen.

3.1 Akku laden [Abb. 01/02/03]



ACHTUNG!

Sachbeschädigung

Wenn die Spannung der Stromquelle nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt, kann das Ladegerät beschädigt werden.

- Beachten Sie die Netzspannung.



GEFAHR!

Körperversletzung

Beim Einsetzen des Akkus können Sie sich die Finger einklemmen.

- Achten Sie auf Ihre Finger.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

- Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (C) an eine Netzsteckdose an.
- Schieben Sie das Akku-Ladegerät (C) auf den Akku (B).
Wenn die Akku-Ladeanzeige (14) am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.
Wenn die Akku-Ladeanzeige (14) am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
- Wenn der Akku (B) vollständig geladen ist, kann der Akku (B) vom Akku-Ladegerät (C) getrennt werden.

3.2 Bedeutung der Anzeige-Elemente

3.2.1 Akku-Ladeanzeige am Ladegerät [Abb. O3]

Blinklicht Akku-Ladeanzeige (L)



Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige (L)



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

3.2.2 Akku-Ladezustands-Anzeige (P) am Produkt [Abb. O4/A1]

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustands-Anzeige	Akku-Ladezustand
(L), (L) und (L) leuchten grün	67–100 % geladen
(L) und (L) leuchten grün	34–66 % geladen
(L) leuchtet grün	11–33 % geladen
(L) blinkt grün	0–10 % geladen

Wenn die LED (L) grün blinkt muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED (W) leuchtet oder blinkt, siehe „6. FEHLERBEHEBUNG“.

3.3 Arbeitsposition [Abb. S2]

→ Halten Sie die Kettensäge in aufrechter Position mit der linken Hand am vorderen Handgriff (11) und mit der rechten Hand am hinteren Handgriff (9).

3.4 Kettensäge starten/stoppen [Abb. A1/O1/S2]



GEFAHR!

Körperverletzung

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtung oder Schalter.

→ Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

→ Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

3.4.1 Vor dem Starten

1. Prüfen Sie ob die Sägekette (5) korrekt geschärft ist (siehe „4.1 Sägekette schärfen“).
2. Prüfen Sie ob die Sägekette (5) korrekt gespannt ist (siehe „2.4 Sägekette spannen [Abb. A4]“).
3. Prüfen Sie ob ausreichend Kettenöl eingefüllt ist (siehe „2.5.1 Kettenöl einfüllen [Abb. A5]“).

3.4.2 Kettensäge starten

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel (10) und Einschaltsperr (12)) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Ziehen Sie den Kettenschutz (2) von der Führungsschiene (4) ab.
2. Setzen Sie den Akku (8) in die Akku-Aufnahme (D), bis dieser hörbar einrastet.
3. Halten Sie die Kettensäge in aufrechter Position mit der linken Hand am vorderen Handgriff (11) und mit der rechten Hand am hinteren Handgriff (9).
4. Falls der Kettenbremsbügel (1) aktiviert ist, deaktivieren Sie den Kettenbremsbügel (1).
5. Schieben Sie die Einschaltsperr (12) nach vorn und ziehen Sie den Starthebel (10) zum hinteren Handgriff (9).
Die Kettensäge startet.
6. Prüfen Sie ob das Ölschmiersystem funktioniert bevor Sie mit der Kettensäge arbeiten (siehe „2.5.2 Ölschmiersystem prüfen [Abb. A6]“).

3.4.3 Kettensäge stoppen

1. Lassen Sie den Starthebel (10) los.
Die Kettensäge stoppt.
2. Warten Sie bis die Sägekette (5) still steht.
3. Aktivieren Sie den Kettenbremsbügel (1).
4. Entnehmen Sie den Akku (8).
5. Schieben Sie den Kettenschutz (2) über die Führungsschiene (4).
6. Drehen Sie das Kettenspannrad (14) eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, um die Sägekette zu entspannen.

Die Sägekette verkürzt sich beim Abkühlen. Somit wird verhindert, dass die Sägekette beim Abkühlen beschädigt wird.

3.5 Kettensäge transportieren [Abb. A1 / S3]



GEFAHR!

Körperverletzung

Wenn die betriebsbereite Kettensäge nur am hinteren Handgriff ⑨ mit den Schaltelementen getragen wird, kann es passieren, dass versehentlich, gleichzeitig die Einschaltsperre ⑫ und der Starthebel ⑩ betätigt werden und die Kettensäge startet.

→ Transportieren Sie die Kettensäge nur am vorderen Handgriff ⑪.

1. Aktivieren Sie den Kettenbremsbügel ①.
2. Schieben Sie den Kettenschutz ② über die Führungsschiene ④.
3. Entnehmen Sie den Akku ⑥.
4. Transportieren Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff ⑪.

3.6 Hinweise zum Sägen

3.6.1 Sägen auf einem Sägebock [Abb. S4]

Wir empfehlen dem Erstbenutzer, dass zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock ⑫ oder Gestell geübt werden sollte.

Dies ist die sicherste Art, die Kettensäge zu verwenden.

1. Wenn möglich, spannen Sie das Holz auf dem Sägebock ein.
2. Sägen Sie dann von oben nach unten. Achten Sie dabei auf eine sichere Standposition.

3.6.2 Verwendung des Krallenanschlags [Abb. A1]

Wenn möglich, verwenden Sie den Krallenanschlagn ③ für einen sicheren Schnitt.

→ Drücken Sie dabei den Krallenanschlagn ③ in die Rinde oder in die Oberfläche des Stamms, damit Sie die Kettensäge leichter unter Kontrolle behalten.

3.6.3 Äste absägen

Beim Absägen von Ästen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden.

Sollte ein Ast mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des abzusägenden Asts aufhalten, da der Ast nach dem Absägen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Vor dem Absägen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden.

Vor dem Absägen sind die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fallrichtung des Astes beurteilen zu können.

Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Ast zu entfernen.

3.6.4 Entasten [Abb S5]

Hierunter versteht man das Abtrennen der Äste von einem abgesägten Baum. Beim Entasten größere, nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste, nach Abb. S5, mit einem Schnitt trennen. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

3.6.5 Baumstammablängen [Abb. S6/S7/S8/S9]

Hierunter versteht man das Teilen eines abgesägten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Folgen Sie den Anweisungen gemäß „3.6.1 Sägen auf einem Sägebock [Abb. S4]“.

Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wie in Abb. S6 gezeigt, wird von oben her gesägt.

Wenn der Baumstamm an einem Ende aufliegt, wie in Abb. S7 gezeigt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Unterseite her sägen, dann den Rest von oben auf Höhe des Unterschnitts.

Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, wie in Abb. S8 gezeigt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen, dann 2/3 von der Unterseite auf Höhe des Oberschnitts.

Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen, wie in Abb. S9 gezeigt. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

4. WARTUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch die Sägekette

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch die Sägekette verletzt werden.

→ Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt warten.

→ Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

4.1 Schärfe der Sägekette prüfen [Abb. A4]

Wenn die Schnittleistung nachlässt oder die Schneidezähne ① kürzer als 3 mm sind, sollte die Sägekette ausgetauscht werden.

Ein effektives Arbeiten mit der Akku-Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette in gutem Zustand und scharf ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

Die Sägekette kann bei jedem Fachhändler nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu

schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

- Lassen Sie die Sägekette bei einem Fachhändler nachschleifen.

4.2 Kettensäge reinigen

**GEFAHR!**
Körperversatzung!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.
→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

1. Reinigen Sie die Kettensäge mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze ② mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
3. Reinigen Sie alle beweglichen Teile nach jedem Gebrauch.

4.3 Akku und Akku-Ladegerät reinigen

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

- Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

4.3.1 Akku reinigen

Für die Reinigung des Akkus dürfen keine chemischen Substanzen verwendet werden.

- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

4.3.2 Akku-Ladegerät reinigen

- Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

5.1 Außerbetriebnahme

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Schieben Sie den Kettenschutz ② über die Führungsschiene ④.
2. Entnehmen Sie den Akku ⑧.
3. Laden Sie den Akku (siehe „3.1 Akku laden [Abb. O1/O2/O3]“).
4. Reinigen Sie die Kettensäge, den Akku und das Ladegerät (siehe „4. Wartung“).
5. Bewahren Sie die Kettensäge, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

6. FEHLERBEHEBUNG

**GEFAHR!**
Schnittverletzung durch die Sägekette
Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch die Sägekette verletzt werden.
→ Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.
→ Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

6.1 Fehler-Tabelle

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schnitt ist unsauber	Die Sägekette ist beschädigt oder verschlissen.	→ Tauschen Sie die Sägekette aus oder lassen Sie die Sägekette schärfen.
Laufzeit ist zu gering	Sägekette ist zu straff gespannt.	→ Prüfen Sie die Kettenspannung.
Kettensäge stoppt nicht	Der Starthebel klemmt.	→ Entnehmen Sie den Akku und lösen Sie den Start-Hebel.
Kettensäge startet nicht oder stoppt. LED ① blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Kettensäge startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑥ leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
	Zwischen den Akku-kontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
Kettensäge startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑥ blinkt rot [Abb. 04]	Kettensäge ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Kettensäge startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑥ leuchtet nicht [Abb. 04]	Der Kettenbremsbügel ist aktiviert.	→ Deaktivieren Sie den Kettenbremsbügel.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Kettensäge ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft grün	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schieben Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. → Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertrags Händler oder durch den GARDENA Service prüfen.

HINWEIS:

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center (siehe Rückseite).

7. TECHNISCHE DATEN

Akku Kettensäge	Einheit	Wert (Art. 14790)
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	m/s	8
Länge der Führungsschiene	mm	250
Sägeketten-Typ		Oregon 90PX040X
Schwert-Typ		Oregon 104MLEA041
Treibgliedstärke	mm	1,1
Volumen Öltank	ml	150
Gewicht (ohne Sägekette, Führungsschiene, Führungsschienen-Abdeckung, Öl, Akku)	kg	3,3
Werkzeugloses Spannen der Kette (SDS)		x

Akku Kettensäge	Einheit	Wert (Art. 14790)
Automatische Ketten-schmierung		x
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾	dB	87
Unsicherheit k_{pA}	dB	3
Schallleistungspegel L_{WA} ²⁾		
gemessen / garantiert	dB(A)	99 / 101
Unsicherheit k_{WA}	dB(A)	3
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	3
Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	1,5

Messverfahren gemäß:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

System-Akku PBA 18V 4,0Ah W-B	Einheit	Wert (Art. 14905)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	

System-Ladegerät AL 18V-20 P4A	Einheit	Wert (Art. 14911)
Netzspannung	V (AC)	220–240
Netzfrequenz	Hz	50–60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000
Akku-Ladezeit (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	115 136 228

Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0–35
Gewicht	kg	0,17
Schutzklasse		□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V		PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Sägekette	Als Ersatz für eine verschlissene Sägekette.	Art. 14790-00.600.24
GARDENA Führungsschiene	Als Ersatz für eine verschlissene Führungsschiene.	Art. 14790-00.690.00

GARDENA Bio-Kettenöl	Öl für die Schmierung der Kette	Art. 6006
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnellladegerät	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.gardena.com/registration.

9.2 Service

9.2.1 Service-Leistungen

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportal unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

9.2.2 Service-Anschrift

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland:
<https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich:
<https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz:
<https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>
-

Deutschland

Kontaktformular	https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	GARDENA Manufacturing GmbH Service Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon	(07 31) 4 90 290
Fax	(07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon	(07 31) 4 90 300
Fax	(07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

Telefon	(07 31) 4 90 123
Fax	(07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon	(+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular	https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz

Schweiz

Telefon	(+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail	info@gardena.ch
Kontakt	https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

10. ENTSORGUNG

10.1. Entsorgung der Kettensäge

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU | S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

10.2. Entsorgung des Akkus



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich hierzu an den GARDENA-Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.3. Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

(gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und

Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Battery Chainsaw PowerSaw 250/18V P4A

Original instructions

1. SAFETY INSTRUCTIONS	16
2. ASSEMBLY	20
3. OPERATION	22
4. MAINTENANCE	24
5. STORAGE	24
6. TROUBLESHOOTING	24
7. TECHNICAL DATA	25
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	26
9. WARRANTY / SERVICE	26
10. DISPOSAL	26

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



→ Do not expose the product to rain.



→ Wear safety goggles and hearing protection.



→ Always use the chainsaw with both hands.



→ Be careful of chainsaw kickback and avoid touching the guide bar tip.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „machine“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
- f) **Keep cutting machines sharp and clean.** *Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins,**

keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2.2 Safety instructions for chain saws

1) General chain saw safety warnings:

a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*

b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** *Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*

c) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the chain saw „live“ and could give the operator an electric shock.*

d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*

e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.*

f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.*

g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*

h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.**

The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.**

Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*

k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*

m) **This chain saw is not intended for tree felling.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*

2) Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*

c) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.*

d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.**
Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

1.2.3 Explanation of chainsaw safety features

Switch-on lock [Fig. A1]

The switch-on lock ⑫ prevents the start lever ⑩ from being pressed when the chainsaw is switched off. *This prevents unintentional startup.*

Motor brake

The motor brake stops the saw chain as soon as the start lever ⑩ is released. *This reduces the risk of injury from a running saw chain.*

Front hand guard [Fig. A1]

The front hand guard ① protects the left hand from being injured by the saw chain if the saw chain jumps out of the notch in the guide bar ④ or breaks.

Chain brake [Fig. A1]

The front hand guard ① is also the chain brake handle ①.

The chain brake is disabled when the chain brake handle ① is pulled backwards and locked.

The chain brake is enabled when the chain brake handle ① is pressed forwards toward the guide bar ④. This then blocks the running saw chain in a fraction of a second.

The chain brake is enabled:

- If the chain brake handle ① is pushed forwards towards the guide bar ④ with your left hand (to check the function) or
- If your wrist pushes the chain brake handle ① forwards due to kickback.

The chain brake cannot prevent kickback. It only reduces the risk of injury if the guide bar ④ strikes the user's body in the event of kickback.

Before using the chainsaw, always check that the chain brake is working properly in the working position.

If the chain brake does not work, you must not use the chainsaw. In this case, contact GARDENA Service.

Rear hand guard [Fig. A1]

The rear hand guard ⑥ protects the right hand from being injured by the saw chain if the saw chain jumps out of the notch in the guide bar ④ or breaks.

Chain guard [Fig. A1]

The chain guard ② protects against injuries caused by the saw chain during transport and storage.

Chain catcher [Fig. A1]

The chain catcher ⑥ is located in the sprocket cover ⑦ and prevents the saw chain from being thrown toward the user if the saw chain jumps out of the notch in the guide bar ④ or breaks.

Setting the correct chain tension can prevent the saw chain from jumping out of the notch in the guide bar ④ or breaking (see "2.4 Tightening the saw chain [Fig. A4]").

Error LED [Fig. O4]

The error LED ⑤ indicates battery and chainsaw faults (see "6.1 Error table").

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The **GARDENA Battery Chainsaw** is intended for cutting wood and smaller trees (trunk diameter no larger than the length of the guide bar).

The product is not suitable for continuous operation (professional operation).



DANGER!

Risk of injury!

The chainsaw is not suitable for tree felling (trunk diameter greater than the length of the guide bar).

→ Do not use the chainsaw for tree felling.

1.3.2 Safety instructions for batteries and battery chargers



→ **Read all safety warnings and instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

→ **Store these instructions in a safe place.**

Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

→ **Do not use the product in explosive atmospheres.**

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This will ensure that children do not play with the charger.*

→ **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries.**

Otherwise there is a risk of fire and explosion.



→ **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*

→ **Always check the battery charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** *Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*

→ **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.**

There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

→ **If the connecting cable needs replacing, this must be carried out by GARDENA or by an authorised after sales service centre for GARDENA power tools to avoid safety hazards.**

→ **These safety instructions apply only to lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**

→ **Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries.**
A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.

→ **Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.**

→ **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.**

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.**

POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.

→ **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product. This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.**

→ **Only charge the batteries using battery chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners. A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).**

→ **The battery is supplied partially charged.**

To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

→ **Keep batteries out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.**

→ **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

A short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.

→ **The battery contacts can be hot after use.**

Be careful of hot contacts when removing the battery.

→ **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.**

An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.**

→  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.**

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures < 0 °C, performance may be reduced depending on the device.**

→ **Only charge the battery at ambient temperatures between 0 °C and +45 °C. Charging at temperatures outside this range can damage the battery or increase the risk of fire.**

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3 Additional electrical safety instructions



DANGER!

Risk of cardiac arrest!

The product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

→ Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.

1.3.4 Additional personal safety instructions

→ **Follow all instructions when cleaning accumulated material from the chainsaw, storing it or performing maintenance tasks. Make sure that the switch is switched off and the battery is removed. Unexpected operation of the chainsaw when removing accumulations of material or during maintenance can result in serious injury.**

Personal protective equipment [Fig. S1]:

When using this chainsaw, the user must wear the following proper protective clothing:

- Close-fitting protective clothing,
- Safety shoes with fixed soles, shock-proof toe caps and cut protection,
- Gloves with cut protection (protective gloves),
- Protective goggles or a face shield,
- Ear protectors,
- Protective helmet (in case of danger due to falling objects).

Personal protective equipment is available from suitable specialist dealers.

2. ASSEMBLY



DANGER!

Saw chains can cause lacerations

If the product starts unintentionally, people can be injured by the saw chain.

- Remove the battery before assembling the product.
- Wear protective gloves.

2.1 Scope of supply

	Art. No. 14790-20	Art. No. 14790-55
Battery chainsaw	x	x
Chain guard	x	x
Battery charger	x	–
Battery (4.0 Ah)	x	–
Operator's manual	x	x

2.2 Key [Fig. A1]

① Front hand guard	⑦ Sprocket cover	⑬ Cover latch
② Chain guard	⑧ Rear hand guard	⑭ Chain tensioner
③ Spiked bumper	⑨ Rear handle	⑮ Oil tank cover
④ Guide bar	⑩ Start lever	⑯ Oil level indicator
⑤ Saw chain	⑪ Front handle	⑰ Battery
⑥ Chain catcher	⑫ Switch-on lock	⑱ Battery state of charge indicator on product

2.3 Fitting the saw chain [Fig. A2/A3]



DANGER!

Physical injury!

Risk of injury from an incorrect saw chain or guide bar.
→ Only use original GARDENA saw chains and guide bars.

You can obtain the spare parts for Art. 14790 from your GARDENA dealer or directly from GARDENA Service.

- **GARDENA Saw Chain Art. No. 14790-00.600.24**
- **GARDENA Guide Bar Art. No. 14790-00.690.00**

1. Fit the saw chain on a firm surface.
2. Rotate the cover latch ⑬ anticlockwise until it turns easily.
3. Remove the sprocket cover ⑦.
4. Hold the guide bar ④ firmly and turn the chain tensioner ⑭ anticlockwise as far as it will go.
5. Pay attention to the direction in which the saw chain is moving ⑤. The sharp side of the saw teeth must point forwards on the upper part of the guide bar ④ (see the "Power For All 18 V" lettering on the guide bar ④).
6. Start at the guide bar tip. Place the saw chain ⑤ around the guide bar ④. While doing so, guide the drive links ⑮ of the saw chain ⑤ into the notch ⑨ in the guide bar ④.

7. Guide the saw chain ⑤ around the sprocket so ⑰ that the drive links ⑮ of the saw chain ⑤ are located in the ⑰ sprocket cutouts.
8. Slide the guide bar ④ onto the retaining screw ②.
9. Make sure that no drive links ⑮ of the saw chain ⑤ are outside the notch ⑨ of the guide bar.
10. Rotate the chain tensioner ⑭ clockwise until the saw chain ⑤ is slightly tensioned on the guide bar ④.
11. First, guide the hook ⑪ of the sprocket cover ⑦ into the chainsaw and then press the sprocket cover ⑦ onto the chainsaw.
12. Rotate the cover latch ⑬ clockwise until it is firmly seated.
13. Tighten the saw chain ⑤ (See "2.4 Tightening the saw chain").

2.4 Tightening the saw chain [Fig. A4]



DANGER!

Risk of burns

The saw chain and guide bar heat up during operation.

- Do not tighten the saw chain immediately after use.
- Wait until the saw chain has cooled down.

Tightening the saw chain ⑤ correctly means it will cut better and also extends its life span.

- A saw chain ⑤ that is too tight can overload the motor and result in damage.
 - A slack saw chain ⑤ can cause the saw chain ⑤ to jump out of the guide bar ④.
- For this reason, check the chain tension regularly (approx. every 10 minutes), as the chain can stretch during use.
- If the saw chain ⑤ is new, check the chain tension at shorter operating intervals (every few minutes).
1. Check whether the saw chain is still sharpened correctly (see "4.1 Sharpening the saw chain").
 2. Unscrew the cover latch ⑬ anticlockwise until the chain tensioner ⑭ can be rotated.
 3. Rotate the chain tensioner ⑭ clockwise until the saw chain ⑤ is slightly tensioned on the guide bar ④ (hold the cover latch in place while ⑬ doing so).
 4. **Check the chain tension:** Pull the saw chain ⑤ away from the guide bar ④ (the gap should be approximately 2 – 3 mm).
 5. **Chain tension is too low** (the gap is greater than 3 mm): Rotate the chain tensioner ⑭ clockwise (while holding the guide bar tip up).
Chain tension is too tight (the gap is smaller than 2 mm): Rotate the chain tensioner ⑭ anticlockwise (while holding the guide bar tip up).
 6. If the saw chain ⑤ is correctly clamped: Rotate the cover latch ⑬ clockwise until it is firmly seated.
 7. Finally, check that the saw chain, ⑤ the guide bar ④ and the sprocket cover ⑦ are correctly attached and the saw chain ⑤ is correctly tensioned.

2.5 Lubricating the saw chain



DANGER!

Broken saw chains can cause injuries

Insufficient lubrication of the guide bar can cause the chain to break, resulting in serious injuries.

→ Pour a sufficient amount of chain oil into the chain-saw.

→ Check that the oil lubrication system is working.

Approved chain oil:

The organic chain oil is not included in the scope of delivery.

We recommend only using **GARDENA Bio Chain Oil Art. No. 6006** or biodegradable chain oil from specialist retailers.

2.5.1 Adding the chain oil [Fig. A5]

If the oil level on the oil level indicator ⑩ is below **MIN**, top up with fresh chain oil.

1. Unscrew the oil tank cover ⑮.
2. Pour the chain oil into the filler neck ⑰ until the oil level indicator ⑩ shows it is full. Take care not to spill chain oil on the chainsaw (if this occurs, clean the chainsaw and filler neck thoroughly).
3. Screw the oil tank cover ⑮ back onto the filler neck ⑰.

2.5.2 Checking the oil lubrication system [Fig. S2]

1. Point the guide bar at a light woodcutting surface at a distance of approx. 20 cm.
2. Start the chainsaw (see "3.4.1 Starting the chainsaw").
After one minute of operation, the woodcutting surface should show clear traces of oil ⑳.

3. OPERATION



DANGER!

Saw chains can cause lacerations

If the product starts unintentionally, people can be injured by the saw chain.

→ Remove the battery before checking or transporting the product.

→ Wear personal protective equipment.

3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]



CAUTION!

Damage to property.

If the voltage of the power source does not match the specifications on the battery charger rating plate, the battery charger may be damaged.

→ Note the mains voltage.



DANGER!

Risk of injury.

You may trap your fingers when inserting the battery.
→ Mind your fingers.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage. In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Press the release button ① and remove the battery ⑧ from the battery holder ⑨.
2. Connect the battery charger ③ to a power outlet.
3. Slide the battery charger ③ onto the battery ⑧.

If the battery charge indicator ④ on the battery charger flashes green, the battery is charging.

If the battery charge indicator ④ on the battery charger glows continuously green, the battery is fully charged (charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

4. Examine the charge status regularly while you charge.
5. Once the battery ⑧ is fully charged, the battery can be disconnected from the battery charger ③.

3.2 Meaning of display elements

3.2.1 Battery charge indicator on the battery charger [Fig. O3]

Flashing battery charge indicator ④



The charge cycle is indicated by the battery charge indicator flashing ④.

Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Battery charge indicator shows solid light ④



A **solid light** on the battery charge indicator ④ signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is outside of the permissible charging temperature range and it cannot therefore be charged. As soon as the permissible temperature range is reached, the battery is charged.

If the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals ④ that the mains plug is inserted into the power outlet and that the battery charger is ready for use.

3.2.2 Battery state of charge indicator ⑤ on the product [Fig. O4/A1]

After starting the product, the battery state of charge indicator ⑤ is displayed for 5 seconds.

Battery state of charge indicator	Battery state of charge
①, ② and ③ light up green	67–100% charged
① and ② light up green	34–66% charged
① lights up green	11–33% charged
① flashes green	0–10% charged

If the LED ⑪ flashes green, the battery needs to be charged.

If the error LED ⑫ lights up or flashes, see 6. TROUBLESHOOTING.

3.3 Working position [Fig. S2]

- Hold the chainsaw in an upright position with your left hand on the front handle ⑪ and your right hand on the rear handle ⑨.

3.4 Starting/stopping the chainsaw [Fig. A1/O1/S2]



DANGER!

Risk of injury

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

- Do not bypass the safety device or switches.
- For example, do not attach the start lever to the handle.
- Do not make any changes to the product that are not described in this manual.

3.4.1 Before starting

1. Check that the saw chain is ⑤ sharpened correctly (see "4.1 Sharpening the saw chain").
2. Check that the saw chain is ⑤ correctly tightened (see "2.4 Tightening the saw chain [Fig. A4]").
3. Check that there is sufficient chain oil in the reservoir (see "2.5.1 Adding chain oil [Fig. A5]").

3.4.2 Starting the chainsaw

The product is equipped with a two-hand safety device (start lever ⑩ and switch-on lock ⑫) that prevent the product from being switched on unintentionally.

1. Pull the chain guard ② away from the guide bar ④.
2. Insert the battery ⑧ into the battery holder ① until it clicks into place.
3. Hold the chainsaw in an upright position with your left hand on the front handle ⑪ and your right hand on the rear handle ⑨.
4. If the chain brake handle ① is enabled, disable the chain brake handle ①.
5. Push the switch-on lock ⑫ forwards and pull the start lever ⑩ towards the rear handle ⑨.
The chainsaw starts.
6. Check that the oil lubrication system works before using the chainsaw (see "2.5.2 Checking the oil lubrication system [Fig. A6]").

3.4.3 Stopping the chainsaw

1. Let go of the start lever ⑩.
The chainsaw stops.
2. Wait for the saw chain ⑤ to stop moving.
3. Enable the chain brake handle ①.
4. Remove the battery ⑧.
5. Slide the chain guard ② over the guide bar ④.

6. Rotate the chain tensioner ⑭ anticlockwise by one turn to release the tension in the saw chain.

The saw chain shortens as it cools down. This prevents the saw chain from being damaged when it cools down.

3.5 Transporting the chainsaw [Fig. A1/S3]



DANGER!

Risk of injury

If the chainsaw is ready for operation and is carried by the rear handle ⑨ only using the switching elements, it is possible that the switch-on lock and ⑫ the start lever could be accidentally ⑩ activated at the same time and the chainsaw started.

- Only transport the chainsaw by the front handle ⑪.

1. Enable the chain brake handle ①.
2. Slide the chain guard ② over the guide bar ④.
3. Remove the battery ⑧.
4. Transport the chainsaw by the front handle ⑪.

3.6 Sawing instructions

3.6.1 Sawing on a sawhorse [Fig. S4]

We recommend that first-time users should at least practise cutting round wood on a sawhorse ② or frame.

This is the safest way to use the chainsaw.

1. If possible, clamp the wood to the sawhorse.
2. Then saw from top to bottom. Make sure that you have a firm footing.

3.6.2 Using the spiked bumper [Fig. A1]

If possible, use the spiked bumper ③ to make safe cuts.

- To do so, press the spiked bumper ③ into the bark or the surface of the trunk so that you can control the chainsaw more easily.

3.6.3 Sawing off branches

When sawing off branches, take care to ensure that other persons are not exposed to danger, that no supply lines are hit and that no damage is caused to property.

If a branch comes into contact with a supply line, inform the utility company immediately.

When sawing on a slope, the chainsaw operator should be positioned on the terrain above the branch being sawn because the branch is likely to roll or slip downhill after sawing.

Plan an escape route before sawing and clear the route if necessary.

Before sawing, check the natural inclination of the tree, the location of larger branches and the wind direction to assess the direction in which the branch will fall.

Remove any dirt, stones, loose bark, nails, clamps and wire from the branch.

3.6.4 Limbing [Fig S5]

Limbing means removing the branches from a felled tree. During limbing, do not initially cut larger, downward-facing branches that are supporting the tree. Remove smaller branches, as shown in Fig. S5, in one cut. Branches that are under tension should be cut from the bottom to the top to prevent the chainsaw from getting trapped.

3.6.5 Sectioning [Fig. S6/S7/S8/S9]

Sectioning means cutting a felled tree into sections. Make sure you have a firm footing and distribute your body weight evenly over both feet. If possible, the trunk should be supported and held in place by branches, beams or wedges. Follow the instructions in "3.6.1 Sawing on a saw-horse [Fig. S4]".

If the entire length of the tree trunk is lying evenly, as shown in Fig. S6, saw through it from above.

If the tree trunk is resting on one end, as shown in Fig. S7, first saw through one third of the trunk diameter from the bottom, then cut through the rest from the top at the level of the undercut.

If the tree trunk is resting on both ends, as shown in Fig. S8, first saw through one third of the trunk diameter from the top, then cut through two thirds from the bottom at the level of the top cut.

When sawing on a slope, always stand above the tree trunk, as shown in Fig. S9. To maintain full control at the moment of cutting through the trunk, reduce the downwards pressure toward the end of the cut without loosening your firm grip on the chainsaw handles. Make sure that the saw chain does not touch the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the chainsaw. Always switch off the chainsaw motor before changing from tree to tree.

4. MAINTENANCE



DANGER!

Saw chains can cause lacerations

If the product starts unintentionally, people can be injured by the saw chain.

- Remove the battery before servicing the product.
- Wear protective gloves.

4.1 Checking the sharpness of the saw chain [Fig. A4]

If cutting performance decreases or the teeth ① are shorter than 3 mm, the saw chain should be replaced.

The battery chainsaw can only be used efficiently if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of any kickback.

The saw chain can be sharpened by any specialist dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have suitable tools and the required experience.

- Have the saw chain sharpened by a specialist dealer.

4.2 Cleaning the chainsaw



DANGER!

Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

- Do not use water or a water jet (especially a high-pressure water jet) to clean the product.
- Do not clean with chemicals, including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

1. Use a damp cloth to clean the chainsaw.
2. Clean the ventilation slots ② using a soft brush (do not use a screwdriver).
3. Clean all moving parts after each use.

4.3 Cleaning the battery and the battery charger

The surface and contacts of the battery and of the battery charger must be clean and dry before connecting the battery to the battery charger.

- Do not use running water.

4.3.1 Cleaning the battery

Do not use any chemical substances to clean the battery.

- Use a soft, clean, dry brush to clean the ventilation slots and the contacts of the battery from time to time.

4.3.2 Cleaning the battery charger

- Use a soft, dry cloth to clean the contacts and the plastic parts.

5. STORAGE

5.1 Shutting down

The product must be stored away from children.

1. Slide the chain guard ② over the guide bar ④.
2. Remove the battery ⑥.
3. Charge the battery (see "3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]").
4. Clean the chainsaw, the battery and the battery charger (see "4. Maintenance").
5. Store the chainsaw, battery and battery charger in a dry, enclosed and frost-proof location.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER!

Saw chains can cause lacerations

If the product starts unintentionally, people can be injured by the saw chain.

- Remove the battery before troubleshooting product errors.
- Wear protective gloves.

6.1 Error table

Problem	Possible Cause	Remedy
Cut is unclean	The saw chain is damaged or worn.	→ Replace the saw chain or have the saw chain sharpened.
Run time is too low	The saw chain is tensioned too tightly.	→ Check the chain tension.
Chainsaw does not stop	Start lever is jammed.	→ Remove the battery and loosen the start lever.
Chainsaw does not start or stops. LED  flashes green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Chainsaw does not start or stops. Error LED  lights up red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0°C and +45°C.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture using a dry cloth.
	Obstacle is blocking the motor.	→ Remove the obstruction.
Chainsaw does not start or stops. Error LED  flashes red [Fig. 04]	Chainsaw is defective.	→ Contact GARDENA Service.
Chainsaw does not start or stops. Error LED  does not light up [Fig. 04]	The chain brake handle is enabled.	→ Disable the chain brake handle.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Chainsaw is defective.	→ Contact GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator  lights up green continuously	The battery is not pushed onto the battery charger correctly.	→ Push the battery onto the battery charger correctly.
	Battery contacts are dirty	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times). Replace the battery if necessary.)
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0 °C and + 45 °C.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.

Problem	Possible Cause	Remedy
Charging is not possible. Battery charge indicator  does not light up	The mains plug of the battery charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug fully into the power outlet.

Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. → Let the charger be checked, if necessary, by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

NOTE:

Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ Please contact your GARDENA service centre in the event of other faults (see reverse).

7. TECHNICAL DATA

Battery chainsaw	Unit	Value (Art. No. 14790)
Chain speed at idle	m/s	8
Guide bar length	mm	250
Saw chain type		Oregon 90PX040X
Guide bar type		Oregon 104MLEA041
Drive link thickness	mm	1.1
Oil tank volume	ml	150
Weight (without saw chain, guide bar, guide bar cover, oil, battery)	kg	3.3
Tool-free chain tensioning (SDS)		x
Automatic chain lubrication		x
Sound pressure level $L_{pA}^{(1)}$	dB(A)	87
Uncertainty k_{pA}	dB(A)	3
Sound power noise level $L_{WA}^{(2)}$		
measured/guaranteed	dB(A)	99 / 101
Uncertainty k_{WA}	dB(A)	3
Hand-arm vibration $a_{vhw}^{(1)}$	m/s ²	3
Uncertainty k_{vhw}	m/s ²	1,5

Measurement methods according to:

¹EN IEC 62841-4-1 ²RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

System battery PBA 18V 4.0Ah W-B		Unit	Value (Art. No. 14905)
Battery voltage		V (DC)	18
Battery capacity		Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)			10
Appropriate POWER FOR ALL system bat- tery chargers		AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/ AL 1830 CV/AL 1880 CV	
System battery charger AL 18V-20 P4A		Unit	Value (Art. No. 14911)
Mains voltage		V (AC)	220–240
Mains frequency		Hz	50–60
Rated Power		W	26
Battery charging voltage		V (DC)	18
Max. battery charging current		mA	1000
Battery charging time (approx.)			
PBA 18V 2.0Ah W-B		min.	115
PBA 18V 2.5Ah W-B		min.	136
PBA 18V 4.0Ah W-C		min.	228
Permitted charging temperature range		°C	0–35
Weight		kg	0.17
Protection class			□ / II
Suitable POWER FOR ALL system PBA 18V batteries			PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Saw Chain	To replace a worn saw chain.	Art. No. 14790-00.600.24
GARDENA Guide Bar	To replace a worn guide bar.	Art. No. 14790-00.690.00
GARDENA Bio Chain Oil	Oil to lubricate the chain	Art. No. 6006
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. No. 14903 Art. No. 14905
GARDENA Quick Charger	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. No. 14901

9. WARRANTY / SERVICE

9.1 Product registration

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom:
<https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA:
<https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada:
<https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia:
<https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand:
<https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa:
<https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries:
<https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

10. DISPOSAL

10.1. Disposal of the chain saw

(in accordance with Directive 2012/19/EU/
S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of together with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

10.2. Disposal of the battery



The battery contains lithium-ion cells that must be disposed of separately from normal household waste at the end of its life span.

Li-ion

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly through or via your local recycling collection centre.

fr Tronçonneuse à batterie PowerSaw 250/18V P4A

Instructions d'origine

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	27
2. MONTAGE	32
3. UTILISATION	33
4. ENTRETIEN	35
5. REMISAGE	36
6. DÉPANNAGE	36
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	37
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	38
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE	38
10. MISE AU REBUT	38

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



→ Protégez le produit de la pluie.



→ Portez des lunettes de sécurité et des protège-oreilles.



→ Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



→ Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez de toucher l'extrémité du guide-chaîne.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les avertissements fait référence à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.

b) **N'utilisez pas les machines dans un environnement explosif, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.**

Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.**

Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.**

Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.

c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine.**

Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.

Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.**

La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.

b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.

c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et / ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** *Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.*

d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.*

e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.**

Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** *L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.*

h) **La connaissance des machines, acquise par l'usage fréquent de ces dernières, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** *Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.*

4) Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** *La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*

b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** *Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*

d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** *Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine.** *Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation.* *De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.*

f) **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** *Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utilisez la machine, les accessoires, les pièces de machine, etc., en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.*

h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Utilisation et entretien d'un outil à batterie

a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** *Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.*

d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide.** *En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.* *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*

e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Entretien

a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.*

b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

1.2.2 Consignes de sécurité pour tronçonneuses

1) Consignes de sécurité générales concernant les tronçonneuses

a) **Lorsque la tronçonneuse est en marche, maintenez la chaîne éloignée de toute partie du corps. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.** Lorsque la tronçonneuse est en marche, il suffit d'un moment d'inattention pour que la chaîne accroche vos vêtements ou vous blesse.

b) **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. N'inversez pas cette position, même si vous êtes gaucher, le risque de blessure serait plus élevé.**

c) **Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne pourrait entrer en contact avec du câblage non apparent.** Si les chaînes entrent en contact avec un câble « sous tension », elles risquent de mettre également « sous tension » les parties métalliques de la tronçonneuse et vous pourriez recevoir un choc électrique.

d) **Portez des protections pour les yeux. Il est recommandé de porter également un équipement de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection approprié réduit les blessures causées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne.

e) **N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou n'importe quel support instable.** L'utilisation d'une tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner des blessures graves.

f) **Ayez toujours un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse que si vous êtes debout sur une surface plane, fixe et sécurisée.** Sur une surface glissante ou instable, vous pourriez perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.

g) **Lorsque vous sciez une branche en tension, faites attention à l'effet de rebond.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche peut vous frapper ou dévier la tronçonneuse.

h) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** Les branches minces peuvent bloquer la chaîne, vous fouetter ou vous déséquilibrer.

i) **Portez la tronçonneuse en la tenant par la poignée avant, toujours arrêtée et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, remettez toujours le fourreau du guide-chaîne.** Un maniement approprié de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

j) **Suivez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser ou accroître les risques de rebond.

k) **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour un autre usage. Par exemple : n'utilisez pas de tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, un ouvrage de maçonnerie, ni aucun matériau de construction autre que le bois.** Il est dangereux d'utiliser la tronçonneuse pour tout autre usage que celui prévu.

m) **Cette tronçonneuse n'est pas destinée à l'abattage d'arbres.** L'utilisation d'une tronçonneuse pour un usage non prévu peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.

2) Causes et prévention des rebonds par l'opérateur

Un rebond peut se produire si l'extrémité avant du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois bloque la chaîne.

Dans certains cas, lorsque l'avant du guide-chaîne entre en contact avec un objet, la tronçonneuse rebondit vers l'opérateur.

Si la chaîne est bloquée sur l'avant du guide-chaîne, celui-ci peut rebondir soudainement vers l'opérateur.

L'un ou l'autre de ces accidents peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, prenez plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure.

Un rebond est le résultat de conditions inappropriées, d'une procédure incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse. Il peut être évité en prenant les précautions suivantes :

a) **Tenez fermement la tronçonneuse des deux mains, les pouces sous les poignées, et placez votre corps et vos bras de manière à résister à la force d'un éventuel rebond.** La force de rebond peut être contrôlée si vous prenez les bonnes précautions. Ne lâchez pas la tronçonneuse.

b) **Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur de vos épaules.**

Cela permet de réduire les contacts accidentels et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.

c) **N'utilisez que les guide-chaînes et chaînes de sciage spécifiés par le fabricant.** Une chaîne ou un guide-chaîne inappropriés peuvent se rompre et/ou provoquer un rebond.

d) **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Réduire la hauteur de la jauge de profondeur peut accroître le risque de rebond.

1.2.3 Explication des dispositifs de sécurité de la tronçonneuse

Verrouillage de mise en marche [Fig. A1]

Le verrouillage de mise en marche 12 empêche le levier de démarrage 10 d'être actionné lorsque la tronçonneuse est arrêtée. Cela permet d'éviter tout démarrage accidentel.

Frein moteur

Le frein moteur arrête la chaîne dès que le levier de démarrage 10 est relâché. Cela réduit le risque de blessures causées par une chaîne en marche.

Protège-main avant [Fig. A1]

Le protège-main avant ① protège la main gauche contre les blessures causées par la chaîne si celle-ci sort de l'encoche du guide-chaîne ④ ou se rompt.

Frein de chaîne [Fig. A1]

Le protège-main avant ① est également la poignée de frein de chaîne ①. Le frein de chaîne est désactivé lorsque la poignée de frein de chaîne ① est tirée vers l'arrière et verrouillée.

Le frein de chaîne est activé lorsque la poignée de frein de chaîne ① est poussée vers l'avant en direction du guide-chaîne ④. Cela bloque ensuite la chaîne en mouvement en une fraction de seconde.

Le frein de chaîne est activé :

- Si la poignée du frein de chaîne ① est poussée vers l'avant en direction du guide-chaîne avec la main gauche ④ (pour vérifier le fonctionnement) ou
- Si votre poignet pousse la poignée du frein de chaîne ① vers l'avant en raison d'un rebond.

Le frein de chaîne ne peut pas empêcher le rebond. Il ne fait que réduire le risque de blessure ④ si le guide-chaîne heurte le corps de l'utilisateur en cas de rebond.

Avant d'utiliser la tronçonneuse, vérifiez toujours que le frein de chaîne fonctionne correctement en position de travail.

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse. Dans ce cas, contactez le service après-vente GARDENA.

Protège-main arrière [Fig. A1]

Le protège-main arrière ⑧ protège la main droite contre les blessures causées par la chaîne si celle-ci sort de l'encoche du guide-chaîne ④ ou se rompt.

Protection de chaîne [Fig. A1]

La protection de chaîne ② protège contre les blessures causées par la chaîne pendant le transport et le rangement.

Capteur de chaîne [Fig. A1]

Le capteur de chaîne ⑥ est situé dans le couvercle du pignon ⑦ et empêche la chaîne d'être projetée vers l'utilisateur si elle sort de l'encoche du guide-chaîne ④ ou se rompt.

Le réglage correct de la tension de chaîne peut empêcher que la chaîne ne saute hors de l'encoche du guide-chaîne ④ ou qu'elle ne se rompe (voir « 2.4 Serrage de la chaîne [Fig. A4] »).

LED d'erreur [Fig. O4]

La LED d'erreur (W) indique les défauts de la batterie et de la tronçonneuse (voir « 6.1 Tableau des erreurs »).

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La **tronçonneuse à batterie GARDENA** est conçue pour couper le bois et les arbres de petite taille (diamètre du tronc inférieur à la longueur du guide-chaîne).

Le produit n'est pas adapté à un fonctionnement continu (usage professionnel).



DANGER !

Risque de blessure !

La tronçonneuse n'est pas adaptée à l'abattage d'arbres (diamètre du tronc supérieur à la longueur du guide-chaîne).

→ N'utilisez pas la tronçonneuse pour l'abattage des arbres.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie



Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité. *Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*



→ **Conservez ces instructions en lieu sûr.** *Utilisez le chargeur uniquement si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les instructions correspondantes.*

→ **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**

→ **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance, et ce, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**

→ **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie).** *La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne chargez pas les batteries non rechargeables. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.*



N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.

L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

→ **Maintenez le chargeur de batterie propre.** *La saleté présente un risque de choc électrique.*

→ **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation.** *Cessez d'utiliser le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par un spécialiste qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.*

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.**

Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement du chargeur pendant le fonctionnement.

→ **Si le câble de raccordement doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries lithium-ion PBA 18 V du système POWER FOR ALL.**

- **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** *Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.*
- **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** La batterie peut s'enflammer ou exploser. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables.
Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez ces pièces ou remplacez-les si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; tout contact avec ce liquide doit être évité.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin.
Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** *Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.*
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** *C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.*
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** *Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).*
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** *Pour garantir une capacité optimale de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser votre outil électrique la première fois.*
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** *Il existe un risque de court-circuit.*
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.
Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.** *Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.*

- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*



- **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.** *Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.*

- **Utilisez et stockez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** *Ne laissez pas la batterie dans une voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.*

- **Ne chargez la batterie qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C.** *Une charge à des températures en dehors de cette plage peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.*

- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Le produit et le dispositif d'arrêt radio génèrent un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes

- **Suivez toutes les instructions lorsque vous nettoyez les matériaux accumulés sur la tronçonneuse, lorsque vous la rangez ou lorsque vous effectuez des tâches d'entretien.** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.

Le démarrage inattendu de la tronçonneuse lors du retrait des matériaux accumulés ou lors de l'entretien peut provoquer de graves blessures.

Équipement de protection individuel [Fig. S1] :

Lors de l'utilisation de cette tronçonneuse, l'utilisateur doit porter les vêtements de protection appropriés suivants :

- Vêtements de protection ajustés
- Chaussures de sécurité avec semelles fixes, embouts anti-chocs et protection anti-coupure
- Gants avec protection anti-coupure (gants de protection)
- Lunettes de protection ou écran facial
- Protections auditives
- Casque de protection (en cas de danger dû à la chute d'objets).

Un équipement de protection individuel est disponible auprès de revendeurs spécialisés appropriés.

fr

2. MONTAGE



DANGER !

Les chaînes peuvent provoquer des lacerations

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par la chaîne.

→ Retirez la batterie avant d'assembler le produit.

→ Portez des gants de protection.

2.1 Contenu de la livraison

	Réf. 14790-20	Réf. 14790-55
Tronçonneuse à batterie	x	x
Protection de chaîne	x	x
Chargeur de batterie	x	–
Batterie (4,0 Ah)	x	–
Manuel d'utilisation	x	x

2.2 Légende [Fig. A1]

① Protège-main avant	⑦ Couvercle de pignon	⑬ Verrouillage de couvercle
② Protection de chaîne	⑧ Protège-main arrière	⑭ Tendeur de chaîne
③ Patin d'ébranchage	⑨ Poignée arrière	⑮ Couvercle du réservoir d'huile
④ Guide-chaîne	⑩ Levier de démarrage	⑯ Indicateur de niveau d'huile
⑤ Chaîne	⑪ Poignée avant	⑰ Batterie
⑥ Capteur de chaîne	⑫ Verrouillage de mise en marche	⑰ Témoïn d'état de charge de la batterie sur le produit

2.3 Montage de la chaîne [Fig. A2/A3]



DANGER !

Blessures corporelles !

Risque de blessure dû à une chaîne ou à un guide-chaîne incorrects.

→ Utilisez uniquement des chaînes et des guide-chaînes d'origine GARDENA.

Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange de l'article 14790 auprès de votre revendeur GARDENA ou directement auprès du service après-vente GARDENA.

• **Chaîne GARDENA réf. 14790-00.600.24**

• **Guide-chaîne GARDENA réf. 14790-00.690.00**

1. Placez la chaîne sur une surface stable.
2. Tournez le verrouillage du couvercle ⑬ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il tourne facilement.
3. Retirez le couvercle du pignon ⑦.
4. Tenez fermement le guide-chaîne ④ et tournez le tendeur de chaîne ⑭ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
5. Faites attention à la direction du mouvement de la chaîne ⑤. Le côté tranchant des dents de scie doit être orienté vers l'avant sur la partie supérieure ④ du guide-chaîne (voir l'inscription « **Power For All 18 V** » sur le guide-chaîne ④).
6. Commencez par l'extrémité du guide-chaîne. Positionnez la chaîne ⑤ autour du guide-chaîne ④. En effectuant cette opération, guidez les maillons entraîneurs ⑮ de la chaîne ⑤ dans l'encoche ⑨ du guide-chaîne ④.
7. Guidez la chaîne ⑤ autour du pignon ⑦ de manière à ce que les maillons entraîneurs ⑮ de la chaîne ⑤ se trouvent dans les ⑮ découpes de pignon.
8. Faites glisser le guide-chaîne ④ sur la vis de maintien ⑯.
9. Assurez-vous qu'aucun maillon entraîneur ⑮ de la chaîne ⑤ ne se trouve en dehors de l'encoche ⑨ du guide-chaîne.
10. Tournez le tendeur de chaîne ⑭ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ⑤ soit légèrement tendue sur le guide-chaîne ④.
11. Tout d'abord, guidez le crochet ⑰ du couvercle de pignon ⑦ dans la tronçonneuse, puis appuyez sur le couvercle de pignon ⑦ sur la tronçonneuse.
12. Tournez le verrouillage du couvercle ⑬ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
13. Serrez la chaîne ⑤ (voir « 2.4 Serrage de la chaîne »).

2.4 Serrage de la chaîne [Fig. A4]



DANGER !

Risque de brûlures.

La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant leur fonctionnement.

→ Ne serrez pas la chaîne immédiatement après son utilisation.

→ Attendez que la chaîne ait refroidi.

Le serrage correct de la chaîne lui permet ⑤ de mieux couper et prolonge sa durée de vie.

- Une chaîne ⑤ trop serrée peut surcharger le moteur et l'endommager.
 - Une chaîne ⑤ détendue peut sauter ⑤ du guide-chaîne ④.
- Pour cette raison, vérifiez régulièrement la tension de la chaîne (environ toutes les 10 minutes), car la chaîne ⑤ peut se distendre pendant l'utilisation.

→ Si la chaîne est neuve, contrôlez la tension de la chaîne à des intervalles plus courts (toutes les quelques minutes).

1. Vérifiez que la chaîne est toujours correctement affûtée (voir « 4.1 Affûtage de la chaîne de scie »).
2. Dévissez le verrouillage du couvercle (13) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tendeur de chaîne (14) puisse être tourné.
3. Tournez le tendeur de chaîne (14) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne (5) soit légèrement tendue sur le guide-chaîne (4) (maintenez le verrouillage de couvercle en place pendant (13) cette opération).
4. **Contrôlez la tension de la chaîne :** Tirer sur la chaîne (5) pour l'éloigner du guide-chaîne (4) (l'écartement doit être d'environ 2 à 3 mm).
5. **La tension de la chaîne est trop faible** (l'écartement est supérieur à 3 mm) : Tournez le tendeur de chaîne (14) dans le sens des aiguilles d'une montre (tout en maintenant l'extrémité du guide-chaîne vers le haut).
La chaîne est trop tendue (l'écartement est inférieur à 2 mm) : Tournez le tendeur de chaîne (14) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (tout en maintenant l'extrémité du guide-chaîne vers le haut).
6. Si la chaîne (5) est correctement serrée : Tournez le verrouillage du couvercle (13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
7. Enfin, vérifiez que la chaîne (5), le guide-chaîne (4) et le couvercle de pignon (7) sont correctement fixés et que la chaîne (5) est correctement tendue.

2.5 Lubrification de la chaîne



DANGER !

Des chaînes cassées peuvent provoquer des blessures

Une lubrification insuffisante du guide-chaîne peut entraîner la rupture de la chaîne et provoquer des blessures graves.

- Versez une quantité suffisante d'huile de chaîne dans la trônçonneuse.
- Vérifiez que le système de lubrification fonctionne.

Huile de chaîne approuvée :

L'huile de chaîne biologique n'est pas incluse dans la livraison.

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement l'**huile de chaîne bio GARDENA, réf. 6006** ou l'huile de chaîne biodégradable disponible chez les revendeurs spécialisés.

2.5.1 Ajout d'huile de chaîne [Fig. A5]

Si le niveau d'huile sur l'indicateur de niveau d'huile (16) est inférieur à **MIN**, ajoutez de l'huile de chaîne neuve.

1. Dévissez le couvercle du réservoir d'huile (15).
2. Versez l'huile de chaîne dans le goulot de remplissage (17) jusqu'à ce que l'indicateur de niveau d'huile (16) indique qu'il est plein. Veillez à ne pas renverser d'huile de chaîne sur la trônçonneuse (si cela se produit, nettoyez soigneusement la trônçonneuse et le goulot de remplissage).
3. Revissez le couvercle du réservoir d'huile (15) sur le goulot de remplissage (17).

2.5.2 Contrôle du système de lubrification [Fig. S2]

1. Dirigez le guide-chaîne vers une surface de coupe légère à une distance d'environ 20 cm.
2. Démarrez la trônçonneuse (voir « 3.4.1 Démarrage de la trônçonneuse »).

Après une minute de fonctionnement, la surface de coupe doit nettement présenter des traces d'huile (21).

3. UTILISATION



DANGER !

Les chaînes peuvent provoquer des lacérations

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par la chaîne.

- Retirez la batterie avant de contrôler ou de transporter le produit.
- Portez un équipement de protection individuel.

3.1 Chargement de la batterie [Fig. 01/02/03]



ATTENTION !

Dommages matériels.

Si la tension de la source d'alimentation ne correspond pas aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie, le chargeur de batterie peut être endommagé.

- Respectez la tension de secteur.



DANGER !

Risque de blessures.

Vous risquez de vous coincer les doigts lors de l'insertion de la batterie.

- Faites attention à vos doigts.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement l'état de charge de la batterie et de la charger avec le courant de charge optimal, en fonction de la température et de la tension de la batterie. La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est conservée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (A) et retirez la batterie (B) du support de batterie (D).
2. Branchez le chargeur de batterie (C) sur une prise de courant.
3. Faites glisser le chargeur de batterie (C) sur la batterie (B).

Si le témoin de charge de la batterie (14) sur le chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est en charge.

Si le témoin de charge de la batterie (14) sur le chargeur de batterie s'allume en vert fixe, la batterie est complètement chargée (pour connaître les temps de charge, voir 7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.)

4. Vérifiez régulièrement l'état de charge pendant la charge.

5. Une fois la batterie ⑤ entièrement chargée, elle peut être déconnectée du chargeur de batterie ③.

3.4 Démarrage/arrêt de la tronçonneuse
[Fig. A1/O1/S2]



DANGER !

Risque de blessure

Risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

- Ne contournez pas les interrupteurs ou le dispositif de sécurité.
- Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.
- N'apportez aucune modification au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel.

3.2 Signification des éléments d'affichage

3.2.1 Témoin de charge de batterie sur le chargeur de batterie [Fig. O3]

Témoin de charge de la batterie clignotant ④



Le cycle de charge est signalé par le clignotement du témoin de charge de la batterie ④.

Remarque : La procédure de charge est uniquement possible si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge autorisée, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Le témoin de charge de la batterie est allumé en continu ④



Le **voyant fixe** du témoin de charge de la batterie ④ indique que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge autorisée et qu'il est par conséquent impossible de la charger. Dès que la plage de température autorisée est atteinte, la batterie est chargée.

Si la batterie n'est pas insérée, le **voyant fixe** du témoin de charge de la batterie signale ④ que la fiche secteur est dans la prise de courant et que le chargeur de batterie est opérationnel.

3.2.2 Témoin d'état de charge de la batterie ⑤ sur le produit [Fig. O4/A1]

Après le démarrage du produit, le témoin d'état de charge de la batterie ⑤ s'allume pendant 5 secondes.

Témoin d'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
①, ② et ③ s'allument en vert	Chargé à 67–100 %
① et ② s'allument en vert	Chargé à 34–66 %
① s'allume en vert	Chargé à 11–33 %
① clignote en vert	Chargé à 0–10 %

Si la LED ① clignote en vert, la batterie doit être rechargée.

Si la LED d'erreur ⑥ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

3.3 Position de travail [Fig. S2]

- Tenez la tronçonneuse en position verticale, la main gauche sur la poignée avant ① et la main droite sur la poignée arrière ⑨.

3.4.1 Avant la mise en marche

- Vérifiez que la chaîne est ⑤ correctement affûtée (voir « 4.1 Affûtage de la chaîne »).
- Vérifiez que la chaîne est ⑤ correctement serrée (voir « 2.4 Serrage de la chaîne [Fig. A4] »).
- Vérifiez que le réservoir contient suffisamment d'huile de chaîne (voir « 2.5.1 Ajout d'huile de chaîne [Fig. A5] »).

3.4.2 Démarrage de la tronçonneuse

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage ⑩ et verrouillage de mise en marche ⑫) qui empêche la mise en marche involontaire du produit.

- Tirez sur la protection de chaîne en l'éloignant ② du guide-chaîne ④.
- Insérez la batterie ⑤ dans le support de batterie ① jusqu'à ce qu'elle se mette bien en place.
- Tenez la tronçonneuse en position verticale, la main gauche sur la poignée avant ① et la main droite sur la poignée arrière ⑨.
- Si la poignée du frein de chaîne ① est activée, désactivez la poignée du frein de chaîne ①.
- Poussez le verrouillage de mise en marche ⑫ en avant et tirez le levier de démarrage ⑩ vers la poignée arrière ⑨.

La tronçonneuse démarre.

- Vérifiez que le système de lubrification fonctionne avant d'utiliser la tronçonneuse (voir « 2.5.2 Contrôle du système de lubrification [Fig. A6] »).

3.4.3 Arrêt de la tronçonneuse

- Relâchez le levier de démarrage ⑩.

La tronçonneuse s'arrête.

- Attendez que la chaîne ⑤ s'arrête complètement.
- Activez la poignée du frein de chaîne ①.
- Retirez la batterie ⑤.
- Faites glisser la protection de chaîne ② sur le guide-chaîne ④.
- Tournez le tendeur de chaîne ⑭ d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension de la chaîne.

La chaîne se raccourcit lorsqu'elle refroidit. Cela évite l'endommagement de la chaîne lorsqu'elle refroidit.

3.5 Transport de la tronçonneuse [Fig. A1/S3]



DANGER !

Risque de blessure

Si la tronçonneuse est prête à fonctionner et qu'elle est transportée par la poignée arrière ⑨ uniquement à l'aide des éléments de commutation, il est possible que le verrouillage de mise en marche et ⑫ le levier de démarrage soient accidentellement ⑩ actionnés en même temps et que la tronçonneuse démarre.

→ Transportez la tronçonneuse uniquement par la poignée avant ⑪.

1. Activez la poignée du frein de chaîne ①.
2. Faites glisser la protection de chaîne ② sur le guide-chaîne ④.
3. Retirez la batterie ⑧.
4. Transportez la tronçonneuse par la poignée avant ⑪.

3.6 Instructions de sciage

3.6.1 Sciage sur un chevalet [Fig. S4]

Nous recommandons aux nouveaux utilisateurs de s'entraîner au moins à couper du bois rond sur un chevalet ② ou un cadre.

Il s'agit de la manière la plus sûre d'utiliser la tronçonneuse.

1. Si possible, fixez le bois sur le chevalet.
2. Sciez ensuite de haut en bas. Assurez-vous d'avoir une base solide.

3.6.2 Utilisation du patin d'ébranchage [Fig. A1]

Si possible, utilisez le patin d'ébranchage ③ pour effectuer des coupes en toute sécurité.

→ Pour ce faire, enfoncez le patin d'ébranchage ③ dans l'écorce ou la surface du tronc afin de pouvoir contrôler la tronçonneuse plus facilement.

3.6.3 Sciage des branches

Lorsque vous sciez des branches, veillez à ce que d'autres personnes ne soient pas exposées à un danger, qu'aucune conduite d'alimentation ne soit touchée et qu'aucun dommage matériel ne soit causé.

Si une branche entre en contact avec une conduite d'alimentation, informez immédiatement l'entreprise de service public concernée.

Lors du sciage en pente, l'opérateur de la tronçonneuse doit être positionné sur le terrain au-dessus de la branche à scier, car celle-ci risque de rouler ou de glisser vers le bas de la pente après le sciage.

Prévoyez un itinéraire d'évacuation avant le sciage et dégagez la voie si nécessaire.

Avant de scier, vérifiez l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et la direction du vent afin d'évaluer la direction dans laquelle la branche va tomber.

Enlevez toute saleté, les pierres, l'écorce qui se détache, les épines, les pinces et câbles de la branche.

3.6.4 Ébranchage [Fig. S5]

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, ne commencez pas par couper les grosses branches orientées vers le bas qui soutiennent l'arbre. Enlevez les branches plus petites, comme le montre la fig. S5, en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

3.6.5 Sectionnement [Fig. S6/S7/S8/S9]

Le tronçonnage consiste à couper un arbre abattu en plusieurs parties. Veillez à avoir une bonne stabilité et à répartir le poids de votre corps de manière égale sur vos deux jambes. Si possible, le tronc doit être soutenu et maintenu par des branches, des poutres ou des cales. Suivez les instructions de la section « 3.6.1 Sciage sur un chevalet [Fig. S4] ».

Si le tronc d'arbre est couché uniformément sur toute sa longueur, comme le montre la fig. S6, sciez par le haut.

Si le tronc repose sur une extrémité, comme le montre la fig. S7, sciez d'abord un tiers du diamètre du tronc depuis le bas, puis coupez le reste depuis le haut au niveau de l'entaille.

Si le tronc repose sur ses deux extrémités, comme le montre la fig. S8, sciez d'abord un tiers du diamètre du tronc depuis le haut, puis les deux tiers depuis le bas au niveau de l'entaille supérieure.

Lorsque vous sciez sur une pente, tenez-vous toujours au-dessus du tronc, comme le montre la fig. S9. Pour garder un contrôle total au moment de la coupe du tronc, réduisez la pression vers le bas vers la fin de la coupe sans relâcher votre prise ferme sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la chaîne ne touche pas le sol. Une fois le sciage terminé, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre à l'autre.

4. ENTRETIEN



DANGER !

Les chaînes peuvent provoquer des lacérations

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par la chaîne.

→ Retirez la batterie avant de procéder à l'entretien du produit.

→ Portez des gants de protection.

4.1 Contrôle de l'affûtage de la chaîne [Fig. A4]

Si les performances de coupe diminuent ou si les dents ① font moins de 3 mm, la chaîne doit être remplacée.

La tronçonneuse à batterie ne peut être utilisée efficacement que si la chaîne est en bon état et bien affûtée. Cela réduit aussi le risque de rebond.

La chaîne peut être affûtée par n'importe quel revendeur spécialisé. Ne tentez pas d'affûter la chaîne vous-même si vous ne disposez pas des outils appropriés et de l'expérience requise.

→ Faites affûter la chaîne par un revendeur spécialisé.

4.2 Nettoyage de la tronçonneuse



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessures et d'endommagement du produit.

- N'utilisez pas d'eau ou de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit.
- N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

Les fentes laissant passer le flux d'air doivent toujours être propres.

1. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la tronçonneuse.
2. Nettoyez les fentes d'aération ② à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas de tournevis).
3. Nettoyez toutes les pièces mobiles après chaque utilisation

4.3 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

La surface et les contacts de la batterie, et du chargeur de batterie doivent être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

- N'utilisez pas d'eau courante.

4.3.1 Nettoyage de la batterie

N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

- Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer de temps en temps les fentes d'aération et les contacts de la batterie.

4.3.2 Nettoyage du chargeur de batterie

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les contacts et les pièces en plastique.

5. REMISAGE

5.1 Mise à l'arrêt

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Faites glisser la protection de chaîne ② sur le guide-chaîne ④.
2. Retirez la batterie ⑧.
3. Chargez la batterie (voir « 3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3] »).
4. Nettoyez la tronçonneuse, la batterie et le chargeur de batterie (voir « 4. Entretien »).
5. Remisez la tronçonneuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

6. DÉPANNAGE



DANGER !

Les chaînes peuvent provoquer des lacerations

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par la chaîne.

- Retirez la batterie avant de procéder au dépannage du produit.
- Portez des gants de protection.

6.1 Tableau des erreurs

Problème	Cause possible	Solution
La coupe est irrégulière	La chaîne est endommagée ou usée.	→ Remplacez la chaîne ou faites-la affûter.
L'autonomie est trop faible	La chaîne est trop tendue.	→ Vérifiez la tension de la chaîne.
La tronçonneuse ne s'arrête pas	Le levier de démarrage est bloqué.	→ Retirez la batterie et dégarez le levier de démarrage.
La tronçonneuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED ① clignote en vert [Fig. 04]	La batterie est vide.	→ Rechargez la batterie.
La tronçonneuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ⑥ s'allume en rouge [Fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
	Des gouttes d'eau ou de l'humidité sont présentes entre les contacts de la batterie.	→ Éliminez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Une obstruction bloque le moteur.	→ Retirez l'obstruction.
La tronçonneuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ⑥ clignote en vert [Fig. 04]	La tronçonneuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La tronçonneuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ⑥ s'allume pas [Fig. 04]	La poignée du frein de chaîne est activée.	→ Désactivez la poignée du frein de chaîne.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tronçonneuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.

Problème	Cause possible	Solution
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie  s'allume en vert en continu	La batterie n'est pas correctement insérée dans le chargeur de batterie.	→ Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont sales.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois). Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie  ne s'allume pas	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	→ Insérez complètement la fiche dans la prise de courant.
	La prise de courant, le câble d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	→ Vérifiez la tension du secteur. → Faites contrôler le chargeur, si nécessaire, par un revendeur agréé ou par le service GARDENA.

REMARQUE :

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Veuillez contacter votre centre de service après-vente GARDENA en cas d'autres défauts (voir au verso).

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tronçonneuse à batterie	Unité	Valeur (réf. 14790)
Vitesse de la chaîne au ralenti	m/s	8
Longueur de guide-chaîne	mm	250
Type de chaîne		Oregon 90PX040X
Type de guide-chaîne		Oregon 104MLEA041
Épaisseur des mail-lons entraîneurs	mm	1.1
Capacité du réservoir d'huile	ml	150

Tronçonneuse à batterie	Unité	Valeur (réf. 14790)
Poids (sans chaîne, guide-chaîne, couvercle de guide-chaîne, huile, batterie)	kg	3.3
Tension de chaîne sans outil (SDS)		x
Lubrification automa-tique de la chaîne		x
Niveau de pression acoustique $L_{pa}^{1)}$	dB(A)	87
Incertitude k_{pa}	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique $L_{wa}^{2)}$ mesuré / garanti	dB(A)	99 / 101
Incertitude k_{wa}	dB(A)	3
Vibrations main-bras $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	3
Incertitude k_{vhw}	m/s ²	1.5
Méthodes de mesure selon : ¹⁾ EN CEI 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 N° 1701		
Batterie du système PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Unité	Valeur (réf. 14905)
Tension de la batterie	V (CC)	18
Capacité batteries	Ah	4.0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10
Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL		AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV
Chargeur de batterie système AL 18V-20 P4A	Unité	Valeur (réf. 14911)
Tension du secteur	V (CA)	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50-60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (CC)	18
Courant max. de charge de la batterie	mA	1 000
Temps de charge de la batterie (environ)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Plage de température de charge autorisée	°C	0-35
Poids	kg	0,17
Classe de protection		⏏ / II
Batteries PBA 18 V adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18 V



8. ACCESSOIRES/ PIÈCES DE RECHANGE

Chaîne GARDENA	Pour remplacer une chaîne usée.	Réf. 14790-00.600.24
Guide-chaîne GARDENA	Pour remplacer un guide-chaîne usé.	Réf. 14790-00.690.00
Huile de chaîne bio GARDENA	Huile pour lubrification de chaîne	Réf. 6006
Batterie de système GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batterie pour une durée d'utilisation supplémentaire ou de remplacement.	Réf. 14903 Réf. 14905
Chargeur rapide GARDENA	Chargeur pour charger rapidement les batteries du système POWER FOR ALL PBA 18 V..W...	Réf. 14901

9. GARANTIE/ SERVICE APRÈS-VENTE

9.1 Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service après-vente

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France :
<https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique :
<https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada :
<https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>

10.3. Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



- Luxembourg :
<https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/consells/contact/>
- Autres pays :
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. MISE AU REBUT

10.1. Mise au rebut de la tronçonneuse

(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 N° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez au rebut le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2. Mise au rebut de la batterie



Li-ion

La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

- Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
- Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



bg Акумулаторен верижен трион PowerSaw 250/18 V P4A

Оригинални инструкции

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	39
2. МОНТАЖ.....	44
3. ОБСЛУЖВАНЕ.....	46
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	49
5. СЪХРАНЕНИЕ.....	49
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.....	49
7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	50
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	51
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ.....	51
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	52

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



→ Не излагайте продукта на дъжд.



→ Носете предпазни очила и средства за защита на слуха.



→ Винаги работете с верижния трион с две ръце.



→ Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте да докосвате върха на направляващата шина.

1.2 Общи инструкции за безопасност

1.2.1 Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работната площ чиста и добре осветена. Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени или замасени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не излагайте шнура на силови въздействия. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

ж) Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.

Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Използвайте лични предпазни средства.

Винаги носете защитни средства за очите. Защитното оборудване, като например респираторна маска, непързалици се предпазни обувки, твърда каска или средства за защита на слуха, използвано за съответните условия, ще намали телесните повреди.

в) Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.

Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.

Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

4) Употреба и поддръжка на машината

а) Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате машини. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на

лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея. Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) Поддържайте режещите машини наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

5) Употреба и поддръжка на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядното устройство, препоръчано от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) Използвайте в машините само предназначените за тях акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата. Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност, избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърляема от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

д) Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

6) Сервиз

а) Вашата машина трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производител или оторизирани сервизни доставчици.

1.2.2 Инструкции за безопасност за верижни триони

1) Общи предупреждения за безопасност за верижен трион

а) Дръжте всички части на тялото далеч от веригата за моторен трион, когато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата за моторен трион не е в контакт с нищо. Момент на невнимание при работа с верижни триони може да се причини захвачане на Вашите дрехи или тялото Ви от веригата за моторен трион.

б) Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата – за предната ръкохватка. Ако държите верижния трион с обратна конфигурация на ръцете, това повишава риска от телесна повреда и никога не бива да го правите.

в) Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото веригата за моторен трион може да влезе в контакт със скрити кабели. Ако веригите за моторен трион влязат в контакт с кабел, който е под напрежение, изложените метални части на верижния трион може да се офатят и операторът да бъде изложен на токов удар.

г) Носете средства за защита на очите. Препоръчително е използването на допълнително защитно оборудване за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Адекватното защитно оборудване ще намали телесната повреда от летящи късове или при случаен контакт с веригата за моторен трион.

д) Не работете с верижен трион на дърво или на стълба, от покрив или от каквато и да било нестабилна опора. Работата с верижен трион по този начин може да доведе до сериозна телесна повреда.

е) Винаги стъпвайте стабилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, стабилна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесие или управление на верижния трион.

ж) Когато режете клон, който е натегнат, бъдете нащрек за откат. Когато натягането в дървесните влакна се освободи, натегнатият клон може

да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън Вашия контрол.

з) Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънките материали може да се захванат във веригата за моторен трион, да отскочат към Вас или да Ви извадят от равновесие.

и) Носете верижния трион за предната ръкохватка с изключена верига за моторен трион и далеч от тялото. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставайте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига за моторен трион.

й) Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса или да повиши шанса за откат.

к) Режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до възникването на опасна ситуация.

л) Този верижен трион не е предназначен за повяляне на дървета. Използването на верижния трион за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до сериозно нараняване на оператора или на околните лица.

2) Причини за откат и предпазни мерки от страна на оператора

Откат може да възникне, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се затвори и притисне веригата за моторен трион в срез.

В някои случаи контактът с върха може да причини внезапна обратна реакция, като доведе до откат на направляващата шина нагоре и обратно към оператора.

Притискането на веригата за моторен трион към горната част на направляващата шина може да я избузда рязко обратно към оператора.

Всяка от тези реакции може да причини загуба на управление над триона, което може да доведе до сериозна телесна повреда. Не разчитайте само на вградените във Вашия трион устройства за безопасност. Като потребител на верижен трион, Вие трябва да изпълните няколко стъпки, за да предотвратите настъпване на злополуки или наранявания по време на изпълняване на операции за рязане.

Откатът е резултат от погрешно използване на верижния трион и/или неправилни процедури или условия на работа и може да се избегне, като се вземат правилни предпазни мерки, както е посочено по-долу:

а) Поддържайте надежден захват, с двете ръце, като палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на верижния трион,

и позиционирайте тялото и горната част на ръцете си по такъв начин, че да Ви позволят да устоявате на силите на откат. Силите на откат могат да се управляват от оператора, ако се вземат правилни предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.

б) Не се протягайте прекомерно и не режете над височината на рамото.

Това спомага за предотвратяването на нежелан контакт с върха и позволява по-добро управление на верижния трион в неочаквани ситуации.

в) Използвайте само резервни направляващи шини и вериги за моторен трион, посочени от производителя.

Неправилните резервни направляващи шини и вериги за моторен трион може да причинят скъсване на веригата и/или откат.

г) Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и техническо обслужване за веригата за моторен трион. Намалването на височината на дълбокомера може да доведе до по-силен откат.

1.2.3 Обяснение на функциите за безопасност на верижния трион

Блокировка на включването [фиг. A1]

Блокировка на включването ⑫ блокира лоста за стартиране ⑩ срещу натискане когато верижния трион се изключва. Това предотвратява непреднамереното стартиране.

Спирачка на двигателя

Спирачката на двигателя спира веригата за моторен трион веднага след като лостът за стартиране ⑩ бъде освободен. Това намалява риска от нараняване от движеща се верига за моторен трион.

Преден предпазител за ръката [фиг. A1]

Предният предпазител за ръката ① предпазва лявата ръка от нараняване от веригата за моторен трион, ако същата изскочи от жлеба в направляващата шина ④ или се скъса.

Верижна спирачка [фиг. A1]

Предният предпазител за ръката ① служи и за ръкохватка на верижната спирачка ①.

Верижната спирачка се дезактивира, когато ръкохватката на верижната спирачка ① бъде натисната напред и заключена.

Верижната спирачка се активира, когато ръкохватката на верижната спирачка ① бъде натисната напред към направляващата шина ④. Това блокира движещата се верига за моторен трион за част от секундата.

Верижната спирачка се активира:

– Ако ръкохватката на верижната спирачка ① бъде натисната напред към направляващата шина с лявата Ви ръка ④ (за проверка на функцията) или

– Ако китката Ви натисне ръкохватката на верижната спирачка ① напред поради откат.

Верижната спирачка не може да предотврати отката. Тя само намалява риска от нараняване, ако направляващата шина ④ удари тялото на потребителя в случай на откат.

Преди да използвате верижния трион, винаги проверявайте дали верижната спирачка работи правилно в работно положение.

Ако верижната спирачка не работи, не трябва да използвате верижния трион. В такъв случай се свържете със сервиз на GARDENA.

Заден предпазител за ръката [фиг. A1]

Задният предпазител за ръката ⑧ предпазва дясната ръка от нараняване от веригата за моторен трион, ако същата изскочи от жлеба в направляващата шина ④ или се скъса.

Предпазител за веригата [фиг. A1]

Предпазител за веригата на триона ② предпазва от наранявания, причинени от веригата за моторен трион по време на транспортиране и съхранение.

Уловител на веригата [фиг. A1]

Уловителят на веригата ⑥ се намира в капака на венеца ⑦ и предотвратява изхвърлянето на веригата за моторен трион към потребителя, ако същата изскочи от жлеба в направляващата шина ④ или се скъса.

Задаването на правилното натягане на веригата може да предотврати изскачането на веригата за моторен трион от жлеба в направляващата шина ④ или скъсването на веригата (вижте „2.4 Затягане на веригата за моторен трион [фиг. A4]“).

Светодиод за грешка [фиг. O4]

Светодиодът за грешка ⑨ показва неизправности в акумулаторната батерия и верижния трион (вижте „6.1 Таблица на грешките“).

1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

1.3.1 Предназначение

Акумулаторният верижен трион GARDENA е предназначен за рязане на дървесина и по-малки дървета (диаметър на дънера, не по-голям от дължината на направляващата шина).

Продуктът не е подходящ за продължителна работа (професионална работа).



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

Верижният трион не е подходящ за повяляне на дървета (диаметър на дънера, по-голям от дължината на направляващата шина).

→ Не използвайте верижния трион за повяляне на дървета.

1.3.2 Инструкции за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии



Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

→ **Пазете тези инструкции на безопасно място.** Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да оцените всички функции

и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.

- **Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.**
- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.**
Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.
- **Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на акумулаторната батерия на зарядното устройство. **Не зареждайте неакумулаторни батерии.**
В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  **Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага.** *Вода, влязла в електрически инструмент, повишава риска от токов удар.*
- **Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто.** *Замърсяването създава риск от електрически удар.*
- **Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, кабели и щепсела преди употреба.** *Преустановите употребата на зарядното устройство, ако откриете някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото трябва да бъде ремонтирано само от квалифициран специалист и само с оригинални резервни части.*
Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.
- **Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.**
Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на неговото използване.
- **Ако свързващият кабел се нуждае от смяна, тя трябва да бъде извършена от GARDENA или от оторизиран център за следпродажбено обслужване на електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.**
- **Тези инструкции за безопасност се отнасят само за литиевойонни батерии на системата POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** *Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.*
- **Ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари.** *Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне. Осигурете наличието на добро проветрение в площта,*

а при възникване на нежелани реакции потърсете лекарска помощ. *Парите може да раздразнят дихателната система.*

- **Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети.** *Проверете засегнатите части. Почистете тези части или ги сменете, ако е необходимо.*
- **Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; трябва да се избягва контакт с тази течност.** *При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако очите Ви влязат в контакт с течността, потърсете допълнителна лекарска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.*
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.** *18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.*
- **Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт.** *Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.*
- **Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.** *Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).*
- **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** *За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство, преди да използвате инструмента за първи път.*
- **Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** *Съществува риск от късо съединение.*
- **Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия.** *Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*
- **Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба.** *Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.*
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила.**

Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.**

Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

-  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.**
Съществува риск от експлозия и късо съединение.

→ **Работете със и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20°C и $+50^{\circ}\text{C}$.**

Не оставяйте акумулаторната батерия в автомобил през лятото например. При температури $< 0^{\circ}\text{C}$ производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0°C и $+45^{\circ}\text{C}$.**

Зареждането при температури извън този диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши риска от пожар.

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я зарядите или да я оставите за съхранение.**

1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

По време на работа продуктът и радиоограничителният генерират електромагнитно поле. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкери), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност

- **Следвайте всички инструкции, когато почиствате натрупания материал от верижния трион, съхранявайте го или извършвате задачи по техническото обслужване. Уверете се, че преклюквателят е изключен и акумулаторната батерия е отстранена.** Неочакваното задействане на верижния трион при отстраняване на натрупан материал или по време на техническо обслужване може да доведе до сериозно нараняване.

Лични предпазни средства [фиг. S1]:

Когато използва този верижен трион, потребителят трябва да носи следното подходящо защитно облекло:

- Плътнo прилепнало защитно облекло
- Предпазни обувки с фиксирани подметки, удароустойчиви бомбета и защита срещу порязване
- Ръкавици със защита срещу порязване (защитни ръкавици)
- Предпазни очила или предпазен щит за лице
- Средства за защита на ушите
- Предпазна каска (в случай на опасност поради падащи предмети).

Личните предпазни средства се предлагат от подходящи специализирани дилъри.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ!

Веригите за моторен трион могат да причинят разкъсвания

Ако продуктът стартира по невнимание, хората могат да бъдат наранени от веригата за моторен трион.

→ Отстранете акумулаторната батерия, преди да сглобите продукта.

→ Носете защитни ръкавици.

2.1 Обхват на доставката

	Арт. № 14790-20	Арт. № 14790-55
Акумулаторен верижен трион	x	x
Предпазител за веригата	x	x
Зарядно устройство за акумулаторни батерии	x	–
Акумулаторна батерия (4,0 Ah)	x	–
Ръководство за оператора	x	x

2.2 Ключ [фиг. A1]

① Преден предпазител на ръката	⑦ Капак на венеца	⑬ Ключалка на капака
② Предпазител за веригата	⑧ Заден предпазител на ръката	⑭ Механизъм за натягане на веригата
③ Буферен шип	⑨ Задна ръкохватка	⑮ Капак на резервоара за масло

④ Направляваща шина	⑩ Лост за стартиране	⑯ Индикатор за нивото на маслото
⑤ Верига за моторен трион	⑪ Предна ръкохватка	⑥ Акумулаторна батерия
⑥ Уловител на веригата	⑫ Блокировка на включването	⑰ Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на продукта

2.3 Монтиране на веригата за моторен трион [фиг. A2/A3]



ОПАСНОСТ!

Физическо нараняване!

Риск от нараняване от използване на неправилна верига за моторен трион или направляваща шина.

→ Използвайте само оригинални вериги за моторен трион и направляващи шини GARDENA.

Можете да получите резервните части за арт. 14790 от Вашия дилър на GARDENA или директно от сервиса на GARDENA.

• **Верига за моторен трион GARDENA, арт. 14790-00.600.24**

• **Направляваща шина GARDENA, арт. 14790-00.690.00**

1. Поставете веригата за моторен трион на стабилна повърхност.
2. Завъртете ключалката на капака ⑬ обратно часовниковата стрелка, докато не започне да се движи лесно.
3. Отстранете капака на венеца ⑦.
4. Хванете направляващата шина ④ здраво и завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ обратно на часовниковата стрелка докрай.
5. Обърнете внимание на посоката, в която се движи веригата за моторен трион ⑤. Острата страна на зъбите на триона трябва да сочи напред в горната част ④ на направляващата шина (вижте надписа „Power For All 18 V„ на направляващата шина ④).
6. Започнете от върха на направляващата шина. Поставете веригата за моторен трион ⑤ около направляващата шина ④. Докато правите това, насочете кулисните предавки ① на веригата за моторен трион ⑤ в жлеба ⑨ в направляващата шина ④.
7. Прокарайте веригата за моторен трион ⑤ около венеца, така ⑯ че кулисните предавки ① на веригата за моторен трион ⑤ да влязат между ⑯ зъбите на венеца.
8. Плъзнете направляващата шина ④ върху фиксиращия винт ②.

9. Уверете се, че няма кулисни предавки ① на веригата за моторен трион ⑤, които да са извън жлеба ⑨ на направляващата шина.
10. Завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ по часовниковата стрелка, докато веригата за моторен трион ⑤ се натегне леко върху направляващата шина ④.
11. Първо насочете куката ① на капака на венеца ⑦ във верижния трион, след което натиснете капака на венеца ⑦ върху верижния трион.
12. Завъртете ключалката на капака ⑬ по часовниковата стрелка, докато се закрепи здраво.
13. Затегнете веригата за моторен трион ⑤ (вижте „2.4 Затягане на веригата за моторен трион“).

2.4 Затягане на веригата за моторен трион [фиг. A4]



ОПАСНОСТ!

Риск от изгаряния

Веригата за моторен трион и направляващата шина се нагряват по време на работа.

→ Не затягайте веригата за моторен трион веднага след употреба.

→ Изчакайте, докато веригата за моторен трион се охлади.

Правилното затягане на веригата за моторен трион означава, че тя ⑤ ще реже по-добре и също така ще има по-дълъг експлоатационен живот.

- Верига за моторен трион, която е твърде затегната, ⑤ може да претовари двигателя и да доведе до повреда.
 - Разхлабена верига за моторен трион ⑤ може да причини изскачане на веригата за моторен трион ⑤ на направляващата шина ④.
- Поради тази причина проверявайте натягането на веригата редовно (прибл. на всеки 10 минути), тъй като веригата може да се разтегне по време на употреба.
- Ако веригата за моторен трион ⑤ е нова, проверявайте натягането на веригата на по-кратки работни интервали (на всеки няколко минути).
1. Проверете дали веригата за моторен трион все още е заточена правилно (вижте „4.1 Заточване на веригата за моторен трион“).
 2. Развийте ключалката на капака ⑬ обратно на часовниковата стрелка, докато механизмът за натягане на веригата ⑭ може да се завърти.
 3. Завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ по часовниковата стрелка, докато веригата за моторен трион ⑤ се натегне леко върху направляващата шина ④ (задръжте ключалката на капака на място, докато ⑬ правите това).
 4. **Проверете натягането на веригата:** Издърпайте веригата за моторен трион ⑤ от направляващата шина ④ (разстоянието трябва да бъде приблизително 2 – 3 mm).
 5. **Натягането на веригата е твърде слабо** (разстоянието е по-голямо от 3 mm): Завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ по часовниковата стрелка (докато държите върха на направляващата шина нагоре).

Натягането на веригата е твърде силно (разстоянието е по-малко от 2 mm): Завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ обратно на часовниковата стрелка (докато държите върха на направляващата шина нагоре).

6. Ако веригата за моторен трион ⑤ е правилно закрепена: Завъртете ключалката на капака ⑬ по часовниковата стрелка, докато се закрепи здраво.
7. Накрая проверете дали веригата за моторен трион, ⑤направляващата шина ④ и капакът на венеца ⑦ са правилно закрепени и дали веригата на моторен трион ⑤ е правилно натегната.

2.5 Смазване на веригата за моторен трион



ОПАСНОСТ!

Скъсаните вериги за моторен трион могат да причинят наранявания

Недостатъчното смазване на направляващата шина може да причини скъсване на веригата, което да доведе до сериозни наранявания.

- Налейте достатъчно количество верижно масло във верижния трион.
- Проверете дали системата за смазване с масло работи.

Одобрено верижно масло:

Органичното верижно масло не е включено в обхвата на доставката.

Препоръчваме да използвате само **верижно биомасло GARDENA, арт. № 6006**, или биоразградимо верижно масло от специализирани търговци на дребно.

2.5.1 Добавяне на верижното масло [фиг. A5]

Ако нивото на маслото на индикатора за нивото на маслото ⑯ е под **МИН.**, долейте с прясно верижно масло.

1. Развийте капака на резервоара за масло ⑮.
2. Налейте верижното масло в отвора за пълнене, ⑰ докато индикаторът за нивото на маслото ⑯ покаже, че резервоарът е пълен. Внимавайте да не разлеете верижно масло върху верижния трион (ако това се случи, почистете старателно верижния трион и отвора за пълнене).
3. Завийте капака на резервоар за масло ⑮ обратно върху отвора за пълнене ⑰.

2.5.2 Проверка на системата за смазване с масло [фиг. S2]

1. Насочете направляващата шина към светла, прясно отрязана повърхност на дърво на разстояние прилб. 20 cm.
2. Стартирайте верижния трион (вижте „3.4.1 Стартиране на верижния трион“).

След една минута работа по прясно отрязаната повърхност на дърво трябва да се появят ясни следи от масло ⑳.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Веригите за моторен трион могат да причинят разкъсвания

Ако продуктът стартира по невнимание, хората могат да бъдат наранени от веригата за моторен трион.

- Отстранете акумулаторната батерия, преди да проверите или транспортирате продукта.
- Носете лични предпазни средства.

3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]



ВНИМАНИЕ!

Щети върху имуществото.

Ако напрежението на източника на захранване не съответства на спецификациите на табелката на зарядното устройство за акумулаторни батерии, то може да се повреди.

- Обърнете внимание на напрежението на мрежата.



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване.

Може да прищипете пръстите си, когато поставяте акумулаторната батерия.

- Пазете пръстите си.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния заряден ток в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия. Това щади акумулаторната батерия и тя остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Натиснете бутона за освобождаване ① и отстранете акумулаторната батерия ② от държача за акумулаторни батерии ⑩.
2. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии ③ към източник на захранване.
3. Плъзнете зарядното устройство за акумулаторни батерии ③ върху акумулаторната батерия ②.

Ако индикаторът за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство за акумулаторни батерии мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Ако индикаторът за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство за акумулаторни батерии свети непрекъснато в зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

4. Проверявайте състоянието на зареждането периодично при зареждане.
5. Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, тя може да бъде разкачена от зарядното устройство за акумулаторни батерии ③.

3.2 Значение на елементите на дисплея

3.2.1 Индикатор за заряд на акумулаторната батерия на зарядното устройство за акумулаторни батерии [фиг. O3]

Мигащ индикатор за зареждане на акумулаторната батерия 

Цикълът на зареждане се показва чрез мигане на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия .

Забележка: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в рамките на допустимия температурен диапазон на зареждане, вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Индикаторът за зареждане на акумулаторната батерия свети с постоянна светлина 

Постоянната светлина на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия  показва, че акумулаторната батерия е напълно заредена напълно или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон на зареждане и затова не може да бъде заредена. Щом се достигне допустимият температурен диапазон, акумулаторната батерия е заредена.

Ако акумулаторната батерия не е поставена, **немигаща светлина** на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия показва , че захранващият щепсел е поставен в източника на захранване и зарядното устройство за акумулаторни батерии е готово за употреба.

3.2.2 Индикатор за състоянието на заряд на акумулаторната батерия на продукта [фиг. O4/A1]

След стартиране на продукта индикаторът за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия  се показва за 5 секунди.

Индикатор за състоянието на заряд на акумулаторната батерия	Състояние на заряд на акумулаторната батерия
  и  светят в зелено	67 – 100% заредено
 и  светят в зелено	34 – 66% заредено
 свети в зелено	11 – 33% заредено
 мига в зелено	0 – 10% заредено

Ако светодиод  мига в зелено, акумулаторната батерия трябва да се зареди.

Ако светодиодът за грешка  свети или мига, вижте 6. ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.

3.3 Работно положение [фиг. S2]

→ Дръжте верижния трион в изправено положение с лявата си ръка върху предната ръкохватка  и дясната си ръка върху задната ръкохватка .

3.4 Стартиране/спиране на верижния трион [фиг. A1/O1/S2]



ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато лостът за стартиране бъде освободен.

- Не шунтирайте защитното устройство или превключвателите.
- Например не свързвайте ръчките за включване към ръкохватката.
- Не правете промени по продукта, които не са описани в това ръководство.

3.4.1 Преди да започнете

1. Проверете дали веригата за моторен трион  е заточена правилно (вижте „4.1 Заточване на веригата за моторен трион“).
2. Проверете дали веригата за моторен трион  е затегната правилно (вижте „2.4 Затягане на веригата за моторен трион [фиг. A4]“).
3. Проверете дали има достатъчно верижно масло в резервоара (вижте „2.5.1 Добавяне на верижно масло [фиг. A5]“).

3.4.2 Стартиране на верижния трион

Продуктът е оборудван с устройство за безопасност за две ръце (лост за стартиране  и блокировка на включването , който предпазва продукта от стартиране по невнимание.

1. Издърпайте предпазителя за веригата  от направляващата шина .
2. Поставете акумулаторната батерия  в държача за акумулаторни батерии,  докато не щракне на мястото си.
3. Дръжте верижния трион в изправено положение с лявата си ръка върху предната ръкохватка  и дясната си ръка върху задната ръкохватка .
4. Ако ръкохватката на верижната спирачка  е активирана, деактивирайте ръкохватката на верижната спирачка .
5. Натиснете блокировката на включването  напред и издърпайте лоста за стартиране  към задната ръкохватка .

Верижният трион стартира.

6. Проверете дали системата за смазване с масло работи, преди да използвате верижния трион (вижте „2.5.2 Проверка на системата за смазване с масло [фиг. A6]“).

3.4.3 Спиране на верижния трион

1. Пуснете лоста за стартиране ⑩.
Верижният трион спира.
2. Изчакайте веригата за моторен трион ⑤ да спре да се движи.
3. Активирайте ръкохватката на верижната спирачка ①.
4. Отстранете акумулаторната батерия ⑧.
5. Плъзнете предпазителя за веригата ② върху направляващата шина ④.
6. Завъртете механизма за натягане на веригата ⑭ обратно на часовниковата стрелка на един оборот, за да освободите натягането във веригата за моторен трион.

Веригата за моторен трион се скъсява, когато изстива. Това предотвратява повреда на веригата за моторен трион, когато изстине.

3.5 Транспортиране на верижния трион [фиг. A1/S3]



ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване

Ако верижният трион е готов за работа и се носи за задната ръкохватка ⑨ само чрез включващите елементи, е възможно блокировката на включването и ⑫ лостът за стартиране случайно да бъдат ⑩ активирани едновременно и верижният трион да бъде стартиран.

→ Транспортирайте верижния трион само за предната ръкохватка ⑪.

1. Активирайте ръкохватката на верижната спирачка ①.
2. Плъзнете предпазителя за веригата ② върху направляващата шина ④.
3. Отстранете акумулаторната батерия ⑧.
4. Транспортирайте верижния трион за предната ръкохватка ⑪.

3.6 Инструкции за рязане

3.6.1 Рязане върху магаре [фиг. S4]

Препоръчваме на потребителите, използващи верижен трион за първи път, първо да се упражнят поне в рязане на обли трупи върху магаре ② или рамка. Това е най-безопасният начин за използване на верижния трион.

1. Ако е възможно, затегнете дървото към магарето.
2. След това режете от горе надолу. Стойката Ви винаги трябва да бъде стабилна.

3.6.2 Използване на буферния шип [фиг. A1]

Ако е възможно, използвайте буферния шип ③ за безопасно рязане.

→ За целта натиснете буферния шип ③ в кората или повърхността на дънера, за да можете по-лесно да контролирате верижния трион.

3.6.3 Рязане на клони

Когато режете клони, внимавайте други хора да не бъдат изложени на опасност, да не се засягат захранващи проводници и да не се нанасят щети на имущество.

Ако клон влезе в контакт със захранваща линия, незабавно информирайте електроразпределителното дружество.

При рязане по наклон операторът на верижния трион трябва да е разположен на терена над клона, който реже, тъй като има вероятност клонът да се търкулне или да се плъзне надолу след отрязването.

Планирайте евакуационен маршрут преди отрязване и разчистете маршрута, ако е необходимо.

Преди да започнете рязането, проверете естествения наклон на дървото, местоположението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените посоката, в която ще падне клонът.

Отстранете всякаква мръсотия, камъни, отделена кора, пирони, скоби и тел от клона.

3.6.4 Кастрене [фиг. S5]

Кастренето означава отстраняване на клоните от отсечено дърво. По време на кастрене първоначално не режете по-големите, обърнати надолу клони, които поддържат дървото. Отстранявайте по-малките клони, както е показано на фиг. S5, с един отрез. Клоните, които са натегнати, трябва да се режат от долу нагоре, за да се предотврати захващане на верижния трион.

3.6.5 Секционирание [фиг. S6/S7/S8/S9]

Секционирание означава нарязване на отсечено дърво на части. Уверете се, че имате стабилна опора, и разпределете телесното си тегло равномерно върху двата крака. Ако е възможно, дънерът трябва да се укрепи и задържи на място с клони, греди или клинове. Следвайте инструкциите в „3.6.1 Рязане върху магаре [фиг. S4]“.

Ако теглото по цялата дължина на дънера на дървото е разположено равномерно, както е показано на фиг. S6, режете го отгоре.

Ако дънерът на дървото лежи в единия край, както е показано на фиг. S7, първо подрежете до една трета от диаметъра на дънера отдолу, след това отрежете останалата част отгоре до нивото на подрязването.

Ако дънерът на дървото е опрян в двата края, както е показано на фиг. S8, първо нарежете до една трета от диаметъра на дънера отгоре, след това подрежете до две трети отдолу до нивото на горния срез.

Когато режете на наклон, винаги стойте над дънера на дървото, както е показано на фиг. S9. За да поддържате пълен контрол по време на рязане на дънера, намаляйте натиска надолу към края на среза, като продължавате да държите здраво ръкохватките на верижния трион. Уверете се, че веригата за моторен трион не докосва земята. След като завършите среза, изчакайте веригата за моторен трион да спре да се движи, преди да отстраните верижния трион. Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да се преместите от едно дърво към друго.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Веригите за моторен трион могат да причинят разкъсвания

Ако продуктът стартира по невнимание, хората могат да бъдат наранени от веригата за моторен трион.

- Отстранете акумулаторната батерия, преди сервизно обслужване на продукта.
- Носете защитни ръкавици.

4.1 Проверка на остротата на веригата за моторен трион [фиг. A4]

Ако ефективността на рязане намалява или зъбите ① са по-къси от 3 mm, веригата за моторен трион трябва да се смени.

Акумулаторният верижен трион може да се използва ефективно само ако веригата за моторен трион е в добро състояние и е остра. Това също така намалява риска от откат.

Веригата за моторен трион може да бъде заточена от всеки специализиран дилър. Не се опитвайте сами да заточите веригата за моторен трион, освен ако нямате подходящи инструменти и необходимият опит.

- За заточване на веригата за моторен трион се обърнете към специализиран дилър.

4.2 Почистване на верижния трион



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

Риск от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не използвайте вода или водна струя (особено водна струя с високо налягане) за почистване на продукта.
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят основни пластмасови части.

Отворите за въздушен поток винаги трябва да са чисти.

1. Използвайте влажна кърпа, за да почистите верижния трион.
2. Почистете вентилационните отвори ③ с мека четка (не използвайте отвертка).
3. Почиствайте всички подвижни части след всяка употреба

4.3 Почистване на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии трябва да са чисти и сухи, преди да свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

- Не използвайте течаща вода.

4.3.1 Почистване на акумулаторната батерия

Не използвайте никакви химически вещества за почистване на акумулаторната батерия.

- От време на време използвайте мека, чиста и суха четка, за да почистите вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия.

4.3.2 Почистване на зарядното устройство за акумулаторни батерии

- Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите контактите и пластмасовите части.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Изключване

Продуктът трябва да се съхранява на място, което е извън обсега на деца.

1. Плъзнете предпазителя за веригата ② върху направляващата шина ④.
2. Отстранете акумулаторната батерия ⑥.
3. Заредете акумулаторната батерия (вижте „3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]“).
4. Почистете верижния трион, акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии (вижте „4. Техническо обслужване“).
5. Съхранявайте верижния трион, акумулаторната батерия и зарядното устройство за акумулаторни батерии на сухо, затворено и защитено от образуване на скреж място.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ!

Веригите за моторен трион могат да причинят разкъсвания

Ако продуктът стартира по невнимание, хората могат да бъдат наранени от веригата за моторен трион.

- Отстранете акумулаторната батерия преди търсене и отстраняване на неизправности по продукта.
- Носете защитни ръкавици.

6.1 Таблица на грешките

Проблем	Вероятна причина	Решение
Отрязването е неравно	Веригата за моторен трион е повредена или износена.	→ Сменете веригата за моторен трион или я заточете.
Времето за работа е твърде малко	Веригата за моторен трион е натегната твърде силно.	→ Проверете натегането на веригата.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Верижният трион не спира	Ръчката за включване е заяля.	→ Отстранете акумулаторната батерия и освободете ръчката за включване.
Верижният трион не стартира или спира. Светодиод ⓘ мига в зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разрежена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Верижният трион не стартира или спира. Светодиод за грешка ⓘ свети в червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия спадне до стойност между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода или влагата чрез суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстранете препятствието.
Верижният трион не стартира или спира. Светодиод за грешка ⓘ мига в червено [фиг. 04]	Верижният трион е дефектен.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
Верижният трион не стартира или спира. Светодиод за грешка ⓘ не свети [фиг. 04]	Ръкохватката на верижната спиратка е активирана.	→ Деактивирайте ръкохватката на верижната спиратка.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
	Верижният трион е дефектен.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикатор за състояние на акумулаторната батерия ⓘ свети непрекъснато в зелено	Акумулаторната батерия не е натисната правилно в зарядното устройство за акумулаторни батерии.	→ Натиснете правилно акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез няколкократно свързване и разкачване на акумулаторната батерия). Сменете акумулаторната батерия, ако е необходимо.

Проблем	Вероятна причина	Решение
Процесът на зареждане не е възможен. Индикатор за състояние на акумулаторната батерия ⓘ свети непрекъснато в зелено	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия спадне до стойност между 0 °C и + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикатор за състояние на акумулаторната батерия ⓘ не свети	Мрежовият щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии не е включен правилно.	→ Поставете напълно мрежовия щепсел в защитния контакт.
	Електрическият контакт, кабелът за електрозахранващата мрежа или зарядното устройство е дефектно.	→ Проверете мрежовото напрежение. → Ако е необходимо, обърнете се към оторизиран специализиран дилър или сервиз на GARDENA за проверка на зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от центрове за сервизно обслужване на GARDENA или от специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.
→ Моля, свържете се с Вашия сервизен център на GARDENA в случай на други неизправности (вижте на гърба).

7. ТЕХНИЧЕСКИ
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторен верижен трион	Единица	Стойност (арт. № 14790)
Скорост на веригата на празен ход	m/s	8
Дължина на направляващата шина	mm	250
Тип на веригата за моторен трион		Oregon 90PX040X
Тип на направляващата шина		Oregon 104MLEA041
Дебелина на кулисите предавки	mm	1,1
Обем на резервоара за масло	ml	150

Акумулаторен верижен трион	Единица	Стойност (арт. № 14790)
Тегло (без веригата за моторен трион, направляващата шина, капака на направляващата шина, маслото, акумулаторната батерия)	kg	3,3
Натягане на веригата без инструменти (SDS)	x	
Автоматично смазване на веригата	x	
Ниво на звуково налягане $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Неопределеност k_{pA}	dB(A)	3
Звукова мощност на ниво на шума $L_{WA}^{2)}$: измерено/гарантирано	dB(A)	99 / 101
Неопределеност k_{WA}	dB(A)	3
Вибрации при дланта-ръката $a_{hw}^{1)}$	m/s^2	3
Неопределеност k_{vhw}	m/s^2	1,5

Методи за измерване съгласно:

¹⁾ IEC 62841-4-1 ²⁾ IRL 2000/14/EO / S.I. 2001 № 1701

Система акумулаторна батерия PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Единица	Стойност (арт. № 14905)
Напрежение на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Капацитет на акумулаторната батерия	Ah	4,0
Брой клетки (литиевойонни)		10
Зарядни устройства за акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Система зарядно устройство за акумулаторни батерии AL 18V-20 P4A	Единица	Стойност (арт. № 14911)
Мрежово напрежение	V (AC)	220 – 240
Мрежова честота	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. заряден ток на акумулаторната батерия	mA	1000

Система зарядно устройство за акумулаторни батерии AL 18V-20 P4A	Единица	Стойност (арт. № 14911)
Време за зареждане на акумулаторната батерия (прибл.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	мин	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	мин	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	мин	228
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 – 35
Тегло	kg	0,17
Клас на защита		□ / II
Акумулаторни батерии PBA 18 V, подходящи за система POWER FOR ALL		PBA, 18 V

8. АКЦЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Верига за моторен трион GARDENA	За смяна на износена верига за моторен трион.	Арт. 14790-00.600.24
Направляваща шина GARDENA	За смяна на износена направляваща шина.	Арт. 14790-00.690.00
Верижно биомасло GARDENA	Масло за смазване на веригата	Арт. № 6006
Система акумулаторна батерия GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Акумулаторна батерия за допълнително времетраене или за смяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
Бързо зарядно устройство GARDENA	Устройство за бързо зареждане на акумулаторни батерии POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Арт. 14901

9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

9.1 Регистрация на продукт

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България:
<https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt>

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1. Изхвърляне на верижния трион (в съответствие с Директива 2012/19/ ЕС/С.І. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

10.2. Изхвърляне на акумулаторната батерия



Li-ion

Акумулаторната батерия съдържа литиевойонни клетки, които трябва да се изхвърлят отделно от обикновените битови отпадъци в края на експлоатационния ѝ живот.

1. Разредете напълно литиевойонните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевойонната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
3. Изхвърлете литиевойонните клетки по правилен начин чрез местния център за събиране и рециклиране на отпадъци.

cs Akumulátorová řetězová pila PowerSaw 250/18V P4A

Původní pokyny

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	52
2. MONTÁŽ	57
3. OBSLUHA	58
4. ÚDRŽBA	60
5. SKLADOVÁNÍ	61
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	61
7. TECHNICKÁ DATA	61
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	62
9. ZÁRUKA/SERVIS	62
10. LIKVIDACE	62

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



→ Nevystavujte výrobek dešti.



→ Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.



→ Vždy držte řetězovou pilu oběma rukama.



→ Dávejte pozor na zpětný vrh řetězové pily a nedotýkejte se špičky vodící lišty.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uchovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj“ v upozorněních a varováních označuje přístroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený akumulátorem (bezdrátový).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- b) **Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce.** Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem.** Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškozte ho ostřími hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.

d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.

- e) **Nenatahujte se příliš daleko.** Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv.** Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) Používání stroje a péče o něj

- a) **Stroj nepřetěžujte.** Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený. Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.
- b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložení stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyjměte z nástroje akumulátor, pokud je to možné.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.
- d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřecetly tento návod k použití.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství.** Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.

f) **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.

g) **Používejte stroj, příslušenství a další části stroje podle těchto pokynů.** V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

5) Použití akumulátorového nástroje a péče o něj

- a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.

b) **Ve stroji používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.** Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor nebo stroj.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.

f) **Akumulátor nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.

6) Servis

a) **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.**

To zajišťuje udržení bezpečnosti stroje.

b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

1) Obecná bezpečnostní varování týkající se řetězové pily

a) **Při práci s řetězovou pilou musí být všechny části těla mimo dosah řetězu pily.** Před nastartováním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily něčeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou stačí okamžik nepozornosti a řetěz pily může zachytit váš oděv nebo tělo.

b) **Je zapotřebí pilu vždy držet pevně pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Pokud byste drželi pilu v obráceném gardu, zvýšilo by se riziko úrazu, takže se pila takto nikdy nesmí držet.

c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované úchyty, protože řetěz pily by se mohl dostat do styku se skrytou kabeláží.** Pokud se řetěz pily dostane do styku s kabelem, který je pod proudem, může dojít k probíjení odkrytých kovových částí řetězové pily a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.

d) **Používejte ochranu očí.** Doporučujeme používat další ochranné prostředky pro ochranu sluchu, hlavy, rukou, dolních končetin a nohou. Vhodné ochranné prostředky snižují nebezpečí úrazu odlétávajícími úlomky nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.

e) **Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní podpoře.** Použití řetězové pily tímto způsobem může mít za následek vážné zranění osob.

f) **Vždy udržujte správný postoj a pracujte s řetězovou pilou pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Na kluzkém nebo nestabilním povrchu může dojít ke ztrátě rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.

g) **Při řezání napružené větve dávejte pozor, aby se větev neodpružila zpět.** Když povolíte napětí dřevních vláken, napružená větev může udeřit obsluhu nebo odhodit řetězovou pilu tak, že nad ní obsluha ztratí kontrolu.

h) **Dávejte mimořádný pozor při řezání keřů a mladých stromků.** Tenký materiál může zachytit řetěz pily a může být vržen směrem k vám nebo vás vychýlit z rovnováhy.

i) **Řetězovou pilu vždy přenášejte za přední rukojeť, vypnutou a od těla.** Při přepravě nebo skladování pily vždy nasadte na lištu ochranný kryt. Správnou manipulací s řetězovou pilou se sníží pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.

j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu lišty a řetězu.** Nesprávné napnutí nebo namazání řetězu se může přetrhnout nebo může zvýšit pravděpodobnost zpětného vrhu.

k) **Řežte pouze dřevo.** Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Například: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovů, plastů, zdíva nebo nedřevěných stavebních materiálů. Použití řetězové pily k jinému účelu, než pro který je určena, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

m) **Tato řetězová pila není určena ke kácení stromů.** Použití řetězové pily k jinému účelu, než pro který je určena, může mít za následek vážné zranění obsluhy nebo osob v okolí.

2) Příčiny zpětného vrhu a opatření obsluhy, která mu zabráňují

Ke zpětnému vrhu může dojít, když špička lišty narazí na nějaký objekt, nebo když se dřevo sevře a stiskne řetěz pily v řezu.

Při kontaktu špičky vodící lišty s objektem může někdy dojít k náhlému zpětnému odrazu, který vymrští lištu nahoru a dozadu směrem k obsluze.

Když dojde ke stisknutí řetězu pily podél špičky vodící lišty, může dojít k rychlému vymrštění lišty zpátky směrem k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a výsledkem může být vážný úraz. Nespo- léhejte vylučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo úrazu.

Zpětný vrh je způsoben nesprávným použitím řetězové pily nebo nesprávnými pracovními postupy nebo podmínkami a je možné mu zabránit pomocí níže uvedených opatření:

a) **Pilu pevně držte tak, že palce a prsty budou obepínat rukojeť řetězové pily, držte ji oběma rukama a poloha vašeho těla a paže musí být taková, abyste odolali silám zpětného vrhu.**

Při správných opatřeních může obsluha síly zpětného vrhu zvládnout. Nepouštějte řetězovou pilu.

b) Nenatahujte se příliš daleko a neřežte nad úroveň ramen.

Tím zabráníte nechtěnému kontaktu špičky s objektem a budete mít lepší kontrolu nad pilou v neočekávaných situacích.

c) Používejte výhradně náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.

Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit přetřetí řetězu nebo zpětný vrh.

d) Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily.

Snížení výšky omezovací patky může vést ke zvýšení síly zpětného vrhu.

1.2.3 Vysvětlení bezpečnostních funkcí řetězové pily

Bezpečnostní pojistka [obr. A1]

Bezpečnostní pojistka ⑫ zabraňuje stisknutí spouštěcí ⑩ páčky, když je řetězová pila vypnutá.

Tím se zabrání neúmyslnému spuštění.

Brzda motoru

Brzda motoru zastaví řetěz pily ihned po uvolnění spouštěcí ⑩ páčky.

Tím se snižuje riziko zranění způsobené běžícím řetězem pily.

Ochranný kryt levé ruky [obr. A1]

Ochranný kryt levé ruky ① chrání levou ruku před zraněním způsobeným řetězem pily, pokud vyskočí z drážky ve vodící liště ④ nebo praskne.

Brzda řetězu [obr. A1]

Ochranný kryt levé ruky ① je také rukojeť brzdy řetězu ①. Brzda řetězu se deaktivuje, když je rukojeť brzdy řetězu ① zatažena dozadu a zajištěna.

Brzda řetězu se aktivuje, když je rukojeť brzdy řetězu ① zatlačena dopředu směrem k vodící liště ④.

Tím dojde k zablokování řetězu běžící pily za zlomek sekundy.

Brzda řetězu se aktivuje:

– Pokud je rukojeť brzdy řetězu ① zatlačena levou rukou směrem k vodící liště ④ (při kontrole funkčnosti) nebo.

– Pokud zápěstí zatlačí rukojeť brzdy řetězu ① dopředu v důsledku zpětného vrhu.

Brzda řetězu nemůže zabránit zpětnému vrhu. Pouze snižuje riziko zranění, pokud vodící lišta ④ při zpětném vrhu zasáhne tělo uživatele.

Před použitím řetězové pily vždy zkontrolujte, zda brzda řetězu funguje správně v pracovní poloze.

Pokud brzda řetězu nefunguje, nesmíte řetězovou pilu používat. V takovém případě se obraťte na servis GARDENA.

Ochranný kryt pravé ruky [obr. A1]

Ochranný kryt pravé ruky ⑧ chrání pravou ruku před zraněním způsobeným řetězem pily, pokud vyskočí z drážky ve vodící liště ④ nebo praskne.

Kryt řetězu [obr. A1]

Kryt řetězu ② chrání před zraněním způsobeným řetězem pily během přepravy a skladování.

Zachycovač řetězu [obr. A1]

Zachycovač řetězu ⑥ se nachází v krytu řetězového kola ⑦ a zabraňuje odmrštění řetězu pily směrem k uživateli, pokud řetěz pily vyskočí z drážky ve vodící liště ④ nebo praskne.

Nastavení správného napnutí řetězu může zabránit vyskočení řetězu pily z drážky ve vodící liště ④ nebo prasknutí (viz část 2.4 Napnutí řetězu pily [obr. A4]).

Chybová kontrolka LED [obr. O4]

Chybová kontrolka LED ⑨ signalizuje poruchy akumulátoru a řetězové pily (viz část 6.1 Tabulka chyb).

1.3 Doplnkové bezpečnostní pokyny

1.3.1 Zamýšlené použití

Akumulátorová řetězová pila GARDENA je určena k řezání dřeva a menších stromků (průměr kmene není větší než délka vodící lišty).

Výrobek není vhodný pro nepřetržitý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

Řetězová pila není vhodná pro kácení stromů (průměr kmene větší než délka vodící lišty).

→ Řetězovou pilu nepoužívejte ke kácení stromů.

1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky



Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

→ Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.

Nabíječku používejte pouze v případě, že můžete plně posoudit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.

→ Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.

→ Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby. Tím zajistíte, že děti si s nabíječkou nebudou hrát.

→ Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti. Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Udržujte nabíječku čistou. Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, přestaňte nabíječku používat. Neotevírejte nabíječku sami a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným specialistou, který používá výhradně originální náhradní díly.

Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Nabíječku neprovazujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.**
V důsledku zahřívání nabíječky během provozu hrozí nebezpečí požáru.
- **Pokud je nutné spojovací kabel vyměnit, musí to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**
- **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro lithium-iontové akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL.**
- **K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou unikat výpary.** Akumulátor se může vznítit nebo explodovat. Ujistěte se, že je prostor dobře větrán, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky.
Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smažet sousední předměty.** Zkontrolujte dotčené díly. Vyčistěte tyto díly nebo je v případě potřeby vyměňte.
- **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru.** Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Používejte akumulátor pouze v partnerských systémech systému POWER FOR ALL.** 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.
- **Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedené v návodu k používání výrobku.** Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.**
Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).
- **Akumulátor se dodává částečně nabitý.**
Aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru, před prvním použitím elektrického nástroje zcela nabijte akumulátor v nabíječce.
- **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**
- **Neotevírejte akumulátor.**
Mohlo by dojít ke zkratu.
- **Akumulátor nezkratujte.** Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo

jiných malých kovových předmětů, které mohou spojit kontakty akumulátoru.

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké.** Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.
- **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.**
Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.**
 **Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.**
- **Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 až +50 °C.**
Nenechávejte například akumulátor v létě v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.

- **Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 0 až 45 °C.**
Nabíjení při teplotách mimo tento rozsah může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.
- **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Výrobek a rádiová zářítka vytvářejí během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti

- **Při čištění nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby dodržujte všechny pokyny.** Ujistěte se, že je spínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý.
Pokud se řetězová pila při údržbě nebo odstraňování zachyceného materiálu nečekaně zapne, může dojít k vážnému poranění.

Osobní ochranné prostředky [obr. S1]:

Při používání této řetězové pily musí uživatel používat následující vhodné ochranné oblečení:

- Přílehavé ochranné oblečení,
- Ochranná obuv s pevnými podrážkami, nárazuvzdornými chrániči prstů a ochranou proti proříznutí,

- Rukavice s ochranou proti proříznutí (ochranné rukavice)
 - Ochranné brýle nebo obličejový štít,
 - Chránící sluchu,
 - Ochranná přilba (v případě nebezpečí pádu předmětů).
- Osobní ochranné prostředky jsou k dostání u vhodných specializovaných prodejců.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ!

Řetěz pily může způsobit tržné rány.

Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob řetězem pily.
→ Před sestavováním výrobku vyjměte akumulátor.
→ Používejte ochranné rukavice.

2.1 Obsah balení

	Č. v. 14790-20	Č. v. 14790-55
Akumulátorová řetězová pila	x	x
Kryt řetězu	x	x
Nabíječka	x	–
Akumulátor (4,0 Ah)	x	–
Návod k používání	x	x

2.2 Klíč [obr. A1]

① Ochranný kryt levé ruky	⑦ Kryt řetězového kola	⑬ Západka krytu
② Kryt řetězu	⑧ Ochranný kryt pravé ruky	⑭ Napínač řetězu
③ Zubová opěrka	⑨ Zadní rukojeť	⑮ Víčko nádrže na olej
④ Vodicí lišta	⑩ Spouštěcí páčka	⑯ Ukazatel hladiny oleje
⑤ Řetěz pily	⑪ Přední rukojeť	⑰ Akumulátor
⑥ Zachycovač řetězu	⑫ Bezpečnostní pojistka	⑱ Indikátor stavu nabití akumulátoru na výrobku

2.3 Instalace řetězu pily [obr. A2/A3]



NEBEZPEČÍ!

Tělesné zranění!

Riziko zranění v důsledku nesprávného řetězu pily nebo vodicí lišty.

→ Používejte pouze originální pilové řetězy a vodicí lišty GARDENA.

Náhradní díly pro č. v. 14790 získáte u svého prodejce GARDENA nebo přímo od servisu GARDENA.

- **Pilový řetěz GARDENA č. v. 14790-00.600.24**
- **Vodicí lišta GARDENA č. v. 14790-00.690.00**

1. Řetěz pily instalujte na pevném povrchu.
2. Otáčejte západkou krytu ⑬ proti směru hodinových ručiček, dokud se nebude snadno otáčet.
3. Sejměte kryt řetězového kola ⑦.
4. Držte vodicí lištu ④ pevně a otáčejte napínačem řetězu ⑭ proti směru hodinových ručiček až na doraz.
5. Věnujte pozornost směru, ve kterém se řetěz pily pohybuje ⑤. Ostrá strana zubů pily musí směřovat dopředu na horní části ④ vodicí lišty (viz text **Power For All 18 V** na vodicí liště ④).
6. Začněte u špičky vodicí lišty. Nasadte řetěz pily ⑤ kolem vodicí lišty ④. Při tomto postupu zavedte vodicí články ⑮ řetězu pily ⑤ do drážky ⑨ ve vodicí liště ④.
7. Ved'te řetěz pily ⑤ kolem řetězového kola tak ⑯, aby se vodicí články ⑮ řetězu pily ⑤ nacházely ve ⑯ výřezech řetězového kola.
8. Nasuňte vodicí lištu ④ na úchytný šroub ⑳.
9. Ujistěte se, že nejsou žádné vodicí články ⑮ řetězu pily ⑤ mimo drážku ⑨ vodicí lišty.
10. Otáčejte napínačem řetězu ⑭ po směru hodinových ručiček, dokud nebude řetěz pily ⑤ jen mírně napnutý na vodicí liště ④.
11. Nejprve zaveďte háček ⑪ krytu řetězového kola ⑦ do řetězové pily a zatlačte kryt řetězového kola ⑦ na řetězovou pilu.
12. Otáčejte západkou krytu ⑬ po směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně usazena.
13. Napněte řetěz pily ⑤ (viz část 2.4 Napnutí řetězu pily).

2.4 Napnutí řetězu pily [obr. A4]



NEBEZPEČÍ!

Riziko popálení

Během provozu se zahřívá řetěz pily i vodicí lišta.
→ Nenapínejte řetěz pily bezprostředně po použití.
→ Počkejte, dokud řetěz pily nevychladne.

Správné napnutí řetězu pily znamená, ⑤ že bude lépe řezat a také se prodlouží jeho životnost.

- Řetěz pily, který je příliš napnutý, ⑤ může přetížit motor a způsobit jeho poškození.
 - Nedostatečně napnutý řetěz pily ⑤ může způsobit jeho vyskočení z ⑤ vodicí lišty ④.
- Z tohoto důvodu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu (přibližně každých 10 minut), protože řetěz se může během použití natáhnout.

- Pokud je řetěz pily ⑤ nový, kontrolujte napnutí řetězu v kratších provozních intervalech (každých několik minut).
1. Zkontrolujte, zda je řetěz pily stále správně naostřený (viz část 4.1 Ostření řetězu pily).
 2. Odšroubujte západku krytu ⑬ proti směru hodinových ručiček, než se bude napínač řetězu ⑭ moci otáčet.
 3. Otáčejte napínačem řetězu ⑭ po směru hodinových ručiček, dokud nebude řetěz pily ⑤ jen mírně napnutý na vodící liště ④ (přidržete západku krytu na místě ⑬ během tohoto postupu).
 4. **Zkontrolujte napnutí řetězu:** Zatahněte za řetěz pily ⑤ směrem od vodící lišty ④ (mezera by měla být přibližně 2 – 3 mm).
 5. **Napnutí řetězu je příliš malé** (mezera je větší než 3 mm): Otáčejte napínačem řetězu ⑭ po směru hodinových ručiček (během toho držte špičku vodící lišty směrem nahoru).
 - Napnutí řetězu je příliš velké** (mezera je menší než 2 mm): Otáčejte napínačem řetězu ⑭ proti směru hodinových ručiček (během toho držte špičku vodící lišty směrem nahoru).
 6. Pokud je řetěz pily ⑤ správně nastavený: Otáčejte západkou krytu ⑬ po směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně usazena.
 7. Nakonec zkontrolujte, zda jsou řetěz pily, ⑤ vodící lišta ④ a kryt řetězového kola ⑦ řádně upevněny a řetěz pily ⑤ je správně napnutý.

2.5 Mazání řetězu pily



NEBEZPEČÍ!

Poškozené řetězy pily mohou způsobit zranění.

Nedostatečné mazání vodící lišty může způsobit prasknutí řetězu, což může vést k vážným zraněním.
→ Nalijte do řetězové pily dostatečné množství oleje na mazání řetězu.

→ Zkontrolujte, zda funguje olejový mazací systém.

Schválený olej na mazání řetězu:

Organický olej na mazání řetězu není součástí dodávky.

Doporučujeme používat pouze **bio olej GARDENA na mazání řetězu č. v. 6006** nebo biologicky rozložitelný olej na mazání řetězu od specializovaných prodejců.

2.5.1 Doplnění oleje na mazání řetězu [obr. A5]

Pokud je hladina oleje na ukazateli hladiny oleje ⑯ pod značkou **MIN**, doplňte čerstvý olej na mazání řetězu.

1. Odšroubujte víčko nádrže na olej ⑮.
2. Nalijte olej na mazání řetězu do plnicího hrdla, ⑰ dokud nebude ukazatel hladiny oleje ⑯ ukazovat plný stav. Dbejte na to, abyste na řetězovou pilu nerozlili olej (pokud k tomu dojde, důkladně řetězovou pilu a plnicí hrdlo vyčistěte).
3. Našroubujte víčko nádrže na olej ⑮ zpět na plnicí hrdlo ⑰.

2.5.2 Kontrola olejového mazacího systému [obr. S2]

1. Namiřte vodící lištu na světlý uříznutý povrch dřeva ve vzdálenosti přibližně 20 cm.

2. Spusťte řetězovou pilu (viz část 3.4.1 Spuštění řetězové pily).

Po minutě provozu by se na uříznutém povrchu dřeva měly vytvořit jasné stopy oleje ②.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ!

Řetěz pily může způsobit tržné rány.

Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob řetězem pily.

→ Před kontrolou nebo přepravou výrobku vyjměte akumulátor.

→ Používejte osobní ochranné prostředky.

3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]



VAROVÁNÍ!

Poškození majetku.

Pokud napětí napájecího zdroje neodpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku nabíječky, může dojít k poškození nabíječky.

→ Zkontrolujte síťové napětí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění.

Při vkládání akumulátoru se vám mohou zachytit prsty.

→ Pozor na prsty.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem. Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění ① a vyjměte akumulátor ② z držáku akumulátoru ③.
2. Připojte nabíječku ④ do elektrické zásuvky.
3. Nasuňte nabíječku ④ na akumulátor ②.

Pokud kontrolka nabíjení akumulátoru ⑤ na nabíječce bliká zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud kontrolka nabíjení akumulátoru ⑤ na nabíječce svítí zeleně, akumulátor je plně nabit (dobu nabíjení naleznete v kapitole 7. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití.
5. Když je akumulátor ② plně nabitý, lze jej od nabíječky odpojit ④.

3.2 Význam prvků displeje

3.2.1 Kontrolka stavu nabití akumulátoru na nabíječce [obr. O3]

Blikající kontrolka nabíjení akumulátoru ⑤



Nabíjecí cyklus je signalizován blikáním kontrolky nabíjení akumulátoru ⑤.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz kapitola 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Kontrolka nabíjení akumulátoru nepřerušovaně svítí (L)



Nepřerušované světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (L) signalizuje, že akumulátor je plně nabit nebo že teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení, a nemůže být proto nabíjen. Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, akumulátor se začne nabíjet.

Pokud není akumulátor vložen, signalizuje **nepřerušované světlo** kontrolky nabíjení akumulátoru (L), že je síťová zástrčka zapojena do elektrické zásuvky a že je nabíječka připravena k provozu.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru (P) na výrobku [obr. O4/A1]

Po spuštění výrobku se indikátor stavu nabití akumulátoru (P) zobrazí na 5 sekund.

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
(L), (2) a (L) svítí zeleně	Úroveň nabití 67–100 %
(L) a (L) svítí zeleně	Úroveň nabití 34–66 %
(L) svítí zeleně	Úroveň nabití 11–33 %
(L) bliká zeleně	Úroveň nabití 0–10 %

Pokud kontrolka LED (L) bliká zeleně, akumulátor je třeba nabít.

Pokud chybová kontrolka LED (M) svítí nebo bliká, vyhledejte informace v kapitole 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMU.

3.3 Pracovní poloha [obr. S2]

→ Držte řetězovou pilu ve vzpřímené poloze levou rukou za přední rukojeť (1) a pravou ruku za zadní rukojeť (9).

3.4 Spuštění a zastavení řetězové pily [obr. A1/O1/S2]



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění

Pokud se výrobek při uvolnění startovací páčky nezaštaví, může dojít k poranění.

- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače.
- Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.
- Neupravujte výrobek jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.

3.4.1 Před spuštěním

1. Zkontrolujte, zda je řetěz pily (5) správně naostřen (viz část 4.1 Ostření řetězu pily).
2. Zkontrolujte, zda je řetěz pily (5) správně napnutý (viz část 2.4 Napnutí řetězu pily [obr. A4]).
3. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek oleje na mazání řetězu (viz část 2.5.1 Doplnění oleje na mazání řetězu [obr. A5]).

3.4.2 Spuštění řetězové pily

Výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (spouštěcí páčka (10) a bezpečnostní pojistka (12)), které brání nechtěnému zapnutí výrobku.

1. Vytáhněte kryt řetězu (2) směrem od vodící lišty (4).
2. Vložte akumulátor (8) do držáku akumulátoru, (1) dokud nezaklapne na místo.
3. Držte řetězovou pilu ve vzpřímené poloze levou rukou za přední rukojeť (1) a pravou ruku za zadní rukojeť (9).
4. Pokud je rukojeť brzdy řetězu (1) aktivována, deaktivujte rukojeť brzdy řetězu (1).
5. Stiskněte bezpečnostní pojistku (12) dopředu a zatáhněte za spouštěcí páčku (10) směrem k zadní rukojeti (9).
Řetězová pila se spustí.
6. Před použitím řetězové pily zkontrolujte, zda funguje olejový mazací systém (viz část 2.5.2 Kontrola olejového mazacího systému [obr. A6]).

3.4.3 Zastavení řetězové pily

1. Pusťte spouštěcí páčku (10).
Řetězová pila se zastaví.
2. Počkejte, než se řetěz pily (5) přestane pohybovat.
3. Aktivujte rukojeť brzdy řetězu (1).
4. Vyjměte akumulátor (8).
5. Nasadte kryt řetězu (2) na vodící lištu (4).
6. Otáčejte napínačem řetězu (14) proti směru hodinových ručiček o jednu otáčku a uvolněte napětí v řetězu pily.
Řetěz pily se při ochlazování zkracuje. Tím se zabrání poškození řetězu pily, když se ochladí.

3.5 Přeprava řetězové pily [obr. A1/S3]



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění

Pokud je řetězová pila připravena k provozu a je přenášena za zadní rukojeť (9) pouze pomocí spínacích prvků, mohou se bezpečnostní pojistka (12) a spouštěcí páčka náhodně (10) současně aktivovat a řetězová pila se spustí.

→ Řetězovou pilu přenášejte pouze za přední rukojeť (1).

1. Aktivujte rukojeť brzdy řetězu (1).
2. Nasadte kryt řetězu (2) na vodící lištu (4).
3. Vyjměte akumulátor (8).
4. Řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť (1).

3.6 Pokyny k řezání

3.6.1 Řezání na koze [obr. S4]

Doporučujeme uživatelům, kteří takovýto výrobek používají poprvé, nejprve nacvičit pracovní postup na kulatině umístěné na koze (2) nebo rámu.

Jedná se o nejbezpečnější způsob použití řetězové pily.

1. Pokud možno upevněte dřevo ke koze.
2. Poté řezajte shora dolů. Ujistěte se, že máte pevný postoj.

3.6.2 Použití zubové opěrky [obr. A1]

Pokud je to možné, použijte zubovou opěrku ③ pro bezpečné provedení řezu.

→ To provedete tak, že zatlačíte zubovou opěrku ③ do kůry nebo povrchu kmene, abyste mohli řetězovou pilu snáze ovládat.

3.6.3 Odřezávání větví

Při odřezávání větví dbejte na to, aby ostatní osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nedošlo ke kontaktu s přírodním vedením a k poškození majetku.

Pokud se větev dostane do kontaktu s elektrickým vedením, okamžitě o tom informujte energetickou společnost.

Při řezání na svahu by se měl uživatel řetězové pily nacházet na terénu nad řezanou větví, protože větev se po řezání může skulit nebo sklouznout z kopce.

Před řezáním si naplánujte únikovou cestu a zpřístupněte ji.

Před řezáním zkontrolujte přirozený sklon stromu, umístění větších větví a směr větru a vyhodnoťte směr, ve kterém větev spadne.

Odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, skoby a dráty z větve.

3.6.4 Odvětvování [obr. S5]

Odvětvování znamená odstranění větví z již pokáceného stromu. Během odvětvování neřežte jako první větší větve směřující dolů, které strom podepírají. Odstraňte menší větve, jak je znázorněno na obr. S5, jedním řezem. Větve, které jsou napružené, by měly být odříznuty zdola nahoru, aby se zabránilo uvíznutí řetězové pily.

3.6.5 Rozřezávání [obr. S6/S7/S8/S9]

Rozřezávání znamená pořezání pokáceného stromu na části požadované velikosti. Ujistěte se, že máte pevný postoj a rovnoměrně rozložte svou tělesnou hmotnost na obě nohy. Pokud je to možné, kmen by měl být podepřen a držen na místě větvemi, trámy nebo klíny. Postupujte podle pokynů uvedených v části 3.6.1 Řezání na koze [obr. S4].

Pokud celá délka kmene stromu leží rovnoměrně, jak je znázorněno na obr. S6, řežte skrz kmen shora.

Pokud je kmen stromu podepřen na jednom konci, jak je znázorněno na obr. S7, nejprve proveďte řez do jedné třetiny průměru kmene zdola a poté prořízněte zbývající část shora na úrovni dolního řezu.

Pokud je kmen stromu podepřen na obou koncích, jak je znázorněno na obr. S8, nejprve proveďte řez do jedné třetiny průměru kmene shora, a pak prořízněte zbývající dvě třetiny zdola na úrovni horního řezu.

Při řezání na svahu vždy stůjte nad kmenem stromu, jak je znázorněno na obr. S9. Chcete-li v okamžiku řezání skrz kmen zachovat plnou kontrolu, snižte tlak směrem dolů ke konci řezu, aniž byste uvolnili pevný úchop rukojeti řetězové pily. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedostal do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu a před vytažením řetězové pily počkejte, než se zastaví řetěz pily. Před přemístěním od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!

Řetěz pily může způsobit tržné rány.

Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob řetězem pily.

- Před prováděním servisu výrobku vyjměte akumulátor.
- Používejte ochranné rukavice.

4.1 Kontrola ostrosti řetězu pily [obr. A4]

Pokud se výkon řezání sníží nebo jsou zuby ① kratší než 3 mm, je třeba řetěz pily vyměnit.

Akumulátorovou řetězovou pilu lze efektivně používat pouze v případě, že je řetěz pily v dobrém stavu a ostrý. Tím se také snižuje riziko zpětného vrhu.

Řetěz pily vám může naostřit jakýkoli specializovaný prodejce. Nepokoušejte se řetěz pily naostřit sami, pokud nemáte vhodné nástroje a nezbytné zkušenosti.

→ Řetěz pily nechte naostřit u specializovaného prodejce.

4.2 Čištění řetězové pily



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.

- K čištění výrobku nepoužívejte vodu ani vodní proud (zejména vysokotlaký vodní proud).
- Nečistěte výrobek pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel. Takové látky mohou poškodit důležité plastové díly.

Vzduchové otvory musí být vždy čisté.

1. K čištění řetězové pily použijte vlhký hadřík.
2. Vyčistěte ventilační otvory ② měkkým kartáčem (nepoužívejte šroubovák).
3. Po každém použití vyčistěte všechny pohyblivé součásti.

4.3 Čištění akumulátoru a nabíječky

Povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky musí být před připojením akumulátoru k nabíječce čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu.

4.3.1 Čištění akumulátoru

K čištění akumulátoru nepoužívejte žádné chemické látky.

→ Pomocí měkkého, čistého a suchého kartáčku občas vyčistěte ventilační otvory a kontakty akumulátoru.

4.3.2 Čištění nabíječky

→ Pomocí měkkého a suchého hadříku vyčistěte kontakty a plastové díly.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vypnutí

Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

- 1. Nasadte kryt řetězu ② na vodící lištu ④.
- 2. Vyjměte akumulátor ⑧.
- 3. Nabijte akumulátor (viz část 3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]).
- 4. Vyčistěte řetězovou pilu, akumulátor a nabíječku (viz část 4. Údržba).
- 5. Řetězovou pilu, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, kde nemrzne.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

**NEBEZPEČÍ!**

Řetěz pily může způsobit tržné rány.

Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob řetězem pily.

→ Před odstraňováním problémů s výrobkem vyjměte akumulátor.

→ Používejte ochranné rukavice.

6.1 Tabulka chyb

Problém	Možná příčina	Náprava
Řez není rovný.	Řetězová pila je poškozená nebo opotřebená.	→ Vyměňte řetěz pily nebo nechte řetěz naostřit.
Doba chodu je příliš krátká.	Řetěz pily je příliš napnutý.	→ Zkontrolujte napnutí řetězu.
Řetězová pila se nezastaví.	Spouštěcí páčka je zablokována.	→ Vyjměte akumulátor a uvolněte spouštěcí páčku.
Řetězovou pilu nelze spustit ani zastavit. Kontrolka LED ⑪ bliká zeleně [obr. O4].	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Řetězovou pilu nelze spustit ani zastavit. Chybová kontrolka LED ⑫ svítí červeně [obr. O4].	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až teplota akumulátoru klesne zpět do rozsahu 0 až 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadříkem.
Řetězovou pilu nelze spustit ani zastavit. Chybová kontrolka LED ⑫ bliká červeně [obr. O4].	Motor blokuje překážka.	→ Odstraňte překážku.
	Řetězová pila je vadná.	→ Obratťe se na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Řetězovou pilu nelze spustit ani zastavit. Chybová kontrolka LED ⑫ se nerozsvítí [obr. O4].	Je aktivovaná rukojeť brzdy řetězu.	→ Deaktivujte rukojeť brzdy řetězu.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
Nabíjení není možné. Kontrolka stavu nabíjení akumulátoru ⑬ trvale svítí zeleně.	Řetězová pila je vadná.	→ Obratťe se na servis GARDENA.
	Akumulátor není správně vložen do nabíječky.	→ Správně zasuňte akumulátor do nabíječky.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	→ Očistěte kontakty akumulátoru (např. opakovaným připojením a odpojením akumulátoru). V případě potřeby akumulátor vyměňte.)
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až teplota akumulátoru klesne zpět do rozsahu 0 až 45 °C.
Nabíjení není možné. Kontrolka stavu nabíjení akumulátoru ⑬ nesvítí.	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Síťová zástrčka nabíječky není správně zapojena.	→ Zasuňte síťovou zástrčku zcela do elektrické zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí.
		→ Nechte případně zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společnosti GARDENA.

→ V případě jiných závad se obraťte na servisní centrum společnosti GARDENA (viz zadní strana).

Akumulátorová řetězová pila	Jednotka	Hodnota (č. v. 14790)
Rychlost řetězu při volnoběhu	m/s	8
Délka vodící lišty	mm	250
Typ pilového řetězu		Oregon 90PX040X
Typy vodící lišty		Oregon 104MLEA041
Tloušťka vodícího článku	mm	1,1
Objem olejové nádrže	ml	150

CS

Akumulátorová řetězová pila	Jednotka	Hodnota (č. v. 14790)
Hmotnost (bez řetězu pily, vodící lišty, krytu vodící lišty, oleje, akumulátoru)	kg	3,3
Napínání řetězu bez nástrojů (SDS)	x	
Automatické mazání řetězu	x	
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾	dB(A)	87
Odchylka k _{PA}	dB(A)	3
Hladina hluku L _{WA} ²⁾ : naměřená/zaručená	dB(A)	99 / 101
Odchylka k _{WA}	dB(A)	3
Vibrace působící na soustavu ruka – paže a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	3
Odchylka k _{vhw}	m/s ²	1,5

Metody měření podle:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EQ/S.I. 2001 č. 1701

Systémový akumulátor PBA 18 V 4 Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č. v. 14905)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4
Počet článků (Li-ion)		10
Vhodné nabíječky systému POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	
Nabíječka systémových akumulátorů AL 18V-20 P4A	Jednotka	Hodnota (č. v. 14911)
Síťové napětí	V (AC)	220–240
Síťová frekvence	Hz	50–60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru (přibližně)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 35
Hmotnost	kg	0,17
Třída ochrany		□/ II
Vhodné akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/ NÁHRADNÍ DÍLY

Pilový řetěz GARDENA	Pro výměnu opotřebovaného řetězu pily.	Č. v. 14790-00.600.24
Vodící lišta GARDENA	Pro výměnu opotřebované vodící lišty.	Č. v. 14790-00.690.00
Bio olej GARDENA na mazání řetězu	Olej na mazání řetězu	Č. v. 6006
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro delší dobu chodu nebo na výměnu.	Č. v. 14903 Č. v. 14905
Rychlonabíječka GARDENA	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL.	Č. v. 14901

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrace výrobku

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDACE

10.1. Likvidace řetězové pily

(v souladu se směrnicí 2012/19/EU / S.I. 2013 č. 3113)



Výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným domovním odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

UPOZORNĚNÍ!

→ Likvidujte výrobek prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

10.2. Likvidace akumulátoru



Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které musí být na konci životnosti zlikvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

- Zcela vybijte lithium-iontové články (v této záležitosti se obraťte na servis GARDENA).
- Páskou přelepte kontakty lithium-iontových článků, aby nedošlo ke zkratu.
- Lithium-iontové články řádně zlikvidujte prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

da Batteridrevet kædesav PowerSaw 250/18 V P4A

Originale instruktioner

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	63
2. MONTERING	67
3. BETJENING	69
4. VEDLIGEHOLDELSE	71
5. OPBEVARING	71
6. FEJLAFHJÆLPNING	71
7. TEKNISKE DATA	72
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	72
9. GARANTI/SERVICE	73
10. BORTSKAFFELSE	73

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



→ Udsæt ikke produktet for regn.



→ Bær sikkerhedsbriller og høreværn.



→ Hold altid fast om kædesaven med begge hænder.



→ Pas på kædesavens kast, og undgå at berøre spidsen af sværdet.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Betegnelsen "maskine" i advarselerne henviser til din maskine, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) **Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst.** Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) **Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.**

Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.** Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Sikkerhed omkring elektricitet

a) **Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.** Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordede maskiner.

Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.

c) **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.** Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug aldrig ledningen forkert.** Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.

Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.**

At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine.** Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliklig uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.

b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.

c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.**

At bære maskinen med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.

da

- d) Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.

- e) Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.

Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

- f) Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.

Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

- g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt. At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

- h) Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser.

Uagtssomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

- a) Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.

Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.

- b) Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra. Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

- d) Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen. Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

- e) Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) Hold skæremaskiner skarpt og rent. Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

- g) Brug maskinen produktet, tilbehøret, maskindele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.

- h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver. En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.

- b) Brug kun maskiner med specifikt angivne batteripakker. Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.

- c) Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

- d) Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge. Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

- e) Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- f) Udsæt ikke en batteripakke eller en maskine for brand eller høje temperaturer.

Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.

- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.

Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele. Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

- b) Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsinstruktioner for kædesave

1) Generelle sikkerhedsadvarsler for kædesave

- a) Hold alle dele af kroppen på sikker afstand af kædesaven, når den er i brug. Før du starter kædesaven, skal du kontrollere, at savkæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af kædesaven kan medføre, at savkæden griber fat i dit tøj eller dele af kroppen.

- b) Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Hvis kædesaven holdes med omvendt håndstilling, er der forøget risiko for personskade, og det bør derfor aldrig gøres.

- c) Hold kun kædesaven i de isolerede grebsoverflader, da savkæden kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis savkæden kommer i kontakt med et strømførende kabel, kan det medføre, at kæde-

savens fritliggende metaldele også bliver strømførende, og at operatøren får elektrisk stød.

d) **Bær beskyttelsesbriller. Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.**

Egnet beskyttelsesudstyr vil reducere risikoen for personskader forårsaget af omkringflyvende løsdeler og utilsigtet kontakt med savkæden.

e) **Betjen ikke en kædesav i et træ, på en stige, fra et tag eller med ustabil støtte.** Betjening af en kædesav på denne måde kan forårsage alvorlig personskade.

f) **Sørg altid for at have ordentligt fodfæste, og betjen kun kædesaven, når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte eller ustabile overflader kan medføre tab af balance eller kontrol over kædesaven.

g) **Hvis du saver i en gren, som er under spænding, skal du være opmærksom på, at den kan fjedre tilbage.** Hvis spændingen i træfibrene frigives, kan den belastede gren ramme operatøren og/eller kaste kædesaven ud af kontrol.

h) **Udvis stor forsigtighed ved beskæring af buske og yngre træer.** Det slanke materiale kan gribe fat i savkæden og blive pisket mod dig eller trække dig ud af balance.

i) **Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og vendt væk fra kroppen. Sæt altid beskyttelseshylster på sværdet, når kædesaven transporteres eller opbevares.** Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere risikoen for utilsigtet kontakt med den roterende savkæde.

j) **Følg anvisningerne for smøring, kædespænding og udskiftning af sværd og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten bryde eller forøge risikoen for kast.

k) **Sav kun i træ. Brug aldrig kædesaven i modstrid med det tiltænkte formål. For eksempel: Murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Brug af kædesaven til andre opgaver, end den er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

m) **Denne kædesav er ikke beregnet til fældning af træer.** Brug af kædesaven til andre opgaver, end den er beregnet til, kan medføre alvorlig skade for operatøren eller tilskuere.

2) Årsager til og operatørens muligheder for at forhindre kast

Der kan opstå kast, hvis sværdspidsen kommer i kontakt med genstande, eller hvis træet lukker sig og klemmer savkæden fast i savsporet.

Hvis sværdspidsen kommer i kontakt med genstande, er der risiko for en meget pludselig reaktion, så sværdet kastes opad og tilbage mod operatøren.

Fastklemning af savkæden langs toppen af sværdet kan medføre, at sværdet skubbes tilbage imod operatøren med høj hastighed.

Alle disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over kædesaven, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Forlad dig aldrig udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i kædesaven. Som operatør af en kædesav skal du træffe en række foranstaltninger for at holde dine saveopgaver fri for ulykker og personskader.

Kast er et resultat af misbrug af kædesaven og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller -forhold og kan forhindres ved iagttagelse af de relevante sikkerhedsforholdsregler som beskrevet nedenfor:

a) **Oprethold et fast greb med tommelfingre og fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placer kroppen og armen, så du kan modstå kastrisikoen.**

Kræfterne, der udløses af kast, kan kontrolleres af operatøren, hvis de relevante forholdsregler træffes. Slip ikke kædesaven.

b) **Stræk dig aldrig under arbejdet, og sav ikke over skulderhøjde.**

Dette er med til at forhindre utilsigtet spidskontakt og giver bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.

c) **Brug kun sværd og savkæder ved udskiftning, som er godkendt af producenten.**

Forkert udskiftning af sværd og savkæder kan forårsage kædebrud og/eller kast.

d) **Følg producentens skærpnings- og vedligeholdelsesanvisninger for savkæden.**

Hvis dybde målerens højde reduceres, kan det medføre øget kast.

1.2.3 Forklaring af kædesavens sikkerhedsfunktioner

Lås [fig. A1]

Lås ⑫ forhindrer starthåndtaget ⑩ i at blive trykket ned, når kædesaven slukkes. Dette forhindrer utilsigtet start.

Motorbremse

Motorbremsen stopper savkæden, så snart starthåndtaget ⑩ frigives. Dette reducerer risikoen for personskade som følge af en løbende savkæde.

Forreste håndbeskyttelse [fig. A1]

Den forreste håndbeskyttelse ① beskytter venstre hånd mod at blive kvæstet af savkæden, hvis savkæden springer ud af hakket i sværdet ④ eller går i stykker.

Kædebremse [fig. A1]

Den forreste håndbeskyttelse ① er også kædebremsenhåndtaget ①.

Kædebremsen deaktiveres, når kædebremsenhåndtaget ① trækkes bagud og låses.

Kædebremsen aktiveres, når kædebremsenhåndtaget ① trykkes fremad mod sværdet ④. Dette blokerer derefter den løbende savkæde på en brøkdel af et sekund.

Kædebremsen aktiveres:

– Hvis kædebremsenhåndtaget ① skubbes fremad mod sværdet med venstre hånd ④ (for at kontrollere funktionen) eller

– Hvis dit håndled skubber kædebremsenhåndtaget ① fremad som følge af kast.

Kædebremsen kan ikke forhindre kast. Den reducerer kun risikoen for personskade, hvis sværdet ④ rammer brugerens krop i tilfælde af kast.

Før du bruger kædesaven, skal du altid kontrollere, at kædebremsen fungerer korrekt i arbejdspositionen.

Hvis kædebremsen ikke fungerer, må du ikke bruge kædesaven. I så fald skal du kontakte GARDENA Service.

Bageste håndbeskyttelse [fig. A1]

Den bageste håndbeskyttelse ⑧ beskytter højre hånd mod at blive kvæstet af savkæden, hvis savkæden springer ud af hakket i sværdet ④ eller går i stykker.

Kædeskærm [fig. A1]

Kædeskærmen ② beskytter mod skader forårsaget af savkæden under transport og opbevaring.

Kædefanger [fig. A1]

Kædefangeren ⑥ er placeret i drivhjulsdækslet ⑦ og forhindrer savkæden i at blive kastet mod brugeren, hvis savkæden springer ud af hakket i sværdet ④ eller går i stykker.

Indstilling af den korrekte kædespænding kan forhindre savkæden i at hoppe ud af hakket i sværdet ④ eller knække (se "2.4 Tilspænding af savkæden [fig. A4]").

Fejl-LED [fig. O4]

Fejl-LED'en ⑨ angiver batteri- og kædesavsfejl (se "6.1 Fejltabel").

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Anvendelsesformål

Den batteridrevne GARDENA-kædesav er beregnet til at klippe træ og mindre træer (stammediameter, der ikke er større end sværdets længde).

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig betjening (professionel betjening).



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

Kædesaven er ikke egnet til træfældning (stammediameter større end sværdets længde).

→ Brug ikke kædesaven til træfældning.

1.3.2 Sikkerhedsinstruktioner for batterier og batteriopladere

-  **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
-  **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.** Brug kun opladeren, hvis du fuldt ud kan evaluere alle funktioner og udføre dem uden begrænsninger, eller hvis du har modtaget tilsvarende instruktioner.
- **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.**
Dette sikrer, at børn ikke leger med opladeren.
- **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet.** Batterispændingen skal svare til opladerens batteriladespænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.
Ellers er der risiko for brand og eksplosion.
-  **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.**
Vand, som trænger ind i et elværktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.
- **Hold batteriopladeren ren.** Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.

- **Kontrollér altid batteriopladeren, kablet og stikket før brug.** Undlad at bruge opladeren, hvis du opdager skader. Åbn ikke opladeren selv, og få den kun repareret af en kvalificeret specialist, der kun anvender originale reservedele.

Beskadigede opladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

- **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**

Der er risiko for brand, fordi opladeren bliver varm under drift.

- **Hvis det tilsluttede kabel skal udskiftes, skal det udføres af GARDENA eller et autoriseret eftersalgsservicecenter for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**

- **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for litium-ion-batterier til PBA 18 V POWER FOR ALL-systemet.**

- **Brug kun batteriopladere, der anbefales af producenten til at oplade batterierne.**

En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.

- **Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert.** Batteriet kan antænde eller eksplodere. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætssystemet.

- **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde.** Kontrollér de berørte dele. Rengør disse dele, eller udskift dem om nødvendigt.

- **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt med denne væske.** Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge yderligere lægehjælp.

Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

- **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.

- **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.

- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).

- **Batteriet leveres delvist opladet.** For at sikre fuld batterikapacitet skal du oplade batteriet helt i opladeren, før du bruger elværktøjet første gang.

- **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**

- **Åbn ikke batteriet.** Der er risiko for kortslutning.

- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Når batteriet ikke anvendes, skal du holde det væk fra papirclips,

mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne. En kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.

→ Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.

→ Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft. Der kan opstå en intern kortslutning, som kan få batteriet til at brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ Der må aldrig udføres service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

→  Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt. Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

→ Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem -20°C og $+5^{\circ}\text{C}$. Efterlad f.eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på $<0^{\circ}\text{C}$, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.

→ Oplad kun batteriet ved en omgivende temperatur på mellem 0°C og $+45^{\circ}\text{C}$. Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.

→ Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for hjertestop!

Produktet og den fjernbetjente stopanordning genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

→ Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner

→ Følg alle instruktioner ved rengøring af ophobet materiale fra kædesaven, opbevaring eller udførelse af vedligeholdelsesopgaver. Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteriet er fjernet. Uventet start af kædesaven ved fjernelse af fastsiddende materiale eller under vedligeholdelse kan medføre alvorlig personskade.

Personlige værnemidler [fig. S1]:

Ved brug af denne kædesav skal brugeren bære følgende passende beskyttelsestøj:

- Tætsiddende beskyttelsestøj,
- Sikkerhedssko med faste såler, stødsikre tåkapper og skærebekyttelse,

- Handsker med skærebekyttelse (beskyttelseshandsker),
 - Beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm,
 - Høreværn,
 - Beskyttelseshjelm (i tilfælde af fare på grund af faldende genstande).
- Personlige værnemidler kan fås hos specialforhandlere.

2. MONTERING



FARE!

Savkæder kan forårsage rifter

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. savkæden.

- Fjern batteriet, før produktet samles.
- Brug beskyttelseshandsker.

2.1 Levering

	Vare-nr. 14790-20	Vare-nr. 14790-55
Batteridrevet kædesav	x	x
Kædeskærm	x	x
Batterioplader	x	–
Batteri (4,0 Ah)	x	–
Brugervejledning	x	x

2.2 Nøgle [fig. A1]

① Forreste håndbeskyttelse	⑦ Drivhjuls-dæksel	⑬ Dæksellås
② Kædeskærm	⑧ Bageste håndbeskyttelse	⑭ Kædestammer
③ Barkstøtte	⑨ Bageste håndtag	⑮ Dæksel til oiletank
④ Sværd	⑩ Startgreb	⑯ Olieniveau-indikator
⑤ Savkæde	⑪ Forreste håndtag	⑰ Batteri
⑥ Kædefanger	⑫ Lås	⑱ Indikator for batteriets ladetilstand på produkt

2.3 Montering af savkæden [fig. A2/A3]



FARE!

Fysiske skader!

Risiko for personskade som følge af forkert savkæde eller sværd.

→ Brug kun originale savkæder og sværd fra GARDENA.

Du kan få reservedele til vare-nr. 14790 hos din GARDENA-forhandler eller direkte hos GARDENA Service.

• **GARDENA-savkæde vare-nr. 14790-00.600.24**

• **GARDENA-sværd vare-nr. 14790-00.690.00**

1. Monter savkæden på en fast overflade.
2. Drej dæksellåsen (13) mod uret, indtil den drejer let.
3. Fjern drivhjulsdækslet (7).
4. Hold godt fast i sværdet, (4) og drej kædestrammeren (10) mod uret, så langt som den kan komme.
5. Vær opmærksom på den retning, savkæden bevæger sig i (5). Den skarpe side af savtænderne skal pege fremad på den øverste del (4) af sværdet (se bogstaverne "Power for All 18 V" på sværdet (4)).
6. Start ved sværdets spids. Anbring savkæden (5) rundt om sværdet (4). Mens du gør det, skal du styre drivleddene (11) på savkæden (5) ind i hakket (9) på sværdet (4).
7. Før savkæden (5) rundt om drivhjulet, så (19) drivleddene (11) på savkæden (5) anbringes i (19) udskaaringerne på drivhjulet.
8. Skub sværdet (4) på spændskruen (20).
9. Sørg for, at ingen drivled (11) på savkæden (5) er uden for hakket (9) på sværdet.
10. Drej kædestrammeren (10) med uret, indtil savkæden (5) er let spændt på sværdet (4).
11. Før først krogen (11) på drivhjulsdækslet (7) ind i kædesaven, og tryk derefter på drivhjulsdækslet (7) på kædesaven.
12. Drej dæksellåsen (13) med uret, indtil den sidder godt fast.
13. Stram savkæden (5) (Se "2.4 Tilspænding af savkæden").

2.4 Tilspænding af savkæden [fig. A4]



FARE!

Risiko for forbrændinger

Savkæden og sværdet bliver varme under betjening.

→ Stram ikke savkæden umiddelbart efter brug.

→ Vent, indtil savkæden er kølet af.

Hvis savkæden spændes korrekt, betyder det, at (5) den skærer bedre, og levetiden forlænges.

- En savkæde, der er for stram, (5) kan overbelaste motoren og medføre skader.
- En slap savkæde (5) kan medføre, at savkæden springer ud (5) på sværdet (4).

→ Derfor skal kædespændingen kontrolleres regelmæssigt (ca. hvert 10. minut), da kæden kan strække sig under brug.

→ Hvis savkæden (5) er ny, skal kædespændingen kontrolleres med kortere serviceintervaller (ca. hvert andet minut).

1. Kontrollér, om savkæden stadig er skærpet korrekt (se "4.1 Skærping af savkæden").
2. Skru dæksellåsen af (13) mod uret, indtil kædestrammeren (14) kan drejes.
3. Drej kædestrammeren (14) med uret, indtil savkæden (5) er let spændt på sværdet (4) (hold dæksellåsen på plads, mens du (13) gør det).
4. **Kontrollér kædespændingen:** Træk savkæden (5) væk fra sværdet (4) (afstanden skal være ca. 2 – 3 mm).
5. **Kædespændingen er for lav** (afstanden er større end 3 mm): Drej kædestrammeren (14) med uret (mens du holder sværdets spids opad).
Kædespændingen er for stram (mellemrummet er mindre end 2 mm): Drej kædestrammeren (14) mod uret (mens du holder sværdets spids opad).
6. Hvis savkæden (5) er korrekt fastspændt: Drej dæksellåsen (13) med uret, indtil den sidder godt fast.
7. Kontrollér til sidst, at savkæden (5), sværdet (4) og drivhjulsdækslet (7) er korrekt fastgjort, og at savkæden (5) er korrekt spændt.

2.5 Smøring af savkæden



FARE!

Ødelagte savkæder kan forårsage skader

Utilstrækkelig smøring af sværdet kan medføre, at kæden knækker, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

→ Hæld en tilstrækkelig mængde kædeolie i kædesaven.

→ Kontrollér, at oliesmøresystemet fungerer.

Godkendt kædeolie:

Den økologiske kædeolie medfølger ikke ved leveringen.

Vi anbefaler, at du kun bruger **GARDENA Bio-kædeolie vare-nr. 6006** eller en biologisk nedbrydelig kædeolie fra specialforhandlere.

2.5.1 Påfyldning af kædeolie [fig. A5]

Hvis oliestanden på oliestandsindikatoren (16) er under **MIN.**, skal der efterfyldes med frisk kædeolie.

1. Skru olietankens dæksel af (15).
2. Hæld kædeolien i påfyldningsstudsens, (17) indikator for oliestand (16) viser, at den er fuld. Pas på ikke at spilde kædeolie på kædesaven (hvis dette sker, skal du rengøre kædesaven og påfyldningsstudsens grundigt).
3. Skru olietankens dæksel på (15) påfyldningsstudsens igen (17).

2.5.2 Kontrol af oliesmøresystemet [fig. S2]

1. Ret sværdet mod en let træskæreflade med en afstand på ca. 20 cm.
2. Start kædesaven (se "3.4.1 Start af kædesaven").
Efter et minuts drift skal træskærefladen vise tydelige spor af olie (21).

3. BETJENING



FARE!

Savkæder kan forårsage rifter

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. savkæden.

- Fjern batteriet, før produktet kontrolleres eller transporteres.
- Brug personlige værnemidler.

3.1 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]



ADVARSEL!

Beskadigelse af ejendom.

Hvis spændingen på strømkilden ikke svarer til specifikationerne på batteriets typeskilt, kan batteriopladeren blive beskadiget.

- Vær opmærksom på netspændingen.



FARE!

Risiko for personskade.

Du kan få fingrene i klemme, når du indsætter batteriet.

- Pas på fingrene.

Med den intelligente opladning registreres batteriets ladetilstand automatisk, og afhængigt af batteriets temperatur og spænding oplades batteriet med den optimale ladestrøm. Dette er med til at skåne batteriet, og ved opbevaring i opladeren er det altid fuldstændig opladet.

1. Tryk på udløserknappen, (A) og tag batteriet ud (B) af batteriholderen (D).
2. Sæt batteriopladeren (C) i en stikkontakt.
3. Skub batteriopladeren (C) på batteriet (B).

Hvis batteriopladningsindikatoren (L) på batteriopladeren blinker grønt, oplades batteriet.

Hvis batteriopladningsindikatoren (L) på batteriopladeren lyser konstant grønt, er batteriet fuldt opladet (ladetid, se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontrollér opladningstilstanden regelmæssigt, mens du oplader.
5. Når batteriet (B) er fuldt opladet, kan det kobles fra batteriopladeren (C).

3.2 Betydning af displayelementer

3.2.1 Indikatoren på batteriopladeren [fig. O3]

Blinkende indikator på batteriopladeren (L)



Ladecykklussen angives ved, at indikatoren på batteriopladeren blinker (L).

Bemærk: Opladningen er kun mulig, når batteriernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Batteriopladningsindikatoren lyser konstant (L)



Når batteriopladningsindikatoren (L) lyser konstant, betyder det, at batteriet er fuldt opladet, eller at batteriets temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at batteriet derfor ikke kan lades op. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, oplades batteriet.

Når batteriet ikke er tilsluttet, og batteriopladningsindikatoren (L) lyser konstant, betyder det, at stikket er sat i en stikkontakt, og at batteriopladeren er klar til brug.

3.2.2 Indikator for batteriets ladetilstand (P) på produktet [fig. O4/A1]

Når produktet er startet, vises indikatoren for batteriets ladetilstand (P) i 5 sekunder.

Indikator for batteriets ladetilstand	Batteriladestatus
(U), (L) og (S) lyser grønt	67-100 % opladet
(U) og (L) lyser grønt	34-66 % opladet
(U) lyser grønt	11-33 % opladet
(U) blinker grønt	0-10 % opladet

Hvis LED'en (U) blinker grønt, skal batteriet oplades.

Hvis fejl-LED'en (W) lyser eller blinker, se 6. FEJLFINDING.

3.3 Arbejdsposition [fig. S2]

- Hold kædesaven i opretstående position med venstre hånd på det forreste håndtag (U) og højre hånd på gennem det bageste håndtag (S).

3.4 Start/stop af kædesaven [fig. A1/O1/S2]



FARE!

Risiko for skader

Risiko for personskade, hvis produktet ikke stopper, når starthåndtaget slippes.

- Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter. Du må f.eks. ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget. Foretag ikke ændringer af produktet, som ikke er beskrevet i denne vejledning.

3.4.1 Forud for start

1. Kontrollér, at savkæden er (S) korrekt skærpet (se "4.1 Skærping af savkæden").
2. Kontrollér, at savkæden er (S) korrekt tilspændt (se "2.4 Tilspænding af savkæden [fig. A4]").
3. Kontrollér, at der er tilstrækkelig kædeolie i beholderen (se "2.5.1 Påfyldning af kædeolie [fig. A5]").

3.4.2 Start af kædesaven

Produktet er udstyret med en tohånds-sikkerhedsanordning (startgreb (U) og lås (L)), der forhindrer, at produktet tændes utilsigtet.

1. Træk kædeskærmen ② væk fra sværdet ④.
2. Sæt batteriet ⑥ i batteriholderen, ⑩ indtil det klikker på plads.
3. Hold kædesaven i opretstående position med venstre hånd på det forreste håndtag ⑪ og højre hånd på gennem det bageste håndtag ⑨.
4. Hvis kædebremsenhåndtaget ① er aktiveret, skal kædebremsenhåndtaget deaktiveres ①.
5. Skub låsen ⑫ fremad, og træk starthåndtaget ⑩ mod det bageste håndtag ⑨.
Kædesaven starter.
6. Kontrollér, at oliesmøresystemet fungerer, før kædesaven tages i brug (se "2.5.2 Kontrol af oliesmøresystemet [fig. A6]").

3.4.3 Standsning af kædesaven

1. Slip starthåndtaget ⑩.
Kædesaven stopper.
2. Vent på, at savkæden ⑤ stopper med at bevæge sig.
3. Aktivér kædebremsenhåndtaget ①.
4. Tag batteriet ud ⑥.
5. Skub kædeskærmen ② over sværdet ④.
6. Drej kædestrammeren ⑭ en omdrejning mod uret for at slække spændingen i savkæden.
Savkæden bliver kortere, når den køler ned. Dette forhindrer savkæden i at blive beskadiget, mens den køler ned.

3.5 Transport af kædesaven [fig. A1/S3]



FARE!

Risiko for skader

Hvis kædesaven er klar til brug og bæres med det bageste håndtag ⑨ kun ved hjælp af skifteelementerne er der risiko for, at låsen ⑫ og starthåndtaget ⑩ utilsigtet aktiveres samtidig, og at kædesaven starter.
→ Transportér kun kædesaven ved hjælp af det forreste håndtag ⑪.

1. Aktivér kædebremsenhåndtaget ①.
2. Skub kædeskærmen ② over sværdet ④.
3. Tag batteriet ud ⑥.
4. Transportér kædesaven ved hjælp af det forreste håndtag ⑪.

3.6 Saveinstruktioner

3.6.1 Savning på savbuk [fig. S4]

Vi anbefaler, at førstegangsbrugere som minimum øver sig i at skære rundt træ på en savbuk ⑫ eller en ramme.

Dette er den sikreste måde at bruge kædesaven på.

1. Hvis det er muligt, skal træet fastspændes til savbukken.
2. Sav derefter altid oppe fra og ned. Sørg for, at du har et fast fodfæste.

3.6.2 Brug af barkstøtten [fig. A1]

Brug om muligt barkstøtten ③ til at lave sikre snit.

→ Gør dette ved at trykke barkstøtten ③ ind i barken eller overfladen på stammen, så du nemmere kan styre kædesaven.

3.6.3 Skæring af grene

Når du saver grene af, skal du sørge for, at andre personer ikke udsættes for fare, at der ikke er nogen forsyningsledninger, og ingen ejendele eller ejendomme beskadiges.

Hvis en gren kommer i kontakt med en forsyningsledning, skal forsyningselskabet straks underrettes.

Når der saves på en skråning, skal kædesavebrugeren stille sig i terrænet over den gren, der saves, fordi grenen sandsynligvis vil rulle eller glide ned ad bakke efter savning.

Planlæg en flugtvej, før du saver, og ryd om nødvendigt ruten.

Før savning skal du kontrollere træets naturlige hældning, placeringen af større grene og vindretningen for at vurdere den retning, som grenen falder i.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og ledning fra grenen.

3.6.4 Kvistning [fig. S5]

Kvistning betyder, at grene fjernes fra et fældet træ. Under kvistning skal du ikke først skære større, nedadvendte grene, der støtter træet, af. Fjern mindre grene som vist i fig. S5, i ét snit. Grene, der er under spænding, skal skæres fra bunden til toppen for at forhindre kædesaven i at komme i klemme.

3.6.5 Sektionsskæring [fig. S6/S7/S8/S9]

Sektionsskæring betyder, at et fældet træ skæres i sektioner. Sørg for, at du har et fast fodfæste, og fordel din kropsvægt jævnt over begge fødder. Hvis det er muligt, skal stammen understøttes og holdes på plads af grene, bjælker eller kiler. Følg instruktionerne i "3.6.1 Savning på en savbuk [fig. S4]".

Hvis hele træstammen ligger jævnt, som vist i fig. S6, genemsaves fra oven.

Hvis træstammen hviler i den ene ende, som vist i fig. S7, sav først gennem en tredjedel af stammediametere fra bunden, og skær derefter gennem resten fra toppen på niveau med underskæringen.

Hvis træstammen hviler på begge ender, som vist i fig. S8, sav først gennem en tredjedel af stammediametere fra toppen, og skær derefter gennem to tredjedele fra bunden i niveau med det øverste snit.

Når du saver på en skråning, skal du altid stå over træstammen som vist i fig. S9. For at bevare fuld kontrol i det øjeblik, hvor du skærer gennem stammen, skal du reducere det nedadgående tryk mod enden af snittet uden at løse dit faste greb på kædesavens håndtag. Pas på, at savkæden ikke berører jorden. Efter skæring skal du vente på, at savkæden standser, inden den flyttes. Sluk altid for kædesavsmotoren, før du skifter fra træ til træ.

4. VEDLIGEHODELSE



FARE!

Savkæder kan forårsage rifter

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. savkæden.

- Fjern batteriet, før der udføres service på produktet.
- Brug beskyttelseshandsker.

4.1 Kontrol af savkædens skarphed [fig. A4]

Hvis skæreevnen mindskes, eller tænderne ① er kortere end 3 mm, skal savkæden udskiftes.

Den batteridrevne kædesav kan kun bruges effektivt, hvis savkæden er skarp og i god stand. Dette reducerer også risikoen for kast.

Savkæden kan skærpes af en specialforhandler. Forsøg ikke selv at skærpe savkæden, medmindre du har egnet værktøj og den nødvendige erfaring.

- Få savkæden skærpet af en specialforhandler.

4.2 Rengøring af kædesaven



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

Risiko for personskade og beskadigelse af produktet.

- Brug ikke vand eller en vandstråle (især en højtryksvandstråle) til rengøring af produktet.
- Brug ikke kemikalier, herunder benzin og opløsningsmidler, til at rengøre produktet. Nogle af disse kan ødelægge vigtige plastdele.

Luftstrømsrillerne skal altid være rene.

1. Brug en fugtig klud til at rengøre kædesaven.
2. Rengør ventilationsrillerne ② med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
3. Rengør alle bevægelige dele efter hver brug

4.3 Rengøring af batteriet og batteriopladeren

Overfladen og kontakterne på batteriet og på batteriopladeren skal være rene og tørre, før batteriet sluttes til batteriopladeren.

- Brug ikke rindende vand.

4.3.1 Rengøring af batteriet

Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre batteriet.

- Brug en blød, ren og tør børste til at rengøre ventilationsåbningerne og batteriets kontakter af og til.

4.3.2 Rengøring af batteriopladeren

- Brug en blød, tør klud til at rengøre kontakterne og plastikdelene.

5. OPBEVARING

5.1 Nedlukning

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Skub kædeskærmen ② over sværdet ④.
2. Tag batteriet ud ③.
3. Oplad batteriet (se "3.1 Opladning af batteriet [fig. 01/02/03]").
4. Rengør kædesaven, batteriet og batteriopladeren (se "4. Vedligeholdelse").
5. Opbevar kædesaven, batteriet og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE!

Savkæder kan forårsage rifter

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. savkæden.

- Fjern batteriet, før der udføres fejlfinding på produktet.
- Brug beskyttelseshandsker.

6.1 Fejltabel

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Snittet er urent	Savkæden er beskadiget eller slidt.	→ Udskift savkæden, eller få savkæden skærpet.
Driftstid er for lav	Savkæden er spændt for stramt.	→ Kontrollér kædespændingen.
Kædesaven stopper ikke	Starthåndtaget sidder fast.	→ Tag batteriet ud, og løs start-håndtaget.
Kædesaven starter eller stopper ikke. LED-indikator ① blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er afladet.	→ Oplad batteriet.
Kædesaven starter eller stopper ikke. Fejl-LED ② lyser rødt [fig. 04]	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent, indtil batteritemperaturen er mellem 0 °C og + 45 °C.
	Der er vanddråber eller fugt mellem batteriets kontakter.	→ Fjern vanddråberne eller fugten med en tør klud.
	Der er noget, der blokerer motoren.	→ Fjern blokeringen.
Kædesaven starter eller stopper ikke. Fejl-LED ② blinker rødt [fig. 04]	Kædesaven er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Kædesaven starter eller stopper ikke.	Kædebremsenhåndtaget er aktiveret.	→ Deaktiver kædebremsenhåndtaget.
Fejl-LED (Wb) lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.
	Kædesaven er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Batteriopladningsindikator lyser konstant grønt (Lc)	Batteriet er ikke skubbet korrekt på batteriopladeren.	→ Skub batteriet korrekt på batteriopladeren.
	Batteriets kontakter er snavsede	→ Rengør batteriets kontakter (f.eks. ved flere gange at tilslutte og frakoble det flere gange). Udskift om nødvendigt batteriet.)
	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent, indtil batteritemperaturen er mellem 0 °C og + 45 °C.
	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.
Opladning er ikke mulig. Batteriopladningsindikator lyser ikke (Lc)	Strømtikket på batteriopladeren er ikke sat korrekt i.	→ Sæt stikket helt ind i strømdtaget.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspændingen. → Få opladeren kontrolleret, evt. af GARDENA Service eller af en forhandler godkendt af GARDENA.

BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA-servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

→ Kontakt dit GARDENA-servicecenter i tilfælde af andre fejl (se bagside).

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet kædesav	Enhed	Værdi (varenr. 14790)
Kædehastighed i tomgang	m/sek.	8
Sværdlængde	mm	250
Savkædetype		Oregon 90PX040X
Sværdtype		Oregon 104MLEA041
Tykkelse på drivled	mm	1,1
Olietankvolumen	ml	150
Vægt (uden savkæde, sværd, sværddæksel, olie, batteri)	kg	3,3
Kædestramning uden værktøj (SDS)		x

Batteridrevet kædesav	Enhed	Værdi (varenr. 14790)
Automatisk kædesmøring		x
Lydtrykniveau L _{pa} ¹⁾	dB(A)	87
Usikkerhed k _{pa}	dB(A)	3
Støjniveau på lydefekt L _{wa} ²⁾		
målt/garanteret	dB(A)	99/101
Usikkerhed k _{wa}	dB(A)	3
Hånd-/armvibrationer ¹⁾	m/sek. ²	3
Usikkerhed k _{vhv}	m/sek. ²	1,5

Målemetoder i henhold til:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

Systembatteri PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Enhed	Værdi (varenr. 14905)
Batterispænding	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10

Egnede batteriopladere til POWER FOR ALL-systemet	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Systembatterioplader AL 18V-20 P4A	Enhed	Værdi (varenr. 14911)
Netspænding	V (AC)	220-240
Netfrekvens	Hz	50-60
Nominel effekt	W	26
Batteriladespænding	V (DC)	18
Maks. batteriladestrøm	mA	1000

Batteriopladningstid (ca.)		
PBA 18 V 2,0 AH W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 AH W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 AH W-C	min.	228

Tilladt temperatur-område for opladning	°C	0-35
Vægt	kg	0,17
Beskyttelsesklasse		□ / II
Egnede PBA 18 V batterier til POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA-savkæde	Til udskiftning af en slidt savkæde.	Varenr. 14790-00.600.24
GARDENA-sværd	Til udskiftning af et slidt sværd.	Varenr. 14790-00.690.00

GARDENA Bio-kædeolie	Olie til at smøre kæden	Varenr. 6006
GARDENA System-batteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri til ekstra varighed eller til udskiftning.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA-lynoplader	Oplader til hurtig opladning af POWER FOR ALL-batterier PBA 18V..W-...	Varenr. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark:
<https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. BORTSKAFFELSE

10.1. Bortskaffelse af kædesaven

(i henhold med 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes med normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet gennem din lokale genbrugsstation.

10.2. Bortskaffelse af batteriet



Li-ion

Batteriet indeholder litium-ion-celler, som skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid.

1. Aflad litium-ion-cellerne helt (kontakt GARDENA Service vedrørende dette).
2. Sørg for, at litium-ion-cellekontaktterne ikke kortsluttes ved at anbringe tape over dem.
3. Bortskaf litium-ion-cellerne på korrekt vis gennem din lokale genbrugsstation.

el Αλυσοπρίονο με μπαταρία PowerSaw 250/18V P4A

Αρχικές οδηγίες

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 73
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ 79
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 80
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 83
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ 83
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 84
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 84
8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ 85
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ 85
10. ΑΠΟΡΙΨΗ 86

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα στο προϊόν



→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



→ Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.



→ Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.



→ Χρησιμοποιείτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια.



Προσέχετε το κλώτσημα του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε να αγγίζετε την άκρη της λάμας οδήγησής.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος «μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχάνημα που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε μηχάνημα που τροφοδοτείται ηλεκτρικά από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

β) Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.

γ) Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα μηχανήματα.

Η χρήση μη τροποποιημένων φινις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.

Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).

Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική προστασία

α) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν

χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιπολιοθηκικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.

Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχάνημα πριν από την

πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές του μηχανήματος σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα εργαλείων με μπαταρία

α) Επαναφορτίστε το μηχανήμα μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη μπαταρία.

β) Χρησιμοποιείτε μηχανήματα μόνο με τις προδιαγραφόμενες μπαταρίες.

Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα μηχανήματα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.

Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες.

Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή. Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

1.2.2 Οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονα

1) Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας αλυσοπρίονου

α) Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα του πριονιού, όταν το αλυσοπρίονο λειτουργεί. Προτού ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει παγίδευση του ρουχισμού ή του σώματός σας στην αλυσίδα του πριονιού.

β) Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι τοποθετημένο στην οπίσθια χειρολαβή και το αριστερό στην εμπρόσθια χειρολαβή.

Η συγκράτηση του αλυσοπρίονου με τα χέρια σε αντίστροφη θέση αυξάνει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και είναι μια ενέργεια που δεν πρέπει να κάνετε σε καμία περίπτωση.

γ) Πρέπει να πιάνετε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια.

Αν η αλυσίδα πριονιού έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο «υπό τάση», μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του αλυσοπρίονου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

δ) Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας των ματιών. Συνιστάται η χρήση πρόσθετου εξοπλισμού προστασίας της ακοής, των χεριών, των ποδιών και των πελμάτων. Ο κατάλληλος εξοπλισμός προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα εκτοξευόμενα θραύσματα ή από τυχαία επαφή με την αλυσίδα πριονιού.

ε) **Μην χειρίζεστε το αλυσοπρίονο ενώ είστε ανεβασμένοι σε δέντρα, σκάλες, ταρατσές ή οποιαδήποτε ασταθή στηρίγματα.** Η χρήση του αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

στ) **Διατηρείτε σταθερό πάτημα και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίονου.

ζ) **Όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση, πρέπει να είστε σε εγρήγορση για ενδεχόμενα τινάγματα επαναφοράς.** Όταν απελευθερώνεται η μηχανική τάση που ασκείται στον ίνα του ξύλου, το κλαδί που είναι σαν ελατήριο μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.

η) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή κατά την κοπή βεργών και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να παγιδευτεί στην αλυσίδα πριονιού και να εκτοξευτεί προς το μέρος σας ή να σας θέσει εκτός ισορροπίας.

θ) **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την εμπρόσθια χειρολαβή, ενώ βρίσκεται εκτός λειτουργίας και κρατήστε το μακριά από το σώμα σας.** Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου, να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας οδήγησης. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.

ι) **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή της λάμας και της αλυσίδας.** Η ακατάλληλη τεντωμένη ή χωρίς κατάλληλη λίπανση αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει τον κίνδυνο τινάγματος.

κ) **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοδομών ή για την κοπή μη ξύλινων δομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

λ) **Αυτό το αλυσοπρίονο δεν προορίζεται για υλοτομία.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή σε παρευρισκόμενους.

2) Αιτίες και πρόληψη κλωστήματος από τον χειριστή

Μπορεί να υπάρξει κλώστημα όταν η μύτη ή το άκρο της λάμας οδήγησης ακουμπήσει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο διπλώσει και παγιδεύσει την αλυσίδα πριονιού κατά την κοπή.

Σε μερικές περιπτώσεις, η επαφή του άκρου μπορεί να προκαλέσει απότομη αντίστροφη αντίδραση, τινάζοντας τη λάμα οδήγησης προς τα επάνω και προς τα πίσω προς τον χειριστή.

Η παγίδευση της αλυσίδας πριονιού κατά μήκος του επάνω μέρους της λάμας οδηγού μπορεί να ωθήσει τη λάμα οδηγού γρήγορα προς τα πίσω προς τον χειριστή.

Κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού, γεγονός

που με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες συσκευές ασφαλείας του πριονιού. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, πρέπει να εφαρμόσετε πολλά μέτρα ώστε να διασφαλίσετε ότι οι εργασίες κοπής που εκτελείτε μειώνουν τις πιθανότητες ατυχημάτων ή τραυματισμού.

Το κλώστημα είναι το αποτέλεσμα της κακής χρήσης του αλυσοπρίονου ή/και των εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας, ενώ μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

α) **Διατηρείτε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάκτυλα να περιβάλλουν τις χειρολαβές του αλυσοπρίονου, κρατώντας και τα δύο χέρια στο πριόνι και με το σώμα και το χέρι σας σε στάση που επιτρέπει την αντίσταση στις δυνάμεις κλωστήματος.** Οι δυνάμεις κλωστήματος μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.

β) **Μην τεντώνεστε υπερβολικά και μην κόβετε σε ύψος πάνω από τον ώμο σας.**

Αυτό βοηθά την ακούσια επαφή του άκρου και παρέχει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

γ) **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές λάμες οδήγησης και αλυσίδες πριονιού που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Οι λανθασμένες ανταλλακτικές λάμες οδήγησης και οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας ή/και κλώστημα.

δ) **Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πριονιού.**

Αν μειωθεί το ύψος του διαμετρήματος βάθους κοπής μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κλώστημα.

1.2.3 Επεξήγηση των χαρακτηριστικών ασφαλείας του αλυσοπρίονου

Κλειδωμα ενεργοποίησης [Εικ. Α1]

Το κλειδωμα ενεργοποίησης ⑫ εμποδίζει το πάτημα του μοχλού εκκίνησης ⑩ όταν το αλυσοπρίονο είναι απενεργοποιημένο. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση.

Φρένο μοτέρ

Το φρένο μοτέρ σταματά την αλυσίδα του πριονιού μόλις ο μοχλός εκκίνησης ⑩ απελευθερωθεί. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από μια αλυσίδα πριονιού που βρίσκεται σε λειτουργία.

Προφυλακτήρας μπροστινού χεριού [Εικ. Α1]

Ο προφυλακτήρας μπροστινού χεριού ① προστατεύει το αριστερό χέρι από τραυματισμό από την αλυσίδα του πριονιού, αν η αλυσίδα του πριονιού πεταχτεί έξω από την εγκοπή στη λάμα οδήγησης ④ ή σπάσει.

Φρένο αλυσίδας [Εικ. Α1]

Ο προφυλακτήρας μπροστινού χεριού ① είναι επίσης η λαβή φρένου αλυσίδας ①.

Το φρένο αλυσίδας απενεργοποιείται όταν η λαβή του φρένου αλυσίδας ① τραβιέται προς τα πίσω και κλειδώνει.

Το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται όταν η λαβή του φρένου αλυσίδας ① πιέζεται προς τα εμπρός, προς

τη λάμα οδήγησης ④. Στη συνέχεια, αυτό μπλοκάρει την αλυσίδα του πριονιού που βρίσκεται σε λειτουργία μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται:

- Αν η λαβή φρένου αλυσίδας ① πιεστεί προς τα εμπρός, προς τη λάμα οδήγησης με το αριστερό σας χέρι ④ (για να ελέγξετε τη λειτουργία) ή
- Αν ο καρπός σας πιέσει τη λαβή φρένου αλυσίδας ① προς τα εμπρός λόγω κλωστήματος.

Το φρένο αλυσίδας δεν μπορεί να αποτρέψει το κλώσημα. Μόνο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού αν η λάμα οδήγησης ④ χτυπήσει το σώμα του χρήστη σε περίπτωση κλωστήματος.

Πριν από τη χρήση του αλυσοπρίονου, πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι το φρένο αλυσίδας λειτουργεί σωστά στη θέση εργασίας.

Αν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.

Προφυλακτήρας πίσω χεριού [Εικ. A1]

Ο προφυλακτήρας πίσω χεριού ⑧ προστατεύει το δεξί χέρι από τραυματισμό από την αλυσίδα του πριονιού, αν η αλυσίδα του πριονιού πεταχτεί έξω από την εγκοπή στη λάμα οδήγησης ④ ή σπάσει.

Προστατευτικό αλυσίδας [Εικ. A1]

Το προστατευτικό αλυσίδας ② προστατεύει από τραυματισμούς που προκαλούνται από την αλυσίδα πριονιού κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση.

Συγκρατητής αλυσίδας [Εικ. A1]

Ο συγκρατητής αλυσίδας ⑥ βρίσκεται στο κάλυμμα του οδοντωτού τροχού ⑦ και αποτρέπει την εκτίναξη της αλυσίδας πριονιού προς τον χρήστη, αν η αλυσίδα πριονιού πεταχτεί έξω από την εγκοπή στη λάμα οδήγησης ④ ή σπάσει.

Το σωστό τέντωμα της αλυσίδας μπορεί να εμποδίσει την αλυσίδα πριονιού να πεταχτεί έξω από την εγκοπή στη λάμα οδήγησης ④ ή να σπάσει (βλ. «2.4 Σύσφιξη της αλυσίδας πριονιού [Εικ. A4]»).

Λυχνία LED σφάλματος [Εικ. O4]

Η λυχνία LED σφάλματος ⑩ υποδεικνύει βλάβες μπαταρίας και αλυσοπρίονου (βλ. «6.1 Πίνακας σφαλμάτων»).

1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το **Αλυσοπρίονο με μπαταρία GARDENA** προορίζεται για την κοπή ξύλου και μικρότερων δέντρων (διάμετρος κορμού όχι μεγαλύτερη από το μήκος της λάμας οδήγησης).

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία (επαγγελματική χρήση).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Το αλυσοπρίονο δεν είναι κατάλληλο για υλοτομία (διάμετρος κορμού όχι μεγαλύτερη από το μήκος της λάμας οδήγησης).

→ Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για υλοτομία.

1.3.2 Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

→ **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.** Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.**

→ **Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος.** Έτσι θα βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τον φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα).** Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.



→ **Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία.** Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ **Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό.** Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

→ **Να ελέγχετε πάντα τον φορτιστή μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα πριν από τη χρήση.** Σταματήστε τη χρήση του φορτιστή εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας το φορτιστή και αναθέστε την επισκευή του μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη λειτουργία.

→ **Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.**

→ **Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών.** Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ Αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να πυρακτωθεί ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται. Καθαρίστε αυτά τα εξαρτήματα ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

→ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Η επαφή με αυτό το υγρό θα πρέπει να αποφεύγεται. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επείγουσα ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκλύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL. Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.

→ Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ. / Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

→ Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να αξιοποιήσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πλήρως με το φορτιστή προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.

→ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

→ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

→ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης.

Ενδέχεται να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→ Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ Η μπαταρία πρέπει να λειτουργεί και να αποθηκεύεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.

Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία μέσα σε αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες < 0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C.

Η φόρτιση εκτός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Το προϊόν και το ασύρματο στοπ δημιουργούν ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

→ Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.

1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας

→ Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες κατά τον καθαρισμό συσσωρευμένου υλικού από το αλυσοπρίονο, την αποθήκευσή του ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπρίονου κατά την αφαίρεση συσσωρευμένου υλικού ή κατά τη διάρκεια της συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας [Εικ. S1]:

Κατά τη χρήση αυτού του αλυσοπρίονου, ο χρήστης πρέπει να φορά τον κατάλληλο ρουχισμό προστασίας:

- Εφαρμοστός ρουχισμός προστασίας
- Παπούτσια ασφαλείας με σταθερές σόλες, ανθεκτική στα χτυπήματα περιοχή δαχτύλων και προστασία από τα κοψίματα
- Γάντια με προστασία από τα κοψίματα (προστατευτικά γάντια)
- Γυαλιά προστασίας ή προσωπίδα
- Ωτοασπίδες
- Κράνος προστασίας (σε περίπτωση κινδύνου λόγω πτώσης αντικειμένων)
- Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας διατίθεται από κατάλληλους εξειδικευμένους αντιπροσώπους.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την αλυσίδα πριονιού.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

→ Φορέστε προστατευτικά γάντια.

2.1 Εξοπλισμός προμήθειας

	Κωδ. πρ. 14790-20	Κωδ. πρ. 14790-55
Αλυσοπρίονο με μπαταρία	x	x
Προστατευτικό αλυσίδας	x	x
Φορτιστής μπαταρίας	x	–
Μπαταρία (4,0 Ah)	x	–
Εγχειρίδιο χρήσης	x	x

2.2 Κλειδί [Εικ. Α1]

① Προφυλακτήρας μπροστινού χεριού	⑦ Κάλυμμα οδοντωτού τροχού	⑬ Ασφάλεια καλύμματος
② Προστατευτικό αλυσίδας	⑧ Προφυλακτήρας πίσω χεριού	⑭ Εντατήρας αλυσίδας
③ Οδοντωτός προφυλακτήρας	⑨ Πίσω λαβή	⑮ Κάλυμμα δοχείου λαδιού
④ Λάμα οδήγησης	⑩ Μοχλός εκκίνησης	⑯ Ένδειξη στάθμης λαδιού

⑤ Αλυσίδα πριονιού	⑪ Μπροστινή λαβή	⑰ Μπαταρία
⑥ Συγκρατητής αλυσίδας	⑫ Κλειδωμά ενεργοποίησης	⑰ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στο προϊόν

2.3 Τοποθέτηση της αλυσίδας πριονιού

[Εικ. Α2/Α3]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από λανθασμένη αλυσίδα πριονιού ή λάμα οδήγησης.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες αλυσίδες πριονιού και λάμες οδήγησης GARDENA.

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά για τον κωδ. πρ. 14790 από τον αντιπρόσωπο της GARDENA ή απευθείας από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

• **Αλυσίδα πριονιού GARDENA με κωδ. 14790-00.600.24**

• **Λάμα οδήγησης GARDENA με κωδ. 14790-00.690.00**

1. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού σε σταθερή επιφάνεια.
2. Περιστρέψτε την ασφάλεια καλύμματος ⑬ αριστερόστροφα μέχρι να στρίβει εύκολα.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του οδοντωτού τροχού ⑦.
4. Κρατήστε τη λάμα οδήγησης ④ σταθερά και περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.
5. Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού ⑤. Η αιχμηρή πλευρά των δοντιών του πριονιού πρέπει να είναι στραμμένη προς τα εμπρός στο πάνω μέρος ④ της λάμας οδήγησης (βλ. τα γραμμάτα «Power for All 18 V» στη λάμα οδήγησης ④).
6. Ξεκινήστε στην άκρη της λάμας οδήγησης. Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού ⑤ γύρω από τη λάμα οδήγησης ④. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, καθοδηγήστε τους κινητήριους κρίκους ① της αλυσίδας πριονιού ⑤ μέσα στην εγκοπή ⑨ της λάμας οδήγησης ④.
7. Καθοδηγήστε την αλυσίδα πριονιού ⑤ γύρω από τον οδοντωτό τροχό, έτσι ⑯ ώστε οι κινητήριοι κρίκοι ① της αλυσίδας πριονιού ⑤ να βρίσκονται στα ⑯ ανοίγματα του οδοντωτού τροχού.
8. Σύρετε τη λάμα οδήγησης ④ στη βίδα συγκράτησης ②.
9. Βεβαιωθείτε ότι κανένας κινητήριος κρίκος ① της αλυσίδας πριονιού ⑤ δεν βρίσκεται εκτός της εγκοπής ⑨ της λάμας οδήγησης.
10. Περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ δεξιόστροφα μέχρι η αλυσίδα πριονιού ⑤ να είναι ελαφρώς τεντωμένη στη λάμα οδήγησης ④.
11. Αρχικά, καθοδηγήστε τον γάντζο ① του καλύμματος οδοντωτού τροχού ⑦ μέσα στο αλυσοπρίονο και μετά πιέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού ⑦ στο αλυσοπρίονο.

12. Περιστρέψτε την ασφάλεια καλύμματος ⑬ δεξιό-στροφα μέχρι να ασφαλίσει καλά στη θέση της.
13. Σφίξτε την αλυσίδα πριονιού ⑤ (βλ. «2.4 Σύσφιξη της αλυσίδας πριονιού»).

2.4 Σύσφιξη της αλυσίδας πριονιού [Εικ. A4]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Η αλυσίδα πριονιού και η λάμα οδήγησης θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Μην σφίγγετε την αλυσίδα πριονιού αμέσως μετά τη χρήση.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η αλυσίδα πριονιού.

Αν σφίξετε σωστά την αλυσίδα πριονιού, αυτό σημαίνει ότι ⑤ θα κόβει καλύτερα και ότι θα παραταθεί επίσης η διάρκεια ζωής της.

- Αν η αλυσίδα πριονιού είναι πολύ σφιχτή, ⑤ αυτό μπορεί να υπερφορτώσει το μοτέρ και να προκαλέσει ζημιά.
- Αν η αλυσίδα πριονιού είναι χαλαρή, ⑤ αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα η αλυσίδα πριονιού να πεταχτεί έξω από ⑤ τη λάμα οδήγησης ④.

→ Για τον λόγο αυτό, ελέγχετε τακτικά το τέντωμα της αλυσίδας (περίπου κάθε 10 λεπτά), καθώς η αλυσίδα μπορεί να τεντωθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.

→ Αν η αλυσίδα πριονιού ⑤ είναι καινούργια, ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας σε μικρότερα διαστήματα λειτουργίας (κάθε λίγα λεπτά).

1. Ελέγξτε αν η αλυσίδα πριονιού είναι καλά ακονισμένη (βλ. «4.1 Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού»).
2. Ξεβιδώστε την ασφάλεια καλύμματος ⑬ αριστερόστροφα μέχρι ο εντατήρας αλυσίδας ⑭ να μπορεί να περιστραφεί.
3. Περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ δεξιόστροφα μέχρι η αλυσίδα πριονιού ⑤ να είναι ελαφρώς τεντωμένη στη λάμα οδήγησης ④ (κρατήστε την ασφάλεια καλύμματος στη θέση της κατά τη διάρκεια ⑬ της διαδικασίας).
4. **Ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας:** Τραβήξτε την αλυσίδα πριονιού ⑤ μακριά από τη λάμα οδήγησης ④ (το διάκενο θα πρέπει να είναι περίπου 2-3 mm).
5. **Το τέντωμα της αλυσίδας είναι πολύ μικρό** (το διάκενο είναι μεγαλύτερο από 3 mm): Περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ δεξιόστροφα (ενώ κρατάτε την άκρη της λάμας οδήγησης προς τα πάνω). **Το τέντωμα της αλυσίδας είναι πολύ σφικτό** (το διάκενο είναι μικρότερο από 2 mm): Περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ αριστερόστροφα (ενώ κρατάτε το άκρο της λάμας οδήγησης προς τα πάνω).
6. Αν αλυσίδα πριονιού ⑤ είναι σωστά στερεωμένη: Περιστρέψτε την ασφάλεια καλύμματος ⑬ δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει καλά στη θέση της.
7. Τέλος, ελέγξτε ότι η αλυσίδα πριονιού, ⑤ η λάμα οδήγησης ④ και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού ⑦ είναι σωστά προσαρτημένα και ότι η αλυσίδα πριονιού ⑤ είναι σωστά τεντωμένη.

2.5 Λίπανση της αλυσίδας πριονιού



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Οι σπασμένες αλυσίδες πριονιού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς

Η ανεπαρκής λίπανση της λάμας οδήγησης μπορεί να προκαλέσει τη θραύση της αλυσίδας, με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Ρίξτε επαρκή ποσότητα λαδιού αλυσίδας στο αλυσοπρίονο.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λίπανσης λαδιού λειτουργεί.

Εγκεκριμένο λάδι αλυσίδας:

Το οργανικό λάδι αλυσίδας δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο το **GARDENA Bio Chain Oil Art. με κωδ. 6006** ή βιοδιασπώμενο λάδι αλυσίδας ή βιοδιασπώμενο λάδι αλυσίδας από εξειδικευμένα καταστήματα.

2.5.1 Προσθήκη του λαδιού αλυσίδας [Εικ. A5]

Αν η στάθμη λαδιού στην ένδειξη στάθμης λαδιού ⑯ είναι κάτω από την ένδειξη **MIN**, συμπληρώστε με καινούργιο λάδι αλυσίδας.

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα του δοχείου ⑮ λαδιού.
2. Προσθέστε το λάδι αλυσίδας στο στόμιο πλήρωσης ⑰ μέχρι η ένδειξη στάθμης λαδιού ⑯ να δείχνει ότι το δοχείο είναι πλήρες. Προσέξτε να μην χυθεί λάδι αλυσίδας στο αλυσοπρίονο (σε αυτήν την περίπτωση, καθαρίστε σχολαστικά το αλυσοπρίονο και το στόμιο πλήρωσης).
3. Βιδώστε το κάλυμμα του δοχείου λαδιού ⑮ ξανά στο στόμιο πλήρωσης ⑰.

2.5.2 Έλεγχος του συστήματος λίπανσης λαδιού [Εικ. S2]

1. Στρέψτε τη λάμα οδήγησης σε μια ελαφριά επιφάνεια ξυλοκοπής σε απόσταση περίπου 20 cm.
2. Εκκινήστε το αλυσοπρίονο (βλ. «3.4.1 Εκκίνηση του αλυσοπρίονου»).

Μετά από ένα λεπτό λειτουργίας, η επιφάνεια ξυλοκοπής θα πρέπει να εμφανίζει καθαρά ίχνη λαδιού ⑳.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την αλυσίδα πριονιού.

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον έλεγχο ή τη μεταφορά του προϊόντος.
- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. 01/02/03]



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υλικές ζημιές.

Εάν η τάση της πηγής τροφοδοσίας δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή μπαταρίας, ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημία.

→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού.

Μπορεί να παγιδευτούν τα δάχτυλά σας κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

→ Προσέχετε τα δάχτυλά σας.

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης, ανιχνεύεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, φορτίζεται με το βέλτιστο ρεύμα φόρτισης, ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας. Με αυτόν τον τρόπο, η μπαταρία προστατεύεται και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στον φορτιστή.

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (A) και αφαιρέστε την μπαταρία (B) από τη θήκη μπαταρίας (D).
2. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) σε πρίζα.
3. Σύρετε τον φορτιστή μπαταρίας (C) στην μπαταρία (B).

Αν η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (E) στον φορτιστή μπαταρίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.

Αν η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (E) στον φορτιστή μπαταρίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (χρόνος φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
5. Όταν η μπαταρία (B) φορτιστεί πλήρως, μπορεί να αποσυνδεθεί από τον φορτιστή μπαταρίας (C).

3.2 Σημασία των ενδείξεων της οθόνης

3.2.1 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας στον φορτιστή μπαταρίας [Εικ. 03]

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας που αναβοσβήνει (E)



Ο κύκλος φόρτισης υποδεικνύεται από το αναβόσβημα της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας (E).

Σημείωση: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει σταθερά (E)



Η **σταθερά αναμμένη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (E) υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και, συνεπώς, δεν μπορεί να φορτιστεί. Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας, η μπαταρία φορτίζεται.

Αν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη, η **σταθερά αναμμένη** ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας (E) υποδεικνύει ότι το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει τοποθετηθεί στην έξοδο παροχής ρεύματος και ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι έτοιμος για χρήση.

3.2.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (P) στο προϊόν [Εικ. 04/A1]

Μετά την εκκίνηση του προϊόντος, η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (P) εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας	Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
Οι ενδείξεις (U), (V) και (W) ανάβουν με πράσινο χρώμα	67–100% φορτισμένη
Οι ενδείξεις (U) και (V) ανάβουν με πράσινο χρώμα	34–66% φορτισμένη
Η ένδειξη (U) ανάβει με πράσινο χρώμα	11–33% φορτισμένη
Η ένδειξη (U) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	0–10% φορτισμένη

Αν η λυχνία LED (U) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

Αν η λυχνία LED σφάλματος (W) ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

3.3 Θέση εργασίας [Εικ. S2]

→ Κρατήστε το αλυσοπρίονο σε όρθια θέση με το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή (I) και το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή (J).

3.4 Εκκίνηση/διακοπή λειτουργίας του αλυσοπρίονου [Εικ. A1/O1/S2]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώνετε τον μοχλό εκκίνησης.

→ Μην παρακάμπετε τους διακόπτες ή τη διάταξη ασφαλείας.

→ Για παράδειγμα, μην στερεώνετε τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

→ Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν, οι οποίες δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

3.4.1 Πριν από την εκκίνηση

1. Ελέγξτε ότι η αλυσίδα πριονιού είναι ⑤ σωστά ακονισμένη (βλ. «4.1 Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού»).
2. Ελέγξτε ότι η αλυσίδα πριονιού είναι ⑤ καλά σφιγμένη (βλ. «2.4 Σύσφιξη της αλυσίδας πριονιού [Εικ. A4]»).
3. Ελέγξτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα λαδιού αλυσίδας στο δοχείο (βλ. «2.5.1 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας [Εικ. A5]»).

3.4.2 Εκκίνηση του αλυσοπρίονου

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης ⑩ και κλειδωμα ενεργοποίησης ⑫) που εμποδίζουν την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

1. Τραβήξτε το προστατευτικό αλυσίδας ② μακριά από τη λάμα οδήγησης ④ λαδιού.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ⑥ στη θήκη μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σε όρθια θέση με το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή ⑪ και το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή ⑨.
4. Αν η λαβή φρένου αλυσίδας ① είναι ενεργοποιημένη, απενεργοποιήστε τη λαβή φρένου αλυσίδας ①.
5. Πιέστε το κλειδωμα ενεργοποίησης ⑫ προς τα εμπρός και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ⑩ προς την πίσω λαβή ⑨.

Το αλυσοπρίονο εκκινείται.

6. Ελέγξτε ότι το σύστημα λίπανσης λαδιού λειτουργεί προτού χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο (βλ. «2.5.2 Έλεγχος του συστήματος λίπανσης λαδιού [Εικ. A6]»).

3.4.3 Διακοπή λειτουργίας του αλυσοπρίονου

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑩.
- Το αλυσοπρίονο σταματά.*
2. Περιμένετε μέχρι η αλυσίδα πριονιού ⑤ να σταματήσει να κινείται.
3. Ενεργοποιήστε τη λαβή φρένου αλυσίδας ①.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία ⑥.
5. Σύρετε το προστατευτικό αλυσίδας ② πάνω από τη λάμα οδήγησης ④.
6. Περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας ⑭ αριστερό-στροφα κατά μία στροφή, για να χαλαρώσετε το τέντωμα της αλυσίδας πριονιού.

Το μήκος της αλυσίδας πριονιού μειώνεται καθώς κρύνει. Με αυτόν τον τρόπο, η αλυσίδα πριονιού δεν θα υποστεί ζημιά όταν κρύνει.

3.5 Μεταφορά του αλυσοπρίονου [Εικ. A1/S3]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού

Αν το αλυσοπρίονο είναι έτοιμο για λειτουργία και μεταφέρεται από την πίσω λαβή ⑨ χρησιμοποιώντας μόνο τα στοιχεία ενεργοποίησης, είναι πιθανό το κλειδωμα ενεργοποίησης και ⑫ ο μοχλός εκκίνησης να ⑩ ενεργοποιηθούν ακούσια ταυτόχρονα και να εκκινήσει το αλυσοπρίονο.

→ Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο μόνο από την μπροστινή λαβή ⑪.

1. Ενεργοποιήστε τη λαβή φρένου αλυσίδας ①.
2. Σύρετε το προστατευτικό αλυσίδας ② πάνω από τη λάμα οδήγησης ④.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία ⑥.
4. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή ⑪.

3.6 Οδηγίες κοπής

3.6.1 Κοπή σε καρβαλέτο [Εικ. S4]

Συνιστούμε στους αρχάριους χρήστες να εξασκηθούν τουλάχιστον στην κοπή στρογγυλού ξύλου σε καρβαλέτο ② ή πλαίσιο.

Αυτός είναι ο ασφαλέστερος τρόπος χρήσης του αλυσοπρίονου.

1. Αν είναι δυνατόν, στερεώστε το ξύλο στο καρβαλέτο.
2. Στη συνέχεια, κόψτε από πάνω προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι πατάτε γερά.

3.6.2 Χρήση οδοντωτού προφυλακτήρα [Εικ. A1]

Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα ③ για ασφαλείς κοπές.

→ Για να το κάνετε αυτό, πιέστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα ③ στον φλοιό ή την επιφάνεια του κορμού, έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγχετε το αλυσοπρίονο πιο εύκολα.

3.6.3 Κοπή κλαδιών

Κατά την κοπή κλαδιών, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για άλλα άτομα, ότι δεν θα χτυπήσετε γραμμές παροχής ρεύματος και ότι δεν προκαλούνται υλικές ζημιές.

Αν ένα κλαδί έρθει σε επαφή με γραμμή παροχής ρεύματος, ενημερώστε αμέσως την εταιρεία παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Κατά την κοπή σε πρανές, ο χειριστής του αλυσοπρίονου θα πρέπει να τοποθετείται στο έδαφος πάνω από το κλαδί που κόβεται, καθώς το κλαδί είναι πιθανό να κυλήσει ή να φλιστρήσει προς τα κάτω μετά την κοπή.

Σχεδιάστε μια οδό διαφυγής πριν από την κοπή και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από αυτήν, αν είναι απαραίτητο.

Πριν από την κοπή, ελέγξτε τη φυσική κλίση του δέντρου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου, για να αξιολογήσετε την κατεύθυνση προς την οποία θα πέσει το κλαδί.

Αφαιρέστε τυχόν ρύπους, πέτρες, χαλαρό φλοιό, καρφιά, σφιγκτήρες και καλώδια από το κλαδί.

3.6.4 Ξεκλάρισμα [Εικ. S5]

Ξεκλάρισμα σημαίνει απομάκρυνση των κλαδιών από ένα κομμένο δέντρο. Κατά το ξεκλάρισμα, μην κόβετε αρχικά μεγαλύτερα κλαδιά που είναι στραμμένα προς τα κάτω και υποστηρίζουν το δέντρο. Αφαιρέστε τα μικρότερα κλαδιά, όπως φαίνεται στην Εικ. S5, με ένα κόψιμο. Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση θα πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, για να αποφευχθεί η παγίδευση του αλυσοπρίονου.

3.6.5 Κοπή σε τμήματα [Εικ. S6/S7/S8/S9]

Η κοπή σε τμήματα σημαίνει κοπή ενός κομμένου δέντρου σε τμήματα. Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και ότι κατανέμετε ομοιόμορφα το βάρος του σώματός σας και στα δύο πόδια. Αν είναι δυνατόν, ο κορμός θα πρέπει να στηρίζεται και να συγκρατείται στη θέση του με κλαδιά, δοκούς ή σφήνες. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «3.6.1 Κοπή σε καβάλετο [Εικ. S4]».

Αν ολόκληρο το μήκος του κορμού του δέντρου ακουμπά ομοιόμορφα στο έδαφος, όπως φαίνεται στην Εικ. S6, κόψτε το από πάνω.

Αν ο κορμός δέντρου ακουμπά στο ένα άκρο, όπως φαίνεται στην Εικ. S7, κόψτε πρώτα το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από κάτω και μετά κόψτε το υπόλοιπο από πάνω στο επίπεδο της πάνω κοπής.

Αν ο κορμός δέντρου ακουμπά και στα δύο άκρα, όπως φαίνεται στην Εικ. S8, κόψτε πρώτα το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από πάνω και μετά κόψτε τα δύο τρίτα από κάτω στο επίπεδο της πάνω κοπής.

Κατά την κοπή σε πρανές, στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό του δέντρου, όπως φαίνεται στην Εικ. S9. Για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο τη στιγμή της κοπής του κορμού, μειώστε την πίεση προς τα κάτω προς το τέλος της κοπής, χωρίς να χαλαρώσετε τη σταθερή λαβή σας στις λαβές του αλυσοπρίονου. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν ακουμπά στο έδαφος. Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, περιμένετε να σταματήσει η αλυσίδα πριονιού προτού αφαιρέσετε το αλυσοπρίονο. Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ του αλυσοπρίονου πριν από την αλλαγή από δέντρο σε δέντρο.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την αλυσίδα πριονιού.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από το σέρβις του προϊόντος.

→ Φορέστε προστατευτικά γάντια.

4.1 Έλεγχος της αιχμηρότητας της αλυσίδας πριονιού [Εικ. A4]

Αν η απόδοση κοπής μειωθεί ή τα δόντια ① είναι πιο κοντά από 3 mm, η αλυσίδα πριονιού θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Το αλυσοπρίονο με μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά μόνο αν η αλυσίδα πριονιού είναι σε καλή κατάσταση και είναι αιχμηρή. Αυτό μειώνει επίσης τον κίνδυνο κλωστήματος.

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί από οποιονδήποτε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού, εκτός αν έχετε τα κατάλληλα εργαλεία και την απαιτούμενη εμπειρία.

→ Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο να ακονίσει την αλυσίδα πριονιού.

4.2 Καθαρισμός του αλυσοπρίονου



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

→ Μην χρησιμοποιείτε νερό ή νερό υπό πίεση (ειδικά ψεκασμό νερού με υψηλή πίεση) για να καθαρίσετε το προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά μπορεί να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Οι εγκοπές ροής αέρα πρέπει πάντα να είναι καθαρές.

1. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το αλυσοπρίονο.
2. Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού ② με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιήσετε καταβίδι).
3. Καθαρίζετε όλα τα κινούμενα μέρη μετά από κάθε χρήση

4.3 Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδέσετε την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

4.3.1 Καθαρισμός της μπαταρίας

Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

→ Χρησιμοποιείτε μια μαλακή, καθαρή, στεγνή βούρτσα για να καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού και τις επαφές της μπαταρίας κατά διαστήματα.

4.3.2 Καθαρισμός του φορτιστή μπαταρίας

→ Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τις επαφές και τα πλαστικά μέρη.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 Τερματισμός λειτουργίας

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Σύρετε το προστατευτικό αλυσίδας ② πάνω από τη λάμα οδήγησης ④.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία ⑧.
3. Φορτίστε την μπαταρία (βλ. «3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]»).
4. Καθαρίστε το αλυσοπρίονο, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας (βλ. «4. Συντήρηση»).
5. Φυλάξτε το αλυσοπρίονο, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Οι αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα

Αν το προϊόν εκκινήθει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την αλυσίδα πριονιού.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την επίλυση των σφαλμάτων του προϊόντος.

→ Φορέστε προστατευτικά γάντια.

6.1 Πίνακας σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η κοπή δεν είναι καθαρή	Η αλυσίδα πριονιού έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί.	→ Αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού ή ακονίστε την.
Ο χρόνος λειτουργίας είναι πολύ μικρός	Η αλυσίδα πριονιού έχει τεντωθεί πολύ σφιχτά.	→ Ελέγξτε το τέντωμα της αλυσίδας.
Το αλυσοπρίονο δεν σταματά	Ο μοχλός εκκίνησης έχει μπλοκάρει.	→ Αφαιρέστε την μπαταρία και λύστε τον μοχλό εκκίνησης.
Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται ή δεν σταματά. Η λυχνία LED (ⓘ) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Η μπαταρία είναι άδεια.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται ή δεν σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος (Ⓜ) ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας μειωθεί ξανά μεταξύ 0°C και +45°C.
	Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με ένα στεγνό πανί.
	Κάποιο εμπόδιο μπλοκάρει το μοτέρ.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται ή δεν σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος (Ⓜ) αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το αλυσοπρίονο είναι ελαττωματικό.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
Το αλυσοπρίονο δεν εκκινείται ή δεν σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος (Ⓜ) ανάβει [Εικ. 04]	Η λαβή φρένου αλυσίδας είναι ενεργοποιημένη.	→ Απενεργοποιήστε τη λαβή φρένου αλυσίδας.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το αλυσοπρίονο είναι ελαττωματικό.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (Ⓛ) ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα	Η μπαταρία δεν έχει πιεστεί σωστά στον φορτιστή μπαταρίας. Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες.	→ Πιέστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας. → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ. συνδέοντας και αποσυνδέοντας την μπαταρία μερικές φορές). Αντικαταστήστε την μπαταρία, αν χρειάζεται.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας μειωθεί ξανά μεταξύ 0°C και +45°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (Ⓛ) δεν ανάβει	Το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Η πρίζα, το καλώδιο ρεύματος ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.	→ Συνδέστε πλήρως το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην εξόδου παροχής ρεύματος. → Ελέγξτε την τάση του δικτύου παροχής. → Αναθέστε, αν είναι απαραίτητο, τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα σέρβις της GARDENA ή εξειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA.

→ Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της GARDENA στην περίπτωση άλλων βλαβών (βλ. πίσω σελίδα).

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αλυσοπρίονο με μπαταρία	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14790)
Ταχύτητα αλυσίδας στο ρελαντί	m/s	8
Μήκος λάμας οδήγησης	mm	250
Τύπος αλυσίδας πριονιού		Oregon 90PX040X
Τύπος λάμας οδήγησης		Oregon 104MLEA041
Πάχος κινητήριου κρίκου	mm	1,1

Αλυσοπρίονο με μπαταρία	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14790)
Όγκος ντεπόζιτου λαδιού	ml	150
Βάρος (χωρίς αλυσίδα πριονιού, λάμα οδήγησης, κάλυμμα λάμας οδήγησης, λάδι, μπαταρία)	kg	3,3
Τέντωμα αλυσίδας χωρίς εργασία (SDS)		x
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας		x
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Αβεβαιότητα k_{pA}	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος θορύβου $L_{WA}^{2)}$: μετρημένη/εγγυημένη	dB(A)	99 / 101
Αβεβαιότητα k_{WA}	dB(A)	3
Κραδασμοί σε χέρι / βραχίονα $a_{hw}^{1)}$	m/s^2	3
Αβεβαιότητα k_{hw}	m/s^2	1,5
Μέθοδοι μέτρησης σύμφωνα με τα πρότυπα: ¹⁾ EN IEC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		
Μπαταρία συστήματος PBA 18V 4,0Ah W-B	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14905)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός στοιχείων (ιόντων λιθίου)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Φορτιστής μπαταρίας συστήματος AL 18V-20 P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14911)
Τάση δικτύου παροχής	V (AC)	220–240
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50–60
Ονομαστική ισχύς	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ένταση ρεύματος φόρτισης της μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	ελάχ.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	ελάχ.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	ελάχ.	228

Φορτιστής μπαταρίας συστήματος AL 18V-20 P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14911)
Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0–35
Βάρος	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		☐ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V

8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Αλυσίδα πριονιού GARDENA	Αντικατάσταση φθαρμένης αλυσίδας πριονιού.	Κωδ. 14790-00.600.24
Λάμα οδήγησης GARDENA	Αντικατάσταση φθαρμένης λάμας οδήγησης.	Κωδ. 14790-00.690.00
Βιολογικό λάδι αλυσίδας GARDENA	Λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας	Κωδ. 6006
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για μεγαλύτερη διάρκεια ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής GARDENA	Φορτιστής για γρήγορη φόρτιση των μπαταριών συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

9.1 Δήλωση προϊόντος

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση gardena.com/registration.

9.2 Σέρβις

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

10.1. Απόρριψη του αλυσοπρίονου

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/
ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Αρ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με συνήθη οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

10.2. Απόρριψη της μπαταρίας



Li-ion

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

1. Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για αυτό το θέμα).
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου δεν βραχυκυκλώνονται, τοποθετώντας ταινία πάνω από αυτές.
3. Απορρίψτε κατάλληλα τα στοιχεία ιόντων λιθίου στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

es Motosierra a batería PowerSaw 250/18V P4A

Instrucciones originales

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 86
2. MONTAJE 91
3. MANEJO 93
4. MANTENIMIENTO 95
5. ALMACENAMIENTO 95
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS 96
7. DATOS TÉCNICOS 96
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO 97
9. GARANTÍA/SERVICIO 97
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO 97

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



→ No exponga el producto a la lluvia.



→ Lleve gafas de seguridad y protectores auriculares.



→ Sujete siempre la motosierra con ambas manos.



→ Tenga cuidado con la reculada de la motosierra y evite tocar la punta de la espada.

1.2

1.3 Instrucciones generales de seguridad

1.3.1 Avisos generales de seguridad para máquinas



ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término “máquina” empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice la máquina en entornos con riesgo de explosión, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.**
- c) **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- d) **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.**
El equipo de protección, como la mascarilla para polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares, utilizado en función de las condiciones de trabajo reducirá el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.**

Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.

- d) **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- f) **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de la máquina

- a) **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la máquina si el interruptor no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- d) **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- e) **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina.** Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.**

El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

5) Uso y mantenimiento de la batería

a) **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.

b) **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.

c) **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto.** Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) **No utilice una batería o una máquina dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

f) **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.**

La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina.

b) **Nunca repare baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

1.3.2 Instrucciones de seguridad para motosierras

1) **Advertencias generales de seguridad sobre la motosierra**

a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra mientras la motosierra se encuentre en funcionamiento.** Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de sierra no está en contacto con ningún elemento.

Un único instante de distracción mientras maneja una motosierra basta para que la cadena de sierra cause un accidente con sus prendas o su cuerpo.

b) **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha por el asa trasera y con la mano izquierda por el asa delantera.** Nunca debe manejarse la motosierra con una posición invertida de las manos, ya que aumenta considerablemente el riesgo de daños personales.

c) **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con algún cable oculto.** Si la cadena de sierra toca un cable con corriente, es posible que las partes metálicas de la motosierra provoquen una descarga eléctrica al usuario.

d) **Utilice protección ocular.** Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para oídos, cabeza, manos, piernas y pies. Un equipo de protección adecuado reducirá los daños personales a causa de fragmentos desprendidos o de un contacto accidental con la cadena de sierra.

e) **No utilice una motosierra subido a un árbol, una escalera, un tejado o cualquier tipo de superficie inestable.** Si utiliza una motosierra de las formas anteriormente descritas, se podrían provocar lesiones personales graves.

f) **Mantenga en todo momento una posición correcta y manipule la motosierra únicamente cuando se encuentre en una superficie nivelada, sólida y segura.**

Una superficie inestable o resbaladiza podría hacerle perder el equilibrio o el control de la motosierra.

g) **Preste especial atención a las reculadas al cortar ramas tensas.** Cuando la tensión de las fibras de la madera se libera, la rama puede golpear al usuario y provocar la pérdida del control de la motosierra.

h) **Sea especialmente cauto al cortar broza y árboles jóvenes.** Los materiales delgados pueden atascarse en la cadena de sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.

i) **Transporte la motosierra apagada, agarrándola por el asa delantera y alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cubierta de la espada. Manipular la motosierra de manera adecuada reducirá la posibilidad de sufrir un contacto accidental con la cadena de sierra en funcionamiento.

j) **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de la espada y la cadena.**

Una cadena con una tensión o lubricación inadecuadas puede romperse y aumentar el riesgo de reculadas.

k) **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra con otros fines.** Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos o materiales de construcción que no sean madera.

El uso de la motosierra con fines distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

m) **Esta motosierra no está diseñada para la tala de árboles.** El uso de la motosierra con fines distintos a aquellos para los que fue diseñada podría provocar daños graves al usuario o a las personas de alrededor.

2) Causas y prevención de las reculadas

Las reculadas pueden producirse cuando la punta de la espada roza un objeto o cuando la madera se cierra y atasca la cadena durante el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta de la espada puede provocar una reculada repentina que golpee al usuario al lanzar la espada hacia arriba y hacia atrás.

Un atasco en la cadena de sierra en la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente hacia atrás, hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra, lo que a su vez puede provocar lesiones personales graves. Su seguridad no depende solo de los dispositivos de seguridad incorporados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar ciertas precauciones para realizar cortes sin riesgo de accidentes ni lesiones.

Una reculada es la consecuencia de un uso inapropiado de la motosierra o de condiciones o procedimientos de trabajo incorrectos. Por lo tanto, puede evitarse tomando las siguientes precauciones:

a) **Mantenga un agarre firme de la motosierra con ambas manos, con todos los dedos rodeando las asas. El cuerpo y los brazos deben encontrarse en una posición que le permita resistir la fuerza de las reculadas.**

El usuario puede controlar la fuerza de las reculadas si adopta las precauciones apropiadas. No suelte la motosierra.

b) **No se estire demasiado ni corte a una altura superior a la de sus hombros.**

De esta manera, se evita el contacto involuntario de la punta y se obtiene un control mayor de la motosierra en caso de imprevistos.

c) **Utilice únicamente las espadas y cadenas de sierra indicadas por el fabricante.**

Las espadas y cadenas de sierra incorrectas pueden causar averías de la motosierra o reculadas.

d) **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena de sierra facilitadas por el fabricante. Si reduce la altura del calibre de profundidad, se aumenta el riesgo de reculada.**

1.3.3 Explicación de las características de seguridad de la motosierra

Bloqueo de arranque [Fig. A1]

El bloqueo de arranque ⑫ evita que se pulse la palanca de arranque ⑩ cuando la motosierra está apagada. Esto evita el arranque accidental.

Freno del motor

El freno del motor detiene la cadena de sierra en cuanto se suelta la palanca de arranque ⑩. Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por una cadena de sierra en funcionamiento.

Protección contra reculadas [Fig. A1]

La protección contra reculadas ① protege la mano izquierda de sufrir lesiones por la cadena de sierra si esta salta de la muesca de la espada ④ o se rompe.

Freno de cadena [Fig. A1]

La protección contra reculadas ① es también la palanca del freno de cadena ①. El freno de cadena se desactiva cuando se tira de la palanca del freno de cadena ① hacia atrás y se bloquea.

El freno de cadena se activa cuando la palanca del freno de cadena ① se presiona hacia delante, hacia la espada ④.

Esto bloquea la cadena de sierra en funcionamiento en una fracción de segundo.

El freno de cadena se activa:

– Si la palanca del freno de cadena ① se empuja hacia delante hacia la espada con la mano izquierda ④ (para comprobar el funcionamiento); o

– Si empuja con la muñeca la palanca del freno de cadena ① hacia delante debido a una reculada.

El freno de cadena no puede evitar la reculada. Solo reduce el riesgo de lesiones si la espada ④ golpea el cuerpo del usuario en caso de reculada.

Antes de utilizar la motosierra, compruebe siempre que el freno de cadena funciona correctamente en la posición de trabajo.

Si el freno de cadena no funciona, no debe utilizar la motosierra. En este caso, póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.

Protección trasera para la mano [Fig. A1]

La protección trasera para la mano ⑧ protege la mano derecha de sufrir lesiones por la cadena de sierra si esta salta de la muesca de la espada ④ o se rompe.

Protector de la cadena [Fig. A1]

El protector de la cadena ② protege contra las lesiones causadas por la cadena de sierra durante el transporte y el almacenamiento.

Captor de cadena [Fig. A1]

El captor de cadena ⑥ se encuentra en la cubierta del piñón ⑦ y evita que la cadena de sierra salga despedido hacia el usuario si la cadena de sierra se sale de la muesca de la espada ④ o se rompe.

El ajuste de la tensión correcta de la cadena puede evitar que la cadena se salga de la muesca de la espada ④ o se rompa (consulte "2.4 Apriete de la cadena [Fig. A4]").

LED de error [Fig. O4]

El LED de error ⑨ indica fallos de la batería y de la motosierra (consulte "6.1 Tabla de errores").

1.4 Instrucciones de seguridad adicionales

1.4.1 Uso previsto

La **motosierra a batería GARDENA** está diseñada para cortar madera y árboles pequeños (diámetro del tronco no superior a la longitud de la espada).

El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo (uso profesional).



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

La motosierra no es adecuada para talar árboles (diámetro del tronco superior a la longitud de la espada).

→ No utilice la motosierra para talar árboles.

1.4.2 Instrucciones de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería

-  **Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad.** El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.** Utilice el cargador únicamente si puede evaluar todas las funciones y utilizarlas sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.
- **No utilice el producto en entornos con riesgo de explosión.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.** Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería).** La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso.** Deje de utilizar el cargador si detecta algún daño. No desmonte el cargador usted mismo. Pídale a un especialista cualificado que lo repare, siempre que utilice únicamente piezas de repuesto originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador durante el funcionamiento.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio posventa autorizado para las máquinas GARDENA para evitar riesgos de seguridad.**
- **Estas instrucciones de seguridad solo son válidas para baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**
- **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.**
Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta.** La batería puede incendiarse o explotar. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.

- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes.** Compruebe las piezas afectadas. Limpie esas piezas o cámbielas si es necesario.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto con este líquido.** Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.** Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.** Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc. / Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.** Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de utilizar la máquina por primera vez.
- **Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- **No provoque cortocircuitos en la batería.** Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan poner en contacto un terminal con otro. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.** Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.**
Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**
Existe riesgo de explosión o cortocircuito.

- Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C. En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +45 °C. La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.

1.4.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



PELIGRO:

Riesgo de paro cardíaco.

El producto y el tope inalámbrico generan un campo electromagnético durante el funcionamiento, que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.

1.4.4 Otras instrucciones de seguridad personal

- Siga todas las instrucciones cuando limpie el material acumulado de la motosierra, la almazene o realice tareas de mantenimiento. Asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se ha extraído la batería.
- El funcionamiento inesperado de la motosierra al retirar el material acumulado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.

Equipo de protección personal [Fig. S1]:

Al utilizar esta motosierra, el usuario debe llevar la siguiente ropa de protección adecuada:

- Ropa de protección ajustada,
- Zapatos de seguridad con suelas fijas, punteras a prueba de golpes y protección contra cortes,
- Guantes con protección contra cortes (guantes protectores),
- Gafas protectoras o máscara,
- Protectores auriculares,
- Casco protector (en caso de peligro debido a la caída de objetos).

El Equipo de protección individual está disponible en los distribuidores especializados adecuados.

2. MONTAJE



PELIGRO:

Las cadenas de sierra pueden provocar laceraciones

- Si el producto se pone en marcha accidentalmente, la cadena de sierra puede provocar lesiones.
- Extraiga la batería antes de montar el producto.
- Usa guantes protectores.

2.1 Ámbito de suministro

	Referencia 14790-20	Referencia 14790-55
Motosierra a batería	x	x
Protección de la cadena	x	x
Cargador de batería	x	–
Batería (4,0 Ah)	x	–
Manual de usuario	x	x

2.2 Leyenda [Fig. A1]

① Protección contra reculadas	⑦ Cubierta del piñón	⑬ Pestillo de la cubierta
② Protector de la cadena	⑧ Protección trasera para la mano	⑭ Tensor de la cadena
③ Apoyo de corteza	⑨ Asa trasera	⑮ Tapa del depósito de aceite
④ Espada	⑩ Palanca de arranque	⑯ Indicador del nivel de aceite
⑤ Cadena de sierra	⑪ Asa delantera	⑰ Batería
⑥ Captor de cadena	⑫ Bloqueo de arranque	⑰ Indicador del estado de carga de la batería en el producto

2.3 Montaje de la cadena de sierra [Fig. A2/A3]



PELIGRO:

Lesión física.

- Riesgo de lesiones debido a una cadena de sierra o una espada incorrectas.
- Utilice únicamente cadenas de sierra y espadas originales GARDENA.

Puede obtener las piezas de repuesto para la referencia 14790 en su distribuidor GARDENA o directamente en el servicio técnico de GARDENA.

- Cadena de sierra GARDENA ref. 14790-00.600.24
- Espada GARDENA ref. 14790-00.690.00

1. Coloque la cadena de sierra sobre una superficie firme.
2. Gire el pestillo de la cubierta (13) hacia la izquierda hasta que gire fácilmente.
3. Retire la cubierta del piñón (7).
4. Sujete firmemente la espada (4) y gire el tensor de la cadena (18) hacia la izquierda hasta el tope.
5. Preste atención a la dirección en la que se mueve la cadena de sierra (5). El lado afilado de los dientes de la sierra debe apuntar hacia delante en la parte superior (4) de la espada (consulte la inscripción "Power For All 18 V" en la espada (4)).
6. Empezar por la punta de la espada. Coloque la cadena de sierra (5) alrededor de la espada (4). Mientras lo hace, guíe los eslabones de arrastre (11) de la cadena de sierra (5) hasta las muescas (9) de la espada (4).
7. Guíe la cadena de sierra (5) alrededor del piñón (19) de modo que los eslabones de arrastre (11) de la cadena de sierra (5) se acoplen a las ranuras del piñón (19).
8. Deslice la espada (4) sobre el tornillo de retención (20).
9. Asegúrese de que no haya eslabones de arrastre (11) de la cadena de sierra (5) fuera de la muesca (9) de la espada.
10. Gire el tensor de la cadena (18) hacia la derecha hasta que la cadena de sierra (5) esté ligeramente tensada en la espada (4).
11. En primer lugar, guíe el gancho (16) de la cubierta del piñón (7) en la motosierra y, a continuación, presione la cubierta del piñón (7) en la motosierra.
12. Gire el pestillo de la cubierta (13) hacia la derecha hasta que quede firmemente asentado.
13. Apriete la cadena de sierra (5) (consulte "2.4 Apriete de la cadena").

2.4 Apriete de la cadena [Fig. A4]



PELIGRO:

Riesgo de quemadura

La cadena de sierra y la espada se calientan durante el funcionamiento.

- No apriete la cadena de sierra inmediatamente después de su uso.
- Espere hasta que la cadena de sierra se haya enfriado.

Al apretar correctamente la cadena (5), esta cortará mejor y también se prolongará su vida útil.

- Una cadena de sierra (5) demasiado apretada puede sobrecargar el motor y provocar daños.
 - Una cadena de sierra (5) floja puede hacer que (5) se salga de la espada (4).
- Por este motivo, compruebe la tensión de la cadena con regularidad (aprox. cada 10 minutos), ya que la cadena se puede estirar durante su uso.

→ Si la cadena de sierra (5) es nueva, compruebe la tensión de la cadena a intervalos de funcionamiento más cortos (cada pocos minutos).

1. Compruebe si la cadena de sierra sigue afilada correctamente (consulte "4.1 Afilado de la cadena").
2. Desenrosque el pestillo de la cubierta (13) hacia la izquierda hasta que el tensor de la cadena (14) pueda girarse.
3. Gire el tensor de la cadena (14) hacia la derecha hasta que la cadena de sierra (5) esté ligeramente tensada en la espada (4) (sujete el pestillo de la cubierta en su sitio mientras desenrosca (13)).
4. **Compruebe la tensión de la cadena:** Tire de la cadena de sierra (5) hacia fuera de la espada (4) (la separación debe ser de aproximadamente 2–3 mm).
5. **La tensión de la cadena es demasiado baja** (la separación es superior a 3 mm): Gire el tensor de la cadena (14) hacia la derecha (mientras sujeta la punta de la espada hacia arriba).
La tensión de la cadena es demasiado alta (la separación es inferior a 2 mm): Gire el tensor de la cadena (14) hacia la izquierda (mientras sujeta la punta de la espada hacia arriba).
6. Si la cadena de sierra (5) está correctamente fijada: Gire el pestillo de la cubierta (13) hacia la derecha hasta que quede firmemente asentado.
7. Por último, compruebe que la cadena de sierra, (5), la espada (4) y la cubierta del piñón (7) están correctamente fijadas y que la cadena de sierra (5) está correctamente tensada.

2.5 Lubricación de la cadena de sierra



PELIGRO:

Las cadenas de sierra rotas pueden causar lesiones

Una lubricación insuficiente de la espada puede hacer que la cadena se rompa y provocar lesiones graves.

- Vierta una cantidad suficiente de aceite para cadena en la motosierra.
- Compruebe que el sistema de lubricación de aceite funciona.

Aceite para cadena aprobado:

El aceite para cadena orgánico no se incluye con la máquina.

Recomendamos utilizar únicamente **aceite para cadena biológico GARDENA con ref. 6006** o aceite para cadena biodegradable de distribuidores especializados.

2.5.1 Adición del aceite para cadena [Fig. A5]

Si el nivel de aceite del indicador (16) está por debajo de la marca **MIN**, rellene con aceite para cadena nuevo.

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite (15).
2. Vierta el aceite para cadena en la boca de llenado (17) hasta que el indicador de nivel de aceite (16) muestre que está lleno. Tenga cuidado de no derramar aceite para cadena sobre la motosierra (si esto ocurre, limpie bien la motosierra y la boca de llenado).
3. Vuelva a enroscar la tapa del depósito de aceite (15) en la boca de llenado (17).

2.5.2 Comprobación del sistema de lubricación de aceite [Fig. S2]

- 1. Dirija la espada hacia una superficie de corte de madera ligera a una distancia aproximada de 20 cm.
- 2. Arranque la motosierra (consulte “3.4.1 Arranque de la motosierra”).

Después de un minuto de funcionamiento, la superficie de corte de madera debe mostrar restos claros de aceite (2).

3. MANEJO



PELIGRO:
Las cadenas de sierra pueden provocar laceraciones

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, la cadena de sierra puede provocar lesiones.

- Extraiga la batería antes de comprobar o transportar el producto.
- Utilice el equipo de protección individual.

3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]



PRECAUCIÓN:
Daños a la propiedad.

Si la tensión de la fuente de alimentación no coincide con las especificaciones de la placa de características del cargador de la batería, el cargador de la batería puede resultar dañado.

- Tenga en cuenta la tensión de red.



PELIGRO:
Riesgo de lesiones.

Puede atraparse los dedos al insertar la batería.

- Tenga cuidado con los dedos.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería. Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está totalmente guardada en el cargador.

- 1. Presione el botón para extraer la batería (A) y retire la batería (B) de su soporte (D).
- 2. Conecte el cargador de batería (C) a una toma de corriente.
- 3. Acople el cargador de batería (C) a la batería (B).
Si el indicador de carga de la batería (L) que hay en el cargador de batería parpadea en verde, quiere decir que se está cargando la batería.
Si el indicador de carga de la batería (L) del cargador de batería se ilumina en verde fijo, la batería está completamente cargada (tiempo de carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).
- 4. Compruebe el estado de carga con regularidad durante la carga.
- 5. Cuando la batería (B) esté completamente cargada, la batería se puede desconectar del cargador de batería (C).

3.2 Significado de los elementos de pantalla

3.2.1 Indicador de carga de la batería en el cargador de batería [Fig. O3]:

Luz intermitente del indicador de carga de la batería (L)



El ciclo de carga se muestra mediante la luz intermitente del indicador de carga de la batería (L).

Nota: Solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas; consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

El indicador de carga de la batería muestra una luz fija (L)



La **luz fija** del indicador de carga de la batería (L) muestra que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería (L) significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador de batería está listo para su uso.

3.2.2 Indicador de carga de la batería (P) en el producto [Fig. O4/A1]

Después de iniciar el producto, el indicador de carga de la batería (P) se ilumina durante 5 segundos.

Indicador del estado de carga de la batería	Estado de carga de la batería
(1), (2) y (3) se iluminan en verde	Cargada al 67–100 %
(1) y (2) se iluminan en verde	Cargada al 34–66 %
(1) se ilumina en verde	Cargada al 11–33 %
(1) parpadea en verde	Cargada al 0–10 %

Si el LED (1) parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error (W) se enciende o parpadea, consulte 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

3.3 Posición de trabajo [Fig. S2]:

→ Sostenga la motosierra en posición vertical con la mano izquierda en el asa delantera (1) y la mano derecha en el asa trasera (9).

3.4 Inicio/parada de la motosierra [Fig. A1/O1/S2]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

- No inutilice o puentee el dispositivo de seguridad ni los interruptores.
- Por ejemplo, no fije el gatillo de alimentación al mango.
- No realice ningún cambio en el producto que no esté descrito en este manual.

3.5 Transporte de la motosierra [Fig. A1/S3]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Si la motosierra está lista para funcionar y se lleva por el asa trasera ⑨ únicamente utilizando los elementos de conmutación, es posible que el bloqueo de arranque ⑫ y la palanca de arranque ⑩ se activen accidentalmente al mismo tiempo y la motosierra se ponga en marcha.

- Transporte la motosierra únicamente por el asa delantera ⑪.

1. Active la palanca del freno de cadena ①.
2. Deslice el protector de cadena ② sobre la espada ④.
3. Retire la batería ⑧.
4. Transporte la motosierra por el asa delantera ⑪.

3.4.1 Antes de arrancar

1. Compruebe si la cadena de sierra ⑤ sigue afilada correctamente (consulte "4.1 Afilado de la cadena").
2. Compruebe que la cadena de sierra ⑤ esté apretada correctamente (consulte "2.4 Apriete de la cadena [Fig. A4]").
3. Compruebe que haya suficiente aceite para cadena en el depósito (consulte "2.5.1 Adición de aceite para cadena [Fig. A5]").

3.4.2 Arranque de la motosierra

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de dos manos (palanca de arranque ⑩ y bloqueo de arranque ⑫) que evita que el producto se ponga en marcha por accidente.

1. Tire de la protección de la cadena ② para separarla de la espada ④.
2. Inserte la batería ⑧ en el soporte de la batería ① hasta que la oiga encajar.
3. Sostenga la motosierra en posición vertical con la mano izquierda en el asa delantera ⑪ y la mano derecha en el asa trasera ⑨.
4. Si la palanca del freno de cadena ① está habilitada, desactive la palanca del freno de cadena ①.
5. Empuje el bloqueo de arranque ⑫ hacia delante y tire de la palanca de arranque ⑩ hacia el asa trasera ⑨.

La motosierra se pone en marcha.

6. Compruebe que el sistema de lubricación de aceite funciona antes de utilizar la motosierra (consulte "2.5.2 Comprobación del sistema de lubricación de aceite [Fig. A6]").

3.4.3 Parada de la motosierra

1. Suelte la palanca de arranque ⑩.
La motosierra se detiene.
2. Espere a que la cadena de sierra ⑤ deje de moverse.
3. Active la palanca del freno de cadena ①.
4. Retire la batería ⑧.
5. Deslice el protector de cadena ② sobre la espada ④.
6. Gire el tensor de la cadena ⑭ hacia la izquierda una vuelta para liberar la tensión de la cadena de sierra.

La cadena de sierra se acorta a medida que se enfría. Esto evita que la cadena de sierra se dañe al enfriarse.

3.6 Instrucciones de corte

3.6.1 Corte en caballete [Fig. S4]

Recomendamos que los usuarios con poca experiencia practiquen al menos el corte de madera redonda en un caballete ② o bastidor.

Esta es la forma más segura de utilizar la motosierra.

1. Si es posible, sujete la madera al caballete.
2. Corte siempre de arriba abajo. Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.

3.6.2 Uso del apoyo de corteza [Fig. A1]

Si es posible, utilice el apoyo de corteza ③ para realizar cortes seguros.

- Para ello, presione el apoyo de corteza ③ en la corteza o la superficie del tronco para que pueda controlar la motosierra con mayor facilidad.

3.6.3 Corte de ramas

Al cortar ramas, tenga cuidado de que el resto de personas estén lejos de la zona de peligro, de que las ramas no caigan sobre tuberías de agua y de que no se produzcan daños materiales.

Si una rama cae sobre una tubería de agua, informe de inmediato a la empresa de suministro.

Al cortar en pendiente, el usuario de la motosierra debe colocarse en el terreno por encima de la rama que se va a cortar, ya que es probable que la rama ruede o se deslice hacia abajo después de cortarla.

Piense en cuál será la vía de escape antes de empezar a cortar y despeje la ruta si es necesario.

Antes de cortar, compruebe la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para predecir en qué dirección caerá la rama.

Retire la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres de la rama.

3.6.4 Desramado [Fig. S5]

Desramar significa quitar las ramas de un árbol talado. Durante el desramado, no corte inicialmente las ramas más grandes orientadas hacia abajo que soporten el árbol. Retire las ramas más pequeñas, como se muestra en la

Fig. S5, en un corte. Las ramas que están bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia la superior para evitar que la motosierra quede atrapada.

3.6.5 Seccionamiento [Fig. S6/S7/S8/S9]

Seccionar significa cortar un árbol talado en secciones. Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados y distribuya el peso corporal uniformemente sobre ambos pies. Si es posible, el tronco debe sostenerse y sujetarse en su lugar mediante ramas, vigas o cuñas. Siga las instrucciones del apartado "3.6.1 Corte en caballete [Fig. S4]":

Si toda la longitud del tronco es uniforme, como se muestra en la Fig. S6, visto desde arriba.

Si el tronco del árbol descansa sobre un extremo, como se muestra en la Fig. S7, primero corte un tercio del diámetro del tronco desde la parte inferior y luego corte el resto desde la parte superior al nivel del corte inferior.

Si el tronco del árbol descansa en ambos extremos, como se muestra en la Fig. S8, primero corte un tercio del diámetro del tronco desde la parte superior y luego corte dos tercios desde la parte inferior al nivel del corte superior.

Al cortar en pendiente, quédese de pie siempre por encima del tronco del árbol, como se muestra en la Fig. S9. Para mantener un control total en el momento de cortar el tronco, reduzca la presión hacia abajo hacia el final del corte sin dejar de agarrar firmemente las asas de la motosierra. Asegúrese de que la cadena de sierra no entre en contacto con el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que la cadena de sierra se detenga antes de retirar la motosierra. Apague siempre el motor de la motosierra antes de cambiar de árbol.

4. MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Las cadenas de sierra pueden provocar laceraciones

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, la cadena de sierra puede provocar lesiones.

→ Extraiga la batería antes de efectuar mantenimiento en el producto.

→ Usa guantes protectores.

4.1 Comprobación del afilado de la cadena de sierra [Fig. A4]

Si el rendimiento de corte se reduce o los dientes ① son más cortos que 3 mm, se debe sustituir la cadena de sierra.

La motosierra a batería solo se puede utilizar de forma eficiente si la cadena de sierra está en buen estado y afilada. Esto también reduce el riesgo de reculada.

Cualquier distribuidor especializado puede afilar la cadena de sierra. No intente afilar la cadena de sierra por sí mismo a menos que disponga de las herramientas adecuadas y de la experiencia necesaria.

→ Solicite a un distribuidor especializado que afile la cadena de sierra.

4.2 Limpieza de la motosierra



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones y daños en la máquina.

→ No utilice agua ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto.

→ No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

Las ranuras de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Utilice un paño húmedo para limpiar la motosierra.
2. Limpie las ranuras de ventilación ② con una brocha suave (no utilice un destornillador).
3. Limpie todas las piezas móviles después de cada uso

4.3 Limpieza de la batería y el cargador de batería

La superficie y los contactos de la batería y del cargador de baterías deben estar limpios y secos antes de conectar la batería al cargador de baterías.

→ No utilice agua corriente.

4.3.1 Limpieza de la batería

No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

→ Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación y los contactos de la batería de vez en cuando.

4.3.2 Limpieza del cargador de batería

→ Utilice un paño suave y seco para limpiar los contactos y las piezas de plástico.

5. ALMACENAMIENTO

5.1 Apagado

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Deslice el protector de cadena ② sobre la espada ④.
2. Retire la batería ⑧.
3. Cargue la batería (consulte "3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]").
4. Limpie la motosierra, la batería y el cargador de batería (consulte "4. Mantenimiento").
5. Guarde la motosierra, la batería y el cargador de batería en un lugar seco, cerrado y protegido de las heladas.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

**PELIGRO:**
Las cadenas de sierra pueden provocar laceraciones
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, la cadena de sierra puede provocar lesiones.
→ Extraiga la batería antes de intentar solucionar errores en el producto.
→ Usa guantes protectores.

6.1 Tabla de errores

Problema	Causa posible	Solución
El corte no es limpio	La motosierra está dañada o desgastada.	→ Sustituya la cadena de sierra o afílela.
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	La cadena de sierra está demasiado tensa.	→ Compruebe la tensión de la cadena.
La motosierra no se detiene	La palanca de arranque está atascada.	→ Retire la batería y suelte la palanca de arranque.
La motosierra no se pone en marcha o se detiene. EL LED  parpadea en verde [Fig. 04].	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
La motosierra no se pone en marcha o se detiene. El LED de error  se ilumina en rojo [Fig. 04]	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Retire las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	Hay un obstáculo que bloquea el motor.	→ Retire la obstrucción.
La motosierra no se pone en marcha o se detiene. El LED de error  parpadea en rojo [Fig. 04].	La motosierra está defectuosa.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
La motosierra no se pone en marcha o se detiene. El LED de error  no se ilumina [Fig. 04]	La palanca del freno de cadena está activada.	→ Desactive la palanca del freno de cadena.
	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
	La motosierra está defectuosa.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.

Problema	Causa posible	Solución
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  se ilumina en verde de forma continua	La batería no se ha encajado correctamente en el cargador.	→ Presione la batería hasta encajarla en el cargador correctamente.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería). Sustituya la batería si es necesario.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  no se ilumina	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
	El enchufe de alimentación del cargador de la batería no está conectado correctamente.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están defectuosos.	→ Compruebe la tensión de alimentación. → Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un distribuidor especializado o al servicio de GARDENA.

NOTA:
Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.
→ Póngase en contacto con su centro de servicio GARDENA en caso de que se produzcan otros fallos (consulte el reverso).

7. DATOS TÉCNICOS

Motosierra a batería	Unidad	Valor (ref. 14790)
Velocidad de la cadena al ralentí	m/s	8
Longitud de la espada	mm	250
Tipo de cadena de sierra		Oregon 90PX040X
Tipo de espada		Oregon 104MLEA041
Grosor de los eslabones de arrastre	mm	1,1
Volumen del depósito de aceite	ml	150

Motosierra a batería	Unidad	Valor (ref. 14790)
Peso (sin cadena de sierra, espada, cubierta de la espada, aceite, batería)	kg	3,3
Tensado de la cadena sin herramientas (SDS)		x
Lubricación automática de la cadena		x
Nivel de presión sonora $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Incertidumbre k_{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia sonora $L_{WA}^{2)}$ medido/garantizado	dB(A)	99/101
Incertidumbre k_{WA}	dB(A)	3
Vibración mano/brazo $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	3
Incertidumbre k_{vhw}	m/s^2	1,5
Métodos de medición conforme: ¹⁾ EN IEC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701		
Batería del sistema PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Unidad	Valor (ref. 14905)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	4,0
Número de celdas (Ion Litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Cargador de batería del sistema AL 18V-20 P4A	Unidad	Valor (ref. 14911)
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220–240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50–60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (CC)	18
Corriente de carga máx. de la batería	mA	1000
Tiempo de carga de la batería (aprox.) PBA de 18 V 2,0 Ah W-B PBA de 18 V 2,5 Ah W-B PBA de 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	115 136 228
Intervalo admisible de temperaturas para la carga	°C	0–35
Peso	kg	0,17
Clase de protección		□ / II

Cargador de batería del sistema AL 18V-20 P4A	Unidad	Valor (ref. 14911)
Baterías PBA de 18 V adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA de 18 V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cadena de sierra GARDENA	Para sustituir la cadena de sierra desgastada.	Ref. 14790-00.600.24
Espada GARDENA	Para sustituir la espada desgastada.	Ref. 14790-00.690.00
Aceite para cadena biológico GARDENA	Aceite para lubricar la cadena	Ref. 6006
Batería del sistema GARDENA P4A PBA de 18 V/45 P4A PBA de 18 V/72	Batería de mayor duración o para repuesto.	Ref. 14903 Ref. 14905
Cargador rápido GARDENA	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Ref. 14901

9. GARANTÍA/SERVICIO

9.1 Registro del producto

Registre su producto en gardena.com/registration.

9.2 Servicio

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España:
<https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

10.1. Eliminación de la motosierra

(de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica normal. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

IMPORTANTE:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

10.2. Eliminación de pilas



Li-ion

La batería contiene celdas de ion-litio que deben desecharse por separado de la basura normal doméstica al final de su vida útil.

1. Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
2. Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
3. Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

et Akutoitega kettsaag PowerSaw 250/18V P4A

Algne juhend

1. OHUTUSJUHISED.....	98
2. MONTAAŽ.....	102
3. KÄSITSEMINE.....	104
4. HOOLDAMINE.....	106
5. HOIUSTAMINE.....	106
6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE.....	106
7. TEHNILISED ANDMED.....	107
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD.....	108
9. GARANTII/TEENINDUS.....	108
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE.....	108

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



→ Ärge laske tootel kokku puutuda vihmaga.



→ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



→ Kasutage kettsaagi alati kahe käega.



→ Olge ettevaatlik kettsae tagasilöögi suhtes ja vältige juhtplaadi otsa puudutamist.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Hoiatustes kasutatud mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel (juhtmega) masinat või akutoitel (juhtmeta) masinat.

1) Tööala ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriõhutus

a) Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapter-pistikuid.

Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega. Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.

c) Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega. Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

d) Kasutage juhete õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidet. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isiklik ohutus

a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.

b) Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

c) Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelülili on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.

d) Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.

Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.

e) Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgeaalune ja tasakaal.

See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

g) Kui seadmetel on ühendus tolmu eemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti.

Tolmukogumise kasutamiseiga on võimalik vähendada tolmu seotud ohte.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete.

Hooletu tegetsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat.

Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.

b) Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.

c) Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.

d) Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitust, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.

g) Järgige masina, tarvikute, masinaotsakute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötin-gimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega. Uhte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahju.

c) **Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemad), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.**

Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole.**

Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

e) **Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohu.

f) **Ärge jätke akut ega masinat tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.**

Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.

g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega masinat kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool.**

Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Hooldus

a) **Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.

1.2.2 Ketsaagide ohutusjuhised

1) Ketsae üldised ohutushoiatused

a) **Kui saag töötab, hoidke kõik kehaosad saeketi eemal. Enne ketsae käivitamist veenduge, et see ei puutuks vastu mõnda muud eset.**

Hetkeline tähelepanematus ketsae kasutamisel võib põhjustada teie riiete või keha kokkupuute saeketiga.

b) **Hoidke parema käega alati tugevasti ketsae tagumisest käepidemest ja vasakuga esikäepidemest.**

Kui kasutate ketsae hoidmiseks vastupidist käeasetust, suurendate kehavigastuste ohtu, seetõttu tuleb sellist käitumist vältida.

c) **Hoidke ketsaagi ainult isoleeritud haardepinnast, kuna saekett võib puutuda kokku peidetud juhtmetega.**

Kui saekett puutub kokku voolu all oleva juhtmega, võivad ketsae metallosad samuti voolu alla sattuda ning kasutajale elektrilöögi anda.

d) **Kandke kaitseprille. Soovitame kasutada ka kuulmise, pea, käte, jalgade ja jalalabade kaitsevahendeid.** Nõuetele vastavad kaitsevahendid vähendavad võimalikke kehavigastusi, mille põhjuseks on lendav praht või tahtmatu kontakt saeketiga.

e) **Ärge töötag ketsaaga puu otsas, redelil, katusel ega ebakindlatel pindadel.** Muidu võib tagajärjeks olla raske kehavigastus.

f) **Veenduge alati, et teil oleks sobiv jalgealune, ning kasutage ketsaagi ainult siis, kui seisate liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal.** Libedatel ja ebakindlatel pindadel võite kaotada tasakaalu või kontrolli ketsae üle.

g) **Kui lõikate pinge all olevat oksa, olge alati valmis selle võimalikuks tagasipaiskeks.** Kui puukiududesse talletunud pinge vabaneb, võib pinge all olnud oks kasutaja poole tagasi paiskuda ja/või ketsae kontrolli all hoidmise võimatuks muuta.

h) **Olge põõsaid ja võrseid lõigates äärmiselt ettevaatlik.**

Peened oksad võivad saeketi vahele kinni jääda ja seeläbi piitsana teie poole viskuda või panna teid tasakaalu kaotama.

i) **Kandke ketsaagi käepidemest hoides ja kehast eemal ning väljalülitatud olekus. Ketsae transportimise või hoistamise ajal katke juhtplaat alati spetsiaalse kattega.**

Ketsae õige käsitsemine vähendab tahtmatu kokkupuute ohtu liikuva saeketiga.

j) **Järgige määrimise, keti pingutamise ning juhtplaadi ja keti vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud ketsaag võib kas katki minna või keti tagasiviskumise ohtu suurendada.

k) **Lõigake ainult puitu. Kasutage ketsaagi ainult ettenähtud otstarbel.** Näiteks ärge kasutage ketsaagi metalli, plasti, kivi või mittepuidust ehitusmaterjalide lõikamiseks.

Kui kasutate ketsaagi otstarbel, milleks see pole ette nähtud, riskite ohtlike olukordadega.

m) **Ketsaag ei ole mõeldud puude langetamiseks.**

Kui kasutate ketsaagi otstarbel, milleks see pole ette nähtud, riskite kasutaja või juuresviibijate ohtlike kehavigastustega.

2) Tagasilöögi põhjused ja selle vältimine

Kui juhtplaadi otsa puutub millegi vastu või kui lõigatav puit pigistab saeketi lõikesoone kinni, võib tagajärjeks olla saeketi tagasilöök.

Juhtplaadi otsa kontakt võib teatud juhtudel põhjustada äkilist vastumõju, mis võib lüüa juhtplaadi üles ja tagasi kasutaja poole.

Kui saekett piki juhtplaadi ülaserava kinni pigistada, võib juhtplaat järsult kasutaja poole tagasi pörkuda.

Need reaktsioonid võivad põhjustada olukorra, kus kaotate kontrolli sae üle ning see võib omakorda lõppeda tõsiste kehavigastustega. Ärge loote ainult sae ohutusseadistele. Ketsae kasutajana peaksite tarvitusele võtma mitmed meetmed, et teie lõiketööd mööduksid õnnestuste ja vigastusteta.

Tagasiviskumise põhjuseks on ketsae väärkasutamine ja/või valel töövõtted või -tingimused ning selle vältimiseks tuleb järgida alljärgnevaid ettevaatusabinõusid.

a) **Haarake seadmest kindlalt kinni. Teie põidlad ja sõrmed peavad asuma ümber käepidemete. Saagi tuleb hoida mõlema käega. Teie keha ja käsi peavad olema asendis, mis võimaldab teil tagasilöögiõudu kontrolli all hoida.**

Õigete ettevaatusabinõude korral suudab kasutaja tagasilöögiõudu kontrolli all hoida. Ärge laske ketsaest lahti.

b) **Ärge küünitage liiga kaugele ega lõigake õlgadest kõrgemal.**

See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja tagab teile ootamatutes olukordades kettsae üle parema kontrolli.

c) **Kasutage asendamiseks ainult tootja soovitud juhtplaate ja saekette.**

Valed asendusjuhtplaadid ning kettsaad võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.

d) **Järgige tootja kehtestatud teritus- ja hooldusjuhiseid.**

Lõikesügavuse piiraja kõrgust vähendades riskite suurenenud tagasiviskumisega.

1.2.3 Kettsae ohutusfunktsioonide selgitus

Sisselülituslukk [joon. A1]

Sisselülituslukk ⑫ takistab käivitushoova ⑩ allavajutamist, kui mootorsaag on välja lülitatud. See hoiab ära tahtmatu käivitamise.

Mootoripidur

Mootoripidur peatab saeketi niipea, kui käivitushoob ⑩ vabastatakse. See vähendab töötava saeketi põhjustatud vigastuste ohtu.

Eesmine käekaitse [joon. A1]

Eesmine käekaitse ① Eesmine käekaitse kaitseb vasaku kätt saeketi tekitatavate vigastuste eest, kui saekett juhtplaadi sälgust välja hüppab ④ või puruneb.

Ketipidur [joon. A1]

Eesmine käekaitse ① on ka ketipiduri käepidemeks ①. Ketipidur on välja lülitatud, kui ketipiduri käepide ① on tahapoole tõmmatud ja lukustatud.

Ketipidur aktiveeritakse, kui ketipiduri käepidet ① surutakse ettepoole juhtplaadi suunas ④. Seejärel blokeerib see töötava saeketi sekundi mürdosa jooksul.

Ketipidur on sisse lülitatud:

– Kui ketipiduri käepide ① lükatakse vasaku käega ettepoole juhtplaadi poole ④ (funktsiooni kontrollimiseks) või

– Kui teie ranne lükkab tagasilöögi tõttu ① ketipiduri käepidet ettepoole.

Ketipidur ei saa tagasilööki ära hoida. See vähendab vigastuste ohtu ainult siis, kui juhtplaat ④ tabab tagasilöögi korral kasutaja keha.

Enne kettsae kasutamist kontrollige alati, kas ketipidur töötab töösendis korralikult.

Kui ketipidur ei tööta, ei tohi kettsaagi kasutada. Sellisel juhul võtke ühendust GARDENA teenindusega.

Tagumine käekaitse [joon. A1]

Tagumine käekaitse ⑧ kaitseb paremat kätt saeketi tekitatavate vigastuste eest, kui saekett juhtplaadi sälgust välja hüppab ④ või puruneb.

Saeketi kaitse [joon. A1]

Saeketi kaitse ② kaitseb transpordi ja hoiustamise ajal saeketi tekitatavate vigastuste eest.

Ketipüüdur [joon. A1]

Ketipüüdur ⑥ asub veotähiku kattes ⑦ ja hoiab ära saeketi paiskumise kasutaja poole, kui saekett juhtplaadi sälgust välja hüppab ④ või puruneb.

Õige ketipinge seadistamine võib takistada saeketi juhtplaadi sälgust välja hüppamist ④ või purunemist (vt jaotist „2.4 Saeketi pingutamine [joon. A4]“).

Törke LED-märgutuli [joon. O4]

Törke LED-märgutuli ⑨ näitab aku ja kettsae rikkeid (vt jaotist „6.1 Törketabel“).

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Kasutusotstarve

GARDENA akutoituga kettsaag on ette nähtud puidu ja väiksemate puude lõikamiseks (tüve läbimõõt, mis ei ole suurem kui juhtplaadi pikkus).

Toode ei sobi pidevaks käsitlemiseks (professionaalseks kasutamiseks).



OHT!

Kehavigastuse oht!

Kettsaag ei sobi puude langetamiseks (tüve läbimõõt, mis on suurem kui juhtplaadi pikkus).

→ Ärge kasutage kettsaagi puude langetamiseks.

1.3.2 Ohutusjuhised akudele ja akulaadijatele

→  **Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised**
Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

→ **Hoidke neid instruktsioone kindlas kohas.**

Kasutage laadijat ainult siis, kui saate kõiki funktsioone täielikult hinnata ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.

→ **Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.**

→ **Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal. Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.**

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahutuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mitteleetavaid akusid.**
Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  **Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.**
Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ **Hoidke akulaadija puhtana. Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.**

→ **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat, kaablit ja pistikut. Lõpetage laadija kasutamine, kui tuvastate sellel kahjustusi. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.**

Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

→ **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.**

Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ **Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, peab seda tegema GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud müügijärgne hoolduskeskus, et vältida ohutusriske.**

- Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult **POWER FOR ALL** süsteemi liitumioonakude PBA 18V kohta.
- Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid. Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad aurud välja pääseda. Aku võib süttida või plahvatada. Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. *Need aurud võivad hingamisteid ärritada.*
- Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi. Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
- Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; kokkupuudet selle vedelikuga tuleks vältida. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole. *Akust lekinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.*
- Kasutage akut ainult **POWER FOR ALL** süsteemipartneri toodetes. *POWER FOR ALL* märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V **POWER FOR ALL** süsteemipartneri tooted.
- Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi. *See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoozumuse eest.*
- Laadige akusid ainult tootja või süsteemi **POWER FOR ALL** partnerite soovitatud akulaadijatega. *Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne/Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).*
- Aku on ostuhetkel osaliselt laetud. Selleks, et tagada aku täielikku mahtuvust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
- Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge võtke akut lahti. *Tekib lühise oht.*
- Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemetest, mis võivad akuklemme omavahel ühendada. *Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.*
- Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.
- Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud. Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, süttiseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.
-  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatus ja lühise oht.**


- Kasutage ja hoiustage akut ainult õhutemperatuuri vahemikus **-20 °C kuni +50 °C**. *Ärge jätke akut näiteks suvel autosse. Temperatuuril < 0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.*
- Laadige akut ainult õhutemperatuuril vahemikus **0 °C kuni +45 °C**. Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.
- Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.

1.3.3 Täiendavad elektriõhutusjuhised



OHT!

Südameiseiskumise oht!

Toode ja raadiotõkis tekitavad töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsisid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised

- Järgige kõiki juhiseid kettsaagi kogunenud materjali puhastamisel, selle hoiustamisel või hooldustööde tegemisel. Veenduge, et lüliti oleks välja lülitatud ja aku eemaldatud. *Kettsee ootamatu kasutamine kinnijäänud materjali eemaldamisel või hoolduse ajal võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.*

Isikukaitsevahendid [joon. S1]:

Selle kettsee kasutamisel peab kasutaja kandma järgmist sobivat kaitseriietust:

- Liibuv kaitseriietus
- Fikseeritud talla, põrutuskindlate varbakatete ja löikekaitsmega turvajalatsid
- Löikekaitsmega kindad (kaitsekindad)
- Kaitseprillid või näokaitse
- Kõrvakaitsmega kõrvaklapid
- Kaitsekiiver (kukkuvate esemete põhjustatud ohu korral)

Isikukaitsevahendeid saab hankida vastavalt spetsiaalseerunud edasimüüjalt.

2. MONTAŽ



OHT!

Saeketid võivad põhjustada tõsisid löikehaavu

Kui toode kogemata käivitub, võib saekett inimesi vigastada.

- Enne toote kokkupanekut eemaldage aku.
- Kasutage kaitsekindaid.

2.1 Tarnemaht

	Toote nr 14790-20	Toote nr 14790-55
Akutoitega kettsaag	x	x
Ketikaitse	x	x
Akulaadija	x	–
Aku (4,0 Ah)	x	–
Kasutusjuhend	x	x

2.2 Võti [joon. A1]

① Eesmine käekaitse	⑦ Veotähiku kate	⑬ Katte riiv
② Ketikaitse	⑧ Tagumine käekaitse	⑭ Ketipinguti
③ Kooretugi	⑨ Tagumine käepide	⑮ Õlipaagi kaas
④ Juhtplaat	⑩ Käivituskang	⑯ Õlitaseme näidik
⑤ Saekett	⑪ Esikäepide	⑰ Aku
⑥ Ketipüüdur	⑫ Sisselülituslukk	⑱ Aku laetuse märgutuli tootel

2.3 Saeketi paigaldamine [joon. A2/A3]



OHT!

Kehavigastus!

Vigastusohu vältimiseks saeketi või juhtplaadi tõttu.

→ Kasutage ainult GARDENA originaalsaekette ja -juhtplaate.

Toote nr 14790 varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teenindusest.

- **GARDENA saekett, toote nr 14790-00.600.24**
- **GARDENA juhtplaat, toote nr 14790-00.690.00**

1. Paigaldage saekett kindlale pinnale.
2. Pöörake kaanerivi ⑬ vastupäeva, kuni see kergesti pöörduv.
3. Eemaldage tähiku kate ⑦.
4. Hoidke juhtplaadist ④ kindlalt kinni ja keerake ketipinguti ⑮ lõpuni vastupäeva.
5. Pöörake tähelepanu saeketi liikumise suunale ⑤. Saehammaste terav külg peab olema suunatud ④ juhtplaadi ülaosale ettepoole (vt juhtplaadil olevat kirja „Power For All 18 V“ ④).
6. Alustage juhtplaadi otsast. Asetage saekett ⑤ ümber juhtplaadi ④. Seda tehakse suunake ⑮ saeketi veolülid ⑤ juhtplaadi ⑨ salku ④.
7. Juhtige saekett ⑤ ümber ketiratta nii, ⑮ et saeketi veolülid ⑮ paikneksid ⑤ ketiratta ⑮ väljalõigetes.
8. Lükake juhtplaat ④ kinnituskruvile ⑮.
9. Veenduge, et saeketi ⑤ veolülid ⑤ ei jääks juhtplaadi ⑨ sängust väljapoole.

10. Pöörake ketipinguti ⑮ päripäeva, kuni saekett ⑤ on juhtplaadil kergelt pingul ④.
11. Kõigepealt juhtige veotähiku kate ① konks kettsae sisse ⑦ ja seejärel vajutage ⑦ ketiratta kate kettsae külge.
12. Pöörake kaanerivi ⑬ päripäeva, kuni see on kindlalt paigas.
13. Pingutage saeketti ⑤ (Vt jaotist „2.4 Saeketi pingutamine“).

2.4 Saeketi pingutamine [joon. A4]



OHT!

Põletusvigastuste oht

Saekett ja juhtplaat kuumenevad töötamise ajal.

→ Ärge pingutage saeketti kohe pärast kasutamist.

→ Oodake, kuni saekett on maha jahtunud.

Saeketi õige pingutamine tähendab, et see ⑤ lõikab paremini ja pikendab ka selle eluiga.

- Liiga pingul saekett ⑤ võib mootori üle koormata ja põhjustada kahjustusi.

- Lõtv saekett ⑤ võib põhjustada saeketi ⑤ juhtplaadilt välja hüppamise ④.

→ Sel põhjusel kontrollige regulaarselt keti pinget (umbes iga 10 minuti järel), kuna kett võib kasutamise ajal venida.

→ Kui saekett ⑤ on uus, kontrollige keti pinget lühemate tööintervallide järel (iga paari minuti järel).

1. Kontrollige, kas saekett on ikka korralikult teritatud (vt jaotist „4.1 Saeketi teritamine“).
2. Keerake katte riiv ⑬ vastupäeva lahti, kuni ketipinguti ⑭ saab pöörata.
3. Pöörake ketipinguti ⑭ päripäeva, kuni saekett ⑤ on juhtplaadil kergelt pingul ④ (hoidke seda tehke ⑬ katte riivi paigal).
4. **Kontrollige keti pingsust:** Tõmmake saekett ⑤ juhtplaadist eemale ④ (vahe peaks olema umbes 2 – 3 mm).
5. **Keti pingsus on liiga madal** (vahe on suurem kui 3 mm): Pöörake ketipinguti ⑭ päripäeva (hoides samal ajal juhtplaadi otsa üleval).
Keti pingsus on liiga suur (vahe on väiksem kui 2 mm): Pöörake ketipinguti ⑭ vastupäeva (hoides samal ajal juhtplaadi otsa üleval).
6. Kui saekett ⑤ on õigesti kinnitatud: Pöörake kaanerivi ⑬ päripäeva, kuni see on kindlalt paigas.
7. Lõpuks kontrollige, kas saekett, ⑤ juhtplaat ④ ja veotähiku kate ⑦ on õigesti kinnitatud ning saekett ⑤ on õigesti pingutatud.

2.5 Saeketi määrimine



OHT!

Katkised saeketid võivad põhjustada vigastusi

Juhtplaadi ebapiisav määrimine võib põhjustada keti purunemise, põhjustades tõsiseid vigastusi.

→ Valage kettsae sisse piisav kogus ketiõli.

→ Kontrollige, kas õlimäärimissüsteem töötab.

Heakskiidetud ketiõli:

Orgaaniline ketiõli ei kuulu tarnekomplekti.

Soovitame kasutada ainult **GARDENA Bio ketiõli, toote nr 6006** või vastavalt spetsialiseerunud jaemüüjate biolagunevat ketiõli.

2.5.1 Ketiõli lisamine [joon. A5]

Kui õlitaseme näidiku õlitase (16) on alla **MIN**, lisage värsket ketiõli.

1. Keerake õlipaagi kate lahti (15).
2. Valage ketiõli täitekaela, (17) kuni õlitaseme näidik näitab, (16) et see on täis. Jälgige, et kettsaele ei satuks ketiõli (kui see juhtub, puhastage kettsaag ja täitekael põhjalikult).
3. Krivige õlipaagi kate (15) tagasi täitekaela külge (17).

2.5.2 Õli määrimissüsteemi kontrollimine [joon. S2]

1. Suunake juhtplaad heledale puulõikepinnale u. 20 cm kaugusele.
2. Käivitage kettsaag (vt jaotist „3.4.1 Kettsae käivitamine“).
Pärast üheminutulist töötamist peaks puulõikepinnal olema selged õlijäljed (21).

3. KÄSITSEMINE



OHT!

Saeketid võivad põhjustada tõsiseid löikehaavu

Kui toode kogemata käivitub, võib saekett inimesi vigastada.
→ Enne toote kontrollimist või transportimist eemaldage aku.
→ Kandke isikukaitsevahendeid.



HOIATUS!

Varale tekkiva kahju oht.

Kui toiteallika pinget ei vasta akulaadija andmesildil olevatele andmetele, võib akulaadija saada kahjustada.
→ Järgige võrgupinget.



OHT!

Vigastuste oht.

Aku sisestamisel võivad sõrmed elementide vahele kinni jääda.
→ Olge sõrmedega ettevaatlik.

Tänu nutikale laadimisprotsessile tuvastatakse aku laadimis seisund automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega. Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Vajutage vabastusnuppu (A) ja eemaldage aku (B) akuhoidikust (D).
2. Ühendage akulaadija (C) pistikupesaga.

3. Lükake akulaadija (C) aku külge (B).

Kui akulaadija aku laetuse märgutuli (10) vilgub roheliselt, siis akut laetakse.

Kui akulaadija aku laetuse märgutuli (10) põleb pidevalt roheliselt, on aku täielikult laetud (laadimisaaeg, vt jaotist 7. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku (B) on täielikult laetud, saab aku laadija küljest lahti ühendada (C).

3.2 Kuvaelementide tähendus

3.2.1 Akulaadija aku laadimise märgutuli [Joonis O3]

Aku laadimise märgutuli vilkub tuli (10)



Laadimis tsüklist annab märku aku laadimise märgutule vilkumine (10).

Märkus. Laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt jaotist 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutuli põleb püsivalt (10)



Aku laadimise märgutule (10) püsivalt põlev tuli annab märku, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Akut laetakse niipea, kui saavutatakse lubatud temperatuurivahemik. Kui akut pole sisestatud, näitab aku laadimise märgutule (10) püsivalt põlev tuli, et toitejuhe on pistikupesasse ühendatud ja akulaadija on töövalmis.

3.2.2 Aku laadimise märgutuli (P) tootel [joon. O4/A1]

Pärast toote käivitamist kuvatakse aku laadimise märgutuli (P) 5 sekundi jooksul.

Aku laadimise märgutuli	Aku laadimisolek
(1), (2) ja (3) süttivate roheliselt	67–100% laetud
(1) ja (2) süttivad roheliselt	34–66% laetud
(1) põleb roheliselt	11–33% laetud
(1) vilgub roheliselt	0–10% laetud

Kui LED-tuli (1) vilgub roheliselt, tuleb akut laadida.

Kui LED-tuli (10) süttib või vilgub, vt jaotist 6. TÖRKEOTSING.

3.3 Töösasend [joon. S2]

→ Hoidke kettsaagi püstises asendis nii, et vasak käsi on eesmisel käepidemel (11) ja parem käsi tagumisel käepidemel (9).

3.4 Ketsae käivitamine/seiskamine [joon. A1/O1/S2]



OHT!

Kehavigastuse oht

Kui toode käivitushoobade vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

- Ärge blokeerige ohutusseadist või -lülitid.
- Näiteks ärge kinnitage käivitushooba käepideme külge.
- Ärge tehke tootes muudatusi, mida selles juhendis pole kirjeldatud.

3.4.1 Enne käivitamist

1. Kontrollige, kas saekett ⑤ on õigesti teritatud (vt jaotist „4.1 Saeketi teritamine”).
2. Kontrollige, kas saekett ⑤ on korralikult pingutatud (vt jaotist „2.4 Saeketi pingutamine [joon. A4]”).
3. Kontrollige, kas paagis on piisavalt ketiõli (vt jaotist „2.5.1 Ketiõli lisamine [joon. A5]”).

3.4.2 Ketsae käivitamine

Toode on varustatud kahe käe turvaseadmega (käivituskang ⑩ ja sisselülituslukk ⑫), mis takistavad toote tahtmatut sisselülitamist.

1. Tõmmake ketikaitse ② juhtplaadist eemale ④.
2. Sisestage aku ⑧ akuhoidikusse, ⑩ kuni see oma kohale klõpsuga lukustub.
3. Hoidke ketsaagi püstises asendis nii, et vasak käsi on eesmisel käepidemel ⑪ ja parem käsi tagumisel käepidemel ⑨.
4. Kui ketipiduri käepide ① on sisse lülitatud, lülitage ketipiduri käepide välja ①.
5. Lükake sisselülitusluku ⑫ ettepoole ja tõmmake käivituskangi ⑩ tagumise käepideme suunas ⑨.
Ketsaag käivitub.
6. Enne ketsae kasutamist kontrollige õli määrimissüsteemi toimimist (vt jaotist „2.5.2 Õli määrimissüsteemi kontrollimine [joon. A6]”).

3.4.3 Ketsae seiskamine

1. Laske käivituskangist lahti ⑩.
Ketsaag seiskub.
2. Oodake, kuni saeketi liikumine ⑤ peatub.
3. Lülitage ketipiduri käepide sisse ①.
4. Eemaldage aku ⑧.
5. Lükake ketikaitse ② üle juhtplaadi ④.
6. Pöörake ketipingutit ⑭ vastupäeva ühe pöörde võrra, et vabastada saeketi pinge.
Saekett lüheneb jahtudes. See hoiab ära saeketi kahjustamise selle jahtumisel.

3.5 Ketsae transportimine [joon. A1/S3]



OHT!

Kehavigastuse oht

Kui ketsaag on töövalmis ja seda kantakse tagumisel käepidemel ⑨ ainult lülituselemente kasutades, on võimalik, et sisselülituslukk ja ⑫ käivitushoob võivad kogemata ⑩ korraga aktiveeruda ja ketsaag käivituda.

- Transportige ketsaagi ainult esikäepidemest hoides ⑪.

1. Lülitage ketipiduri käepide sisse ①.
2. Lükake ketikaitse ② üle juhtplaadi ④.
3. Eemaldage aku ⑧.
4. Transportige ketsaagi eesmisest käepidemest ⑪.

3.6 Saagimisjuhised

3.6.1 Saehobusel saagimine [joon. S4]

Soovitame esmakordsel kasutajatel vähemalt harjutada ümarpuidu lõikamist saehobusel ② või raamil.

See on kõige ohutum viis ketsae kasutamiseks.

1. Võimalusel kinnitage puit saehobuse külge.
2. Seejärel saagige ülalt alla. Veenduge, et teil on kindel alus.

3.6.2 Kooretõe kasutamine [joon. A1]

Võimalusel kasutage kooretuge ③ ohutute lõigete tegemiseks.

- Selleks vajutage kooretugi ③ koore või tüve pinnale, et saaksite ketsaagi hõlpsamini juhtida.

3.6.3 Okste maha saagimine

Okste mahasaagimisel jälgige, et teised isikud ei satuks ohualasse ning et ükski veevarustustoru ei saaks plihta ega tekitataks kahju varale.

Kui mõni oks puutub kokku veevarustustoruga, teavitage sellest viivitamatult kommunaaletevõtet.

Kallakul saagimisel peaks ketsae kasutaja seisma saetava oksa kohal, kuna oks võib pärast saagimist veereda või allamäge libiseda.

Enne saagimist plaanige evakutsioonitee ja vajadusel tehke see tee puhtaks ja vabalt läbitavaks.

Enne saagimist kontrollige puu loomulikku kallet, suu-remate okste asukohta ja tuule suunda, et hinnata oksa langemise suunda.

Eemaldage oksalt igasugune praht, kivid, lahtine puukoor, naelad, klambrid ja traat.

3.6.4 Laasimine [joon. S5]

Laasimine tähendab langetatud puult okste eemaldamist. Ärge lõigake laasimisel esialgu suuremaid allapoole suunatud oksa, mis puud toetavad. Eemaldage väiksemad oksad, nagu näidatud joonisel S5, ühe lõikega. Pinge all olevad oksad tuleks lõigata alt üles, et vältida ketsae kinnijäämist.

3.6.5 Sektsioonide lõikamine [joon. S6/S7/S8/S9]

Sektsioonide lõikamine tähendab langetatud puu lõikamist osadeks. Veenduge, et teie jalgaalne on kindel ja jaotage oma keharaskus ühtlaselt mõlema jala vahel. Võimalusel tuleks tüve toetada ja paigal hoida okste, talade või kiiludega. Järgige juhiseid jaotises „3.6.1 Saehobusel saagimine [joon. S4]“.

Kui puutüvi on kogu pikkuses ühtlane, nagu näidatud joonisel S6, saagige see ültalt läbi.

Kui puutüvi toetub ühele otsale, nagu on näidatud joonisel S7, saagige esmalt üks kolmandik tüve läbimõõdust ülevalt läbi, seejärel lõigake ülemise lõike kõrgusel alt läbi kaks kolmandikku.

Kui puutüvi toetub mõlemale otsale, nagu on näidatud joonisel S8, saagige esmalt üks kolmandik tüve läbimõõdust ülevalt läbi, seejärel lõigake ülemise lõike kõrgusel alt läbi kaks kolmandikku.

Kallakul saagimisel seiske alati puutüve kohal, nagu on näidatud joonisel S9. Täieliku kontrolli säilitamiseks tüve läbilõikamise hetkel vähendage allapoole suunatud survet lõike lõpu poole, ilma et lõdvendate kettsae käepidemetest hoitavat tugevat haaret. Veenduge, et saekett ei puudutaks maad. Kui lõige on sooritatud, oodake enne toote liigutamist, kuni saekett jääb seisma. Lülitage kettsae mootor alati välja enne puult puule liikumist.

4. HOOLDAMINE



OHT!
Saeketid võivad põhjustada tõsiseid lõikehaavu

Kui toode kogemata käivitub, võib saekett inimesi vigastada.
→ Enne toote hooldamist eemaldage aku.
→ Kasutage kaitsekindaid.

4.1 Saeketi teravuse kontrollimine [joon. A4]

Kui lõikejõudlus väheneb või hambad ① on lühemad kui 3 mm, tuleb saekett välja vahetada.

Akutoitega kettsaagi saab tõhusalt kasutada ainult siis, kui saekett on heas seisukorras ja terav. See vähendab ka tagasilöögi ohtu.

Saeketti saab teritada iga vastavalt spetsialiseerunud edasimüüja. Ärge püüdke saeketti ise teritada, kui teil pole sobivaid tööriistu ja vajalikke kogemusi.

→ Laske saekett vastavalt spetsialiseerunud edasimüüjal teritada.

4.2 Kettsae puhastamine



OHT!
Kehavigastuse oht!

Vigastusoht ja toote kahjustamise oht.
→ Ärge kasutage toote puhastamiseks vett ega veejuga (eriti kõrgsurveveejuga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega (sh bensiin või lahusti). Mõned kemikaalid võivad hävitada kriitilise tähtsusega plastosi.

Õhuvoolupilud peavad alati olema puhtad.

1. Kasutage kettsae puhastamiseks niisket lappi.
2. Puhastage õhutusavasid ② pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
3. Puhastage kõik liikuvad osad pärast igat kasutuskorda

4.3 Aku ja akulaadija puhastamine

Enne aku ühendamist akulaadijaga peavad aku ja akulaadija pind ning kontaktid olema puhtad ja kuivad.

→ Ärge kasutage jooksvat vett.

4.3.1 Aku puhastamine

Ärge kasutage aku puhastamiseks mis tahes kemikaale.

→ Ventilatsioonipesade ja aku kontaktide puhastamiseks kasutage pehmet, puhat ning kuiva harja.

4.3.2 Akulaadija puhastamine

→ Kontaktide ja plastosade puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi.

5. HOIUSTAMINE

5.1 Välja lülitamine

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

1. Lükake ketikaitse ② üle juhtplaadi ④.
2. Eemaldage aku ⑥.
3. Laadige aku (vt jaotist „3.1 Aku laadimine [joon. O1/O2/O3]“).
4. Puhastage kettsaagi, aku ja akulaadija (vt jaotist „4. Hooldus“).
5. Hoiustage kettsaagi, akut ning akulaadijat kuivas, suletud ja pakasekindlas kohas.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT!
Saeketid võivad põhjustada tõsiseid lõikehaavu

Kui toode kogemata käivitub, võib saekett inimesi vigastada.
→ Enne toote tõrkeotsingu teostamist eemaldage aku.
→ Kasutage kaitsekindaid.

6.1 Tõrketabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Lõige ei ole puhas	Saekett on kahjustatud või kulunud.	→ Vahetage saekett välja või laske saekett teritada.
Tööaeg on liiga lühike	Saekett on liiga tugevalt pingutatud.	→ Kontrollige keti pingsust.
Kettsaagi ei seisku	Käivitushoob on kinni kiilunud.	→ Võtke aku maha ja vabastage käivitushoob.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kettsaag ei käivitu või seiskub. LED-tuli ⓘ vilgub roheliselt [joon. 04]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Kettsaag ei käivitu või seiskub. Törke LED-tuli ⓘ süttib punaselt [joon. 04]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur langeb tagasi 0 °C ja +45 °C vahemikku.
	Aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskust kuiva lapiga.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
Kettsaag ei käivitu või seiskub. Törke LED-tuli ⓘ vilgub punaselt [joon. 04]	Kettsaag on defektn.	→ Võtke ühendust GARDENA teenindusega.
	Ketipiduri käepide on sisse lülitatud.	→ Lülitage ketipiduri käepide välja.
	Aku on defektn.	→ Vahetage aku välja.
Kettsaag ei käivitu või seiskub. Törke LED-tuli ⓘ ei sütti [joon. 04]	Kettsaag on defektn.	→ Võtke ühendust GARDENA teenindusega.
	Aku pole õigesti akulaadijasse lükatud.	→ Lükake aku akulaadijasse õigesti.
	Aku kontaktid on määrdunud.	→ Puhastage aku-kontakte (nt ühendades akut mitu korda). Vajaduse korral asendage aku.)
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laetuse näidik ⓘ süttib pideva rohelise tulena	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur langeb tagasi 0 °C ja +45 °C vahemikku.
	Aku on defektn.	→ Vahetage aku välja.
	Akulaadija toitepistik ei ole korralikult ühendatud.	→ Sisestage toitepistik täielikult pistikupesasse.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laetuse näidik ⓘ ei sütti	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektn.	→ Kontrollige toitepinget. → Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JÄLGIGE JÄRGMIST:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Muude tõrgete korral võtke ühendust oma GARDENA teeninduskeskusega (vt tagaosa).

7. TEHNILISED ANDMED

Akutoitega kettsaag	Ühik	Väärtus (toote nr 14790)
Keti kiirus tühikäigul	m/s	8
Juhtplaadi pikkus	mm	250
Saeketi tüüp		Oregon 90PX040X
Juhtplaadi tüüp		Oregon 104MLEA041
Veolülde paksus	mm	1,1
Õlipaagi maht	ml	150
Kaal (ilma saeketi, juhtplaadi, juhtplaadi katte, õli, akuta)	kg	3,3
Tööriistavaba keti pingutamise (SDS)		x
Automaatne keti määrimissüsteem		x
Helirõhu tase L _{pA} ¹⁾	dB (A)	87
Määramatus k _{pA}	dB (A)	3
Helivõimsuse tase L _{WA} ²⁾ , mõõdetud/garanteeritud	dB (A)	99/101
Määramatus k _{WA}	dB (A)	3
Käe-käsivarre vibratsioon a _{whv} ¹⁾	m/s ²	3
Määramatus k _{whv}	m/s ²	1,5
Mõõtmismeetodid vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001, nr1701		
Süsteemi aku PBA 18 V 4,0Ah W-B	Ühik	Väärtus (toote nr 14905)
Akupinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (liitium-ioonaku)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Süsteemi akulaadija AL 18 V-20 P4A	Ühik	Väärtus (toote nr 14911)
Võrgutoite pinge	V (AC)	220–240
Võrgutoite sagedus	Hz	50–60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Aku suurim laadimisvool	mA	1000
Aku laadimisaeg (umbes)		
PBA 18 V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0Ah W-C	min.	228

Süsteemi akulaadija AL 18 V-20 P4A	Ühik	Väärtus (toote nr 14911)
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0–35
Mass	kg	0,17
Kaitseaste		□/II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi PBA 18 V akud		PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA kettsaag	Kulunud saeketi vahetamine.	Tootenr 14790- 00.600.24
GARDENA juhtplaat	Kulunud juhtplaadi vahetamine.	Tootenr 14790- 00.690.00
GARDENA Bio ketiõli	Õli keti määrimi- seks.	Tootenr 6006
GARDENA süsteemi aku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Aku tööaja piken- damiseks või asendamiseks.	Tootenr 14903 Tootenr 14905
GARDENA kiirlaadija	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V.W.-, kii- reks laadimiseks.	Tootenr 14901

9. GARANTII/TEENINDUS

9.1 Toote registreerimine

Registreerige oma toode aadressil
gardena.com/registration.

9.2 Teenindus

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja
veebist:

- Eesti:
<https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1. Kettsae kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi hävitada koos tavaliste olme-
jätmetega. Selle utiliseerimisel tuleb järgida
kohalikke keskkonnanäeskirju.

TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt kohaliku taaskasutuse
kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2. Aku kasutuselt kõrvaldamine



Aku sisaldab liitumioonelemente, mis tuleb
tööea lõppedes utiliseerida tavalistest olme-
jätmetest eraldi.

Li-ion

- Tühjendage liitumioonelemendid täielikult (võtke ühen-
dust GARDENA teenindusega).
- Veenduge, et liitumioonelemendi kontaktid ei tekita
lühist, kattes need teibiga.
- Utiliseerige liitumioonelemendid nõuetekohaselt kohali-
kus jäätmekäitlusjaamas või selle kaudu.

fi Akkukäyttöinen -moottorisaha PowerSaw 250/18V P4A

Alkuperäiset ohjeet

1. TURVAOHJEET	109
2. KOKOONPANO	113
3. KÄYTTÖ	114
4. HUOLTO	116
5. SÄILYTYS	117
6. VIANMÄÄRITYS	117
7. TEKNISET TIEDOT	118
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	118
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	118
10. HÄVITTÄMINEN	118

1. TURVAOHJEET

1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



→ Älä altista tuotetta sateelle.



→ Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



→ Käytä moottorisahaa aina kaksin käsin.



→ Varo moottorisahan takapotkua ja vältä koskettamasta terälevyn kärkeä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Termillä "kone" tarkoitetaan varoituksissa verkkosähköllä toimivaa (johdollista) konetta tai akkukäyttöistä (johdotonta) konetta.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.
- b) **Älä käytä koneita räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät konetta.**
Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Koneen pistokkeen on sovitava pistorasiaan.** Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen koneiden kanssa.
Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- c) **Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille.** Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vahingoita johtoa.** Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD).** Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta.** Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulonsuojaimet ja muut suojavarusteet niitä vaativissa oloissa käytettynä vähentävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistys.** Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista.
Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- d) **Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen.** Koneen pyöriivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurota.** Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle ja -kerääjälle, varmista, että ne kytketään oikein ja että niitä käytetään oikein.

Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

h) Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tunsisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon koneen turvamaäräykset. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

4) Koneen käyttö ja huolto

a) Älä pakota konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta.

Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä. Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.

c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta. Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.

e) Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.

f) Pidä leikkuukoneet terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuukoneet, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.

g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.

Koneen käyttäminen ennakoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.

h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.

Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto

a) Lataa akku ainoastaan valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla. Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.

b) Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.

c) Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista,

avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liittinten välillä. Akkuliittinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai konetta. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja saada aikaan tulipalon, räjähdysken tai loukkaantumisen.

f) Älä altista akkua tullelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysken.

g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai konetta koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Akun lataaminen väärin tai sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalorisikiä.

6) Huolto

a) Anna koneen korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi. Koneessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.

b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Moottorisahojen turvaohjeet

1) Moottorisahan yleiset turvallisuusvaroitukset

a) Pidä kaikki ruumiinosat poissa teräketjun luota, kun moottorisaha on käynnissä. Ennen kuin käynnistät moottorisahan, varmista, ettei teräketju koske mihinkään. Hetken huolimattomuus moottorisahaa käytettäessä voi aiheuttaa vaatteiden tai kehon osien tarttumisen teräketjuun.

b) Pidä moottorisaha aina tukevassa otteessa oikea käsi takakavassa ja vasen käsi etukavassa. Moottorisahan pitäminen kädet päinvastaisessa asennossa lisää henkilövahingon riskiä, joten sitä ei pidä tehdä koskaan.

c) Pitele moottorisahaa vain eristetystä tarttumapinnasta, koska teräketju voi osua piilossa oleviin johtoihin. Jos teräketju osuu jännitteeseen johtoon, moottorisahan paljaat metalliosat tulevat jännitteisiksi ja käyttäjä voi saada niistä sähköiskun.

d) Käytä suojalaseja. Lisäsuojausta korville, päälle, käsille ja jaloille suositellaan. Asianmukainen suojavarustus pienentää lentävistä roskista tai teräketjun tahattomasta koskettamisesta aiheutuvien henkilövahinkojen riskiä.

e) Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai epävakaalla alustalla. Tällainen sahan käyttö voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

f) Seiso aina tukevassa asennossa ja käytä moottorisahaa vain seistessäsi kiinteällä, turvallisella ja tasaisella pinnalla. Liukkaat tai epätasaiset pinnat voivat aiheuttaa tasapainon tai moottorisahan hallinnan menettämisen.

g) **Varo takaisinkimmahdusta, kun sahaat jännityksessä olevaa oksaa.**

Kun puun kuitujen jännitys vapautuu, jännittynyt oksa voi osua käyttäjään ja/tai heittää moottorisahaa hallitsemattomasti.

h) **Ole erittäin varovainen sahatessasi pensaita ja taimia.**

Ohut materiaali voi tarttua teräketjuun ja lyödä sinua kohti tai vetää sinut pois tasapainosta.

i) **Kanna moottorisahaa etukahvasta virta katkaistuna ja pois päin kehostasi. Kun kuljetat moottorisahaa tai viet sen varastoon, käytä aina terälevyn suojusta. Moottorisahan asianmukainen käsittely pienentää tahattoman, pyörivään teräketjuun kosketuksen riskiä.**

j) **Noudata voitelua, ketjun kiristystä sekä terälevyn ja -ketjun vaihtoa koskevia ohjeita. Virheellisesti kiristetty tai voideltu teräketju voi joko katketa tai kasvattaa takapotkun riskiä.**

k) **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin asianmukaisiin tarkoituksiin. Älä sahaa esimerkiksi metallia, muovia, kiveä tai muita kuin puisia rakennusmateriaaleja.**

Moottorisahan käyttö muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin voi aiheuttaa vaaratilanteen.

m) **Tätä moottorisahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen.**

Moottorisahan käyttö muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin voi aiheuttaa käyttäjän tai sivullisten vakavan loukkaantumisen.

2) Takapotkun syyt ja keinot sen estämiseen

Takapotku voi aiheutua siitä, että terälevyn kärki osuu esineeseen tai teräketju jää puristuksiin puun sahausraan.

Joissakin tilanteissa kärjen osuminen esineeseen voi aiheuttaa äkillisen vastaliikkeen, jolloin terälevy sinkoutuu ylöspäin ja kohti käyttäjää.

Teräketjun puristuminen terälevyn yläosassa voi työntää terälevyä nopeasti taaksepäin kohti käyttäjää.

Kumpi tahansa näistä liikkeistä voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, minkä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen. Älä luota yksinomaan sahaan asennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjän tulee tehdä useita toimenpiteitä, joilla pyritään estämään tapaturmat tai loukkaantumiset sahaustöiden yhteydessä.

Takapotku johtuu moottorisahan virheellisestä käytöstä ja/tai virheellisistä toimintatavoista tai olosuhteista, ja se voidaan välttää alla kuvatuilla asianmukaisilla varotoimilla:

a) **Ota pitävä ote sahasta siten, että peukalot ja etusormet ovat moottorisahan kahvojen ympärillä ja molemmat kädet pitävät kiinni sahasta. Pidä kehosi ja käsivartesi asennossa, jossa pystyt vastaanottamaan takapotkuvoimat.**

Käyttäjä voi hallita takapotkuvoimia noudattamalla asianmukaisia varotoimia. Älä päästä irti moottorisahasta.

b) **Älä kirkota liian kauas äläkä koskaan sahaa onkapäiden yläpuolelta. Tämä auttaa estämään tahonta kärkekosketusta ja mahdollistaa paremman moottorisahan hallinnan odottamattomissa tilanteissa.**

c) **Käytä varaosina ainoastaan valmistajan määrittämiä terälevyjä ja -ketjuja.**

Väärin varaterälevyjen ja -teräketjujen käytöstä voi seurata teräketjun katkeaminen ja/tai takapotku.

d) **Noudata valmistajan antamia teräketjun viilaus- ja huolto-ohjeita.**

Säädetyin syvyyden madaltaminen voi lisätä takapotkuriskiä.

1.2.3 Moottorisahan turvatoimintojen selitys

KytKentälukko [kuva A1]

KytKentälukko ⑫ estää käynnistysvivun ⑩ painamisen, kun moottorisaha on sammutettu. Tämä estää tahattoman käynnistysriskin.

Moottorin jarru

Moottorin jarru pysäyttää teräketjun heti, kun käynnistysvipu ⑩ vapautetaan. Tämä vähentää käynnissä olevan teräketjun aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.

Takapotkusuojus [kuva A1]

Takapotkusuojus ① suojaa vasenta kättä teräketjun aiheuttamalta loukkaantumiselta, jos teräketju hyppää terälevyssä ④ olevasta lovesta tai katkeaa.

Ketjujarru [kuva A1]

Takapotkusuojus ① on myös ketjujarrun kahva ①. Ketjujarru on pois käytöstä, kun ketjujarrun kahva ① on vedettynä taaksepäin ja lukittuna.

Ketjujarru on käytössä, kun ketjujarrun kahva ① on painettuna eteenpäin terälevyä kohti ④.

Tällöin ketjujarru pysäyttää käynnissä olevan teräketjun sekunnin murto-osassa.

Ketjujarru on käytössä:

– jos ketjujarrun kahvaa ① työnnetään vasemmalla kädellä eteenpäin terälevyä kohti ④ (toiminnan varmistamiseksi) tai

– jos ranne painaa ketjujarrun kahvaa ① eteenpäin takapotkun vuoksi.

Ketjujarru ei voi estää takapotkua. Se ainoastaan vähentää loukkaantumisriskiä, jos terälevy ④ iskee käyttäjän kehoon takapotkun vuoksi.

Varmista aina ennen moottorisahan käyttöä, että ketjujarru toimii oikein työasennossa.

Jos ketjujarru ei toimi, moottorisahaa ei saa käyttää. Ota tällöin yhteys GARDENA-huoltopalveluun.

Takaosan käsisuoja [kuva A1]

Takaosan käsisuoja ⑧ suojaa oikeaa kättä teräketjun aiheuttamalta loukkaantumiselta, jos teräketju hyppää terälevyssä ④ olevasta lovesta tai katkeaa.

Ketjunsuojus [kuva A1]

Ketjunsuojus ② suojaa teräketjun aiheuttamalta loukkaantumiselta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

Ketjusieppo [kuva A1]

Ketjusieppo ⑥ sijaitsee vetopyörän suojuksessa ⑦ ja estää teräketjun sinkoutumisen käyttäjää kohti, jos teräketju hyppää terälevyssä ④ olevasta lovesta tai katkeaa.

Ketjun oikean kireyden asettaminen voi estää teräketjua hyppäämästä terälevyssä ④ olevasta lovesta tai katkeamasta (katso kohta "2.4 Teräketjun kiristäminen [kuva A4]").

Vian merkkivalo [kuva O4]

Vian merkkivalo ⑨ ilmaisee akun ja moottorisahan viat (katso "6.1 Virhetaulukko").



1.3 Lisäturvaohjeet

1.3.1 Käyttötarkoitus

Akkukäyttöinen GARDENA-moottorisaha on tarkoitettu puun ja pienehköjen puiden sahaamiseen (kun rungon halkaisija ei ylitä terälevyn pituutta).

Tuote ei sovellu jatkuvaan käyttöön (ammatikäyttöön).



VAARA!

Tapaturmavaara!

Moottorisaha ei sovellu puiden kaatamiseen (kun rungon halkaisija yrittää terälevyn pituuden).

→ Älä käytä moottorisahaa puiden kaatamiseen.

1.3.2 Akkuja ja akkulateureita koskevat turvaohjeet

-  **Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohjeet.** Ohjeiden ja varoitusnoudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- **Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa.** Käytä laturia vain, jos pystyt täysin arvioimaan kaikki toiminnot ja suorittamaan ne rajoituksetta tai jos olet saanut vastaavat ohjeet.
- **Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin varmistetaan, etteivät lapset leiki laturilla.
- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiä PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa).** Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulaturia vain suljettuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Sähköyökaluun tunkeutunut vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä akkulaturi puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä.** Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse, vaan vie se korjattavaksi pätevälle asiantuntijalle, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.** Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- **Jos liitätäkaapeli on vaihdettava, GARDENAN tai GARDENA-sähköyökalujen valtuutetun huoltoiliikkeen on tehtävä se, jotta vältetään turvallisuusriskit.**
- **Nämä turvaohjeet koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiä PBA 18 V:n Li-ion-akkuja.**
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia akkulateureita akkujen lataamiseen.** Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla höyryä.** Akku voi syttyä tuleen tai räjähtää. Varmista hyvä ilmanvaihto alueella ja käännä lääkärin puoleen, jos oireita ilmenee. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kaatella myös viereissä olevat esineet.** Tarkista vaurioituneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- **Jos akkua käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttyvää nestettä.** Vältä kosketusta tähän nesteeseen. Jos akkuneustettua joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lääkärin puoleen. Akkuneuste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa.** POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- **Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia.** Tämä on ainoa tapa käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaarallista ylikuormituksesta.
- **Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkuumppanien suosittelemilla akkulateureilla.** Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne. / Yhteensopivat akkulaturit: AL 18 jne.).
- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Jotta akun kapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen ennen kuin käytät sähköyökalua ensimmäisen kerran.
- **Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.**
- **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.
- **Älä aiheuta akun oikosulua.** Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liittinten välillä. Oikosulku akun kosketimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen.** Varo kuumia koskettimia, kun irrotat akkua.
- **Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvimeisseleistä.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku, joka voi aiheuttaa akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumenemisen.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.
-  **Suojaa akku tulta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvaloilta.** Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.
-  **Käytä ja säilytä akkua vain olosuhteissa, joissa lämpötila on -20...+50 °C.** Älä esimerkiksi jätä akkua autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.

- Lataa akkua vain ympäristön lämpötilan ollessa 0–45 °C.
Lataaminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.

1.3.3 Muut sähköturvaohjeet



VAARA!

Sydänkohtauksen vaara!

Tuote ja radiopysäytin luovat käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

1.3.4 Muut henkilöturvaohjeet

- Noudata kaikkia ohjeita, kun puhdistat moottorisahan kertynyttä ainesta, varastoit sahan tai huollat sahaa. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa ja akku irrotettu.

Moottorisahan tahaton toiminta kertyneen aineksen poistamisen tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.

Henkilönsuojaimet [kuva S1]:

Tätä moottorisahaa käyttäessään käyttäjän on käytettävä seuraavia asianmukaisia suojavaatteita:

- Vartalonmyötäiset suojavaatteet,
- Turvakengät, joissa on kiinteät pohjat, iskunkestävät kärjet ja viiltosuojaus,
- Suojakäsineet, joissa on viiltosuojaus,
- Suojalasit tai kasvosuojus,
- Kuulosuojain,
- Suojakypärä (mikäli on olemassa putoavien esineiden aiheuttama vaara).

Henkilönsuojaimia on saatavilla niihin erikoistuneilta jälleenmyyjiltä.

2. KOKOONPANO



VAARA!

Teräketjut voivat aiheuttaa syviä haavoja.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, teräketju voi vahingoittaa ihmisiä.

- Irrota akku tuotteesta ennen laitteen kokoamista.
→ Käytä suojakäsineitä.

2.1 Toimituksen laajuus

	Tuotenro. 14790-20	Tuotenro. 14790-55
Akkusaha	x	x
Ketjunsuojus	x	x
Akkulaturi	x	–
Akku (4,0 Ah)	x	–
Käyttöopas	x	x

2.2 Avain [kuva A1]

① Takapotku-suojus	⑦ Vetopyörän suojus	⑬ Suojuksen salpa
② Ketjunsuojus	⑧ Takaosan käsisuoja	⑭ Ketjun kiristin
③ Kuorituki	⑨ Takakahva	⑮ Öljysäiliön kansi
④ Terälevy	⑩ Käynnistysvipu	⑯ Öljyn tason ilmaisin
⑤ Teräketju	⑪ Etukahva	⑰ Akku
⑥ Ketjusieppo	⑫ Kytentäluukko	⑰ Akun varaustilan merkivalo tuotteessa

2.3 Teräketjun asentaminen [kuva A2/A3]



VAARA!

Fyysinen vamma!

Väärän teräketjun tai terälevyn aiheuttama tapaturma-vaara.

- Käytä vain alkuperäisiä GARDENA-teräketjuja ja -terälevyjä.

Voit hankkia tuotteen nro 14790 varaosia GARDENA-jälleenmyyjältä tai suoraan GARDENA-huoltopalvelusta.

- GARDENA-teräketju tuotenro 14790-00.600.24
- GARDENA-terälevy tuotenro 14790-00.690.00

1. Aseta teräketju tukevalle alustalle.
2. Kierrä suojuksen salpaa ⑬ vastapäivään, kunnes se kääntyy helposti.
3. Irrota vetopyörän suojus ⑦.
4. Ota terälevystä ④ tukeva ote ja käännä ketjun kiristintä ⑮ vastapäivään niin pitkälle kuin mahdollista.
5. Tarkkaile, mihin suuntaan teräketju liikkuu ⑤. Sahan hampaiden terävän puolen on osoitettava eteenpäin ④ terälevyn yläosassa (katso terälevyn teksti **Power for All 18 V ④**).
6. Aloita terälevyn järjestä. Aseta teräketju ⑤ terälevyn ympärille ④. Ohjaa samalla ⑮ teräketjun vetolenkit ⑤ loveen ⑨ terälevyssä ④.
7. Ohjaa teräketju ⑤ vetopyörän ympärille niin, ⑮ että ⑮ teräketjun vetolenkit ⑤ ovat ⑮ vetopyörän rei'issä.
8. Liu'uta terälevy ④ kiinnitysruuviin ⑳.

9. Varmista, että kaikki ⑨ teräketjun vetolenkit ⑤ ovat ⑨ terälevyssä olevassa lovessa.
10. Kierrä ketjunkiristintä ⑩ myötäpäivään, kunnes teräketju ⑤ on hieman kireästi terälevyssä ④.
11. Ohjaa ensin ⑪ vetopyörän suojuksen koukku ⑦ moottorisahaan ja paina sitten vetopyörän suojuksen ⑦ moottorisahaan.
12. Kierrä suojuksen salpaa ⑬ myötäpäivään, kunnes se on tiukasti paikallaan.
13. Kiristä teräketju ⑤ (Katso kohta 2.4 Teräketjun kiristäminen).

2.4 Teräketjun kiristäminen [kuva A4]



VAARA!

Palovammojen vaara

Teräketju ja terälevy lämpenevät käytön aikana.

- Älä kiristä teräketjua heti käytön jälkeen.
- Odota, että teräketju on jäähtynyt.

Kun teräketju kiristetään oikein, se ⑤ katkaisee paremmin ja samalla sen käyttöikä pitenee.

- Liian tiukka teräketju ⑤ voi ylikuormittaa moottoria ja aiheuttaa vaurioita.
 - Löysä teräketju ⑤ voi saada teräketjun hyppäämään ⑤ pois terälevyssä olevasta lovesta ④.
- Tarkista tästä syystä ketjun kireys säännöllisesti (noin 10 minuutin välein), koska ketju voi venyä käytön aikana.
- Jos teräketju ⑤ on uusi, tarkista ketjun kireys useammin (muutaman minuutin välein).
1. Tarkista, onko teräketjun terävyys edelleen riittävä (katso kohta 4.1 Teräketjun teroittaminen).
 2. Kierrä suojuksen salpaa ⑬ vastapäivään, kunnes ketjun kiristintä ⑭ voidaan kiertää.
 3. Kierrä ketjunkiristintä ⑭ myötäpäivään, kunnes teräketju ⑤ on hieman kireästi terälevyssä ④. (Pidä samalla suojuksen salpa ⑬ paikoillaan.)
 4. **Tarkista ketjun kireys:** Vedä teräketjua ⑤ irti terälevystä ④. (Raon tulisi olla noin 2–3 mm.)
 5. **Ketju on liian löysällä** (rako on yli 3 mm): Kierrä ketjunkiristintä ⑭ myötäpäivään (pidä samalla terälevyn kärkeä ylhäällä).
 6. **Ketju on liian kireällä** (rako on alle 2 mm): Kierrä ketjunkiristintä ⑭ vastapäivään (pidä samalla terälevyn kärkeä ylhäällä).
 6. Jos teräketju ⑤ on oikein kiinnitetty: Kierrä suojuksen salpaa ⑬ myötäpäivään, kunnes se on tiukasti paikallaan.
 7. Tarkista lopuksi, että teräketju ⑤, terälevy ④ ja vetopyörän suojuksen ⑦ on kiinnitetty oikein ja että teräketjun ⑤ kireys on oikea.

2.5 Teräketjun voitelu



VAARA!

Rikkoutuneet teräketjut voivat aiheuttaa vammoja

Terälevyn puutteellinen voitelu voi aiheuttaa ketjun katkeamisen ja johtaa vakaviin vammoihin.

- Lisää moottorisahaan riittävä määrä ketjuöljyä.
- Varmista, että öljyvoitelujärjestelmä toimii.

Hyväksytty ketjuöljy:

Orgaaninen ketjuöljy ei sisällä toimitukseen.

Suosittellemme käyttämään vain **GARDENA Bio -teräketjuöljyä, tuotenumero 6006** tai biohajoavaa ketjuöljyä erikoisliikkeestä.

2.5.1 Ketjuöljyn lisääminen [kuva A5]

Jos öljyn taso öljyn tason ilmaisimessa ⑯ on alle **MIN**-tason, lisää tuoretta ketjuöljyä.

1. Kierrä öljysäiliön kansi auki ⑮.
2. Kaada ketjuöljyä täyttökauaan, ⑰ kunnes öljyn tason ilmaisin ⑯ osoittaa, että se on täynnä. Varo, ettei ketjuöljyä pääse roiskumaan moottorisahaan (jos näin tapahtuu, puhdista moottorisaha ja täyttökaua perusteellisesti).
3. Kierrä öljysäiliön kansi ⑮ takaisin täyttökauaan ⑰.

2.5.2 Öljyvoitelujärjestelmän tarkistaminen [kuva S2]

1. Osoita terälevy ⑤ kevyttä puunleikkauspintaa kohden noin 20 cm:n etäisyydeltä.
2. Käynnistä moottorisaha (katso kohta 3.4.1 Moottorisahan käynnistäminen).

Yhden minuutin käytön jälkeen puunleikkauspinnassa pitäisi näkyä selkeitä öljyjäämiä ⑱.

3. KÄYTTÖ



VAARA!

Teräketjut voivat aiheuttaa syviä haavoja.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, teräketju voi vahingoittaa ihmisiä.

- Irrota akku ennen tuotteen tarkistamista tai kuljetamista.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.

3.1 Akun lataaminen [kuva O1, O2, O3]



HUOMAUTUS!

Omaisuusvahingot.

Jos virtalähteen jännite ei vastaa akkulatorin tyyppikilven vaatimuksia, akkulatori voi vaurioitua.

- Huomioi verkkojännite.



VAARA!

Tapaturmavaara.

Sormet voivat juuttua akkua asettaessa.
→ Varo sormiasi.

Älykäs latausmenetelmä tunnistaa akun lataustilan automaattisesti ja lataa sitten akun optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaisesti. Tämä säästää akkua, ja laturissa säilytettäessä akku pysyy aina täyteen ladattuna.

1. Paina vapautuspainiketta (A) ja irrota akku (B) akun pidikkeestä (D).
2. Kytke akkulaturi (C) pistorasiaan.
3. Liu'uta akkulaturi (C) akun päälle (B).

Jos akun latauksen merkkivalo (L) akkulaturissa vilkkuu vihreänä, akku latautuu.

Jos akun latauksen merkkivalo (L) akkulaturissa palaa tasaisesti vihreänä, akku on ladattu täyteen (katso latausaika kohdasta 7. TEKNISET TIEDOT).

4. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
5. Kun akku (B) on täyteen ladattu, akku voidaan irrottaa akkulaturista (C).

3.2 Näytön elementtien merkitys

3.2.1 Akun latauksen merkkivalo akkulaturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo (L)



Accun latauksen merkkivalon vilkku-minen (L) ilmaisee latausjakson.

Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella (katso 7. TEKNISET TIEDOT).

Accun latauksen merkkivalo palaa tasaisesti (L)



Tasaisesti palava akun latauksen merkkivalo (L) ilmaisee, että akku on ladattu täyteen tai että akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä akkua voi sen vuoksi ladata. Kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku latautuu.

Jos akku ei ole paikallaan, **tasaisesti palava** akun latauksen merkkivalo (L) ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja että akkulaturi on käyttövalmis.

3.2.2 Akun varaustilan merkkivalo (P) tuotteessa [kuva O4/A1]

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan merkkivalo (P) palaa viiden sekunnin ajan.

Akun varaustilan merkkivalo	Akun varaustila
(L), (L2) ja (L3) palavat vihreinä	Varaus 67–100 %
(L1) ja (L2) palavat vihreinä	Varaus 34–66 %
(L1) palaa vihreänä	Varaus 11–33 %
(L1) vilkkuu vihreänä	Varaus 0–10 %

Jos merkkivalo (L1) vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vian merkkivalo (M) palaa tai vilkkuu, katso 6. VIANMÄÄRITYS.

3.3 Työasento [kuva S2]

→ Pidä moottorisahaa pystyasennossa vasen käsi etukahvalla (1) ja oikea käsi takakahvalla (9).

3.4 Moottorisahan käynnistämisen/ pysäyttämisen [kuva A1/O1/S2]



VAARA!

Tapaturmavaara

Tapaturmavaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.

→ Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä.

→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

→ Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.

3.4.1 Ennen käytön aloittamista

1. Tarkista, että teräketju on (5) teroitettu oikein (katso kohta 4.1 Teräketjun teroittaminen).
2. Tarkista, että teräketju on (5) oikein kiristetty (katso kohta 2.4 Teräketjun kiristäminen [kuva A4]).
3. Tarkista, että säiliössä on riittävästi ketjuöljyä (katso 2.5.1 Ketjuöljyn lisääminen [kuva A5]).

3.4.2 Moottorisahan käynnistäminen

Tuotteessa on kahden käden turvajärjestelmä (käynnistysvipu (10) ja kytkentälukko (12)), joka estää tuotteen tahattoman käynnistämisen.

1. Vedä ketjunsuojus (2) irti terälevystä (4).
2. Työnnä akkua (B) akun pidikkeeseen (D) kunnes se loksahtaa paikalleen.
3. Pidä moottorisahaa pystyasennossa vasen käsi etukahvalla (1) ja oikea käsi takakahvalla (9).
4. Jos ketjujarrun kahva (1) on käytössä, poista käytöstä ketjujarrun kahva (1).
5. Paina kytkentälukkoa (12) eteenpäin ja vedä käynnistysvipua (10) kohti takakahvaa (9).

Moottorisaha käynnistyy.

6. Varmista ennen moottorisahan käyttöä, että öljyvoitelujärjestelmä toimii (katso kohta 2.5.2 Öljyvoitelujärjestelmän tarkistaminen [kuva A6]).

3.4.3 Moottorisahan pysäyttäminen

1. Päästä irti käynnistysvivusta (10).

Moottorisaha pysähtyy.

2. Odota, että teräketjun (5) liike pysähtyy.
3. Ota käyttöön ketjujarrun kahva (1).
4. Irrota akku (B).
5. Liu'uta ketjunsuojus (2) terälevyn päälle (4).
6. Kierrä ketjukiristintä (14) vastapäivään yksi kierros teräketjun kireyden vapauttamiseksi.

Teräketju lyhenee, kun se jäähtyy. Tämä estää teräketjun vahingoittumisen, kun se jäähtyy.

3.5 Moottorisahan kuljettaminen [kuva A1/S3]



VAARA!

Tapaturmavaara

Jos moottorisaha on käyttövalmis ja sitä kannetaan takakavasta ⑨ käyttämällä vain kytkentäelementtejä, on mahdollista, että kytkentälukko ja ⑫ käynnistysvipu voidaan vahingossa ⑩ aktivoida samaan aikaan ja moottorisaha voi käynnistyä.

→ Kuljeta moottorisahaa vain etukahvasta ⑪.

1. Ota käyttöön ketjujarrun kahva ①.
2. Liu'uta ketjunsuojus ② terälevyn päälle ④.
3. Irrota akku ⑧.
4. Kuljeta moottorisahaa etukahvasta ⑪.

3.6 Sahausohjeet

3.6.1 Sahaaminen sahapukilla [kuva S4]

Suosittelemme, että ensikertalaiset ainakin harjoittelevat pyöreän puutavaran sahaamista sahapukilla ⑫ tai kehyksellä.

Tämä on turvallisin tapa käyttää moottorisahaa.

1. Jos mahdollista, kiinnitä puu sahapukkiin.
2. Sahaa sitten ylhäältä alaspäin. Varmista, että seisot tukevassa asennossa.

3.6.2 Kuorituen käyttö [kuva A1]

Jos mahdollista, käytä kuoritukea ③ turvalliseen katkaisuun.

→ Paina tällöin kuoritukea ③ puun kuoreen tai rungon pintaan, jotta voit hallita moottorisahaa helpommin.

3.6.3 Oksien sahaaminen

Oksia sahattaessa on huolehdittava siitä, ettei muihin henkilöihin kohdistu vaaraa, ettei syöttöjohtoihin osuta ja ettei omaisuudelle aiheudu vahinkoa.

Jos oksa osuu syöttöjohtoon, ilmoita asiasta välittömästi sähköyhtiölle.

Rinteessä sahattaessa moottorisahan käyttäjän on aseututtava rinteeseen suunnassa sahattavan oksan yläpuolelle, koska oksa todennäköisesti lähtee liikkumaan alamäkeen sahaamisen jälkeen.

Suunnittele poistumisreitti ennen sahaamista ja tyhjennä reitti tarvittaessa esteistä.

Selvitä ennen sahaamista puun luonnollinen kaltevuus, suurempien oksien sijainti sekä tuulen suunta ja arvioi, mihin suuntaan oksa putoaa.

Poista oksasta lika, kivet, irtokaarna, naulat, kiristimet ja vajjerit.

3.6.4 Karsinta [kuva S5]

Karsinta tarkoittaa oksien poistamista kaadetusta puusta. Kun karsit oksia, älä katkaise aluksi suurempia, alaspäin suuntautuvia oksia, jotka tukevat puuta. Poista pienempiä oksia kuvan S5 mukaisesti yhdellä sahauskella. Jännittyneet oksat on leikattava alhaalta ylös, jotta moottorisaha ei jää kiinni.

3.6.5 Katkonta [kuva S6/S7/S8/S9]

Katkonnalla tarkoitetaan kaadetun puun sahaamista osiin. Varmista, että seisot vakaassa asennossa ja jaa kehon

paino tasaisesti kummallekin jalalle. Jos mahdollista, runko on tuettava ja pidettävä paikallaan oksilla, palkkeilla tai kiiloilla. Noudata kohdassa 3.6.1 Sahaaminen sahapukilla [kuva S4] annettuja ohjeita.

Jos puun rungon koko pituus lepää tasaisesti, kuten kuvassa S6 näkyy, sahaa sen läpi ylhäältä käsin.

Jos puun runko lepää toisen pään varassa, kuten kuvassa S7 näkyy, sahaa ensin kolmasosa rungon halkaisijasta alhaalta käsin ja sahaa sitten loput ylhäältä käsin alta sahatun loven kohdalta.

Jos puun runko lepää kummankin pään varassa, kuten kuvassa S8 näkyy, sahaa ensin kolmasosa rungon halkaisijasta ylhäältä käsin ja sahaa sitten kaksi kolmasosaa alhaalta käsin yltä sahatun loven kohdalta.

Kun sahaat rinteessä, seiso aina puun rungon yläpuolella kuvan S9 mukaisesti. Jotta voit säilyttää täyden hallinnan sahatessasi rungon läpi, vähennä alaspäin kohdistuvaa painetta leikkauksen loppua kohti ja säilytä samalla luja ote moottorisahan kahvoista. Varmista, ettei teräketju koske maahan. Kun puu on katkaistu, odota että teräketju pysähtyy, ennen kuin poistat moottorisahan. Sammuuta moottorisahan moottori aina ennen kuin vaihdat puusta toiseen.

4. HUOLTO



VAARA!

Teräketjut voivat aiheuttaa syviä haavoja.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, teräketju voi vahingoittaa ihmisiä.

→ Irrota akku ennen tuotteen huoltoa.

→ Käytä suojakäsineitä.

4.1 Teräketjun terävyyden tarkistaminen [kuva A4]

Jos katkaisukyky heikkenee tai hampaiden ① pituus on alle 3 mm, teräketju on vaihdettava.

Akkukäyttöinen moottorisaha toimii tehokkaasti vain, jos teräketju on hyvässä kunnossa ja terävä. Samalla myös takapotkun riski pienenee.

Teräketjun voi viedä teroitettavaksi mihin tahansa erikoisliikkeeseen. Älä yritä teroittaa teräketjua itse, ellei sinulla ole sopivia työkaluja ja tarvittavaa kokemusta.

→ Vie teräketju erikoisliikkeeseen teroitettavaksi.

4.2 Moottorisahan puhdistaminen



VAARA!

Tapaturmavaara!

Tapaturmin vaara ja tuotteen vahingoittumisen vaara.

→ Älä käytä tuotteen puhdistamiseen vettä tai vesisuihkua (etenkään korkeapaineista vesisuihkua).

→ Älä käytä puhdistamiseen bensiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja. Ne voivat tuhota tärkeitä muoviosia.

Ilma-aukot on aina pidettävä puhtaana.

- 1. Puhdista moottorisaha kostealla liinalla.
- 2. Puhdista ilmanvaihtoaukot 20 pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvitalttaa).
- 3. Puhdista kaikki liikkuvat osat jokaisen käyttökerran jälkeen

4.3 Akun ja akkulatorin puhdistaminen

Akun ja akkulatorin pintojen ja kosketuspintojen on oltava puhtaat ja kuivat ennen akun liittämistä akkulatoriin.
→ Älä käytä juoksevaa vettä.

4.3.1 Akun puhdistaminen

Älä puhdista akkua kemiallisilla aineilla.
→ Puhdista ilmanvaihtoaukot ja akun koskettimet ajoittain käyttämällä pehmeää, puhdasta ja kuivaa harjaa.

4.3.2 Akkulatorin puhdistaminen

→ Puhdista koskettimet ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

5.1 Sammuttaminen

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- 1. Liu'uta ketjunsuojus 2 terälevyn päälle 4.
- 2. Irrota akku 8.
- 3. Lataa akku (katso kohta 3.1 Akun lataaminen [kuva O1/O2/O3]).
- 4. Puhdista moottorisaha, akku ja akkulatori (katso kohta 4. Huolto).
- 5. Säilytä moottorisahaa, akkua ja akkulatoria kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

6. VIANMÄÄRITYS



VAARA!
Teräketjut voivat aiheuttaa syviä haavoja.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, teräketju voi vahingoittaa ihmisiä.
→ Irrota akku ennen tuotteen vianmäärittystä.
→ Käytä suojakäsineitä.

6.1 Virhetaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Leikkuujälki on epäsiistiä	Teräketju on vaurioitunut tai kulunut.	→ Vaihda teräketju tai vie se teroitettavaksi.
Käyttöaika on liian lyhyt	Teräketju on liian kireällä.	→ Tarkasta ketjun kireys.
Moottorisaha ei pysähdy	Käynnistysvipu on jumissa.	→ Poista akku ja vapauta käynnistysvipu.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottorisaha ei käynnisty tai sammuu. Merkkivalo 11 vilkkuu vihreänä [kuva O4].	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Moottorisaha ei käynnisty tai sammuu. Vian merkkivalo 12 palaa punaisena [kuva O4]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen alueella 0 ... +45 °C.
	Akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumiutunut tukoksen vuoksi.	→ Poista tukos.
Moottorisaha ei käynnisty tai sammuu. Vian merkkivalo 13 vilkkuu punaisena [kuva O4].	Moottorisaha on viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA-huoltopalveluun.
Moottorisaha ei käynnisty tai sammuu. Vian merkkivalo 14 ei syty [kuva O4]	Ketjujarrun kahva on käytössä.	→ Poista ketjujarrun kahva käytöstä.
	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.
	Moottorisaha on viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA-huoltopalveluun.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun varaustilan ilmaisim 15 palaa jatkuvasti vihreänä	Akkua ei ole asetettu akkulatoriin oikein.	→ Aseta akku akkulatoriin oikein.
	Akun koskettimet ovat likaiset	→ Puhdista akun kosketuspinnat (esim. kytkemällä akku useita kertoja). Vaihda akku tarvittaessa.)
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen alueella 0 ... +45 °C.
	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun varaustilan ilmaisim 16 ei syty	Akkulatorin pistoke ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	→ Aseta pistoke kokonaan pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on viallinen.	→ Tarkista verkkovirran jännite. → Vie laturi tarvittaessa valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.
→ Ota yhteys GARDENA-huoltokeskukseesi, jos muita vikoja ilmenee (ks. kääntöpuoli).



7. TEKNISET TIEDOT

Akkusaha	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14790)
Ketjun nopeus joutokäyntinopeudella	m/s	8
Terälevyn pituus	mm	250
Teräketjun tyyppi		Oregon 90PX040X
Terälevyn tyyppi		Oregon 104MLEA041
Vetolenkkien paksuus	mm	1,1
Öljysäiliön tilavuus	ml	150
Paino (ilman teräketjua, terälevyä, terälevyn suojusta, öljyä ja akkua)	kg	3,3
Ketjun kiristys ilman työkaluja (SDS)		x
Automaattinen ketjun voitelu		x
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Epävarmuus k_{pA}	dB(A)	3
Äänentehotas $L_{WA}^{2)}$ mitattu/taattu	dB(A)	99/101
Epävarmuus k_{WA}	dB(A)	3
Käsivarteen kohdistuva värinä $a_{wh}^{1)}$	m/s ²	3
Epävarmuus k_{wh}	m/s ²	1,5

Mittausmenetelmät seuraavien standardien mukaisesti:
¹⁾ IEN EC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 nro 1701

Järjestelmäakku PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14905)
Akun jännite	V (DC)	18
Akun kapasiteetti	Ah	4,0
Kennojen määrä (Li-ion)		10
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakun laturit	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	
Järjestelmän akkula-turi AL 18V-20 P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14911)
Verkköjännite	V (AC)	220–240
Verkkotaajuus	Hz	50–60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Akun latauksen enimmäisvirta	mA	1000
Akun latausaika (noin)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min	228

Järjestelmän akkula-turi AL 18V-20 P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14911)
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0–35
Paino	kg	0,17
Suojausluokka		□ / II
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmän PBA 18 V -akut		PBA 18V

8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-teräketju	Kuluneen teräketjun vaihtaminen.	Tuotenro 14790-00.600.24
GARDENA-terälevy	Kuluneen terälevyn vaihtaminen.	Tuotenro 14790-00.690.00
GARDENA Bio -teräketjuöljy	Öljy ketjun voiteluun	Tuotenro 6006
GARDENA-järjestelmäakku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku pidempää käyttöaikaa varten tai vaihtokuksi.	Tuotenro 14903 Tuotenro 14905
GARDENA-pikalaturi	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	Tuotenro 14901

9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

9.1 Tuotteen rekisteröinti

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Huoltopalvelu

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi:
<https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

10. HÄVITTÄMINEN

10.1. Moottorisahan hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113:n mukaisesti)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalous-jätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

10.2. Akun hävittäminen



Li-ion

Akussa on litiumionikennnot, joita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana akun käyttöiän päätyttyä.

1. Tyhjennä litiumionikennnot kokonaan (kysy lisää GARDENA-huoltopalvelusta).
2. Varmista, että litiumionikennnot koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
3. Hävitä litiumionikennnot asianmukaisesti paikallisessa kierrätyspisteessä.

hr Baterijska motorna pila PowerSaw 250/18V P4A

Originalne upute

1. SIGURNOSNE UPUTE.....	119
2. SASTAVLJANJE.....	124
3. RUKOVANJE.....	125
4. ODRŽAVANJE.....	127
5. SKLADIŠTENJE.....	128
6. OTKLANJANJE SMETNJI.....	128
7. TEHNIČKI PODACI.....	128
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI.....	129
9. JAMSTVO/SERVIS.....	129
10. ODLAGANJE U OTPAD.....	129

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



→ Proizvod nemojte izlagati kiši.



→ Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši.



→ Motornu pilu uvijek upotrebljavajte s obje ruke.



→ Pazite na povratni trzaj pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.

1.2 Opće sigurnosne upute

1.2.1 Opća sigurnosna upozorenja za stroj



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ u upozorenjima odnosi se na stroj napajan iz mreže (žični) ili baterijski (bežični) stroj.

fi

hr

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.
- b) **Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati.** S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.** Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- c) **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Pazite na kabel.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primjenjujte prikladan produžni kabel.** Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj.** Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.
- c) **Onemogućite nehotično pokretanje. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje.** Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanja napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje.** Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu.

To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu.** Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte dopustiti da zbog rutine proizašle iz česte upotrebe strojeva postanete samodopadni i zanemarujete principe sigurnog rada sa strojem.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

4) Upotreba i održavanje stroja

- a) **Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni.** Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.
- b) **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom.** Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojiv.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.
- d) **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu.** Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- e) **Održavajte strojeve i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja.** Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe. Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.
- f) **Rezne strojeve održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavani rezni strojevi s oštirim reznim rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji treba obaviti.** Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.

- b) **Strojeve upotrebljavajte samo uz posebno namijenjene baterijske komplete.** *Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.*
- c) **Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spoj-nica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta kojima bi se mogli spojiti priključci.** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- d) **Pri zlouporabi iz baterije se može ispustiti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** *Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženo-st ili opekline.*
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećene ili izmijenjen baterijski komplet ili stroj.** *Oštećene ili izmijenje-ne baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.*
- f) **Baterijski komplet ili stroj nemojte izlagati pla-menu ili neumjerenim temperaturama.** *Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.*
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a bate-rijski komplet ili stroj nemojte puniti izvan tem-peraturnog raspona navedenog u uputama.** *Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6) Servis

- a) **Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identič-ne zamjenske dijelove.** *Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.*
- b) **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** *Servisiranje baterijskih kompleta dopušte-no je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisima.*

1.2.2 Sigurnosne upute za motornu pile

1) Opća sigurnosna upozorenja za motornu pilu

- a) **Dok je motorna pila u pogonu, sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile.** *Prije pokretanja motorne pile provjerite je li lanac pile podalje od predmeta iz okoline.* *Trenutak nepažnje tijekom ruko-vanja motornom pilom može uzrokovati uplitanje odjeće ili dijelova tijela u lanac pile.*
- b) **Motornu pilu obavezno držite tako da je vaša desna ruka na stražnjoj, a lijeva ruka na prednjoj dršci.** *Držanje motorne pile s obrnutim rasporedom ruku povećava opasnost od tjelesnih ozljeda i tako se nikada ne smije držati.*
- c) **Lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem, stoga motornu pilu držite samo za izolirane površine namijenjene za držanje.** *Lanci pile u kontaktu sa žicom pod naponom mogu provoditi struju kroz sve metalne dijelove motorne pile i izložiti rukovatelja opasnosti od strujnog udara.*
- d) **Nosite zaštitu za oči.** *Preporučuje se upotreba dodatne zaštitne opreme za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.* *Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede u slučaju letjećih krhotina ili nehotič-nog dodira lanca pile.*

- e) **Motornu pilu nemojte upotrebljavati na stablu, ljestvama, krovu ili na nestabilnoj površini.** *Pri takvom radu s motornom pilom mogu nastati ozbiljne tjelesne ozljede.*
- f) **Uvijek osigurajte dobro uporište i motornu pilu upotrebljavajte samo na čvrstim, sigurnim i rav-nim podlogama.** *Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad motornom pilom.*
- g) **Pri rezanju napete grane pazite na njeno odskakivanje.** *Po otpuštanju napetosti vlakana u drvetu napeta grana može udariti rukovatelja i/ili nekon-trolirano odbaciti motornu pilu.*
- h) **Budite iznimno oprezni pri rezanju gustiša i mladica.** *Tanki materijal može se zaplesti u lanac pile i biti odbačen prema vama, što može uzrokovati gubitak ravnoteže.*
- i) **Motornu pilu prenosite samo držeći je za ručku, isključenu i udaljenu od tijela.** *Prilikom prijevoza ili skladištenja motorne pile uvijek stavite zaštitni pokrov na vodilicu.* *Pravilnom upotrebom motorne pile smanjuje se vjerojatnost slučajnog kontakta s lan-cem pile u pokretu.*
- j) **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca.** *Nepravilno zate-gnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati mogućnost povratnog trzaja.*
- k) **Režite samo drvo.** *Motornu pilu upotrebljavajte samo u namjenske svrhe.* *Na primjer: motornom pilom nemojte rezati metal, plastiku, kamen ili građevinske materijale koji nisu od drveta.* *Upo-trebom motorne pile u radovima za koje nije namijenje-na možete uzrokovati opasne situacije.*
- m) **Ova motorna pila nije namijenjena za obaranje stabala.** *Upotrebom motorne pile u radovima za koje nije namijenjena možete uzrokovati teške ozljede ruko-vatelja ili promatrača.*

2) Uzroci i sprečavanje povratnog trzaja

Povratni trzaj može se dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i uklješti lanac motorne pile u rezu.

Kontakt vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati povratni trzaj i odbaciti vodilicu prema gore i unatrag prema rukovatelju.

Pri uklještenju lanca motorne pile duž vrha vodilice može doći do odbacivanja vodilice unatrag prema rukovatelju.

Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom, što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Nemojte se isključivo pouzdati u nijedan uređaj ugrađen na pilu. Kao korisnik motorne pile trebate poduzeti više koraka kako biste poslove rezanja osigu-rali od nesreće ili ozljede.

Povratni trzaj rezultat je zloupotrebe motorne pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- a) **Pilu držite čvrsto s obje ruke, palcima i prsti-ma obuhvatite ručke motorne pile, a tijelo i ruke postavite u položaj za pružanje otpora silama povratnog trzaja.** *Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog trzaja ako poduzme odgovarajuće mjere opreza. Nemojte ispustiti motornu pilu.*

b) **Nemojte se previše naginjati i nemojte rezati iznad visine ramena.** Time ćete smanjiti mogućnost slučajnog kontakta vrha i omogućiti bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.

c) **Upotrebljavajte samo zamjenske vodilice i lance pile koje određuje proizvođač.**

Neodgovarajuće zamjenske vodilice i lanci pile mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni trzaj.

d) **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.**

Smanjivanje visine mjerača dubine može uzrokovati pojačanje povratnog trzaja.

1.2.3 Objašnjenje sigurnosnih značajki motorne pile

Uklonjena blokada [SI. A1]

Uklonjena blokada (12) sprječava pritisakanje poluge (10) za pokretanje kada je motorna pila isključena. Tako se sprječava nehotično pokretanje.

Kočnica motora

Kočnica motora zaustavlja lanac pile odmah po otpuštanju poluge (10) za pokretanje. Tako se smanjuje opasnost od ozljede pokretnim lancem pile.

Štitnik prednje ruke [SI. A1]

Štitnik prednje ruke (1) štiti lijevu ruku od ozljeda koje mogu nastati u slučaju iskanjanja lanca pile iz utora u vodilici (4) ili njegovog pucanja.

Kočnica lanca [SI. A1]

Štitnik prednje ruke (1) također je i ručica kočnice lanca (1).

Kočnica lanca otpušta se povlačenjem ručice kočnice lanca (1) unatrag i njenim zaključavanjem.

Kočnica lanca primjenjuje se pritisakanjem ručice kočnice lanca (1) naprijed prema vodilici (4). Pokretni lanac pile tada se blokira u djeliću sekunde.

Kočnica lanca primijenjena je:

– Ako se ručica kočnice lanca (1) lijevom rukom pritisne naprijed prema vodilici (4) (radi provjere ispravnosti) ili

– Ako zapešćem ručicu kočnice lanca pritisnete (1) naprijed uslijed povratnog trzaja.

Kočnica lanca ne može spriječiti povratni trzaj. Ona samo smanjuje opasnost od ozljede ako vodilica (4) u slučaju povratnog trzaja udari u tijelo korisnika.

Prije upotrebe motorne pile obavezno provjerite ispravnost rada kočnice lanca u radnom položaju.

Ako kočnica lanca ne radi, motornu pilu nije dopušteno upotrebljavati. U tom slučaju obratite se servisu tvrtke GARDENA.

Štitnik stražnje ruke [SI. A1]

Štitnik stražnje ruke (8) štiti desnu ruku od ozljeda koje mogu nastati u slučaju iskanjanja lanca pile iz utora u vodilici (4) ili njegovog pucanja.

Štitnik lanca [SI. A1]

Štitnik lanca (2) štiti od ozljeda koje lanac pile može uzrokovati tijekom transportiranja i skladištenja.

Hvatač lanca [SI. A1]

Hvatač lanca (6) nalazi se na poklopcu lančanika (7) i sprječava odbacivanje lanca pile prema korisniku u slučaju iskanjanja lanca pile uz utora na vodilici (4) ili njegovog pucanja.

Postavljanjem ispravne zategnutosti lanca može se spriječiti iskanjanje lanca pile iz utora na vodilici (4) ili njegovo pucanje (pogledajte „2.4 Zatezanje lanca pile [SI. A4]“).

LED indikator pogreške [SI. O4]

LED indikator pogreške (16) prikazuje kvarove baterije i motorne pile (pogledate „6.1 Tablica pogrešaka“).

1.3 Dodatne sigurnosne upute

1.3.1 Namjena

Baterijska motorna pila GARDENA namijenjena je za rezanje drva i manjih grana (promjera debla manjeg od duljine vodilice).

Proizvod nije prikladan za neprekidni rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

Motorna pila nije prikladna za obaranje stabla (promjer debla veći od duljine vodilice).

→ Motornom pilom nemojte obarati stabla.

1.3.2 Sigurnosne upute za baterije i punjače baterije

→  **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

→ **Ove upute spremite na sigurno mjesto.**

Punjač upotrebljavajte samo ako možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provoditi ih bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuće upute.

→ **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**

→ **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.**

Tako osiguravate da se djeca ne igraju s punjačem.

→ **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora se podudarati s naponom punjača za punjenje baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije. U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.

→  **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** Prodor vode u motorni alat povećava opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač baterije održavajte čistim.** Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač baterije, kabel i utikač obavezno pregledajte prije upotrebe.** Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obustavite upotrebu punjača. Punjač nemojte otvarati sami. Popravlak prepustite samo obučenom stručnjaku, s isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** Zagrijavanje punjača tijekom rada predstavlja opasnost od požara.

- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili postprodajnom servisnom centru ovlaštenom za popravljanje motornih strojeva marke GARDENA.
- Ove sigurnosne upute primjenjuju se samo za litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.
- Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač. Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.
- Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći do ispuštanja para. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati. Osigurajte dobru prozračenost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite dijelove ili ih po potrebi zamijenite.
- Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt s to, tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvođača POWER FOR ALL. Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.
- Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod. To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- Baterije punite samo s punjačima baterije koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL. Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali puni kapacitet baterije, prije prve upotrebe motornog alata potpuno napunite bateriju u punjaču.
- Baterije držite izvan dohvata djece.
- Bateriju nemojte otvarati. Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Bateriju nemojte kratko spajati. Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti priključke. Kratki spoj kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Kontakti baterije nakon upotrebe biti vrući. Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.
- Bateriju se može oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.

Može doći do unutarnjeg kratkog spoja koji uzrokuje zapaljenje, dimljenje, eksploziju ili pregrijavanje baterije.

- Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.

Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

-  **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.**

Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

- Baterija smije raditi i skladištiti se samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C. Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja performansi.
- Bateriju punite samo pri temperaturi okoline između 0 °C i 45 °C. Punjenjem pri temperaturama izvan ovog raspona možete oštetiti bateriju ili povećati opasnost od požara.
- Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.

1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

Proizvod i radijski zaustavljač tijekom rada stvaraju elektromagnetsko polje. To elektromagnetsko polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute

- Slijedite upute za čišćenje materijala nakupljenog na motornoj pili, za skladištenje ili za provođenje zadataka održavanja. Sklopka mora biti isključena, a baterija uklonjena.

Neočekivano pokretanje motorne pile pri uklanjanju nakupina ili tijekom održavanja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Osobna zaštitna oprema [Sl. S1]:

Tijekom upotrebe motorne pile korisnik mora nositi sljedeću ispravnu zaštitnu odjeću:

- Usku zaštitnu odjeću,
- Zaštitne cipele s pričvršćenim potplatima, čeličnom kapicom otpornom na udarce i zaštitom od rezanja,
- Rukavice sa zaštitom od rezanja (zaštitne rukavice),
- Zaštitne naočale i štitnik za lice,
- Štitnike sluha,
- Zaštitnu kacigu (u slučaju opasnosti od padajućih predmeta).

Osobna zaštitna oprema dostupna je kod odgovarajućih specijaliziranih zastupnika.

2. SASTAVLJANJE



OPASNOST!

Lanci pile mogu uzrokovati posjekotine

Ako se proizvod pokrenete nehotično, osobe mogu biti ozlijeđene lancem pile.

→ Uklonite bateriju prije sastavljanja proizvoda.

→ Nosite zaštitne rukavice.

2.1 Opseg isporuke

	Kat. br. 14790-20	Kat. br. 14790-55
Baterijska motorna pila	x	x
Štitnik lanca	x	x
Punjač baterije	x	–
Baterija (4,0Ah)	x	–
Upute za uporabu	x	x

2.2 Ključ [Sl. A1]

① Štitnik prednje ruke	⑦ Poklopac lančanika	⑬ Zasun poklopca
② Štitnik lanca	⑧ Štitnik stražnje ruke	⑭ Zatezač lanca
③ Nazubljeni odbojnik	⑨ Stražnja ručka	⑮ Poklopac spremnika ulja
④ Vodilica	⑩ Poluga za pokretanje	⑯ Indikator razine ulja
⑤ Lanac pile	⑪ Prednja ručka	⑰ Baterija
⑥ Hvatač lanca	⑫ Uklonna blokada	⑰ Indikator stanja napunjenosti baterije u proizvodu

2.3 Postavljanje lanca pile [Sl. A2/A3]



OPASNOST!

Fizička ozljeda!

Opasnost od ozljede od neodgovarajućeg lanca pile ili vodilice.

→ Upotrebijavajte samo originalne lance pile i vodilice GARDENA.

Rezervne dijelove za kat. br. 14790 možete nabaviti kod zastupnika tvrtke GARDENA ili izravno u servisu tvrtke GARDENA.

- Lanac pile GARDENA, kat. br. 14790-00.600.24
- Vodilica GARDENA, kat. br. 14790-00.690.00

1. Lanac pile postavljajte na čvrstoj površini.
2. Okrećite zasun poklopca ⑬ u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu dok se ne počne lako okretati.
3. Uklonite poklopac lančanika ⑦.
4. Čvrsto držite vodilicu ④ i zatezač lanca okrećite ⑮ u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu do kraja hoda.
5. Pazite na smjer pomicanja lanca pile ⑤. Oštra strana zubaca pile mora biti usmjerena prema gornjoj strani ④ natpisa na vodilici (pogledajte „Power For All od 18 V“ ④).
6. Započnite na vrhu vodilice. Lanac pile postavite ⑤ oko vodilice ④. Dok to činite, pogonske članke lanca ⑮ pile usmjerite ⑤ u utor ⑨ na vodilici ④.
7. Navodite lanac pile ⑤ oko lančanika tako da ⑮ se pogonski članci ⑮ pile ⑤ nalaze u ⑮ izrezima lančanika.
8. Postavite vodilicu ④ na zadržni vijak ⑳.
9. Provjerite jesu li svi pogonski članci ⑮ pile ⑤ izvan utora ⑨ na vodilici.
10. Okrećite zatezač lanca ⑮ u smjeru kretanja kazaljke na satu dok lanac pile ⑤ lagano ne zategnete na vodilici ④.
11. Prvo kuku poklopca ⑮ lančanika uvedite ⑦ u motoru pilu, a potom poklopac lančanika pritisnite ⑦ na motoru pilu.
12. Okrećite zasun poklopca ⑬ u smjeru kretanja kazaljke na satu dok čvrsto ne nasjedne.
13. Zategnite lanac pile ⑤ (Pogledajte „2.4 Zatezanje lanca pile“).

2.4 Zatezanje lanca pile [Sl. A4]



OPASNOST!

Opasnost od opekline

Lanac pile i vodilica zagrijavaju se tijekom rada.

→ Lanac pile nemojte zatezati neposredno nakon upotrebe.

→ Pričekajte da se lanac pile ohladi.

Pravilnim zatezanjem lanca osigurava se ⑤ bolje rezanje te produljuje njegov vijek trajanja.

- Prejako zategnut lanac ⑤ može preopteretiti motor i uzrokovati oštećenje.
 - Labavi lanac pile ⑤ može iskočiti ⑤ s vodilice ④.
- Stoga redovito provjeravajte zategnutost lanca (pribl. svakih 10 minuta) jer se lanac tijekom upotrebe može rastegnuti.
- Ako je lanac pile ⑤ nov, zategnutost lanca provjeravajte u kraćim radnim intervalima (svakih pet minuta).
1. Provjerite je li lanac pile i dalje pravilno naoštren (pogledajte „4.1 Oštrenje lanca pile“).
 2. Odvijajte zasun poklopca ⑬ u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu sve dok ne omogućite ⑭ okretanje zatezača lanca.
 3. Okrećite zatezač lanca ⑭ u smjeru kretanja kazaljke na satu dok lanac pile ⑤ lagano ne zategnete na vodilici ④ (dok to činite, držite zasun ⑬ poklopca).
 4. **Provjera zategnutosti lanca:** Povucite lanac pile ⑤ od vodilice ④ (zazor treba biti približno 2 – 3 mm).

- Zategnutost lanca je preslaba** (zazor je veći od 3 mm):
Okrećite zatezač lanca (14) u smjeru kretanja kazaljke na satu (s podignutim vrhom vodilice).
Zategnutost lanca je prejaka (zazor je manji od 2 mm):
Okrećite zatezač lanca (14) u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (s podignutim vrhom vodilice).
- Ako je lanac pile (5) pravilno napet: Okrećite zasun poklopca (13) u smjeru kretanja kazaljke na satu dok čvrsto ne nasjedne.
- Na kraju provjerite jesu li lanac pile (5), vodilica (4) i poklopac lančanika (7) pravilno postavljeni, a lanac pile (5) pravilno zategnut.

2.5 Podmazivanje lanca pile



OPASNOST!

Pri pucanju lanca pile moguće su ozljede

Nedovoljno podmazana vodilica može uzrokovati pucanje lanca, pri čemu mogu nastati ozbiljne ozljede.
→ U motornu pilu ulijte dovoljnu količinu ulja za lanac.
→ Provjerite radi li sustav za podmazivanje uljem.

Odobreno ulje za lanac:

Organsko ulje za lanac nije obuhvaćeno isporukom.

Preporučujemo upotrebljavati samo **biološko ulje za lanac GARDENA, kat. br. 6006**, ili biorazgradivo ulje za lanac iz specijalizirane maloprodaje.

2.5.1 Dodavanje ulja za lanac [Sl. A5]

Ako je razina ulja na indikatoru razine ulja (16) ispod **MIN**, napunite sa svježim uljem za lanac.

- Odvijte poklopac spremnika (15) ulja.
- Ulijevajte ulje za lanac kroz grlo za punjenje (17) dok indikator razine ulja (16) ne prikaže napunjenost. Pazite da ulje za lanac ne proliježe po motornoj pili (ako se to dogodi, temeljito očistite motornu pilu i grlo za punjenje).
- Uvijte poklopac spremnika ulja (15) natrag na grlo za punjenje (17).
-

2.5.2 Provjera sustava za podmazivanje uljem [Sl. S2]

- Usmjerite vodilicu prema svijetloj površini za rezanje drva, na udaljenosti od približno 20 cm.
- Pokrenite motornu pilu (pogledajte „3.4.1 Pokretanje motorne pile“).

Nakon minute rada na površini za rezanje drva trebali bi biti vidljivi tragovi ulja (2).

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Lanci pile mogu uzrokovati posjekotine

Ako se proizvod pokrenete nehotično, osobe mogu biti ozlijeđene lancem pile.
→ Prije pregleda ili transportiranja proizvoda uklonite bateriju.
→ Nosite osobnu zaštitnu opremu.

3.1 Punjenje baterije [sl. 01/02/03]



OPREZ!

Oštećenje imovine.

Ako se napon izvora napajanja ne podudara sa specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, može doći do oštećenja punjača baterije.
→ Obratite pažnju na mrežni napon.



OPASNOST!

Opasnost od ozljeda.

Pri umetanju baterije možete priklještit prste.
→ Pazite na prste.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije. Tako se štiti baterija, koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok je pohranjena u punjaču.

- Pritisnite gumb za otpuštanje (A) i uklonite bateriju (B) s držača baterije (D).
- Priključite punjač baterije (C) na strujnu utičnicu.
- Postavite punjač baterije (C) na bateriju (B).
Ako indikator napunjenosti baterije (L) na bateriji treperi zeleno, baterija se puni.
Ako indikator napunjenosti baterije (L) na punjaču baterije stalno svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vrijeme punjenja, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).
- Tijekom punjenja redovito provjeravajte stanje napunjenosti.
- Kada se baterija (B) potpuno napuni, možete je odspojiti od punjača baterije (C).

3.2 Značenje prikaznih elemenata

3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [sl. 03]

Trepereći indikator punjenja baterije (L)



Ciklus punjenja prikazuje se treperenjem indikatora punjenja baterije (L).

Napomena: Postupak punjenja moguće je samo ako je temperatura baterije unutar dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI.

Indikator punjenja baterije svijetli neprekidno ⑬



Neprekidno svijetljenje indikatora punjenja baterije ⑬ signalizira potpunu napunjenost baterije ili temperaturu baterije izvan temperaturnog raspona dopuštenog za punjenje, zbog čega punjenje nije moguće. Baterija se počinje puniti odmah po postizanju temperature iz dopuštenog raspona.

Ako baterija nije umetnuta, **neprekidno svijetljenje** indikatora punjenja baterije ⑬ signalizira da je mrežni kabel priključen na strujnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za rad.

3.2.2 Indikator stanja napunjenosti baterije ⑮ na proizvodu [Sl. O4/A1]

Nakon pokretanja proizvoda indikator stanja napunjenosti baterije ⑮ prikazuje se na pet sekundi.

Indikator stanja napunjenosti baterije	Stanje napunjenosti baterije
⑪, ⑫ i ⑬ svijetle zeleno	Napunjenost od 67 – 100 %
⑪ i ⑫ svijetle zeleno	Napunjenost od 34 – 66 %
⑪ svijetli zeleno	Napunjenost od 11 – 33 %
⑪ treperi zeleno	Napunjenost od 0 – 10 %

Ako LED ⑪ treperi zeleno, treba napuniti bateriju.

Ako LED indikator pogreške ⑭ svijetli ili treperi, pogledajte 6. RJEŠAVANJE PROBLEMA.

3.3 Radni položaj [Sl. S2]

→ Motornu pilu držite uspravno, s lijevom rukom na prednjoj ručki ⑪, a desnom rukom na stražnjoj ručki ⑨.

3.4 Pokretanje/zaustavljanje motorne pile [Sl. A1/O1/S2]



OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi po otpuštanju ručice za pokretanje.

- Nemojte premošćivati sigurnosni uređaj ili sklopke.
- Ručicu za pokretanje nemojte, primjerice, spajati s ručkom.
- Na proizvodu nemojte provoditi izmjene koje nisu opisane u ovom priručniku.

3.4.1 Prije pokretanja

1. Provjerite je li lanac pile ⑤ pravilno naoštren (pogledajte „4.1 Oštrenje lanca pile“).
2. Provjerite je li lanac pile ⑤ pravilno zategnut (pogledajte „2.4 Zatezanje lanca pile [Sl. A4]“).
3. Provjerite ima li u spremniku dovoljno ulja za lanac (pogledajte „2.5.1 Dodavanje ulja za lanac [Sl. A5]“).

3.4.2 Pokretanje motorne pile

Proizvod je opremljen sa sigurnosnim uređajem za dvije ruke (poluga za pokretanje ⑩ i uklopna blokada ⑫) koji sprječava njegovo nehotično uključivanje.

1. Povucite štitnik lanca ② od vodilice ④ ulja.
 2. Umećite bateriju ⑧ u držač baterije ⑩ dok uz škljocaj ne sjedne na mjesto.
 3. Motornu pilu držite uspravno, s lijevom rukom na prednjoj ručki ⑪, a desnom rukom na stražnjoj ručki ⑨.
 4. Ako je ručica kočnice lanca ① primijenjena, otpustite ručicu kočnice lanca ①.
 5. Pritisnite uklopnu blokadu ⑫ prema naprijed i povucite polugu za pokretanje ⑩ prema stražnjoj ručki ⑨.
- Motorna pila pokreće se.*
6. Prije upotrebe motorne pile provjerite radi li sustav podmazivanja uljem (pogledajte „2.5.2 Provjera sustava podmazivanja uljem [Sl. A6]“).

3.4.3 Zaustavljanje motorne pile

1. Pustite polugu za pokretanje ⑩
- Motorna pila se zaustavlja.*
2. Pričekajte na zaustavljanje ⑤ lanca pile.
 3. Primijenite polugu kočnice lanca ①.
 4. Uklonite bateriju ⑧.
 5. Pomaknite štitnik lanca ② preko vodilice ④.
 6. Okrenite zatezač lanca ⑭ za jedan okret u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu kako biste smanjili zategnutost lanca pile.
- Lanac pile pri hlađenju se skraćuje. Tako se sprječava oštećenje lanca pile pri hlađenju.*

3.5 Transportiranje motorne pile [Sl. A1/S3]



OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Ako je motorna pila spremna za rad i prenosite je držeći je samo za uklopne elemente na ⑨ stražnjoj ručki, moguća je nehotična istovremena primjena uklopne ⑫ blokade i poluge za pokretanje ⑩ te pokretanje motorne pile.

→ Motornu pilu transportirajte samo držeći je za prednju ručku ⑪.

1. Primijenite polugu kočnice lanca ①.
2. Pomaknite štitnik lanca ② preko vodilice ④.
3. Uklonite bateriju ⑧.
4. Transportirajte motornu pilu držeći je za prednju ručku ⑪.

3.6 Upute za piljenje

3.6.1 Rezanje na kozliću [Sl. S4]

Početicima se preporučuje vježbanje barem piljenja okruglog drva na kozliću ② ili okviru.

To je najsigurniji način upotrebe motorne pile.

1. Ako je moguće, pritegnite drvo uz kozlića.
2. Potom pilite odozgo prema dolje. Osigurajte si čvrsto uporište.

3.6.2 Upotreba nazubljenog odbojnika [Sl. A1]

Ako je moguće, primijenite nazubljeni odbojnik ③ za izvođenje sigurnih rezova.

→ Pritisnite nazubljeni odbojnik ③ u koru ili površinu debla kako biste lakše upravljali s motornom pilom.

3.6.3 Piljenje grana

Pri piljenju grana zaštitite druge osobe od opasnosti, pazite na pojne vodove te spriječite oštećenje imovine.

Ako grane dođu u kontakt s pojnim vodovima, odmah obavijestite komunalnu tvrtku.

Pri rezanju na kosini rukovatelj se treba pozicionirati na terenu iznad grane jer će se grana nakon piljenja vjerojatno otkotrljati ili otklizati nizbrdo.

Prije svakog piljenja isplanirajte rutu za bijeg i, ako je potrebno, rasčistite je.

Prije piljenja provjerite prirodan nagib stabla, položaj većih grana te smjer vjetrova kako biste procijenili gdje će grana pasti.

S grane uklonite svu prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spojnice i žicu.

3.6.4 Potkresivanje [Sl. S5]

Potkresivanje je uklanjanje grana s oborenog stabla u sekuciji. Na početku potkresivanja nemojte rezati veće, prema dolje usmjerene grane koje podupiru stablo. Manje grane uklonite jednim rezom kako je prikazano na Sl. S5. Napete grane treba rezati odozdo prema gore kako ne bi došlo do zaglavljivanja motorne pile.

3.6.5 Sekcioniranje [Sl. S6/S7/S8/S9]

Sekcioniranje je rezanje oborenog stabla u sekuciji. Osigurajte si sigurno uporište i ravnomjerno rasporedite tjelesnu težinu na oba stopala. Ako je moguće, deblo trebaju poduprijeti i na mjestu učvrstiti granama, gredama ili klinovima. Slijedite upute iz „3.6.1 Piljenje na kozliću [Sl. S4]“.

Ako je deblo stabla ujednačeno polegnuto, kao na Sl. S6, ispilite ga odozgo.

Ako je deblo stabla oslonjeno na jednoj strani, kao na Sl. S7, prvo ispilite jednu trećinu promjera debla odozdo, a potom ostatak ispilite odozgo na razini donjeg reza.

Ako je deblo stabla oslonjeno na obje strane, kao na Sl. S8, prvo ispilite jednu trećinu promjera debla odozgo, a potom dvije trećine ispilite odozdo na razini gornjeg reza.

Pri piljenju na kosini obavezno stanite iznad debla stabla kako je prikazano na Sl. S9. Kako biste zadržali punu kontrolu u trenutku prolaska pilom kroz deblo, pred kraj reza smanjite pritisak prema dolje bez popuštanja čvrstog prihvata ručki motorne pile. Lancem pile ne smijete dodirivati tlo. Prije uklanjanja motorne pile nakon dovršetka reza pričekajte na zaustavljanje lanca pile. Prije prelaska s jednog stabla na drugo obavezno isključite motor motorne pile.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Lanci pile mogu uzrokovati posjekotine

Ako se proizvod pokrenete nehotično, osobe mogu biti ozlijeđene lancem pile.

→ Uklonite bateriju prije servisiranja proizvoda.

→ Nosite zaštitne rukavice.

4.1 Provjera oštine lanca pile [Sl. A4]

Ako dođe do slabljenja reznih performansi ili su zupci ① kraći od 3 mm, lanac pile treba zamijeniti.

Učinkovita upotreba baterijske motorne pile moguća je samo ako je lanac pile u dobrom stanju i oštar. To također smanjuje opasnost od povratnog trzaja.

Lanac pile može naoštiti bilo koji specijalizirani zastupnik. Ako nemate prikladne alate i neophodno iskustvo, lanac pile nemojte pokušavati naoštiti sami.

→ Oštrenje lanca pile prepustite specijaliziranom zastupniku.



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.

→ Proizvod nemojte prati vodom ili vodenim mlazom (posebno visokotlačnim vodenim mlazom).

→ Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin ili razrjeđivače.

→ Neki od njih mogu oštetiti ključne plastične dijelove.

Otvori za protok zraka uvijek moraju biti čisti.

1. Motornu pilu čistite vlažnom krpom.
2. Ventilacijske urete čistite ② mekom četkicom (nemojte upotrebljavati odvijač).
3. Nakon svake upotrebe očistite sve pokretne dijelove.

4.3 Čišćenje baterije i punjača baterije

Prije priključivanja baterije na punjač baterije obavezno provjerite jesu li površina i kontakti baterije i punjača baterije čisti i suhi.

→ Nemojte upotrebljavati tekuću vodu.

4.3.1 Čišćenje baterije

Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

→ Ventilacijske otvore i kontakte baterije povremeno očistite mekom, čistom i suhom četkom.

4.3.2 Čišćenje punjača baterije

→ Kontakte i plastične dijelove očistite mekom, suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Isključivanje

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

- 1. Pomaknite štitnik lanca ② preko vodilice ④.
- 2. Uklonite bateriju ⑧.
- 3. Napunite bateriju (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [sl. 01/02/03]“).
- 4. Očistite motornu pilu, bateriju i punjač baterije (pogledajte „4. Održavanje“).
- 5. Motornu pilu, bateriju i punjač baterije spremite u suh i zatvoren prostor zaštićen od mraza.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Lanci pile mogu uzrokovati posjekotine

Ako se proizvod pokrenete nehotično, osobe mogu biti ozlijeđene lancem pile.
→ Prije uklanjanja smetnji na proizvodu uklonite bateriju.
→ Nosite zaštitne rukavice.

6.1 Tablica pogrešaka

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Rez nije čist	Lanac pile je oštećen ili istrošen.	→ Zamijenite ili naoštrite lanac pile.
Trajanje pogona je prekratko.	Lanac pile prejako je zategnut.	→ Provjerite zategnutost lanca.
Motorna pila ne zaustavlja se	Poluga za pokretanje je zaglavljena.	→ Uklonite bateriju i otpustite polugu za pokretanje.
Motorna se pila ne pokreće ili ne zaustavlja. LED ① treperi zeleno [Sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Motorna se pila ne pokreće ili ne zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ svijetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte na pad temperature u raspon između 0 °C i 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlažnosti.	→ Kapljice vode ili vlagu uklonite suhom krpom.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
Motorna se pila ne pokreće ili ne zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ treperi crveno [Sl. 04]	Motorna pila je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motorna se pila ne pokreće ili ne zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ ne uključuje se [Sl. 04]	Kočnica lanca je primijenjena.	→ Otpustite ručicu kočnice lanca.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Motorna pila je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Punjenje nije moguće. Indikator napunjenosti baterije ② postojano svijetli zeleno	Baterija nije pravilno utisnuta na punjač baterije.	→ Bateriju pravilno utisnite na punjač baterije.
	Kontakti baterije onečišćeni su	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim priključivanjem i odspajanjem baterije). Ako je potrebno, zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte na pad temperature u raspon između 0 °C i 45 °C.
Punjenje nije moguće. Indikator napunjenosti baterije ② ne svijetli	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Mrežni utikač punjača baterije nije ispravno priključen.	→ Mrežni utikač ispravno priključite u strujnu utičnicu.
	Neispravna je utičnica, mrežni kabel ili punjač.	→ Provjerite mrežni napon. → Ako je potrebno, provjerite punjač kod ovlaštenog specijaliziranog zastupnika ili servisa GARDENA.

NAPOMENA:

Popravke je dopušteno provoditi samo u servisnim odjelima tvrtke GARDENA ili kod specijaliziranih zastupnika s odobrenjem tvrtke GARDENA.

→ U slučaju drugih kvarova obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA (pogledajte poledinu).

Baterijska motorna pila	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14790)
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	8
Duljina vodilice	mm	250
Vrsta ulja za lanac		Oregon 90PX040X
Vrsta vodilice		Oregon 104MLEA041
Debljina pogonskih članaka	mm	1,1
Zapremnina spremnika ulja	ml	150

Baterijska motorna pila	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14790)
Težina (bez lanca pile, vodilice, poklopca vodilice, ulja, baterije)	kg	3,3
Zatezanje lanca bez alata (SDS)		x
Automatsko podmazivanje lanca		x
Razina zvučnog tlaka $L_{pa}^{1)}$	dB(A)	87
Nesigurnost k_{pa}	dB(A)	3
Razina jačine zvuka $L_{wa}^{2)}$		
izmjerena/zajamčena	dB(A)	99 / 101
Nesigurnost k_{wa}	dB(A)	3
Vibracija šake i ruke $a_{vhv}^{1)}$	m/s^2	3
Nesigurnost k_{vhv}	m/s^2	1,5

Mjerne metode sukladno:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001., br.1701

Baterijska iz sustava PBA od 18 V, 4,0 Ah, W-B	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Broj ćelija (litij-ionske)		10
Prikladni punjači baterije iz sustava POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Punjač baterije iz sustava AL 18 V-20 P4A	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14911)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Vrijeme punjenja baterije (pribl.) za		
PBA od 18 V, 2,0 Ah, W-B	min.	115
PBA od 18 V, 2,5 Ah, W-B	min.	136
PBA od 18 V, 4,0 Ah, W-C	min.	228
Dopušten raspon temperature za punjenje	°C	0 – 35
Težina	kg	0,17
Razred zaštite		□ / II
Prikladne baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL		PBA od 18 V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

Lanac pile GARDENA	Zamjena istrošenog lanca pile.	Kat. br. 14790-00.600.24
Vodilica GARDENA	Zamjena istrošene vodilice.	Kat. br. 14790-00.690.00
Biološko ulje za lanac GARDENA	Ulje za podmazivanje lanca	Kat. br. 6006
Baterija iz sustava GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produljenje ili za zamjenu.	Kat. br. 14903 Kat. br. 14905
Brzi punjač GARDENA	Punjač za brzo punjenje baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V.W-..	Kat. br. 14901

9. JAMSTVO/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska:
<https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1. Odlaganje lanca pile u otpad

(sukladno direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod nije dopušteno odlagati u običan komunalni otpad. Morate je odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

→ Proizvod predajte u lokalni reciklažni centar.

10.2. Odlaganje baterije u otpad



Baterija sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku vijeka trajanja nije dopušteno odlagati zajedno s uobičajenim komunalnim otpadom.

Li-ion

- Potpuno ispraznite litij-ionske ćelije (obratite se servisu tvrtke GARDENA).
- Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratko spajanje ćelija.
- Litij-ionske ćelije pravilno odložite u otpad u ili putem lokalnog reciklažnog centra.

hu Akkumulátoros láncfűrész PowerSaw 250/18V P4A

Eredeti útmutatás

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	130
2. ÖSSZESZERELÉS	134
3. ÜZEMELTETÉS	136
4. KARBANTARTÁS	138
5. TÁROLÁS	138
6. HIBAELHÁRÍTÁS	139
7. MŰSZAKI ADATOK	139
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	140
9. GARANCIA/SZERVIZ	140
10. HULLADÉKKEZELÉS	140

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



→ Óvja a terméket az esőtől.



→ Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



→ Mindig két kézzel tartsa a láncfűrész.



→ Ügyeljen a láncfűrész visszarúgására, és ne érintse meg a vezetőlemez hegyét.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A „gép” kifejezés a figyelmeztetésekből a hálózatról működő (vezetékes) gépekre vagy az akkumulátorról (vezeték nélküli) működő gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

b) **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**

A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.

c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

a) **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.**

Kisebbségi áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne bányon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**

A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) **Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelmekiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Kerülje a véletlenszerű indításokat. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.** Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az uja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.

d) **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.**

A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- g) **Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- h) **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.** A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.
- c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivehető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.**
Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.
- d) **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.** A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- e) **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését.** Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.

Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.

- g) **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.**

Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírszemes állapotban.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

5) Az akkumulátor használata és ápolása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse.** Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.
- b) **A gépet csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.
- c) **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést.** Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Az akkumulátort vagy a gépet ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) **Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros gépet, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.** A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) **A gépet csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne szerelje meg a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

1.2.2 Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

1) Láncfűrésze vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

- a) **A láncfűrész használatakor minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól.** A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá. A láncfűrész használatakor a fűrészlánc egy pillanatnyi figyelmetlenség hatására is belekaphat ruházatába vagy testébe.
- b) **Mindig jobb kézzel a hátsó, bal kézzel az elülső fogantyút fogja a láncfűrész.**
Soha ne cserélje fel a kezét, mert ez növeli a személyi sérülés veszélyét.
- c) **A láncfűrész kizárólag a szigetelt fogófelületeknél tartsa, mert a fűrészlánc rejtett kábelekkal érintkezhet.** Ha a fűrészláncok feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek, a láncfűrész bizonyos fémrészei

is feszültség alá kerülhetnek, és így a kezelőjét áramütés érheti.

d) **Viseljen védőszemüveget. További biztonsági felszerelés használata is javasolt a hallás, fej, kézfej, láb és lábfej védelmére.** A megfelelő védőfelszereléssel mérsékelhető az elrepülő törmelék vagy a fűrészlánc véletlen érintése okozta személyi sérülés.

e) **Ne működtesse a láncfűrészt fán, létrán és háztetőn állva, vagy egyéb instabil állványon.** A láncfűrész ilyen módon történő működtetése súlyos személyi sérüléshez vezethet.

f) **Mindig gondoskodjon a megfelelő alaplazról, és csak stabil, biztonságos és vízszintes felületen állva használja a láncfűrészt.** Sikos vagy instabil felületen elvesztheti egyensúlyát vagy uralmát a láncfűrész felett.

g) **Feszültség alatt álló ág vágásakor számoljon a visszacsapódás lehetőségével.** A farostok feszültségének megszűnésekor az ág a kezelőnek csapódhat, illetve úgy mozdulhat, hogy a kezelő elveszíti uralmát a láncfűrész felett.

h) **Bokrok és fiatal fák vágása különös körültekintést igényel.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és a kezelő felé csapódhat, vagy kimozdíthatja a kezelőt az egyensúlyából.

i) **A láncfűrészt az elülső fogantyúnál fogva, mindig kikapcsolt állapotban, testtől elfordítva hordozza.** A láncfűrészt mindig felhelyezett vezetőlemez-burkolattal szállítsa vagy tegye el.

A láncfűrész helyes kezelésével csökkenthető a mozgásban lévő fűrészlánc véletlen érintésének valószínűsége.

j) **Kövesse a kenésre, láncfeszítésre, valamint a vezetőlemez és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** Ha a fűrészlánc feszessége vagy kenése nem megfelelő, akkor a lánc elszakadhat, illetve nagyobb a veszélye a visszarúgásnak.

k) **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt a rendeltetésének nem megfelelő célra. Például ne vágjon a láncfűrészsel fémeket, műanyagot, falazatot vagy nem fából készült építőanyagot.** A láncfűrésznek a rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

m) **A láncfűrész nem használható fa kivágásához.** A láncfűrésznek a rendeltetésétől eltérő használata a kezelő vagy a közelben tartózkodók súlyos sérülését okozhatja.

2) A visszarúgás okai és megelőzése

Ha a vezetőlemez csúcsa egy másik tárggyal kerül érintkezésbe, vagy ha az összeeső fűrészlánc a fűrészláncot, visszarúgás következhet be.

A csúcsnak egy másik tárggyal való érintkezés bizonyos esetekben heves reakciót válthat ki, felfelé és a kezelő felé dobva a vezetőlemez.

Ha a vezetőlemez felső részén becsipődik a fűrészlánc, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé lökődhet.

A kezelő mindkét reakció esetén elveszítheti uralmát a fűrész felett, aminek súlyos személyi sérülés lehet a következménye. Ne hagyatkozzon kizárólag a gépébe épített biztonsági eszközökre. A láncfűrész felhasználójaként lépéseket kell tennie a vágási munkálatok baleset- és sérülésmentessége érdekében.

A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának, illetve a nem megfelelő eljárásnak és körülményeknek

a következménye. Az alább ismertetett óvintézkedésekkel elkerülhető:

a) **Stabilan, két kézzel tartsa a láncfűrészt, ujjai szilárdan kulcsolódjanak a fogantyúkra. Test- és kartartása olyan legyen, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőnek.**

A megfelelő óvintézkedések megtétele esetén a kezelő ellenőrzése alatt tudja tartani a visszarúgási erőt. Ne engedje el a láncfűrészt.

b) **Ne becsülje túl a képességeit, és sohase vágjon vállmagasság fölött.** Így egyszerűbben megakadályozhatja, hogy a csúcs véletlenül hozzáérjen valakihez, és váratlan helyzetben könnyebben megőrizheti uralmát a láncfűrész felett.

c) **Kizárólag a gyártó által meghatározott vezetőlemezt és fűrészláncot használja cserealkatrészként.**

A nem megfelelő csere-vezetőlemez vagy -fűrészlánc használata láncszakadást, illetve visszarúgást okozhat.

d) **Kövesse a gyártó láncfűrészre vonatkozó élezesi és karbantartási utasításait.** A mélységhatároló magasságának csökkenése hevesebb visszarúgást okozhat.

1.2.3 A láncfűrész biztonsági jellemzőinek magyarázata

Bekapcsolási zár [A1. ábra]

A bekapcsolási zár ⑫ megakadályozza az indítókar ⑩ megnyomását a láncfűrész kikapcsolt állapotában. Ez megakadályozza a véletlenszerű indítást.

Motorfék

A motorfék leállítja a fűrészláncot, amint az indítókart ⑩ feloldják. Ez csökkenti a futó fűrészlánc által okozott sérülés kockázatát.

Első kézvédő [A1. ábra]

Az első kézvédő ① megvédi a bal kezét a láncfűrész által okozott sérüléstől, ha a fűrész lánc kiugrik a vezetőlemez hornyából ④ vagy elszakad.

Láncfék [A1. ábra]

Az első kézvédő ① a láncfék fogantyúja is ①.

A láncfék ki van kapcsolva, amikor a láncfék karja ① hátra van húzva és zárva van.

A láncfék aktív, amikor a láncfék karja ① előre van nyomva a vezetőlemez felé ④. Ez ekkor a másodperc törtrésze alatt blokkolja a futó fűrészláncot.

A láncfék engedélyezve van:

– Ha a lánc fékkar ① a bal kézzel előre tolja a vezetőlemez felé ④ (a funkció ellenőrzéséhez) vagy

– Ha a csuklója előrenyomja a láncfék fogantyúját ① visszarúgás miatt.

A láncfék nem tudja megakadályozni a visszarúgást. Csak csökkenti a sérülés kockázatát, ha a vezetőlemez ④ visszarúgás esetén megüti a felhasználót.

A láncfűrész használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a láncfék megfelelően működik-e üzemi helyzetben.

Ha a láncfék nem működik, ne használja a láncfűrészt. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Hátsó kézvédő [A1. ábra]

A hátsó kézvédő ⑧ megvédi a jobb kezét a láncfűrész által okozott sérüléstől, ha a fűrész lánc kiugrik a vezetőlemez hornyából ④ vagy elszakad.

Láncvédő [A1. ábra]

A láncvédő ② védelmet nyújt a fűrészlánc által a szállítás és tárolás során okozott sérülésekkel szemben.

Láncfogó [A1. ábra]

A láncfogó ⑥ a lánckerék az orrkerékfedőben található, ⑦ és megakadályozza, hogy a fűrészlánc a felhasználó felé ugorjon, ha a fűrészlánc kiugrik a vezetőlemez hornyából ④ vagy elszakad.

A megfelelő láncfeszesség beállítása megakadályozhatja, hogy a láncfűrész kiugorjon a vezetőlemez hornyából ④ vagy elszakadjon (lásd: „2.4 A fűrészlánc megszorítása [A4. ábra]”).

Hibajelző LED [04. ábra]

Ha a hibajelző LED világít,  az az akkumulátor és a láncfűrész hibát jelzi (lásd: „6.1 Hibatáblázat”).

1.3 További biztonsági utasítások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

A GARDENA akkumulátoros láncfűrész fa és kisebb ágak vágására szolgál (a törzs átmérője nem nagyobb, mint a vezetőlemez hossza).

A termék folyamatos használatra nem alkalmas (ipari felhasználás).



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

A láncfűrész nem alkalmas fa kivágására (a törzs átmérője nagyobb, mint a vezetőlemez hossza).

→ Ne használja a láncfűrész fávágáshoz.

1.3.2 Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

-  **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.**
 A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja a töltőt, ha minden funkciót teljes mértékben ki tud értékelni és korlátozások nélkül el tud végezni, vagy ha megfelelő utasításokat kapott.
- **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**
- **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztosíthatja, hogy a gyermekek ne játszanak a töltővel.
- **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimálisan 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat (elemeket).
Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.**
A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészülék, a kábelt és a csatlakozót.** Ha bármilyen

sérülést észlel, ne használja tovább a töltőt. Ne nyissa fel a töltőt, és csak képzett szakemberrel javíttassa meg, kizárólag eredeti cserealkatrészeket felhasználva.

A sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés veszélyét.

- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltő működés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a GARDENA szakembereinek vagy a GARDENA elektromos szerszámok hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.**
- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**
- **Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.**
Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.
- **Gőzök távoznak, ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják.** Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat.** Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozik; Kerülje az ezzel a folyadékkal való érintkezést.** Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.
Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.** A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsen.**
Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).
- **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.**
Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához a szerszámgép első használatba vétele előtt teljesen töltsen fel az akkumulátort a töltővel.
- **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyget.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek.** Az akkumulátor kivételekor legyen óvatos a forró felületek megérintésekor.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.** Belső rövidzárlat léphet fel, ami az akkumulátor égését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.**
Az akkumulátorokon mindennemű szervizelés lehetőséget szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos szolgáltatóknak szabad végezni.
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**
 **Robbanás és rövidzárlat veszélye áll fenn.**
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten működtesse és tárolja.** Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé az akkumulátort.** Ezen hőmérséklettartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kialakulásának veszélyét.
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Szívroham veszélye!

A termék és a rádió stopper működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívrítmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

1.3.4 További személyi biztonsági utasítások

- **Kövesse az összes utasítást, amikor a láncfűrészrész megtisztítja a felhalmozódott anyagoktól, tárolja vagy karbantartási feladatokat végez.** Állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, és távolítsa el az akkumulátort.

A felhalmozódott anyagok eltávolításakor vagy karbantartás közben a láncfűrész véletlen beindítása súlyos sérülést okozhat.

Személyi védőfelszerelés [S1. ábra]:

A láncfűrész használatakor a felhasználónak a következő megfelelő védőruházatot kell viselnie:

- Szorosan illeszkedő védőruházat,

- Biztonsági cipő rögzített talppal, ütésálló lábujjvédővel és vágásvédelemmel,
 - Vágásvédelemmel ellátott kesztyű (védőkesztyű),
 - Védőszemüveg vagy arcvédő,
 - Fülvédő,
 - Védősisak (leeső tárgyak miatti veszély esetén).
- Egyéni védőfelszerelés a megfelelő szakkereskedőknél áll rendelkezésre.

2. ÖSSZESZERELÉS



VESZÉLY!

A fűrészlánc sérüléseket okozhat

Ha a termék véletlenül elindul, a fűrészlánc személyi sérülést okozhat.

→ A termék összeszerelése előtt vegye ki az akkumulátort.

→ Vegyen fel védőkesztyűt.

2.1 Csomag tartalma

	Cikkszám: 14790-20	Cikkszám: 14790-55
Akkumulátoros láncfűrész	x	x
Láncvédő	x	x
Akkumulátor-töltő	x	–
Akkumulátor (4,0 Ah)	x	–
Kezelői kézikönyv	x	x

2.2 Gomb [A1. ábra]

① Első kézvédő	⑦ Orrkerékfedő	⑬ Fedél retesz
② Láncvédő	⑧ Hátsó kézvédő	⑭ Láncfeszítő
③ Röntktámasz	⑨ Hátsó fogantyú	⑮ Olajtartály fedél
④ Vezetőlemez	⑩ Indítókar	⑯ Olajsintjelző
⑤ Fűrészlánc	⑪ Elülső fogantyú	⑰ Akkumulátor
⑥ Láncfogó	⑫ Bekapcsolási zár	⑱ Akkumulátortöltöttség kijelzése a terméken

2.3 A fűrészlánc felszerelése [A2/A3. ábra]



VESZÉLY!

Fizikai sérülés!

Sérülésveszély a nem megfelelő fűrészlánc vagy vezetőlemez miatt.

→ Csak eredeti GARDENA fűrészláncokat és vezetőleceket használjon.

A 14790. cikkszámú termékhez tartozó pótalkatrészeket GARDENA márkakereskedőjétől vagy közvetlenül a GARDENA szerviztől szerezheti be.

• **GARDENA Fűrészlánc cikkszám 14790-00.600.24**

• **GARDENA Vezetősín cikkszám 14790-00.690.00**

1. Illesze a fűrészláncot szilárd felületre.
2. Forgassa el a fedél retesztét (13) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg könnyen el nem kezd forogni.
3. Vegye le az orrkerékfedőt (7).
4. Tartsa meg a vezetőlemezt (4) határozottan fordítsa el a láncfeszítőt (18) az óramutató járásával ellentétes irányba, ameddig megy.
5. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc milyen irányban mozog (5). A fűrészfogak éles oldalának előre kell néznie a vezetőlemez felső részén (4) (lásd a vezetőlemez „Power for all 18 V” feliratát (4)).
6. Kezdje a vezetőlemez csúcsánál. Helyezze a fűrészláncot (5) a vezetőlemez köré (4). Miközben ezt teszi, vezesse a fűrészlánc (11) meghajtószemeit (5) a rovátkába (9) a vezetőlemezre (4).
7. Vezesse a fűrészláncot (5) a láncrérék körül úgy, hogy (19) a fűrészlánc (11) meghajtószemei (5) a láncrérék (19) kivágásaiba kerüljenek.
8. Csúsztassa a vezetőlemezt (4) a rögzítőcsavarra (20).
9. Győződjön meg arról, hogy (11) a fűrészlánc meghajtószemei (5) nem kerülnek a vezetőlemez (9) rovátkáin kívülre.
10. Forgassa el a láncfeszítőt (18) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a fűrészlánc (5) a vezetőlemezre kissé megfeszült (4).
11. Először vezesse (11) az orrkerékfedő horgát (7) a láncfűrészb, majd nyomja az orrkerékfedőt (7) a láncfűrésze.
12. Forgassa el a fedél retesztét (13) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg szilárdan nem ül.
13. A fűrészlánc meghúzása (5) (Lásd: „2.4 A fűrészlánc meghúzása”).

2.4 A fűrészlánc meghúzása [A4. ábra]



VESZÉLY!

Fennáll az égési sérülés veszélye

A fűrészlánc és a vezetőlemez működés közben felmelegszik.

→ Közvetlenül használat után ne húzza meg a fűrészláncot.

→ Várja meg, amíg a fűrészlánc lehűl.

A fűrészlánc megfelelő meghúzása azt jelenti, (5) hogy jobban fog vágni, és meghosszabbítja az élettartamát.

- A túl szoros fűrészlánc (5) túlterhelheti a motort, és károsodást okozhat.

- A laza fűrészlánc (5) miatt a fűrészlánc kiugorhat (5) a vezetőlemezről (4).

→ Ezért rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét (kb. 10 percenként), mivel a lánc a használat során megnyúlhat (5).

→ Ha a fűrészlánc új, a lánc feszességét rövidebb időközönként (néhány percenként) ellenőrizze.

1. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc még mindig megfelelően élezett-e (lásd: „4.1 A fűrészlánc élezése”).
2. Csavarja le a fedél retesztét (13) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a láncfeszítő (14) be nem áll.
3. Forgassa el a láncfeszítőt (14) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a fűrészlánc (5) a vezetőlemezre kissé megfeszült (4) (eközben tartsa a fedél retesztét a helyén (13)).
4. **Ellenőrizze a lánc feszességét:** Húzza el a fűrészláncot (5) a vezetőlemezről (4) (a házagnak körülbelül 2–3 mm-nek kell lennie).
5. **A lánc feszessége túl alacsony** (a házag nagyobb, mint 3 mm): Forgassa el a láncfeszítőt (14) az óramutató járásával megegyező irányban (miközben felfelé tartja a vezetőlemez hegyét).
- A lánc túl feszes** (a rés kisebb, mint 2 mm): Forgassa el a láncfeszítőt (14) az óramutató járásával ellentétes irányba (miközben felfelé tartja a vezetőlemez hegyét).
6. Ha a fűrészlánc (5) helyesen van rögzítve: Forgassa el a fedél retesztét (13) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg szilárdan nem ül.
7. Végül ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (5), a vezetőlemez (4) és az orrkerékfedő (7) helyesen van rögzítve, és a fűrészlánc (5) megfelelően van megfeszítve.

2.5 A fűrészlánc kenése



VESZÉLY!

A törött fűrészláncok sérülést okozhatnak

A vezetőlemez nem megfelelő kenése a lánc eltörését okozhatja, ami súlyos sérüléseket okozhat.

→ Öntsön elegendő mennyiségű láncolajat a láncfűrészbe.

→ Ellenőrizze, hogy az olajkenő rendszer működik-e.

Engedélyezett láncolaj:

A szerves láncolaj nem szerepel a szállítmányban.

Az javasoljuk, hogy kizárólag **GARDENA Bio Chain**

Oil 6006-as cikkszámú olajat vagy szakboltokban beszerezhető biológiailag lebomló láncolajat használjon.

2.5.1 A láncolaj hozzáadása [A5. ábra]

Ha az olajszint-jelző szintje (16) **MIN** alatt van, tölts fel friss láncolajjal.

1. Csavarja le az olajtartály fedelét (15).
2. Öntse a láncolajat a töltőnyílásba, (17) amíg az olajszint jelző (16) azt mutatja, hogy tele van. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön láncolajat a láncfűrészre (ha ez bekövetkezik, alaposan tisztítsa meg a láncfűrész és a töltőnyílást).
3. Csavarja vissza az olajtartály fedelét (15) a betöltőnyílásra (17).

2.5.2 Az olajkenő rendszer ellenőrzése [S2. ábra]

1. Irányítsa a vezetőlemezt egy könnyű vágandó fafelületre kb. 20 cm távolságra.
2. Indítsa el a láncfűrész (lásd: „3.4.1 A láncfűrész elindítása”).

Egy perc működés után a vágandó fafelületnek tiszta olajnyomokat (21) kell mutatnia.

3. ÜZEMELTETÉS



VESZÉLY!

A fűrészlánc sérüléseket okozhat

Ha a termék véletlenül elindul, a fűrész lánc személyi sérülést okozhat.

- A termék karbantartása vagy szállítása előtt vegye ki az akkumulátort.
- Viseljen személyi biztonsági felszerelést.

3.1 Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]



FIGYELEM!

Vagyoni kár.

Ha az áramforrás feszültsége nem felel meg az akkumulátortöltő adattábláján szereplő specifikációknak, az akkumulátortöltő károsodhat.

- Figyeljen a hálózati feszültségre.



VESZÉLY!

Sérülésveszély.

Az akkumulátor behelyezésekor becsípheti az ujjait.

→ Vigyázzon az ujjaira!

Az intelligens töltési folyamatnak köszönhetően a rendszer automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést. Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyomja meg és engedje el a gombot (A) és távolítsa el az akkumulátort (B) az akkumulátortartóból (D).

2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (C) egy hálózati aljzathoz.

3. Csúsztassa az akkumulátortöltőt (C) az akkumulátorra (B).

Ha az akkumulátor-töltésszelő (C) az akkumulátortöltőn zölden villog, az akkumulátor töltődik.

Ha az akkumulátor-töltésszelő (C) az akkumulátortöltőn folyamatosan zölden világít, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (a töltési időt lásd: 7. MŰSZAKI ADATOK).

4. Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.

5. Mikor az akkumulátor (B) teljesen fel van töltve, az akkumulátor leválasztható az akkumulátortöltőről (C).

3.2 Megjelenítési elemek jelentése

3.2.1 Akkumulátor-töltésszelő az akkumulátortöltőn [O3. ábra]

Villogó akkumulátor-töltésszelő (C)



Az akkumulátor-töltésszelő villogása jelzi, hogy a töltési ciklus folyamatban van (C).

Megjegyzés: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van (lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

Az akkumulátortöltésszelő folyamatosan világít (C)



A folyamatosan világító akkumulátortöltöttségjelző (C) azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Amint eléri a megengedett hőmérséklettartományt, az akkumulátor feltöltődik.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, az akkumulátortöltöttségjelző (C) folyamatosan világítja azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és az akkumulátortöltő üzemkész.

3.2.2 Akkumulátortöltöttség-jelző (P) a terméken [O4/A1. ábra]

A termék elindítása után 5 másodpercre megjelenik az akkumulátor töltöttségi állapota (P).

Akkumulátortöltöttség-jelző

Az akkumulátor töltöttségi állapota

(1), (2) és (3) zölden világít 67–100% közötti töltöttség

(1) és (2) zölden világít 34–66% közötti töltöttség

(1) zölden világít 11–33% közötti töltöttség

(1) zölden villog 0–10% közötti töltöttség

Ha az (1) LED zölden villog, az akkumulátort fel kell tölteni.

Ha a hiba (M) LED világít vagy villog, lásd: 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

3.3 Munkavégzési helyzet [S2. ábra]

- Tartsa a láncfűrész függőleges helyzetben úgy, hogy a bal keze az első fogantyún legyen, (1) a jobb keze pedig a hátsó fogantyún (9).

3.4 A láncfűrész beindítása/leállítása [A1/O1/S2. ábra]



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Ha a termék nem áll le az indítókark elengedésekor, sérülés kockázata áll fenn.

- Ne kerülje meg a biztonsági berendezést és kapcsolókat.
- Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.
- A kézikönyvben szereplő változtatásokon kívül más módon ne módosítsa a terméket.

3.4.1 Indítás előtt

1. Ellenőrizze, hogy a lánc (5) megfelelően meg van élesítve (lásd: „4.1 A fűrészlánc élezése”).
2. Ellenőrizze, hogy a lánc (5) megfelelően meg van húzva (lásd: „2.4 A fűrészlánc meghúzása [A4. ábra]”).
3. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő láncolaj a tartályban (lásd: „2.5.1 A láncolaj hozzáadása [A5. ábra]”).

3.4.2 A láncfűrész elindítása

A termék kétkezes biztonsági eszközzel van felszerelve (indítókár (10) és bekapcsolási zár (12)), amelyek megakadályozzák, hogy a terméket véletlenül bekapcsolják.

1. Húzza el a láncvédőt (2) a vezetőlemeztől (4).
2. Helyezze be az akkumulátort (8) az akkumulátortartóba, (11) amíg a helyére nem kattann.
3. Tartsa a láncfűrész függőleges helyzetben úgy, hogy a bal keze az első fogantyún legyen, (11) a jobb keze pedig a hátsó fogantyún (9).
4. Ha a láncfék karja (1) engedélyezve van, kapcsolja ki a láncfék karját (1).
5. Nyomja a bekapcsoló zárat (12) előre és húzza meg az indítókart (10) a hátsó fogantyú felé (9).

Elindul a láncfűrész.

6. A láncfűrész használata előtt ellenőrizze, hogy az olajkenő rendszer működik-e (lásd „2.5.2 Az olajkenő rendszer ellenőrzése [A6. ábra]”).

3.4.3 A láncfűrész leállítása

1. Engedje el az indítókart (10).
A láncfűrész megáll.
2. Várja meg a fűrészlánc (5) teljes leállását.
3. Kapcsolja be a láncfék fogantyúját (1).
4. Vegye ki az akkumulátort (8).
5. Csúsztassa a láncvédőt (2) a vezetőlemez felett (4).
6. Forgassa el a láncfeszítőt (14) egy fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba a fűrészláncban lévő feszültség feloldásához.

A fűrészlánc lehűlés közben megrövidül. Ez megakadályozza, hogy a fűrészlánc megsérüljön, amikor lehűl.

3.5 A láncfűrész szállítása [A1/S3. ábra]



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Ha a láncfűrész üzemkés, és a hátsó fogantyút fogva viszi, (9) csak a kapcsolóelemek használatával lehetséges, hogy a bekapcsolási zár és (12) az indító kar véletlenül (10) egyszerre aktiválódik, és a láncfűrész elindul.

- A láncfűrész csak az első fogantyúnál fogva vigye (11).

1. Kapcsolja be a láncfék fogantyúját (1).
2. Csúsztassa a láncvédőt (2) a vezetőlemez felett (4).
3. Vegye ki az akkumulátort (8).
4. A láncfűrész az első fogantyúnál fogva vigye (11).

3.6 Fűrészelési utasítások

3.6.1 Fűrészelés fűrészbakon [S4. ábra]

Azt javasoljuk, hogy első felhasználók gyakorolják a fűrészélést kerek fa vágásával fűrészbakon (20) vagy kereten.

Ez a legbiztonságosabb módja a láncfűrész használatának.

1. Ha lehetséges, szorítsa a fát a fűrészbakhoz.
2. Ezután fentről lefelé fűrészeljen. Győződjön meg arról, hogy szilárdan áll a lábán.

3.6.2 Rönktámasz használata [A1. ábra]

Ha lehetséges, használjon rönktámaszt (3) a biztonságos vágások érdekében.

- Ehhez nyomja meg a rönktámaszt (3) a kéregbe vagy a törzs felületébe, hogy könnyebben vezérelhesse a láncfűrész.

3.6.3 Ágak levágása

Az ágak fűrészéseikor ügyeljen arra, hogy más személyek ne legyenek kitéve veszélynek, ne érjenek el tápvezetékeket, és ne okozzanak kárt a vagyontárgyakban.

Ha egy ág hozzáér az elektromos felsővezetékhez, azonnal értesítse a közüzemi vállalatot.

Lejtőn történő fűrészelés esetén a láncfűrész kezelőjének a fűrészelt ág feletti részen kell tartózkodni, mert az ág valószínűleg a fűrészelés után lefelé gurul vagy csúszik.

A fűrészelés előtt tervezzon meg egy menekülési útvonalat, és szükség esetén tartsa tisztán az útvonalat.

A fűrészelés előtt ellenőrizze a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyét és a szél irányát, hogy felmérje az ág leesésének irányát.

Távolítsa el a fáról a szennyeződéseket, köveket, laza kéréget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.

3.6.4 Gallyazás [S5. ábra]

A gallyazás azt jelenti, hogy az ágakat eltávolítjuk a kivágott fáról. A gallyazás során ne vágjon le először nagyobb, lefelé néző ágakat, amelyek tartják a fát. Távolítsa el a kisebb ágakat, amint az S5-ös ábra mutatja, egy vágásban. A szorult ágakat alulról felfelé kell vágni, hogy a láncfűrész ne szoruljon be.

3.6.5 Darabolás [S6/S7/S8/S9. ábra]

A darabolás azt jelenti, hogy a kivágott fát szakaszokra vágjuk. Győződjön meg róla, hogy szilárdan áll, és egyenletesen elosztja a testsúlyát mindkét lábon. Ha lehetséges, a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alátámasztani és a helyén tartani. Kövesse a „3.6.1 Fűrészelés fűrészbakon [S4. ábra]” című részben található utasításokat.

Ha a fatörzs teljes hossza egyenletesen fekszik, amint azt az S6-os ábra mutatja, felülről fűrészelve.

Ha a fa törzse az egyik végén nyugszik, amint az S7-es ábra mutatja, először az aljától a törzs átmérőjének egyharmadát fűrészelve át, majd a többi felülről vágja át az alsó vágás szintjén.

Ha a fa törzse mindkét végén nyugszik, amint az S8-as ábra mutatja, először a törzs átmérőjének egyharmadát látta át felülről, majd a felső vágás szintjén az aljától kétharmadot vágta át.

Ha lejtőn fűrészelt, mindig álljon a fatörzs fölötti részen, amint az S9-es ábrán látható. Ahhoz, hogy a rönkön való átvágás pillanatában fűrész teljes mértékben irányítható legyen, csökkentse a lefelé irányuló nyomást a vágás vége felé anélkül, hogy megglazitná a láncfűrész fogantyúinak szilárd fogását. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejeztével a láncfűrész eltávolítása előtt várja meg, hogy a lánc megálljon. Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, mielőtt egyik fáról másra fára váltana.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY!

A fűrészlánc sérüléseket okozhat

Ha a termék véletlenül elindul, a fűrész lánc személyi sérülést okozhat.

→ A termék karbantartása előtt vegye ki az akkumulátort.

→ Vegyen fel védőkesztyűt.

4.1 A fűrészlánc élességének ellenőrzése [A4. ábra]

Ha a vágási teljesítmény csökken, vagy a fogak ① 3 mm-nél rövidebbek lesznek, a fűrészláncot ki kell cserélni.

Az akkumulátoros láncfűrész csak akkor használható hatékonyan, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Rádásul ezzel csökken a visszarúgás veszélye is.

A fűrészláncot bármely szakkereskedő élesítheti. Ne próbálja meg saját maga élesíteni a fűrészláncot, kivéve, ha megfelelő szerszámokkal és a szükséges tapasztalattal rendelkezik.

→ A fűrészláncot szakkereskedővel élesítse.

4.2 A láncfűrész tisztítása



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának okozata.

- A termék tisztításához ne használjon vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat).
- A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint és oldószereket is beleértve. Bizonyos vegyszerek tönkretehetik a kritikus fontosságú műanyag alkatrészeket.

Mindig tartsa tisztán a légáramlást biztosító nyílásokat.

1. Egy nedves ruhával tisztítsa meg a láncfűrész.
2. A szellőzőnyílások megtisztítása ② puha kefe használatával (ne használjon csavarhúzó!).
3. Minden használat után tisztítsa meg minden mozgó alkatrészt

4.3 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő felületének és érintkezőinek tisztának és száraznak kell lenniük, mielőtt az akkumulátort az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyó vizet.

4.3.1 Az akkumulátor tisztítása

Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

→ A szellőzőnyílások és az akkumulátor érintkezőinek tisztításához használjon egy puha, tiszta és száraz kefét.

4.3.2 Az akkumulátortöltő tisztítása

→ Az érintkezők és a műanyag részek tisztításához használjon egy puha, száraz kendőt.

5. TÁROLÁS

5.1 Leállítás

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Csúsztassa a láncvédőt ② a vezetőlemez felett ④.
2. Vegye ki az akkumulátort ⑥.
3. Töltse fel az akkumulátort (lásd: „3.1 Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]”).
4. Tisztítsa meg a láncfűrész, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt (lásd „4. Karbantartás”).
5. A láncfűrész, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY!

A fűrészlánc sérüléseket okozhat

Ha a termék véletlenül elindul, a fűrészlánc személyi sérülést okozhat.

→ A termék hibaelhárítása előtt vegye ki az akkumulátort.

→ Vegyen fel védőkesztyűt.

6.1 Hibatáblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágás nem elég alapos	A fűrészlánc sérült vagy kopott.	→ Cserélje ki a fűrészláncot, vagy éleztesse meg a fűrészláncot.
Az üzemidő túl rövid	A fűrészlánc túl feszes.	→ Ellenőrizze a lánc feszességét.
A láncfűrész nem áll meg	Az indítókar beszorult.	→ Vegye ki az akkumulátort, és oldja ki az indítókart.
A láncfűrész nem indul el, vagy leáll. LED  zölden világog [04 ábra].	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A láncfűrész nem indul el, vagy leáll. Hibajelző LED  pirosan világít [04 ábra]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várja meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete 0 °C és +45 °C közé csökken
	Az akkumulátor érintkezői közé vízcsseppek vagy nedvesség került.	→ Egy száraz ruhával távolítsa el a vízcsseppeket és a nedvességet.
	Valami akadályozza a motort.	→ Távolítsa el a tárgyat.
A láncfűrész nem indul el, vagy leáll. Hibajelző LED  vörösén világog [04 ábra].	A láncfűrész meghibásodott.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
	A láncfűk karja be van kapcsolva.	→ Kapcsolja ki a láncfűk kart.
	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
A láncfűrész nem indul el, vagy leáll. Hibajelző LED  nem világít [04. ábra]	A láncfűrész meghibásodott.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Töltési művelet nem lehetséges. Akkumulátortöltöttség-jelző  folyamatosan zölden világít	Az akkumulátor nincs megfelelően az akkumulátortöltőben.	→ Nyomja be megfelelően az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.
	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (pl. az akkumulátor többszöri csatlakoztatásával és leválasztásával). Ha szükséges, cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várja meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete 0 °C és +45 °C közé csökken
Töltési művelet nem lehetséges. Akkumulátortöltöttség-jelző  nem világít	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátortöltő hálózati csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Ellenőrizze a hálózati feszültséget. → Ha szükséges, vizsgáltsa meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
MEGJEGYZÉS: Javításokat csak a GARDENA szervízközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végeztetni. → Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervízközponttal (lásd a hátoldalon).		
7. MŰSZAKI ADATOK		
Akkumulátoros láncfűrész	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 14790)
Láncsebesség üresjáratban	m/s	8
Vezetőlemez hossza	mm	250
Fűrészlánc típus		Oregon 90PX040X
Vezetőlemez típus		Oregon 104MLEA041
Meghajtószemek vastagsága	mm	1,1
Olajtartály űrtartalma	ml	150
Súly (fűrészlánc, vezetőlemez, vezetőlemez burkolat, olaj, akkumulátor nélkül)	kg	3,3

hu

Akkumulátoros láncfűrész	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 14790)
Szerszámmentes láncfészítő (SDS)		x
Automata láncnézés		x
Hangnyomásszint $L_{pA}^{(1)}$	dB(A)	87
Mérési bizonytalanság k_{pA}	dB(A)	3
Zajtjelítésményszint $L_{WA}^{(2)}$: mért/garantált	dB(A)	99/101
Mérési bizonytalanság k_{WA}	dB(A)	3
Kéz-kar rezgés $s_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	3
Mérési bizonytalanság k_{vhw}	m/s^2	1,5

Mérési módszerek a következők szerint:
¹EN IEC 62841-4-1 ²RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

Rendszer-akkumulátor, PBA 18V 4,0Ah W-B	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 14905)
Akkumulátorfeszültség	V (DC)	18
Akkumulátorkapacitás	Ah	4,0
Cellák száma (Li-ion)		10

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátortöltők
AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

AL 18V-20 P4A rendszer-akkumulátortöltő	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 14911)
Hálózati feszültség	V (AC)	220–240
Hálózati frekvencia	Hz	50–60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátortöltési áramerősség	mA	1000
Akkumulátor töltési ideje (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0–35
Tömeg	kg	0,17
Védelmi osztály		II / III
Megfelelő POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V akkumulátorok		PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/ PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA fűrész-lánc	Elkopott fűrészlánc cseréje.	cikksz. 14790-00.600.24
GARDENA vezető-lemez	Kopott vezetőlemez cseréje.	cikksz. 14790-00.690.00
GARDENA bio láncolaj	Olaj a lánc kenéséhez	cikksz. 6006
GARDENA rendszer akkumulátor, P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	További üzemidőt biztosító, illetve cse-reként használható akkumulátor.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA gyors-töltő	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V... akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. GARANCIA/SZERVIZ

9.1 Termékrejisztráció

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

9.2 Szerviz

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

10. HULLADÉKKEZELÉS

10.1. A láncfűrész leselejtezése

(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 számú irányelvvel összhangban)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

10.2. Az akkumulátort leselejtezése



Li-ion

Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatosan vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
- Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
- A lítium-ion cellákat a helyi újrahasznosító központban vagy azon keresztül selejtezze le.

it Motosega a batteria P4A PowerSaw da 250/18 V

Istruzioni originali

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	141
2. MONTAGGIO.	146
3. UTILIZZO.	147
4. MANUTENZIONE	149
5. CONSERVAZIONE.	150
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	150
7. DATI TECNICI	151
8. ACCESSORI/RICAMBI.	152
9. GARANZIA/ASSISTENZA	152
10. SMALTIMENTO	152

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



→ Non esporre il prodotto alla pioggia.



→ Indossare occhiali di protezione e cuffie protettive.



→ Usare sempre la motosega con entrambe le mani.



→ Prestare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare di toccare la punta della barra guida.

1.2 Istruzioni di sicurezza generali

1.2.1 Norme generali di sicurezza della macchina



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Nelle avvertenze, il termine "macchina" si riferisce alla macchina alimentata tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.

b) **Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.

c) **Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di distrazione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.

b) **Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.

c) **Evitare l'accensione involontaria della macchina. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione**

OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.

Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.

d) **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** *Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.*

e) **Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** *In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.*

g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.**

La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.

h) **La familiarità acquisita grazie all'uso frequente delle macchine non deve far ignorare le norme basilari di sicurezza della macchina.**

Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione della macchina

a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.**

La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.

b) **Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.**

Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.**

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.

d) **Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.**

Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.

e) **Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.**

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.**

Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.

g) **Usare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** *L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5) Cura e utilizzo corretto degli utensili a batteria

a) **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** *L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.*

b) **Utilizzare nelle macchine solamente le batterie previste per esse.** *L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.*

c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** *Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.*

d) **Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.**

Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

e) **Non usare batterie o macchine danneggiate o modificate.** *Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.*

f) **Non esporre batterie o macchine al fuoco o a temperature elevate.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** *Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Assistenza

a) **Fare riparare la macchina da personale specializzato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.**

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

b) **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.** *Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.*

1.2.2 Istruzioni di sicurezza per motoseghe

1) Norme di sicurezza generali della motosega

a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena durante il funzionamento.** Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia in contatto con corpi estranei. *Un semplice momento di disattenzione durante il funzionamento della motosega può provocare l'intrappolamento di abiti o parti del corpo da parte della catena.*

b) **Impugnare saldamente la motosega con la mano destra sulla maniglia posteriore e quella sinistra sulla maniglia anteriore.** È assolutamente vietato impugnare la motosega invertendo la posizione delle mani in quanto ciò aumenta il rischio di lesioni personali.

c) **Impugnare la motosega utilizzando esclusivamente le apposite superfici di presa isolate, in quanto la catena può entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto della motosega con un cavo elettrico può causare la messa in tensione dei componenti metallici della stessa e provocare una scossa elettrica all'operatore.

d) **Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomanda di utilizzare l'abbigliamento protettivo per orecchie, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** L'uso di abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni personali causate da frammenti volanti o dal contatto accidentale con la catena.

e) **Non utilizzare la motosega sugli alberi, su una scala, da un tetto, o qualsiasi supporto instabile.** Il funzionamento di una motosega nel modo descritto può essere causa di gravi lesioni personali.

f) **Mantenere sempre una posizione stabile dei piedi e utilizzare la motosega esclusivamente stando in piedi su una superficie fissa, stabile e piana.** Superfici scivolose e instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.

g) **Fare attenzione al movimento di rimbalzo quando si taglia un ramo sottoposto a tensione.** Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre di legno, il ramo può colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.

h) **Prestare estrema attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli.** Il materiale sottile può incastrarsi nella motosega e colpire l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.

i) **Trasportare la motosega per la maniglia anteriore dopo averla spenta, tenendola lontano dal corpo.** Durante il trasporto o la conservazione della motosega, montare sempre il coperchio sulla barra guida. La corretta movimentazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.

j) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la messa in tensione della catena e la sostituzione della barra e della catena.** Il tensionamento e la lubrificazione non adeguati della catena possono frenare la motosega e aumentare la possibilità di subire un contraccolpo.

k) **Tagliare esclusivamente legno. Non usare la motosega per scopi diversi.** Ad esempio: non usare la motosega per tagliare metallo, plastica, muri o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per le quali è stata progettata può creare situazioni di pericolo.

m) **Questa motosega non è destinata all'abbattimento di alberi.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle per le quali è stata progettata può provocare seri lesioni all'operatore o alle persone circostanti.

2) Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della lama entra in contatto con un corpo estraneo o quando il legno si chiude e schiaccia la catena nel taglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della barra guida può provocare una reazione inversa repentina che scaglia la barra guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore.

Lo schiacciamento della catena lungo la parte superiore della barra guida può spingere rapidamente la barra guida verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, provocando gravi lesioni personali. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'operatore della motosega deve mettere in atto misure adeguate per impedire il verificarsi di incidenti o lesioni personali durante il lavoro.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso errato della motosega o di procedure o condizioni di funzionamento errate e può essere evitato seguendo le opportune avvertenze riportate di seguito:

a) **Mantenere una presa salda, afferrando le maniglie della motosega tra i pollici e le dita della mano, mantenendo entrambe le mani sulla motosega e posizionando il corpo e il braccio in modo appropriato per resistere alla forza esercitata dal contraccolpo.** La forza esercitata dal contraccolpo può essere controllata dall'operatore nel caso in cui vengano seguite le opportune avvertenze. Non lasciare andare la motosega.

b) **Non allungarsi eccessivamente e non utilizzare la motosega a una altezza superiore alla spalla.** Ciò aiuterà a impedire il contatto accidentale con la punta della lama, consentendo un controllo migliore della motosega in situazioni impreviste.

c) **Utilizzare esclusivamente le barre guida e le catene di ricambio specificate dal produttore.** La sostituzione di barre di guida e catene con ricambi non adeguati può causare la rottura e/o il contraccolpo.

d) **Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della motosega fornite dal produttore.** La diminuzione dell'altezza dell'angolo di spoglia può aumentare il contraccolpo.

1.2.3 Spiegazione delle caratteristiche di sicurezza della motosega

Blocco all'accensione [Fig. A1]

Il blocco all'accensione ⑫ impedisce che la leva di avvio ⑩ venga schiacciata quando la motosega è spenta. In questo modo si impedisce l'avvio involontario.

Freno motore

Il freno motore arresta la catena non appena la leva di avvio ⑩ viene rilasciata. In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute a una catena in funzione.



Protezione anticontraccolpo [Fig. A1]

La protezione anticontraccolpo ① protegge la mano sinistra da lesioni provocate dalla catena se essa fuoriesce dalla tacca della barra guida ④ o si rompe.

Freno catena [Fig. A1]

La protezione anticontraccolpo ① è anche la maniglia del freno catena ①. Il freno catena viene disattivato quando la maniglia del freno catena ① viene tirata all'indietro e bloccata.

Il freno catena viene attivato quando la maniglia del freno catena ① viene premuta in avanti verso la barra guida ④.

In questo modo la catena in funzione viene bloccata in una frazione di secondo.

Il freno catena è attivato:

– Se la maniglia del freno catena ① viene spinta in avanti verso la barra guida con la mano sinistra ④ (per verificare la funzione) o

– Se il polso spinge la maniglia del freno catena ① in avanti a causa del contraccolpo.

Il freno catena non può impedire il contraccolpo. Riduce il rischio di lesioni solo se la barra guida ④ colpisce il corpo dell'utente in caso di contraccolpo.

Prima di utilizzare la motosega, controllare sempre che il freno catena funzioni correttamente nella posizione di lavoro.

Se il freno catena non funziona, non utilizzare la motosega. In questo caso, contattare il servizio di assistenza GARDENA.

Protezione posteriore per la mano [Fig. A1]

La protezione posteriore per la mano ⑧ protegge la mano destra da lesioni dovute alla catena se questa fuoriesce dalla tacca della barra guida ④ o si rompe.

Protezione catena [Fig. A1]

La protezione catena ② protegge contro le lesioni causate dalla catena durante il trasporto e la conservazione.

Fermo della catena [Fig. A1]

Il fermo della catena ⑥ si trova nel coperchio del pignone ⑦ e impedisce che la catena venga tirata verso l'utente se questa fuoriesce dalla tacca nella barra guida ④ o si rompe.

L'impostazione della tensione corretta della catena può impedire che la catena fuoriesca dalla tacca della barra guida ④ o la rottura (vedere "2.4 Serraggio della catena [Fig. A4]").

LED di errore [Fig. O4]

Il LED di errore (🔴) indica i guasti della batteria e della motosega (vedere "Tabella degli errori 6.1").

1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Uso previsto

La motosega a batteria GARDENA è progettata per il taglio di legno e alberi più piccoli (diametro del tronco non superiore alla lunghezza della barra guida).

Il prodotto non è adatto per l'utilizzo continuo (utilizzo professionale).



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

La motosega non è adatta per l'abbattimento di alberi (diametro del tronco superiore alla lunghezza della barra guida).

→ Non utilizzare la motosega per l'abbattimento degli alberi.

1.3.2 Istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie



Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



→ Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

Utilizzare il caricabatterie solo se è possibile controllare tutte le funzioni ed eseguirle senza limitazioni o se sono state ricevute le istruzioni corrispondenti.

→ Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.

→ Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.

In questo modo i bambini non giocheranno con il caricatore.

→ Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più). La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.



Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.

L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

→ Tenere pulito il caricabatterie. La sporcizia allenta il rischio di scosse elettriche.

→ Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso. In caso di danni, interrompere l'utilizzo del caricabatterie. Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

→ Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.

Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.

→ Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato post-vendita per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.

→ Le presenti istruzioni di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.

→ Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore.

Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.

→ Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori. La batteria potrebbe infiammarsi o esplodere. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi.

I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

→ Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate. Pulire queste parti o cambiarle se necessario.

→ Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.

Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

→ Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL. Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.

→ Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.

Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.

→ Caricare le batterie con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc.) Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).

→ La batteria in dotazione è parzialmente carica. Per assicurare la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria con il caricabatterie prima di utilizzare l'utensile per la prima volta.

→ Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

→ Non aprire la batteria. Rischio di cortocircuito.

→ Non provocare il corto circuito della batteria. Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i terminali. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.

→ I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso. Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.

→ La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.

Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, con conseguente incendio, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.

→ Non riparare mai le batterie danneggiate.

Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.



Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.

C'è il rischio di esplosione e cortocircuito.

→ Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.

Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature < 0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.

→ Caricare la batteria solo a temperature ambiente tra 0 °C e +45 °C. Ricaricare a temperature che non rientrano in questo intervallo può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

→ Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.

1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Il prodotto e il radiostopper generano un campo elettromagnetico durante il funzionamento.

Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

1.3.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale

→ Seguire tutte le istruzioni per la pulizia del materiale accumulato dalla motosega, la conservazione o l'esecuzione delle attività di manutenzione. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e la batteria sia stata rimossa. L'azionamento imprevisto della motosega durante la rimozione del materiale accumulato o durante attività di manutenzione potrebbe provocare gravi lesioni.

Dispositivi di protezione individuale [Fig. S1]:

Quando si utilizza questa motosega, l'utente deve indossare i seguenti indumenti protettivi adeguati:

- Indumenti protettivi aderenti,
- Scarpe di sicurezza con suole fisse, puntale antiurto e protezione da tagli,
- Guanti con protezione antitaglio (guanti protettivi),
- Occhiali protettivi o visiera protettiva,
- Protezioni auricolari,
- Casco protettivo (in caso di pericolo dovuto alla caduta di oggetti).

I dispositivi di protezione individuale sono disponibili presso i rivenditori specializzati adatti.

2. MONTAGGIO



PERICOLO!

Le catene possono causare lacerazioni

Se il prodotto si avvia accidentalmente, la catena potrebbe causare lesioni alle persone presenti.
→ Rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.
→ Usare guanti protettivi.

2.1 Ambito della fornitura

	N. art. 14790-20	N. art. 14790-55
Motosaga a batteria	x	x
Protezione catena	x	x
Caricabatterie	x	–
Batteria (4,0 Ah)	x	–
Manuale dell'operatore	x	x

2.2 Tasto [Fig. A1]

① Protezione anticontra-colpo	⑦ Coperchio del pignone	⑬ Gancio coperchio
② Protezione catena	⑧ Protezione posteriore per la mano	⑭ Tenditore della catena
③ Paracolpi dentato	⑨ Maniglia posteriore	⑮ Coperchio del serbatoio dell'olio
④ Barra guida	⑩ Leva di avvio	⑯ Spia del livello dell'olio
⑤ Catena	⑪ Maniglia anteriore	⑰ Batteria
⑥ Fermo della catena	⑫ Blocco all'accensione	⑰ Indicatore del livello di carica della batteria sul prodotto

2.3 Montaggio della catena [Fig. A2/A3]



PERICOLO!

Lesioni fisiche!

Rischio di lesioni dovute a catena o a barra guida non corrette.
→ Utilizzare esclusivamente catene e barre guida originali GARDENA.

È possibile ottenere i pezzi di ricambio per l'Art. 14790 dal proprio rivenditore GARDENA o direttamente dal servizio di assistenza GARDENA.

• **Catena GARDENA Art. 14790-00.600.24**

• **Barra guida GARDENA Art. 14790-00.690.00**

1. Montare la catena su una superficie stabile.
2. Ruotare il gancio coperchio ⑬ in senso antiorario fino a che non ruota facilmente.
3. Rimuovere il coperchio del pignone ⑦.
4. Tenere premuta la barra guida ④ saldamente e ruotare il tenditore della catena ⑭ in senso antiorario fino in fondo.
5. Prestare attenzione alla direzione in cui si muove la catena ⑤. Il lato affilato dei denti della sega deve essere rivolto in avanti sulla parte superiore ④ della barra guida (vedere la scritta **"Power For All 18 V"** sulla barra guida ④).
6. Iniziare dalla punta della barra guida. Posizionare la catena ⑤ attorno alla barra guida ④. Durante questa operazione, guidare le maglie di trascinamento ⑮ della catena ⑤ dentro la tacca ⑨ nella barra guida ④.
7. Guidare la catena ⑤ intorno al pignone in modo ⑯ che le maglie di trascinamento ⑮ della catena ⑤ si trovino nelle ⑰ forature del pignone.
8. Far scorrere la barra guida ④ sulla vite di fissaggio ②.
9. Assicurarsi che non vi siano maglie di trascinamento ⑮ della catena ⑤ al di fuori della tacca ⑨ della barra guida.
10. Ruotare il tenditore della catena ⑭ in senso orario finché la catena ⑤ è leggermente tesa sulla barra guida ④.
11. Innanzitutto, guidare il gancio ⑬ del coperchio del pignone ⑦ nella motosaga, quindi premere il coperchio del pignone ⑦ sulla motosaga.
12. Ruotare il gancio coperchio ⑬ in senso orario fino a quando non è saldamente alloggiato.
13. Serrare la catena ⑤ (Vedere "2.4 Serraggio della catena").

2.4 Serraggio della catena [Fig. A4]



PERICOLO!

Pericolo di ustioni

La catena e la barra guida si riscaldano durante il funzionamento.

- Non serrare la catena immediatamente dopo l'uso.
→ Attendere che la catena si sia raffreddata.

Serrare correttamente la catena significa che ⑤ taglierà meglio e inoltre ne prolunga la durata.

- Una catena troppo serrata ⑤ può sovraccaricare il motore e provocare danni.
 - Una catena con sega allentata ⑤ può causare la fuoriuscita della catena ⑤ della barra guida ④.
- Per questo motivo, controllare regolarmente la tensione della catena (circa ogni 10 minuti), poiché la catena può allungarsi durante l'utilizzo.
- Se la catena ⑤ è nuova, controllare la tensione della catena a intervalli di funzionamento più brevi (ogni pochi minuti).

1. Controllare se la catena è ancora affilata correttamente (vedere "4.1 Affilatura della catena").
2. Svitare il gancio del coperchio (13) in senso antiorario finché il tenditore della catena (14) può essere ruotato.
3. Ruotare il tenditore della catena (14) in senso orario finché la catena (5) è leggermente tesa sulla barra guida (4) (tenere fermo il gancio del coperchio in posizione durante (13) questa operazione).
4. **Controllare la tensione della catena:** Tirare via la catena (5) dalla barra guida (4) (la distanza dovrebbe essere approssimativamente 2 – 3 mm).
5. **La tensione della catena è troppo bassa** (la distanza è superiore a 3 mm): Ruotare il tenditore della catena (14) in senso orario (tenendo la punta della barra guida sollevata).
La tensione della catena è troppo stretta (la distanza è inferiore a 2 mm): Ruotare il tenditore della catena (14) in senso antiorario (tenendo la punta della barra guida sollevata).
6. Se la catena (5) è fissata correttamente: Ruotare il gancio coperchio (13) in senso orario fino a quando non è saldamente alloggiato.
7. Infine, controllare che la catena, (5) la barra guida (4) e il coperchio del pignone (7) siano fissati correttamente e la catena (5) sia tesa correttamente.

2.5 Lubrificare la catena



PERICOLO!

Le catene rotte possono causare lesioni

Una lubrificazione insufficiente della barra guida può causare la rottura della catena, con conseguenti lesioni gravi.

- Versare una quantità sufficiente di olio per catene nella motosega.
- Controllare che il sistema di lubrificazione dell'olio funzioni.

Olio della catena approvato:

L'olio della catena organico non è presente in dotazione.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente **olio per catena bio GARDENA Art. N. 6006** o olio per catena biodegradabile di rivenditori specializzati.

2.5.1 Aggiunta di olio per catena [Fig. A5]

Se il livello dell'olio sulla spia del livello dell'olio (16) è inferiore a **MIN**, rabboccare con olio per catena nuovo.

1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (15).
2. Versare l'olio della catena nel bocchettone di rifornimento (17) finché la spia del livello dell'olio (16) indica che è pieno. Fare attenzione a non versare l'olio della catena sulla motosega (in questo caso, pulire accuratamente la motosega e il bocchettone di rifornimento).
3. Avvitare il coperchio del serbatoio dell'olio (15) di nuovo sul bocchettone di riempimento (17).

2.5.2 Controllo del sistema di lubrificazione dell'olio [Fig. S2]

1. Puntare la barra guida su una superficie di taglio del legno leggera a una distanza di circa 20 cm.

2. Avviare la motosega (vedere "3.4.1 Avviamento della motosega").

Dopo un minuto di funzionamento, la superficie di taglio del legno dovrebbe mostrare tracce di olio (21) chiare.

3. UTILIZZO



PERICOLO!

Le catene possono causare lacerazioni

Se il prodotto si avvia accidentalmente, la catena potrebbe causare lesioni alle persone presenti.

- Rimuovere la batteria prima di controllare o trasportare il prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo.

3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]



ATTENZIONE!

Danni alla proprietà.

Se la tensione della fonte di alimentazione non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie, quest'ultimo si potrebbe danneggiare.

- Verificare la tensione di rete.



PERICOLO!

Rischio di lesioni.

Durante l'inserimento della batteria, è possibile che le dita rimangano intrappolate.

- Attenzione alle dita.

Grazie al processo di carica intelligente, le condizioni di carica della batteria vengono rilevate automaticamente e la batteria viene quindi caricata con la corrente di carica ottimale a seconda della sua temperatura e tensione. In questo modo, la batteria viene trattata con cura e rimane costantemente a carica piena quando viene riposta nel caricabatterie.

1. Premere il pulsante di rilascio (A) e rimuovere la batteria (B) dal supporto della batteria (D).
2. Collegamento del caricabatterie (C) a una presa di corrente.
3. Far scorrere il caricabatterie (C) sulla batteria (B).
Se l'indicatore del caricabatterie (C) sul caricabatterie lampeggia in verde, la batteria è in carica.
Se l'indicatore del caricabatterie (C) sul caricabatterie si illumina di verde fisso, la batteria è completamente carica (per il tempo di ricarica, consultare la sezione 7. DATI TECNICI).
4. Esaminare lo stato di carica regolarmente durante la ricarica.
5. Una volta che la batteria (B) è completamente carica, è possibile scollegarla dal caricabatterie (C).

3.2 Significato degli elementi di visualizzazione

3.2.1 Indicatore di carica della batteria sul caricabatterie [Fig. O3]

Indicatore di carica della batteria lampeggiante (L)



Il ciclo di ricarica è indicato dal lampeggiare dell'indicatore di carica della batteria (L).

Nota: La procedura di carica è possibile solo quando la temperatura della batteria si trova entro l'intervallo di temperatura di carica consentito, consultare la sezione 7. DATI TECNICI.

L'indicatore di carica della batteria mostra una luce fissa (L)



Una **illuminazione continua** dell'indicatore di carica della batteria (L) indica che la batteria è completamente carica o che la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito e quindi non può essere caricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene caricata.

Se la batteria non è inserita, una **luce fissa** sull'indicatore di carica della batteria (L) indica che la spina di rete è inserita nella presa di corrente e che il caricabatterie è pronto per l'uso.

3.2.2 Indicatore dello stato di carica della batteria (P) sul prodotto [Fig. O4/A1]

Dopo l'avvio del prodotto, l'indicatore del livello di carica della batteria (P) viene visualizzato per 5 secondi.

Indicatore dello stato di carica della batteria	Stato di carica della batteria
(L), (L2) e (L3) si illuminano di verde	Carica al 67–100%
(L1) e (L2) si illuminano di verde	Carica al 34–66%
(L1) si illumina di verde	Carica all'11–33%
(L1) lampeggia in verde	Carica allo 0–10%

Se il LED (L1) lampeggia in verde, la batteria deve essere ricaricata.

Se il LED di errore (E) si accende o lampeggia, consultare la sezione 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

3.3 Posizione di lavoro [Fig. S2]

→ Tenere la motosega in posizione verticale con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (11) e la mano destra sulla maniglia destra (9).

3.4 Avvio/arresto della motosega [Fig. A1/O1/S2]



PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta quando viene rilasciata la leva di avvio.

- Non ignorare i dispositivi o gli interruttori di sicurezza.
- Ad esempio, non fissare la leva di avvio alla maniglia.
- Non apportare modifiche al prodotto non descritte nel presente manuale.

3.4.1 Prima di iniziare

1. Controllare che la catena sia (5) affilata correttamente (vedere "4.1 Affilatura della catena").
2. Controllare che la catena sia (5) serrata correttamente (vedere "2.4 Serraggio della catena [Fig. A4]").
3. Controllare che nel serbatoio sia presente una quantità sufficiente di olio per catene (vedere "2.5.1 Aggiunta di olio per catene [Fig. A5]").

3.4.2 Avviare la motosega

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio (10) e blocco all'accensione (12)) che impediscono l'accensione accidentale del prodotto.

1. Tirare via la protezione della catena (2) dalla barra guida (4).
2. Inserisci la batteria (8) nel supporto della batteria (D) finché non scatta in posizione.
3. Tenere la motosega in posizione verticale con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (11) e la mano destra sulla maniglia destra (9).
4. Se la maniglia del freno catena (1) è attivata, disattivare la maniglia del freno catena (1).
5. Premere il blocco all'accensione (12) in avanti e tirare la leva di avvio (10) verso la maniglia posteriore (9).

La motosega si avvia.

6. Controllare che il sistema di lubrificazione dell'olio funzioni prima di utilizzare la motosega (vedere "2.5.2 Controllo del sistema di lubrificazione dell'olio [Fig. A6]").

3.4.3 Arresto della motosega

1. Lasciare andare la leva di avvio (10).

La motosega si arresta.

2. Attendere che la catena (5) si fermi.
3. Attivare la maniglia del freno catena (1).
4. Rimuovere la batteria (8).
5. Far scorrere la protezione della catena (2) sulla barra guida (4).
6. Ruotare il tenditore della catena (14) in senso antiorario di un giro per rilasciare la tensione nella catena.

La catena si accorcia quando si raffredda. In questo modo si evita che la catena venga danneggiata quando si raffredda.

3.5 Trasporto della motosega [Fig. A1/S3]



PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Se la motosega è pronta per il funzionamento e viene trasportata dalla maniglia posteriore ⑨ utilizzando solo gli elementi di commutazione, è possibile che il blocco all'accensione e ⑫ la leva di avvio potrebbe essere accidentalmente ⑩ attivati contemporaneamente e la motosega si avvia.

→ Trasportare la motosega solo tramite la maniglia anteriore ⑪.

1. Attivare la maniglia del freno catena ①.
2. Far scorrere la protezione della catena ② sulla barra guida ④.
3. Rimuovere la batteria ⑥.
4. Trasportare la motosega tramite la maniglia anteriore ⑪.

3.6 Istruzioni per il taglio

3.6.1 Taglio su un cavalletto [Fig. S4]

Si consiglia di fare pratica almeno per la prima volta tagliando tondame su un cavalletto ⑫ o telaio.

Questo è il modo più sicuro per utilizzare la motosega.

1. Se possibile, fissare il legno al cavalletto.
2. Quindi tagliare dall'alto verso il basso. Assicurarsi di avere i piedi stabili.

3.6.2 Uso del paracolpi dentato [Fig. A1]

Se possibile, utilizzare il paracolpi dentato ③ per eseguire tagli sicuri.

→ A tale scopo, premere il paracolpi dentato ③ nella corteccia o sulla superficie del tronco in modo da poter controllare più facilmente la motosega.

3.6.3 Tagliare i rami

Quando si tagliano i rami, assicurarsi che altre persone non siano esposte al pericolo, che le linee di alimentazione non vengano colpite e che non vengano causati danni alla proprietà.

Se un ramo entra in contatto con una linea di alimentazione, informare immediatamente la società di servizi pubblici.

Durante il taglio su una pendenza, l'operatore della motosega deve essere posizionato sul terreno sopra il ramo da tagliare, poiché è probabile che il ramo rotoli o scivoli dopo il taglio.

Pianificare un percorso di fuga prima di tagliare e, se necessario, sgombrare il percorso.

Prima di procedere al taglio, controllare l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per valutare la direzione di caduta del ramo.

Rimuovere eventuale sporcizia, pietre, corteccia staccata, chiodi, graffe e fili dal ramo.

3.6.4 Sramatura [Fig. S5]

Per sramatura si intende la rimozione dei rami da un albero abbattuto. Durante la sramatura, non tagliare inizialmente rami più grandi rivolti verso il basso che sostengono

l'albero. Rimuovere i rami più piccoli, come illustrato nella Fig. S5, in un unico taglio. I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega rimanga intrappolata.

3.6.5 Sezionamento [Fig. S6/S7/S8/S9]

Sezionamento significa tagliare un albero abbattuto in sezioni. Assicurarsi di avere i piedi stabili e distribuire il peso in modo uniforme su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve essere sostenuto e tenuto in posizione da rami, travi o cunei. Seguire le istruzioni riportate in "3.6.1 Taglio su un cavalletto [Fig. S4]".

Se l'intera lunghezza del tronco è distesa in modo uniforme, come mostrato nella Fig. S6, tagliare completamente dall'alto.

Se il tronco dell'albero poggia su un'estremità, come mostrato nella Fig. S7, prima tagliare completamente un terzo del diametro del tronco dal basso, quindi tagliare completamente il resto dall'alto al livello del sottotaglio.

Se il tronco dell'albero poggia su entrambe le estremità, come mostrato nella Fig. S8, per prima cosa tagliare completamente un terzo del diametro del tronco dall'alto, quindi tagliare due terzi dal basso al livello del taglio superiore.

Quando si esegue il taglio su una pendenza, posizionarsi sempre sopra il tronco dell'albero, come mostrato nella Fig. S9. Per mantenere il pieno controllo al momento del taglio attraverso il tronco, ridurre la pressione verso il basso verso l'estremità del taglio senza allentare la presa salda sulle maniglie della motosega. Assicurarsi che la catena non tocchi il terreno. Dopo aver completato il taglio, aspettare che la catena si fermi prima di rimuovere la motosega. Spegnerne sempre il motore della motosega prima di passare da un albero all'altro.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO!

Le catene possono causare acherazioni

Se il prodotto si avvia accidentalmente, la catena potrebbe causare lesioni alle persone presenti.

→ Rimuovere la batteria prima eseguire gli interventi di manutenzione.

→ Usare guanti protettivi.

4.1 Controllo dell'affilatura della catena [Fig. A4]

Se le prestazioni di taglio diminuiscono o i denti ① sono più corti di 3 mm, la catena deve essere sostituita.

La motosega a batteria può essere utilizzata in modo efficiente solo se la catena è in buone condizioni e affilata. In questo modo si riduce anche il rischio di contraccolpo.

La catena può essere affilata da qualsiasi rivenditore specializzato. Non tentare di affilare da soli la catena a meno che non si disponga degli attrezzi adatti e dell'esperienza richiesta.

→ Far affilare la catena da un rivenditore specializzato.

4.2 Pulizia della motosega

**PERICOLO!**
Rischio di lesioni!
Rischio di lesioni e danni al prodotto.
→ Non utilizzare acqua o getti d'acqua (soprattutto a getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto.
→ Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi. Alcune sostanze possono distruggere parti in plastica critiche.

Le aperture per il flusso d'aria devono essere sempre pulite.

1. Utilizzare un panno umido per pulire la motosega.
2. Pulire gli slot di ventilazione ② utilizzando una spazzola morbida (non utilizzare un cacciavite).
3. Pulire tutte le parti mobili dopo ogni uso

4.3 Pulizia della batteria e del caricabatterie

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatterie devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria al caricabatterie.
→ Non utilizzare acqua corrente.

4.3.1 Pulizia della batteria

Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.
→ Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire di tanto in tanto le aperture di ventilazione e i contatti della batteria.

4.3.2 Pulizia del caricabatterie

→ Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire i contatti e le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

5.1 Arresto in corso

Il prodotto deve essere conservato lontano dalla portata di bambini.

1. Far scorrere la protezione della catena ② sulla barra guida ④.
2. Rimuovere la batteria ⑧.
3. Caricare la batteria (vedere "3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]").
4. Pulire la motosega, la batteria e il caricabatterie (consultare "4. Manutenzione").
5. Conservare la motosega, la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, chiuso e protetto dal gelo.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

**PERICOLO!**
Le catene possono causare lacerazioni
Se il prodotto si avvia accidentalmente, la catena potrebbe causare lesioni alle persone presenti.
→ Rimuovere la batteria prima della ricerca guasti sul prodotto.
→ Usare guanti protettivi.

6.1 Tabella degli errori

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il taglio non è netto	La catena è danneggiata o usurata.	→ Sostituire la catena o farla affilare.
L'autonomia di lavoro è troppo breve	La catena è troppo tesa.	→ Controllare la tensione della catena.
La catena non si ferma	La leva di avvio è inceppata.	→ Rimuovere la batteria e allentare la leva di avvio.
La motosega non si avvia o non si ferma. LED ① lampeggia in verde [Fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
La motosega non si avvia o non si ferma. LED di errore ⑥ si illumina di rosso [Fig. 04]	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere finché la temperatura della batteria non scende tra 0 °C e +45 °C.
	Sono presenti gocce d'acqua o umidità tra i contatti della batteria.	→ Rimuovere le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.
	Un ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovere l'ostruzione.
La motosega non si avvia o non si ferma. LED di errore ⑥ lampeggia in rosso [Fig. 04]	La motosega è difettosa.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.
La motosega non si avvia o non si ferma. LED di errore ⑥ non si accende [Fig. 04]	La maniglia del freno catena è attivata.	→ Disattivare la maniglia del freno catena.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	La motosega è difettosa.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Impossibile effettuare la carica. Indicatore di carica della batteria  si illumina in verde fisso	La batteria non è stata inserita correttamente nel caricabatterie.	→ Inserire correttamente la batteria nel caricabatterie.
	I contatti della batteria sono sporchi	→ Pulire i contatti della batteria (ad esempio, collegando e scollegando la batteria ripetutamente). Se necessario, sostituire la batteria.)
	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere finché la temperatura della batteria non scende tra 0 °C e +45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
Impossibile effettuare la carica. Indicatore di carica della batteria  non si accende	La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata correttamente.	→ Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa di corrente.
	Spina di corrente, cavo di alimentazione o caricabatterie difettoso.	→ Controllare la tensione della rete → Far controllare il caricabatterie, se necessario, da un rivenditore specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza GARDENA.

NOTA:
Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

→ In caso di altri guasti, contattare il centro di assistenza GARDENA (vedere il retro).

7. DATI TECNICI

Motosega a batteria	Unità	Valore (Art. n. 14790)
Velocità della catena al minimo	m/s	8
Lunghezza della barra guida	mm	250
Tipo di catena		Oregon 90PX040X
Tipo di barra guida		Oregon 104MLEA041
Spessore delle maglie di trascinamento	mm	1,1
Volume serbatoio dell'olio	ml	150
Peso (senza catena, barra guida, coperchio della barra guida, olio, batteria)	kg	3,3

Motosega a batteria	Unità	Valore (Art. n. 14790)
Tensionamento della catena senza utensili (SDS)		x
Lubrificazione automatica della catena		x
Livello di pressione acustica L _{pA} ¹⁾	dB(A)	87
Incertezza k _{pA}	dB(A)	3
Livello acustico L _{WA} ²⁾ , misurato/garantito	dB(A)	99 / 101
Incertezza k _{WA}	dB(A)	3
Vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	3
Incertezza k _{vhw}	m/s ²	1,5

Metodi di misurazione in base a:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/CE / S.I. 2001 N.1701

Batteria di sistema PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Unità	Valore (Art. n. 14905)
Tensione della batteria	V (CC)	18
Capacità batteria	Ah	4,0
Numero di celle (ioni di litio)		10
Caricabatterie adeguati per sistemi POWER FOR ALL		AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18 V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Caricabatterie del sistema AL 18 V-20 P4A	Unità	Valore (Art. n. 14911)
Tensione di rete	V (CA)	220–240
Frequenza di rete	Hz	50-60
Potenza nominale	W	26
Tensione di carica della batteria	V (CC)	18
Max. corrente di carica della batteria	mA	1000
Tempo di ricarica della batteria (circa)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Intervallo di temperatura di carica consentito	°C	0-35
Peso	kg	0,17
Classe di protezione		□ / II
Batterie del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V idonee		PBA 18V



8. ACCESSORI/RICAMBI

Catena GARDENA	Per sostituire una catena usurata.	Art. 14790-00.600.24
Barra guida GARDENA	Per sostituire una barra guida usurata.	Art. 14790-00.690.00
Olio per catena bio GARDENA	Olio per lubrificare la catena	Art. n. 6006
Batteria di sistema GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteria per durata aggiuntiva o per sostituzione.	Art. 14903 Art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA	Caricabatterie per ricarica rapida delle batterie di sistema POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Art. 14901

9. GARANZIA/ASSISTENZA

9.1 Registrazione del prodotto

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistenza

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia:
<https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera:
<https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

10. SMALTIMENTO

10.1. Smaltimento della motosega

(in conformità alla Direttiva 2012/19/EU / S.I. 2013 N. 3113)



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto consegnandolo al centro di raccolta locale.

10.2. Smaltimento della batteria



Li-ion

La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della loro durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio (per quest'operazione rivolgersi all'assistenza GARDENA).
2. Per assicurare che i contatti delle celle agli ioni di litio non vadano in cortocircuito, applicarvi del nastro adesivo.
3. Smaltire le celle agli ioni di litio in modo corretto consegnandole al centro di raccolta locale per il riciclo.

lt Akumulatorinis grandininis pjūklas „PowerSaw“ 250/18V P4A

Originalios instrukcijos

1. SAUGOS NURODYMAI	153
2. SURINKIMAS	157
3. NAUDOJIMAS	159
4. PRIEŽIŪRA	161
5. SANDĖLIAVIMAS	161
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	161
7. TECHNINIAI DUOMENYS	162
8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS	163
9. GARANTIJA / SERVISAS	163
10. ŠALINIMAS	163

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



→ Saugokite gaminį nuo lietaus.



→ Dėvėkite apsauginius akinius ir apsaugines ausines.



→ Grandininį pjūklą visada laikykite abiem rankomis.



→ Saugokitės grandininio pjūklo atatranksio ir nepalieskite kreipiančiosios juostos galo.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji gaminio saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminio.

Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Terminas „gaminys“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) gaminį arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

1) Sauga darbo vietoje

a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.

b) **Nenaudokite gaminio sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Gaminiai veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) **Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau.**

Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

a) **Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą.**

Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių.

Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei kūnas taps elektros laidininku, išskyla elektros smūgio pavojus.

c) **Nelaikykite gaminio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

d) **Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį.**

Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.

e) **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.**

f) **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį. Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**

3) Asmens sauga

a) **Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.**

Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminiu netgi akimirkšnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemonės.**

Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.

c) **Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia.**

Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas. Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliaraktčius.**

Besiusukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.

g) Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.

h) Būkite atidūs ir laikykitės gaminiais galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą. Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

a) Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbu tinkamą gaminį. Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.

b) Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neišsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo. Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.

c) Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.

d) Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.

e) Prižiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.

f) Pjovimui skirti gaminiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūreti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.

g) Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatoriui blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.

b) Gaminuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorių blokus. Naudojant bet kokią kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.

c) Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.

Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

d) Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekusį į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

e) Nenaudokite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei jis yra pažeistas arba modifikuotas. Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.

f) Saugokite akumuliatorių bloką ir gaminį nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į eksploatavimo instrukcijoje nurodytą intervalą. Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūros ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

a) Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.

b) Niekada neatlikite pažeisto akumuliatorių bloko techninės priežiūros. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

1.2.2 Grandininį pjūklų saugos nurodymai

1) Bendrojo pobūdžio įspėjimai dėl saugos naudojant grandininį pjūklą

a) Kai grandininis pjūklas veikia, laikykite jį kuo toliau nuo savo kūno. Prieš įjungdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia. Bent trumpam atitraukus dėmesį nuo veikiančio grandininio pjūklo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ar kūno dalis.

b) Visada tvirtai laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, kaire – už priekinės rankenos. Jeigu pjūklą laikysite sukeitę rankas, galite sunkiai susižeisti, todėl niekada taip nedarykite.

c) Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuoto rankenų paviršiaus, nes pjūklo grandinė gali paliesti paslėptą laidą. Pjūklo grandinei palietus laidą, kuriuo teka srovė, atvirus metalinis grandininio pjūklo dalys gali įsielektrinti ir naudotojas gali patirti elektros smūgį.

d) Dėvėkite akių apsaugą. Be to, rekomenduojama dėvėti klausos, galvos, rankų ir kojų apsaugos priemones.

Tinkamos apsaugos priemonės sumažina sužeidimo pavojų skriejant atplaišoms ar atsitiktinio prisilietimo prie grandininio pjūklo pavojų.

- e) **Nenaudokite grandininio pjūklo medyje, ant kopėčių, ant stogo arba nestabilaus pagrindo.** Taip naudojant grandininį pjūklą galima rimtai susižeisti.
- f) **Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir pjaukite grandiniu pjūklą tik tada, kai stovite ant nejudančio, tvirto ir lygaus paviršiaus.** Stovėdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- g) **Pjaudami įtemptą šaką saugokitės, kad ji neatšoktų atgal.** Atsileidus medžio pluošto įtampai, įtempta šaka gali atsitrinti į naudotoją ir (arba) išmūšti grandininį pjūklą iš rankų.
- h) **Būkite labai atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medelius.**
Grandininis pjūklas gali įstrigti plonuose kamienuose ir atšokti į jus arba išversti iš kojų.
- i) **Išjungtą grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos ir laikydami toliau nuo savęs.** Grandininį pjūklą neškite ir laikykite tik uždėję kreipiančiosios juostos gaubtą. Tinkamai laikant grandininį pjūklą, mažėja pavojus atsitiktinai prisiliesti prie besisukančios pjūklo grandinės.
- j) **Vadovaukitės juostos ir pjūklo grandinės suteptu, grandinės įtempimo ir keitimo nurodymais.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba pjaukiant pjūklas gali atšokti atgal.
- k) **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui, grandininio pjūklu nepjaukite metalo, plastiko, mūro ar kitų ne medinių statybinių medžiagų. Naudodami grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingas situacijas.
- m) **Šis grandininis pjūklas nėra skirtas medžiams pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, gali būti rimtai sužalotas operatorius ar aplink esantys asmenys.

2) Atatranksos priežastys ir operatoriaus apsauga

Atatranka gali įvykti pjovimo juostos galui palietus daiktą arba medžio pjūvio vietai susispaudus ir sugnybus pjūklo grandinę.

Kai kuriais atvejais juostos galo prisilietimas gali sukelti staigią atvirkstinę reakciją, kai kreipiamoji juosta atšoka į viršų ir atgal į operatorių.

Jeigu kreipiamosios juostos galas įstringa, pjūklas gali staigiai atšokti atgal į operatorių.

Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite nesuvaldyti pjūklo ir sunkiai susižeisti. Niekada nepasitikėkite vien tik pjūkle įtaisytomis saugos priemonėmis. Kaip grandininio pjūklo naudotojas jūs turite pats saugotis nelaimingų atsitikimų ir pasirūpinti keliomis saugumo priemonėmis.

Atatranka įvyksta dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų naudojimo procedūrų arba sąlygų ir jos galima išvengti, jei bus laikomasi toliau nurodytų saugumo priemonių.

a) **Grandininį pjūklą laikykite tvirtai, rankų pirštais apėmę abi grandininio pjūklo rankenas, ir stovėkite taip, kad kūnas ir rankos galėtų atlaikyti atatranksos jėgas.** Operatorius gali valdyti atatranksos jėgas, jeigu jis tinkamai elgiasi. Neleiskite grandininiam pjūklui išsprūsti.

b) **Nesistenkite pasiekti tolimesnės šakos ir nepjaukite nieko aukščiau už savo pečių liniją.** Taip išvengsite netyčinio pjūklo galo prisilietimo ir geriau valdysite pjūklą netikėtomis aplinkybėmis.

c) **Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiančiąsias juostas ir pjūklo grandines.**

Naudojant netinkamas atsargines kreipiančiąsias juostas ir pjūklo grandines, grandinė gali nutrūkti arba gali įvykti atatranka.

d) **Vadovaukitės gamintojo pateiktomis pjūklo grandinių galandimo ir techninės priežiūros instrukcijomis.**

Sumažinus gylio matuoklio aukštį gali padidėti atatranka.

1.2.3 Grandininio pjūklo saugos funkcijų paaiškinimas

Įjungimo fiksatorius [A1 pav.]

Įjungimo fiksatorius ⑫ apsaugo paleidimo svirtį ⑩ nuo paspaudimo, kai grandininis pjūklas yra išjungtas. Tai apsaugo nuo netyčinio paleidimo.

Variklio stabdys

Variklio stabdys sustabdo pjūklo grandinę iš karto, kai tik atleidžiama ⑩ paleidimo svirtis. Taip sumažinama rizika susižeisti dėl judančios pjūklo grandinės.

Priekinė rankos apsauga [A1 pav.]

Priekinė rankos apsauga ① apsaugo kairiąją ranką nuo sužeidimų pjūklo grandine, jei ji nušoktų nuo kreipiančiosios juostos įpjovos ④ arba nutrūktų.

Grandinės stabdys [A1 pav.]

Priekinė rankos apsauga ① taip pat yra grandinės stabdžio rankena ①.

Grandinės stabdys išjungiamas, kai grandinės stabdžio rankena ① patraukiama atgal ir užfiksuojama.

Grandinės stabdys yra įjungtas, kai grandinės stabdžio rankena ① yra nuspausta į priekį, link kreipiančiosios juostos ④. Tai veikiančio pjūklo grandinę leidžia užblokuoti per sekundės dalį.

Grandinės stabdys įjungtas:

– Jei grandinės stabdžio rankena ① pastumta į priekį link kreipiančiosios juostos kaire ranka ④ (funkcijos patikrinimas) arba

– Jei įsų riešas spaudžia grandinės stabdžio rankeną ① į priekį dėl atatranksos.

Grandinės stabdys negali apsaugoti nuo atatranksos. Tai tik padeda sumažinti sužeidimų riziką, jei kreipiančiąją juosta ④ atsitrinktų į naudotojo kūną dėl atatranksos.

Prieš naudodami grandininį pjūklą visada patikrinkite, ar grandinės stabdys tinkamai veikia darbinėje padėtyje.

Jei grandinės stabdys neveikia, grandininį pjūklą naudoti draudžiama. Tokiu atveju kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Galinė rankos apsauga [A1 pav.]

Galinė rankos apsauga ⑧ apsaugo dešinę ranką nuo sužeidimų, jei pjūklo grandinė iššoktų iš kreipiančiosios juostos įpjovos ④ arba nutrūktų.

Pjūklo grandinės apsauga [A1 pav.]

Pjūklo grandinės apsauga ② apsaugo nuo sužeidimų, kuriuos pjūklo grandinė gali sukelti transportavimo ir saugojimo metu.

Grandinės gaudytuvas [A1 pav.]

Grandinės gaudytuvas ⑥ yra žvaigždutės gaubte ⑦ ir apsaugo, kad pjūklo grandinė nebūtų nusviesta į naudotoją, jei ji iššoktų iš kreipiančiosios juostos įpjovos ④ arba nutrūktų.

Tinkamai įtempus pjūklą grandinę galima išvengti jos iššokimo iš kreipiančiosios juostos įpjovos ④ arba nutūkimo (žr. „2.4 Pjūklą grandinės įtempimas [A4 pav.]“).

Klaidos LED indikatorius [04 pav.]

Klaidos LED indikatorius ⑤ nurodo akumulatoriaus ir grandininio pjūklų gedimus (žr. „6.1 Klaidų lentelė“).

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Numatytoji paskirtis

GARDENA akumulatorinis grandininis pjūklas skirtas medienai ir smulkesniems medžiams (kamieno skersmuo ne didesnis nei kreipiamosios juostos ilgis) pjauti.

Gaminys netinka nepertraukiamam darbui (naudoti profesionaliai).



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

Grandininio pjūklą negalima pjauti medžių (kamieno skersmuo didesnis nei kreipiamosios juostos ilgis).

→ Nepjaukite medžių šiuo grandininio pjūklą.

1.3.2 Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos nurodymai.

-  **Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.
- Šias naudojimo instrukcijas laikykite saugioje vietoje.
Įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei galite visiškai įvertinti visas funkcijas ir jas atlikti be apribojimų, arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio sprogoje aplinkoje.
- Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros.
Taip užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su įkrovikliu.
- Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite jokių neįkraunamų akumuliatorių.
Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogojas.
-  **Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik uždarose patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės.** Į elektrinį įrangą patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara.
Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Aptikę pažeidimų, nustokite naudoti įkroviklį. Neatidarykite įkroviklio patys ir atiduokite jį taisyti tik kvalifikuotam specialistui naudojant tik originalias atsargines dalis.
Pažeisti įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.

→ Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje. Kadangi naudojant įkroviklį įkaista, gali kilti gaisro pavojus.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis garantinės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.

→ Šie saugos nurodymai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V ličio jonų akumuliatoriams.

→ Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumuliatorių įkroviklius.
Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.

→ Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali skliti garai. Akumuliatorius gali užsiliepsnoti arba sprogti. Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją.

Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.

→ Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištėkėti skystis ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis. Nuvalykite šias dalis arba, jei reikia, pakeiskite jas.

→ Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištėkėti degus skystis. Venkite sąlyčio su šiuo skystiu. Ant odos netečia patekęs skystį nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.
Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

→ Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumuliatorius. POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.

→ Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.
Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingų perkrovos.

→ Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.

Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t. / Suderinami akumuliatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).

→ Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas. Prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrangą, norėdami užtikrinti maksimalią akumuliatoriaus talpą, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu.

→ Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

→ Neatidarykite akumuliatoriaus. Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimų ar gaisrą.

→ Po naudojimo akumulatoriaus kontaktai gali būti karšti. Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.

→ Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.

Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumulatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.

→ Niekada neapžiūrinėkite pažeistų akumuliatorių bloką. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→  Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Akumulatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.

→ Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurioje vyrauja -20 – +50 °C temperatūra. Nepalikite akumulatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.

→ Akumuliatorių įkraukite, tik kai aplinkos temperatūra yra 0 – 45 °C. Krovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali pažeisti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.

→ Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumulatoriui bent 30 minučių atvėsti.

1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos



PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus!

Gaminys ir radijo ryšiu veikiantis stabilizatorius veikia metu sukuria elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos

→ Valydami nuo grandininio pjūklo susikaupusias medžiagas, jį padėdami ir atlikdami techninės priežiūros darbus laikykitės visų nurodymų. Įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas ir akumulatorius išimtas. Jei šalindami įstrigusias medžiagas arba atlikdami techninę priežiūrą grandininį pjūklą netikėtai įjungtumėte, galite patirti rimtų sužalojimų.

Asmeninės apsaugos priemonės [S1 pav.]:

Naudodamas šį grandininį pjūklą naudotojas privalo dėvėti toliau nurodytus tinkamus apsauginius drabužius:

- Prigludusius apsauginius drabužius,
- Darbinius batus su neslystančiais padais, nuo smūgių pirštus apsaugančiomis nosimis ir apsaugantys nuo įpjovimų,
- Nuo įpjovimų apsaugančias pirštines (apsauginės pirštines),

- Apsauginius akinius arba veido skydelį,
- Ausines,
- Apsauginį šalną (jei yra krentančių objektų pavojus). Asmeninių apsaugos priemonių įsigykite iš atitinkamų prekybos atstovų.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS!

Pjūklų grandinės gali sukelti plėštinės žaizdas

Jei gaminys būtų paleistas netyčia, pjūklo grandinė gali sužeisti žmones.

- Prieš surinkdami gaminį išimkite jo akumuliatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

2.1 Tiekimo apimtis

	Gaminys Nr. 14790-20	Gaminys Nr. 14790-55
Akumulatorinis grandininis pjūklas	x	x
Grandinės apsaugas	x	x
Akumuliatorių įkroviklis	x	–
Akumulatorius (4,0 Ah)	x	–
Naudojimo instrukcija	x	x

2.2 Mygtukas [A1 pav.]

① Priekinė rankos apsauga	⑦ Žvaigždutės gaubtas	⑬ Gaubto fiksatorius
② Grandinės apsauga	⑧ Galinė rankos apsauga	⑭ Grandinės įtempiklis
③ Spygliuotas buferis	⑨ Galinė rankena	⑮ Alyvos bakelio dangtelis
④ Kreipiančioji juosta	⑩ Paleidimo svirtis	⑯ Alyvos lygio indikatorius
⑤ Pjūklo grandinė	⑪ Priekinė rankena	⑰ Akumulatorius
⑥ Grandinės gaudiklis	⑫ Įjungimo fiksatorius	⑰ Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius ant gaminio

2.3 Pjūklo grandinės uždėjimas [A2/A3 pav.]



PAVOJUS!

Pavojus susižeisti!

Dėl netinkamos pjūklo grandinės arba kreipiamosios juostos kyla rizika susižeisti.

→ Naudokite tik originalias GARDENA pjūklų grandines ir kreipiančiąsias juostas.

Atsarginių dalių, skirtų gam. 14790, galite įsigyti iš GARDENA prekybos atstovo arba tiesiogiai iš GARDENA techninės priežiūros centro.

- **GARDENA pjūklo grandinė, gam. 14790-00.600.24**

- **GARDENA kreipiančioji juosta, gam. 14790-00.690.00**

1. Norėdami uždėti grandinę, darykite tai ant tvirto paviršiaus.
2. Sukite gaubto fiksatorių ⑬ prieš laikrodžio rodyklę, kol jis ims laisvai sukstis.
3. Nuimkite žvaigždutės gaubtą ⑦.
4. Tvirtai laikykite kreipiančiąją juostą ④ ir sukite grandinę įtempiklį ⑩ prieš laikrodžio rodyklę iki galo.
5. Atkreipkite dėmesį į pjūklo grandinės judėjimo kryptį ⑤. Aštrioji pjūklo dantų pusė viršutinėje dalyje turi būti nukreipta į ④ kreipiančiosios juostos priekį (žr. „Power For All 18 V“ užrašą ant kreipiančiosios juostos ④).
6. Paleiskite kreipiančiosios juostos galą. Uždėkite pjūklo grandinę ⑤ ant kreipiančiosios juostos ④. Tai darydami nukreipkite pjūklo grandinės ① varančiąsias grandis ⑤ į įpjovą ⑨ kreipiančiojoje juostoje ④.
7. Nukreipkite pjūklo grandinę ⑤ aplink žvaigždutę, kad ⑬ pjūklo grandinės ① varančiosios juostos grandys ⑤ įsistatytų į ⑨ žvaigždutės išpjovą.
8. Uždėkite kreipiančiąją juostą ④ ant fiksavimo varžto ②0.
9. Įsitikinkite, kad visos ① pjūklo grandinės ⑤ varančiosios grandys yra ⑨ prie kreipiančiosios juostos įpjovos.
10. Sukite grandinės įtempiklį ⑩ laikrodžio rodyklės kryptimi, kol pjūklo grandinė ⑤ lengvai įsitemps ant kreipiančiosios juostos ④.
11. Pirmą nukreipkite ⑧ žvaigždutės gaubto kabliuką ⑦ į grandininį pjūklą, tada paspauskite žvaigždutės gaubtą ⑦ ant grandininio pjūklo.
12. Sukite gaubto fiksatorių ⑬ laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis tvirtai užsifiksuos.
13. Įtempikite pjūklo grandinę ⑤ (žr. 2.4 „Pjūklo grandinės įtempimas“).

2.4 Pjūklo grandinės įtempimas [A4 pav.]



PAVOJUS!

Nudegimų pavojus

Veikimo metu pjūklo grandinė ir kreipiančioji juosta įkaista.

→ Neveržkite pjūklo grandinės iš karto tik baigę pjauti.
→ Palaukite, kol pjūklo grandinė atvės.

Tinkamai įtempus pjūklo grandinę pjauti ⑤ bus lengviau ir taip pat bus ilgesnis eksploataavimo laikas.

- Jei pjūklo grandinė bus įtempta per stipriai, ⑤ variklis patirs perkrovą ir įrankis gali būti sugadintas.
- Jei pjūklo grandinė bus per laisva, ⑤ ji gali nušokti nuo ⑤ kreipiančiosios juostos ④.

→ Dėl šios priežasties rekomenduojame reguliariai tikrinti grandinės įtempimą (maždaug kas 10 min.), nes naudojimo metu grandinė gali išsitempti.

→ Jei pjūklo grandinė ⑤ nauja, grandinės įtempimą tikrinkite trumpesniais intervalais (kas kelias minutes).

1. Patikrinkite, ar pjūklo grandinė tinkamai galandama (žr. 4.1 „Pjūklo grandinės galandimas“).
2. Sukite gaubto fiksatorių ⑬ prieš laikrodžio rodyklę, kol galėsime pasukti ⑭ grandinės įtempiklį.
3. Sukite grandinės įtempiklį ⑭ laikrodžio rodyklės kryptimi, kol pjūklo grandinė ⑤ lengvai įsitemps ant kreipiančiosios juostos ④ (tai darydami laikykite gaubto fiksatorių ⑬ vietoje).
4. **Patikrinkite grandinės įtempimą:** Patraukite pjūklo grandinę ⑤ nuo kreipiančiosios juostos ④ (turėtų būti maždaug 2 – 3 mm tarpas).

5. **Grandinės įtempimas per mažas** (tarpas didesnis nei 3 mm): Sukite grandinės įtempiklį ⑭ laikrodžio rodyklės kryptimi (laikydami kreipiančiosios juostos galą).

Grandinės įtempimas per didelis (tarpas mažesnis nei 2 mm): Sukite grandinės įtempiklį ⑭ prieš laikrodžio rodyklę (laikydami kreipiančiosios juostos galą).

6. Jei pjūklo grandinė ⑤ uždėta teisingai: Sukite gaubto fiksatorių ⑬ laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis tvirtai užsifiksuos.
7. Galiausiai patikrinkite, ar pjūklo grandinė, ⑤ ②8 ⑭ kreipiančioji juosta ④ ir žvaigždutės gaubtas ⑦ tinkamai uždėti, ir ar pjūklo grandinė yra ⑤ tinkamai įtempta.

2.5 Pjūklo grandinės suteipimas



PAVOJUS!

Pažeistos pjūklų grandinės gali sužeisti

Nepakankamai sutepus kreipiamąją juostą, grandinė gali nutrūkti ir sunkiai susižeisti.

→ Į grandininį pjūklą įpilkite pakankamą kiekį grandinių alyvos.

→ Patikrinkite, ar veikia alyvos tepimo sistema.

Patvirtinta grandinių alyva:

Organinė grandinių alyva į pristatymo apimtį neįtraukta.

Rekomenduojame naudoti tik **GARDENA grandinių bioalyvą, Nr. 6006**, arba kitų prekybos atstovų siūlomą biologiškai skaidrią grandinių alyvą.

2.5.1 Grandinių alyvos įpylimas [A5 pav.]

Jei alyvos lygis alyvos lygio indikatoriuje ⑮ žemesnis nei **MIN**, įpilkite šviežios grandinių alyvos.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį ⑮.
2. Pilkite alyvą į kakeklę, ⑮ kol alyvos lygio indikatoriaus ⑮ parodysi, kad bakelis pilnas. Būkite atsargūs, kad grandinių alyva neišsiliėtų ant grandininio pjūklo (jei taip nutiktų, kruopščiai nuvalykite grandininį pjūklą ir kakeklę).
3. Užsukite alyvos bakelio dangtelį ⑮ ant įpylimo kakelelio ⑮.

2.5.2 Alyvos tepimo sistemos patikrinimas [S2 pav.]

1. Nukreipkite kreipiančiąją juostą į šviesų nupjauto medžio paviršių maždaug 20 cm atstumu.
2. Užveskite grandininį pjūklą (žr. 3.4.1 „Grandininio pjūklo užvedimas“).

Po minutės darbo ant nupjauto medžio paviršiaus turi matytis aiškūs alyvos pėdsakai (2).

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS!

Pjūklų grandinės gali sukelti plėštinės žaizdas

Jei gaminys būtų paleistas netyčia, pjūklo grandinė gali sužeisti žmones.

- Prieš tikrindami arba transportuodami gaminį išimkite jo akumuliatorių.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones.

3.1 Akumulatoriaus įkrovimas [O1/O2/ O3 pav.]



DĖMESIO!

Turto sugadinimas.

Jei maitinimo šaltinio įtampa neatitinka akumulatoriaus įkroviklio nominaliųjų parametrų plokštelėje nurodytų specifikacijų, akumulatoriaus įkroviklis gali būti sugadintas.

- Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą.



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus.

Įstatydami akumuliatorių galite prisipausti pirštus.

- Saugokite pirštus.

Dėl išmanaus įkrovimo proceso automatiškai nustatoma akumulatoriaus įkrovos būsena ir akumuliatorių įkraunamas naudojant optimalią įkrovimo srovę, atsižvelgiant į akumulatoriaus temperatūrą ir įtampą. Taip užtikrinama, kad su akumuliatoriumi būtų elgiamasi tinkamai, ir jis išliktų visiškai įkrautas, kai laikomas įkroviklyje.

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (A) ir išimkite akumuliatorių (B) iš akumulatoriaus laikiklio (D).
2. Prijunkite įkroviklį (C) prie elektros lizdo.
3. Uždėkite akumulatoriaus įkroviklį (C) ant akumulatoriaus (B).

Jei įkroviklio akumulatoriaus įkrovos indikatorius (L) mirksi žalia spalva, akumuliatorių įkraunamas.

Jei įkroviklio akumulatoriaus įkrovos indikatorius (L) nuolat šviečia žaliai, akumuliatorių yra visiškai įkrautas (įkrovimo laikas, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

4. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
5. Kai akumuliatorių yra (B) visiškai įkrautas, akumuliatorių galima atjungti nuo akumulatoriaus įkroviklio (C).

3.2 Ekranų elementų reikšmės

3.2.1 Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ant akumulatoriaus įkroviklio [O3 pav.]

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius (L)



Įkrovimą ciklą nurodo akumulatoriaus įkrovimo indikatorius mirksėjimas (L).

Pastaba. Įkrovimas galimas tik tuo atveju, jei akumulatoriaus temperatūra neviršija leistinos įkrovimo temperatūros. Žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius šviečia nuolat (L)



Nuolat šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius (L) nurodo, kad akumuliatorių yra visiškai įkrautas arba kad akumulatoriaus temperatūra neatitinka leistino įkrovimo temperatūros diapazono, todėl negalima jo įkrauti. Pasiekus leistinos temperatūros diapazoną, akumuliatorių bus įkraunamas.

Jei akumuliatorių neprijungtas, **nuolat šviečiantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius (L) nurodo, kad maitinimo kištukas yra įkištas į maitinimo lizdą ir akumuliatorių įkroviklis yra paruoštas naudoti.

3.2.2 Akumulatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius (P) ant gaminio [O4/A1 pav.]

Paleidus gaminį akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (P) rodomas 5 sekundes.

Akumulatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius	Akumulatoriaus įkrovimo būsena
(L), (L) ir (L) šviečia žaliai	Įkrauta 67–100 %
(L) ir (L) šviečia žaliai	Įkrauta 34–66 %
(L) šviečia žaliai	Įkrauta 11–33 %
(L) mirksi žaliai	Įkrauta 0–10 %

Jei LED indikatorius (L) mirksi žaliai, akumuliatorių reikia įkrauti.

Jei užsidega arba mirksi (L) klaidos LED indikatorius, žr. 6. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS“.

3.3 Darbinė padėtis [S2 pav.]

- Laikykite grandininį pjūklą vertikaliaje padėtyje, kai ranką uždėję ant priekinės rankenos, (1) o dešinę – ant galinės rankenos (9).

3.4 Grandininio pjūklo paleidimas/ sustabdymas [A1/O1/S2 pav.]



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

- Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių.
- Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties prie rankenos.
- Neatlikite jokių šiame vadove neaprašytų gaminių pakeitimų.

3.4.1 Prieš paleidžiant

1. Patikrinkite, ar pjūklo grandinė ⑤ tinkamai pagaląsta (žr. 4.1 „Pjūklo grandinės galandimas“).
2. Patikrinkite, ar pjūklo grandinė ⑤ tinkamai įtempta (žr. 2.4 „Pjūklo grandinės įtempimas“ [A4 pav.]).
3. Patikrinkite, ar rezervuare yra pakankamai grandinių alyvos (žr. 2.5.1 „Grandinių alyvos įpylimas“ [A5 pav.]).

3.4.2 Grandininio pjūklo užvedimas

Gaminyje sumontuotas dviem rankomis valdomas saugos įtaisas (paleidimo svirtis ⑩ ir įjungimo fiksatorius ⑫), kuris apsaugo gaminį nuo netyčinio paleidimo.

1. Patraukite grandinės apsaugą ② nuo kreipiančiosios juostos ④.
 2. Įstatykite akumuliatorių ⑧ į akumuliatoriaus laikiklį, ⑩ kad jis užsifiksuotų savo vietoje.
 3. Laikykite grandininį pjūklą vertikaliajoje padėtyje, kai ranką uždėję ant priekinės rankenos, ⑪ o dešinę – ant galinės rankenos ⑨.
 4. Jei grandinės stabdžio rankena ① įjungta, išjunkite grandinės stabdžio rankeną ①.
 5. Pastumkite įjungimo fiksatorių ⑫ į priekį ir patraukite paleidimo svirtį ⑩ link galinės rankenos ⑨.
- Grandininis pjūklas paleidžiamas.*
6. Prieš pradėdami naudoti grandininį pjūklą patikrinkite, ar veikia alyvos tepimo sistema (žr. 2.5.2 „Alyvos tepimo sistemos patikrinimas“ [A6 pav.]).

3.4.3 Grandininio pjūklo sustabdymas

1. Paleiskite paleidimo svirtį ⑩.
- Grandinė sustoja.*
2. Palaukite, kol pjūklo grandinė ⑤ nustos judėti.
 3. Įjunkite grandinės stabdžio rankeną ①.
 4. Išimkite akumuliatorių ⑧.
 5. Pastumkite grandinės apsaugą ② ant kreipiančiosios juostos ④.
 6. Sukite grandinės įtempiklį ⑭ prieš laikrodžio rodyklę vieną apskukimą, kad atlaisvintumėte pjūklo grandinės įtempimą.

Vėsdama pjūklo grandinė sutrumpėja. Tai apsaugos pjūklo grandinę nuo pažeidimų jai vėstant.

3.5 Grandininio pjūklo transportavimas [A1/S3 pav.]



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

Jei darbai paruoštas grandininis pjūklas paruoštas nešamas už galinės rankenos ⑨ naudojant tik perjungimo elementus, įjungimo fiksatorius ir ⑫ paleidimo svirtis gali netyčia būti ⑩ suaktyvinti tuo pačiu metu, taip paleidžiant grandininį pjūklą.

→ Grandininį pjūklą neškite tik už priekinės rankenos ⑪.

1. Įjunkite grandinės stabdžio rankeną ①.
2. Pastumkite grandinės apsaugą ② ant kreipiančiosios juostos ④.
3. Išimkite akumuliatorių ⑧.
4. Neškite grandininį pjūklą už priekinės rankenos ⑪.

3.6 Pjovimo nurodymai

3.6.1 Pjovimas naudojant ožį [S4 pav.]

Pradedantiesiems naudotojams rekomenduojame pasi-praktikuoti pjauti rąstus naudojant ožį ② arba rėmą.

Tai saugiausias būdas naudoti grandininį pjūklą.

1. Jei yra galimybė, pritvirtinkite rąstą prie ožio.
2. Tada pjaukite nuo viršaus link apačios. Pasirūpinkite, kad visada stovėtumėte ant tvirto pagrindo.

3.6.2 Spygliuoto buferio naudojimas [A1 pav.]

Jei yra galimybė, naudokite spygliuotą buferį, ③ kad pjūvius atliktumėte saugiai.

→ Norėdami tai padaryti, išpauskite spygliuotą buferį ③ į žievę arba rasto paviršių, kad galėtumėte lengviau valdyti grandininį pjūklą.

3.6.3 Šakų pjovimas

Pjaudami šakas pasirūpinkite, kad nekiltų pavojus kitiems asmenims, kad nebūtų pažeistos elektros tiekimo linijos ir kad nebūtų padaryta žala turtui.

Jei šaka nuvirsta ant elektros tiekimo linijos, nedelsdami informuokite buitinį paslaugų įmonę.

Pjaunant ant šlaito, grandininio pjūklo operatorius turėtų stovėti iš aukštesnės pjaunamos šakos pusės, nes tikėtina, kad nupjauta šaka gali imti riedėti arba slysti žemyn.

Prieš pjaudami suplanuokite pasitraukimo kelią ir, jei reikia, jį išvalykite.

Prieš pjaudami patikrinkite natūralų medžio pasvirimą, didesnių šakų išsidėstymą ir vėjo kryptį, kad įvertintumėte, kuria kryptimi kris šaka.

Nuo šakos pašalinkite nešvarumus, akmenis, atšokusią žievę, vinis, įkabas ir vielas.

3.6.4 Genėjimas [S5 pav.]

Genėjimas – tai nupjauto medžio šakų šalinimas. Genėjimo metu iš pradžių nenujunkite didesnių, žemyn nukreiptų šakų, kurios palaiko medį. Pašalinkite smulkesnes šakas, kaip parodyta paveikslėlyje S5 (vienu pjovimu). Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad grandininis pjūklas neįstrigtų.

3.6.5 Supjaustymas [S6/S7/S8/S9 pav.]

Supjaustymas – tai nupjauto medžio supjovimas dalimis. Įsitinkinkite, kad stovite tvirtai ir tolygiai paskirstote kūno svorį abiem kojomis. Jei yra galimybė, kamieną reikėtų paremti ir užfiksuoti šakomis, strypais arba pleištais. Vykdykite nurodymus, pateiktus skyriuje 3.6.1 „Pjovimas naudojant ožį“ [S4 pav.].

Jei visas medžio kamienas guli tolygiai, kaip parodyta S6 pav., pjaukite jį iš viršaus.

Jei medžio kamienas remiasi vienu galu, kaip parodyta S7 pav., pirma įpjaukite trečdalį kamieno skersmens iš apačios, o likusią dalį perpjaukite iš viršaus, ties pjūviu iš apačios.

Jei kamienas remiasi abiem galais, kaip parodyta S8 pav., pirma įpjaukite trečdalį kamieno skersmens iš viršaus, tada perpjaukite du trečdalius iš apačios, ties pjūviu iš viršaus.

Pjaudami ant šlaito, visada stovėkite iš aukštesnės kamieno pusės, kaip parodyta S9 pav. Norėdami išlaikyti visišką kontrolę perpjaujant kamieną, pjūvio pabaigoje sumažinkite spaudimą žemyn ir visada tvirtai laikykite grandininio pjūklo rankenas. Saugokitės, kad pjūklo grandinė nepaliestų žemės. Baigę pjauti palaukite, kol pjūklo grandinė sustos, tik tada patraukite grandininį pjūklą. Pereidami nuo vieno medžio prie kito, visada išjunkite grandininio pjūklo variklį.

4. PRIEŽIŪRA



PAVOJUS!

Pjūklų grandinės gali sukelti plėštines žaizdas

Jei gaminys būtų paleistas netyčia, pjūklo grandinė gali sužeisti žmones.

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

4.1 Pjūklo grandinės aštrumo patikrinimas [A4 pav.]

Jei pjovimo našumas sumažėja arba dantys ① yra trumpesni nei 3 mm, pjūklo grandinę reikia pakeisti.

Akumuliatorinį grandininį pjūklą galima efektyviai naudoti tik tuo atveju, jei pjūklo grandinė yra geros būklės ir aštri. Tai taip pat sumažina atitransos riziką.

Pjūklo grandinę gali pagaldėti įgalioti prekybos atstovai. Nemėginkite patys galasti pjūklo grandinės, jei neturite tinkamų įrankių ir reikiamos patirties.

→ Pjūklo grandinės galandimą patikėkite įgaliotam prekybos atstovui.

4.2 Grandininio pjūklo valymas



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.

→ Valydami gaminį nenaudokite vandens ar vandens srovės (ypač aukšto slėgio vandens srovės).

→ Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benzina ar tirpiklius. Kai kurios medžiagos gali pažeisti svarbias plastines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Grandininį pjūklą valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas išvalykite ② minkštu šepetėliu (nenaudokite atsuktuvo).
3. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite visas judančias dalis.

4.3 Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio valymas

Prieš prijungiant akumuliatorių prie įkroviklio, akumuliatoriaus ir įkroviklio paviršius ir kontaktai turi būti švarūs ir sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens.

4.3.1 Akumuliatoriaus valymas

Akumuliatoriui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

→ Retkarčiais išvalykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus kontaktus minkštu, švairiu, sausu šepetėliu.

4.3.2 Akumuliatoriaus įkroviklio valymas

→ Kontaktus ir plastines dalis nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

5. SANDĖLIAVIMAS

5.1 Išjungimas

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Pastumkite grandinės apsaugą ② ant kreipiančiosios juostos ④.
2. Išimkite akumuliatorių ⑥.
3. Įkraukite akumuliatorių (žr. 3.1 „Akumuliatoriaus įkrovimas“ [O1/O2/O3 pav.]).
4. Nuvalykite grandininį pjūklą, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį (žr. 4. „Techninė priežiūra“).
5. Grandininį pjūklą, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį laikykite sausoje, uždaroje ir nuo šalčių apsaugotoje vietoje.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS!

Pjūklų grandinės gali sukelti plėštines žaizdas

Jei gaminys būtų paleistas netyčia, pjūklo grandinė gali sužeisti žmones.

→ Prieš nustatydami ir šalinami gaminio gedimus išimkite akumuliatorių.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

6.1 Klaidų lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Pjūvis nesvarus	Pažeista arba nusidėvėjusi pjūklo grandinė.	→ Pakeiskite pjūklo grandinę arba kreipkitės, kad ji būtų pakeičiama.
Trumpas veikimo laikas	Pjūklo grandinė įtempta per stipriai.	→ Patikrinkite grandinės įtempimą.
Pjūklo grandinė nesustoja	Paleidimo svirtis užsikimšusi.	→ Išimkite akumuliatorių ir atlaisvinkite paleidimo svirtį.
Grandininis pjūklas nepasileidžia arba sustoja. LED indikatorius (🔴) mirksi žaliai [04 pav.]	Akumuliatorius išsikrovęs.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Grandininis pjūklas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius (🔴) šviečia raudonai [04 pav.]	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra nukris į 0 – 45 °C diapazoną.
	Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Sausa šluoste nuvalykite vandens lašus ar drėgmę.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
Grandininis pjūklas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius (🔴) mirksi raudonai [04 pav.]	Grandininis pjūklas sugedęs.	→ Susisieki su GARDENA techninės priežiūros centru.
Grandininis pjūklas nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius (🔴) neįsijiebia [04 pav.]	Ijungta grandinės stabdžio rankena.	→ Išjunkite grandinės stabdžio rankeną.
	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Grandininis pjūklas sugedęs.	→ Susisieki su GARDENA techninės priežiūros centru.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (🔴) nuolat šviečia žaliai	Akumuliatorius netinkamai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į akumuliatoriaus įkroviklį.
	Akumuliatoriaus kontaktai nesvarūs	→ Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus prijungdami ir atjungdami akumuliatorių). Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių.)
	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra nukris į 0 – 45 °C diapazoną.
	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (🔴) neįsijiebia	Akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištukas prijungtas netinkamai.	→ Įkiškite maitinimo kištuką iki galo į maitinimo lizdą.
	Pažeistas maitinimo lizdas, maitinimo laidas arba įkroviklis.	→ Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. → Jei reikia, leiskite įkroviklį patikrinti įgalotam prekybos atstovui arba GARDENA techninės priežiūros centrui.

PASTABA.

Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja įmonė GARDENA.

→ Gėdimų atveju susisieki su GARDENA techninės priežiūros centru (žr. kitą pusę).

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14790)
Grandinės greitis tuščiąja eiga	m/s	8
Kreipiančiosios juostos ilgis	mm	250
Pjūklo grandinės tipas		Oregon 90PX040X
Kreipiančiosios juostos tipas		Oregon 104MLEA041
Varančiųjų grandžių skaičius	mm	1,1
Alyvos bakelio tūris	ml	150
Svoris (be pjūklo grandinės, kreipiančiosios juostos, kreipiančiosios juostos dangtelio, alyvos, akumuliatoriaus)	kg	3,3

Akumulatorinis grandininis pjūklas	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14790)
Grandinės įtempimas be įrankių (SDS)		x
Automatinis grandinės tepimas		x
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	87
Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	3
Triukšmingumo lygis $L_{WA}^{2)}$		
pamatuotas / užtikrintas	dB (A)	99 / 101
Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	3
Rankai ir plaštakai tenkanti vibracija $a_{hwh}^{1)}$	m/s^2	3
Neapibrėžtis k_{hwh}	m/s^2	1,5

Matavimo būdai pagal:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 Nr.1701

Sistemos akumulatorius PBA 18V 4,0 Ah W-B	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14905)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų skaičius (ličio jonų)		10
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumulatoriaus įkrovikliai	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Sistemos akumulatoriaus įkroviklis AL 18V-20 P4A	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14911)
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	220–240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50–60
Vardinė galia	V	26
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000
Akumulatoriaus įkrovimo laikas (apie)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0 Ah W-C	min.	228
Leistinos įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0–35
Svoris	kg	0,17
Apsaugos klasė		II / II
Tinkami POWER FOR ALL sistemos PBA 18V akumulatoriai		PBA 18 V

8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

GARDENA pjūklas grandinė	Nusidėvėjusios pjūklo grandinės pakeitimas.	Gam. Nr. 14790-00.600.24
GARDENA kreipiančioji juosta	Nusidėvėjusios kreipiančiosios juostos pakeitimas.	Gam. Nr. 14790-00.690.00
GARDENA grandinių bioalyva	Grandinių tepimo alyva	Gam. Nr. 6006
GARDENA sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Darbo laikui pailginti arba naudoti kaip pakaitinis skirtas akumulatorius.	Gam. Nr. 14903 Gam. Nr. 14905
GARDENA spar-tusis įkroviklis	Sparčiai įkrovai skirtas POWER FOR ALL sistemos akumuliatorių PBA 18V..W... įkroviklis	Gam. nr. 14901

9. GARANTIJA / SERVISAS

9.1 Gaminio registracija

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisas

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

10. ŠALINIMAS

10.1. Grandininio pjūklo šalinimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)



Gaminio negalima šalinti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame buitinių atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

10.2. Akumulatoriaus šalinimas



Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų eksploatavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

- Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisieki-dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
- Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumulatoriaus kontak-tų, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
- Išmeskite ličio jonų akumuliatorių vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

lv Akumulatora motorzāģis PowerSaw 250/18V P4A

Oriģinālie norādījumi

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	164
2. SALIKŠANA	168
3. LIETOŠANA	170
4. TEHNISKĀ APKOPE	171
5. UZGLABĀŠANA	172
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	172
7. TEHNISKE DATI	173
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	174
9. GARANTĪJA/APKOPE	174
10. UTILIZĀCIJA	174

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simboli uz motorzāģa



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



→ Nelietojiet motorzāģi lietū.



→ Izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus.



→ Motorzāģi vienmēr turiet ar abām rokām.



→ Sargieties no motorzāģa atsietna un nepie-
skarieties slīdes galam.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgie mehanizēto darbarīku drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

**Izlasiet visus drošības brīdinājumu-
mus, norādījumus, skatiet ilus-
trācijas un tehniskos datus, kas
iekļauti šī motorzāģa komplektā.**

*Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu
neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu,
aizdegšanos un/vai smagas traumas.*

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus
turpmākām uzzīnām.**

*Brīdinājumos izmantotais termins "mašīna" attiecas uz
elektroierīci ar elektrotīkla barošanu (ar kabeli) vai uz
ierīci ar akumulatoru (bez barošanas kabeli).*

1) Darba zonas drošība

a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.**

*Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt
negadījumus.*

b) **Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, pie-
mēram, ugunsnedrošu šķidrums, gāzu vai putek-
ļu tuvumā.** Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt
putekļus vai tvaikus.

c) **Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atras-
ties bērniem un citām personām.** Uzmanības
novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

2) Elektrodrošība

a) **Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kon-
taktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet
kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām ierīcēm
nedrīkst izmantot nekādus pārejas spraudņus.**

*Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas
samazina elektriskās strāvas triecienu risku.*

b) **Izvaieties no saskares ar iezemētām virs-
mām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām,
plītiem un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa
zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas
trieciena risks.

c) **Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedar-
bībai.** Ūdens, kas iekļūvis ierīcē, palielina elektriskās
strāvas trieciena risku.

d) **Saudzīgi apejieties ar barošanas kabeli. Nekad
neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnē-
sāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontakt-
ligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām
malām un kustīgām detaļām.** Bojāti vai savijušies
kabeļi paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet pie-
mērotu āra pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām
piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās
strāvas trieciena risku.

f) **Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairī-
ties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residu-
al Current Device, RCD).** RCD izmantošana mazina
elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Individuālā aizsardzība

a) **Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdo-
mājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.**
**Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku,
alkohola vai zāļu iespaidā.** Pat neliela neuzmanība,
lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.

b) **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr
lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Drošības aprī-
kojuma, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar
neslīdošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu
lietošana attiecīgās apstākļos mazina traumu gūšanas
risku.

c) **Nepieļaujiet nejaūšu ierīces ieslēgšanos. Pirms
pieslēdzat ierīci barošanas avotam un/vai aku-
mulatoram, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ierīci pār-
nēsāšana, turot
pirkstu uz slēdža, vai ierīci pieslēgšana barošanai, ja ir
ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) **Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regu-
lēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.**
*Uz ierīces rotējošajās daļas atstāta uzgriežņu atslēga
vai atslēga var radīt traumu.*

e) Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.

f) Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiet valīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g) Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.

h) Nekļūstiet nevērīgs pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat ierīci un esat ļoti apguvis tās lietošanu. Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Ierīces lietošana un uzturēšana

a) Nespiediet ierīci ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci. Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.

b) Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas. Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.

c) Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru. Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanu.

d) Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepārzina ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus. Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

e) Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkāds citus faktorus, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.

f) Uzturiet griešanas ierīces asas un tīras. Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.

g) Lietojiet ierīci, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus. Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

h) Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

5) Akumulatora darbarīka lietošana un apkope

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem lādētājiem, kurus iesaka ražotājs. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.

b) Izmantojiet ierīces tikai ar tām paredzētiem akumulatoriem. Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

c) Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemē-

ram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes. Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai traumu gūšanas risku.

f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei. Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

g) Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora darbarīku ārpus lietošanas rokasgrāmatā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var būt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Apkope

a) Uzticiet ierīces remontu tikai kvalificētiem speciālistiem; remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošana.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.

1.2.2 Motorzāģu drošības norādījumi

1) Motorzāģa vispārīgie drošības brīdinājumi

a) Netuviniet ķermeni un ekstremitātes motorzāģim, kad tas darbojas! Pirms iedarbināt motorzāģi, pārliecinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Neievērojot visu laiku piesardzību darbā ar motorzāģi, ķēde var ieraut jūsu apģērbu vai ķermeņa daļas.

b) Vienmēr turiet motorzāģi ar labo roku uz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku uz priekšējā roktura. Nekad neturiet motorzāģi pretējā roku izvietojumā, jo tas palielina traumu risku.

c) Turiet motorzāģi tikai aiz izolētās rokturu virsmas, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem vadiem. Zāģa ķēdes, kas saskaras ar vadu, kurā ir strāva, var novadīt strāvu uz motorzāģa atsegtajām metāla daļām un radīt strāvas triecienu operatoram.

d) Izmantojiet acu aizsarglīdzekļus. Ieteicams izmantot arī papildu aizsargapriekojumu dzirdē, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstošs drošības aprikojums mazinās traumu gūšanas risku, ko rada lidojoši griezumi vai nejauša saskare ar zāģa ķēdi.

e) Neizmantojiet motorzāģi, uzkāpjot kokā, uz kāpnēm, jumta vai uz citas nestabilas pamatnes. Šāda veida motorzāģa izmantošana var radīt smagas traumas.

IV

f) **Vienmēr stāviet stabili un darbiniet motorzāģi tikai tad, ja atrodaties uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas.** Uz slidenas vai nestabilas virsmas varat zaudēt līdzsvaru vai vadību pār motorzāģi.

g) **Zāģējot nospiegotu zaru, esiet uzmanīgi, jo zars var atlēkt atpakaļ sākotnējā stāvoklī.**

Kad koka šķiedru spriegojums mazinās, nospiegotais zars var atsīsties pret lietotāju kurš savukārt var zaudēt vadību pār motorzāģi.

h) **Esiet īpaši piesardzīgi, zāģējot krūmus un jaunus kociņus.**

Tievākie zari var iekerties zāģa ķēdē un atlēkt jūsu virzienā, vai likt jums zaudēt līdzsvaru.

i) **Pārnēsājiet motorzāģi aiz priekšējā roktura, kad motorzāģis ir izslēgts, un turiet to drošā attālumā no ķermeņa.** Transportējot vai uzglabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet slīdes pārsegu.

Atbilstoša rīkošanās ar motorzāģi samazinās iespējamo risku saskarties ar kustīgo zāģa ķēdi.

j) **Ievērojiet elļošanas, ķēdes spriegošanas un slīdes un ķēdes maiņas norādījumus.**

Nepareizi nospiegota vai ieeļļota ķēde var salūzt vai palielināt atsitiena risku.

k) **Zāģējiet tikai koksni. Neizmantojiet motorzāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram: neizmantojiet motorzāģi, lai zāģētu metālu, plastmasu, mūri vai būvmateriālus, kas nav izgatavoti no koka.**

Motorzāģa izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.

m) **Šis motorzāģis nav paredzēts koku gāšanai.**

Motorzāģa izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt smagas traumas operatoram vai līdzās esošiem cilvēkiem.

2) Atsitiena cēloņi un operatora izvairīšanās no tā

Atsitieni rodas tad, kad slīdes priekšgals vai gals piešķaras priekšmetam, vai, kad koks saspiežas un ierauj zāģa ķēdi zāģējumā.

Saskare ar slīdes galu dažos gadījumos var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, kas slīdi strauji virza augšup, operatora virzienā.

Ja zāģa ķēde tiek saspiesta slīdes augšgalā, slīde var tikt strauji virzīta atpakaļ uz operatora pusi.

Jebkuras šādas reakcijas rezultātā var zaudēt vadību pār zāģi, kas savukārt var radīt smagu traumu.

Nekādā gadījumā nepaļaujieties tikai un vienīgi uz drošības ierīcēm, ar kurām aprīkots zāģis. Jums kā motorzāģa lietotājam jāveic vairākas darbības, lai novērstu traumu un nelaimes gadījumu risku zāģēšanas laikā.

Atsitieni ir motorzāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu ekspluatācijas darbību vai apstākļu sekas un to var nepieļaut, veicot zemāk aprakstītos piesardzības pasākumus.

a) **Turiet motorzāģa rokturus stingri ar ikškiem, apņemot tos cieši ar pārējiem pirkstiem, ar abām rokām, un ieņemiet tādu stāju un roku stāvokli, lai varētu uztvert atsitiena spēku.**

Operators var kontrolēt atsitiena spēku, ja ir veikti atbilstoši piesardzības pasākumi. Neatļaidiet motorzāģi.

b) **Nekad nezāģējiet zarus virs plecu augstuma.** Šādi varēsīt izvairīties no nejaušas slīdes gala saskares un efektīvāk vadīt motorzāģi neparedzētos gadījumos.

c) **Izmantojiet tikai tās slīdes un zāģa ķēdes, kuras norādījis ražotājs.**

Neatbilstošas rezerves slīdes un zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumu un/vai atsitieni.

d) **Izpildiet ražotāja norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un tehnisko apkopi.**

Samazinot dziļummēra augstumu, tiek palielināts atsitiena risks.

1.2.3 Motorzāģa drošības funkciju skaidrojums

Ieslēgšanas bloķētājs [att. A1]

Ieslēgšanas bloķētājs ⑫ neļauj nospiegt ieslēgšanas sviru, ⑩ kad motorzāģis ir izslēgts. Tādējādi netiek pieļauta nejauša ieslēgšana.

Motora bremze

Motora bremze aptur zāģa ķēdi, tiklīdz tiek atlaista ⑩ ieslēgšanas svira. Šādi tiek mazināts traumu risks, ko rada kustīgā zāģa ķēde.

Priekšējais rokas aizsargs [att. A1]

Priekšējais rokas aizsargs ① aizsargā kreiso roku no traumu gūšanas, ko rada zāģa ķēde, ja tā izlec no ieroba slīdē ④ vai salūst.

Ķēdes bremze [att. A1]

Priekšējais rokas aizsargs ① ir arī ķēdes bremzes rokturis ①.

Ķēdes bremze tiek izslēgta, kad ķēdes bremzes rokturis ① tiek atvilts un fiksēts.

Ķēdes bremze tiek ieslēgta, kad ķēdes bremzes rokturis ① tiek spiests uz priekšu slīdes virzienā ④. Tādējādi zāģa kustīgā ķēde tiek acumirkli bloķēta.

Ķēdes bremze ieslēdzas:

– Ja ķēdes bremzes rokturis ① tiek bidīts slīdes virzienā ar kreiso roku ④ (lai pārbaudītu darbību) vai

– Jūsu plaukostas locītava bīda ķēdes bremzes rokturi ① uz priekšu atsitiena dēļ.

Ķēdes bremze nenovērš atsitieni. Tā tikai samazina traumu gūšanas risku, ja slīde ④ atsitās pret lietotāja ķermeni atsitiena gadījumā.

Pirms motorzāģa lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ķēdes bremze darbojas pareizi darba stāvoklī.

Ja ķēdes bremze nedarbojas, motorzāģi nedrīkst izmantot. Šādā gadījumā sazinieties ar GARDENA Klientu apkalpošanas dienestu.

Aizmugurējais rokas aizsargs [att. A1]

Aizmugurējais rokas aizsargs ⑧ aizsargā labo roku pret traumām, ko rada zāģa ķēde, ja tā izlec no ieroba slīdē ④ vai salūst.

Ķēdes aizsargs [att. A1]

Ķēdes aizsargs ② aizsargā no traumām, ko rada zāģa ķēde transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Ķēdes uztvērējs [att. A1]

Ķēdes uztvērējs ⑥ atrodas ķēdes rata pārsegā ⑦ un nepieļauj zāģa ķēdes izvietošanu lietotāja virzienā, ja zāģa ķēde izlec no ieroba slīdē ④ vai salūst.

Pareizs ķēdes spriegojums var novērst zāģa ķēdes izlēkšanu no ieroba slīdē ④ vai salūšanu (skatiet sadaļu "2.4. Zāģa ķēdes spriegošana [att. A4]").

Kļūdas LED indikators [att. A4]

Kļūdas LED indikators ⑨ norāda akumulatora vai motorzāģa kļūmes (skatiet sadaļu "6.1. Kļūdu tabula").

1.3 Papildu norādījumi par drošību

1.3.1 Paredzētā lietošana

GARDENA akumulatora motorzāģis paredzēts koksnes un mazāku koku zāģēšanai (stumbra diametrs nav lielāks par slīdes garumu).

Motorzāģis nav piemērots nepārtrauktam darbam (profesionālai lietošanai).



BĪSTAMI!

Varat gūt traumas!

Motorzāģis nav piemērots koku gāšanai (stumbra diametrs lielāks par slīdes garumu).

→ Nelietojiet šo motorzāģi koku gāšanai.

1.3.2 Akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošības norādījumi

-  **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.
- **Glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.**
Izmantojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā izvērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem vai, ja esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.
- **Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.**
- **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīršanas un apkopes laikā.** Tādējādi bērni nerotaļasies ar lādētāju.
- **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litiņa jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi).** Akumulatoru spriegumam jāatbilst akumulatoru lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
-  **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** Mehānizētājā darbanīkā iekļuvīs ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet lādētāju, ja tas ir bojāts. Neatveriet lādētāju patstāvīgi; uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degstīgā vidē.** Sakaršana lādētāja darbības laikā rada aizdegšanās risku.
- **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmuma GARDENA darbiniekiem vai pilnvarotā GARDENA mehanizēto darbariku pēcpārdošanas apkopes dienesta centrā, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**
- **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litiņa jonu akumulatoriem.**

- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki.** Akumulators var aizdegties vai sprāgt. **Nodrošiniet pienācīgu vēdināšanu un nevēlamas iedarbības gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus.** Pārbaudiet ietekmētās daļas. *Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.*
- **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejausi notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.**
No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** Ar POWER FOR ALL zīmi apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.
- **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslogošanas.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.**
Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).
- **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** Lai nodrošinātu maksimālu akumulatora veiktspēju, pirms mehanizētā darbaņa pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**
- **Neatveriet akumulatoru.** Ir iespējams īssavienojums.
- **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu.** Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes. *Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** Izņemot akumulatoru, sargieties no karstajiem kontaktiem.
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā.** Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

IV

→ Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netirumiem, ūdeni un mitrumu. Sprādzienbīstamība un īssavienojuma risks.**

→ Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C. Piemēram: vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automobili. Ja temperatūra ir < 0 °C, veiktspēja var samazināties atkarībā no ierīces.

→ Akumulatoru uzlādējiet tikai tādā vidē, kuras temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz +45 °C. Uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

→ Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.

1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Ierīce un radio apturētās darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.
→ Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.

1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību

→ Tīrot no motorzāģa lieko materiālu, uzglabājot motorzāģi vai veicot tā apkopi, ievērojiet visus norādījumus. Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts. Neparedzēta motorzāģa ieslēgšanās tīrīšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas..

Individuālie aizsarglīdzekļi [att. S1]:

Izmantojot šo motorzāģi, lietotājam jālieto šāds atbilstošs aizsargapģērbs:

- Cieši pieguļošs aizsargapģērbs,
- Aizsargapavi ar nostiprinātām zolēm, purngaliem ar aizsardzību pret triecieniem un griezumiem,
- Cimdi ar aizsardzību pret griezumiem (aizsargcimdi),
- Aizsargbrilles vai sejas aizsargs,
- Dzirdes aizsarglīdzekļi,
- Aizsargķivere (ja pastāv kritošu priekšmetu bīstamība).

Individuālie aizsarglīdzekļi ir pieejami pie attiecīgajiem izplatītājiem.

2. SALIKŠANA



BĪSTAMI!

Zāģu ķēdes var radīt grieztas brūces
Ja motorzāģis nejauši ieslēdzas, zāģa ķēde var radīt traumas.

- Pirms motorzāģa salikšanas izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

2.1 Piegādes komplektācija

	Izstr. nr. 14790-20	Izstr. nr. 14790-55
Akumulatora motorzāģis	x	x
Ķēdes aizsargs	x	x
Akumulatora lādētājs	x	–
Akumulators (4,0 Ah)	x	–
Operatora rokasgrāmata	x	x

2.2 Atslēga [att. A1]

① Priekšējais rokas aizsargs	⑦ Ķēdes rata pārsegs	⑬ Pārsega fiksators
② Ķēdes aizsargs	⑧ Aizmugurējais rokas aizsargs	⑭ Ķēdes spriegotājs
③ Kļūveida amortizators	⑨ Aizmugurējais rokturis	⑮ Elļas tvertnes pārsegs
④ Sliede	⑩ Ieslēgšanas svira	⑯ Elļas līmeņa indikators
⑤ Zāģa ķēde	⑪ Priekšējais rokturis	⑰ Akumulators
⑥ Ķēdes uztvērējs	⑫ Ieslēgšanas bloķētājs	⑱ Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators motorzāģī

2.3 Zāģa ķēdes stiprinājums [att. A2/A3]



BĪSTAMI!

Iespējama trauma!

Iespējama trauma nepareizas zāģa ķēdes vai sliedes dēļ.

- Izmantojiet tikai oriģinālās GARDENA zāģa ķēdes un sliedes.

Rezerves daļas ierīcei ar numuru 14790 var iegūt no GARDENA izplatītāja vai tieši GARDENA klientu apkalpošanas dienestā.

- **GARDENA zāga ķēde, izstr. nr. 14790-00.600.24**
- **GARDENA sliede, izstr. nr. 14790-00.690.00**

1. Uzlieciet zāga ķēdi, novietojot motorzāģi uz cietas virsmas.
2. Griežiet pārsega fiksatoru (13) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz tas griežas viegli.
3. Noņemiet ķēdes rata pārsegu (7).
4. Stingri turiet sliedi (4) un griežiet ķēdes spriegotāju (18) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz galam.
5. Pievērsiet uzmanību virzienam, kādā virzās zāga ķēde (5). Zāga zobu asajai malai jābūt vērstai uz priekšu pret sliedes augšdaļu (skatiet norādi "Power For All 18 V" uz sliedes (4) augšdaļu (skatiet norādi "Power For All 18 V" uz sliedes (4)).
6. Sāciet ar sliedes galu. Aplieciet zāga ķēdi (5) ap sliedi (4). To darot, ievirziet piedziņas posmus (11) uz zāga ķēdes (5) sliedes (9) ierobā (4).
7. Virziet zāga ķēdi (5) ap ķēdes ratu tā, lai (19) piedziņas posmi (11) uz zāga ķēdes (5) būtu (19) ķēdes rata atverēs.
8. Uzbidiet sliedi (4) Uz stiprinājuma skrūves (20).
9. Pārliecinieties, ka nevienš piedziņas posms (11) uz zāga ķēdes (5) nav ārpus sliedes (9) ieroba.
10. Griežiet ķēdes spriegotāju (18) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz zāga ķēde (5) tiek nedaudz nospiesta uz sliedes (4).
11. Vispirms iebidiet ķēdes (11) rata pārsega āķi (7) motorzāģi un tad uzspiediet ķēdes rata pārsegu (7) uz motorzāģa.
12. Griežiet pārsega fiksatoru (13) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas ir stingri fiksēts.
13. Pievelciet zāga ķēdi (5) (Skatiet sadaļu "2.4. Zāga ķēdes pievilksana").

2.4 Zāga ķēdes pievilksana [att. A4]



BĪSTAMI!

Iespējami apdegumi

- Zāga ķēde un sliede lietošanas laikā sakarst.
- Nepievelciet zāga ķēdi uzreiz pēc lietošanas.
- Uzgaidiet, līdz zāga ķēde atdziest.

Zāga ķēdes pareiza pievilksana nozīmē, (5) ka tā griežas labāk un tai būs ilgāks darbūmžs.

- Pārāk stingri pievilktā zāga ķēde (5) var pārslēgot motoru un radīt bojājumus.
 - Valģja zāga ķēde (5) var izraisīt zāga ķēdes izlēksanu no (5) sliedes (4).
- Šī iemesla dēļ regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu (apt. ik pēc 10 minūtēm), jo ķēde var izstiepties lietošanas laikā.
- Ja zāga ķēde (5) ir jauna, pārbaudiet ķēdes spriegojumu īsākos darbības intervālos (ik pēc dažām minūtēm).
1. Pārbaudiet, vai zāga ķēde ir pareizi uzasināta (skatiet sadaļu "4.1. Zāga ķēdes asināšana").
 2. Izskrūvējiet pārsega fiksatoru (13) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz ķēdes spriegotāju (14) var pagriezt.

3. Griežiet ķēdes spriegotāju (14) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz zāga ķēde (5) tiek nedaudz nospiesta uz sliedes (4) (šīs darbības laikā turiet (13) pārsega fiksatoru).
4. **Pārbaudiet ķēdes spriegojumu:** Novelciet zāga ķēdi (5) no sliedes (4) (atstarpei jābūt aptuveni 2 – 3 mm).
5. **Ķēdes spriegojums ir pārāk mazs** (atstarpe ir lielāka par 3 mm): Griežiet ķēdes spriegotāju (14) pulksteņrādītāju kustības virzienā (to darot, turiet sliedes galu savvērtu uz augšu).
- Ķēdes spriegojums ir pārāk liels** (atstarpe ir mazāka par 2 mm): Griežiet ķēdes spriegotāju (14) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (to darot, turiet sliedes galu savvērtu uz augšu).
6. Ja zāga ķēde (5) ir fiksēta pareizi: Griežiet pārsega fiksatoru (13) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas ir stingri fiksēts.
7. Visbeidzot pārbaudiet, vai zāga ķēde (5), sliede (4) un ķēdes rata pārsegs (7) ir piestiprināts pareizi, un zāga ķēde (5) ir nospiesta pareizi.

2.5 Zāga ķēdes eļļošana



BĪSTAMI!

Pārtrautas zāga ķēdes var radīt traumas

Nepietiekama sliedes eļļošana var izraisīt ķēdes pārtraukšanu, kā rezultātā var tikt gūtas smagas traumas.

→ Motorzāģi iepildiet pietiekamu daudzumu ķēdes eļļas.

→ Pārbaudiet, vai darbojas eļļas eļļošanas sistēma.

Apstiprināta ķēdes eļļa:

Bioloģiskā ķēdes eļļa nav iekļauta piegādes komplektā. Ieteicams izmantot tikai **GARDENA Bio Chain Oil**, izstr. nr. 6006, vai bioloģiski noārdāmu ķēdes eļļu no specializētiem mazumtirgotājiem.

2.5.1 Ķēdes eļļas iepildīšana [att. A5]

Ja eļļas līmenis uz eļļas līmeņrāža ir zemāks par atzīmi (16) **MIN**, iepildiet svaigu ķēdes eļļu.

1. Atskrūvējiet eļļas tvertnes pārsegu (15).
2. Iepildiet ķēdes eļļu pa uzpildes kakliņu, (17) līdz eļļas līmeņa indikators rāda, (16) ka tvertne pilna. Raugieties, lai ķēdes eļļa nenoplūstu uz motorzāģa (ja tā notiek, rūpīgi notīriet motorzāģi un uzpildes kakliņu).
3. Uzskrūvējiet eļļas tvertnes pārsegu (15) atpakaļ uz uzpildes kakliņa (17).

2.5.2 Eļļas eļļošanas sistēmas pārbaude [att. S2]

1. Vērsiet sliedi pret mikstas koksnes virsmu apm. 20 cm attālumā.
2. Ieslēdziet motorzāģi (skatiet sadaļu "3.4.1. Motorzāģa ieslēgšana").

Pēc vienas minūtes darbības uz koksnes virsmas jābūt skaidri redzamām eļļas paliekām (21).

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI!

Zāgu ķēdes var radīt grieztas brūces

Ja motorzāģis nejauši ieslēdzas, zāga ķēde var radīt traumas.

- Pirms motorzāga apkopes izņemiet akumulatoru.
- Lietojiet individuālos aizsarglidzekļus.

3.1 Akumulatora uzlāde [att. O1/O2/O3]



UZMANĪBU!

Materiālie zaudējumi.

Ja barošanas avota spriegums neatbilst akumulatora lādētāja datu plāksnītē norādītajai specifikācijai, akumulatora lādētājs var tikt sabojāts.

- Ievērojiet tikla sprieguma parametrus.



BĪSTAMI!

Iespējama trauma.

Ievietojot akumulatoru, var tikt iespiesti pirksti.

- Sargiet pirkstus.

Viedā uzlādes procesa dēļ akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek uzlādēts ar optimālu uzlādes strāvu. Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Nospiediet atlaišanas pogu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).

2. Pievienojiet akumulatora lādētāju (C) barošanas kontaktligzdai.

3. Uzbidiet akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).

Ja akumulatora lādētāja (C) akumulatora uzlādes indikators mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulatora lādētāja (C) akumulatora uzlādes indikators nepārtraukti mirgo zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts (uzlādes laiks; skatiet 7. sadaļu TEHNISKIE DATI).

4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
5. Kad akumulators (B) ir pilnībā uzlādēts, akumulatoru var atvienot no akumulatora lādētāja (C).

3.2 Displeja elementu nozīme

3.2.1 Akumulatora uzlādes indikators uz akumulatora lādētāja [att. O3]

Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators (C)



Uzlādes ciklu norāda mirgojošs akumulatora uzlādes indikators (C).

Piezīme. Uzlāde ir iespējama tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skatiet 7. sadaļu TEHNISKIE DATI.

Akumulatora uzlādes indikators nepārtraukti deg (C), tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, akumulators tiek uzlādēts.



Ja akumulatora uzlādes indikators nepārtraukti deg (C), tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulators nav ievietots, nepārtraukti deg akumulatora uzlādes indikators (C), norādot, ka barošanas kabeļa kontaktspraudnis ir ievietots barošanas avotā un akumulatora lādētājs ir gatavs darbam.

3.2.2 Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P) motorzāģī [att. O4/A1]

Pēc motorzāga ieslēgšanas (P) 5 sekundes būs redzams akumulatora uzlādes stāvokļa indikators.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators	Akumulatora uzlādes stāvoklis
(1), (2) un (3) iedegas zaļā krāsā	67–100% uzlāde
(4) un (2) iedegas zaļā krāsā	34–66% uzlāde
(1) iedegas zaļā krāsā	11–33% uzlāde
(1) mirgo zaļā krāsā	0–10% uzlāde

Ja LED indikators (1) mirgo zaļā krāsā, akumulators jāuzlādē.

Ja kļūdas LED indikators (W) deg vai mirgo; skatiet 6. sadaļu PROBLĒMU NOVERŠANA.

3.3 Darba stāvoklis [att. S2]

- Turiet motorzāģi vertikāli ar kreiso roku uz priekšējā roktura (1) un labo roku uz aizmugurējā roktura (9).

3.4 Motorzāga ieslēgšana/izslēgšana [att. A1/O1/S2]



BĪSTAMI!

Traumu risks

Ja, atlaižot ieslēgšanas sviru, motorzāģis neapstājas, pastāv traumu gūšanas risks.

- Neignorējiet drošības ierīci vai slēdžus.

- Piemēram, palaišanas sviru nedrīkst pievienot rokturim.

- Neveiciet tādas izmaiņas motorzāģī, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā.

3.4.1 Pirms darba sākšanas

1. Pārbaudiet, vai zāga ķēde (5) ir uzasināta pareizi (skatiet sadaļu "4.1. Zāga ķēdes asināšana").
2. Pārbaudiet, vai zāga ķēde (5) ir pareizi pievilktā (skatiet sadaļu "2.4. Zāga ķēdes pievilkšana [att. A4]").
3. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ķēdes eļļas (skatiet sadaļu "2.5.1. Ķēdes eļļas iepildīšana [att. A5]").

3.4.2 Motorzāga ieslēgšana

Motorzāgi ir divu roku drošības ierīce (ieslēgšanas svira ⑩ un ieslēgšanas bloķētājs ⑫), kas nepieļauj motorzāga nejaušu ieslēgšanu.

1. Novelciet ķēdes aizsargu ② no slīdes ④.
2. Ievietojiet akumulatoru ⑧ akumulatora turētājā, ⑨ līdz tas ar klikšķi fiksējas.
3. Turiet motorzāgi vertikāli ar kreiso roku uz priekšējā roktura ⑪ un labo roku uz aizmugurējā roktura ⑨.
4. Ja ir iespējots ķēdes bremžu rokturis, ① atspējojiet to ①.
5. Bidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑫ uz priekšu un pavelciet ieslēgšanas sviru ⑩ uz aizmugurējā roktura pusi ⑨.

Motorzāgis ieslēdzas.

6. Pirms motorzāga lietošanas pārbaudiet, vai eļļas eļļošanas sistēma darbojas (skatiet sadaļu "2.5.2. Eļļas eļļošanas sistēmas pārbaude [att. A6]").

3.4.3 Motorzāga apturēšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas sviru ⑩.
Motorzāgis apstājas.
2. Uzgaidiet, līdz zāga ķēde ⑤ apstājas.
3. Iespējojiet ķēdes bremzes rokturi ①.
4. Izņemiet akumulatoru ⑧.
5. Uzbidiet ķēdes aizsargu ② uz slīdes ④.
6. Grieziet ķēdes spriegotāju ⑭ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam par vienu apgriezieni, lai atbrīvotu zāga ķēdes spriegojumu.

Zāga ķēde saisinās, tai atdziestot. Tādējādi zāga ķēde netiks bojāta, kad tā atdziest.

3.5 Motorzāga pārvadāšana [att. A1/S3]



BĪSTAMI! **Traumu risks**

Ja motorzāgis ir gatavs lietošanai un to pārnēsā aiz aizmugurējā roktura, ⑨ izmantojot tikai pārslēgšanas elementus, iespējams, ⑫ ka vienlaikus nejauši var tikt ieslēgts ieslēgšanas bloķētājs ⑩ un ieslēgšanas svira un tiek iedarbināts motorzāgis.

→ Pārnēsājiet motorzāgi tikai aiz priekšējā roktura ⑪.

1. Iespējojiet ķēdes bremzes rokturi ①.
2. Uzbidiet ķēdes aizsargu ② uz slīdes ④.
3. Izņemiet akumulatoru ⑧.
4. Pārnēsājiet motorzāgi aiz priekšējā roktura ⑪.

3.6 Zāgēšanas norādījumi

3.6.1 Zāgēšana uz stēķa [att. S4]

Iesācējiem ieteicams mēģināt sazāgēt apalkoku uz stēķa ⑫ vai rāmja.

Tas ir drošākais veids, kā izmantot motorzāgi.

1. Ja iespējams, fiksējiet apalkoku stēķī.
2. Pēc tam zāgējiet no augšas uz leju. Stāviet stabili.

3.6.2 Kļūveida amortizatora izmantošana [att. A1]

Lai zāgētu droši, ③ izmantojiet kļūveida amortizatoru, ja iespējams.

→ Lai to paveiktu, iespiediet ③ kļūveida amortizatoru mizā vai stumbra virsmā, lai vieglāk vadītu motorzāgi.

3.6.3 Zaru nozāgēšana

Zāgējot zarus, sekojiet, lai tuvumā neviena nebūtu, netiktu skartas elektrolinijas un netiktu radīti ipašuma bojājumi.

Ja zars saskaras ar elektroliniju, nekavējoties informējiet komunālo pakalpojumu uzņēmumu.

Zāgējot uz nogāzes, motorzāga lietotājam jāatrodas virs zāgējamā zara, jo pēc zāgēšanas zars, visticamāk, kritis vai slīdēs lejup no kalna.

Pirms zāgēšanas izplānojiet evakuācijas ceļu un, ja nepieciešams, attīriet maršrutu.

Pirms zāgēšanas pārbaudiet koka dabisko slīpumu, lielāku zaru izvietojumu un vēja virzienu, lai izvairītos virzienu, kādā zars kritis.

Notīriet no zara netīrumus, noņemiet akmeņus, atdalījušos mizu, naglas, skavas un stieples.

3.6.4 Atzarošana [att. S5]

Atzarošana nozīmē zaru atdalīšanu no nogāztā koka. Veicot atzarošanu, sākumā nezāgējiet lielākus, uz leju vērstus zarus, kas balsta koku. Noņemiet mazākus zarus, kā parādīts attēlā S5, vienā griezienā. Zari, kas ir nospiēgoti, jāzāgē no apakšas uz augšu, lai motorzāgis netiktu iesprostots.

3.6.5 Sagarumošana [att. S6/S7/S8/S9]

Sagarumošana nozīmē nogāztā koka sadalīšanu pa daļām. Stāviet stabili un vienmēri sadaliet ķermeņa svaru uz abām kājām. Ja iespējams, stumbrs jāatbalsta un jāfiksē zariem, sījam vai kļiem. Izpildiet norādījumus sadaļā "3.6.1. Zāgēšana uz stēķa [att. S4]".

Ja viss koka stumbrs balstās vienmēri visā garumā, kā parādīts att. S6, pārzāgējiet to no augšas.

Ja koka stumbrs balstās uz viena gala, kā parādīts att. S7, vispirms iezāgējiet trešdaļu stumbra diametra no apakšas, pēc tam sazāgējiet atlikušo daļu no augšpusē apakšējā griezumā līmeni.

Ja koka stumbrs balstās uz abiem galiem, kā parādīts att. S8, vispirms iezāgējiet trešdaļu no stumbra diametra no augšpusē, pēc tam iezāgējiet divas trešdaļas no apakšpusē augšējā griezumā līmeni.

Zāgējot uz nogāzes, vienmēr nostāieties virs koka stumbra, kā parādīts att. S9. Lai nodrošinātu pilnīgu kontroli stumbra zāgēšanas brīdī, samaziniet spiedienu uz leju griezuma beigās, vienlaikus stingri turot motorzāga rokturus. Sekojiet, lai zāga ķēde nepieskartos zemei. Kad zāgēšana pabeigta, uzgaidiet, līdz zāga ķēde apstājas, un tikai tad izslēdziet motorzāgi. Pārejot no viena koka uz otru, vienmēr izslēdziet motorzāga motoru.

4. TEHNISKĀ APKOPE



BĪSTAMI!

Zāgu ķēdes var radīt grieztas brūces

Ja motorzāgis nejauši ieslēdzas, zāga ķēde var radīt traumas.

- Pirms motorzāga apkopes izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

4.1 Zāga ķēdes asuma pārbaude [att. A4]

Ja zāgēšanas efektivitāte samazinās vai zobi ① ir īsāki par 3 mm, zāga ķēde jāmaina.

Akumulatora ķēdes zāgi var efektīvi izmantot tikai tad, ja zāga ķēde ir labā stāvoklī un ir asa. Šādi tiem mazināts arī atsītena risks.

Zāga ķēdi var asināt pie jebkura specializēta izplatītāja. Nemēģiniet asināt zāga ķēdi patstāvīgi, ja vien jums nav piemērotu darbarīku un nepieciešamās pieredzes.

→ Uzticiet zāga ķēdes asināšanu speciālistam.

4.2 Motorzāga tīrīšana

**BĪSTAMI!**

Varat gūt traumas!

Iespējama trauma un motorzāga bojājumi.

→ Motorzāga tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu).

→ Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus. Dažas no tām var sabojāt svarīgas plastmasas daļas.

Gaisa plūsmas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

- 1. Tīriet motorzāgi ar mitru drānu.
- 2. Iztīriet ventilācijas atveres ② ar mikstu suku (neizmantojiet skrūvgriezi).
- 3. Notīriet visas kustīgās detaļas pēc katras lietošanas

4.3 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana

Akumulatora un akumulatora lādētāja virsmai un kontaktiem jābūt tīriem un jānožūst pirms akumulatora savienošanas ar akumulatora lādētāju.

→ Neizmantojiet krāna ūdeni.

4.3.1 Akumulatora tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

→ Izmantojiet mikstu, tīru, sausu suku, lai ik pa laikam iztīrītu ventilācijas spraugas un akumulatora kontaktus.

4.3.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana

→ Kontaktu un plastmasas daļu tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu.

5. UZGLABĀŠANA

5.1 Izslēgšana

Uzglabājiet motorzāgi bērniem nepieejamā vietā.

- 1. Uzbidiet ķēdes aizsargu ② uz slīdes ④.
- 2. Izņemiet akumulatoru ⑧.
- 3. Uzlādējiet akumulatoru (skatiet sadaļu "3.1. Akumulatora uzlāde [att. O1/O2/O3]").
- 4. Notīriet motorzāgi, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet sadaļu "4. Apkope").
- 5. Uzglabājiet motorzāgi, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un siltā telpā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**BĪSTAMI!**

Zāgu ķēdes var radīt grieztas brūces

Ja motorzāgis nejauši ieslēdzas, zāga ķēde var radīt traumas.

→ Pirms novērst motorzāga problēmas, izņemiet akumulatoru.

→ Uzvelciet aizsargcimdus.

6.1 Kļūdu tabula

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Griezums ir neli-dzens	Zāga ķēde ir bojāta vai nolietojusies.	→ Nomainiet zāga ķēdi vai uzasiniet pašreizējo.
Pārāk mazs dar-bības laiks	Zāga ķēde ir pārmē-rīgi nospirogota.	→ Pārbaudiet ķēdes spriegoju-mu.
Motorzāgis neap-stājas	Palaišanas svira ir iestrēgusi.	→ Izņemiet aku-mulatoru un atvie-nojiet palaišanas sviru.
Motorzāgis nesāk darboties vai apstājas. LED indika-tors ① mirgo zaļā krāsā [att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet aku-mulatoru.
Motorzāgis nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas LED indikators ⑨ deg sarkanā krāsā [att. 04]	Akumulatora tempe-ratūra ārpus pieļau-jamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazo-nā no 0 °C līdz +45 °C.
	S tarp akumulatora kontaktiem ir ūdens pilieni/mitrums.	→ Notīriet ūdeni vai mitrumu ar sausu drānu.
	Motoru blokē kāds priekšmets.	→ Iztīriet nosprosto-jumu.
Motorzāgis nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas LED indi-kators ⑨ mirgo sarkanā krāsā [att. 04].	Motorzāgis ir bojāts.	→ Sazinieties ar GARDENA klien-tu apkalpošanas dienestu.
Motorzāgis nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas LED indi-kators ⑨ neiede-gas [att. 04]	Iespējots ķēdes bremzes rokturis.	→ Atspējējot ķēdes bremzes rokturi.
	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet aku-mulatoru.
	Motorzāgis ir bojāts.	→ Sazinieties ar GARDENA klien-tu apkalpošanas dienestu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators (L) deg zaļā krāsā	Akumulators nav pareizi ievietots akumulatora lādētājā.	→ Uzbidiet akumulatoru uz akumulatora lādētāja pareizi.
	Akumulatora kontakti ir netīri	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievieojot un izņemot akumulatoru). Ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators (L) neiedegas	Nav pareizi ievietots akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudnis.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā.
	Bojāta kontaktligzda, elektrotīkla kabelis vai lādētājs.	→ Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. → Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi pilnvarotam izplatītājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu vai GARDENA klientu apkalpošanas dienestam.

PIEĒĪME.

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas dienestos vai GARDENA pilnvaroti specializēti izplatītāji.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas dienestu, ja radušās citas kļūmes (skatiet otrajā pusē).

7. TEHNISKIE DATI

Akumulatora motorzāģis	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14790)
Kēdes ātrums tukšgaitā	m/s	8
Slīdes garums	mm	250
Zāģa kēdes veids		Oregon 90PX040X
Slīdes veids		Oregon 104MLEA041
Piedziņas posma biezums	mm	1,1
Eļļas tvertnes tilpums	ml	150

Akumulatora motorzāģis	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14790)
Svars (bez zāģa kēdes, slīdes, slīdes pārsega, eļļas, akumulatora)	kg	3,3
Kēdes sprieģošana bez darbarīkiem (SDS)		x
Automātiska kēdes eļļošana		x
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	87
Nenoteiktība k_{pA}	dB (A)	3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$ izmēritais/garantētais	dB (A)	99/101
Nenoteiktība k_{WA}	dB (A)	3
Plaukstu/roku vibrācija $v_{hw}^{1)}$	m/s ²	3
Nenoteiktība k_{vhw}	m/s ²	1,5
Mērījumu metodes saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701		
Sistēmas akumulators PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14905)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10
Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Sistēmas akumulatoru lādētājs AL 18V-20 P4A	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14911)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	26
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	mA	1000
Akumulatora uzlādes laiks (apt.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min	228
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0–35
Svars	kg	0,17



Sistēmas akumulatoru lādētājs AL 18V-20 P4A	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14911)
Aizsardzības klase	□ / II	
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas PBA 18V akumulatori:	PBA 18V	

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA zāģa ķēde	Lai nomaiņītu nolietotu zāģa ķēdi.	Izstr. nr. 14790-00.600.24
GARDENA sliede	Lai nomaiņītu nolietotu sliedi.	Izstr. nr. 14790-00.690.00
GARDENA bioloģiskā ķēdes eļļa	Ķēdes eļļošanas eļļa	Izstr. nr. 6006
GARDENA sistēmas akumulators P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulators papildu ekspluatācijas laika nodrošināšanai vai nomaiņai	Izstr. nr. 14903 Izstr. nr. 14905
GARDENA ātrais lādētājs	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W... uzlādei.	Izstr. nr. 14901

9. GARANTĪJA/APKOPE

9.1 Produkta reģistrēšana

Reģistrējiet produktu vietnē gardena.com/registration.

9.2 Serviss

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

10. UTILIZĀCIJA

10.1. Motorzāģa utilizācija

(Saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 nr. 3113)



Motorzāģi nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tā jāatbrivojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

SVARĪGI!

- Nododiet motorzāģi utilizācijai vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2. Akumulatora utilizācija



Akumulatorā ir litija jonu elementi, kas darbmūža beigās jāutilizē atsevišķi no parastajiem sadzīves atkritumiem.

Li-ion

1. Pilnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas dienestu).
2. Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotos īssavienojums, pārlīmējot tos ar lenti.
3. Utilizējiet litija jonu elementus pareizi, nogādājot tos vietējā attiecīgo atkritumu savākšanas un pārstrādes vietā.

nl Accukettingzaag PowerSaw 250/18V P4A

Originele instructies

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	175
2. MONTEREN	180
3. BEDIENING	181
4. ONDERHOUD	183
5. OPSLAG	184
6. STORINGEN VERHELPEN	184
7. TECHNISCHE GEGEVENS	185
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	185
9. GARANTIE/SERVICE	185
10. AFVOER	186

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



→ Stel het product niet bloot aan regen.



→ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



→ Houd de kettingzaag altijd met twee handen vast tijdens gebruik.



→ Wees alert op de terugslag van de kettingzaag en raak de punt van het zaagblad niet aan.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch apparaat” in de waarschuwingen verwijst zowel naar apparaten die op het lichtnet (met snoer) werken als apparaten met een accu (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

- a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- b) **Gebruik elektrische apparaten niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken. Pas de stekker nooit aan. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met een geaard apparaat.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.
- d) **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat. Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming zullen in relevante werkomstandigheden letsel beperken.

- c) **Voorkom onopzettelijk starten. Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.**

Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.

- d) **Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

- e) **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.**

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.**

- g) **Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.**

Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.

- h) **Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met elektrische apparaten niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng in acht gaat nemen. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.**

4) Elektrische apparaten gebruiken en onderhouden

- a) **Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden. Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.**

- b) **Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.**

Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrisch apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.**

- d) **Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.**

- e) **Voer onderhoud uit op elektrisch apparaten en accessoires. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.**

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.**

Goed onderhouden snijapparaten met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

- g) **Gebruik het apparaat, de accessoires, bitjes en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd. Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.**

- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.**

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

- a) **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd. Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.**

- b) **Gebruik alleen de accupacks die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrische apparaat. Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.**

- c) **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd dit dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken. Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.**

- d) **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen.**

Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen accupack of elektrisch apparaat dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.**

- f) **Stel het accupack of elektrische apparaat niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130°C kan een explosie veroorzaken.**

- g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupack of het elektrische apparaat niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen. Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.**

6) Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.**

b) **Voer nooit onderhoud uit aan accupacks die beschadigd zijn.** Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

1.2.2 Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

1) Algemeen veiligheidswaarschuwingen voor kettingzagen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting als de kettingzaag in werking is.** Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting niets raakt. Als u even niet oplet, kan uw kleding of lichaam vast komen te zitten in de zaagketting bij het gebruik van een kettingzaag.
- b) **Houd de kettingzaag altijd stevig vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat.** Als u de kettingzaag andersom vasthoudt, neemt de kans op persoonlijk letsel toe; doe dat dus nooit.
- c) **Houd de kettingzaag alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de zaagketting verborgen bedrading kan raken.** Als zaagkettingen een onder stroom staande draad aanraken, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van de kettingzaag ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- d) **Draag oogbescherming. We raden u aan verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten te gebruiken.** Als u een geschikte beschermingsmiddelen draagt, neemt de kans op persoonlijk letsel door rondvliegend vuil of onbedoeld contact met de zaagketting af.
- e) **Gebruik geen kettingzaag in een boom, op een ladder, vanaf een dak of op een onstabiele ondergrond.** Wanneer u een kettingzaag op deze manier gebruikt, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f) **Zorg dat u stabiel staat en bedien de kettingzaag alleen terwijl u op een vaste, stevige en vlakke ondergrond staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat u uw evenwicht of de controle over de kettingzaag verliest.
- g) **Als u een tak doorzaagt die onder spanning staat, zorg dan dat de tak u niet kan raken.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de geveerde tak de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat de gebruiker de kettingzaag niet meer onder controle heeft.
- h) **Wees zeer voorzichtig als u struiken en jonge bomen zaagt.** Het dunne materiaal kan vast komen te zitten in de zaagketting en naar u toe zwiepen of u uit uw evenwicht brengen.
- i) **Draag de kettingzaag bij de voorste handgreep met de kettingzaag uitgeschakeld en van uw lichaam af.** Als u de kettingzaag vervoert of opbergt, moet u altijd de afdekking over het zaagblad aanbrengen. Als u de kettingzaag goed hanteert, verlaagt u de kans op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.
- j) **Volg de instructies voor het smeren en het spannen van de ketting en het vervangen van het zaagblad en de ketting.** Als de ketting niet goed is gespannen of gesmeerd, kan de ketting breken en neemt de kans op terugslag toe.

k) **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen waarvoor hij is bedoeld. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metaal, metselwerk of ander bouw materiaal dan hout.** Als de kettingzaag wordt gebruikt voor andere toepassingen dan bedoeld, kan dat tot gevaarlijke situaties leiden.

m) **Deze kettingzaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen.** Als de kettingzaag voor andere toepassingen dan bedoeld wordt gebruikt, kan dat tot ernstig letsel voor de gebruiker of omstanders leiden.

2) Oorzaken van terugslag en het voorkomen ervan door de gebruiker

Er kan terugslag optreden wanneer de punt van het zaagblad in contact komt met een voorwerp of wanneer de zaagsnede dichtklapt en de zaagketting in de snede wordt geblokkeerd.

Soms kan er bij contact met de punt een reactie in tegengestelde richting ontstaan, waardoor het zaagblad omhoog en naar achteren naar de gebruiker toe komt.

Als de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad klem komt te zitten, kan het zaagblad snel op de gebruiker af komen.

Bij deze reacties kunt u de controle over de zaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de zaag zijn geïntegreerd. Bij het gebruik van een kettingzaag moet u een aantal stappen nemen om ongevallen of letsel bij het zagen te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik en/of verkeerde bedrijfsprocedures of -omstandigheden van de kettingzaag en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven:

- a) **Houd de zaag stevig vast, met uw duimen en vingers rond de handgrepen van de kettingzaag, met beide handen op de zaag en uw lichaam en arm zodanig geplaatst dat u eventuele terugslag kunt opvangen.** De kracht van een terugslag kan door de gebruiker onder controle worden gehouden, mits de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- b) **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Zo voorkomt u onbedoeld contact met de punt en houdt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle.
- c) **Monteer uitsluitend vervangende zaagbladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Als verkeerde vervangende zaagbladen en zaagkettingen worden gebruikt, kan de ketting breken en/of kan er terugslag ontstaan.
- d) **Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Als de zaagdiepte wordt verkleind, kan de terugslag toenemen.

1.2.3 Uitleg over de veiligheidsfuncties van de kettingzaag

Inschakelvergrendeling [afb. A1]

De inschakelvergrendeling ② voorkomt dat de starthendel ⑩ kan worden ingedrukt wanneer de kettingzaag is uitgeschakeld. Dit voorkomt onbedoeld opstarten.

Motorrem

De motorrem stopt de zaagketting nadat de starthendel ⑩ wordt losgelaten. *Dit vermindert het risico op letsel door een lopende zaagketting.*

Handbescherming voor [afb. A1]

De handbescherming voor ① beschermt de linkerhand tegen letsel door de zaagketting indien de zaagketting uit de uitsparing in het zaagblad springt ④ of breekt.

Kettingrem [afb. A1]

De handbescherming voor ① is ook de hendel van de kettingrem ①.

De kettingrem wordt uitgeschakeld wanneer de hendel van de kettingrem ① naar achteren wordt getrokken en vergrendeld.

De kettingrem wordt ingeschakeld wanneer de hendel van de kettingrem ① naar voren wordt gedrukt in de richting van het zaagblad ④. Hierdoor wordt de lopende zaagketting in een fractie van een seconde geblokkeerd.

De kettingrem is ingeschakeld:

- Als u de hendel van de kettingrem ① met uw linkerhand naar voren duwt in de richting van het zaagblad ④ (om de functie te controleren) of
- Als u met uw pols de hendel van de kettingrem ① per ongeluk naar voren duwt ten gevolge van terugslag.

De kettingrem kan terugslag niet voorkomen. Hij verkleint alleen de kans op letsel als het zaagblad ④ het lichaam van de gebruiker raakt in geval van terugslag.

Controleer voor u de kettingzaag gebruikt altijd of de kettingrem goed werkt in de werkstand.

Als de kettingrem niet werkt, mag u de kettingzaag niet gebruiken. Neem in dat geval contact op met GARDENA Service.

Handbescherming achter [afb. A1]

De handbescherming achter ⑧ beschermt de linkerhand tegen letsel door de zaagketting indien de zaagketting uit de uitsparing in het zaagblad springt ④ of breekt.

Kettingbescherming [afb. A1]

De kettingbescherming ② beschermt tegen letsel veroorzaakt door de zaagketting tijdens transport en opslag.

Kettingvanger [afb. A1]

De kettingvanger ⑥ bevindt zich in de afdekking van het aandrijfkettiewiel ⑦ en voorkomt dat de zaagketting naar de gebruiker toe wordt geslingerd als de zaagketting uit de inkeping in het zaagblad springt ④ of breekt.

Het instellen van de juiste kettingspanning kan voorkomen dat de zaagketting uit de inkeping in de geleider springt ④ of breekt (zie ,2.4 de zaagketting spannen [afb. A4]').

Fout-led [Afb. O4]:

De fout-led ⑨ duidt storingen aan in de accu en de kettingzaag (zie ,6.1 Foutentabel').

1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

1.3.1 Gebruik

De **GARDENA-accukettingzaag** is bedoeld voor het zagen van hout en kleinere bomen (de diameter

van de stam mag niet groter zijn dan de lengte van het zaagblad).

Het product is ongeschikt voor continubedrijf (professioneel gebruik).



GEVAAR!

Risico op letsel!

De kettingzaag is niet geschikt voor het vellen van bomen (de diameter van de stam is groter dan de lengte van het zaagblad).

→ Gebruik de kettingzaag niet voor het vellen van bomen.

1.3.2 Veiligheidsinstructies voor accu's en acculaders



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

→ **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.** *Gebruik de lader alleen als u alle functies volledig kunt evalueren en zonder beperkingen kunt uitvoeren of als u overeenkomstige instructies heeft ontvangen.*

→ **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**

→ **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** *Dit zorgt ervoor dat kinderen niet met de lader spelen.*

→ **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op.** *De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van de lader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op.*

Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.



Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vuur. *Water dat in elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.*

→ **Houd de acculader schoon.** *Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.*

→ **Controleer de acculader, kabel en stekker altijd voorafgaand aan het gebruik. Stop met het gebruik van de lader als u schade vaststelt.** *Open de lader niet zelf en laat deze repareren door een gekwalificeerde specialist die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.* *Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.*

→ **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.** *Er bestaat brandgevaar doordat de lader warm wordt tijdens bedrijf.*

→ **Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend aftersales-servicecentrum voor elektrische gereedschap van GARDENA om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

→ **Deze veiligheidsinstructies gelden alleen voor lithium-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**

→ Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden.

Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.

→ Er kunnen dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. De accu kan in brand vliegen of exploderen. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. *De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.*

→ Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen. *Reinig deze onderdelen of vervang ze indien nodig.*

→ Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact met dergelijke vloeistof. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als de vloeistof in contact met uw ogen komt, moet u medische hulp inroepen. *Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

→ Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.

18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.

→ Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht.

Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.

→ Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem.

Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).

→ De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd.

Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u het elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt.

→ Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

→ Open de accu niet. *Er bestaat een risico op kortsluiting.*

→ Sluit de accu niet kort. Houd de accu als deze niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

→ De accu-contacten kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijderd.

→ De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht. *Er kan interne kortsluiting ontstaan, waardoor de accu in brand kan raken, kan gaan roken, kan exploderen of oververhit kan raken.*

→ Voer nooit service uit aan beschadigde accupacks.

Service aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

→  Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. *Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.*

→ Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.

Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet achter in uw auto. Bij temperaturen < 0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.

→ Laad de accu alleen op in een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en +45 °C.

Laden bij temperaturen hoger dan het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico of brand vergroten.

→ Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.

1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Risico op hartstilstand!

Het product en de radiostopper genereren een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

→ Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies

→ Volg alle instructies op wanneer u opgehoopt materiaal van de kettingzaag verwijderd, de kettingzaag opbergt of onderhoudstaken uitvoert. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitgeschakelde stand staat en de accu is verwijderd. *Onverwachte bediening van de kettingzaag bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of tijdens onderhoud kan ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Persoonlijke beschermingsmiddelen [afb. S1]:

Bij gebruik van deze kettingzaag moet de gebruiker de volgende beschermende kleding dragen:

- Nauwsluitende beschermende kleding,
- Veiligheidsschoenen met vaste zolen, schokbestendige beschermende neus en snijbescherming,
- Handschoenen met snijbescherming (veiligheids-handschoenen),
- Een veiligheidsbril of een gezichtsmasker,
- Gehoorbescherming,
- Veiligheidshelm (in geval van gevaar door vallende voorwerpen).

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn verkrijgbaar bij geschikte gespecialiseerde dealers.

2. MONTEREN



GEVAAR!

Zaagkettingen kunnen snijwonden veroorzaken

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de zaagketting.
→ Verwijder de accu voordat u het product monteert.
→ Draag veiligheidshandschoenen.

2.1 Omvang van de levering

	Art.nr. 14790-20	Art.nr. 14790-55
Accu ketting- zaag	x	x
Kettingbe- scherming	x	x
Acculader	x	–
Accu (4,0 Ah)	x	–
Gebruiks- aanwijzing	x	x

2.2 Knop [afb. A1]

① Handbe- scherming voor	⑦ Afdekking aandrijfket- tingwiel	⑬ Afdekkings- vergrendeling
② Kettingbe- scherming	⑧ Handbe- scherming achter	⑭ Kettingspan- ner
③ Schorssteun	⑨ Achterste handgreep	⑮ Afdekking olietank
④ Zaagblad	⑩ Starthendel	⑯ Indicator oliepeil
⑤ Zaagketting	⑪ Voorste handgreep	⑰ Accu
⑥ Kettingvanger	⑫ Inschakelver- grendeling	⑰ Laadindicatie van de accu op het pro- duct

2.3 De zaagketting aanbrengen [afb. A2/A3]



GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Risico op letsel door een onjuiste zaagketting of zaagblad.
→ Gebruik alleen originele GARDENA-zaagkettingen en -zaagbladen.

U kunt de reserveonderdelen voor art. 14790 verkrijgen bij uw GARDENA-dealer of rechtstreeks bij GARDENA Service.

- GARDENA-zaagketting Art. 14790-00.600.24
- GARDENA-zaagblad Art. 14790-00.690.00

1. Breng de zaagketting aan op een stevig oppervlak.
2. Draai de afdekkingsvergrendeling ⑬ linksom tot deze eenvoudig draait.
3. Verwijder de afdekking van het aandrijfkettingwiel ⑦.
4. Houd het zaagblad ④ stevig vast en draai de kettingspanner ⑱ linksom totdat deze niet verder kan.
5. Let op de richting waarin de zaagketting beweegt ⑤. De scherpe kant van de zaagtanden moet naar voren wijzen op het bovenste gedeelte ④ van het zaagblad (zie de belettering „Power For All 18 V” op het zaagblad ④).
6. Begin bij de punt van het zaagblad. Plaats de zaagketting ⑤ rondom het zaagblad ④. Geleid daarbij de aandrijfschakels ⑮ van de zaagketting ⑤ in de inkeping ⑨ van het zaagblad ④.
7. Geleid de zaagketting ⑤ zodanig rond het aandrijfkettingwiel ⑦ dat de aandrijfschakels ⑮ van de zaagketting ⑤ zich bevinden in de ⑱ uitsparingen van het aandrijfkettingwiel.
8. Schuif het zaagblad ④ over de bevestigingsschroef ⑳.
9. Zorg ervoor dat geen aandrijfschakels ⑮ van de zaagketting ⑤ buiten de inkeping ⑨ van het zaagblad bevinden.
10. Draai de kettingspanner ⑱ rechtsom tot de zaagketting ⑤ enigszins wordt aangespannen op het zaagblad ④.
11. Geleid eerst de haak ⑨ van de afdekking van het aandrijfkettingwiel ⑦ in de kettingzaag en druk vervolgens de kettingwielafdekking ⑦ op de kettingzaag.
12. Draai de afdekkingsvergrendeling ⑬ rechtsom totdat deze stevig vastzit.
13. Span de zaagketting aan ⑤ (Zie „2.4 De zaagketting spannen”).

2.4 De zaagketting spannen [afb. A4]



GEVAAR!

Risico op brandwonden

De zaagketting en het zaagblad worden tijdens bedrijf warm.

- Span de zaagketting niet onmiddellijk na gebruik.
- Wacht tot de zaagketting is afgekoeld.

Door de zaagketting op de juiste manier te spannen, ⑤ zal deze beter zagen en ook langer meegaan.

- Wanneer een zaagketting te strak is gespannen, ⑤ kan de motor overbelast raken en dit kan schade veroorzaken.
- Wanneer de zaagketting te slap gespannen is, ⑤ kan de zaagketting uit de inkeping ⑤ van het zaagblad lopen ④.
- Controleer daarom regelmatig de kettingspanning (ongeveer elke 10 minuten), omdat de ketting tijdens het gebruik kan uitrekken.
- Als de zaagketting ⑤ nieuw is, controleer dan de kettingspanning met kortere bedrijfsintervallen (om de paar minuten).

1. Controleer of de zaagketting nog steeds goed scherp is (zie ,4.1 De zaagketting slijpen').
2. Draai de afdekkingsvergrendeling (13) linksom tot de kettingspanner (14) kan worden gedraaid.
3. Draai de kettingspanner (14) rechtsom tot de zaagketting (5) enigszins wordt aangespannen op het zaagblad (4) (houd de afdekkingsvergrendeling op zijn plaats terwijl (13) u dit doet).
4. **De kettingspanning controleren:** Trek de zaagketting (5) weg van het zaagblad (4) (de speling moet ongeveer 2 – 3 mm bedragen).
5. **Kettingspanning is te slap** (de speling is meer dan 3 mm): Draai de kettingspanner (14) rechtsom (terwijl u het zaagblad omhoog richt).
6. **Kettingspanning is te strak** (de speling is minder dan 2 mm): Draai de kettingspanner (14) linksom (terwijl u het zaagblad omhoog richt).
7. Als de zaagketting (5) correct is vastgeklemd: Draai de afdekkingsvergrendeling (13) rechtsom totdat deze stevig vastzit.
7. Controleer tot slot of de zaagketting, (5) het zaagblad (4) en de afdekking van het aandrijfkettingswiel (7) correct zijn bevestigd en of zaagketting (5) correct gespannen is.

2.5 De zaagketting smeren



GEVAAR!

Gebroken zaagkettingen kunnen letsel veroorzaken

Onvoldoende smering van het zaagblad kan ertoe leiden dat de ketting breekt, wat kan leiden tot ernstig letsel.

→ Giet een geschikte hoeveelheid kettingolie in de kettingzaag. Controleer of het oliesmeersysteem werkt.

Goedgekeurde zaagkettingolie:

De organische kettingolie wordt niet meegeleverd.

We raden aan om gebruik te maken van **van GARDENA biologische kettingolie art.nr. 6006** of biologisch afbreekbare kettingolie van gespecialiseerde dealers.

2.5.1 Kettingolie bijvullen [afb. A5]

Als het oliepeil op de oliepeilindicator (16) lager is dan **MIN**, dient u verse kettingolie bij te vullen.

1. Schroef de afdekking van de olietank (15) los.
2. Giet de kettingolie in de vulhals (17) tot u aan de indicator van het oliepeil (16) kunt zien dat de olietank vol is. Zorg ervoor dat u geen kettingolie morst op de kettingzaag (als dit gebeurt, reinig dan de kettingzaag en de vulhals grondig).
3. Schroef de afdekking van de olietank (15) weer op de vulhals (17).

2.5.2 Het oliesmeersysteem controleren [afb. S2]

1. Houd het zaagblad gericht op een licht houtsnijoppervlak op een afstand van ca. 20 cm.
2. Start de kettingzaag (zie ,3.4.1 De kettingzaag starten').

Na één minuut bedrijf moeten op het oppervlak van het houtwerk duidelijke sporen van olie (21) te zien zijn.

3. BEDIENING



GEVAAR!

Zaagkettingen kunnen snijwonden veroorzaken

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de zaagketting.

→ Verwijder de accu voordat u het product inspecteert of vervoert.

→ Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen.

3.1 De accu opladen [afb. 01/02/03]



LET OP!

Materiële schade.

Als de spanning van de voedingsbron niet overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van de acculader, kan de acculader beschadigd raken.

→ Let op de netspanning.



GEVAAR!

Risico op letsel.

Uw vingers kunnen bekneld raken wanneer u de accu plaatst.

→ Let op uw vingers.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Druk op de vrijgaveknop (A) en neem de accu (B) uit de accuhouder (D).
2. Verbind de acculader (C) met een stopcontact.
3. Schuif de acculader (C) op de accu (B).
Als de accu-laadindicator (10) op de acculader groen knippert, wordt de accu opgeladen.
Als de accu-laadindicator (10) op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).
4. Controleer tijdens het opladen regelmatig de oplaadstatus.
5. Wanneer de accu (B) volledig is opgeladen, kan de accu worden losgekoppeld van de acculader (C).

3.2 Betekenis van weergave-elementen

3.2.1 Acculaadindicator op de acculader [afb. 03]

Accu-laadindicator knippert (10)



De laadcyclus wordt aangegeven door het knipperen van de accu-laadindicator (10).

Opmerking: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

De accu-laadin-
dicator brandt
continu (L6)



Wanneer de accu-laadindicator (L6) **continu brandt** duidt dit aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Nadat het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu is geplaatst, duidt het **continue branden** van de accu-laadindicator (L6), dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

3.2.2 Acculaadstatusindicator (P) op het product [afb. O4/A1]

Na het starten van het product wordt de accu-laadstatusindicator (P) gedurende 5 seconden weergegeven.

Acculaadstatusindicator	Acculaadstatus
(1), (2) en (3) branden groen	67 – 100% opgeladen
(1) en (2) branden groen	34 – 66% opgeladen
(1) brandt groen	11 – 33% opgeladen
(1) knippert groen	0 – 10% opgeladen

Wanneer de led (1) groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fout-led (L6) gaat branden of knipperen, zie 6. PROBLEMEN OPLOSSEN.

3.3 Werkpositie [afb. S2]

→ Houd de kettingzaag rechtop met uw linkerhand op de voorste handgreep (11) en de rechterhand op de achterste handgreep (9).

3.4 De kettingzaag starten/stoppen [afb. A1/O1/S2]



GEVAAR!

Risico op letsel

Risico op letsel als het product niet stopt wanneer de starthendel wordt losgelaten.

- De veiligheidsvoorziening of schakelaars mogen nooit overbrugd worden.
- De starthendel mag bijvoorbeeld niet aan de hendel worden bevestigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product die niet in deze handleiding worden beschreven.

3.4.1 Voordat u begint

1. Controleer of de zaagketting (5) goed geslepen is (zie „4.1 De zaagketting slijpen“).
2. Controleer of de zaagketting (5) goed is gespannen (zie „2.4 De zaagketting spannen“ [afb. A4]).

3. Controleer of er voldoende kettingolie in het reservoir zit (zie „2.5.1 Kettingolie bijvullen“ [afb. A5]).

3.4.2 De kettingzaag starten

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel (10) en inschakelvergrendeling (12)) die voorkomen dat het product onbedoeld wordt ingeschakeld.

1. Trek de kettingbescherming (2) weg van het zaagblad (4) los.
2. Plaats de accu (8) in de accuhouder (1) totdat deze vastklikt.
3. Houd de kettingzaag rechtop met uw linkerhand op de voorste handgreep (11) en de rechterhand op de achterste handgreep (9).
4. Als de hendel van de kettingrem (1) is ingeschakeld, schakel dan de hendel van de kettingrem uit (1).
5. Druk de inschakelvergrendeling (12) naar voren en trek de starthendel (10) richting de achterste handgreep (9).

De kettingzaag zal nu starten.

6. Controleer of het oliesmeersysteem werkt voordat u de kettingzaag gebruikt (zie „2.5.2 Het oliesmeersysteem controleren“ [afb. A6]).

3.4.3 De kettingzaag stoppen

1. Laat de starthendel los (10).
De kettingzaag zal nu stoppen.
2. Wacht tot de zaagketting (5) is gestopt met draaien.
3. Schakel de hendel van de kettingrem in (1).
4. Verwijder de accu (8).
5. Schuif de kettingbescherming (2) over het zaagblad (4).
6. Draai de kettingspanner (14) één slag linksom om de spanning van de zaagketting te verminderen.

De zaagketting wordt korter naarmate deze afkoelt. Zo voorkomt u dat de zaagketting beschadigd raakt wanneer deze afkoelt.

3.5 De kettingzaag vervoeren [afb. A1/S3]



GEVAAR!

Risico op letsel

Als de kettingzaag gereed is voor gebruik en u deze draagt aan de achterste handgreep (9) met alleen de schakelementen, bestaat de kans dat de inschakelvergrendeling en (12) starthendel per ongeluk (10) tegelijkertijd geactiveerd worden en de kettingzaag start.

→ Draag de kettingzaag alleen aan de voorste handgreep (11).

1. Schakel de hendel van de kettingrem in (1).
2. Schuif de kettingbescherming (2) over het zaagblad (4).
3. Verwijder de accu (8).
4. Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep (11).

3.6 Zaaginstructies

3.6.1 Zagen op een zaagbok [afb. S4]

We raden beginnende gebruikers aan om oefenen met het zagen van rond hout op een zaagbok ② of een frame.

Dit is de veiligste manier om de kettingzaag te leren gebruiken.

1. Klem het hout indien mogelijk vast aan de zaagbok.
2. Zag van boven naar onderen. Zorg ervoor dat u stevig en stabiel staat.

3.6.2 De schorssteun gebruiken [afb. A1]

Maak indien mogelijk gebruik van de schorssteun ③ om veilig zaagsneden te kunnen maken.

→ Druk hiertoe de schorssteun ③ in de schors of het oppervlak van de stam, zodat u de kettingzaag met meer controle kunt hanteren.

3.6.3 Takken afzagen

Zorg er bij het afzagen van takken voor dat andere personen niet aan gevaar worden blootgesteld, dat er geen toevoerleidingen worden geraakt en dat er geen schade wordt toegebracht aan eigendommen.

Als een tak in contact komt met een toevoerleiding, informeer dan onmiddellijk het nutsbedrijf.

Als er op een helling wordt gezaagd, moet de bediener van de kettingzaag zich op het terrein boven de tak bevinden die wordt gezaagd, omdat de tak na het zagen waarschijnlijk naar beneden zal rollen of wegglijden.

Plan een vluchtroute voordat u gaat zagen en maak deze route indien nodig vrij.

Controleer voor het zagen de natuurlijke helling van de boom, de locatie van grotere takken en de windrichting om te bepalen in welke richting de tak zal vallen.

Vervijder eventueel vuil, stenen, losse schors, spijkers, klemmen en draden uit de boom.

3.6.4 Snoeien [afb. S5]

Snoeien betekent het verwijderen van de takken van een gevelde boom. Zaag tijdens het snoeien in eerste instantie niet de grotere, naar beneden gerichte takken af die de boom mogelijk ondersteunen. Vervijder kleinere takken, zoals weergegeven in afb. S5, met één zaagbeweging. Zaag takken die onder spanning staan van onder naar boven om te voorkomen dat de kettingzaag klem komt te zitten.

3.6.5 Opdelen [afb. S6/S7/S8/S9]

Opdelen verwijst naar het in delen zagen van een gevelde boom. Zorg ervoor dat u stevig staat en verdeel uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten. Indien mogelijk moet de stam worden ondersteund en op zijn plaats worden gehouden door takken, balken of wiggen. Volg de instructies zoals vermeld in 3.6.1 Zagen op een zaagbok' [afb. S4].

Als de boomstam over de gehele lengte gelijkmatig ligt, zoals weergegeven in afb. S6, zaag er dan van boven naar beneden doorheen.

Als de boomstam op één uiteinde rust, zoals weergegeven in afb. S7, zaag dan eerst een derde van de stamdiameter door van beneden naar boven en zaag daarna het reste-

rende deel door van boven naar beneden ter hoogte van de opwaartse zaagsnede.

Als de boomstam op beide uiteinden rust, zoals weergegeven in afb. S8, zaag dan eerst een derde van de stamdiameter door van boven naar beneden en zaag daarna het resterende twee derde deel door van beneden naar boven ter hoogte van de neerwaartse zaagsnede.

Ga bij het zagen op een helling altijd boven de boomstam staan, zoals weergegeven in afb. S9. Om te zorgen dat u volledige controle behoudt op het moment dat u door de stam zaagt, vermindert u de neerwaartse druk naar het einde van de zaagsnede toe zonder uw stevige grip op de handgrepen van de kettingzaag te verslappen. Zorg ervoor dat de zaagketting de grond niet raakt. Wacht na het voltooiën van de zaagsnede tot de ketting stopt met draaien, voordat u de kettingzaag verwijderd. Schakel altijd de motor van de kettingzaag uit voordat u van de ene boom naar een andere boom wisselt.

4. ONDERHOUD



GEVAAR!

Zaagkettingen kunnen snijwonden veroorzaken

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de zaagketting.

- Vervijder de accu voordat u onderhoud uitvoert aan het product.
- Draag veiligheidshandschoenen.

4.1 De scherpte van de zaagketting controleren [afb. A4]

Als de zaagprestaties afnemen of als de tanden ① korter zijn dan 3 mm, moet de zaagketting worden vervangen.

De accukettingzaag kan alleen efficiënt worden gebruikt als de zaagketting in goede staat en scherp is. Dit verlaagt ook het risico op terugslag.

De zaagketting kan door elke gespecialiseerde dealer worden geslepen. Probeer de zaagketting niet zelf te slijpen, tenzij u over geschikt gereedschap en de vereiste ervaring beschikt.

→ Laat de zaagketting slijpen door een gespecialiseerde dealer.

4.2 De kettingzaag schoonmaken



GEVAAR!

Risico op letsel!

Risico van letsel en risico van beschadiging van het product.

- Gebruik geen water of waterstraal (vooral geen waterstraal onder hoge druk) om het product te reinigen.
- Gebruik geen chemische producten, waaronder benzine of oplosmiddelen, voor de reiniging. Ze kunnen belangrijke kunststof onderdelen vernietigen.

De luchtstroomsleuven moeten altijd schoon zijn.

1. Gebruik een vochtige doek om de kettingzaag te reinigen.
2. Reinig de ventilatieopeningen ② met behulp van een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
3. Reinig alle bewegende delen na elk gebruik

4.3 De accu en acculader reinigen

Het oppervlak en de contacten van de accu en acculader moeten schoon en droog zijn voordat de accu wordt aangesloten op de acculader.

→ Gebruik geen stromend water.

4.3.1 De accu reinigen

Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

→ Gebruik een zachte, schone, droge borstel om de ventilatiesleuven en de contacten van de accu van tijd tot tijd schoon te maken.

De acculader reinigen

→ Gebruik een zachte, droge doek om de contacten en de kunststof onderdelen schoon te maken.

5. OPSLAG

5.1 Afsluiten

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Schuif de kettingbescherming ② over het zaagblad ④.
2. Verwijder de accu ⑧.
3. Laad de accu op (zie ,3.1 De accu opladen' [afb. 01/02/03]).
4. Reinig de kettingzaag, de accu en de acculader (zie ,4. Onderhoud').
5. Bewaar de kettingzaag, accu en acculader op een droge, afgesloten en vorstvrije plaats.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR!

Zaagkettingen kunnen snijwonden veroorzaken

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de zaagketting.

→ Verwijder de accu voordat u problemen aan het product gaat oplossen.

→ Draag veiligheidshandschoenen.

6.1 Foutentabel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snede is slordig	De kettingzaag is beschadigd of versleten.	→ Vervang de zaagketting of laat deze slijpen.
Looptijd is te kort	De zaagketting is te strak gespannen.	→ Controleer de kettingspanning.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kettingzaag stopt niet	De starthendel zit vast.	→ Verwijder de accu en maak de starthendel los.
De kettingzaag start niet of stopt. Led ① knippert groen [afb. 04]	De accu is leeg.	→ Laad de accu op.
De kettingzaag start niet of stopt. Fout-led ⑥ brandt rood [afb. 04]	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu is gedaald tot tussen 0 °C en +45 °C.
	Er bevinden zich waterdruppels of vocht tussen de accucontacten.	→ Verwijder de waterdruppels of het vocht met een droge doek.
	Een obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder de obstructie.
De kettingzaag start niet of stopt. Fout-led ⑥ knippert rood [afb. 04]	De kettingzaag is defect.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
De kettingzaag start niet of stopt. Fout-led ⑥ gaat niet branden [afb. 04]	De kettingremhendel is beschadigd.	→ Schakel de kettingremhendel uit.
	De accu is kapot.	→ Vervang de accu.
	De kettingzaag is defect.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadindicator ⑤ gaat niet continu groen	De accu is niet goed in de acculader geduwd.	→ Duw de accu goed in de acculader.
	Contacten van de accu zijn vuil	→ Reinig de accucontacten (bijvoorbeeld door de accu meerdere keren aan te sluiten en weer los te koppelen). Vervang de accu indien nodig.
	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu is gedaald tot tussen 0 °C en +45 °C.
	De accu is kapot.	→ Vervang de accu.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadindicator ⑤ gaat niet branden	De stekker van de acculader is niet goed aangesloten.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. → Laat de acculader indien nodig controleren door een erkende gespecialiseerde dealer of door GARDENA Service.

OPMERKING:

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door serviceafdelingen van GARDENA of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA.

→ Neem contact op met uw GARDENA-servicecentrum in geval van andere storingen (zie achterzijde).

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu kettingzaag	Eenheid	Waarde (art.nr. 14790)
Kettingsnelheid bij stationair toerental	m/s	8
Zaagbladlengte	mm	250
Type zaagketting		Oregon 90PX040X
Type zaagblad		Oregon 104MLEA041
Dikte aandrijfschakels	mm	1,1
Inhoud olietank	ml	150
Gewicht (zonder zaagketting, zaagblad, zaagbladafdekking, olie, accu)	kg	3,3
Gereedschapsvrije kettingspanning (SDS)		x
Automatische kettingsmering		x
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Onzekerheidsmarge k_{pA}	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$; gemeten/gegarandeerd	dB(A)	99/101
Onzekerheidsmarge k_{WA}	dB(A)	3
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	3
Onzekerheidsmarge k_{vhw}	m/s ²	1,5

Meetmethoden volgens:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 nr.1701

Systeemaccu PBA 18V 4,0 Ah W-B	Eenheid	Waarde (art.nr. 14905)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	4,0
Aantal cellen (Li-ion)		10
Geschikte acculaders voor het POWER FOR ALL-systeem	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Systeemacculader AL 18V-20 P4A	Eenheid	Waarde (art.nr. 14911)
Netspanning	V (AC)	220-240
Netfrequentie	Hz	50-60
Nominaal vermogen	W	26

Systeemacculader AL 18V-20 P4A	Eenheid	Waarde (art.nr. 14911)
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. acculaadstroom	mA	1000
Oplaadtijd accu (circa)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	228
Toegestaan oplaad-temperatuurbereik	°C	0–35
Gewicht	kg	0,17
Beschermingsklasse		II / III
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V		PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-zaagketting	De zaagketting vervangen.	Art. 14790-00.600.24
GARDENA-zaagblad	Het zaagblad vervangen.	Art. 14790-00.690.00
GARDENA biologische kettingsolie	Olie om de ketting te smeren	Art. 6006
GARDENA-systeemaccu P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu voor extra gebruiksduur of voor vervanging.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA-snellader	Lader voor snel opladen van POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Productregistratie

Registreer uw product op gardena.com/registration.

9.2 Service

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België:
<https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland:
<https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>



10. AFVOER

10.1. Afvoeren van de kettingzaag

(in overeenstemming met richtlijn 2012/19/
EG/S.I. 2013 nr. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

10.2. De batterij afvoeren



Li-ion

De accu bevat lithium-ioncellen die aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het gewone huisvuil moeten worden afgevoerd.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (neem hiervoor contact op met GARDENA-service).
2. Zorg ervoor dat de contacten van de lithium-ion-cel geen kortsluiting veroorzaken door er tape overheen te plaatsen.
3. Voer de lithium-ion-cellen op de juiste wijze af via of bij uw lokale afvalinzamelingspunt.

no Batteridrevet motorsag PowerSaw 250/18V P4A

Originale instruksjoner

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER	186
2. MONTERING	190
3. BRUK	192
4. VEDLIKEHOLD	194
5. OPPBEVARING	194
6. FEILSØKING	194
7. TEKNISKE DATA	195
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	196
9. GARANTI/SERVICE	196
10. KASSERING	196

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



→ Produktet må ikke utsettes for regn.



→ Bruk vernebriller og hørselsvern.



→ Hold alltid motorsagen med begge hender.



→ Vær oppmerksom på kast på motorsagen, og unngå å berøre sverdspissen.

1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskin



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er angitt nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin» i advarslene refererer til en maskin som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.
- b) **Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.**
Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin.** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til maskinen må passe til stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordede maskiner.**
Når støpselet ikke er modifisert er stikkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.*
- c) **Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** *Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.*
- d) **Vær forsiktig med kabelen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** *Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.*
- e) **Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.*
- f) **Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.**

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.**
Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med sklisikker såle, hjelm og hørselsvern der det er relevant, reduserer faren for personskader.*
- c) **Forebygg utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen.**
Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen.** *En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.*
- e) **Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling.** *Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

- f) **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*
- g) **Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsikre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte.** *Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.*
- h) **Selv om du har lang erfaring med bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene.** *En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av maskinen

- a) **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven.** *Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.*
- b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal.** *Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.*
- c) **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring.** *Slike forebyggende sikkerhetstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.*
- d) **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen.** *Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.*
- e) **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk.** *Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.*
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** *Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.*
- g) **Bruk maskinen, tilbehør og maskinbits osv. i samsvar med disse instruksjonene, de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av maskinen til andre oppgaver enn dem den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.*
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

- a) **Lading skal bare skje med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.*
- b) **Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for maskinene.** *Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.*
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter,**

nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre.

Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.

d) Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig.

Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

e) Ikke bruk skadet eller modifisert batteripakke eller maskin.

Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.

f) Utsett aldri en batteripakke eller maskin for ild eller for høye temperaturer.

Eksposering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.

g) Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.

6) Service

a) La maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.

b) Vedlikehold aldri skadde batteripakker.

Service av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

1.2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for motorsager

1) Generelle sikkerhetsadvarsler for motorsag

a) Hold alle deler av kroppen unna sagkjedet når motorsagen er i bruk. Kontroller at sagkjedet ikke berører noe før du starter motorsagen.

Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker motorsagen, kan føre til at klær eller kroppsdeler setter seg fast i sagkjedet.

b) Hold alltid motorsagen med høyre hånd på det bakerste håndtaket og venstre hånd på det fremste håndtaket. Motorsagen må aldri holdes med hendene i motsatt posisjon. Dette øker faren for personskade.

c) Hold motorsagen bare i de isolerte gripeflatene, ettersom sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.

Sagkjeder som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gjøre blottlagte metalldele på motorsagen strømførende, og dette kan gi brukeren elektrisk støt.

d) Bruk øyevern. Det anbefales å bruke ytterligere verneutstyr til ører, hode, hender, bein og føtter. Egnet verneutstyr reduserer faren for å bli skadet av flygende gjenstander eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.

e) Ikke bruk en motorsag hvis du er i et tre, på en stige, på et hustak eller på andre ustabile underlag. Bruk av en motorsag på denne måten kan føre til alvorlig personskade.

f) Sørg for at du alltid står støtt, og bruk motorsagen bare mens du står på fast, sikkert og flatt underlag. Glatte eller ustabile underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over motorsagen.

g) Når du sager i treverk som står i spenn, må du være oppmerksom på at motorsagen kan kastes tilbake.

Når spennningen i trefibrene utløses, kan trevirket som står i spenn, treffe brukeren og/eller føre til at motorsagen kommer ut av kontroll.

h) Vær ekstremt forsiktig ved saging i busker og ungtrær. Det slanke materialet kan sette seg fast i sagkjedet og bli slynget mot deg, eller føre til at du mister balansen.

i) Bær motorsagen i det fremre håndtaket med motorsagen avslått og vendt bort fra kroppen. Sverddekelelet må alltid være montert ved transport eller lagring av motorsagen. Riktig håndtering av motorsagen reduserer faren for utilsiktet kontakt med det roterende sagkjedet.

j) Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og utskifting av sverd og kjede. Kjedet kan ryke, og faren for kast økes hvis kjedet ikke er riktig strammet og smurt.

k) Sag bare i tre. Motorsagen må ikke brukes til andre formål enn den er ment for. Motorsagen må for eksempel ikke brukes til å sage i metall, plast, murverk eller andre byggematerialer enn tre. Hvis motorsagen brukes til andre formål enn den er ment for, kan det oppstå farlige situasjoner.

m) Denne motorsagen er ikke beregnet til å felle trær. Hvis motorsagen brukes til andre formål enn den er ment for, kan det føre til alvorlige skader på brukeren eller andre i nærheten.

2) Årsaker til og forholdsregler mot kast

Kast kan forekomme når sverdspissen kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis treet klemmer fast sagkjedet i sagsporet.

Hvis sverdspissen kommer i kontakt med en gjenstand, kan det i enkelte tilfeller føre til en plutselig motsatt reaksjon der sverdspissen kastes oppover og bakover mot brukeren.

Hvis sagkjedet klemmes fast på oversiden av sverdet, kan sverdet bli skjøvet raskt tilbake mot brukeren.

Disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, noe som kan føre til alvorlig personskade. Du må ikke stole blindt på sikkerhetsinnretningene som er innebygd i sagen. Som bruker av motorsag må du følge flere forholdsregler for å sikre at arbeidet ikke fører til ulykker eller personskader.

Kast er et resultat av feil bruk av motorsagen og/eller feil prosedyrer eller arbeidsforhold, og det kan unngås ved å følge forholdsreglene nedenfor:

a) Sørg for at du har godt grep med tomler og fingre rundt saghåndtakene, med begge hender på sagen og med kroppen og armen i en stilling der du kan motstå kraften i et kast. Kreftene i et kast kan kontrolleres av brukeren hvis de riktige forholdsreglene følges. Ikke slipp motorsagen.

b) Unngå å strekke deg for å øke rekkevidden, og kutt ikke over skulderhøyde. Dette bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med sverdspissen, og gir bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.

c) **Bruk bare sverd og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.**

Bruk av feil sverd eller kjede kan føre til at kjedet ryker, og/eller at det oppstår kast.

d) **Følg produsentens instruksjoner for filing og vedlikehold av sagkjedet.** *Hvis dybdemålerens høyde reduseres, kan det føre til økt fare for kast.*

1.2.3 Forklaring av sikkerhetsfunksjoner for motorsag

Innkoblingslås [Fig. A1]

Innkoblingslåsen ⑫ forhindrer AT startspaken ⑩ trykkes inn når motorsagen er slått av. Dette forhindrer utilsiktet oppstart.

Motorbrems

Motorbremsen stopper sagkjedet så snart startspaken ⑩ slippes. Dette reduserer risikoen for skade fra en sagkjede i bevegelse.

Fremre håndbeskyttelse [Fig. A1]

Den fremre håndbeskyttelsen ① beskytter venstre hånd mot skade fra sagkjedet hvis sagkjedet hopper ut av hakket i sverdet ④ eller brekker.

Kjedebrems [Fig. A1]

Den fremre håndbeskyttelsen ① er også kjedebremshåndtaket ①.

Kjedebremsen deaktiveres når kjedebremshåndtaket ① trekkes bakover og låses.

Kjedebremsen aktiveres når kjedebremshåndtaket ① trykkes forover mot sverdet ④. Dette blokkerer deretter sagkjedet på brokdelen av et sekund.

Kjedebremsen aktiveres:

– hvis kjedebremshåndtaket ① skyves fremover mot sverdet med venstre hånd ④ (for å sjekke funksjonen) eller

– hvis håndleddet skyver kjedebremshåndtaket ① forover på grunn av kast.

Kjedebremsen kan ikke hindre kast. Den reduserer bare risikoen for skade hvis sverdet ④ treffer brukerens kropp ved kast.

Før du bruker motorsagen, må du alltid kontrollere at kjedebremsen fungerer som den skal i arbeidsposisjon.

Hvis kjedebremsen ikke virker, må du ikke bruke motorsagen. I så fall må ta kontakt med GARDENA Service.

Bakre håndbeskyttelse [Fig. A1]

Den bakre håndbeskyttelsen ⑥ beskytter høyre hånd mot skade fra sagkjedet hvis sagkjedet hopper ut av hakket i sverdet ④ eller brekker.

Kjededeksel [Fig. A1]

Kjededekselet ② beskytter mot skader forårsaket av sagkjedet under transport og lagring.

Kjedefanger [Fig. A1]

Kjedefangeren ⑦ er plassert i drivhjuldekselet ⑦ og forhindrer at sagkjedet kastes mot brukeren hvis det hopper ut av hakket i sverdet ④ eller brekker.

Å stille inn riktig kjedestramming kan hindre at sagkjedet hopper ut av hakket i sverdet ④ eller brekker (se «2.4 Trekke til sagkjedet [Fig. A4]»).

LED-feillampe [Fig. O4]

LED-feillampen ⑨ indikerer feil på batteri og motorsag (se «6.1 Feiltabell»).

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

1.2.4 Bruksområder

GARDENA batteridrevet motorsag: er beregnet for saging av tre og mindre trær (stammediameter ikke større enn lengden til sverdet).

Produktet er ikke egnet for kontinuerlig drift (profesjonell bruk).



FARE!

Fare for skader!

Motorsagen er ikke egnet for trefelling (stammediameter større enn lengden til sverdet).

→ Ikke bruk motorsagen til trefelling.

1.2.5 Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og batteriladere

→  **Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.** Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

→ **Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.** Bruk laderen bare hvis du kan evaluere alle funksjonene fullstendig og utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har mottatt tilsvarende instruksjoner.

→ **Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.**

→ **Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dette sikrer at barn ikke leker med laderen.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller).** Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til laderen. **Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.** Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.

→  **Bruk batteriladeren bare i lukkede rom, og hold den unna fukt.** Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker faren for elektrisk støt.

→ **Hold batteriladeren ren.** Smuss fører til fare for elektrisk støt.

→ **Kontroller alltid batteriladeren, kablen og støpselet før bruk.** Slutt å bruke laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen selv, men få den reparert av en kvalifisert spesialist som bare bruker originale reservedeler. Skadede ladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk batteriladeren på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Det er fare for brann fordi laderen varmes opp under drift.

→ **Hvis kablen må skiftes ut, må dette gjøres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-elektroverktøy for å unngå sikkerhetsfarer.**

→ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for litium-ion-batterier i systemet POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ **Du må bare bruke batteriladere som er anbefalt av produsenten, til å lade batteriene.**

En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.

- Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Batteriet kan begynne å brenne eller eksplodere. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere respirasjonssystemet.
- Hvis batteriet er defekt, kan væske lekket ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler. Rengjør disse delene, eller skift dem om nødvendig.
- Hvis det brukes på feil måte, eller hvis batteriet er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis væsken kommer i kontakt med øynene.
Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.**
POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.
- **Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.**
 Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.
- **Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere.** *En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv. / Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).*
- **Batteriet leveres delvis oppladet.**
For å sikre full batterikapasitet må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang.
- **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**
- **Ikke åpne batteriet.**
Da er det fare for kortslutning.
- **Batteriet må ikke kortslyttes.** *Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.*
- **Batterikontaktene kan være varme etter bruk.** *Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.*
- **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekke eller ved å bli utsatt for slag eller støt.**
Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.
- **Utfør aldri service på skadde batteripakker.**
Alt vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.
-  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.** *Det er fare for eksplosjon og kortslutning.*

- **Batteriet må bare brukes og oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom -20 °C og +50 °C.** *La for eksempel ikke batteriet ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.*
- **Batteriet må kun lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 0 og +45 °C.** *Lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.*
- **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

1.2.6 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



FARE!

Risiko for hjertestans!

Produktet og stopperen genererer et elektromagnetisk felt under bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

→ Rådfrø deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.

1.2.7 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet

- **Følg alle instruksjoner når du rengjør oppsamlet materiale fra motorsagen, lagrer den eller utfører vedlikeholdsoppgaver.** *Sørg for at bryteren er slått av og batteriet tatt ut. Uventet drift av motorsagen når du fjerner oppsamlet materiale eller når det utføres vedlikehold, kan føre til alvorlig personskade.*

Personlig verneutstyr [Fig. S1]:

Den som skal håndtere motorsagen, må bruke følgende egnede verneklær:

- tettsittende verneklær,
- vernesko med faste såler, støtsikre tåhetter og skjærebeskyttelse,
- hansker med kuttbeskyttelse (vernehansker),
- vernebriller eller ansiktsskjold,
- hørselsvern,
- vernehjelm (i tilfelle fare på grunn av fallende gjenstander).

Personlig verneutstyr er tilgjengelig fra egnede spesialforhandlere.

2. MONTERING



FARE!

Sagkjeder kan forårsake flerresår

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av sagkjedet.

- Fjern batteriet før du monterer produktet.
- Bruk vernehansker.

2.1 Leveransen omfatter

	Art.nr. 14790-20	Art.nr. 14790-55
Batteridrevet motorsag	x	x
Kjededeksel	x	x
Batterilader	x	–
Batteri (4,0 Ah)	x	–
Bruksanvisning	x	x

2.2 Nøkkel [Fig. A1]

① Fremre hånd-beskyttelse	⑦ Drivhjuldeksel	⑬ Dekselspærre
② Kjededeksel	⑧ Bakre hånd-beskyttelse	⑭ Kjedestrammer
③ Barkstøtte	⑨ Bakre hånd-tak	⑮ Oljetankklokke
④ Sverd	⑩ Startspak	⑯ Oljenivåindikator
⑤ Sagkjede	⑪ Fremre håndtak	⑰ Batteri
⑥ Kjedefanger	⑫ Innkoblings-lås	⑰ Batteriets ladestatus-lampe på produktet

2.3 Montere sagkjedet [Fig. A2/A3]



FARE!
Fysisk skade!
Fare for personskade på grunn av feil sagkjede eller sverd.
→ Bruk kun originale GARDENA-sagkjeder og -sverd.

- Du kan få tak i reservedeler til art. 14790 fra din GARDENA-forhandler eller direkte fra GARDENA Service.
- **GARDENA sagkjede art. 14790-00.600.24**
 - **GARDENA sverd art. 14790-00.690.00**
1. Monter sagkjedet på et fast underlag.
 2. Drei dekselsperren ⑬ mot klokken til den dreier lett.
 3. Fjern drivhjuldekslet ⑦.
 4. Hold sverdet ④ fast, og drei kjedestrammeren ⑱ mot klokken så langt som den går.
 5. Vær oppmerksom på retningen sagkjedet beveger seg i ⑤. Den skarpe siden av sagtennene må vende fremover på den øvre delen ④ av sverdet (se teksten «Power for all 18 V» på sverdet ④).
 6. Start ved sverdspissen. Plasser sagkjedet ⑤ rundt sverdet ④. Mens du gjør det, fører du tannlenkene ① til sagkjedet ⑤ inn i hakket ⑨ i sverdet ④.

7. Før sagkjedet ⑤ rundt tannhullet slik ⑱ at tannlenkene ① til sagkjedet ⑤ befinner seg i ⑱ utskjæringene i tannhullet.
8. Skyv sverdet ④ på låseskruen ⑳.
9. Pass på at det ikke er noen drivkoblinger ① til sagkjedet ⑤ utenfor hakket ⑨ i sverdet.
10. Drei kjedestrammeren ⑱ med klokken til sagkjedet ⑤ er litt strammet på sverdet ④.
11. Før først kroken ① på drivhjuldekslet ⑦ inn i mot-orsagen, og trykk deretter drivhjuldekslet ⑦ på motorsagen.
12. Drei dekselsperren ⑬ med klokken til den sitter fast.
13. Trekk til sagkjedet ⑤ (se 2.4 «Trekk til sagkjedet»).

2.4 Trekke til sagkjedet [Fig. A4]



FARE!
Fare for brannskader
Sagkjedet og sverdet varmes opp under drift.
→ Ikke trekk til sagkjedet umiddelbart etter bruk.
→ Vent til sagkjedet er avkjølt.

- Riktig stramming av sagkjedet betyr at det ⑤ vil kutte bedre og også forlenge levetiden.
- Et sagkjede som er for stramt, ⑤ kan overbelaste motoren og føre til skade.
 - Et slakt sagkjede ⑤ kan føre til at sagkjedet hopper ut ⑤ av sverdet ④.
- Kontroller derfor kjedestrammingen regelmessig (ca. hvert 10. minutt), da kjedet kan strekke seg under bruk.
- Hvis sagkjedet ⑤ er nytt, må du kontrollere kjedestrammingen med kortere driftsintervaller (med noen få minutters mellomrom).
1. Kontroller om sagkjedet fortsatt er slipt riktig (se «4.1 Slipe sagkjedet»).
 2. Skru ut dekselsperren ⑬ mot klokken til kjedestrammeren ⑱ kan dreies.
 3. Drei kjedestrammeren ⑱ med klokken til sagkjedet ⑤ er litt strammet på sverdet ④. (Hold dekselsperren på plass mens ⑬ du gjør det.)
 4. **Kontroller kjedestrammingen:** Trekk sagkjedet ⑤ bort fra sverdet ④. (Avstanden skal være ca. 2–3 mm.)
 5. **Kjedestrammingen er for lav** (avstanden er større enn 3 mm): Drei kjedestrammeren ⑱ med klokken (mens du holder sverdspissen opp).
Kjedestrammingen er for stram (avstanden er mindre enn 2 mm): Drei kjedestrammeren ⑱ mot klokken (mens du holder sverdspissen opp).
 6. Hvis sagkjedet ⑤ er riktig klemt: Drei dekselsperren ⑬ med klokken til den sitter fast.
 7. Kontroller til slutt at sagkjedet ⑤, sverdet ④ og tannhjuldekslet ⑦ er riktig festet, og at sagkjedet ⑤ er riktig strammet.

2.5 Smøre sagkjedet



FARE!

Ødelagte sagkjeder kan forårsake personskader

Utilstrekkelig smøring av sverdet kan føre til at kjedet går i stykker, med alvorlige personskader som resultat.

→ Hell en tilstrekkelig mengde kjedeolje inn i motorsagen.

→ Kontroller at oljesmøringssystemet fungerer.

Godkjent kjedeolje:

Den organiske kjedeoljen er ikke inkludert i leveringsomfanget.

Vi anbefaler bare å bruke **GARDENA bio-kjedeolje art.nr. 6006** eller biologisk nedbrytbar kjedeolje fra spesialforhandlere.

2.5.1 Tilsette kjedeolje [Fig. A5]

Hvis oljenivået på oljenivåindikatoren (16) er under **MIN**, må du fylle på ny kjedeolje.

1. Skru av oljetankklokket (15).
2. Hell kjedeoljen i påfyllingsstussen (17) helt til oljenivåindikatoren (16) viser at den er full. Vær forsiktig så du ikke søler kjedeolje på motorsagen (hvis dette skjer, må du rengjøre motorsagen og påfyllingsstussen grundig).
3. Skru oljetankklokket (15) på påfyllingsstussen igjen (17).

2.5.2 Kontroller oljesmøringssystemet [Fig. S2]

1. Rett sverdet mot en lys trekappingsoverflate i en avstand på ca. 20 cm.
2. Start motorsagen (se «3.4.1 Starte motorsagen»).

Etter ett minuts drift skal trekappingsoverflaten vise tydelige spor etter olje (20).



FARE!

Fare for personskade.

Du kan klemme fingrene når du setter inn batteriet.

→ Pass på fingrene.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm avhengig av batteritemperaturen og -spenningen. Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Trykk på utløserknappen (A) og fjern batteriet (B) fra batteriholderen (D).
2. Koble batteriladeren (C) til en stikkontakt.
3. Skyv batteriladeren (C) på batteriet (B).
Hvis batteriladingsindikatoren (10) på batteriladeren blinker grønt, lades batteriet.
Hvis batteriladingsindikatoren (10) på batteriladeren lyser kontinuerlig grønt, betyr det at batteriet er fulladet. (Ladetid: Se 7. TEKNISKE DATA).
4. Kontroller ladestatusen regelmessig mens batteriet lader.
5. Når batteriet er (B) er fulladet, kan batteriet kobles fra batteriladeren (C).

3.2 Betydningen til visningselementer

3.2.1 Batteriladelampen på batteriladeren [Fig. O3]

Batteriladelampen blinker (10)



Ladesyklusen indikeres ved at batteriladelampen blinker (10).

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Batteriladelampen lyser kontinuerlig (10)



Når batteriladelampen (10) **lyser kontinuerlig**, betyr det at batteriet er fulladet, eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og at batteriet derfor ikke kan lades. Batteriet lades så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.

Når batteriet ikke er satt inn og batteriladelampen (10) **lyser kontinuerlig**, betyr det at støpselet er satt i stikkontakten, og at batteriladeren er klar til bruk.

3. BRUK



FARE!

Sagkjeder kan forårsake flerresår

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av sagkjedet.

→ Fjern batteriet før du kontrollerer eller transporterer produktet.

→ Bruk personlig verneutstyr.

3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]



FORSIKTIG!

Skade på eiendom.

Hvis spenningen til strømkilden ikke stemmer overens med spesifikasjonene på kapasitetsskiltet til batteriladeren, kan batteriladeren bli skadet.

→ Vær oppmerksom på nettspenningen.

3.2.2 Indikator for batteriets ladestatus (P) på produktet [Fig. O4/A1]

Når du har startet produktet, vises indikatoren for batteriets ladestatus (P) vises i 5 sekunder.

Indikator for batteriets ladestatus	Batteriets ladestatus

(1), (2) og (3) lyser grønt	67–100 % ladet

(1) og (2) lyser grønt	34–66 % ladet

Indikator for batteriets ladestatus	Batteriets ladestatus
Ⓜ lyser grønt	11–33 % ladet
Ⓜ blinker grønt	0–10 % ladet

Hvis LED-lampen Ⓜ blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis LED-feillampen Ⓜ lyser eller blinker:
Se 6. FEILSØKING.

3.3 Arbeidsstilling [Fig. S2]

→ Hold motorsagen i oppreist stilling med venstre hånd på det fremre håndtaket Ⓜ og høyre hånd på det bakre håndtaket Ⓜ.

3.4 Starte/stoppe motorsagen [Fig. A1/O1/S2]



FARE!

Fare for personskade

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.

- Du må ikke omgå sikkerhetsinnretningen eller -bryterne.
- For eksempel må du ikke feste startspaken på håndtaket.
- Ikke foreta endringer på produktet som ikke er beskrevet i denne håndboken.

3.4.1 Før oppstart

- Sjekk at motorsagen er Ⓜ slipt riktig (se «4.1 Slipe sagkjedet»).
- Sjekk at motorsagen er Ⓜ riktig strammet (se «2.4 Trekke til sagkjedet [Fig. A4]»).
- Kontroller at det er tilstrekkelig kjedeeolje i beholderen (se «2.5.1 Tilsette kjedeeolje [Fig. A5]»).

3.4.2 Starte motorsagen

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (startspak Ⓜ og innkoblingslås Ⓜ) som forhindrer at produktet slås på utilsikket.

- Trekk kjededekselet Ⓜ bort fra sverdet Ⓜ.
 - Sett inn batteriet Ⓜ i batteriholderen Ⓜ helt til det klikker på plass.
 - Hold motorsagen i oppreist stilling med venstre hånd på det fremre håndtaket Ⓜ og høyre hånd på det bakre håndtaket Ⓜ.
 - Hvis kjedebremshåndtaket Ⓜ er aktivert, deaktiverer du det Ⓜ.
 - Trykk innkoblingslåsen Ⓜ forover, og dra startspaken Ⓜ mot det bakre håndtaket Ⓜ.
- Motorsagen starter.*
- Kontroller at oljesmøringssystemet fungerer før du bruker motorsagen (se «2.5.2 Kontrollere oljesmøringssystemet [Fig. A6]»).

3.4.3 Stoppe motorsagen

- Slipp startspaken Ⓜ.
- Motorsagen stopper.*

- Vent til sagkjedet Ⓜ slutter å bevege seg.
- Aktiver kjedebremshåndtaket Ⓜ.
- Fjern batteriet Ⓜ.
- Skyv kjededekselet Ⓜ over sverdet Ⓜ.
- Drei kjedestrammeren Ⓜ mot klokken én omdreining for å frigjøre spenningen i sagkjedet.

Sagkjedet forkortes når det avkjøles. Dette forhindrer at sagkjedet skades når det kjøles ned.

3.5 Transport av motorsagen [Fig. A1/S3]



FARE!

Fare for personskade

Hvis motorsagen er klar til bruk og bæres etter det bakre håndtaket Ⓜ bare ved å bruke koblingssementene, er det mulig at innkoblingslåsen og Ⓜ startspaken utilsikket Ⓜ aktiveres samtidig slik at motorsagen starter.

→ Du må bare bære motorsagen i det fremre håndtaket Ⓜ.

- Aktiver kjedebremshåndtaket Ⓜ.
- Skyv kjededekselet Ⓜ over sverdet Ⓜ.
- Fjern batteriet Ⓜ.
- Bær motorsagen i det fremre håndtaket Ⓜ.

3.6 Instruksjoner for saging

3.6.1 Saging på en sagbukk [Fig. S4]

Vi anbefaler at førstegangsbrukere i det minste øver på å skjære rundt tre på en sagbukk Ⓜ eller et stativ.

Dette er den sikreste måten å bruke motorsagen på.

- Klem treet til sagbukken hvis det er mulig.
- Sag deretter ovenfra og ned. Sørg for at du står stødig.

3.6.2 Bruke barkstøtten [Fig. A1]

Bruk barkstøtten hvis det er mulig Ⓜ for å sage sikkert.

→ Gjør det ved å presse barkstøtten Ⓜ inn i barken eller overflaten på stammen slik at du lettere kan kontrollere motorsagen.

3.6.3 Sage av grener

Når du sager av grener, må du passe på at andre personer ikke utsettes for fare, at ingen strømledninger blir truffet, og at det ikke oppstår skade på eiendom.

Hvis en gren kommer i kontakt med en strømledning, må du informere kraftselskapet umiddelbart.

Ved saging i en helling bør brukeren av motorsagen være plassert i terrenget over grenen som sages, fordi grenen sannsynligvis vil rulle eller gli nedover etter saging.

Planlegg rømningsvei før saging, og rydd ruten om nødvendig.

Før saging må du kontrollere den naturlige helningen til treet, plasseringen av større grener og vindretningen for å vurdere retningen der grenen vil falle.

Fjern jord, steiner, løs bark, spikrer, stifter og metalltråd fra grenen.

3.6.4 Kvisting [Fig S5]

Kvisting betyr å fjerne grenene fra et felt tre. Under kvisting må du til å begynne med ikke kappe større grener på undersiden som støtter treet. Fjern mindre grener, som vist i Fig. S5, med ett kutt. Grener som er under spenning, bør kuttes nedenfra og opp for å hindre at motorsagen sitter fast.

3.6.5 Seksjonering [Fig. S6/S7/S8/S9]

Seksjonering betyr å kappe et felt tre i seksjoner. Sørg for at du står stødig, og fordel kroppsvekten jevnt på begge føttene. Om mulig skal stammen støttes og holdes på plass av grener, bjelker eller kiler. Følg instruksjonene i «3.6.1 Saging på en sagbukk [Fig. S4]».

Hvis hele lengden til trestammen ligger jevnt, som vist i Fig. S6, sager du gjennom den ovenfra.

Hvis trestammen hviler på den ene enden, som vist i Fig. S7, sager du først gjennom en tredjedel av stammens diameter fra undersiden, deretter gjennom resten ovenfra på nivå med underkuttet.

Hvis trestammen hviler i begge ender, som vist i Fig. S8, sager du først gjennom en tredjedel av stammens diameter ovenfra, deretter gjennom to tredjedeler fra undersiden på nivå med overkuttet.

Når du sager i en skråning, må du alltid stå over trestammen, som vist i Fig. S9. For å opprettholde full kontroll når du skjærer gjennom stammen, må du redusere trykket nedover mot enden av kuttet uten å løse det faste grepet på motorsaghåndtakene. Pass på at sagkjedet ikke kommer ned i bakken. Når du har fullført skjæringen, venter du til sagkjedet stopper før du flytter motorsagen. Slå alltid av motorsagmotoren før du bytter fra tre til tre.

4. VEDLIKEHOLD



FARE!

Sagkjeder kan forårsake flerresår

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av sagkjedet.
→ Fjern batteriet før du utfører service på produktet.
→ Bruk vernehansker.

4.1 Kontrollere skarpheten til sagkjedet [Fig. A4]

Hvis skjæreytelsen reduseres eller tennene ① er kortere enn 3 mm, bør sagkjedet skiftes ut.

Den batteridrevne motorsagen kan bare brukes effektivt hvis sagkjedet er i god stand og skarpt. Dette reduserer også faren for kast.

Sagkjedet kan slipes av enhver spesialforhandler. Ikke forsøk å slippe sagkjedet selv, med mindre du har egnet verktøy og nødvendig erfaring.

→ Få sagkjedet slipt av en spesialforhandler.

4.2 Rengjøring av motorsagen



FARE!

Fare for skader!

Fare for personskader og produktskader.
→ Ikke bruk vann eller en vannstråle (spesielt vannstråle med høyt trykk) til å rengjøre produktet.
→ Ikke rengjør med kjemikalier, inkludert bensin eller løsemidler. Noen av dem kan ødelegge kritiske plastdeler.

Luftstrømsåpningene må alltid være rene.

1. Bruk en fuktig klut til å rengjøre motorsagen.
2. Rengjør ventilasjonsåpningene ② med en myk børste (ikke bruk en skrutrekker).
3. Rengjør alle bevegelige deler etter hver bruk

4.3 Rengjøre batteriet og batteriladeren

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

→ Du må ikke bruke rennende vann.

4.3.1 Rengjøre batteriet

Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre batteriet.

→ Bruk en myk, ren, tørr børste til å rengjøre ventilasjonsåpningene og kontaktene på batteriet en gang iblant.

4.3.2 Rengjøre batteriladeren

→ Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kontaktene og plastdelene.

5. OPPBEVARING

5.1 Slå av

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Skyv kjededekselet ② over sverdet ④.
2. Fjern batteriet ⑧.
3. Lad batteriet (se «3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]»).
4. Rengjør motorsagen, batteriet og batteriladeren (se «4. Vedlikehold»).
5. Oppbevar motorsagen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. FEILSØKING



FARE!

Sagkjeder kan forårsake flerresår

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av sagkjedet.
→ Fjern batteriet før du feilsøker produktfeil.
→ Bruk vernehansker.

6.1 Feiltabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
Kuttet er urent	Sagkjedet er skadet eller slitt.	→ Skift sagkjede, eller få sagkjedet slipt.
Driftstiden er for lav	Sagkjedet er stramt for stramt.	→ Kontroller kjedestrammingen.
Motorsagen stopper ikke	Startspaken sitter fast.	→ Ta ut batteriet og løsne startspaken.
Motorsagen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [Fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Motorsagen starter ikke eller stopper. LED-feillampe  lyser rødt [Fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen har sunket til mellom 0 °C og +45 °C.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Fjern vanndråperne eller fuktigheten med en tørr klut.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
Motorsagen starter ikke eller stopper. LED-feillampe  blinker rødt [Fig. 04]	Motorsagen er defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
Motorsagen starter ikke eller stopper. LED-feillampe  lyser ikke [Fig. 04]	Kjedebremshåndtaket er aktivert.	→ Deaktiver kjedebremshåndtaket.
	Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.
	Motorsagen er defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
Lading er ikke mulig. Indikator for batterilading  lyser grønt kontinuerlig	Batteriet er ikke skjøvet riktig på batteriladeren.	→ Skyv batteriet på batteriladeren på riktig måte.
	Batterikontaktene er skitne	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger). Bytt batteri ved behov.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen har sunket til mellom 0 °C og +45 °C.
	Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lading er ikke mulig. Indikator for batterilading  lyser ikke	Hovedkontakten til batteriladeren er ikke riktig koblet til. Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Sett støpselet helt inn i stikkontakten. → Kontroller nettspenningen. → Få eventuelt laderen kontrollert av en autorisert spesialforhandler eller av GARDENA Service.

MERK:

Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA-serviceavdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA.

→ Ta kontakt med GARDENA-servisesenteret hvis det oppstår andre feil (se baksiden).

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet motorsag	Enhet	Verdi (art. nr. 14790)
Kjedehastighet ved tomgang	m/s	8
Sverdlengde	mm	250
Sagkjedetype		Oregon 90PX040X
Sverdtype		Oregon 104MLEA041
Drivlenketykkelse	mm	1,1
Oljetankvolum	ml	150
Vekt (uten sagkjede, sverd, sverddeksel, olje, batteri)	kg	3,3
Verktøyfri kjedestramming (SDS)		x
Automatisk kjedemøring		x
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Usikkerhet k_{pA}	dB(A)	3
Støynivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert	dB(A)	99/101
Usikkerhet k_{WA}	dB(A)	3
Vibrasjon i hånd og arm $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	3
Usikkerhet k_{vhw}	m/s^2	1,5

Målemetoder i henhold til:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

Systembatteri PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Enhet	Verdi (art. nr. 14905)
Batterispenning	V (likestrøm)	18
Batterikapasitet	Ah	4,0

NO

Systembatteri PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Enhet	Verdi (art. nr. 14905)
Antall celler (litiumion)		10
Egnede batteriladere for POWER FOR ALL- systemet	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/ AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Systembatterilader AL 18V-20 P4A	Enhet	Verdi (art. nr. 14911)
Nettspenning	V (veksel- strøm)	220–240
Nettfrekvens	Hz	50–60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (like- strøm)	18
Maks. batteri- laderstrøm	mA	1000
Ladetid for batteriet (ca.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Tillatt ladetempera- turområde	°C	0–35
Vekt	kg	0,17
Beskyttelsesglass	□ / II	
Egnede PBA 18 V-bat- terier for POWER FOR ALL-systemet	PBA 18 V	

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA sagkjede	Utskifting av et slitt sagkjede.	Art. 14790- 00.600.24
GARDENA sverd	Utskifting av et slitt sverd.	Art. 14790- 00.690.00
GARDENA bio-kje- deolje	Olje for å smøre kjedet	Art. 6006
GARDENA system- batteri	Batteri for ekstra varig- het eller for utskifting.	Art. 14903 Art. 14905
P4A PBA 18 V / 45 P4A PBA 18 V / 72		
GARDENA hurtiglader	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18 V...W-...	Art. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge:
<https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

10. KASSERING

10.1. Kassering av motorsagen

(i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU /
S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG!

→ Kasser produktet via eller hos den lokale gjenvinningsstasjonen.

10.2. Kassering av batteriet



Batteriet inneholder litium-ion-celler som må kasseres atskilt fra vanlig husholdningsavfall ved endt levetid.

Li-ion

- La litiumion-cellene lades ut helt (kontakt GARDENA Service om dette).
- Sett tape over litiumion-cellekontaktene så de ikke kortsluttes.
- Kasser litium-ion-cellene på riktig måte på eller via den lokale gjenvinningsstasjonen.

pl Pilarka akumulatorowa PowerSaw 250/18 V P4A

Instrukcja oryginalna

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	197
2. MONTAŻ	202
3. OBSŁUGA	203
4. KONSERWACJA	206
5. PRZECHOWYWANIE	206
6. USUWANIE USTEREK	206
7. DANE TECHNICZNE	207
8. AKCESORIA/ CZĘŚCI ZAMIENNE	208
9. GWARANCJĄ/SERWIS	208
10. UTYLIZACJA	208

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



→ Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



→ Zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu.



→ Pilarkę łańcuchową należy zawsze trzymać oburącz.



→ Uważać na odbicie pilarki łańcuchowej i unikać dotykania końcówki przewodnicy.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyny



OSTRZEŻENIE!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” w ostrzeżeniach dotyczy Twojej maszyny zasilanej prądem z sieci elektrycznej (z przewodem) lub maszyny zasilanej prądem z akumulatora (bezprowodowej).

1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) **Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) **Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn.

Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie narażać przewodu na uszkodzenie.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

e) **Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego.**

Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kaski lub środki ochrony słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.

pl

c) **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.

d) **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.**

Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.

e) **Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę.**

Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwe używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.

h) **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Obsługa i konserwacja maszyny

a) **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania.**

Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.

b) **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej wyłączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyny na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) **Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.

e) **Konserwować maszyny i akcesoria.** Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyny.

f) **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrzywienie i łatwiej je kontrolować.

g) **Z maszyny, akcesoriów i końcówek itp. należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.

h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.

b) **Maszyn należy używać tylko z przewidzianymi do nich akumulatorami.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.

c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych nie-wielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się plyn.** Należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

e) **Nie używać akumulatora ani maszyny, która jest uszkodzona lub została zmodyfikowana.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.

f) **Nie wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia bądź zbyt wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.

g) **Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

a) **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

1.2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

1) Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

a) **Wszystkie części ciała należy utrzymywać z dala od łańcucha pracującej pilarki.** Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch nie dotyka do niczego. Moment nieuwagi w czasie pracy pilarką może spowodować wplątanie części ubrania lub ciała w łańcuch.

b) **Należy zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za uchwyt tylny, lewą za uchwyt przedni.** Trzymanie pilarki z odwróconym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nie nigdy nie należy go stosować.

c) **Pilarkę należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ pilarka może dotknąć ukrytych przewodów.** Łańcuchy pilarek w kontakcie z przewodem pod napięciem mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części pilarki, co może skutkować porażeniem operatora prądem.

d) **Należy stosować środki ochrony oczu. Zalecane jest stosowanie środków ochrony osobistej słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejszy ryzyko obrażeń od latających odłamków lub na skutek przypadkowego kontaktu z łańcuchem.

e) **Nie obsługiwać pilarki łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu ani żadnej niestabilnej podporze.** Obsługa pilarki w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

f) **Zawsze utrzymywać odpowiedni odstęp pomiędzy stopami i pracować pilarką łańcuchową tylko na stabilnym, bezpiecznym i płaskim podłożu.** Słiskie lub niestabilne podłoża mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.

g) **W czasie cięcia naprężonego konaru należy uważać na odbicie.** Uwolnienie napięcia w włóknach drewna może doprowadzić do odbicia i uderzenia operatora i/lub utraty kontroli nad pilarką.

h) **Zachować szczególną ostrożność w czasie cięcia krzewów i młodych drzew.** Cienki materiał może zostać pochwycony przez łańcuch piły i pociągnięty w stronę operatora lub spowodować utratę równowagi.

i) **W czasie przenoszenia trzymać wyłączoną pilarkę łańcuchową za przedni uchwyt w taki sposób, aby łańcuch znajdował się z dala od ciała.** Podczas przewożenia lub przechowywania pilarki należy pamiętać o założeniu osłony przewodnicy. Odpowiednie obchodzenie się z pilarką zmniejsza ryzyko dotknięcia do wirującego łańcucha.

j) **Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany przewodnicy i łańcucha.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może się urwać lub zwiększyć ryzyko wystąpienia odbicia.

k) **Ciąć wyłącznie drewno. Nie używaj pilarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem.**

Przykładowo: nie należy używać pilarki do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, kamienia lub nie-drewnianych materiałów budowlanych.

Stosowanie pilarki do działań innych niż te, do których została przeznaczona, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

m) **Ta pilarka nie jest przeznaczona do ścinania drzew.**

Korzystanie z pilarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń przez operatora lub osoby postronne.

2) Przyczyny i zabezpieczanie operatora przed odbiciem

Odbicie może nastąpić, gdy wierzchołek przewodnicy dotknie do jakiegoś przedmiotu lub gdy szczelina w drewnie zamyka się i powoduje zakleszczanie łańcucha.

Dotknięcie wierzchołkiem do jakiegoś przedmiotu może spowodować odrzucenie w górę i w tył, w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha pilarki na górnym odcinku przewodnicy może spowodować nagłe pchnięcie przewodnicy do tyłu w stronę operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować, że stracisz kontrolę nad pilarką, co może doprowadzić do poważnych obrażeń. Podczas pracy nie należy polegać wyłącznie na systemach bezpieczeństwa pilarki. Jako operator pilarki musi podjąć kilka kroków, aby praca z pilarką nie zakończyła się wypadkiem lub obrażeniami.

Odbicie jest efektem nieprawidłowego używania pilarki łańcuchowej lub niewłaściwych procedur obsługi albo warunków obsługi i można go uniknąć, stosując się do odpowiednich zaleceń:

a) **Należy utrzymywać pewny chwyt, z kciukami i palcami opłatającymi uchwyty pilarki łańcuchowej, z obiema rękami na niej, oraz ustawić ciało i ramię w taki sposób, aby móc przeciwstawić się siłom odbicia.** Siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora w przypadku stosowania odpowiednich środków ostrożności. Nie zdejmować dłoni z pilarki.

b) **Nie należy nadmiernie się wychylać i nie ciąć powyżej wysokości ramion.**

Dzięki temu uniknie się przypadkowego dotknięcia wierzchołkiem przewodnicy i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

c) **Stosować wyłącznie przewodnice i łańcuchy zamienne do pilarek określone przez producenta.**

Zastosowanie niewłaściwych przewodnic i łańcuchów może doprowadzić do zerwania łańcucha lub odbicia.

d) **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki.**

Zmniejszanie wysokości ogranicznika zagłębienia może doprowadzić do zwiększonego odbicia.

1.2.3 Objaśnienie elementów bezpieczeństwa pilarki łańcuchowej

Blokada włączania [rys. A1]

Blokada włączania ⑫ nie dopuszcza, aby dźwignia rozruchowa ⑩ została naciśnięta po wyłączeniu pilarki łańcuchowej. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu.

Hamulec silnikowy

Hamulec silnikowy zatrzymuje łańcuch pilarki, gdy tylko dźwignia rozruchowa ⑩ zostanie zwolniona. *Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez pracujący łańcuch pilarki.*

Oslona lewej dłoni [rys. A1]

Oslona lewej dłoni ① chroni lewą rękę przed obrażeniami spowodowanymi przez łańcuch pilarki, gdy łańcuch wypadnie z wycięcia w prowadnicy ④ lub pęknie.

Hamulec łańcucha [rys. A1]

Oslona lewej dłoni ① jest również dźwignią hamulca łańcucha ①.

Hamulec łańcucha jest wyłączony, gdy dźwignia tego hamulca ① zostanie odciągnięta do tyłu i zablokowana.

Hamulec łańcucha jest włączony, gdy dźwignia tego hamulca ① zostanie pchnięta do przodu w kierunku prowadnicy ④. Spowoduje to w ułamku sekundy zablokowanie pracującego łańcucha pilarki.

Hamulec łańcucha jest włączony:

– Jeśli dźwignia hamulca łańcucha ① zostaje lewą ręką pchnięta w kierunku prowadnicy ④ (celem sprawdzenia działania) lub

– Jeśli nadgarstek popchnie dźwignię hamulca łańcucha ① do przodu z powodu odbicia.

Hamulec łańcucha nie jest w stanie zapobiec odbiciu. Zmniejsza on jedynie ryzyko odniesienia obrażeń, jeśli prowadnica ④ uderzy w ciało użytkownika w przypadku odbicia.

Przed użyciem pilarki łańcuchowej należy zawsze sprawdzić, czy hamulec łańcucha działa prawidłowo w pozycji roboczej.

Nie wolno używać pilarki łańcuchowej, jeśli hamulec łańcucha nie działa. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem GARDENA.

Oslona prawej dłoni [rys. A1]

Oslona prawej dłoni ⑧ chroni prawą rękę przed obrażeniami spowodowanymi przez łańcuch pilarki, gdy łańcuch wypadnie z wycięcia w prowadnicy ④ lub pęknie.

Oslona łańcucha [rys. A1]

Oslona łańcucha ② chroni przed obrażeniami spowodowanymi przez łańcuch pilarki podczas transportu i przechowywania.

Wychwytnik łańcucha [rys. A1]

Wychwytnik łańcucha ⑥ znajduje się w pokrywie zębaki ⑦ i zapobiega wyrzuceniu łańcucha pilarki w kierunku użytkownika, jeśli łańcuch wypadnie z wycięcia w prowadnicy ④ lub pęknie.

Ustawienie prawidłowego naprężenia łańcucha może uniemożliwić wypadnięcie łańcucha pilarki z wycięcia w prowadnicy ④ lub pęknięcie (patrz „2.4 Naprężanie łańcucha pilarki [rys. A4]”).

Dioda LED błędu [rys. A04]

Dioda błędu ⑨ sygnalizuje usterki akumulatora i pilarki łańcuchowej (patrz „6.1 Tabela błędów”).

1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1.3.1 Przeznaczenie

Pilarka akumulatorowa GARDENA jest przeznaczona do cięcia drewna i mniejszych drzew (średnica pnia nie większa niż długość prowadnicy).

Produkt nie nadaje się do ciągłej pracy (praca profesjonalna).



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

Pilarka łańcuchowa nie nadaje się do ścinania drzew (średnica pnia przekraczająca długość prowadnicy).

→ Nie używać pilarki łańcuchowej do ścinania drzew.

1.3.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek



Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

→ **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** Ładowarki należy używać wyłącznie wtedy, gdy można w pełni ocenić wszystkie funkcje i wykonać je bez żadnych ograniczeń lub jeśli użytkownik otrzymał odpowiednie instrukcje.

→ **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**

→ **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się ładowarką.

→ **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw).** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki akumulatora. Nie należy ładować żadnych baterii nie nadających się do ponownego ładowania. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.



Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci.

Woda, która przedostanie się do elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

→ **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.

→ **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy zaprzestac korzystania z ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki i należy zlecać jej naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście, korzystając tylko z oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

→ **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Istnieje ryzyko pożaru z powodu nagrzewania się ładowarki podczas pracy.

- Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis obsługi posprzedażnej elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.
- Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18 V.
- Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą wydostawać się z niego opary. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja i w razie wystąpienia jakichkolwiek niepożądanych skutków należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć te elementy lub wymienić je w razie potrzeby.
- Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL. Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia. Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL. Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd. / kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem narzędzia elektrycznego po raz pierwszy.
- Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora. Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy

do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące. Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone elementy, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę. Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
-  Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu i zwarcia.
- Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20°C do +50°C. Nie wolno na przykład zostawiać akumulatora w samochodzie latem. W temperaturach < 0°C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- Akumulator należy ładować tylko w temperaturach otoczenia od 0°C do +45°C. Ładowanie poza tym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.

1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia!

Urządzenie i ogranicznik radiowy wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

→ Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego

- Podczas czyszczenia pilarki z nagromadzonego materiału, przechowywania jej lub wykonywania czynności konserwacyjnych należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator został wyjęty. Niezamierzone włączenie pilarki łańcuchowej podczas usuwania nagromadzonego materiału lub przeprowadzania konserwacji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Środki ochrony indywidualnej [rys. S1]:

pl

Na czas korzystania z tej pilarki łańcuchowej użytkownik musi mieć na sobie następującą odpowiednią odzież ochronną:

- Dobrze dopasowana odzież ochronna,
- Obuwie ochronne ze sztywnymi podeszwami, noskami zabezpieczającymi przed uderzeniami i zabezpieczeniem przed przecięciem,
- Rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem (rękawice ochronne),
- Okulary ochronne lub osłona twarzy,
- Ochronniki słuchu,
- Kask ochronny (w przypadku zagrożenia z powodu spadających przedmiotów).

Środki ochrony indywidualnej są dostępne u odpowiednich wyspecjalizowanych dilerów.

2. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE!

Łańcuchy pilarek mogą powodować skaleczenia

Przypadkowe uruchomienie urządzenia może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez łańcuch pilarki.

- Przed zmontowaniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

2.1 Zakres dostawy

	Nr art. 14790-20	Nr art. 14790-55
Pilarka aku- mulatorowa	x	x
Osłona łańcu- cha	x	x
Ładowarka	x	–
Akumulator (4,0 Ah)	x	–
Instrukcja obsługi	x	x

2.2 Klucz [rys. A1]

① Osłona lewej dłoni	⑦ Pokrywa zębatki	⑬ Zaczep pokrywy
② Osłona łań- cucha	⑧ Osłona pra- wej dłoni	⑭ Napinacz łańcucha
③ Zderzak	⑨ Uchwyt tylny	⑮ Pokrywa zbiornika oleju
④ Prowadnica	⑩ Dźwignia rozruchowa	⑯ Wskaźnik poziomu oleju

⑤ Łańcuch pilarki	⑪ Uchwyt przedni	⑧ Akumulator
⑥ Wychwytnik łańcucha	⑫ Blokada włą- czania	⑰ Wskaźnik stanu nała- dowania aku- mulatora na urządzeniu

2.3 Montaż łańcucha pilarki [rys. A2/A3]



OSTRZEŻENIE!

Obrażenia ciała!

Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek nieprawidłowego łańcucha lub prowadnicy pilarki.

→ Używać wyłącznie oryginalnych łańcuchów i prowadnic do pilarek GARDENA.

Części zamienne do art. 14790 można uzyskać u diler GARDENA lub bezpośrednio w serwisie GARDENA.

• **Łańcuch do pilarki GARDENA — art. 14790-00.600.24**

• **Prowadnica GARDENA — art. 14790-00.690.00**

1. Łańcuch pilarki należy montować na twardej powierzchni.
2. Obrócić zaczep pokrywy ⑬ w lewo, aż będzie się łatwo obracał.
3. Zdjąć pokrywę zębątki ⑦.
4. Przytrzymać mocno prowadnicę ④ i obrócić napinacz łańcucha ⑯ w lewo do oporu.
5. Zwrócić uwagę na kierunek, w którym porusza się łańcuch ⑤. Ostra strona zębów pilarki musi być skierowana do przodu na górnej części ④ prowadnicy (patrz napis „Power For All 18 V” na prowadnicy ④).
6. Rozpocząć od końcówki prowadnicy. Ułożyć łańcuch pilarki ⑤ wokół prowadnicy ④. Podczas wykonywania tej czynności należy poprowadzić ogniwa prowadzące ① łańcucha pilarki ⑤ w wycięciu ⑨ w prowadnicy ④.
7. Poprowadzić łańcuch pilarki ⑤ wokół zębątki w taki sposób ⑨, aby ogniwa prowadzące ① łańcucha pilarki ⑤ znalazły się w ⑨ wycięciach zębątki.
8. Wsunąć prowadnicę ④ na śrubę mocującą ②.
9. Upewnić się, że żadne z ogniwa prowadzących ① łańcucha pilarki ⑤ nie znajduje się poza wycięciem ⑨ prowadnicy.
10. Obrócić napinacz łańcucha ⑯ w prawo, aż łańcuch pilarki ⑤ zostanie lekko naprężony na prowadnicy ④.
11. Najpierw wprowadzić zaczep ⑮ pokrywy zębątki ⑦ w pilarkę łańcuchową, a następnie dopchnąć tę pokrywę ⑦ na pilarkę łańcuchową.
12. Obrócić zaczep pokrywy ⑬ w prawo aż do pewnego osadzenia.
13. Naprężyć łańcuch pilarki ⑤ (Patrz „2.4 Naprężanie łańcucha pilarki”).

2.4 Naprężanie łańcucha pilarki [rys. A4]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzeń

Podczas pracy łańcuch i prowadnica pilarki nagrzewają się.

- Nie należy naprężać łańcucha pilarki tuż po użyciu.
- Począekać na ostygnięcie łańcucha pilarki.

Prawidłowe naprężenie łańcucha pilarki oznacza, że będzie ⑤ on lepiej ciął, a także wydłuży się jego okres eksploatacji.

- Zbyt mocno naprężony łańcuch pilarki ⑤ może spowodować przeciążenie silnika i jego uszkodzenie.
- Luźny łańcuch pilarki ⑤ może wypaść z ⑤ prowadnicy ④

→ Z tego względu należy regularnie sprawdzać naprężenie łańcucha (co ok. 10 minut), ponieważ może on ulec rozciągnięciu podczas pracy.

→ Jeśli łańcuch pilarki ⑤ jest nowy, jego naprężenie należy sprawdzać w krótszych odstępach czasu (co kilka minut).

1. Sprawdzać, czy łańcuch pilarki jest nadal prawidłowo naostrzony (patrz „4.1 Ostrzenie łańcucha pilarki”).
2. Odkręcić zaczep pokrywki ⑬ w lewo, aż napinacz łańcucha ⑭ da się obracać.
3. Obrócić napinacz łańcucha ⑭ w prawo, aż łańcuch pilarki ⑤ zostanie lekko naprężony na prowadnicy ④ (przytrzymać nieruchomo zaczep pokrywki podczas ⑬ wykonywania tej czynności).
4. **Sprawdzić naprężenie łańcucha:** Odciągnąć łańcuch pilarki ⑤ od prowadnicy ④ (szczelina powinna wynosić około 2–3 mm).
5. **Naprężenie łańcucha jest zbyt małe** (szczelina jest większa niż 3 mm): Obrócić napinacz łańcucha ⑭ w prawo (przytrzymując końcówkę prowadnicy).
6. **Naprężenie łańcucha jest zbyt duże** (szczelina jest mniejsza niż 2 mm): Obrócić napinacz łańcucha ⑭ w lewo (przytrzymując końcówkę prowadnicy).
7. Jeśli łańcuch pilarki ⑤ jest prawidłowo zamocowany: Obrócić zaczep pokrywki ⑬ w prawo aż do pewnego osadzenia.
7. Na koniec sprawdzić, czy łańcuch pilarki, ⑤ prowadnica ④ i pokrywka zębaki ⑦ są prawidłowo zamocowane, a łańcuch pilarki ⑤ jest prawidłowo naprężony.

2.5 Smarowanie łańcucha pilarki



OSTRZEŻENIE!

Pęknięte łańcuchy pilarek mogą spowodować obrażenia ciała

Niedostateczne nasmarowanie prowadnicy może spowodować pęknięcie łańcucha, skutkujące poważnymi obrażeniami ciała.

- Wlać do pilarki łańcuchowej odpowiednią ilość oleju do smarowania łańcucha.
- Sprawdzić działanie układu smarowania olejem.

Zatwierdzony olej do smarowania łańcucha:

W zakres dostawy nie wchodzi organiczny olej do smarowania łańcucha.

Zaleca się stosowanie wyłącznie **ekologicznego oleju do smarowania łańcucha GARDENA (nr art. 6006)** lub biodegradowalnego oleju do smarowania łańcucha pochodzących od wyspecjalizowanych sprzedawców detalicznych.

2.5.1 Dolewanie oleju do smarowania łańcucha [rys. A5]

Jeśli poziom oleju na wskaźniku poziomu oleju ⑯ znajduje się poniżej oznaczenia **MIN**, dolać świeżego oleju do smarowania łańcucha.

1. Odkręcić pokrywę zbiornika oleju ⑮.
2. Wlać olej do smarowania łańcucha do szyjki wlewu, ⑰ aż wskaźnik poziomu oleju ⑯ pokaże pełny zbiornik. Uważać, aby nie rozlać oleju do smarowania łańcucha na pilarkę łańcuchową (w takim przypadku należy dokładnie oczyścić pilarkę i szyjkę wlewu).
3. Przykręcić pokrywę zbiornika oleju ⑮ z powrotem na szyjkę wlewu ⑰.

2.5.2 Kontrola układu smarowania olejem [rys. S2]

1. Skierować prowadnicę na jasną powierzchnię przeciętego drewna w odległości ok. 20 cm.
2. Uruchomić pilarkę łańcuchową (patrz „3.4.1 Uruchamianie pilarki łańcuchowej”).

Po minucie pracy na powierzchni przeciętego drewna powinny być widoczne wyraźne ślady oleju ⑲.

3. OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE!

Łańcuchy pilarek mogą powodować skaleczenia

Przypadkowe uruchomienie urządzenia może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez łańcuch pilarki.

- Przed przystąpieniem do kontroli lub transportu urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Stosować środki ochrony indywidualnej.

3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]



UWAGA!

Uszkodzenie mienia.

Jeśli napięcie źródła zasilania nie jest zgodne ze specyfikacją znajdującą się na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatora, może dojść do uszkodzenia ładowarki.

- Zwracać uwagę na napięcie sieciowe.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń.

Podczas wkładania akumulatora może dojść do przytraśnięcia palców.

- Uważać na palce.

pl

W ramach procesu inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora jest rozpoznawany automatycznie i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora. Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Nacisnąć przycisk zwalniania ① i wyjąć akumulator ⑧ z uchwytu akumulatora ⑩.
2. Ładowarkę należy podłączyć ③ do gniazda zasilania.
3. Wsunąć ładowarkę ③ na akumulator ⑧.

Jeśli wskaźnik naładowania akumulatora ④ na ładowarce akumulatora miga na zielono, trwa ładowanie akumulatora.

Jeśli wskaźnik naładowania akumulatora ④ na ładowarce świeci na zielono w sposób ciągły, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
5. Gdy akumulator ⑧ zostanie w pełni naładowany, można go odłączyć od ładowarki ③.

3.2 Znaczenie elementów wyświetlacza

3.2.1 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na ładowarce [rys. O3]

Miganie wskaźnika naładowania akumulatora ④



Cykl ładowania jest sygnalizowany miganie wskaźnika naładowania akumulatora ④.

Uwaga: Ładowanie jest możliwe tylko w przypadku, gdy temperatura akumulatora mieści się w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Wskaźnik naładowania akumulatora świeci w sposób ciągły ④



Światło ciągłe wskaźnika naładowania akumulatora ④ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora lub że temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur ładowania, co uniemożliwia ładowanie akumulatora. Gdy temperatura powróci do dopuszczalnego zakresu, akumulator będzie ładowany.

Jeśli akumulator nie jest włożony, **stałe światło** wskaźnika naładowania akumulatora ④ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest włożona w gniazdo zasilania i ładowarka jest gotowa do pracy.

3.2.2 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ⑤ na urządzeniu [rys. O4/A1]

Po uruchomieniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania akumulatora ⑤ jest wyświetlany przez 5 sekund.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora	Poziom naładowania akumulatora
①, ② i ③ świecą na zielono	Naładowany w 67–100%

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora	Poziom naładowania akumulatora
④ i ⑤ świecą na zielono	Naładowany w 34–66%
④ świeci na zielono	Naładowany w 11–33%
④ miga na zielono	Naładowany w 0–10%

Jeśli dioda LED ④ miga na zielono, akumulator wymaga naładowania.

Jeśli dioda LED błędu ⑥ świeci lub miga, patrz 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

3.3 Pozycja robocza [rys. S2]

→ Pilarke łańcuchową należy trzymać w pozycji pionowej, lewą ręką na przednim uchwycie, ⑪ a prawą ręką na tylnym uchwycie ⑨.

3.4 Uruchamianie/wyłączanie pilarki łańcuchowej [rys. A1/O1/S2]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

Jeśli urządzenie nie zatrzyma się po zwolnieniu dźwigni rozruchowej, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.

- Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.
- Na przykład nie mocować dźwigni rozruchowej do uchwytu.
- Nie należy wprowadzać do urządzenia żadnych zmian, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

3.4.1 Przed uruchomieniem

1. Sprawdzić, czy łańcuch pilarki jest ⑤ prawidłowo naostrzony (patrz „4.1 Ostrzenie łańcucha pilarki”).
2. Sprawdzić, czy łańcuch pilarki jest ⑤ prawidłowo naprężony (patrz „2.4 Naprężanie łańcucha pilarki [rys. A4]”).
3. Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość oleju do smarowania łańcucha (patrz „2.5.1 Dolewanie oleju do smarowania łańcucha [rys. A5]”).

3.4.2 Uruchamianie pilarki łańcuchowej

Urządzenie jest wyposażone w dwuręczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia rozruchowa ⑩ i blokada włączania ⑫), które uniemożliwiają przypadkowe włączenie urządzenia.

1. Odciągnąć osłonę łańcucha ② od przewodnicy ④.
2. Włożyć akumulator ⑥ w uchwyt akumulatora ⑩ aż do zatrzasknięcia we właściwym położeniu.
3. Pilarke łańcuchową należy trzymać w pozycji pionowej, lewą ręką na przednim uchwycie, ⑪ a prawą ręką na tylnym uchwycie ⑨.
4. Jeśli dźwignia hamulca łańcucha ① jest włączona, należy ją wyłączyć ①.

5. Nacisnąć blokadę włączania ⑫ do przodu i pociągnąć dźwignię rozruchową ⑩ w kierunku tylnego uchwytu ⑨.

Pilarka łańcuchowa uruchomi się.

6. Przed użyciem pilarki łańcuchowej należy sprawdzić działanie układu smarowania olejem (patrz „2.5.2 Kontrola układu smarowania olejem [rys. A6]”).

3.4.3 Wylączenie pilarki łańcuchowej

1. Puścić dźwignię rozruchową ⑩.
2. Poczekać, aż łańcuch pilarki ⑤ zatrzyma się.
3. Włączyć dźwignię hamulca łańcucha ①.
4. Wyjąć akumulator ⑥.
5. Wsunąć osłonę łańcucha ② na prowadnicę ④.
6. Obrócić napinacz łańcucha ⑭ w lewo o jeden obrót w celu zwolnienia naprężenia łańcucha pilarki.

W miarę stygnięcia łańcuch pilarki skraca się. Zapobiega to uszkodzeniu łańcucha pilarki podczas stygnięcia.

3.5 Transportowanie pilarki łańcuchowej [rys. A1/S3]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

Jeśli pilarka łańcuchowa jest gotowa do pracy, a jest przenoszona tylko za tylny uchwyt ⑨ z wykorzystaniem elementów włączających, istnieje możliwość, że blokada włączania i ⑫ dźwignia rozruchowa mogą zostać przypadkowo ⑩ jednocześnie uruchomione i uruchomić pilarkę łańcuchową.

→ Pilarkę łańcuchową należy transportować wyłączając za przedni uchwyt ⑪.

1. Włączyć dźwignię hamulca łańcucha ①.
2. Wsunąć osłonę łańcucha ② na prowadnicę ④.
3. Wyjąć akumulator ⑥.
4. Pilarkę łańcuchową należy transportować za przedni uchwyt ⑪.

3.6 Zalecenia dotyczące cięcia

3.6.1 Cięcie na koźle [rys. S4]

Zaleca się, aby początkujący użytkownicy przynajmniej przeciwiczyli cięcie okrągłego drewna na koźle ② lub ramie.

Jest to najbezpieczniejszy sposób korzystania z pilarki łańcuchowej.

1. W miarę możliwości zamocować drewno do koźła.
2. Następnie przeciąć od góry do dołu. Należy zadbać o stabilne podłoże.

3.6.2 Korzystanie ze zderzaka [rys. A1]

W miarę możliwości korzystać ze zderzaka, ③ aby zapewnić bezpieczeństwo cięcia.

→ W tym celu należy wcisnąć zderzak ③ w korę lub powierzchnię pnia, aby umożliwić łatwiejsze kontrolowanie pilarki łańcuchowej.

3.6.3 Odcinanie gałęzi

Podczas odcinania gałęzi należy uważać, aby inne osoby nie były narażone na niebezpieczeństwo, aby nie doszło do uderzenia w linie zasilające i aby nie spowodować szkód majątkowych.

Jeśli gałąź zetknie się z linią zasilającą, należy niezwłocznie poinformować o tym odpowiednie służby.

Podczas cięcia na pochyłości operator pilarki łańcuchowej powinien być ustawiony na terenie znajdującym się nad przecinaną gałęzią, ponieważ po przecięciu gałąź może się toczyć lub ześlizgnąć w dół.

Przed przystąpieniem do cięcia należy zaplanować drogę ewakuacji i w razie konieczności ją oczyścić.

Przed przystąpieniem do cięcia należy sprawdzić naturalne nachylenie drzewa, położenie większych gałęzi i kierunek wiatru, aby ocenić kierunek upadku gałęzi.

Usunąć z gałęzi wszelkie zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, obejmy i fragmenty drutu.

3.6.4 Okrzesywanie [rys. S5]

Okrzesywanie oznacza usuwanie gałęzi ze ściętego drzewa. Podczas okrzesywania nie wolno na początku odcinać większych gałęzi skierowanych w dół, które podpierają drzewo. Jednym cięciem usunąć mniejsze gałęzie, jak pokazano na rys. S5. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu do góry, aby zapobiec zablokowaniu pilarki łańcuchowej.

3.6.5 Sekcjonowanie [rys. S6/S7/S8/S9]

Sekcjonowanie oznacza rozcinanie ściętego drzewa na sekcje. Należy zadbać o stabilne podłoże i równomierny rozkład ciężaru ciała na obu stopach. Pień powinien być w miarę możliwości podparty i unieruchomiony przez gałęzie, belki lub kliny. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „3.6.1 Cięcie na koźle [rys. S4]”.

Jeśli pień drzewa leży równo na całej długości, jak pokazano na rys. S6, należy go przecinać od góry.

Jeśli pień drzewa opiera się na jednym końcu, jak pokazano na rys. S7, najpierw należy wykonać nacięcie przez jedną trzecią średnicy pnia od dołu, a następnie przeciąć resztę od góry na poziomie podcięcia.

Jeśli pień drzewa opiera się na obu końcach, jak pokazano na rys. S8, najpierw należy wykonać nacięcie przez jedną trzecią średnicy pnia od góry, a następnie przeciąć dwie trzecie od dołu na poziomie górnego nacięcia.

Podczas cięcia na pochyłości należy zawsze stawać powyżej pnia drzewa, jak pokazano na rys. S9. W celu zachowania pełnej kontroli w momencie przecinania pnia należy zmniejszyć nacisk wywierany w dół w kierunku końca cięcia, nie osłabiając mocnego trzymania uchwytów pilarki łańcuchowej. Upewnić się, że łańcuch pilarki nie dotyka podłoża. Po zakończeniu cięcia należy przed wyjęciem pilarki łańcuchowej poczekać na zatrzymanie jej łańcucha. Przed przejściem do kolejnego drzewa należy zawsze wyłączyć silnik pilarki łańcuchowej.

pl

4. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Łańcuchy pilarek mogą powodować skałeczenia

Przypadkowe uruchomienie urządzenia może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez łańcuch pilarki.

- Przed serwisowaniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

4.1 Kontrola ostrości łańcucha pilarki [rys. A4]

Jeśli wydajność cięcia spada lub zęby ① są krótsze niż 3 mm, należy wymienić łańcuch pilarki.

Wydajna praca pilarki akumulatorowej jest możliwa tylko w przypadku, gdy jej łańcuch jest w dobrym stanie i jest ostry. Zmniejsza to również ryzyko powstania jakichkolwiek odbić.

Łańcuch pilarki może zostać naostrzony przez każdego wyspecjalizowanego diler. Nie wolno podejmować prób samodzielnego ostrzenia łańcucha pilarki, o ile nie posiada się odpowiednich narzędzi i niezbędnego doświadczenia.

- Zlecić naostrzenie łańcucha pilarki wyspecjalizowanemu dilerowi.

4.2 Czyszczenie pilarki łańcuchowej



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody ani strumienia wody (zwłaszcza myjki wysokociśnieniowej).
- Nie czyścić środkami chemicznymi, w tym benzyną lub rozpuszczalnikami. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Otwory zapewniające przepływ powietrza muszą być zawsze czyste.

1. Do czyszczenia pilarki łańcuchowej należy używać wilgotnej szmatki.
2. Otwory wentylacyjne należy czyścić ② za pomocą miękkiej szczotki (nie używać śrubokrętu).
3. Po każdym użyciu należy oczyścić wszystkie ruchome części

4.3 Czyszczenie akumulatora i ładowarki

Należy upewnić się, że powierzchnia i styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche, przed podłączeniem akumulatora do ładowarki.

- Nie używać bieżącej wody.

4.3.1 Czyszczenie akumulatora

Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

- Od czasu do czasu oczyścić otwory wentylacyjne i zaciski akumulatora miękką, czystą i suchą szczotką.

4.3.2 Czyszczenie ładowarki

- Do czyszczenia zacisków i elementów plastikowych należy używać miękkiej, suchej szmatki.

5. PRZECHOWYWANIE

5.1 Wyłączanie

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wsunąć osłonę łańcucha ② na prowadnicę ④.
2. Wyjąć akumulator ⑥.
3. Naładować akumulator (patrz „3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]”).
4. Oczyścić pilarkę łańcuchową, akumulator i ładowarkę (patrz „4. Konserwacja”).
5. Przechowywać pilarkę łańcuchową, akumulator oraz ładowarkę w suchym i zamkniętym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

6. USUWANIE USTEREK



OSTRZEŻENIE!

Łańcuchy pilarek mogą powodować skałeczenia

Przypadkowe uruchomienie urządzenia może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez łańcuch pilarki.

- Przed przystąpieniem do usuwania błędów urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

6.1 Tabela błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Cięcie jest nierówne.	Łańcuch pilarki jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić łańcuch pilarki lub zlecić jego naostrzenie.
Czas pracy jest zbyt krótki.	Łańcuch pilarki jest zbyt mocno naprężony.	→ Sprawdzić napięcie łańcucha.
Pilarka łańcuchowa nie wyłącza się	Dźwignia rozruchowa jest zablokowana.	→ Wyjąć akumulator i poluzować dźwignię rozruchową.
Pilarka łańcuchowa nie uruchamia się lub wyłącza. Dioda LED ⑬ miga na zielono [rys. O4]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pilarka łańcuchowa nie uruchamia się lub wyłącza. Dioda LED błędu (🔴) świeci na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Począć, aż temperatura akumulatora spadnie z powrotem do wartości od 0 °C do +45 °C.
	Miedzy styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
Pilarka łańcuchowa nie uruchamia się lub wyłącza. Dioda LED błędu (🔴) miga na czerwono [rys. 04]	Pilarka łańcuchowa jest uszkodzona.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Dźwignia hamulca łańcucha jest włączona.	→ Wyłączyć dźwignię hamulca łańcucha.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Pilarka łańcuchowa nie uruchamia się lub wyłącza. Dioda LED błędu (🔴) nie świeci [rys. 04]	Pilarka łańcuchowa jest uszkodzona.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty w ładowarkę.	→ Wcisnąć prawidłowo akumulator do ładowarki.
	Zaciski akumulatora są zabrudzone	→ Oczyszczyć zaciski akumulatora (np. poprzez kilkukrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora). W razie konieczności wymienić akumulator.)
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik naładowania akumulatora (🟢) świeci na zielono w sposób ciągły	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Począć, aż temperatura akumulatora spadnie z powrotem do wartości od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Wtyczka przewodu sieciowego ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilania.
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik naładowania akumulatora (🟢) nie świeci	Gniazdko, przewód zasilający lub ładowarka są uszkodzone.	→ Sprawdzić napięcie zasilania sieciowego. → W razie konieczności zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu wyspecjalizowanemu dilerowi lub serwisowi GARDENA.

UWAGA:
 Naprawy należy powierzać działom serwisowym GARDENA lub wyspecjalizowanym dilerom autoryzowanym przez firmę GARDENA.
 → W przypadku innych usterek należy skontaktować się z centrum serwisowym GARDENA (patrz na odwrocie).

7. DANE TECHNICZNE

Pilarka akumulatorowa	Jednostka	Wartość (nr art. 14790)
Prędkość łańcucha na biegu jałowym	m/s	8
Długość prowadnicy	mm	250
Typ łańcucha pilarki		Oregon 90PX040X
Typy prowadnicy		Oregon 104MLEA041
Grubość ogniw prowadzących	mm	1,1
Pojemność zbiornika oleju	ml	150
Masa (bez łańcucha pilarki, prowadnicy, osłony prowadnicy, oleju, akumulatora)	kg	3,3
Naprężenie łańcucha niewymagające narzędzi (SDS)		x
Automatyczne smarowanie łańcucha		x
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1,3}$	dB (A)	87
Wartość niepewności k_{pA}	dB (A)	3
Moc akustyczna $L_{WA}^{2,3}$: zmierzony/gwarantowany	dB (A)	99 / 101
Wartość niepewności k_{WA}	dB (A)	3
Drgania przenoszone na kończyny górne $a_{vhv}^{1,3}$	m/s ²	3
Wartość niepewności k_{vhv}	m/s ²	1,5

Metody pomiaru według norm:
^{1,3}EN IEC 62841-4-1 ^{2,3}RL 2000/14/WE / S.I. 2001 nr 1701

Akumulator systemowy PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Jednostka	Wartość (nr art. 14905)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV/AL 1815 CV/ AL 18V-20/AL 1830 CV/ AL 1880 CV

pl

Ładowarka akumulatorów systemowych AL 18 V-20 P4A	Jednostka	Wartość (nr art. 14911)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220–240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50–60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. natężenie prądu ładowania akumulatora	mA	1000
Czas ładowania akumulatora (w przybliżeniu)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Dozwolony zakres temperatury ładowania	°C	0–35
Waga	kg	0,17
Stopień ochrony		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL PBA 18 V		PBA 18 V

8. AKCESORIA/ CZĘŚCI ZAMIENNE

Łańcuch do pilarki GARDENA	W celu wymiany zużytego łańcucha piły.	Art. 14790-00.600.24
Prowadnica GARDENA	W celu wymiany zużytej prowadnicy.	Art. 14790-00.690.00
Ekologiczny olej do smarowania łańcucha GARDENA	Olej do smarowania łańcucha	Art. 6006
Akumulator systemowy GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy lub akumulator zapasowy.	Art. 14903 Art. 14905
Szybka ładowarka GARDENA	Ładowarka do szybkiego ładowania akumulatorów systemowych POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Art. 14901

9. GWARANCJA/SERWIS

9.1 Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

10. UTYLIZACJA

10.1. Utylizacja pilarki łańcuchowej

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

10.2. Utylizacja akumulatora



Li-ion

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe, które po zakończeniu eksploatacji należy zutylizować oddzielnie od zwykłych odpadów gospodarstwa domowego.

- Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (w tym celu należy skontaktować się z serwisem GARDENA).
- Zabezpieczyć zaciski ogniwa litowo-jonowego przed zwarcie, nakładając na nie taśmę.
- Ogniwa litowo-jonowe należy utylizować we właściwy sposób, przekazując do lokalnego punktu recyklingu.

pt Motosserra a bateria PowerSaw 250/18 V P4A

Instruções originais

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	209
2. MONTAGEM	214
3. FUNCIONAMENTO	215
4. MANUTENÇÃO	217
5. ARMAZENAMENTO	218
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	218
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	219
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	220
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	220
10. ELIMINAÇÃO	220

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Símbolos no produto



→ Leia o manual do utilizador.



→ Não exponha o produto à chuva.



→ Use óculos de proteção e protetores acústicos.



→ Segure sempre a motosserra com as duas mãos.



→ Tenha cuidado com o retrocesso da motosserra e evite tocar na ponta da lâmina de guia.

1.2 Instruções de segurança gerais

1.2.1 Avisos gerais de segurança da máquina



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "máquina" nos avisos refere-se a máquinas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou a máquinas de funcionamento a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- b) **Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

2) Segurança elétrica

- a) **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, um capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas reduz os ferimentos pessoais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.** Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

pt

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** *Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.*

e) **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

f) **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** *Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.*

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** *Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.*

4) Utilização e manutenção da máquina

a) **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.**

A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.

b) **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.**

c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** *Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.*

d) **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.**

As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** *Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.*

f) **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** *As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.*

g) **Use a máquina, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** *A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

h) **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** *As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.*

5) Utilização e manutenção da bateria

a) **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.*

b) **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas.**

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** *Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria vata; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.**

O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou máquina que se encontre danificada ou modificada.**

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

f) **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência

a) **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** *Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.*

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** *A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

1.2.2 Instruções de segurança para motosserras

1) Avisos de segurança gerais da motosserra

a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes do arranque da motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com qualquer objeto.**

Um momento de desatenção ao operar motosserras pode causar o emaranhamento das roupas ou do corpo com a corrente da serra.

- b) **Empunhe sempre a motosserra com a mão direita no punho traseiro e a esquerda no punho dianteiro.**

Se segurar a motosserra com a posição invertida das mãos aumentará o risco de ferimentos pessoais e, portanto, não deverá fazê-lo.

- c) **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com cablagem oculta.**

O contacto das correntes das serras com um fio com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da motosserra e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no utilizador.

- d) **Utilize proteção ocular. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional acústica, para a cabeça, as mãos, as pernas e os pés.** A utilização de equipamento de proteção adequado irá reduzir o risco de ferimentos pessoais provocados por detritos arremessados ou por contacto accidental com a corrente da serra.

- e) **Não utilize a motosserra em árvores, em escadotes, em telhados ou qualquer suporte instável.** Se a motosserra for utilizada neste tipo de situação pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- f) **Mantenha sempre uma boa colocação dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontrar sobre uma superfície fixa, segura e plana.**

As superfícies escorregadias ou instáveis podem causar uma perda de equilíbrio ou do controlo da motosserra.

- g) **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, tenha cuidado para que este não seja arremessado contra si.** Quando a tensão nas fibras da madeira é libertada, o ramo sob tensão pode ser arremessado contra o utilizador e/ou descontrolar a motosserra.

- h) **Tenha muito cuidado ao cortar silvado e árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na corrente da serra e serem projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.

- i) **Transporte a motosserra pelo punho dianteiro, desligada e afastada do corpo.** Quando transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a cobertura da lâmina de guia. O manuseamento correto da motosserra irá reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em rotação.

- j) **Siga as instruções de lubrificação, tensionamento da corrente e substituição da lâmina e da corrente.** Uma corrente da serra que não esteja devidamente esticada ou lubrificada pode partir ou aumentar o risco de retrocesso.

- k) **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que esta não se destine. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da motosserra para operações diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.

- m) **Esta motosserra não é indicada para o abate de árvores.** A utilização da motosserra para operações diferentes das previstas pode resultar em ferimentos graves para o utilizador ou terceiros.

2) Causas de retrocesso e respetiva prevenção pelo utilizador

Pode ocorrer retrocesso quando a ponta da lâmina de guia entra em contacto com um objeto, ou quando a corrente se retrai e entala a corrente da serra durante o corte.

Em alguns casos, quando a ponta da lâmina de guia entra em contacto com um objeto, pode ocorrer uma reação de retrocesso em que a lâmina de guia é atraída para cima e para trás, na direção do utilizador.

Se a corrente da serra ficar entalada ao longo da parte superior da lâmina de guia, esta poderá ser empurrada rapidamente contra o utilizador.

Qualquer uma destas reações poderá fazer com que perca o controlo da motosserra, o que poderá resultar em ferimentos pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança da motosserra. Como utilizador de motosserra, deverá tomar várias medidas para tarefas de corte sem acidentes ou ferimentos.

O retrocesso é o resultado de má utilização da motosserra e/ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- a) **Agarre com firmeza, com os polegares e os dedos em volta dos punhos da motosserra, com ambas as mãos na serra, e posicione o corpo e os braços de forma a que consiga resistir às forças de retrocesso.** Se forem tomadas as devidas precauções, o utilizador poderá controlar as forças de retrocesso. Não largue a motosserra.

- b) **Não se debruce nem corte acima da altura dos ombros.** Isto ajuda a evitar o contacto accidental da ponta com objetos e permite um melhor controlo da motosserra em situações imprevistas.

- c) **Utilize apenas as lâminas de guia e as correntes da serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As lâminas de guia e correntes da serra de substituição incorretas poderão partir a corrente e/ou provocar retrocesso.

- d) **Siga as instruções do fabricante relativamente à afiação e manutenção da corrente da serra.**

A diminuição da altura da abertura de corte, aumentará o retrocesso.

1.2.3 Explicação das funcionalidades de segurança da motosserra

Bloqueio de ativação [Fig. A1]

O bloqueio de ativação ⑫ impede que a alavanca de arranque ⑩ seja pressionada quando a motosserra está desligada. Isto impede o arranque não intencional.

Travão do motor

O travão do motor para a corrente da serra assim que a alavanca de arranque ⑩ é libertada. Isto reduz o risco de ferimentos causados por uma corrente de serra em funcionamento.

Proteção dianteira para a mão [Fig. A1]

A proteção dianteira para a mão ① protege a mão esquerda contra ferimentos causados pela corrente da serra se esta saltar para fora do entalhe na lâmina de guia ④ ou se partir.

Travão da corrente [Fig. A1]

A proteção dianteira para a mão ① é também o punho do travão da corrente ①.

O travão da corrente é desativado quando o punho do travão da corrente ① é puxado para trás e bloqueado.

O travão da corrente é ativado quando o punho do travão da corrente ① é pressionado para a frente na direção da lâmina de guia ④. Tal bloqueia a corrente da serra em funcionamento numa fração de segundo.

O travão da corrente está ativado:

– Se o punho do travão da corrente ① for empurrado para a frente na direção da lâmina de guia com a mão esquerda ④ (para verificar a função) ou

– Se o pulso do utilizador empurrar o punho do travão da corrente ① para a frente devido a retrocesso.

O travão da corrente não previne o retrocesso. Apenas reduz o risco de ferimentos se a lâmina de guia ④ atingir o corpo do utilizador em caso de retrocesso.

Antes de utilizar a motosserra, verifique sempre se o travão da corrente está a funcionar corretamente na posição de trabalho.

Se o travão da corrente não funcionar, não pode utilizar a motosserra. Neste caso, contacte a assistência GARDENA.

Proteção traseira para a mão [Fig. A1]

A proteção traseira para a mão ⑧ protege a mão direita contra ferimentos causados pela corrente da serra se esta saltar para fora do entalhe na lâmina de guia ④ ou se partir.

Proteção da corrente [Fig. A1]

A proteção da corrente ② protege contra ferimentos causados pela corrente da serra durante o transporte e armazenamento.

Bloqueio da corrente [Fig. A1]

O bloqueio da corrente ⑥ situa-se na cobertura do pinhão ⑦ e impede que a corrente da serra seja lançada contra o utilizador se esta saltar para fora do entalhe na lâmina de guia ④ ou se partir.

Definir a tensão correta da corrente pode impedir que esta salte para fora do entalhe na lâmina de guia ④ ou se parta (consultar a secção “2.4 Apertar a corrente da serra [Fig. A4]”).

LED de erro [Fig. O4]

O LED de erro ⑩ indica falhas na bateria e na motosserra (consultar a secção “6.1 Tabela de erros”).

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Finalidade

A motosserra a bateria GARDENA destina-se ao corte de madeira e árvores mais pequenas (diâmetro do tronco não superior ao comprimento da lâmina de guia).

O produto não é adequado para utilização contínua (utilização profissional).



PERIGO!

Risco de ferimentos!

A motosserra não é adequada para o abate de árvores (diâmetro do tronco superior ao comprimento da lâmina de guia).

→ Não utilize a motosserra para o abate de árvores.

1.3.2 Instruções de segurança para baterias e carregadores de bateria



Leia todas as instruções e avisos de segurança. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

→ Guarde estas instruções num local seguro.

Utilize o carregador apenas se conseguir avaliar completamente todas as funções e executá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções em conformidade.

→ Não utilize o produto em atmosferas explosivas.

→ Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção. Tal irá garantir que as crianças não brinquem com o carregador.

→ Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. Não carregue quaisquer baterias não recarregáveis.

Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.



Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

→ Mantenha o carregador de bateria limpo.

A sujidade constitui um risco de choque elétrico.

→ Verifique sempre o carregador de bateria, o cabo e a ficha antes da respetiva utilização. Interrompa a utilização do carregador se detectar quaisquer danos. Não abra o carregador pessoalmente e solicite a sua reparação apenas por um especialista qualificado que utilize unicamente peças de substituição originais.

Os carregadores, os cabos e as fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.

→ Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis. Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o funcionamento.

→ Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição tem de ser feita pela GARDENA, ou por um centro de serviço de pós-venda autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, a fim de evitar riscos de segurança.

→ Estas instruções de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.

→ Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.

Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

→ Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. A bateria pode incendiar ou explodir. Certifique-se de que a área está bem ventilada

e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos.

Os vapores podem provocar a irritação do sistema respiratório.

- Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas. Limpe as respetivas peças ou substitua-as, se necessário.
- Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria. O contacto com este líquido deve ser evitado. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto. Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.
Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc. / Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar a ferramenta elétrica pela primeira vez.
- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.
- Não abra a bateria. Existe um risco de curto-circuito.
- Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre dois terminais.
Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com contactos quentes quando remover a bateria.
- A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente. Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

→  Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.

Existe um risco de explosão e curto-circuito.

→ Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.

Não deixe a bateria num automóvel durante o verão, por exemplo. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.

→ Apenas carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +45 °C.

O carregamento fora deste intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

→ Após a utilização, permita que a bateria arrefea durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

O produto e o controlador de fluxo criam um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais

→ Siga todas as instruções ao limpar materiais acumulados na motosserra, bem como ao armazená-la ou ao executar tarefas de manutenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado e que a bateria foi retirada. O funcionamento inesperado da motosserra ao remover materiais acumulados ou durante a manutenção pode resultar em ferimentos graves.

Equipamento de proteção pessoal [Fig. S1]:

Ao usar esta motosserra, o utilizador tem de usar o seguinte vestuário de proteção adequado:

- Vestuário de proteção justo,
- Calçado de segurança com solas fixas, biqueiras à prova de choques e proteção anticorte,
- Luvas com proteção anticorte (luvas de proteção),
- Óculos de proteção ou uma viseira,
- Protetores acústicos,
- Capacete de proteção (em caso de perigo de queda de objetos).

O equipamento de proteção pessoal está disponível em distribuidores especializados adequados.

2. MONTAGEM



PERIGO!

As correntes da serra podem causar lacerações

Se o produto se ligar inadvertidamente, a corrente da serra pode causar ferimentos.

→ Remova a bateria antes de montar o produto.

→ Utilize luvas de proteção.

2.1 Âmbito de fornecimento

	N.º de ref. ^a 14790-20	N.º de ref. ^a 14790-55
Motoserra a bateria	x	x
Proteção da corrente	x	x
Carregador de bateria	x	–
Bateria (4,0 Ah)	x	–
Manual do utilizador	x	x

2.2 Tecla [Fig. A1]

① Proteção dianteira para a mão	⑦ Cobertura do pinhão	⑬ Trinco da cobertura
② Proteção da corrente	⑧ Proteção traseira para a mão	⑭ Tensor da corrente
③ Para-choques de espigão	⑨ Punho traseiro	⑮ Tampa do depósito de óleo
④ Lâmina de guia	⑩ vAlavanca de arranque	⑯ Indicador do nível de óleo
⑤ vCorrente da serra	⑪ vPunho dianteiro	⑰ Bateria
⑥ Bloqueio da corrente	⑫ Bloqueio de ativação	⑰ Indicador de estado de carga da bateria no produto

2.3 Instalar a corrente da serra [Fig. A2/A3]



PERIGO!

Ferimentos físicos!

Risco de ferimentos decorrentes da utilização de uma corrente de serra ou lâmina de guia incorreta.

→ Utilize apenas correntes de serra e lâminas de guia GARDENA originais.

Pode obter as peças sobressalentes para o artigo 14790 junto do seu distribuidor GARDENA ou diretamente da assistência GARDENA.

• **Corrente de serra GARDENA, artigo 14790-00.600.24**

• **Lâmina de guia GARDENA, artigo 14790-00.690.00**

1. Instale a corrente da serra numa superfície firme.
2. Rode o trinco da cobertura ⑬ para a esquerda até que se vire facilmente.
3. Retire a cobertura do pinhão ⑦.
4. Segure a lâmina de guia ④ com firmeza e rode o tensor da corrente ⑱ para a esquerda até ao máximo.
5. Preste atenção ao sentido de movimento da corrente da serra ⑤. O lado afiado dos dentes da serra tem de apontar para a frente na parte superior ④ da lâmina de guia (consultar a inscrição “Power For All 18 V” na lâmina de guia ④).
6. Comece na ponta da lâmina de guia. Coloque a corrente da serra ⑤ em torno da lâmina de guia ④. Ao fazê-lo, guie os elos de transmissão ⑪ da corrente da serra ⑤ para o entalhe ⑨ na lâmina de guia ④.
7. Guie a corrente da serra ⑤ em torno da roda dentada, de modo a ⑱ que os elos de transmissão ⑪ da corrente da serra ⑤ fiquem localizados nos ⑲ recortes da roda dentada.
8. Deslize a lâmina de guia ④ para o parafuso de fixação ⑳.
9. Certifique-se de que não existem elos de transmissão ⑪ da corrente da serra ⑤ fora do entalhe ⑨ da lâmina de guia.
10. Rode o tensor de corrente ⑱ para a direita até que a corrente da serra ⑤ fique ligeiramente tensionada na lâmina de guia ④.
11. Em primeiro lugar, guie o cabo de guia ⑨ da cobertura do pinhão ⑦ para a motoserra e, em seguida, pressione a cobertura do pinhão ⑦ contra a motoserra.
12. Rode o trinco da cobertura ⑬ para a direita até estar firmemente inserida.
13. Aperte a corrente da serra ⑤ (Consultar a secção “2.4 Apertar a corrente da serra”).

2.4 Apertar a corrente da serra [Fig. A4]



PERIGO!

Risco de queimaduras

A corrente da serra e a lâmina de guia aquecem durante o funcionamento.

→ Não aperte a corrente da serra imediatamente após a utilização.

→ Aguarde até que a corrente da serra arrefeça.

Apertar corretamente a corrente da serra permite que ⑤ esta corte melhor e prolonga a sua vida útil.

- Uma corrente de serra demasiado apertada ⑤ pode sobrecarregar o motor e resultar em danos.
 - Uma corrente de serra com folga ⑤ pode fazer com que a corrente da serra salte ⑤ da lâmina de guia ④.
- Por conseguinte, verifique regularmente a tensão da corrente (aproximadamente a cada 10 minutos), pois a corrente pode esticar durante a utilização.

- Se a corrente da serra ⑤ for nova, verifique a tensão da corrente em intervalos de funcionamento mais curtos (a cada poucos minutos).
1. Verifique se a corrente da serra continua devidamente afiada (consultar a secção “4.1 Afiar a corrente da serra”).
 2. Desenrosque o trinco da cobertura ⑬ para a esquerda até ser possível ⑭ rodar o tensor de corrente.
 3. Rode o tensor de corrente ⑭ para a direita até que a corrente da serra ⑤ fique ligeiramente tensionada na lâmina de guia ④ (mantenha o trinco da cobertura no lugar enquanto ⑬ executa esta operação).
 4. **Verifique a tensão da corrente:** Afaste a corrente da serra ⑤ da lâmina de guia ④ (a folga deve ser de aproximadamente 2 – 3 mm).
 5. **A tensão da corrente está demasiado baixa** (a folga é superior a 3 mm): Rode o tensor de corrente ⑭ para a direita (enquanto segura a lâmina de guia com a ponta virada para cima).
A tensão da corrente está demasiado apertada (a folga é inferior a 2 mm): Rode o tensor de corrente ⑭ para a esquerda (enquanto segura a lâmina de guia com a ponta virada para cima).
 6. Se a corrente da serra ⑤ estiver apertada corretamente: Rode o trinco da cobertura ⑬ para a direita até estar firmemente inserida.
 7. Por último, verifique se a corrente da serra ⑤ a lâmina de guia ④ e a cobertura do pinhão ⑦ estão corretamente fixadas e se a corrente da serra ⑤ está corretamente tensionada.

2.5 Lubrificar a corrente da serra



PERIGO!

Correntes de serra partidas podem provocar ferimentos

A lubrificação insuficiente da lâmina de guia pode fazer com que a corrente se parta, causando ferimentos graves.

- Coloque uma quantidade suficiente de óleo de corrente na motosserra.
→ Verifique se o sistema de lubrificação do óleo está a funcionar.

Óleo de corrente aprovado:

O óleo de corrente orgânico não está incluído na entrega.

Recomendamos que apenas seja utilizado o **Óleo de corrente biológico GARDENA, artigo n.º 6006**, ou óleo de corrente biodegradável de revendedores especializados.

2.5.1 Adicionar o óleo de corrente [Fig. A5]

Se o nível do óleo no indicador do nível do óleo ⑯ estiver abaixo do valor **MIN**, ateste com óleo de corrente novo.

1. Desenrosque a tampa do depósito de óleo ⑮.
2. Verta o óleo da corrente no tubo de enchimento ⑰ até que o indicador do nível do óleo ⑯ mostre estar cheio. Tenha cuidado para não derramar óleo de corrente na motosserra (se tal acontecer, limpe a motosserra e o tubo de enchimento minuciosamente).
3. Enrosque novamente a tampa do depósito de óleo ⑮ no tubo de enchimento ⑰.

2.5.2 Verificar o sistema de lubrificação com óleo [Fig. S2]

1. Aponte a lâmina de guia para uma superfície de corte de madeira clara a uma distância de aproximadamente 20 cm.
2. Ligue a motosserra (consultar a secção “3.4.1 Ligar a motosserra”).

Após um minuto de funcionamento, a superfície de corte de madeira deverá mostrar vestígios claros de óleo ②.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO!

As correntes da serra podem causar lacerações

Se o produto se ligar inadvertidamente, a corrente da serra pode causar ferimentos.

- Remova a bateria antes de efetuar a verificação ou transporte do produto.
→ Utilize equipamento de proteção pessoal.

3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]



CUIDADO!

Danos materiais.

Se a tensão da fonte de alimentação não corresponder às especificações na etiqueta de tipo do carregador de bateria, o carregador de bateria pode ser danificado.

- Respeite a tensão da rede elétrica.



PERIGO!

Risco de ferimentos.

Pode entalar os dedos ao inserir a bateria.

- Tenha cuidado com os seus dedos.

Grças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carga da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria. Dessa forma, a bateria é tratada com cuidado e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Prima o botão de desengate ① e retire a bateria ② do suporte da bateria ③.
2. Ligue o carregador da bateria ④ a uma tomada de alimentação.
3. Deslize o carregador de bateria ④ para a bateria ②.
Se o indicador de carga da bateria ⑤ no carregador da bateria piscar a verde, a bateria está a carregar.
Se o indicador de carga da bateria ⑤ no carregador de bateria ficar aceso continuamente a verde, a bateria está totalmente carregada (para o tempo de carregamento, consulte o ponto 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS).
4. Examine o estado de carregamento regularmente enquanto estiver a carregar.
5. Quando a bateria ② estiver completamente carregada, pode ser desligada do carregador de bateria ④.

3.2 Significado dos elementos do visor

3.2.1 Indicador de carga da bateria no carregador de bateria [Fig. O3]

Indicador de carga da bateria a piscar (L6)



O ciclo de carregamento é assinalado pela intermitência do indicador de carga da bateria (L6).

Nota: O processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria não se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, consulte 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

O indicador de carga da bateria apresenta uma luz fixa (L6)



A **luz fixa** no indicador de carga da bateria (L6) indica que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria não se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido e, por isso, não pode ser carregada. Assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido, a bateria é carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz fixa** no indicador de carga da bateria (L6) indica que a ficha de alimentação está inserida na tomada de alimentação e que o carregador de bateria está pronto a ser utilizado.

3.2.2 Indicador de estado de carga da bateria (P) no produto [Fig. O4/A1]

Após ligar o produto, o indicador de estado de carga da bateria (P) é apresentado durante 5 segundos.

Indicador de estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
(I1), (I2) e (I3) acesos a verde	67 – 100% carregada
(I1) e (I2) acesos a verde	34 – 66% carregada
(I1) aceso a verde	11 – 33% carregada
(I1) a piscar a verde	0 – 10% carregada

Se o LED (I1) piscar a verde, a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de erro (W6) acender ou piscar, ver 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

3.3 Posição de trabalho [Fig. S2]

→ Segure a motosserra na posição vertical com a mão esquerda no punho dianteiro (I1) e a mão direita no punho traseiro (9).

3.4 Iniciar/parar a motosserra [Fig. A1/O1/S2]



PERIGO!

Risco de ferimentos

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o utilizador solta a alavanca de arranque.

- Não contorne o dispositivo de segurança ou os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ao punho.
- Não efetue quaisquer alterações ao produto que não estejam descritas neste manual.

3.4.1 Antes de começar

1. Verifique se a corrente da serra está (5) corretamente afiada (consultar “4.1 Afiar a corrente da serra”).
2. Verifique se a corrente da serra está (5) corretamente apertada (consultar “2.4 Apertar a corrente da serra [Fig. A4]”).
3. Verifique se há óleo de corrente suficiente no depósito (consultar “2.5.1 Adicionar óleo de corrente [Fig. A5]”).

3.4.2 Ligar a motosserra

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque (10) e bloqueio de ativação (12)) que impedem que o produto seja ligado inadvertidamente.

1. Afaste a proteção da corrente (2) da lâmina de guia (4).
2. Insira a bateria (8) no suporte da bateria (9) até encaixar no lugar.
3. Segure a motosserra na posição vertical com a mão esquerda no punho dianteiro (I1) e a mão direita no punho traseiro (9).
4. Se o punho do travão da corrente (1) estiver ativado, desative o punho do travão da corrente (1).
5. Empurre o bloqueio de ativação (12) para a frente e puxe a alavanca de arranque (10) na direção do punho traseiro (9).
A motosserra arranca.
6. Verifique se o sistema de lubrificação por óleo funciona antes de utilizar a motosserra (consultar “2.5.2 Verificar o sistema de lubrificação por óleo [Fig. A6]”).

3.4.3 Parar a motosserra

1. Largue a alavanca de arranque (10).
A motosserra para.
2. Aguarde que a corrente da serra (5) pare de se mover.
3. Ative o punho do travão da corrente (1).
4. Remova a bateria (8).
5. Faça deslizar a proteção da corrente (2) sobre a lâmina de guia (4).
6. Rode o tensor de corrente (14) uma volta para a esquerda, para libertar a tensão na corrente da serra.
A corrente da serra encolhe ao arrefecer. Isto evita que a corrente da serra fique danificada quando arrefece.

3.5 Transportar a motosserra [Fig. A1/S3]



PERIGO!

Risco de ferimentos

Se a motosserra estiver pronta a funcionar e for transportada pelo punho traseiro ⑨ utilizando apenas os elementos de comutação, é possível que o bloqueio de ativação e ⑫ a alavanca de arranque se ativem acidentalmente ⑩ ao mesmo tempo e que a motosserra arranque.

→ Transporte a motosserra apenas pelo punho dianteiro ⑪.

1. Ative o punho do travão da corrente ①.
2. Faça deslizar a proteção da corrente ② sobre a lâmina de guia ④.
3. Remova a bateria ⑧.
4. Transporte a motosserra pelo punho dianteiro ⑪.

3.6 Instruções de corte

3.6.1 Serrar num banco de serragem [Fig. S4]

Recomendamos aos utilizadores iniciantes que, pelo menos, pratiquem o corte de madeira redonda num banco de serragem ② ou numa estrutura de corte.

Esta é a forma mais segura de utilização da motosserra.

1. Se possível, prenda a madeira ao banco de serragem.
2. Em seguida, corte de cima para baixo. Certifique-se de que mantém a estabilidade.

3.6.2 Utilizar o para-choques de espigão [Fig. A1]

Se possível, utilize o para-choques de espigão ③ para realizar cortes seguros.

→ Para o efeito, pressione o para-choques de espigão ③ contra a casca ou a superfície do tronco para poder controlar a motosserra mais facilmente.

3.6.3 Serrar ramos

Ao serrar ramos, tenha o cuidado de se certificar de que não existem pessoas expostas ao perigo, que não são atingidas linhas de alimentação e que não são causados danos materiais.

Se algum ramo entrar em contacto com uma linha de alimentação, informe imediatamente a companhia elétrica.

Ao serrar numa superfície inclinada, o utilizador da motosserra deve estar posicionado no terreno acima do ramo a serrar, pois existe a probabilidade de o ramo rolar ou deslizar para baixo depois de serrado.

Planeie uma via de evacuação antes de serrar e limpe-a, se necessário.

Antes de serrar, verifique a inclinação natural da árvore, a localização de ramos maiores e a direção do vento para avaliar a direção em que o ramo irá cair.

Remova qualquer sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e cabos da árvore.

3.6.4 Poda [Fig. S5]

A poda consiste em remover os galhos de uma árvore abatida. Durante a poda, não comece por cortar os ramos maiores virados para baixo que estejam a apoiar a árvore.

Remova os ramos mais pequenos, conforme ilustrado na Fig. S5, num único corte. Os ramos que estão sob tensão devem ser cortados de baixo para cima, para evitar que a motosserra fique presa.

3.6.5 Seccionamento [Fig. S6/S7/S8/S9]

O seccionamento consiste em cortar uma árvore abatida em secções. Certifique-se de que mantém a estabilidade e distribui o seu peso corporal uniformemente sobre ambos os pés. Se possível, o tronco deve ser apoiado e mantido no lugar através de ramos, vigas ou cunhas. Siga as instruções constantes na secção "3.6.1 Serrar num banco de serragem [Fig. S4]".

Se todo o comprimento do tronco da árvore estiver deitado uniformemente, conforme ilustrado na Fig. S6, serre ao longo do mesmo a partir de cima.

Se o tronco da árvore estiver apoiado numa das extremidades, conforme ilustrado na Fig. S7, serre primeiro até um terço do diâmetro do tronco a partir de baixo e, em seguida, corte o resto a partir do topo ao nível do corte inferior.

Se o tronco da árvore estiver apoiado em ambas as extremidades, conforme ilustrado na Fig. S8, serre primeiro até um terço do diâmetro do tronco a partir do topo e, em seguida, corte até dois terços a partir de baixo ao nível do corte superior.

Ao serrar numa superfície inclinada, fique sempre acima do tronco da árvore, conforme ilustrado na Fig. S9. Para manter o controlo total no momento do corte do tronco, reduza a pressão descendente em direção ao fim do corte sem deixar de agarrar com firmeza os punhos da motosserra. Certifique-se de que a motosserra não toca no chão. Após concluir o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de remover a motosserra. Desligue sempre o motor da motosserra antes de passar de uma árvore para outra.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO!

As correntes da serra podem causar lacerações

Se o produto se ligar inadvertidamente, a corrente da serra pode causar ferimentos.

→ Remova a bateria antes de efetuar a manutenção do produto.

→ Utilize luvas de proteção.

4.1 Verificar a afiação da corrente da serra [Fig. A4]

Se o desempenho de corte diminuir ou os dentes ① tiverem menos de 3 mm, a corrente da serra deve ser substituída.

A motosserra a bateria só pode ser utilizada eficazmente se a corrente da serra estiver em bom estado e afiada. Isto também reduz o risco de retrocesso.

A corrente da serra pode ser afiada por qualquer distribuidor especializado. Não tente afiar a corrente da serra pessoalmente, a menos que possua as ferramentas adequadas e a experiência necessária.

→ Solicite a afiação da corrente da serra a um distribuidor especializado.

4.2 Limpar a motosserra

**PERIGO!**
Risco de ferimentos!

Risco de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão).
- Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes. Alguns produtos poderão destruir peças em plástico de importância crítica.

As ranhuras de fluxo de ar têm de estar sempre limpas.

- 1. Utilize um pano húmido para limpar a motosserra.
- 2. Limpe as ranhuras de ventilação (23) com uma escova macia (não utilize uma chave de fendas).
- 3. Limpe todas as peças móveis após cada utilização

4.3 Limpar a bateria e o carregador de bateria

A superfície e os contactos da bateria e do respetivo carregador têm de estar limpos e secos antes de ligar a bateria ao carregador.

→ Não utilize água corrente.

4.3.1 Limpar a bateria

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

→ Utilize uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria periodicamente.

4.3.2 Limpar o carregador de bateria

→ Utilize um pano macio e seco para limpar os contactos e as peças de plástico.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**PERIGO!**
As correntes da serra podem causar lacerações

Se o produto se ligar inadvertidamente, a corrente da serra pode causar ferimentos.

- Remova a bateria antes de efetuar a resolução de problemas de erro do produto.
- Utilize luvas de proteção.

6.1 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
O corte não é adequado	A corrente da serra está danificada ou gasta.	→ Substitua a corrente da serra ou solicite a afiação da corrente da serra.
O tempo de funcionamento é demasiado reduzido	A corrente da serra está demasiado tensionada.	→ Verifique o esticamento da corrente.
A motosserra não para	A alavanca de arranque está encravada.	→ Remova a bateria e desaperte a alavanca de arranque.
A motosserra não liga ou para. LED (11) pisca a verde [Fig. 04]	A bateria está descarregada.	→ Carregue a bateria.
A motosserra não liga ou para. LED de erro (Wb) acende-se a vermelho [Fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde que a temperatura da bateria desça novamente até um intervalo entre 0 °C e +45 °C.
	Existem gotas de água ou humidade entre os contactos da bateria.	→ Remova as gotas de água ou humidade com um pano seco.
	Está um obstáculo a bloquear o motor.	→ Remova a obstrução.
A motosserra não liga ou para. LED de erro (Wb) pisca a vermelho [Fig. 04]	A motosserra está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A motosserra não liga ou para. LED de erro (Wb) não acende [Fig. 04]	O punho de travão da corrente está ativado.	→ Desative o punho do travão da corrente.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A motosserra está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

- 1. Faça deslizar a proteção da corrente (2) sobre a lâmina de guia (4).
- 2. Remova a bateria (B).
- 3. Carregue a bateria (consultar a secção “3.1 Carregar a bateria [Fig. 01/02/03]”).
- 4. Limpe a motosserra, a bateria e o carregador da bateria (consultar a secção “4. Manutenção”).
- 5. Armazene a motosserra, a bateria e o respetivo carregador num local seco, fechado e protegido do gelo.

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível carregar. O indicador de carregamento da bateria  mantém-se continuamente aceso a verde	A bateria não é colocada corretamente no carregador de bateria.	→ Ligue a bateria ao carregador de bateria corretamente.
	Os contactos da bateria estão sujos	→ Limpe os contactos da bateria (por ex., ligando e desligando a bateria várias vezes). Se necessário, substitua a bateria.)
	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde que a temperatura da bateria desça novamente até um intervalo entre 0 °C e +45 °C.
Não é possível carregar. O indicador de carregamento da bateria  não se acende	A ficha de alimentação do carregador de bateria não está ligada corretamente.	→ Introduza totalmente a ficha de rede elétrica na tomada de alimentação.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão da rede elétrica. → Permita que o carregador seja verificado, se necessário, por um distribuidor especializado autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Motoserra a bateria	Unidade	Valor (artigo n.º 14790)
Velocidade da corrente com marcha em vazio	m/s	8
Comprimento da lâmina-guia	mm	250
Tipo de corrente da serra		Oregon 90PX040X
Tipo da lâmina de guia		Oregon 104MLEA041
Espessura do elo de transmissão	mm	1,1
Volume do depósito de óleo	ml	150

Motoserra a bateria	Unidade	Valor (artigo n.º 14790)
Peso (sem corrente da serra, lâmina de guia, cobertura da lâmina de guia, óleo e bateria)	kg	3,3
Tensionamento da corrente sem ferramentas (SDS)		x
Lubrificação automática da corrente		x
Nível de pressão sonora $L_{pa}^{1)}$	dB(A)	87
Incerteza $k_{pa}^{2)}$	dB(A)	3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$ medido/garantido	dB(A)	99 / 101
Incerteza $k_{WA}^{2)}$	dB(A)	3
Vibrações transmitidas ao braço-mão $a_{vhv}^{1)}$	m/s ²	3
Incerteza $k_{vhv}^{2)}$	m/s ²	1,5

Métodos de medição em conformidade com as normas:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

Bateria do sistema PBA de 18 V 4,0 Ah W-B	Unidade	Valor (artigo n.º 14905)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Número de células (íons de lítio)		10
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	

Carregador de bateria do sistema AL 18V-20 P4A	Unidade	Valor (artigo n.º 14911)
Tensão máxima	V (CA)	220–240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50–60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (CC)	18
Corrente de carregamento máx. da bateria	mA	1000
Tempo de carregamento da bateria (aproximadamente) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	115 136 228
Intervalo de temperatura de carregamento permitido	°C	0–35
Peso	kg	0,17

pt

Carregador de bateria do sistema
AL 18V-20 P4A

Unidade

Valor (artigo n.º 14911)

Classe de proteção

□ / II

Baterias adequadas para sistema PBA 18 V
POWER FOR ALL

PBA 18 V

8. ACESSÓRIOS/ PEÇAS SOBRESSELENTES

Corrente de serra
GARDENA

Substituir uma corrente de serra gasta.

N.º de ref.ª
14790-00.600.24

Lâmina de guia
GARDENA

Substituir uma lâmina de guia gasta.

N.º de ref.ª
14790-00.690.00

Óleo de corrente biológico
GARDENA

Óleo para lubrificar a corrente

N.º de ref.ª 6006

Bateria do sistema GARDENA
P4A PBA 18 V/45
P4A PBA 18 V/72

Bateria para duração adicional ou substituição.

N.º de ref.ª 14903

N.º de ref.ª 14905

Carregador rápido
GARDENA

Carregador para carregamento rápido das baterias do sistema
POWER FOR ALL
PBA 18 V..W-..

N.º de ref.ª 14901

10.2. Eliminação da bateria



Li-ion

A bateria contém células de iões de lítio que devem ser eliminadas separadamente dos resíduos domésticos normais no final da respetiva vida útil.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de iões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

9.1 Registo do produto

Registe o seu produto em gardena.com/registration.

9.2 Assistência

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal:
<https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAÇÃO

10.1. Eliminação da motosserra

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE /
S.I. 2013 N.º 3113)



O produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Tem de ser eliminada em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

ro Motoferăstrău cu baterie PowerSaw 250/18V P4A

Instrucțiuni inițiale

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	221
2. ASAMBLAREA	225
3. OPERAREA	227
4. ÎNTREȚINERE	229
5. DEPOZITAREA	230
6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR	230
7. DATE TEHNICE	231
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	232
9. GARANȚIE/SERVICE	232
10. ELIMINAREA CA DEȘEU	232

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



→ Nu expuneți produsul la ploaie.



→ Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auz.



→ Utilizați întotdeauna motoferăstrăul cu ambele mâini.



→ Aveți grijă la recul motoferăstrăului și evitați să atingeți vârful șinei de ghidaj.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța utilajului



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj” din avertismente se referă la utilajul acționat de la rețeaua de alimentare (cu cablu) sau pe baterii (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele de lucru dezordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

b) **Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Unelele produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.

c) **În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) **Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărilor. Nu utilizați adaptoare de ștecăr cu unelele cu împământare (legate la masă).** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderele.** Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.

c) **Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.** Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.

d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.

e) **Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.**

Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.

f) **Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.

3) Siguranța personală

a) **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întrebuințării unelelor poate duce la vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare va reduce vătămrile corporale.**

c) **Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit. Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.**

d) **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.** O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.

e) **Nu vă întindeți prea mult.** Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta permite un control mai bun asupra unelei în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu ignorați principiile de siguranță referitoare la utilaje din cauza familiarizării dobândite prin utilizarea frecventă a acestora.** Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea utilajelor

a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere.** Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.

b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator.** Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.

d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** Unele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți utilajele și accesoriile.** Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau îndoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea utilajului. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou. Multe accidente sunt provocate de unelele prost întreținute.

f) **Mențineți unelele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați unealta, accesoriile, capetele de unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.** Utilizarea unei unelte pentru alte întrebuintări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu

permit manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mărirea uneltelor cu baterii

a) **Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.

b) **Utilizați unelele numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective.** Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.

c) **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

d) **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

e) **Nu folosiți baterii sau utilaje deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.

f) **Nu expuneți bateria sau utilajul la foc sau la temperaturi prea mari.** Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.

g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.

6) Reparațiile

a) **Utilajele trebuie reparate numai de o persoană calificată pentru reparații și folosind numai piese de schimb identice.** Astfel se va păstra nivelul de siguranță al unelei.

b) **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

1.2.2 Instrucțiuni de siguranță pentru motoferăstraie

1) Avertismente generale de siguranță privind motoferăstrăul

a) **Feriți toate părțile corpului de lanțul motoferăstrăului atunci când motoferăstrăul este în funcțiune.** Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul acestuia nu atinge niciun obiect. Un moment de neatenție în timpul operării motoferăstraiei poate conduce la prinderea hainelor sau a părților corpului în lanțul ferăstrăului.

b) **Prindeți întotdeauna motoferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul frontal.** Dacă țineți motoferăstrăul cu mâinile poziționate invers, sporește pericolul de

vătămări corporale; prin urmare, nu inversați niciodată mâinile.

c) **Țineți motoferăstrăul numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul motoferăstrăului poate atinge cabluri ascunse.** Lanțurile de motoferăstrău care intră în contact cu un fir sub tensiune pot face părțile metalice ale motoferăstrăului să intre sub tensiune și să electrocuteze operatorul.

d) **Purtați ochelari de protecție. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru urechi, cap, mâini și picioare.** Echipamentul de protecție adecvat reduce vătămrile corporale provocate de resturile expulzate sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.

e) **Nu acționați un motoferăstrău într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau un suport instabil.** Acționarea unui motoferăstrău în acest mod ar putea duce la vătămări corporale grave.

f) **Păstrați întotdeauna puncte de sprijin adecvate și acționați motoferăstrăul numai când stați pe o suprafață fixă, sigură și orizontală.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului motoferăstrăului.

g) **Când tăiați o creangă întinsă, fiți atenți la recul.** Când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, creanga aflată sub tensiune elastică poate lovi operatorul și/sau poate face ca motoferăstrăul să se miște necontrolat.

h) **Fiți extrem de atent când tăiați tufișuri și puieți.** Materialul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului, și poate fi proiectat către dvs. sau vă poate dezechilibra.

i) **Transportați motoferăstrăul de mânerul frontal, oprit și la distanță de corp.** Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul șinei de ghidare. Manevrarea corespunzătoare a motoferăstrăului reduce posibilitatea de contact accidental cu lanțul mobil al ferăstrăului.

j) **Urmați instrucțiunile pentru ungerea, tensionarea lanțului și schimbarea șinei și a lanțului.** Un lanț tensionat sau uns necorespunzător se poate rupe sau poate mări pericolul de recul.

k) **Tăiați numai lemn. Nu utilizați motoferăstrăul pentru alte scopuri.** De exemplu: nu utilizați motoferăstrăul pentru a tăia metal, plastic, zidărie sau alte materiale de construcție decât cele din lemn. Utilizarea motoferăstrăului pentru alte operații decât cele pentru care a fost proiectat poate conduce la o situație periculoasă.

m) **Acest motoferăstrău nu este destinat doborării copacilor.** Utilizarea motoferăstrăului pentru alte operații decât cele pentru care a fost proiectat poate cauza vătămarea corporală gravă a operatorului sau persoanelor din apropiere.

2) Cauzele reculului și măsurile de prevenire luate de operator

Reculul poate apărea când ciocul sau vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când creanga din lemn revine în poziția inițială prinzând lanțul ferăstrăului în tăietură.

În anumite cazuri, contactul cu vârful poate cauza o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidaj în sus și înapoi, spre operator.

Prin prinderea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a șinei de ghidaj, aceasta poate fi împinsă rapid înapoi, spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea conduce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de protecție cu care este prevăzut ferăstrăul dvs. Ca utilizator de motoferăstrău, trebuie să luați anumite măsuri pentru ca în timpul lucrărilor de tăiere să nu se producă accidente sau vătămări.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a motoferăstrăului și/sau a procedurilor sau condițiilor necorespunzătoare de operare și poate fi evitat prin luarea măsurilor adecvate de precauție, conform indicațiilor de mai jos:

a) **Mentineți o priză fermă, cu policarii și degetele înconjurând mânerul motoferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și bratul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă sunt luate măsurile de prevedere adecvate. Nu lăsați motoferăstrăul din mâini.

b) **Nu vă întindeți excesiv și nu tăiați niciodată mai sus de înălțimea umărului.**

În acest mod se previne contactul neintenționat cu vârful și se permite un control mai bun asupra motoferăstrăului în situații neașteptate.

c) **Utilizați numai șinele de ghidaj și lanțurile de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Șinele de ghidaj și lanțurile de schimb incorecte pentru ferăstrău pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.

d) **Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.**

Reducerea înălțimii pentru calibrarea adâncimii poate conduce la sporirea reculului.

1.2.3 Caracteristicile de siguranță ale motoferăstrăului

Blocare de pornire [Fig. A1]

Blocarea de pornire ⑫ previne apăsarea manetei de pornire ⑩ când motoferăstrăul este oprit. Aceasta previne pornirea neintenționată.

Frână de motor

Frâna de motor oprește lanțul de motoferăstrău de îndată ce maneta de pornire ⑩ este eliberată. Aceasta reduce riscul de rănire din cauza unui lanț de motoferăstrău în funcțiune.

Apărătoare de mână frontală [Fig. A1]

Apărătoarea de mână frontală ① protejează mâna stângă de lanțul de motoferăstrău dacă acesta sare din creștătura șinei de ghidaj ④ sau se rupe.

Frână de lanț [Fig. A1]

Apărătoarea de mână frontală ① are și funcția de mâner al frânei de lanț ①.

Frâna de lanț este dezactivată când mânerul frânei de lanț ① este tras înapoi și blocat.

Frâna de lanț este activată când mânerul frânei de lanț ① este apăsat înainte, spre șina de ghidaj ④. Aceasta blochează lanțul de motoferăstrău funcțional într-o fracțiune de secundă.

Frâna de lanț este activată:

– În cazul în care mânerul frânei de lanț ① este împins înainte spre șina de ghidaj cu mâna stângă ④ (pentru a verifica funcționarea) sau

– Dacă încheietura mâinii împinge mânerul frânei de lanț ① înainte, din cauza reculului.

Frâna de lanț nu poate preveni reculul. Aceasta reduce riscul de vătămare numai dacă șina de ghidaj ④ lovește corpul utilizatorului în caz de recul.

Înainte de a utiliza motoferăstrăul, verificați întotdeauna dacă frâna de lanț funcționează corect în poziția de lucru.

Dacă frâna de lanț nu funcționează, nu utilizați motoferăstrăul. În acest caz, contactați departamentul de service GARDENA.

Apărătoare de mână posterioară [Fig. A1]

Apărătoarea de mână posterioară ⑧ protejează mâna dreaptă de lanțul de motoferăstrău dacă acesta sare din creștătura șinei de ghidaj ④ sau se rupe.

Apărătoare de lanț [Fig. A1]

Apărătoarea de lanț ② protejează împotriva vătămarilor cauzate de lanțul de ferăstrău în timpul transportului și al depozitării.

Opritor de lanț [Fig. A1]

Opritorul de lanț ⑥ se află în capacul pinionului ⑦ și previne proiectarea lanțului de motoferăstrău în direcția utilizatorului dacă lanțul de ferăstrău sare din creștătura șinei de ghidaj ④ sau se rupe.

Setarea întinderii corecte a lanțului poate împiedica ieșirea lanțului de ferăstrău din creștătura șinei de ghidaj ④ sau ruperea acestuia (a se vedea „2.4 Strângerea lanțului de motoferăstrău [Fig. A4]”).

LED de eroare [Fig. O4]

LED-ul de eroare (🔴) indică defecțiuni la baterie și la motoferăstrău (consultați „6.1 Tabel de erori”).

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Domeniul de utilizare

Motoferăstrăul cu baterie GARDENA este destinat tăierii lemnului și a copacilor mai mici (diametrul trunchiului nu depășește lungimea șinei de ghidaj).

Produsul nu este adecvat pentru operare continuă (operare profesională).



PERICOL!

Risc de rănire!

Motoferăstrăul nu este potrivit pentru tăierea copacilor (cu diametrul trunchiului mai mare decât lungimea șinei de ghidaj).

→ Nu utilizați motoferăstrăul pentru tăierea copacilor.

1.3.2 Instrucțiuni privind siguranța în cazul bateriilor și a încărcătoarelor de baterii

→  **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau leziuni grave.

→ **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.** Utilizați încărcătorul numai dacă puteți evalua pe deplin

toate funcțiile și le puteți efectua fără restricții sau dacă ați primit instrucțiunile corespunzătoare.

→ **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**

→ **Supravegheați copii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** Astfel, aceștia nu vor putea să se joace cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile. În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.

→  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și ferțiți-l de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.

→ **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Verificați întotdeauna încărcătorul bateriei, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu mai utilizați încărcătorul, dacă descoperiți vreo deteriorare. Nu deschideți dvs. înșivă încărcătorul și lăsați-l să fie reparat numai de un specialist calificat, folosind numai piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul de electrocutare.

→ **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului în timpul funcționării.

→ **În cazul în care cablul de conectare trebuie înlocuit, înlocuirea se va executa de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru unelte electrice GARDENA în vederea evitării pericolului privind siguranța.**

→ **Acste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion ai sistemului POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.**

Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

→ **Dacă bateria este deteriorată sau utilizată necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Bateria se poate aprinde sau poate exploda. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimiți efecte adverse.

Vaporii pot irita sistemul respirator.

→ **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur. Verificați piesele afectate.**

Curățați aceste piese sau înlocuiți-le dacă este necesar.

→ **Dacă este utilizată incorect sau dacă este deteriorată, din baterie poate curge lichid inflamabil; evitați contactul cu acest lichid.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară.

Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.**

Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.

- **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.**
Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.

- **Încărcați bateriile folosind încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./Încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).

- **Bateria este livrată încărcată parțial.** Pentru a asigura capacitatea maximă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcător înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată.

- **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**

- **Nu deschideți bateria.** Există pericol de scurtcircuitare.

- **Nu scurtcircuitați bateria.** Când bateria nu este utilizată, păstrați-o la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.

Un scurtcircuit între contactele bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

- **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți bateria.**

- **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, ceea ce poate cauza arderea, emiterea de fum, explozia sau supraîncălzirea bateriei.

- **Nu reparați niciodată acumulatori deteriorați.**
Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service autorizați.

-  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.

- **Utilizați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.** De exemplu, nu lăsați bateria în mașină în timpul verii. La temperaturi de < 0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.

- **Încărcați bateria numai la temperatura ambiantă între 0 și +45 °C.** Încărcarea la temperaturi din afara acestui interval poate defecta bateria și mărește riscul de incendiu.

- **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



PERICOL!

Risc de stop cardiac!

Produsul și dispozitivul de oprire radio generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării.

Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare

- **Urmați toate instrucțiunile atunci când curățați materialul acumulat din motoferăstrău, când depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Comutatorul trebuie să fie în poziția oprire și bateria trebuie să fie scoasă din produs.**

Întrarea neașteptată în funcțiune a motoferăstrăului în timpul eliminării materialului blocat sau în timpul întreținerii poate cauza vătămări grave.

Echipament individual de protecție [Fig. S1]:

Când folosește acest motoferăstrău, utilizatorul trebuie să poarte următoarele elemente de îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare:

- Îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp
- Pantofi de siguranță cu talpa fixă, bombeuri antișoc și protecție la tăiere
- Mănuși cu protecție la tăiere (mănuși de protecție)
- Ochelari de protecție sau o mască pentru față
- Protecții pentru urechi
- Cască de protecție (în caz de pericol din cauza obiectelor în cădere)

Echipamentul individual de protecție este disponibil de la dealerii specialiști potriviți.

2. ASAMBLAREA



PERICOL!

Lanțurile de motoferăstrău pot cauza laceratii

Dacă produsul pornește accidental, lanțul de motoferăstrău poate provoca vătămări corporale.

- Scoateți acumulatorul înainte de montajul produsului.

- Purtați mănuși de protecție.

2.1 Domeniul de acoperire la livrare

	Art. nr. 14790-20	Art. nr. 14790-55
Motoferăstrău cu baterie	x	x
Apărătoare de lanț	x	x
Încărcător de acumulator	x	–
Baterie (4,0 Ah)	x	–
Manualul operatorului	x	x

2.2 Tastă [Fig. A1]

① Apărătoare de mână frontală	⑦ Capac de pinion	③ Zăvor de capac
② Apărătoare de lanț	⑧ Apărătoare de mână posterioară	⑭ Sistem de tensionare a lanțului
③ Bară de protecție cu țepi	⑨ Mâner posterior	⑮ Capac pentru rezervorul de ulei
④ Șină de ghidare	⑩ Manetă de pornire	⑯ Indicator pentru nivelul de ulei
⑤ Lanț de motoferăstrău	⑪ Mâner frontal	⑥ Baterie
⑥ Opritor de lanț	⑫ Blocare de pornire	⑰ Starea bateriei la indicatorul de încărcare de pe produs

2.3 Montarea lanțului de motoferăstrău [Fig. A2/A3]

**PERICOL!**
Leziuni fizice!
Risc de vătămare cauzat de un lanț de motoferăstrău sau de o șină de ghidaj incorectă.
→ Utilizați numai lanțuri de motoferăstrău și șine de ghidaj originale GARDENA.

- Puteți obține piesele de schimb pentru art. 14790 de la un distribuitor GARDENA sau direct de la GARDENA Service.
- **Lanț de motoferăstrău GARDENA art. 14790-00.600.24**
 - **Șină de ghidaj GARDENA art. 14790-00.690.00**
1. Montați lanțul de motoferăstrău pe o suprafață fermă.
 2. Rotiți zăvorul capacului ⑬ contrar sensului acelor de ceasornic, până când se rotește ușor.
 3. Scoateți capacul pinionului ⑦.

4. Țineți ferm șina de ghidaj ④ și rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑱ contrar sensului acelor de ceasornic, până la refuz.
5. Acordați atenție direcției de deplasare a lanțului de motoferăstrău ⑤. Partea ascuțită a dinților de ferăstrău trebuie să fie îndreptată înainte în partea superioară ④ a șinei de ghidaj (consultați indicatorul „**Power for All 18 V**” de pe șina de ghidaj ④).
6. Începeți de la vârful șinei de ghidaj. Poziționați lanțul motoferăstrăului ⑤ în jurul șinei de ghidaj ④. În acest timp, ghidați zalele de antrenare ① ale lanțului de motoferăstrău ⑤ în creștătură ⑨ în șina de ghidaj ④.
7. Ghidați lanțul de motoferăstrău ⑤ în jurul pinionului astfel încât ⑱ zalele de antrenare ① ale lanțului de motoferăstrău ⑤ să fie amplasate în ⑱ zonele libere ale pinionului.
8. Glisați șina de ghidaj ④ pe șurubul de prindere ⑳.
9. Asigurați-vă că nu există zale de antrenare ① ale lanțului de motoferăstrău ⑤ în afara creștăturii ⑨ de pe șina de ghidaj.
10. Rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑱ în sensul acelor de ceasornic, până când lanțul de motoferăstrău ⑤ este ușor tensionat pe șina de ghidaj ④.
11. Mai întâi, ghidați cârligul ① capacului pinionului ⑦ în motoferăstrău, apoi apăsați capacul pinionului ⑦ pe motoferăstrău.
12. Rotiți zăvorul capacului ⑬ în sensul acelor de ceasornic până când este amplasat corect.
13. Strângeți lanțul de motoferăstrău ⑤ (Consultați „2.4 Strângerea lanțului de motoferăstrău”).

2.4 Strângerea lanțului de motoferăstrău [Fig. A4]

**PERICOL!**
Pericol de vătămări corporale prin arsură
Lanțul de motoferăstrău și șina de ghidaj se încălzesc în timpul funcționării.
→ Nu strângeți lanțul de motoferăstrău imediat după utilizare.
→ Așteptați ca lanțul de motoferăstrău să se răcească.

- Strângerea corectă a lanțului de motoferăstrău va permite acestuia ⑤ să taie mai bine și, de asemenea, va extinde durata de funcționare.
- Un lanț de motoferăstrău prea strâns ⑤ poate supraîncălca motorul și poate provoca daune.
 - Un lanț de motoferăstrău slăbit ⑤ poate provoca ieșirea lanțului de motoferăstrău ⑤ de pe șina de ghidaj ④.
- Din acest motiv, verificați cu regularitate întinderea lanțului (aprox. la fiecare 10 minute), deoarece lanțul se poate întinde în timpul utilizării.
- Dacă lanțul de motoferăstrău ⑤ este nou, verificați întinderea lanțului la intervale de operare mai scurte (la fiecare câteva minute).
1. Verificați dacă lanțul de motoferăstrău este în continuare ascuțit corect (consultați „4.1 Ascuțirea lanțului de motoferăstrău”).

- Deșurubați zăvorul capacului ⑬ contrar sensului acelor de ceasornic până când sistemul de tensionare a lanțului ⑭ se poate roti.
- Rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑭ în sensul acelor de ceasornic, până când lanțul de motoferăstrău ⑤ este ușor tensionat pe șina de ghidaj ④ (țineți zăvorul capacului la poziție în ⑬ acest timp).
- Verificați întinderea lanțului:** Îndepărtați lanțul de motoferăstrău ⑤ de șina de ghidaj ④ (distanța trebuie să fie de aproximativ 2–3 mm).
- Tensiunea lanțului este prea scăzută** (distanța este mai mare de 3 mm): Rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑭ în sensul acelor de ceasornic (ținând în sus vârful șinei de ghidaj).
- Tensiunea lanțului este prea ridicată** (distanța este mai mică de 2 mm): Rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑭ contrar sensului acelor de ceasornic (ținând în sus vârful șinei de ghidaj).
- Dacă lanțul de motoferăstrău ⑤ este fixat corect: Rotiți zăvorul capacului ⑬ în sensul acelor de ceasornic până când este amplasat corect.
- În cele din urmă, verificați dacă lanțul de motoferăstrău ⑤, șina de ghidaj ④ și capacul pinionului ⑦ sunt atașate corect și lanțul de motoferăstrău ⑤ este corect întins.

2.5 Ungerea lanțului de motoferăstrău



PERICOL!

Lanțurile de motoferăstrău rupte pot cauza vătămări

- Lubrifierea insuficientă a șinei de ghidaj poate cauza ruperea lanțului, ducând la vătămări grave.
- Turnați o cantitate suficientă de ulei de lanț în motoferăstrău.
 - Verificați dacă sistemul de lubrifiere cu ulei funcționează.

Ulei pentru lanț aprobat:

Uleiul pentru lanț organic nu face obiectul livrării.

Vă recomandăm să utilizați numai **ulei pentru lanț GARDENA Bio art. nr. 6006** sau ulei de lanț biodegradabil de la comercianții specializați.

2.5.1 Adăugarea uleiului de lanț [Fig. A5]

Dacă nivelul de ulei de pe indicatorul de nivel de ulei ⑯ este sub **MIN**, completați cu ulei pentru lanț proaspăt.

- Deșurubați capacul rezervorului de ulei ⑮.
- Turnați uleiul pentru de lanț prin gâtul de umplere ⑰ până când indicatorul nivelului de ulei ⑯ arată că este plin. Nu vărsați ulei pentru lanț pe motoferăstrău (dacă se întâmplă aceasta, curățați bine motoferăstrăul și gâtul de umplere).
- Înșurubați capacul rezervorului de ulei ⑮ înapoi pe gâtul de umplere ⑰.

2.5.2 Verificarea sistemului de lubrifiere cu ulei [Fig. S2]

- Îndreptați șina de ghidaj spre o suprafață de tăiere a unui lemn moale, la o distanță de aprox. 20 cm.

- Porniți motoferăstrăul (consultați „3.4.1 Pornirea motoferăstrăului”).

După un minut de funcționare, suprafața de tăiere a lemnului trebuie să prezinte urme clare de ulei ⑳.

3. OPERAREA



PERICOL!

Lanțurile de motoferăstrău pot cauza lacerări

Dacă produsul pornește accidental, lanțul de motoferăstrău poate provoca vătămări corporale.

- Scoateți bateria înainte de a verifica sau transporta produsul.
- Utilizați echipamentul individual de protecție.

3.1 Încărcarea acumulatorului [Fig. O1/O2/O3]



ATENȚIE!

Deteriorarea bunurilor.

Dacă tensiunea sursei de alimentare nu corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare a acumulatorului, încărcătorul se poate defecta.

- Țineți cont de tensiunea rețelei de alimentare.



PERICOL!

Risc de rănire.

Vă puteți prinde degetele când introduceți acumulatorul.

- Atenție la degete.

Mulțumită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a bateriei și, în funcție de temperatura și tensiunea bateriei, este încărcată cu curentul optim. În felul acesta se menajează bateria, care rămâne întotdeauna complet încărcată dacă este păstrată în încărcător.

- Apăsați butonul de deblocare ① și scoateți bateria ② din suport. ⑩.
- Conectați încărcătorul bateriei ③ la o priză electrică.
- Glisați încărcătorul de baterie ③ pe baterie ②.

Dacă indicatorul de încărcare a bateriei ④ de pe încărcător luminează intermitent în verde, bateria se încarcă.

Dacă indicatorul de încărcare a bateriei ④ de pe încărcător luminează continuu în verde, bateria este complet încărcată (pentru timpul de încărcare, consultați 7. DATE TEHNICE).

- Examinați regulat starea de încărcare pe durata încărcării.
- Odată ce bateria ② este complet încărcată, aceasta poate fi deconectată de la încărcător ③.

3.2 Semnificația elementelor afișate

3.2.1 Indicatorul de încărcare a acumulatorului de pe încărcător [Fig. O3]

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului (Ⓛ)



Indicatorul de încărcare a bateriei este aprins continuu (Ⓛ)



Ciclul de încărcare este indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului de încărcare a bateriei (Ⓛ).

Notă: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Aprinderea continuă a indicatorului pentru gradul de încărcare al bateriei (Ⓛ) semnalizează faptul că bateria este încărcată complet sau că temperatura bateriei este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu oate fi încărcată. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Dacă bateria nu este conectată, indicatorul pentru gradul de încărcare al bateriei (Ⓛ) **luminează continuu** semnalizând faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de utilizare.

3.2.2 Indicator pentru starea de încărcare a bateriei (P) pe produs [Fig. O4/A1]

După pornirea produsului, indicatorul pentru starea de încărcare a bateriei (P) este afișat timp de 5 secunde.

Indicator pentru starea de încărcare a bateriei	Starea de încărcare a bateriei
①, ② și ③ luminează în verde	Nivel de încărcare de 67% – 100%
① și ② luminează în verde	Nivel de încărcare de 34% – 66%
① luminează în verde	Nivel de încărcare de 11% – 33%
① luminează intermitent în verde	Nivel de încărcare de 0% – 10%

Dacă LED-ul ① luminează intermitent în verde, bateria trebuie încărcată.

Dacă LED-ul de eroare (Ⓜ) se aprinde continuu sau intermitent, consultați 6. DEPANAREA

3.3 Poziție de lucru [Fig. S2]

→ Țineți motoferăstrăul în poziție verticală, cu mâna stângă pe mânerul frontal ⑪ și mâna dreaptă pe mânerul posterior ⑨.

3.4 Pornirea/oprirea motoferăstrăului [Fig. A1/O1/S2]



PERICOL!

Risc de rănire

Pericol de vătămări corporale dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.
→ Nu eludați comutatoarele sau dispozitivul de siguranță.
→ De exemplu, nu atașați maneta de pornire la mâner.
→ Nu aduceți modificări produsului care nu sunt descrise în acest manual.

3.4.1 Înainte de a începe

- Verificați dacă lanțul de motoferăstrău este ⑤ ascuțit corect (a se vedea „4.1 Ascuțirea lanțului de ferăstrău”).
- Verificați dacă lanțul de motoferăstrău este ⑤ strâns corect (consultați „2.4 Strângerea lanțului de motoferăstrău [Fig. A4]”).
- Verificați dacă în rezervor există suficient ulei pentru lanț (consultați „2.5.1 Adăugarea uleiului pentru lanț [Fig. A5]”).

3.4.2 Pornirea motoferăstrăului

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (maneta de pornire ⑩ și blocarea de pornire ⑫) care împiedică pornirea accidentală a produsului.

- Trageți de apărătoarea lanțului pentru a o îndepărta ② de șina de ghidaj ④.
- Introduceți bateria ⑧ în suportul bateriei ⑩ până când se fixează în poziție cu un declic.
- Țineți motoferăstrăul în poziție verticală, cu mâna stângă pe mânerul frontal ⑪ și mâna dreaptă pe mânerul posterior ⑨.
- În cazul în care mânerul frânei de lanț ① este activat, dezactivați mânerul frânei de lanț ①.
- Apăsăți blocarea de pornire ⑫ înainte și trageți maneta de pornire ⑩ spre mânerul din spate ⑨.
Motoferăstrăul pornește.
- Verificați dacă sistemul de lubrifiere cu ulei funcționează înainte de a utiliza motoferăstrăul (consultați „2.5.2 Verificarea sistemului de lubrifiere cu ulei [Fig. A6]”).

3.4.3 Oprirea motoferăstrăului

- Eliberați maneta de pornire ⑩.
Motoferăstrăul se oprește.
- Așteptați ca lanțul de motoferăstrău ⑤ să se oprească.
- Activați mânerul frânei de lanț ①.
- Scoateți bateria ⑧.
- Glisați apărătoarea lanțului ② peste șina de ghidaj ④.
- Rotiți sistemul de tensionare a lanțului ⑭ contrar sensului acelor de ceasornic, cu o rotație, pentru a detensiona lanțul de motoferăstrău.

Lanțul de ferăstrău se scurtează pe măsură ce se răcește. Aceasta previne deteriorarea lanțului de ferăstrău atunci când se răcește.

3.5 Transportul motoferăstrăului [Fig. A1/S3]



PERICOL!

Risc de rănire

Dacă motoferăstrăul este pregătit de funcționare și este ținut de mânerul posterior ⑨ folosind numai elementele de comutare, este posibil ca blocarea de pornire și ⑫ maneta de pornire să fie activate accidental simultan ⑩ și ca motoferăstrăul să pomească.

→ Transportați motoferăstrăul ținând numai de mânerul frontal ⑪.

1. Activați mânerul frânei de lanț ①.
2. Glisați apărtoarea lanțului ② peste șina de ghidaj ④.
3. Scoateți bateria ⑥.
4. Transportați motoferăstrăul ținând de mânerul frontal ⑪.

3.6 Instrucțiuni de tăiere

3.6.1 Tăierea pe o capră [Fig. S4]

Recomandăm utilizatorilor începători să practice tăierea lemnului rotund cel puțin pe o capră ⑫ sau pe un cadru.

Acesta este cel mai sigur mod de a utiliza motoferăstrăul.

1. Dacă este posibil, fixați lemnul de capră.
2. Apoi tăiați de sus în jos. Asigurați-vă că aveți o poziție corectă.

3.6.2 Utilizarea barei de protecție cu țepi [Fig. A1]

Dacă este posibil, utilizați bara de protecție cu țepi ③ pentru a efectua tăieri sigure.

→ Pentru aceasta, apăsați bara de protecție cu țepi ③ în scoartă sau pe suprafața trunchiului, astfel încât să puteți controla motoferăstrăul mai ușor.

3.6.3 Tăierea crengilor

La tăierea crengilor, asigurați-vă că alte persoane nu sunt expuse la pericol, că nu sunt lovite liniile de alimentare și că nu se produc daune materiale.

Dacă o creangă intră în contact cu o linie de alimentare, informați imediat compania de electricitate.

La tăierea în pantă, operatorul motoferăstrăului trebuie să fie poziționat pe terenul de deasupra crengii tăiate, deoarece ramura se poate rostogoli sau aluneca în jos după tăiere.

Planificați o rută de evacuare înainte de tăiere și curățați ruta, dacă este necesar.

Înainte de tăiere, verificați înclinația naturală a copacului, locația crengilor mai mari și direcția vântului pentru a evita direcția în care va cădea creanga.

Înlăturați gunoaiile, pietrele, scoarta desprinsă, cuiele, cârligele și cablurile de pe creangă.

3.6.4 Curățarea trunchiului de ramuri [Fig. S5]

Curățarea trunchiului de ramuri înseamnă îndepărtarea crengilor dintr-un copac doborât. În timpul curățării trunchiului de ramuri, nu tăiați inițial ramurile mai mari, orientate în jos, care susțin arborele. Îndepărtați crengile mai mici, așa cum se arată în Fig. S5, dintr-o singură tăietură. Crengile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea motoferăstrăului.

3.6.5 Secționare [Fig. S6/S7/S8/S9]

Secționarea înseamnă tăierea unui copac doborât în secțiuni. Asigurați-vă că aveți o poziție fermă și distribuiți uniform greutatea corporală pe ambele picioare. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susținut și menținut în poziție de crengi, grinzii sau pene. Urmați instrucțiunile din „3.6.1 Tăierea pe o capră [Fig. S4]”.

Dacă întreaga lungime a trunchiului este întinsă uniform pe sol, așa cum se arată în Fig. S6, tăiați de sus,

Dacă trunchiul se sprijină pe un capăt, așa cum se arată în Fig. S7, tăiați mai întâi o treime din diametrul trunchiului din partea de jos, apoi restul din partea de sus, la nivelul subțăierii.

Dacă trunchiul se sprijină pe ambele capete, așa cum se arată în Fig. S8, tăiați mai întâi o treime din diametrul trunchiului din partea de sus, apoi tăiați două treimi din partea de jos la nivelul tăieturii superioare.

Când tăiați în pantă, stați întotdeauna deasupra trunchiului copacului, așa cum se arată în Fig. S9. Pentru a menține controlul deplin în momentul tăierii trunchiului, reduceți presiunea în jos spre capătul tăieturii, fără a slăbi priza fermă pe mânerul motoferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul motoferăstrăului nu atinge solul. După ce ați finalizat tăierea, așteptați ca lanțul de motoferăstrău să se oprească înainte de a îndepărta motoferăstrăul. Opriți întotdeauna motorul motoferăstrăului înainte de a trece la alt arbore.

4. ÎNTREȚINERE



PERICOL!

Lanțurile de motoferăstrău pot cauza laceratii

Dacă produsul pornește accidental, lanțul de motoferăstrău poate provoca vătămări corporale.

→ Scoateți acumulatorul înainte de întreținerea produsului.

→ Purtați mănuși de protecție.

4.1 Verificarea ascuțimii lanțului de motoferăstrău [Fig. A4]

Dacă performanța de tăiere se reduce sau dinții ① sunt mai scurți de 3 mm, lanțul de motoferăstrău trebuie înlocuit.

Motoferăstrăul cu baterie poate fi utilizat eficient numai dacă lanțul de motoferăstrău este în stare bună și ascuțit. Aceasta reduce, de asemenea, riscul de recul.

Lanțul de motoferăstrău poate fi ascuțit de orice distribuitor specializat. Nu încercați să ascuțiți singur lanțul de motoferăstrău decât dacă aveți unelte adecvate și experiența necesară.

→ Solicitați ascuțirea lanțului de motoferăstrău la un distribuitor specializat.

4.2 Curățarea motoferăstrăului



PERICOL!

Risc de rănire!

- Risc de vătămare și risc de deteriorarea produsului.
- Nu utilizați apă sau un jet de apă (în special un jet de apă cu înaltă presiune) pentru a curăța produsul.
 - Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți.
 - Unele produse pot distruge piesele din plastic importante.

Fantele de ventilație trebuie să fie întotdeauna curate.

1. Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța motoferăstrăul.
2. Curățați fantele de ventilație ② folosind o perie moale (nu utilizați o șurubelniță).
3. Curățați toate piesele mobile după fiecare utilizare

4.3 Curățarea acumulatorului și a încărcătorului de acumulator

Suprafața și contactele acumulatorului și ale încărcătorului trebuie să fie curate și uscate înainte de conectarea acumulatorului la încărcător.

- Nu folosiți apă curentă.

4.3.1 Curățarea acumulatorului

Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul.

- Folosiți o perie moale, curată și uscată pentru a curăța periodic orificiile de ventilare și contactele bateriei.

4.3.2 Curățarea încărcătorului de acumulator

- Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța contactele și componentele din plastic.

5. DEPOZITAREA

5.1 Oprirea

Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.

1. Glisați apărătoarea lanțului ② peste șina de ghidaj ④.
2. Scoateți bateria ⑥.
3. Încărcați bateria (consultați „3.1 Încărcarea bateriei [Fig. 01/02/03]”).
4. Curățați motoferăstrăul, bateria și încărcătorul (vezi „4. Întreținere”).
5. Depozitați motoferăstrăul, bateria și încărcătorul într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR



PERICOL!

Lanțurile de motoferăstrău pot cauza laceratii

- Dacă produsul pornește accidental, lanțul de motoferăstrău poate provoca vătămări corporale.
- Scoateți bateria înainte de a remedia erorile produsului.
 - Purtați mănuși de protecție.

6.1 Tabel de defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Tăierea nu este uniformă	Lanțul motoferăstrăului este deteriorat sau uzat.	→ Înlocuiți sau ascuțiți lanțul de motoferăstrău.
Timpul de funcționare este prea scurt	Lanțul de motoferăstrău este tensionat excesiv.	→ Verificați întinderea lanțului.
Motoferăstrăul nu se oprește	Maneta de pornire este blocată.	→ Scoateți acumulatorul și eliberați maneta de pornire.
Motoferăstrăul nu pornește sau se oprește. LED-ul ① luminează intermitent în verde [Fig. 04].	Bateria este goală.	→ Încărcați bateria.
Motoferăstrăul nu pornește sau se oprește. LED-ul de eroare ⑥ luminează în roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura bateriei scade între 0 °C și +45 °C.
	Între contactele acumulatorului există stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu o lavetă uscată.
	Obstacolul blochează motorul.	→ Îndepărtați obstacolul.
Motoferăstrăul nu pornește sau se oprește. LED-ul de eroare ⑥ luminează intermitent în roșu [Fig. 04]	Motoferăstrăul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Motoferăstrăul nu pornește sau se oprește. LED-ul de eroare ⑥ nu se aprinde [Fig. 04]	Mănerul frânei de lanț este activat.	→ Dezactivați mânerul frânei de lanț.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
	Motoferăstrăul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a bateriei  luminează continuu în verde	Acumulatorul nu a fost apăsât în încărcător în mod corect.	→ Apăsați bateria corect în încărcător.
	Contactele bateriei sunt murdare.	→ Curățați contactele bateriei (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a bateriei). Eventual înlocuiți bateria.)
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura bateriei scade între 0 °C și +45 °C.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a bateriei  nu se aprinde	Ștecărul de alimentare al încărcătorului de acumulator nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de alimentare. → Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ:

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

→ Contactați centrul de service GARDENA în cazul în care apar alte defecțiuni (vedeți pe verso).

7. DATE TEHNICE

Motoferăstrău cu baterie	Unitate	Valoare (nr. art. 14790)
Viteză lanț la ralanti	m/s	8
Lungimea șinei de ghidaj	mm	250
Tip lanț de motoferăstrău		Oregon 90PX040X
Tip șină de ghidaj		Oregon 104MLEA041
Grosime za de antrenare	mm	1,1
Volum rezervor de ulei	ml	150
Greutate (fără lanț de motoferăstrău, șină de ghidaj, capac al șinei de ghidaj, ulei, baterie)	kg	3,3

Motoferăstrău cu baterie	Unitate	Valoare (nr. art. 14790)
Întinderea fără scule a lanțului (SDS)		x
Lubrifiere automată a lanțului		x
Nivel de presiune acustică $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Incertitudine k_{pA}	dB(A)	3
Nivel de zgomot și putere acustică $L_{WA}^{2)}$, măsurată/garantată	dB(A)	99/101
Incertitudine k_{WA}	dB(A)	3
Vibrații mână/braț $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	3
Incertitudine k_{vhw}	m/s ²	1,5

Metode de măsurare conform:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

Baterie de sistem PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Unitate	Valoare (nr. art. 14905)
Tensiune baterie	V (c.c.)	18
Capacitate baterie	Ah	4,0
Număr de celule (Li-Ion)		10
Încărcătoare de acumulatori de sistem POWER FOR ALL adecvate		AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Încărcător baterie sistem AL 18V-20 P4A	Unitate	Valoare (nr. art. 14911)
Tensiune rețea	V (c.a.)	220–240
Frecvență rețea	Hz	50-60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (c.c.)	18
Curent max. de încărcare a bateriei	mA	1000
Timp de încărcare a bateriei (aprox.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	115 136 228
Intervalul permis de temperaturi de încărcare	°C	0-35
Greutate	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II
Baterii adecvate pentru sistemul POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V

10

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Laț de motoferăstrău GARDENA	Pentru înlocuirea unui laț de ferăstrău uzat.	Art. 14790- 00.600.24
Șină de ghidaj GARDENA	Pentru înlocuirea unei șine de ghidaj uzate.	Art. 14790- 00.690.00
Ulei pentru laț GARDENA Bio	Ulei pentru lubrifierea lațului	Art. 6006
Baterie sistem GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterie pentru durată suplimentară sau de schimb.	Art. 14903 Art. 14905
Încărcător rapid GARDENA	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. GARANȚIE/SERVICE

9.1 Înregistrarea produsului

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania:
<https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări:
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

10.1. Eliminarea la deșeuri a motoferăstrăului (în conformitate cu Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 Nr. 3113)



Este interzisă eliminarea produsului alături de gunoii menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

- Eliminați produsul prin intermediul centrului local de colectare a materialelor reciclabile.

10.2. Eliminarea la deșeuri a bateriei:



Li-ion

Bateria conține celule cu ioni de litiu, care trebuie eliminate separat de deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei lor de funcționare.

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (adresati-vă service-ului GARDENA în acest sens).
2. Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
3. Eliminați la deșeuri celulele cu ioni de litiu în mod corespunzător, prin centrul local de colectare al materialelor reciclabile.

ru Аккумуляторная цепная пила PowerSaw 250/18 B P4A

Оригинальные инструкции

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 232
2. СБОРКА. 238
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 239
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 242
5. ХРАНЕНИЕ 242
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 242
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 243
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ 244
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС 244
10. УТИЛИЗАЦИЯ. 244

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



→ Защищайте изделие от попадания дождя.



→ Используйте защитные очки и средства защиты органов слуха.



→ Всегда удерживайте цепную пилу обеими руками.



→ Помните о риске отскока цепной пилы и избегайте пиления носовой частью шины.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с изделием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Под словом «изделие» в данном документе понимается электрическое (проводное) либо аккумуляторное (беспроводное) оборудование.

1) Техника безопасности на рабочем месте

- a) Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена. Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- b) Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- c) Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия. Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

2) Электробезопасность

- a) Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники с заземленными изделиями. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.
- d) Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.

e) При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.

f) Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.

Малейшая неосторожность при работе с изделием может обернуться серьезными травмами.

b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.

c) Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т. к. это может привести к несчастному случаю.

d) Перед включением изделия убедитесь из него все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.

e) Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.

Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.

f) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.

g) Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

h) Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

a) **Не перегружайте изделие.** Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

b) **Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен.** Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

c) **Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается).** Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.

d) **Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации.** В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.

e) **Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей.** Проверяйте точность регулировки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие.

Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.

f) **Режущее оборудование должно быть острым и чистым.**

Исправное режущее оборудование с острыми режущими кромками меньше заедает и его легче контролировать.

g) **Используйте изделие, принадлежности, наконечники и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи.**

Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

a) **Выполняйте зарядку только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.

b) **Используйте изделие только с совместимыми аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.

c) **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм.**

Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) **При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью.** При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

e) **Запрещается использовать аккумуляторный блок или изделие, если они повреждены или модифицированы.** Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неисправно, что приведет к возгоранию, взрыву или увеличит риск получения травм.

f) **Не подвержайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерно высоким температурам.** Огонь или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.

g) **Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона.** Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

6) Сервис

a) **Обслуживание изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных запчастей.** Это обеспечит безопасность изделия.

b) **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или специалистами авторизованных сервисных центров.

1.2.2 Инструкции по технике безопасности при работе с цепными пилами

1) **Общие правила техники безопасности при работе с цепной пилой**

a) **Во время работы цепной пилой держите все части тела на безопасном расстоянии от цепи.** Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь ни с чем не соприкасается. Даже малейшая невнимательность при работе с цепной пилой может привести к захвату одежды или частей тела цепью.

b) **Крепко держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, и левой — за переднюю.** Изменение рекомендуемого хвата на противоположный несет за собой риск получения травм и категорически запрещается.

c) **Держите цепную пилу только за изолированные поверхности, поскольку цепь может**

войти в контакт со скрытой электропроводкой. При контакте цепи с проводом, находящимся под напряжением, незащищенные металлические части цепной пилы тоже окажутся под напряжением и могут вызвать поражение оператора электрическим током.

d) **Используйте средства защиты глаз. Рекомендуются также использовать средства защиты органов слуха, головы, рук и ног.** Надлежащие средства защиты способствуют снижению риска получения травм из-за разлетающихся частиц или случайного контакта с цепью пилы.

e) **Запрещается использовать цепную пилу, находясь на дереве, лестнице, крыше или любой неустойчивой опоре.** Работа с цепной пилой в таких условиях может привести к тяжелым травмам.

f) **При использовании цепной пилы всегда сохраняйте устойчивое положение и работайте только стоя на неподвижной горизонтальной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности могут привести к потере равновесия или контроля над цепной пилой.

g) **При отпиливании ветки, которая находится в напряженном состоянии, будьте готовы к тому, что ветка может спружинить.** Из-за внутреннего напряжения, накопленного в волокнах древесины, спружинившая ветка может ударить оператора и/или привести к потере контроля над цепной пилой.

h) **Соблюдайте предельную осторожность при обрезке кустарника и молодых деревьев.** Тонкие ветки могут быть захвачены пильной цепью и отброшены в сторону оператора, из-за чего оператор может потерять равновесие.

i) **Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку, предварительно выключив ее и направляя в сторону от себя.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте чехол на шину. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает вероятность случайного контакта с движущейся цепью.

j) **Строго соблюдайте инструкции по смазке, натяжению цепи и замене шины и цепи.** Неправильно натянутая или плохо смазанная цепь может либо порваться, либо увеличить вероятность отскока.

k) **Допускается резать только древесину.** Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, не используйте цепную пилу для резки металлических, пластмассовых, каменных или других строительных материалов, отличных от дерева.

Использование цепной пилы для выполнения задач, на которые она не рассчитана, может привести к возникновению опасных ситуаций.

m) **Данная цепная пила не предназначена для валки деревьев.** Использование цепной пилы для выполнения работ, на которые она не рассчитана, может стать причиной серьезных травм оператора или окружающих.

2) Причины отскока и меры по защите оператора

Отскок может произойти, если носовая часть или наконечник пильной шины коснется какого-либо

предмета или если дерево сомкнется и зажмет цепь в пропиале.

В некоторых случаях контакт носовой части шины с предметом может привести к отскоку, при котором шина будет отброшена вверх и назад на оператора.

Заземление цепи вдоль верхнего края шины может вызвать быстрое перемещение шины назад на оператора.

Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой с последующей тяжелой травмой. Не полагайтесь только на защитные устройства, которыми оснащена пила. Оператор цепной пилы должен принять определенные меры, чтобы защитить себя от несчастных случаев и травм во время пиления.

Отскок является следствием неправильного использования цепной пилы и/или нарушения порядка или условий работы, и чтобы исключить его, необходимо принять надлежащие меры предосторожности, которые представлены ниже:

a) **Крепко обхватив всеми пальцами рукоятки цепной пилы, расположите тело и руки таким образом, чтобы противодействовать силам, возникающим при отскоке.** Оператор может контролировать силу отскока при условии соблюдения надлежащих мер предосторожности. Не выпускайте цепную пилу из рук.

b) **Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко и не выполняйте пиление на уровне выше плеч.** Это поможет предотвратить случайный контакт носовой части шины с предметами и обеспечит более надежное управление цепной пилой в непредвиденных ситуациях.

c) **Используйте при замене только пильные шины и цепи, одобренные производителем.** Использование для замены ненадлежащих шин и цепей может привести к разрыву цепи и/или отскоку.

d) **Строго соблюдайте инструкции производителя по заточке технического обслуживанию цепи.** Уменьшение высоты ограничителя глубины может привести к увеличению силы отскока.

1.2.3 Объяснение защитных функций цепной пилы

Предохранитель пускового рычага [Рис. A1]

Предохранитель пускового рычага ⑫ препятствует нажатию пускового рычага, ⑩ когда цепная пила выключена. Это предотвращает случайный запуск изделия.

Моторный тормоз

Моторный тормоз останавливает пильную цепь, как только пусковой рычаг ⑩ отпускается. Это снижает риск получения травмы от вращающейся цепи.

Рычаг тормоза цепи [Рис. A1]

Рычаг тормоза цепи ① защищает левую руку оператора от травмирования пильной цепью в случае соскакивания цепи с шины ④ или разрыва.

Тормоз цепи [Рис. A1]

Рычаг тормоза цепи ① также выполняет функцию остановки цепи ①.

Тормоз цепи отключается, когда рычаг тормоза цепи ① отводится назад и блокируется.

Тормоз цепи включается, когда рычаг тормоза цепи ① переводится вперед по направлению к шине ④. Это позволяет за доли секунды остановить вращающуюся цепь пилы.

Тормоз цепи включается:

– Если рычаг тормоза цепи ① переводится левой рукой вперед к шине ④ (для проверки исправности) или

– Если рычаг тормоза цепи ① смещается вперед запястьем из-за отскока.

Тормоз цепи не может предотвратить отскок. Он только снижает риск получения травмы, если шина ④ ударяет по оператору в случае отскока.

Перед использованием цепной пилы обязательно убедитесь, что тормоз цепи надлежащим образом срабатывает в рабочем положении.

Если тормоз цепи не работает, использовать цепную пилу запрещено. В этом случае обратитесь в сервисный центр GARDENA.

Задний щиток для рук [Рис. A1]

Задний щиток для рук ⑧ защищает правую руку оператора от травмирования пильной цепью в случае соскакивания цепи с шины ④ или разрыва.

Кожух цепи [Рис. A1]

Кожух цепи ② защищает от травмирования цепью во время транспортировки и хранения.

Уловитель цепи [Рис. A1]

Уловитель цепи ⑥ расположен в крышке звездочки ⑦ и не дает пильной цепи отлететь к оператору в случае соскакивания цепи с шины ④ или разрыва.

Правильное натяжение цепи может предотвратить соскакивание цепи с шины ④ или разрыв (см. «2.4 Натяжка пильной цепи [Рис. A4]»).

Светодиодный индикатор ошибки [Рис. O4]

Светодиодный индикатор ошибки ⑨ указывает на неисправность аккумулятора и цепной пилы (см. «6.1 Таблица ошибок»).

1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

1.3.1 Использование по назначению

Аккумуляторная цепная пила GARDENA предназначена для пиления древесины и спиливания небольших деревьев (диаметр ствола не больше длины шины).

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).



ОПАСНО!

Риск получения травм!

Данная цепная пила не предназначена для валки деревьев (диаметр ствола больше длины шины).

→ Не используйте цепную пилу для валки деревьев.

1.3.2 Инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств



Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.

Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

→ Храните данные инструкции в надежном месте.

Используйте зарядное устройство только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или если вы получили соответствующие инструкции.

→ Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.

→ Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством.

→ Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки, выдаваемому зарядным устройством. Заряжать одноразовые аккумуляторы запрещено.

В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.



Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении. Попадание воды внутрь изделия увеличивает риск поражения электрическим током.

→ Содержите зарядное устройство в чистоте. Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.

→ Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку. При обнаружении повреждений прекратите использование зарядного устройства. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Его ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей.

Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.

→ Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т. д.) и в горючих средах. Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

→ В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.

→ Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам PBA на 18 В системы POWER FOR ALL.

- Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем. Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Аккумулятор может загореться или взорваться. Убедитесь, что место хорошо проветривается, и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения каких-либо побочных эффектов. Пары могут раздражать дыхательную систему.
- Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты. Очистите их или замените в случае необходимости.
- При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легко воспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL. Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.
- Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия. Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL. Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).
- Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед первым использованием изделия полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве, чтобы использовать его полную емкость.
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

- После использования контакты аккумулятора могут быть горячими. При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.
- Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.
Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.
- Никогда не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков.
Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.
-  Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C. Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре < 0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +45 °C. Зарядка при температуре вне допустимого диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.
- После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.

1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности



ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

Во время работы изделие и ограничитель с радиоуправлением создают электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

→ Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности

- Следуйте всем инструкциям по очистке цепной пилы от скопившегося материала, хранению и техническому обслуживанию. Убедитесь, что выключатель переведен

в положение выключения, а аккумулятор извлечен из изделия. Неожиданное срабатывание цепной пилы во время удаления застрявшего материала или технического обслуживания может привести к серьезным травмам.

Средства индивидуальной защиты [Рис. S1]:

При использовании данной цепной пилы оператор должен носить следующее:

- Плотная прилегающая защитная одежда,
- Защитная обувь с нескользящей подошвой, противударными носками и защитой от порезов,
- Перчатки с защитой от порезов (защитные перчатки),
- Защитные очки или лицевой щиток,
- Средства защиты органов слуха
- Защитный шлем (на случай падения предметов).

Средства индивидуальной защиты можно приобрести у соответствующих специализированных дилеров.

③ Зубчатый упор	⑨ Задняя рукоятка	⑮ Крышка масляного бака
④ Пильная шина	⑩ Пусковой рычаг	⑰ Индикатор уровня масла
⑤ Пильная цепь	⑪ Передняя рукоятка	⑱ Аккумулятор
⑥ Уловитель цепи	⑫ Предохранитель пускового рычага	⑲ Индикатор уровня заряда аккумулятора на изделии

2. СБОРКА



ОПАСНО!

Пильные цепи могут стать причиной порезов

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей пильной цепью.

- Перед сборкой извлеките аккумулятор из изделия.
- Используйте защитные перчатки.



ОПАСНО!

Физическая травма!

Риск получения травмы из-за неподходящей пильной цепи или шины.

- Используйте только оригинальные пильные цепи и шины GARDENA.

2.3 Установка пильной цепи [Рис. A2/A3]

Запасные части для арт. 14790 можно приобрести у дилера GARDENA или непосредственно в сервисном центре GARDENA.

- **Пильная цепь GARDENA арт. 14790-00.600.24**
- **Пильная шина GARDENA арт. 14790-00.690.00**

1. Устанавливайте цепь на твердой поверхности.
2. Отворачивайте защелку крышки ⑬ против часовой стрелки, пока она не начнет легко вращаться.
3. Снимите крышку звездочки ⑦.
4. Крепко держите шину ④ и поворачивайте натяжитель цепи ⑩ против часовой стрелки до упора.
5. Учитывайте направление вращения цепи ⑤. Острые кромки зубьев пилы должны быть направлены вперед к верхней части ④ шины (к надписи «Power for All 18 V» на шине ④).
6. Начинайте с носовой части шины. Разместите цепь ⑤ на шине ④. При этом вводите хвостовики ① цепи ⑤ в паз ⑨ на шине ④.
7. Натяните цепь ⑤ на звездочку так ⑨, чтобы хвостовики ① цепи ⑤ находились в прорезях ⑨ звездочки.
8. Сдвиньте шину ④ на крепежный винт ⑫.
9. Убедитесь, что ни один хвостовик ① цепи ⑤ не выходит из паза ⑨ шины.
10. Поворачивайте натяжитель цепи ⑩ по часовой стрелке до тех пор, пока цепь ⑤ не будет слегка натянута на шине ④.
11. Сначала направьте крючок ① крышки звездочки ⑦ к цепной пиле, а затем прижмите крышку звездочки ⑦ к цепной пиле.
12. Заверните защелку крышки ⑬ по часовой стрелке до упора.
13. Натяните пильную цепь ⑤ (См. «2.4 Натяжка пильной цепи»).

2.1 Объем поставки

	Арт. 14790-20	Арт. 14790-55
Аккумуляторная цепная пила	x	x
Кожух цепи	x	x
Зарядное устройство	x	–
Аккумулятор (4,0 А·ч)	x	–
Руководство по эксплуатации	x	x

2.2 Ключ [Рис. A1]

① Рычаг тормоза цепи	⑦ Крышка звездочки	⑬ Фиксатор крышки
② Кожух цепи	⑧ Задний щиток для рук	⑭ Натяжитель цепи

2.4 Натяжка пильной цепи [Рис. А4]



ОПАСНО!

Риск ожога

Во время работы пильная цепь и шина нагреваются.

- Не натягивайте пильную цепь сразу после работы.
- Подождите, пока цепь остынет.

При правильном натяжении цепь ⑤ будет лучше резать и дольше служить.

- Чрезмерно натянутая цепь ⑤ может привести к перегрузке двигателя и повреждению пилы.
- Провисание цепи ⑤ может привести к соскакиванию цепи ⑤ с шины ④.

→ По этой причине регулярно проверяйте натяжение цепи (примерно каждые 10 минут), так как цепь может растягиваться в процессе использования.

→ Если цепь ⑤ новая, проверяйте натяжение через более короткие интервалы (каждые несколько минут).

1. Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом (см. «4.1 Заточка пильной цепи»).
2. Отверните защелку крышки ⑬ против часовой стрелки так, чтобы натяжитель цепи ⑭ можно было вращать.
3. Поворачивайте натяжитель цепи ⑭ по часовой стрелке до тех пор, пока цепь ⑤ не будет слегка натянута на шине ④ (при этом удерживайте защелку крышки на месте ⑬).
4. **Проверьте натяжение цепи:** Оттяните цепь ⑤ от шины ④. (Зазор должен составлять приблизительно 2–3 мм.)
5. **Слишком слабое натяжение цепи** (зазор больше 3 мм): Поворачивайте натяжитель цепи ⑭ по часовой стрелке (при этом удерживайте носовую часть шины поднятой).

Слишком сильное натяжение цепи (зазор меньше 2 мм): Поворачивайте натяжитель цепи ⑭ против часовой стрелки (при этом удерживайте носовую часть шины поднятой).

6. Если цепь ⑤ правильно установлена: Заверните защелку крышки ⑬ по часовой стрелке до упора.
7. После этого убедитесь, что пильная цепь ⑤, шина ④ и крышка звездочки ⑦ правильно закреплены и пильная цепь ⑤ натянута должным образом.

2.5 Смазка пильной цепи



ОПАСНО!

Разрыв цепи может привести к травмам

Недостаточная смазка шины может привести к разрыву цепи и, как следствие, серьезным травмам.

- Залейте достаточное количество масла для цепи в цепную пилу.
- Убедитесь, что система смазки работает.

Одобренное масло для цепи:

Органическое масло для цепи не входит в комплект поставки.

Мы рекомендуем использовать только **масло для цепи GARDENA Bio, арт. 6006**, или биоразлагаемое масло для цепи из специализированных магазинов.

2.5.1 Доливка масла для цепи [Рис. А5]

Если уровень масла на индикаторе уровня масла ⑯ ниже отметки **MIN** (Минимум), долейте свежее масло для цепи.

1. Отверните крышку масляного бака ⑮.
2. Залейте масло для цепи через заливную горловину ⑰ так, чтобы индикатор уровня масла ⑯ показывал максимум. Не допускайте попадания масла на цепную пилу (если оно все же попало на пилу, тщательно очистите ее и заливную горловину).
3. Заверните крышку масляного бака ⑮ обратно на заливную горловину ⑰.

2.5.2 Проверка системы смазки [Рис. S2]

1. Удерживайте шину над светлой деревянной поверхностью на расстоянии приблизительно 20 см.
2. Запустите цепную пилу (см. «3.4.1 Запуск цепной пилы»).

Через одну минуту работы на деревянной поверхности должны быть видны следы масла ⑳.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО!

Пильные цепи могут стать причиной порезов

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей пильной цепью.

- Перед проверкой или транспортировкой изделия извлеките из него аккумулятор.
- Используйте средства индивидуальной защиты.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. O1/O2/O3]



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения имущества.

Если напряжение источника питания не соответствует техническим характеристикам, указанным на паспортной табличке зарядного устройства, возникает риск повреждения зарядного устройства.

- Учитывайте сетевое напряжение.



ОПАСНО!

Риск получения травм.

При установке аккумулятора можно защемить пальцы.

- Берегите пальцы.

Благодаря интеллектуальному процессу зарядки уровень заряда аккумулятора определяется автоматически и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока. За счет этого продлевается срок службы аккумулятора, а также поддерживается максимальный уровень заряда при оставлении аккумулятора в зарядном устройстве.

1. Нажмите кнопку извлечения (А) и снимите аккумулятор (В) с держателя аккумулятора (D).
2. Подключите зарядное устройство (С) к электрической розетке.
3. Надвиньте зарядное устройство (С) на аккумулятор (В).

Если индикатор зарядки аккумулятора (L) на зарядном устройстве мигает зеленым, аккумулятор заряжается.

Если индикатор зарядки аккумулятора (L) на зарядном устройстве непрерывно горит зеленым, аккумулятор полностью заряжен (время зарядки см. в разделе 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень заряда.
5. Когда аккумулятор (В) полностью заряжен, его можно отсоединить от зарядного устройства (С).

3.2 Значения индикаторов

3.2.1 Индикатор зарядки аккумулятора на зарядном устройстве [Рис. О3]

Индикатор зарядки аккумулятора (L) мигает



Мигание индикатора зарядки аккумулятора (L) указывает на выполнение цикла зарядки.

Примечание. Процесс зарядки возможен только при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки, см. раздел 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Индикатор зарядки аккумулятора (L) горит ровным светом



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора (L) указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона температур зарядки, из-за чего зарядка будет невозможна. Зарядка будет выполнена, когда температура аккумулятора вернется в пределы допустимого диапазона.

Если аккумулятор не вставлен, **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора (L) указывает на то, что вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

3.2.2 Индикатор уровня заряда аккумулятора (P) на изделии [Рис. О4/А1]

После запуска изделия индикатор уровня заряда аккумулятора (P) включается на 5 секунд.

Индикатор уровня заряда аккумулятора	Уровень заряда аккумулятора
(U), (L) и (S) горят зеленым	Уровень заряда 67–100%
(U) и (L) горят зеленым	Уровень заряда 34–66%
(U) горит зеленым	Уровень заряда 11–33%
(U) мигает зеленым	Уровень заряда 0–10%

Если светодиодный индикатор (U) мигает зеленым, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиодный индикатор ошибки (M) горит или мигает, см. раздел 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

3.3 Рабочее положение [Рис. S2]

→ Удерживайте цепную пилу в вертикальном положении левой рукой за переднюю рукоятку (U) и правой — за заднюю (O).

3.4 Запуск/остановка цепной пилы [Рис. А1/О1/S2]



ОПАСНО!

Риск травмирования

Риск травмирования, если изделие не прекратит работу при отпускании пускового рычага.

- Запрещается обходить предохранительные устройства или переключатели.
- Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие, если они не описаны в данном руководстве.

3.4.1 Перед запуском

1. Убедитесь, что цепь (5) заточена надлежащим образом (см. раздел «4.1 Заточка пильной цепи»).
2. Убедитесь, что цепь (5) натянута надлежащим образом (см. «2.4 Натяжка пильной цепи [Рис. А4]»).
3. Убедитесь, что в баке достаточно масла для смазки цепи (см. «2.5.1 Доливка масла для цепи [Рис. А5]»).

3.4.2 Запуск цепной пилы

Изделие оснащено двуручным устройством управления (пусковой рычаг (U) и предохранитель пускового рычага (L)), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Станьте кожих цепи (2) с шины (4).
2. Вставьте аккумулятор (В) в держатель аккумулятора (D) до щелчка.

3. Удерживайте цепную пилу в вертикальном положении левой рукой за переднюю рукоятку ⑪ и правой — за заднюю ⑨.
4. Если рычаг тормоза цепи ① активирован, отключите рычаг тормоза цепи ①.
5. Переведите предохранитель пускового рычага ⑫ вперед и потяните пусковой рычаг ⑩ к задней рукоятке ⑨.
Цепная пила запустится.
6. Перед использованием цепной пилы убедитесь, что система смазки исправна (см. «2.5.2 Проверка системы смазки [Рис. А6]»).

3.4.3 Остановка цепной пилы

1. Отпустите пусковой рычаг ⑩.
Цепная пила остановится.
2. Дождитесь остановки цепи ⑤.
3. Активируйте рычаг тормоза цепи ①.
4. Извлеките аккумулятор ⑧.
5. Надвиньте кожух цепи ② на шину ④.
6. Поверните натяжитель цепи ⑭ на один оборот против часовой стрелки, чтобы ослабить натяжение цепи.
При охлаждении пыльная цепь укорачивается. Это предотвратит повреждение цепи пилы при ее охлаждении.

3.5 Транспортировка цепной пилы [Рис. А1/S3]



ОПАСНО!

Риск травмирования

Если готовая к работе цепная пила переносится только за заднюю рукоятку ⑨, на которой расположены органы управления, предохранитель пускового рычага ⑫ и пусковой рычаг могут быть случайно ⑩ одновременно активированы, что приведет к запуску цепной пилы.
→ Переносите цепную пилу только за переднюю рукоятку ⑪.

1. Активируйте рычаг тормоза цепи ①.
2. Надвиньте кожух цепи ② на шину ④.
3. Извлеките аккумулятор ⑧.
4. Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку ⑪.

3.6 Инструкции по пилению

3.6.1 Пиление на козлах [Рис. С4]

Мы рекомендуем начинающим пользователям попрактиковаться в распиловке круглых лесоматериалов на козлах ② или раме.

Это самый безопасный способ использования цепной пилы.

1. По возможности закрепите дерево на козлах.
2. Затем выполните пропил сверху вниз. Сохраняйте устойчивое положение ног.

3.6.2 Использование зубчатого упора [Рис. А1]

По возможности используйте зубчатый упор ③ для безопасного выполнения пропилов.

→ Для этого вдавите зубчатый упор ③ в кору или поверхность ствола. Это облегчит управление цепной пилой.

3.6.3 Обрезка веток деревьев

При обрезке веток не подвергайте других людей опасности и не допускайте повреждения линий электропередачи и имущества.

Если ветка заденет линию электропередачи, немедленно уведомите об этом энергоснабжающую организацию.

При работе с цепной пилой на склоне оператор должен находиться выше спиливаемой ветки, так как после спиливания ветка с высокой вероятностью покатится вниз по склону.

Перед началом работы продумайте пути отступления и при необходимости рассчитите их.

Перед началом работы оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, чтобы определить направление падения ветки.

Очистите ветку от грязи, камней, отслоившейся коры, гвоздей, скоб и проволоки.

3.6.4 Очистка стволов от веток [Рис. S5]

Очистка стволов от веток подразумевает работу с уже поваленными деревьями. На начальных этапах очистки ствола от веток не спиливайте крупные направленные вниз ветви, на которые опирается дерево. Спилите небольшие ветви, как показано на рис. S5, за один проход. Ветви, находящиеся под напряжением, необходимо спиливать снизу вверх, чтобы предотвратить защемление цепной пилы.

3.6.5 Раскряжевка [Рис. S6/S7/S8/S9]

Под раскряжевкой понимается распиливание поваленного дерева на секции. Убедитесь, что вы устойчиво стоите на ногах и равномерно распределяете свой вес между ними. По возможности ствол должен поддерживаться и фиксироваться на месте ветвями, подпорками или клиньями. Следуйте инструкциям из раздела «3.6.1 Пиление на козлах [Рис. S4]».

Если ствол дерева по всей длине лежит ровно, как показано на рис. S6, выполняйте пропилы сверху.

Если ствол дерева опирается на один конец, как показано на рис. S7, сначала выполните пропил снизу на одну треть диаметра ствола, а затем пропили- те оставшуюся часть сверху на уровне подпила.

Если ствол дерева опирается на оба конца, как показано на рис. S8, сначала выполните пропил сверху на одну треть диаметра ствола, а затем пропили- те оставшиеся две трети снизу на уровне верхнего пропила.

При работе на склоне всегда стойте выше ствола дерева, как показано на рис. S9. Для сохранения полного контроля при распиловке ствола уменьшайте давление к концу пропила и при этом крепко держитесь за рукоятки цепной пилы. Следите за

тем, чтобы пильная цепь не касалась земли. После завершения пропила подождите, пока цепная пила остановится, и только потом убирайте цепную пилу. Всегда выключайте двигатель цепной пилы, прежде чем переходить от одного дерева к другому.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО!

Пильные цепи могут стать причиной порезов

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей пильной цепью.

- Перед обслуживанием извлеките аккумулятор из изделия.
- Используйте защитные перчатки.

4.1 Проверка заточки пильной цепи [Рис. А4]

Если снижается производительность пиления или высота зубьев ① становится меньше 3 мм, цепь требуется заменить.

Аккумуляторная цепная пила будет эффективно работать только при условии, что цепь находится в хорошем состоянии и надлежащим образом заточена. Это также снижает риск отскока.

Пильную цепь можно заточить у любого специализированного дилера. Не пытайтесь заточить пильную цепь самостоятельно, если у вас нет подходящих инструментов и опыта.

- Для заточки пилы обратитесь к специализированному дилеру.

4.2 Очистка цепной пилы



ОПАСНО!

Риск получения травм!

Риск получения травм и повреждения изделия.

- Не используйте для очистки изделия воду или струю воды (особенно струю воды под высоким давлением).
- Запрещается использовать для очистки химические средства, включая бензин и растворители. Некоторые из них могут повредить критически важные пластиковые детали.

Вентиляционные отверстия необходимо содержать в чистоте.

1. Очищайте цепную пилу влажной тканью.
2. Очищайте вентиляционные отверстия ② мягкой щеткой (не используйте отвертку).
3. Очищайте все движущиеся части после каждого использования.

4.3 Очистка аккумулятора и зарядного устройства

Перед подключением аккумулятора к зарядному устройству проверьте, что поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.

- Не используйте проточную воду.

4.3.1 Очистка аккумулятора

Не используйте химические средства для очистки аккумулятора.

- Периодически очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой чистой сухой щеткой.

4.3.2 Очистка зарядного устройства

- Для очистки контактов и пластиковых деталей используйте мягкую сухую ткань.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Отключение

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Надвиньте кожух цепи ② на шину ④.
2. Извлекайте аккумулятор ⑧.
3. Зарядите аккумулятор (см. «3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]»).
4. Очистите цепную пилу, аккумулятор и зарядное устройство для аккумулятора (см. «4. Техническое обслуживание»).
5. Храните цепную пилу, аккумулятор и зарядное устройство для аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур месте.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО!

Пильные цепи могут стать причиной порезов

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей пильной цепью.

- Перед поиском и устранением неисправностей извлеките аккумулятор из изделия.
- Используйте защитные перчатки.

6.1 Таблица неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Неровный срез	Пильная цепь повреждена или изношена.	→ Замените или заточите пильную цепь.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Непродолжительное время работы	Пильная цепь натянута слишком сильно.	→ Проверьте натяжение цепи.
Цепная пила не останавливается	Пусковой рычаг заклинило.	→ Извлеките аккумулятор и ослабьте пусковой рычаг.
Цепная пила не запускается или останавливается. Светодиодный индикатор ① мигает зеленым [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Цепная пила не запускается или останавливается. Светодиодный индикатор ошибки ② горит красным [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет в диапазоне 0–45 °C.
	Капли воды или влага между контактами аккумулятора.	→ Сухой тканью удалите капли воды или влагу.
	Посторонний предмет блокирует электродвигатель.	→ Устраните препятствие.
Цепная пила не запускается или останавливается. Светодиодный индикатор ошибки ③ мигает красным [Рис. 04]	Цепная пила неисправна.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Цепная пила не запускается или останавливается. Светодиодный индикатор ошибки ④ не загорается [Рис. 04]	Активирован рычаг тормоза цепи.	→ Отключите рычаг тормоза цепи.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Цепная пила неисправна.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑤ постоянно горит зеленым	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор). При необходимости замените аккумулятор.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑥ постоянно горит зеленым	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет в диапазоне 0–45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⑦ не загорается	Вилка зарядного устройства не вставлена в розетку должным образом.	→ Вставьте вилку в розетку до упора.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте напряжение сети. → При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному дилеру или в сервисный центр GARDENA.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Ремонтные работы должны выполняться только в сервисных центрах GARDENA или у дилеров, авторизованных компанией GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в сервисный центр GARDENA (см. оборотную сторону руководства).

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная цепная пила	Единица измерения	Значение (арт. 14790)
Скорость цепи на холостом ходу	м/с	8
Длина пильной шины	мм	250
Тип пильной цепи		Oregon 90PX040X
Тип пильной шины		Oregon 104MLEA041
Толщина хвостовиков	мм	1,1
Объем масляного бака	мл	150
Вес (без пильной цепи, шины, чехла шины, масла, аккумулятора)	кг	3,3
Натяжение цепи без использования инструментов (SDS)		x
Автоматическая смазка цепи		x
Уровень звукового давления, $L_{pA}^{1)}$	дБ(А)	87
Погрешность, k_{pA}	дБ(А)	3

Аккумуляторная цепная пила	Единица измерения	Значение (арт. 14790)
Уровень мощности звука, $L_{WA}^{2)}$; измеренный/гарантированный	дБ(А)	99 / 101
Погрешность, k_{WA}	дБ(А)	3
Вибрация, передающаяся на руки/кисти, $a_{vhw}^{1)}$	м/с ²	3
Погрешность, k_{vhw}	м/с ²	1,5

Методы измерения в соответствии с:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.I. 2001 № 1701

Аккумулятор системы PBA 18 В, 4,0 А-ч, W-B	Единица измерения	Значение (арт. 14905)
Напряжение аккумулятора	В (пост. тока)	18
Емкость аккумулятора	А-ч	4,0
Количество элементов (литий-ионные)		10

Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов системы POWER FOR ALL

AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Зарядное устройство для аккумулятора AL 18V-20 P4A	Единица измерения	Значение (арт. 14911)
Напряжение сети	В (Переменный ток)	220–240
Частота сети	Гц	50–60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост. тока)	18
Макс. сила тока зарядки аккумулятора	мА	1000

Время зарядки аккумулятора (прибл.)

PBA 18 В 2,0 А-ч W-B

PBA 18 В 2,5 А-ч W-B

PBA 18 В 4,0 А-ч W-C

мин

115

мин

136

мин

228

Допустимый диапазон температур зарядки

°C

0–35

Вес

кг

0,17

Класс защиты

□ / II

Совместимые аккумуляторы PBA 18 В системы POWER FOR ALL

PBA 18 В

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ

Пильная цепь GARDENA	Для замены изношенной цепи.	Арт. 14790-00.600.24
Пильная шина GARDENA	Для замены изношенной шины.	Арт. 14790-00.690.00
Масло для цепи GARDENA Bio	Масло для смазки цепи	Арт. 6006
Аккумулятор системы GARDENA P4A PBA 18 В/45 P4A PBA 18 В/72	Аккумулятор для увеличения времени работы или на замену.	Арт. 14903 Арт. 14905
Зарядное устройство для быстрой зарядки GARDENA	Для быстрой зарядки аккумуляторов PBA 18 В...W... системы POWER FOR ALL	Арт. 14901

9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

9.1 Регистрация изделия

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервис

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1. Утилизация цепной пилы

(в соответствии с директивой 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Утилизация данного изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по охране окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

Утилизация аккумулятора



Li-ion

Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

1. Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр GARDENA).
2. Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.
3. Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

sk Akumulátorová reťazová píla PowerSaw 250/18V P4A

Pôvodné pokyny

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	245
2. MONTÁŽ	249
3. OBSLUHA	251
4. ÚDRŽBA	253
5. SKLADOVANIE	253
6. ODSTRÁNENIE PORÚCH	253
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	254
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	255
9. ZÁRUKA/SERVIS	255
10. LIKVIDÁCIA	255

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



→ Výrobok nevystavujte pôsobeniu dažďa.



→ Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu.



→ Reťazovú pílu vždy držte oboma rukami.



→ Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a nedotýkajte sa špičky vodiacej lišty.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj“ v upozorneniach označuje stroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo akumulátora (bez kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí,** napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami,** napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.** Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom.** Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní stroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri obsluhu stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky očí.** Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet poranení.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku.** Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.

sk

d) **Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj.** Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

e) **Prilíhajte sa nenaťahujte.** Vždy si udržiavajte rovnovahu a správny postoj. To umožní lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

f) **Vhodne sa oblečte.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

g) **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.

h) **Nedovoľte, aby ste sa v dôsledku skúsenosti získaných častým používaním strojov uspokojili a ignorovali bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

4) Používanie a starostlivosť o stroj

a) **Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie.** Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.

b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali.** Stroje sú nebezpečné v rukách neskusených používateľov.

e) **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nie sú zlomené a či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.

f) **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.

g) **Používajte stroj, príslušenstvo, hroty stroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

h) **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.**

Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

b) **V strojoch používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.

c) **Nepoužívané akumulátory odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou.** V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo stroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

f) **Nevystavujte akumulátor alebo stroj ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.

b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

1) Všeobecné bezpečnostné upozornenia k reťazovej pile

a) **Keď je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa k nej žiadnou časťou tela.** Pred zapnutím reťazovej pily skontrolujte, či sa reťaz pily ničoho nedotýka. Chvilu nepozornosti pri používaní reťazovej pily môže spôsobiť zachytenie oblečenia alebo tela reťazou pily.

b) **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.** Držanie motorovej pily s opačným usporiadaním rúk zvyšuje riziko poranenia a nemá sa nikdy používať.

c) **Reťazovú pílu držte iba za izolovanú časť určenú na držanie, pretože reťaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytými káblami.** Reťaze pily, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu preniesť napätie na nechránené kovové časti reťazovej pily a môžu používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- d) **Používajte ochranu očí.** Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie na ochranu sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodné ochranné vybavenie obmedzí zranenia spôsobené lietajúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s reťazou píly.
- e) **Nepracujte s reťazovou pilou na strome, na rebriku, zo strechy alebo akejkoľvek nestabilnej podpery.** Používanie reťazovej píly takýmto spôsobom môže spôsobiť vážne poranenie.
- f) **Vždy správne stojte a reťazovú pilu obsluhujete len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzke alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- g) **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na jeho vymrštenie.** Keď sa uvoľní napnutie vo vláknach dreva, odpružený konár môže zasiahnuť používateľa a/alebo neovládateľne odhodíť reťazovú pilu.
- h) **Mimoriadny pozor dávajte pri rezaní krovin a mladých stromov.** Pružný materiál môže zachytiť a vymrštiť smerom k vám reťaz píly alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
- i) **Reťazovú pilu prenášajte za prednú rukoväť, vypnutú a v dostatočnej vzdialenosti od tela.** Pri prenášaní alebo uskladnení reťazovej píly vždy nasadzte kryt vodiacej lišty. Pri správnej manipulácii s reťazovou pilou sa obmedzí pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- j) **Riadte sa pokynmi na mazanie, napnutie reťaze a výmenu lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namastená reťaz môže spôsobiť pretrhnutie alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- k) **Režte iba drevo.** Reťazovú pilu nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pilu nepoužívajte na rezanie kovu, plastu, muriva ani stavebných materiálov okrem dreva. Použitie reťazovej píly na iné než určené činnosti môže spôsobiť vznik nebezpečnej situácie.
- m) **Táto reťazová píla nie je určená na pílenie strojov.** Použitie reťazovej píly na iné než určené činnosti môže spôsobiť vážne poranenie používateľa alebo okolostojacich osôb.

2) Príčiny spätného nárazu a jeho predchádzanie

Spätný náraz môže nastať vtedy, ak hrot alebo špička vodiacej lišty príde do kontaktu s nejakým predmetom alebo keď sa rez dreva zatvorí a stisne reťaz píly.

Kontakt špičky vodiacej lišty môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhly spätný náraz, ktorý spôsobí, že sa vodiaca lišta odrazí dozadu a nahor smerom k používateľovi.

Stisnutie reťaze píly pozdĺž vrchnej časti vodiacej lišty môže vodiacu lištu vytlačiť prudko dozadu smerom k používateľovi.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť neovládateľnosť píly, ktorá môže spôsobiť vážne zranenie. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle. Ako používateľ motorovej píly by ste mali vykonať niekoľko krokov, aby pri rezaní nedochádzalo k nehodám alebo zraneniam.

Spätný náraz vzniká v dôsledku nesprávneho použitia reťazovej píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a dá sa mu zabrániť prijatím vhodných opatrení opísaných nižšie:

a) **Pílu držte pevne tak, aby prsty obopínali rukoväť píly, s obidvomi rukami na píle, a telo a rama no majte v takej polohe, aby ste odolali silám spätného nárazu.**

Používateľ môže sily spätného nárazu skrotiť, ak sa vykonajú vhodné opatrenia. Motorovú pilu nepúšťajte.

b) **Nenačahujte sa príliš ďaleko a nerežte nad úroveň ramien.**

To pomôže zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej píly v neočakávaných situáciách.

c) **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze píly určené výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze píly môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.

d) **Dodržujte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťaze píly.** Zníženie výšky obmedzovacieho zuba môže viesť k zosilneniu spätných nárazov.

1.2.3 Vysvetlenie bezpečnostných prvkov reťazovej píly

Poistka zapnutia [obr. A1]

Poistka zapnutia ⑫ zabráňuje stlačeniu štartovacej páčky, ⑩ keď je reťazová píla vypnutá. Tým sa zabráni jej neúmyselnému spusteniu.

Brzda motora

Brzda motora zastaví reťaz píly hneď po uvoľnení ⑩ štartovacej páčky. Tým sa znižuje riziko poranenia bežiacou reťazou píly.

Predný chránič ruky [obr. A1]

Predný chránič ruky ① chráni ľavú ruku pred poranením reťazou píly, ak reťaz píly vyskočí zo zárezu vo vodiacej lište ④ alebo sa pretrhne.

Brzda reťaze [obr. A1]

Predný chránič ruky ① je tiež rukoväťou brzdy reťaze ①.

Brzda reťaze je deaktivovaná, keď je rukoväť brzdy reťaze ① potiahnutá dozadu a zablokovaná.

Brzda reťaze sa aktivuje, keď sa rukoväť brzdy reťaze ① zatlačí dopredu smerom k vodiacej lište ④. Tým sa bežiaca reťaz píly v zlomku sekundy zablokuje.

Brzda reťaze je aktivovaná:

– Ak rukoväť brzdy reťaze ① zatlačíte ľavou rukou dopredu smerom k vodiacej lište ④ (na kontrolu funkcie) alebo

– Ak zápästím potlačíte rukoväť brzdy reťaze ① dopredu v dôsledku spätného nárazu.

Brzda reťaze nemôže zabrániť spätnému nárazu. Znižuje len riziko poranenia, ak vodiaca lišta ④ narazí na telo používateľa v prípade spätného nárazu.

Pred použitím reťazovej píly vždy skontrolujte, či brzda reťaze v pracovnej polohe funguje správne.

Ak brzda reťaze nefunguje, reťazovú pilu nesmiete používať. V takom prípade sa obráťte na servis spoločnosti GARDENA.

Zadný chránič ruky [obr. A1]

Zadný chránič ruky ⑧ chráni pravú ruku pred poranením reťazovou pilou, ak reťaz píly vyskočí zo zárezu vo vodiacej lište ④ alebo sa pretrhne.

Chránič reťaze [obr. A1]

Chránič reťaze ② chráni pred zraneniami spôsobenými reťazou píly počas prepravy a uskladnenia.

Zachytávač reťaze [obr. A1]

Zachytávač reťaze ⑥ sa nachádza v kryte reťazového kolieska ⑦ a zabráňuje vymršteniu reťaze pily smerom k používateľovi, ak reťaz pily vyskočí zo zárezu vo vodiacej lište ④ alebo sa pretrhne.

Nastavenie správneho napnutia reťaze môže zabrániť tomu, aby reťaz pily vyskočila zo zárezu vo vodiacej lište ④ alebo sa pretrhla (pozri časť „2.4 Napnutie reťaze pily [obr. A4]“).

Chybová kontrolka LED [obr. O4]

Chybová kontrolka LED (🔴) označuje poruchy akumulátora a reťazovej pily (pozri časť „6.1 Tabuľka chýb“).

1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.3.1 Plánované použitie

Akumulátorová reťazová píla GARDENA je určená na rezanie dreva a menších stromov (priemer kmeňa nesmie byť väčší ako dĺžka vodiacej lišty).

Výrobok nie je vhodný na nepretržitú prevádzku (profesionálnu prevádzku).



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Reťazová píla nie je vhodná na výrub stromov (s priemerom kmeňa väčším ako dĺžka vodiacej lišty).
→ Nepoužívajte reťazovú pílu na výrub stromov.

1.3.2 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

-  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.
- Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste. Nabíjačku používajte len vtedy, ak dokázate plne posúdiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzení, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.
- Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.
- Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu. Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.
- Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
-  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú. Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku akumulátora, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárať sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikova-

ným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak je potrebné vymeniť pripájací kábel, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný zákaznícky servis elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Tieto bezpečnostné pokyny platia len pre lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.
- Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca. Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu z akumulátora unikáť pary. Akumulátor sa môže vznietiť alebo vybuchnúť. Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek nežiaducich účinkov vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy. Skontrolujte zasiahnuté časti. Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.
- Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina. Treba sa vyhnúť kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor. Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.
- Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku. Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.
- Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).
- Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Ak chcete zabezpečiť plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického nástroja úplne nabite akumulátor v nabíjačke.
- Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátor neotvárať. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

- Akumulátor neskratujte. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.
- Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klinec alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila. Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- Na poškodených akumulátoroch nikdy nevkonávajte servis. Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisných služieb.
-  **Chrňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou. Hrozi nebezpečenstvo výbuchu a skratu.**
- Akumulátor používajte a skladujte len v prostredí s teplotou od -20 °C do +50 °C. V lete akumulátor napríklad neponechávajte v automobile. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.
- Akumulátor nabíjajte iba pri okolitej teplote v rozsahu od 0 °C do +45 °C. Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.
- Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíjate alebo uskladníte.

1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Výrobok a signalizačná zarážka vytvárajú počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

→ Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.

1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti

- Pri čistení nahromadeného materiálu z reťazovej pily, skladovaní alebo vykonávaní údržby dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že je prepínač vo vypnutej polohe a že je akumulátor odstránený. Nečakané spustenie reťazovej pily pri odstraňovaní zachyteného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.

Osobné ochranné prostriedky [obr. S1]:

Pri používaní tejto reťazovej pily musí mať používateľ nasledujúci ochranný odev:

- Prílehlavý ochranný odev,

- Bezpečnostná obuv s pevnou podrážkou, ochranou proti nárazom a ochranou proti prerezaníu,
 - Rukavice s ochranou proti prerezaníu (ochranné rukavice),
 - Ochranné okuliare alebo ochranný štít tváre,
 - Chrániče sluchu,
 - Ochranná prilba (v prípade nebezpečenstva spôsobeného padajúcimi predmetmi).
- Osobné ochranné prostriedky sú k dispozícii u vhodných špecializovaných predajcov.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO!

Reťaze pily môžu spôsobiť tržné rany

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb reťazou pily.

→ Vyberte akumulátor z výrobku pred zostavením výrobku.

→ Používajte ochranné rukavice.

2.1 Obsah balenia

	Č. v. 14790-20	Č. v. 14790-55
Akumulátorová reťazová píla	x	x
Ochranný kryt reťaze	x	x
Nabíjačka akumulátorov	x	–
Akumulátor (4,0 Ah)	x	–
Návod na obsluhu	x	x

2.2 Kľúč [obr. A1]

① Predný chránič ruky	⑦ Kryt reťazového koleska	⑬ Západka krytu
② Ochranný kryt reťaze	⑧ Zadný chránič ruky	⑭ Napínač reťaze
③ Opierka rezania	⑨ Zadná rukoväť	⑮ Kryt olejovej nádrže
④ Vodiaca lišta	⑩ Štartovacia páčka	⑯ Indikátor hladiny oleja
⑤ Reťaz pily	⑪ Predná rukoväť	⑰ Akumulátor
⑥ Zachytávač reťaze	⑫ Poistka zapnutia	⑱ Indikátor stavu nabitia akumulátora na výrobku

sk

2.3 Montáž reťaze pily [obr. A2/A3]



NEBEZPEČENSTVO!

Fyzické zranenie!

Nebezpečenstvo poranenia nesprávnou reťazou pily alebo vodiacou lištou.

→ Používajte iba originálne reťaze pily a vodiace lišty od spoločnosti GARDENA.

Náhradné diely pre výr. 14790 môžete získať od svojho predajcu GARDENA alebo priamo zo servisu spoločnosti GARDENA.

- **Reťaz pily GARDENA č. výr. 14790-00.600.24**
- **Vodiaca lišta GARDENA č. výr. 14790-00.690.00**

1. Reťaz pily nasadzujte na pevnom povrchu.
2. Otočte západku krytu (13) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nebude ľahko otáčať.
3. Zložte kryt reťazového kolieska (7).
4. Pevne držte vodiacu lištu (4) a otočte napínač reťaze (18) proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
5. Dávajte pozor na smer, ktorým sa reťaz pily pohybuje (5). Ostrá strana zubov pily musí smerovať dopredu na hornej časti (4) vodiacej lišty (pozri nápis „Power for All 18 V“ na vodiacej lište (4)).
6. Začnite na špičke vodiacej lišty. Umiestnite reťaz pily (5) okolo vodiacej lišty (4). Pritom vedte vodiace články (11) reťaze pily (5) do zárezu (9) vo vodiacej lište (4).
7. Vedte reťaz pily (5) okolo reťazového kolieska tak (19), aby sa vodiace články (11) reťaze pily (5) nachádzali vo (19) výrezoch pre reťazové koliesko.
8. Nasuňte vodiacu lištu (4) na poistnú skrutku (20).
9. Uistite sa, že sa žiadne vodiace články (11) reťaze pily (5) nenachádzajú mimo zárezu (9) vodiacej lišty.
10. Otáčajte napínač reťaze (18) v smere hodinových ručičiek, kým nebude reťaz pily (5) mierne napnutá na vodiacej lište (4).
11. Najprv navedte hák (11) krytu reťazového kolieska (7) do reťazovej pily a potom zatlačte kryt reťazového kolieska (7) na reťazovú pilu.
12. Otočte západku krytu (13) v smere hodinových ručičiek, kým pevne nezapadne.
13. Napnite reťaz pily (5) (pozri časť „2.4 Napnutie reťaze pily“).

2.4 Napnutie reťaze pily [obr. A4]



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo vzniku popálenín

Reťaz pily a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

→ Nenapínajte reťaz pily ihneď po použití.

→ Počkajte, kým reťaz pily nevychladne.

Správne napnutie reťaze pily znamená, (5) že bude lepšie rezať a tiež predĺžite jej životnosť.

- Reťaz pily, ktorá je príliš tesná, (5) môže preťažiť motor a spôsobiť poškodenie.
- Previsnutá reťaz pily (5) môže spôsobiť vyskočenie reťaze pily (5) z vodiacej lišty (4).

→ Z tohto dôvodu pravidelne kontrolujte napnutie reťaze (približne každých 10 minút), pretože reťaz sa môže počas používania natiahnuť.

→ Ak je reťaz pily (5) nová, kontrolujte napnutie reťaze v kratších prevádzkových intervaloch (každých niekoľko minút).

1. Kontrolujte, či je reťaz pily stále správne naostrená (pozri „4.1 Ostrenie reťaze pily“).
2. Odskrutkujte západku krytu (13) proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa napínač reťaze (14) nebude dať otáčať.
3. Otáčajte napínač reťaze (14) v smere hodinových ručičiek, kým nebude reťaz pily (5) mierne napnutá na vodiacej lište (4) (držte pritom západku krytu (13) na mieste).
4. **Skontrolujte napnutie reťaze:** Vytiahnite reťaz pily (5) mimo vodiacej lišty (4) (medzera by mala byť približne 2 – 3 mm).
5. **Napnutie reťaze je príliš nízke** (medzera je väčšia ako 3 mm): Otáčajte napínač reťaze (14) v smere hodinových ručičiek (príčom držte špičku vodiacej lišty hore).
Napnutie reťaze je príliš tesné (medzera je menšia ako 2 mm): Otáčajte napínač reťaze (14) proti smeru pohybu hodinových ručičiek (držte pritom špičku vodiacej lišty hore).
6. Ak je reťaz pily (5) správne upnutá: Otočte západku krytu (13) v smere hodinových ručičiek, kým pevne nezapadne.
7. Nakoniec skontrolujte, či sú reťaz pily (5), vodiaca lišta (4) a kryt reťazového kolieska (7) správne pripevnené a reťaz pily (5) je správne napnutá.

2.5 Mazanie reťaze pily



NEBEZPEČENSTVO!

Pretrhnuté reťaze pily môžu spôsobiť zranenia

Nedostatočné mazanie vodiacej lišty môže spôsobiť zlomenie reťaze, čo môže viesť k vážnym zraneniam.

→ Do reťazovej pily nalejte dostatočné množstvo oleja na mazanie reťaze.

→ Skontrolujte, či olejový mazací systém funguje.

Schválený olej na mazanie reťaze:

Organický olej na mazanie reťaze nie je súčasťou dodávky.

Odporúčame používať iba **bio olej na mazanie reťaze GARDENA č. v. 6006** alebo biologicky odbúrateľný olej na mazanie reťaze od špecializovaných predajcov.

2.5.1 Doplnenie oleja na mazanie reťaze [obr. A5]

Ak je hladina oleja na ukazovateli hladiny oleja (16) pod značkou **MIN**, doplňte čerstvý olej na mazanie reťaze.

1. Odskrutkujte kryt olejovej nádrže (15).
2. Nalejte olej na mazanie reťaze do plniaceho hrdla, (17) až kým indikátor hladiny oleja (16) neukáže, že je plný. Dávajte pozor, aby ste olej na mazanie reťaze nerozliali na reťazovú pilu (ak k tomu dôjde, dôkladne vyčistite reťazovú pilu a plniace hrdlo).
3. Naskrutkujte kryt olejovej nádrže (15) späť na plniace hrdlo (17).

2.5.2 Kontrola systému olejového mazania [obr. S2]

1. Nasmerujte vodiacu lištu na svetlý rezný povrch dreva vo vzdialenosti približne 20 cm.
2. Naštartujte reťazovú pilu (pozrite si časť „3.4.1 Štartovanie reťazovej pily“).

Po jednej minúte prevádzky by mali byť na reznom povrchu dreva zreteľné stopy oleja (21).

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO!

Reťaze pily môžu spôsobiť tržné rany

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb reťazou pily.

- Pred kontrolou alebo prepravou produktu vyberte akumulátor.
- Noste osobné ochranné prostriedky.

3.1 Nabíjanie akumulátora (obr. O1/O2/O3)



UPOZORNENIE!

Poškodenie majetku.

Ak napätie zdroja napájania nezodpovedá špecifikáciám na výkonovom štítku nabíjačky akumulátora, môže dôjsť k jej poškodeniu.

- Všímajte si sieťové napätie.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zranenia.

Pri vkladaní akumulátora si môžete prvrznúť prsty.

- Dávajte si pozor na prsty.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom. Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia (A) a vyberte akumulátor (B) z držiaka akumulátora (D).

2. Pripojte nabíjačku (C) do elektrickej zásuvky.

3. Nasuňte nabíjačku (C) na akumulátor (B).

Ak kontrolka stavu nabitia akumulátora (L) na nabíjačke blíká nazeleno, akumulátor sa nabíja.

Ak kontrolka stavu nabitia akumulátora (L) na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (čas nabíjania je uvedený v časti 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Pri nabíjaní kontrolujte v pravidelných intervaloch stav nabíjania.
5. Po (B) úplnom nabití akumulátora ho môžete odpojiť od nabíjačky (C).

3.2 Význam prvkov zobrazenia

3.2.1 Indikátor nabíjania akumulátora na nabíjačke (obr. O3)

Blikajúci indikátor nabíjania akumulátora (L)



Indikátor nabitia akumulátora svieti neprerušovane (L)



Cyklus nabíjania signalizuje blikanie indikátora nabíjania akumulátora (L).

Poznámka: Nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora (L) signalizuje, že akumulátor je plne nabitý alebo že teplota akumulátora je mimo prípustného teplotného rozsahu nabíjania, a preto sa nemôže nabíť. Akonáhle teplota dosiahne prípustný teplotný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Ak nie je vložený akumulátor, **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora (L) signalizuje, že zástrčka je zapojená do sieťovej zásuvky a nabíjačka je pripravená na používanie.

3.2.2 Indikátor stavu nabitia akumulátora (P) na výrobku [obr. O4/A1]

Po spustení výrobku sa indikátor stavu nabitia akumulátora (P) zobrazí na 5 sekúnd.

Indikátor stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
Ⓛ, Ⓜ a Ⓝ sa rozsvietia nazeleno	67 – 100 % nabité
Ⓛ a Ⓜ sa rozsvietia nazeleno	34 – 66 % nabité
Ⓛ sa rozsvieti nazeleno	11 – 33 % nabité
Ⓛ blíká nazeleno	0 – 10 % nabité

Ak kontrolka LED (L) blíká nazeleno, akumulátor je potrebné nabíť.

Ak sa chybová kontrolka LED (M) rozsvieti alebo blíká, pozrite si časť 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV.

3.3 Pracovná poloha [obr. S2]

- Reťazovú pilu držte vo vzpriamenej polohe ľavou rukou na prednej rukoväti (1) a pravou rukou na zadnej rukoväti (2).

sk

3.4 Spustenie/zastavenie reťazovej pily [obr. A1/O1/S2]



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradíte z prevádzky.
- Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páčku k rukoväti.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie.

3.4.1 Pred štartom

1. Skontrolujte, či je reťaz pily ⑤ správne naostrená (pozrite si časť „4.1 Oštrenie reťaze pily“).
2. Skontrolujte, či je reťaz pily ⑤ správne napnutá (pozrite si časť „2.4 Napnutie reťaze pily [obr. A4]“).
3. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok oleja na mazanie reťaze (pozrite si časť „2.5.1 Doplňanie oleja na mazanie reťaze [obr. A5]“).

3.4.2 Štartovanie reťazovej pily

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páčka ⑩ a poistka zapnutia ⑫), ktoré zabráňujú neúmyselnému zapnutiu výrobku.

1. Potiahnite ochranný kryt reťaze ② smerom od vodiacej lišty ④.
2. Vložte akumulátor ⑧ do držiaka akumulátora, ⑨ až kým nezapadne na miesto.
3. Reťazovú pilu držte vo vzpriamenej polohe ľavou rukou na prednej rukoväti ⑪ a pravou rukou na zadnej rukoväti ⑨.
4. Ak je rukoväť brzdy reťaze ① aktivovaná, rukoväť brzdy reťaze deaktivujte ①.
5. Potlačte poistku zapnutia ⑫ dopredu a potiahnite štartovaciu páčku ⑩ smerom k zadnej rukoväti ⑨.
Reťazová píla sa spustí.
6. Pred použitím reťazovej pily skontrolujte, či systém olejového mazania funguje (pozrite si časť „2.5.2 Kontrola systému olejového mazania [obr. A6]“).

3.4.3 Zastavenie reťazovej pily

1. Pustíte štartovaciu páčku ⑩.
Reťazová píla sa zastaví.
2. Počkajte, kým sa reťaz pily ⑤ prestane pohybovať.
3. Aktivujte rukoväť brzdy reťaze ①.
4. Vyberte batériu ⑧.
5. Nasuňte ochranný kryt reťaze ② cez vodiacu lištu ④.
6. Otočte napínač reťaze ⑭ proti smeru hodinových ručičiek o jednu otáčku, aby ste uvoľnili napnutie reťaze pily.

Reťaz pily sa ochladzovaním skrvcuje. Tým sa zabráni poškodeniu reťaze pily, keď sa ochladí.

3.5 Preprava reťazovej pily [obr. A1/S3]



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia

Ak je reťazová píla pripravená na prevádzku a prenáša sa za zadnú rukoväť ⑨ iba pomocou spínacích prvkov, môže sa súčasne náhodne ⑫ aktivovať poistka zapnutia a štartovacia páčka ⑩ a reťazová píla sa spustí.

- Reťazovú pilu prenášajte len za prednú rukoväť ⑪.

1. Aktivujte rukoväť brzdy reťaze ①.
2. Nasuňte ochranný kryt reťaze ② cez vodiacu lištu ④.
3. Vyberte batériu ⑧.
4. Reťazovú pilu prenášajte pomocou prednej rukoväti ⑪.

3.6 Pokyny na pilenie

3.6.1 Pilenie na koze na pilenie [obr. S4]

Odporúčame, aby si začínajúci používatelia navčičili aspoň rezanie gulfatiny na koze na pilenie ② alebo ráme.

Ide o najbezpečnejší spôsob, ako používať reťazovú pilu.

1. Ak je to možné, drevo na kozu na pilenie upnite.
2. Potom reže zhora dole. Uistite sa, že stojíte pevne.

3.6.2 Používanie opierky rezania [obr. A1]

Ak je to možné, používajte opierku rezania, ③ aby ste zaistili bezpečné rezanie.

- Za týmto účelom zatlačte opierku rezania ③ do kóry alebo povrchu kmeňa, aby ste mohli motorovú pilu ľahšie ovládať.

3.6.3 Pilenie konárov

Pri pilení konárov dbajte na to, aby neboli vystavené nebezpečenstvu iné osoby, aby neboli zasiahnuté elektrické vedenia a nedošlo k poškodeniu majetku.

Ak sa konár dostane do kontaktu s elektrickým vedením, ihneď informujte energetickú spoločnosť.

Pri pilení na svahu by mal pracovník obsluhujúci motorovú pilu stáť na teréne nad pileným konárom, pretože konár sa môže po odpilení skotúľať alebo sklznúť z kopca.

Pred pilením si naplánujte únikovú cestu a v prípade potreby ju vyčistite.

Pred pilením skontrolujte prirodzený sklon stromu, umiestnenie väčších konárov a smer vetra, aby ste odhadli smer, ktorým bude konár padať.

Z konára odstráňte všetky nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klinec, svorky a drôty.

3.6.4 Odvetvovanie [obr. S5]

Odvetvovanie znamená odstraňovanie konárov zo spĺneného stromu. Počas odvetvovania nerežte najprv väčšie, nadoľ smerujúce konáre, ktoré podošpierajú strom. Jedným rezom odstráňte menšie konáre, ako je znázornené na obr. S5. Konáre, ktoré sú pod napätím, by sa mali odrezať zdola nahor, aby nedošlo k uviaznutiu reťazovej pily.

3.6.5 Rezanie kmeňa [obr. S6/S7/S8/S9]

Rezanie kmeňa znamená rozrezanie spileného stromu na časti. Uistite sa, že stojíte pevne, a rovnomerne rozložte váhu tela na obe nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť podopretý a držaný na mieste vetvami, trámami alebo klinmi. Postupujte podľa pokynov v časti „3.6.1 Pílenie na koze na pílenie [obr. S4]“.

Ak kmeň stromu leží rovnomerne po celej dĺžke, ako je znázornené na obr. S6, reže ho zhora.

Ak sa kmeň stromu opiera o jeden koniec, ako je znázornené na obr. S7, najprv prerežte jednu tretinu priemeru kmeňa odspodu a potom prerežte zvyšok zhora na úrovni podrezania.

Ak sa kmeň stromu opiera o oba konce, ako je znázornené na obr. S8, najprv prerežte jednu tretinu priemeru kmeňa zhora a potom prerežte dve tretiny zdola na úrovni horného rezu.

Pri pílení na svahu vždy stojte nad kmeňom stromu, ako je znázornené na obr. S9. Ak si chcete zachovať plnú kontrolu v okamihu prerezávania kmeňa, znížte tlak smerom nadol ku koncu rezu, naďalej však pevne držte rukoväť reťazovej pily. Dávajte pozor, aby sa reťaz pily nedotýkala zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz pily zastaví, a až potom reťazovú pilu vyberte. Pred prechodom na iný strom vždy vypnite motor reťazovej pily.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO!

Reťaze pily môžu spôsobiť tržné rany

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb reťazou pily.

→ Akumulátor odstráňte pred vykonávaním údržby na výrobku.

→ Používajte ochranné rukavice.

4.1 Kontrola ostrosti reťaze pily [obr. A4]

Ak sa zníži výkon rezania alebo sú zuby ① kratšie ako 3 mm, reťaz pily by sa mala vymeniť.

Akumulátorovú reťazovú pilu možno efektívne používať iba vtedy, ak je reťaz pily v dobrom stave a ostrá. Znižuje sa tiež riziko spätného nárazu.

Reťaz pily môže naostríť ktorýkoľvek špecializovaný predajca. Nepokúšajte sa ostríť reťaz pily sami, pokiaľ nemáte vhodné nástroje a požadované skúsenosti.

→ Nechajte si pilu naostríť u špecializovaného predajcu.

4.2 Čistenie reťazovej pily



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo poranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Na čistenie produktu nepoužívajte vodu ani vodný prúd (najmä pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie vrátane benzínu a rozpúšťadiel. Niektoré by mohli poškodiť dôležité plastové diely.

Otvory na prietok vzduchu musia byť vždy čisté.

1. Na čistenie reťazovej pily používajte vlhkú handričku.
2. Vzduchové otvory čistíte ② pomocou mäkkej kefy (nepoužívajte skrutkovač).
3. Po každom použití výrobku očistite pohyblivé diely

4.3 Čistenie akumulátora a nabíjačky akumulátora

Povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť pred vzájomným pripojením čisté a suché.

→ Nepoužívajte tečúcu vodu.

4.3.1 Čistenie akumulátora

Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

→ Z času na čas vyčistíte vetracie otvory a kontakty akumulátora s použitím mäkkej, čistej a suchej kefy.

4.3.2 Čistenie nabíjačky akumulátora

→ Na čistenie kontaktov a plastových častí použite mäkkú suchú handričku.

5. SKLADOVANIE

5.1 Vypnutie

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nasuňte ochranný kryt reťaze ② cez vodiacu lištu ④.
2. Vyberte batériu ⑥.
3. Nabite akumulátor (pozrite si časť „3.1 Nabíjanie akumulátora [obr. O1/O2/O3]“).
4. Reťazovú pilu, akumulátor a nabíjačku pravidelne čistite (pozrite si časť „4. Údržba“).
5. Reťazovú pilu, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste, kde teplota neklesá pod bod mrazu.

6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO!

Reťaze pily môžu spôsobiť tržné rany

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb reťazou pily.

→ Pred riešením problémov s výrobkom odstráňte akumulátor.

→ Používajte ochranné rukavice.

6.1 Tabuľka chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Rez nie je čistý	Reťaz pily je poškodená alebo opotrebovaná.	→ Vymeňte reťaz pily alebo ju nechajte naostríť.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Doba chodu je príliš krátka	Refaz pily je napnutá príliš pevne.	→ Skontrolujte napnutie refaze.
Refazová pila sa nedá zastaviť	Štartovacia páčka je zaseknutá.	→ Vyberte akumulátor a uvoľnite štartovaciu páčku.
Refazová pila neštartuje alebo sa zastavuje. Indikátor LED  blíka nazeleno [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite batériu.
Refazová pila neštartuje alebo sa zastavuje. Chybový indikátor LED  sa rozsvieti načerveno [obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým teplota akumulátora neklesne späť na 0 °C až +45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Suchou handričkou odstráňte vodné kvapky alebo vlhkosť.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráňte prekážku.
Refazová pila neštartuje alebo sa zastavuje. Chybový indikátor LED  blíka načerveno [obr. 04]	Refazová pila je chybná.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Rukoväť brzdy refaze je aktivovaná.	→ Rukoväť brzdy refaze deaktivujte.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.
Refazová pila neštartuje alebo sa zastavuje. Chybový indikátor LED  sa nerozsvieti [obr. 04]	Refazová pila je chybná.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je správne zatlačený v nabíjačke.	→ Akumulátor správne pripojte k nabíjačke.
	Kontakty akumulátora sú znečistené	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor.)
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora  nepretržite svieti nazeleno	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým teplota akumulátora neklesne späť na 0 °C až +45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora  sa nerozsvieti	Sieťová zástrčka nabíjačky akumulátora nie je správne zapojená.	→ Sieťovú zástrčku úplne zasunite do elektrickej zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte napätie siete. → Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.

UPOZORNENIE:
Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.
→ V prípade iných chybových hlásení sa obráťte na servisné stredisko GARDENA (pozrite si druhú stranu).

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová refazová pila	Jednotka	Hodnota (č. v. 14790)
Rýchlosť refaze pri voľnobehu	m/s	8
Dĺžka vodiacej lišty	mm	250
Typ refaze pily		Oregon 90PX040X
Typ vodiacej lišty		Oregon 104MLEA041
Hrúbka vodiacich článkov	mm	1,1
Objem nádrže na olej	ml	150
Hmotnosť (bez refaze pily, vodiacej lišty, krytu vodiacej lišty, oleja, akumulátora)	kg	3,3
Napnutie refaze bez použitia náradia (SDS)		x
Automatické mazanie refaze		x
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Odchýlka k_{pA}	dB(A)	3
Akustický tlak hladiny hluku $L_{WA}^{2)}$: nameraná/zaručená	dB(A)	99/101
Odchýlka k_{WA}	dB(A)	3
Vibrácie rúk/horných končatin $a_{vhv}^{1)}$	m/s ²	3
Odchýlka k_{vhv}	m/s ²	1,5

Metódy merania podľa:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č.1701

Systémový akumulátor PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č. v. 14905)
Napätie batérie	V (jed-nosmerné)	18
Kapacita batérie	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky systémového aku-mulátora POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Systémová nabíjačka AL 18 V-20 P4A	Jednotka	Hodnota (č. v. 14911)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (jed-nosmerné)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Čas nabíjania aku-mulátora (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 35
Hmotnosť	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory PBA 18 V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/ NÁHRADNÉ DIELY

Reťaz pily GARDENA	Výmena opotrebovanej reťaze pily.	Č. v. 14790-00.600.24
Vodiaca lišta GARDENA	Výmena opotrebovanej vodiacej lišty.	Č. v. 14790-00.690.00
Bio olej na mazanie reťaze GARDENA	Olej na mazanie reťaze	Č. v. 6006
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor na ďalšie použitie alebo na výmenu.	Č. v. 14903 Č. v. 14905
Rýchlonabíjačka GARDENA	Nabíjačka na rýchle nabíjanie akumulátorov systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Č. v. 14901

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrácia produktu

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDÁCIA

10.1. Likvidácia reťazovej pily

(v súlade so smernicou 2012/19/EÚ / S.l. 2013, č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domovým odpadom. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte v príslušnom miestnom stredisku na zber odpadu a recykláciu.

10.2. Likvidácia akumulátora



Li-ion

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré sa po uplynutí životnosti musia zlikvidovať oddelene od bežného domového odpadu.

- Úplne vybite lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA).
- Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
- Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do miestneho recyklačného strediska alebo prostredníctvom neho.

sk

sl Akumulatorska verižna žaga PowerSaw 250/18V P4A

Originalna navodila

1. VARNOSTNA NAVODILA	256
2. SESTAVLJANJE	260
3. UPORABA	262
4. VZDRŽEVANJE	264
5. SHRANJEVANJE	264
6. ODPRVLJANJE TEŽAV	264
7. TEHNIČNI PODATKI	265
8. DODATNA OPREMA/ NADOMESTNI DELI	266
9. GARANCIJA/SERVIS	266
10. ODLAGANJE	266

1. VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



→ Izdelka ne izpostavljajte dežju.



→ Nosite varnostna očala in zaščito za sluh.



→ Verižno žago vedno uporabljajte tako, da jo držite z obema rokama.



→ Pazite na povratni udarec verižne žage in se ne dotikajte konice meča.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Splošni varnostni napotki za napravo



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz »stroj« v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežni pogon ali (brezžičen) stroj na akumulatorski pogon.

1) Varnost na delovnem območju

- Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpni ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Stroji sproščajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

2) Električna zaščita

- Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico.** Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič. *Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.*
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- Ne ravnajte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kablji povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** *Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.*
- Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferencialni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z nedresecimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- Izogibajte se neželenemu zagonu.** Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. *Prenašanje strojev s prstom na stikalo ali prikllop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.*
- Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitve ali izvijač.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.

g) **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.

h) **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.** Brezbrižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in nega stroja

a) **Stroja ne uporabljajte na silo. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.** Pravi stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.

b) **Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlcite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.

d) **Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.

e) **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.

f) **Rezila naj bodo vedno ostrina in čista.** Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.

g) **Stroj, dodatno opremo, nastavke stroja ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.

b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, želji, vijaki ali**

drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma. Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali stroja.** Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.

f) **Akumulatorja ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali stroja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.**

Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljene območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.

6) Servis

a) **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroja.

b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblaščen servisni ponudniki.

1.2.2 Varnostna navodila za verižne žage

1) Splošna varnostna opozorila za verižno žago

a) **Pazite, da se med delovanjem verižne žage s kakšnim delom telesa ne dotaknete verige. Pazite, da ob zagonu motorne žage veriga ni v stiku z nobenim predmetom.** Če ste pri uporabi motorne žage za trenutek nepazljivi, lahko veriga zagrabi del oblačila ali telesa.

b) **Motorno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Če držite motorno žago z rokama v obratnem položaju, se poveča nevarnost telesnih poškodb, zato tega ne počenajte.

c) **Verižno žago držite samo za izolirane površine, ker lahko pride veriga v stik s skritimi kabl.** Če se veriga dotakne kabla pod napetostjo, lahko napetost preskoči tudi na ostale kovinske dele verižne žage, zaradi česar lahko uporabnik doživi električni udar.

d) **Uporabljajte zaščito za oči.** Priporočamo tudi dodatno zaščitno opremo za sluh, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih ostankov ali nenamernega stika z verigo.

e) **Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali drugem nestabilnem objektu.** Zaradi takšnega načina uporabe verižne žage lahko pride do hudih telesnih poškodb.

f) **Vedno imejte stabilen položaj in motorno žago uporabljajte samo, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.**

Na drsečih in nestabilnih površinah lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.

g) **Pri žaganju napete veje bodite pazljivi, saj lahko švigne nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja oplazi upravljavca, ki posledično izgubi nadzor nad verižno žago.

h) **Bodite še posebej pazljivi pri žaganju grmičev-ja in mladih dreves.** Drobne veje se lahko zataknejo v verigo in vas oplazijo ali vržejo iz ravnotežja.

i) **Pri prenašanju držite motorno žago za sprednji ročaj, motorna žaga pa mora biti izklopljena in obrnjena stran od telesa.** Pri prenašanju ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščito meča.

S pravilnim ravnanjem z motorno žago boste zmanjšali možnost nenamernega stika s premikajočo se verigo.

j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige ter zamenjavo meča in verige.** Če veriga ni ustrezno napeta ali namazana, se lahko zlomi ali poveča možnost povratnega udarca.

k) **Žagajte samo les.** Verižno žago uporabljajte le za opraviila, za katera je namenjena. Na primer: verižne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zidakov ali gradbenih elementov, ki niso iz lesa.

Uporaba verižne žage za opraviila, za katera ni name-njena, je lahko nevarna.

m) **Ta verižna žaga ni namenjena podiranju dre-ves.**

Pri uporabi verižne žage za opraviila, za katera ni name-njena, lahko pride do resnih poškodb uporabnika ali opazovalcev.

2) Vzroki za povratne sunke in njihovo preprečevanje

Povratni udarec se lahko zgodi, ko se prednji del ali konica meča dotakne predmeta ali ko se zareza zapre in stisne verigo.

V nekaterih primerih lahko dotik konice povzroči nena-dno povratno reakcijo, pri čemer se meč dvigne in obrne proti upravljavcu.

Če je veriga na zgornji strani meča stisnjena, se lahko meč naenkrat hitro obrne nazaj proti upravljavcu.

Posledično lahko izgubite nadzor nad verižno žago in se resno poškodujete. Ne zanašajte se zgolj na var-nostne naprave v verižni žagi. Uporabnik verižne žage mora pri delu izvesti več previdnostnih ukrepov, s kate-rimi prepreči nesreče in poškodbe.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verige žage in/ali neprimernih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga lahko preprečite s spodnjimi previdnostnimi ukrepi:

a) **S palcem in drugimi prsti oprimate ročaja veriž-ne žage in ju čvrsto stisnite.** Žago držite z obema rokama in se postavite tako, da se lahko izognete povratnemu udarcu.

Moč povratnih udarcev lahko uporabnik ublaži, če izva-ja pravilne ukrepe. Verižne žage nikoli ne izpustite.

b) **Rok ne stegujete predaleč in nikoli ne žagajte nad višino ramen.** Tako preprečite neželen stik s konico meča žage in dovoljuje boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih okoliščinah.

c) **Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih določa proizvajalec.**

Neustrezni nadomestni meči in verige verižnih žag lahko povzročijo pokanje verige in/ali povratni udarec.

d) **Upoštevajte navodila proizvajalca glede bruše-nja in vzdrževanja verige verižne žage.** Če se profil globine reza zmanjša, se poveča nevarnost povratnega udarca.

1.2.3 Razlaga varnostnih funkcij za verižne žage

Blokada gumba za vklop/izklop [slika A1]

Blokada gumba za vklop/izklop ⑫ preprečuje pritisk zagnoske ročice ⑩ pri izklopljeni verižni žagi. To pre-prečuje nenamerni zagon.

Motorna zavora

Motorna zavora zaustavi verigo takoj, ko je zagnoska ročica ⑩ sproščena. Tako se zmanjša nevarnost poškodb zaradi delujoče verige.

Sprednji ščitnik roke [slika A1]

Sprednji ščitnik roke ① ščiti levo roko pred poškodbami, ki bi jih lahko povzročila veriga, če izskoči iz zareze v meču ④ ali počli.

Zavora verige [slika A1]

Sprednji ščitnik roke ① je tudi ročica zavora verige ①.

Zavora verige je onemogočena, ko je ročica zavora verige ① povlečena nazaj in zaklenjena.

Zavora verige je omogočena, ko je ročica zavora verige ① potisnjena naprej proti meču ④. Delujoča veriga se tako blokira v delčku sekunde.

Zavora verige je omogočena:

– če potisnete ročaj zavora verige ① z levo roko naprej proti meču ④ (za preverjanje delovanja) ali

– če z zapestjem potisnete ročico zavora verige ① naprej zaradi povratnega udarca.

Zavora verige ne more preprečiti povratnega udarca. Zmanjša le nevarnost telesnih poškodb, če meč ④ pri-leti v telo uporabnika v primeru povratnega udarca.

Pred uporabo verižne žage vedno preverite, ali zavora verige v delovnem položaju deluje pravilno.

Če zavora verige ne deluje, verižne žage ne smete upo-rabljati. V tem primeru se obrnite na servis GARDENA.

Zadnji ščitnik roke [slika A1]

Zadnji ščitnik roke ⑧ ščiti desno roko pred poškodbami, ki bi jih lahko povzročila veriga, če izskoči iz zareze v meču ④ ali počli.

Ščitnik verige [slika A1]

Ščitnik verige ② ščiti pred poškodbami, ki bi jih lahko povzročila veriga med transportom in skladiščenjem.

Lovilnik verige [slika A1]

Lovilnik verige ⑥ je nameščen v pokrovu zobnika ⑦ in preprečuje, da bi veriga oplazila uporabnika, če izskoči iz zareze v meču ④ ali počli.

Če nastavite pravilno napetost verige, lahko preprečite, da bi veriga izskočila iz zareze v meču ④ ali se zlomila (glejte »2.4 Napenjanje verige [slika A4]«).

Dioda LED za napako [slika O4]

Dioda LED za napako ⑨ označuje napake akumulator-ske baterije in verižne žage (glejte »6.1 Tabela napak«).

1.3 Dodatna varnostna navodila

1.3.1 Namen uporabe

Akumulatorska verižna žaga GARDENA je namenjena žaganju lesa in manjših dreves (premer debla katerih ne sme biti večji od dolžine meča).

Izdelek ni primeren za neprekinjeno uporabo (profesionalno uporabo).



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

Verižna žaga ni primerna za podiranje dreves (premer debla katerih je večji od dolžine meča).

→ Verižne žage ne uporabljajte za podiranje dreves.

1.3.2 Varnostna navodila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
- Ta navodila hranite na varnem mestu. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite delovanje vseh funkcij in jih izvajate brez omejitev ali če ste prejeli ustrezna navodila.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom. Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom.
- Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napetost akumulatorske baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo akumulatorske baterije polnilnika. Ne polnite baterij za enkratno uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite. Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, kabel in vtič. Prenehajte uporabljati polnilnik, če opazite poškodbo. Polnilnika ne odpirajte sami. Popravilo lahko opravi le usposobljeno strokovno osebje, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih. Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika med delovanjem.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen poprodajni servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.

→ Ta varnostna navodila veljajo samo za litij-ionske akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.

- Za polnjenje akumulatorskih baterij uporabljajte samo polnilnike akumulatorskih baterij, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- Če je akumulatorska baterija poškodovana ali neustrezno uporabljena, lahko oddaja hlape. Akumulatorska baterija se lahko vžge ali eksplodira. Prepričajte se, da je prostor dobro prezračen in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalna.
- Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoci predmete v okolici. Preglejte prizadete dele. Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.
- Če akumulatorsko baterijo uporabljate neustrezno ali je ta poškodovana, lahko iz nje izteka vnetljiva tekočina. Te tekočine se ne dotikajte. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL. Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka. To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL. Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena. Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo električnega orodja popolnoma napolnite v polnilniku.
- Akumulatorske baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.
- Ne odpirajte akumulatorske baterije. Obstaja nevarnost kratkega stika.
- Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije. Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med dvema poloma. Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Kontakti akumulatorske baterije so lahko po uporabi vroči. Pri odstranjevanju akumulatorske baterije pazite na vroče kontakte.

- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač, ali zunanja sila.**

Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar akumulatorska baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.

- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

-  **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.**

- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturah okolice med -20°C in $+50^{\circ}\text{C}$.** Akumulatorske baterije na primer ne puščajte v avtomobilu med poletjem. Pri temperaturi, nižji od 0°C , lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.

- **Akumulatorsko baterijo polnite samo v okolju s temperaturo med 0 in $+45^{\circ}\text{C}$.** Polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.

- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

Izdelek in naprava za ustavljanje radijskih valov med delovanjem ustvarjata elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

→ Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost

- **Pri čiščenju zagozdenega materiala z verižne žage, shranjevanju verižne žage ali opravljanju vzdrževalnih del upoštevajte vsa navodila. Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju, akumulatorska baterija pa odstranjena.** Nepričakovan vklop verižne žage med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Osebna zaščitna oprema [slika S1]:

Pri uporabi te verižne žage mora uporabnik nositi naslednja ustrezna zaščitna oblačila:

- Zaščitna oblačila, ki se tesno prilagajajo,
- Zaščitno obutev s fiksniimi podplati ter kavicami, ki so odporne na udarce in ureznine,
- Rokavice, ki ščitijo pred urezninami (zaščitne rokavice),
- Zaščitna očala ali ščitnik za obraz,
- Ščitnike za ušesa,

– Zaščitno čelado (v primeru nevarnosti zaradi padajočih predmetov).

Osebna zaščitna oprema je na voljo pri ustreznih specializiranih prodajalcih.

2. SESTAVLJANJE



NEVARNOST!

Verige lahko povzročijo raztrganine

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko veriga poškoduje ljudi.

→ Preden izdelek sestavite, odstranite akumulatorsko baterijo.

→ Nosite zaščitne rokavice.

2.1 Obseg dobave

	Št. izdelka 14790-20	Št. izdelka 14790-55
Akumulatorska verižna žaga	x	x
Ščitnik verige	x	x
Akumulatorski polnilnik	x	–
Akumulatorska baterija (4,0 Ah)	x	–
Navodila za uporabo	x	x

2.2 Tipka [slika A1]

① Sprednji ščitnik	⑦ Pokrov zobnika	⑬ Zapah pokrova
② Ščitnik verige	⑧ Zadnji ščitnik roke	⑭ Napenjalnik verige
③ Zobata opora	⑨ Zadnji ročaj	⑮ Pokrov rezervoarja za olje
④ Meč	⑩ Ročica za zagon	⑯ Indikator nivoja olja
⑤ Veriga	⑪ Sprednja ročica	⑰ Akumulatorska baterija
⑥ Lovilnik verige	⑫ Ključavnica ob vklopu	⑰ Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije na izdelku

2.3 Namestitev verige [slika A2/A3]



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilne verige ali meča.

→ Uporabljajte samo originalne verige in meče GARDENA.

Nadomestne dele za izdelek št. 14790 lahko dobite pri prodajalcu izdelkov GARDENA ali neposredno na servisih GARDENA.

• Veriga GARDENA, št. izdelka 14790-00.600.24

• Meč GARDENA; št. izdelka 14790-00.690.00

1. Verigo namestite na trdno površino.
2. Zavrtite zapah pokrova (13) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne vrti brez težav.
3. Odstranite pokrov zobnika (7).
4. Trdno pridržite meč (4) in obrnite napenjalnik verige (8) do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Bodite pozorni na smer, v kateri se premika veriga (5). Ostra stran zob žage mora biti obrnjena naprej na zgornjem delu (4) meča (tako, da se vidi napis »Power For All 18 V« na meču (4)).
6. Začnite na vrhu meča. Namestite verigo (5) okrog meča (4). Pri tem vodite pogonske člene (n) verige (5) v zarezo (i) v meču (4).
7. Vodite verigo (5) okoli zobnika (19) tako, da so pogonski členi (n) verige (5) nameščeni v (19) zarezah zobnika.
8. Potisnite meč (4) na varnostni vijak (20).
9. Prepričajte se, da nobeden od pogonskih členov (n) verige (5) ni nameščen zunaj zareze (i) meča.
10. Zavrtite napenjalnik verige (18) v smeri urinega kazalca, dokler veriga (5) ni rahlo napeta na meču (4).
11. Najprej speljite kavelj (1) pokrova zobnika (7) v verižno žago in nato pritisnite pokrov zobnika (7) na verižno žago.
12. Zavrtite zapah pokrova (13) v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno nameščen.
13. Napnite verigo (5) (glejte »2.4 Napenjanje verige«).

2.4 Napenjanje verige [slika A4]



NEVARNOST!

Nevarnost opeklin

Veriga in meč se med delovanjem segrejeta.

→ Verige ne napnite takoj po uporabi.

→ Počakajte, da se veriga ohladi.

Če pravilno napnete verigo, bo (5) bolje rezala, podaljšala pa se bo tudi njena življenjska doba.

- Pretesno napeta veriga (5) lahko preobremeni motor in povzroči poškodbe.
 - Preohlapna veriga (5) lahko povzroči izpad verige iz (5) meča (4).
- Zato redno preverjajte napetost verige (približno enkrat na vsakih 10 minut), saj se veriga lahko med uporabo raztegne.
- Če je veriga (5) nova, preverite napetost verige v krajših delovnih intervalih (enkrat na vsakih nekaj minut).

1. Preverite, ali je veriga še vedno pravilno nabrušena (glejte »4.1 Brušenje verige«).
2. Odvijte zapah pokrova (13) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler napenjalnika verige (14) ni mogoče zavrteti.
3. Zavrtite napenjalnik verige (14) v smeri urinega kazalca, dokler veriga (5) ni rahlo napeta na meču (4) (medtem pridržite zapah pokrova (13) na mestu).
4. **Preverite napetost verige:** Povlecite verigo (5) stran od meča (4) (reza mora znašati približno 2-3 mm).
5. **Veriga je preohlapna** (razmak je večji od 3 mm): Zavrtite napenjalnik verige (14) v smeri urinega kazalca (in medtem pridržite meč tako, da bo konica usmerjena navzgor).
Veriga je prenapeta (razmak je manjši od 2 mm): Zavrtite napenjalnik verige (14) v nasprotni smeri urinega kazalca (in medtem pridržite meč tako, da bo konica usmerjena navzdol).
6. Če je veriga (5) pravilno vpeta: Zavrtite zapah pokrova (13) v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno nameščen.
7. Nazadnje preverite, če so veriga (5), meč (4) in pokrov zobnika (7) pravilno pritrjeni in če je veriga (5) ustrezno napeta.

2.5 Mazanje verige



NEVARNOST!

Zlomljene verige lahko povzročijo poškodbe

Nezadostno mazanje meča lahko povzroči zlom verige, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

→ V verižno žago nalijte zadostno količino olja za verigo.

→ Preverite, če sistem za mazanje z oljem deluje.

Odobreno olje za verigo:

Ekološko olje za verigo ni priloženo izdelku.

Priporočamo, da uporabljate samo **bio-olje za verigo GARDENA, št. izdelka 6006**, ali biološko razgradljivo olje za verigo specializiranih prodajalcev.

2.5.1 Dolivanje olja za verigo [slika A5]

Če je nivo olja na indikatorju nivoja olja (16) nižji od oznake **MIN**, dolijte sveže olje za verigo.

1. Odvijte pokrov rezervoarja za olje (15).
2. Olje za verigo nalijte v polnilni vrat (17), dokler indikator nivoja olja (16) ne pokaže, da je rezervoar poln. Pazite, da olja za verigo ne polijete po verižni žagi (če se to zgodi, dobro očistite verižno žago in polnilni vrat).
3. Privijte pokrov rezervoarja za olje (15) nazaj na polnilni vrat (17).

2.5.2 Preverjanje sistema za mazanje z oljem [slika S2]

1. Meč usmerite na svetlo površino za rezanje lesa na razdalji približno 20 cm.
2. Zaženite verižno žago (glejte »3.4.1 Zagon verižne žage«).

Po eni minuti delovanja bi morali biti na površini za rezanje lesa jasno vidni sledovi olja (21).

3. UPORABA



NEVARNOST!

Verige lahko povzročijo raztrganine

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko veriga poškoduje ljudi.

- Pred pregledovanjem ali transportom izdelka odstranite akumulatorsko baterijo.
- Nosite osebno zaščitno opremo.

3.1 Polnjenje akumulatorske baterije

[slika O1/O2/O3]



POZOR!

Nevarnost premoženjske škode.

Če napetost električnega vira ne ustreza specifikacijam na nazivni ploščici polnilnika akumulatorske baterije, se lahko polnilnik pokvari.

- Preverite omrežno napetost.



NEVARNOST!

Nevarnost poškodb.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije se vaši prsti lahko ujamejo v režo.

- Pazite na prste.

Med pametnim postopkom polnjenja je stanje akumulatorske baterije samodejno zaznано, akumulatorska baterija pa je napolnjena z optimalnim polnilnim tokom, odvisnim od temperature akumulatorske baterije in napetosti. Tako se akumulatorska baterija obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjena.

1. Pritisnite gumb za sprostitev (A) in odstranite akumulatorsko baterijo (B) iz nosilca akumulatorske baterije (D).
2. Priključite polnilnik akumulatorske baterije (C) v električno vtičnico.
3. Potisnite polnilnik akumulatorske baterije (C) na akumulatorsko baterijo (B).

Če indikator polnjenja akumulatorske baterije (L) na polnilniku akumulatorske baterije utripa zeleno, se akumulatorska baterija polni.

Če indikator polnjenja akumulatorske baterije (L) neprekinjeno sveti zeleno, je akumulatorska baterija povsem napolnjena (za čas polnjenja glejte 7. TEHNIČNI PODATKI).

4. Med polnjenjem redno preverjajte stanje polnjenja.
5. Ko je akumulatorska baterija (B) povsem napolnjena, jo lahko odklopite s polnilnika akumulatorske baterije (C).

3.2 Pomen elementov na zaslonu

3.2.1 Indikator napolnjenosti baterije na polnilniku za baterije [slika O3]

Utripajoči indikator napolnjenosti akumulatorske baterije (L)



Polnilni cikel označuje utripanje indikatorja polnjenja akumulatorske baterije (L).

Opomba: Postopek polnjenja je mogoče izvesti le, če je temperatura akumulatorske baterije v okviru dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje, glejte 7. TEHNIČNI PODATKI.

Indikator polnjenja akumulatorske baterije neprekinjeno sveti (L)



Neprekinjena lučka indikatorja napolnjenosti akumulatorske baterije (L) označuje, da je akumulatorska baterija povsem napolnjena ali da je temperatura akumulatorske baterije zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato ni mogoče izvesti polnjenja. Ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje za polnjenje, se akumulatorska baterija polni.

Če akumulatorska baterija ni vstavljena, **neprekinjeno prižgan** indikator polnjenja akumulatorske baterije (L) pomeni, da je omrežni vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik akumulatorske baterije pripravljen za delovanje.

3.2.2 Stanje akumulatorske baterije na indikatorju napolnjenosti (P) na izdelku [slika O4/A1]

Po zagonu izdelka se indikator napolnjenosti akumulatorske baterije (P) prikaže za 5 sekund.

Stanje akumulatorske baterije na indikatorju napolnjenosti

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

(L), (L) in (L) zasvetijo zeleno

Stanje napolnjenosti 67–100 %

(L) in (L) zasvetita zeleno

Stanje napolnjenosti 34–66 %

(L) zasveti zeleno

Stanje napolnjenosti 11–33 %

(L) utripa zeleno

Stanje napolnjenosti 0–10 %

Če indikator LED (L) utripa zeleno, je treba napolniti akumulatorsko baterijo.

Če dioda LED za napako (M) sveti ali utripa, glejte točko 6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

3.3 Delovni položaj [slika S2]

- Verižno žago držite v pokončnem položaju tako, da bo vaša leva roka na sprednjem ročaju (11), vaša desna roka pa na zadnjem ročaju (9).

3.4 Zagon/zaustavitev verižne žage [slika A1/O1/S2]



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

Če se po sprostitvi stikala za zagon izdelek ne zaustavi, obstaja nevarnost poškodb.

- Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal.
- Tako na primer ni dovoljeno pritrditi ročice za zagon na ročaj.
- Ne izvajajte sprememb na izdelku, ki niso opisane v tem priročniku.

3.4.1 Pred zagonom

1. Preverite, če je veriga ⑤ pravilno nabrušena (glejte »4.1 Brušenje verige«).
2. Preverite, če je veriga ⑤ pravilno napeta (glejte »2.4 Napenjanje verige [slika A4]«).
3. Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo (glejte »2.5.1 Dolivanje olja za verigo [slika A5]«).

3.4.2 Zagon verižne žage

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (ročica za zagon ⑩ in ključavnica ob vklopu ⑫), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

1. Povlecite ščitnik verige ② stran od meča ④.
2. Vstavite baterijo ⑧ v nosilec baterije ⑩, dokler se ne zaskoči.
3. Verižno žago držite v pokončnem položaju tako, da bo vaša leva roka na sprednjem ročaju ⑪, vaša desna roka pa na zadnjem ročaju ⑨.
4. Če je ročica zavorne verige ① omogočena, onemogočite ročico zavorne verige ①.
5. Pritisnite ključavnico ob vklopu ⑫ naprej in povlecite ročico za zagon ⑩ proti zadnjemu ročaju ⑨.

Verižna žaga se zažene.

6. Pred uporabo verižne žage preverite, če sistem za mazanje z oljem deluje (glejte »2.5.2 Preverjanje sistema za mazanje z oljem [slika A6]«).

3.4.3 Zaustavitev verižne žage

1. Spustite ročico za zagon ⑩.
Verižna žaga se ustavi.
2. Počakajte, da se veriga ⑤ neha premikati.
3. Omogočite ročico zavorne verige ①.
4. Odstranite akumulatorsko baterijo ⑧.
5. Potisnite ščitnik verige ② prek meča ④.
6. Zavrtite napenjalnik verige ⑭ za en obrat v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite napetost verige.
Ko se veriga ohladi, se skrajša. Tako se preprečijo poškodbe verige pri ohlajanju.

3.5 Transport verižne žage [slika A1/S3]



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

Če je verižna žaga pripravljena za uporabo in jo prenašate tako, da pri tem držite le za zadnji ročaj ⑨ s pomočjo stikalnih elementov, je mogoče, da se ključavnica ob vklopu in ⑫ ročica za zagon nenamerno ⑩ istočasno vklopita, zato se verižna žaga zažene.

- Verižno žago prenašajte samo tako, da držite za sprednji ročaj ⑪.

1. Omogočite ročico zavorne verige ①.
2. Potisnite ščitnik verige ② prek meča ④.
3. Odstranite akumulatorsko baterijo ⑧.
4. Verižno žago prenašajte tako, da držite za sprednji ročaj ⑪.

3.6 Navodila za žaganje

3.6.1 Žaganje na kozi za žaganje [slika S4]

Priporočamo, da uporabniki, ki se žaganja lotevajo prvič, najprej vadijo žaganje okroglega lesa na kozi za žaganje ⑫ ali na okvirju.

To je najvarnejši način uporabe verižne žage.

1. Če je mogoče, les vpnite na kozo za žaganje.
2. Nato ga začnite žagati od zgoraj navzdol. Poskrbite, da vam bo na voljo trdna opora.

3.6.2 Uporaba zobate opore [slika A1]

Če je mogoče, uporabite zobato oporo ③ za varno žaganje.

- To storite tako, da zobato oporo potisnete ③ v lubje ali površino hloda, da lahko verižno žago lažje upravljate.

3.6.3 Žaganje vej

Pri žaganju vej pazite, da druge osebe niso izpostavljene nevarnosti, da ne prerežete ali udarite napajalnih vodov in da ne povzročite gmotne škode.

Če pride veja v stik z napajalnim vodom, o tem takoj obvestite komunalno podjetje.

Pri žaganju na pobočju mora biti upravljalavec verižne žage na terenu postavljen nad žago, ker se bo veja po žaganju verjetno prevrnila ali zdrsnila navzdol po hribu.

Pred žaganjem si pripravite izhod v sili in po potrebi očistite pot.

Pred žaganjem preverite naravni nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, kam bo najverjetneje padla veja.

Z veje odstranite zemljo, kamne, odstopajoče lubje, žeblice, sponke in žice.

3.6.4 Kleščenje [slika S5]

Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s podrtga drevesa.

Med kleščenjem na začetku ne žagajte večjih, navzdol obrnjenih vej, ki podpirajo drevo. Manjše veje odstranite z enim samim rezom, kot je prikazano na Sliki S5. Napete veje žagajte od spodnjega dela proti zgornjemu delu, da se verižna žaga ne bi zagozdila.

3.6.5 Sekcioniranje [slika S6/S7/S8/S9]

Sekcioniranje pomeni rezanje podrtga drevesa na dele. Poskrbite, da vam bo na voljo trdna opora, in enakomerno porazdelite svojo telesno težo na obe stopali. Če je mogoče, mora biti hlod podprt in pritrjen z vejami, tramovi ali klini. Upoštevajte navodila v poglavju »3.6.1 Žaganje na kozi za žaganje [slika S4]«.

Če celotna dolžina debla leži tako, da je enakomerno razporejena, kot je prikazano na sliki S6, deblo začnite žagati od zgoraj navzdol.

Če je drevo nameščeno na enem samem koncu, kot je prikazano na Sliki S7, najprej prežagajte eno tretjino premera debla od spodaj navzgor, nato pa prežagajte preostanek od zgoraj navzdol na ravni spodreza.

Če je drevo nameščeno na obeh koncih, kot je prikazano na Sliki S8, najprej prežagajte eno tretjino premera debla od zgoraj navzdol, nato pa prežagajte dve tretjini od spodaj navzgor na ravni vrhnjega reza.

Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesnim delom, kot je prikazano na sliki S9. Da bi ohranili popoln nadzor v trenutku, ko bo žaga prežagala hlod, zmanjšajte pritisk navzdol proti koncu žaganja, pri tem pa ne popustite trdnega opriema na ročajih verižne žage. Pazite, da se veriga ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga ustavi, preden odstranite verižno žago. Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite motor verižne žage.

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST!

Verige lahko povzročijo raztrganine

V primeru nenamerne vklopa izdelka lahko veriga poškoduje ljudi.

- Pred popravilom izdelka odstranite akumulator.
- Nosite zaščitne rokavice.

4.1 Preverjanje ostrine verige [slika A4]

Če se zmogljivost rezanja zmanjša ali če so zobje ① krajši od 3 mm, je treba verigo zamenjati.

Akumulatorsko verižno žago lahko učinkovito uporabljate samo, če je veriga v dobrem stanju in naostrena. S tem se zmanjša tudi tveganje za nastanek povratnega udarca.

Verigo lahko nabrusi vsak specializirani prodajalec. Verige ne poskušajte nabrusiti sami, če za to nimate ustreznih orodij in potrebnih izkušenj.

→ Verigo mora nabrusiti specializirani prodajalec.

4.2 Čiščenje verižne žage



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (zlasti ne z visokotlačnimi vodnimi čistilniki).
- Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko poškodujejo kritične plastične dele.

Zračne reže morajo biti vedno čiste.

1. Verižno žago očistite z vlažno krpo.
2. Očistite prezračevalne reže ② z mehko ščetko (ne uporabljajte izvijača).
3. Po vsaki uporabi očistite vse gibljive dele

4.3 Čiščenje akumulatorske baterije in akumulatorskega polnilnika

Pred priklopom akumulatorske baterije na akumulatorski polnilnik morajo biti površina in kontakti akumulatorske baterije ter akumulatorskega polnilnika čisti in suhi.

→ Ne uporabljajte tekoče vode.

4.3.1 Čiščenje akumulatorske baterije

Akumulatorske baterije ne čistite s kemičnimi snovmi.

→ Z mehko, čisto in suho krtačo občasno očistite prezračevalne reže in kontakte akumulatorske baterije.

4.3.2 Čiščenje akumulatorskega polnilnika

→ Z mehko, suho krpo očistite kontakte in plastične dele.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Zaustavitev

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Potisnite ščitnik verige ② prek meča ④.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo ⑧.
3. Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte »3.1 Polnjenje akumulatorske baterije [slika O1/O2/O3]«).
4. Očistite verižno žago, akumulatorsko baterijo in polnilnik akumulatorske baterije (glejte »4. Vzdrževanje«).
5. Verižno žago, akumulatorsko baterijo in polnilnik akumulatorske baterije shranite na suhem in zaprtem mestu, kjer ne zmrzuje.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV



NEVARNOST!

Verige lahko povzročijo raztrganine

V primeru nenamerne vklopa izdelka lahko veriga poškoduje ljudi.

- Pred odpravljanjem napak na izdelku odstranite akumulatorsko baterijo.
- Nosite zaščitne rokavice.

6.1 Preglednica napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Rez ni čist	Veriga je poškodovana ali obrabljena.	→ Zamenjajte verigo ali jo nabrusite.
Čas delovanja je prekratek	Veriga je preveč napeta.	→ Preverite napetost verige.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Verižna žaga se ne zaustavi	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Odstranite akumulator in sprostite zagonsko ročico.
Verižna žaga se ne zažene ali zaustavi. Lučka LED ^(L) utripa zeleno [slika 04]	Baterija je prazna.	→ Napolnite akumulatorsko baterijo.
Verižna žaga se ne zažene ali zaustavi. Lučka LED za napako ^(M) zasveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije ponovno spusti na temperaturo od 0 °C do +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Vodne kapljice ali vlago obrišite s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
Verižna žaga se ne zažene ali zaustavi. Lučka LED za napako ^(M) utripa rdeče [slika 04]	Verižna žaga je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Verižna žaga se ne zažene ali zaustavi. Lučka LED za napako ^(M) ne zasveti [slika 04]	Ročica zavore verige je omogočena.	→ Onemogočite ročico zavore verige.
	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Verižna žaga je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije ^(C) neprekinjeno sveti zeleno	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena v polnilnik.	→ Akumulatorsko baterijo pravilno vstavite v polnilnik.
	Kontakti akumulatorske baterije so umazani	→ Očistite kontakte akumulatorske baterije (npr. tako, da akumulatorsko baterijo večkrat vstavite in odstranite). Po potrebi zamenjajte akumulatorsko baterijo.)
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije ponovno spusti na temperaturo od 0 °C do +45 °C.
	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije ^(C) ne zasveti	Napajalni kabel akumulatorskega polnilnika ni pravilno vklopljen.	→ Omrežni vtič dobro postavite v električno vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik so okvarjeni.	→ Preverite omrežno napetost. → Po potrebi naj polnilnik pregleda pooblaščen specialistizirani zastopnik ali služba za stranke GARDENA.

OPOMBA:

Zamenjave je dovoljeno opraviti samo v servisnem oddelku GARDENA ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

→ V primeru drugih okvar se obrnite na svoj servisni center GARDENA (glejte naslednjo stran).

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska verižna žaga	Enota	Vrednost (št. izdelka 14790)
Hitrost verige v prostem teku	m/s	8
Dolžina meča	mm	250
Vrsta verižne žage		Oregon 90PX040X
Vrsta meča		Oregon 104MLEA041
Debelina pogonskih členov	mm	1,1
Prostornina posode za olje	ml	150
Teža (brez verige, meča, pokrova meča, olja, akumulatorske baterije)	kg	3,3
Napenjanje verige brez orodja (SDS)		x
Samodejno mazanje verige		x
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	87
Negotovost k_{pA}	dB(A)	3
Raven hrupa $L_{WA}^{2)}$ izmerjena/zagotovljena	dB(A)	99/101
Negotovost k_{WA}	dB(A)	3
Tresljlaji dlani-roke $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	3
Negotovost k_{vhw}	m/s ²	1,5

Metode merjenja so skladne z:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Akumulatorska baterija sistema PBA 18V 4.0Ah W-B	Enota	Vrednost (št. izdelka 14905)
Napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Zmogljivost akumulatorske baterije	Ah	4,0
Število celic (Litij-ionskih)		10
Primerni akumulatorski polnilniki sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Sistem polnilnika akumulatorske baterije AL 18V-20 P4A	Enota	Vrednost (št. izdelka 14911)
Omrežna napetost	V (AC)	220-240
Omrežna frekvenca	Hz	50–60
Nazivna moč	W	26
Napajalna napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Najv. polnilni tok akumulatorske baterije	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorske baterije (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	najm.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	najm.	136
PBA 18V 4,0Ah W-B	najm.	228
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0–35
Teža	kg	0,17
Razred zaščite		□ / II
Ustrezne akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18 V

8. DODATNA OPREMA/ NADOMESTNI DELI

Veriga GARDENA	Za zamenjavo obrabljene verige.	Št. izd. 14790-00.600.24
Meč GARDENA	Za zamenjavo obrabljene meča.	Št. izd. 14790-00.690.00
Bio-olje za verigo GARDENA	Olje za mazanje verige	Št. izd. 6006
Akumulatorska baterija sistema GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Dodatna ali nadomestna baterija.	Št. izd. 14903 Št. izd. 14905

Hitri polnilnik GARDENA	Polnilnik za hitro polnjenje akumulatorskih baterij sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	Št. izd. 14901

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija izdelka

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

10. ODLAGANJE

10.1. Odstranjevanje verižne žage

(v skladu z direktivo 2012/19/EU / S.I. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinske odpadke. Zavreči jih je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

→ Izdelek odložite v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

10.2. Odlaganje baterije



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke.

- Popolnoma izpraznite litij-ionske celice (glede tega se obrnite na servis GARDENA).
- Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktnih litij-ionskih celic tako, da jih prelepste s trakom.
- Poskrbite za ustrezno odlaganje litij-ionskih celic v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

sq Motosharrë me bateri PowerSaw 250/18V P4A

Udhëzimet fillestare

1. UDHËZIMET E SIGURISË	267
2. MONTIMI	271
3. PËRDORIMI	273
4. MIRËMBAJTJA	275
5. MAGAZINIMI	276
6. NDREQJA E GABIMEVE	276
7. TË DHËNAT TEKNIKE	277
8. AKSESORË/PJESËT KËMBIMI	277
9. GARANCIA/SERVISI	278
10. ASGJËSIMI	278

1. UDHËZIMET E SIGURISË

1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



→ Mos e ekspozoni produktin ndaj shiut.



→ Vishni syze mbrojtëse dhe mbrojtëse dëgjimi.



→ Përdorëni gjithmonë motosharrën me të dyja duart.



→ Kini kujdes nga shtytja prapa e motos-harrës dhe shmangni prekjen e majës së shufrës udhëzuese.

1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

1.2.1 Këshilla të përgjithshme sigurie për pajisjen



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuar me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "pajisje" i përdorur në pjesën e paralajmërimeve u referohet pajisjeve që ushqehen me energji elektrike

nga rrjeti (me kordon ushqyes) dhe pajisjeve që ushqehen me bateri (pa kordon ushqyes).

1) Siguria në vendin e punës

a) **Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Arrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) **Mos i përdorni pajisjet në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.** Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë të pranishëm gjatë përdorimit të pajisjes.** Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

2) Siguria elektrike

a) **Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën.** Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me pajisje me mbrojtje me tokëzim.

Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.

b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.** Ekziston një rrezik i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) **Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës.** Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.

d) **Mos e keqpërdorni kordonin.** Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar risin rrezikun e një goditjeje elektrike.

e) **Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshatshëm për ambientet e jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) **Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD).** Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.

3) Siguria personale

a) **Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojini vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes.** Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.

Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

b) **Përdorni pajisje mbrojtëse personale.** Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Mbajta e pajisjeve mbrojtëse personale si p.sh maskë për pluhurin, këpuccë për sigurinë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.

bs

c) Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Mbatja e pajisjes me gishtin të çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen. Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndim.

e) Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

g) Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet. Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë reziqet për shkak të tymrave.

h) Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së pajisjes, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorimesh. Përdorimi i shkuajdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar.

Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.

b) Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt. Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.

c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e nevojshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesorë ose ta magazinoni diku pajisjen. Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

d) Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime.

Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

e) Mirëmbani pajisjet dhe aksesorët. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparoheni pajisjen përpara përdorimit. Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

f) Mbajini pajisjet prerëse të mprehta dhe të pastra. Pajisjet prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdorini pajisjen, aksesorët, veglat e pajisjes etj. në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

a) Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në veglat elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letërës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin. Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni bateri ose pajisje të dëmtuar ose të ndryshuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) Mos e ekspozoni baterinë ose pajisjen ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.

g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose pajisjen me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6) Servisi

a) Besojani riparimin e pajisjes suaj vetëm një personi të kualifikuar për riparime i cili përdor vetëm pjesë këmbimi identike. Në këtë mënyrë garantohej siguria e vazhdueshme e pajisjes.

b) Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

1.2.2 Udhëzimet e sigurisë për motosharrat

1) Këshilla të përgjithshme sigurie për motosharrën

a) Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës gjatë kohës që është në punë. Para se ta ndizni, sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos jetë në kontakt me ndonjë send. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të motosharrës mund të shkaktojë kapjen e veshjes apo trupit tuaj me zinxhirin e sharrës.

b) Mbajeni gjithmonë motosharrën në dorezën e pasme me dorën e djathtë dhe dorën e majtë mbajeni në dorezën e përparme. Nuk duhet ta mbani asnjëherë motosharrën me duart në pozicionet e anasjella pasi kjo rrit rrezikun e plagosjes.

c) **Mbajeni motosharrën vetëm në sipërfaqet e izoluar të dorezave, pasi zinxhiri i sharrës mund të bjerë në kontakt me kablllo të fshehura.**

Zinxhirët e sharrës që prekin tel me rymë mund të elektrizojnë pjesët e ekspozuara metalike të motosharrës dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.

d) **Mbani mbrojtëse për sytë. Rekomandohen pajisje mbrojtëse të mëtejshme për dëgjimin, kokën, duart dhe këmbët. Pajisjet e përshtatshme mbrojtëse reduktojnë lëndimin personal nga copëzat që fluturojnë ose nga kontakti aksidental me zinxhirin e sharrës.**

e) **Mos e përdorni motosharrën nëse jeni në një pemë, në një shkallë, nga një çati, ose sipër një baze mbështetëse të paqëndrueshme. Përdorimi i motosharrës në këtë mënyrë mund të shkaktojë plagosje të rëndë.**

f) **Kini qëndrim të sigurt dhe përdoreni motosharrën vetëm kur qëndroni në sipërfaqe të palëvizshme, të sigurta dhe të sheshta. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose të paqëndrueshme mund të shkaktojnë humbjen e ekuilibrit ose të kontrollit të motosharrës.**

g) **Kur prisni një degë që është nën tension, kini kujdes nga zmbropsja e saj. Kur fibrat e drurit të mos jenë më nën tension, dega e tendosur mund të godasë përdoruesin dhe/ose ta nxjerrë motosharrën jashtë kontrollit.**

h) **Kini shumë kujdes kur prisni kaçubet dhe fidanët. Materiali i hollë mund të kapet te zinxhiri i sharrës dhe t'ju fshikullojë ose t'ju çekullojë.**

i) **Transportoni motosharrën duke e mbajtur te doreza e përparme tekса ajo është e fikur dhe larg trupit tuaj. Vendosni gjithmonë kapakun e majës së shufrës udhëzuese gjatë transportimit ose ruajtjes së motosharrës. Përdorimi i përshtatshëm i motosharrës redukton gjasat e kontaktit aksidental me zinxhirin e sharrës në lëvizje.**

j) **Ndigni udhëzimet për lubrifikimin, tendosjen e zinxhirit dhe ndryshimin e shufrës dhe zinxhirit. Zinxhiri që nuk është tendosur ose lubrifikuar siç duhet mund të këputet ose të rrisë mundësinë e zmbropsjes.**

k) **Prisni vetëm materiale drusore. Mos e përdorni motosharrën për qëllime të tjera nga ato për të cilat është parashikuar. Për shembull: mos e përdorni motosharrën për të prerë materiale prej metali, plastike, muratura ose materiale jodrusore. Përdorimi i motosharrës për qëllime të tjera nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.**

m) **Kjo motosharrë nuk është parashikuar për rrëzimin e trunjeve të pemëve. Përdorimi i motosharrës për qëllime të tjera nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë lëndime të rëndë ndaj përdoruesit ose personave në afërsi.**

2) Shkaqet dhe parandalimi i zmbropsjes nga përdoruesi

Zmbropsja mund të ndodhë kur hundëza ose maja e shufrës udhëzuese bie në kontakt me një objekt, ose kur materiali drusor bëhet më i ngushtë dhe bën që zinxhiri të ngeçë tek e çara.

Kur maja bie në kontakt me objektet, në disa raste, mund të shkaktojë një zmbropsje të menjëhershme, duke e shtyrë shufrën udhëzuese lart dhe mbrapa në drejtim të përdoruesit.

Bllokimi i zinxhirit të sharrës përgjatë pjesës së sipërme të shufrës udhëzuese mund ta zmbropsë me shpejtësi shufrën udhëzuese në drejtim të përdoruesit.

Secili prej këtyre reagimeve mund të shkaktojë humbjen e kontrollit të sharrës, gjë që mund të rezultojë në lëndim të rëndë. Mos u mbështetni vetëm te pajisjet e sigurisë që janë të integruara në motosharrën tuaj. Si përdorues të motosharrës, duhet të merrni disa masa që të mbroheni nga aksidentet ose lëndimet gjatë prerjes.

Zmbropsja shkaktohet nga keqpërdorimi i motosharrës dhe/ose procedurave ose kushteve të gabuara të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat paraprake si më poshtë:

a) **Kapeni fort, duke shtrënguar dorezat e motosharrës me duar. Mbani të dyja duart në motosharrë dhe pozicionojeni trupin dhe krahun në mënyrë të atillë që t'ju lejojë të bëni rezistencë në rast zmbropsjeje. Forcat e zmbropsjes mund të kontrollohen nga përdoruesi, nëse merren masa të përshtatshme. Shtrëngojeni fort motosharrën.**

b) **Shmangni qëndrimet jo normale të trupit dhe mos prisni mbi lartësinë e shpatullës. Kjo ju ndihmon të parandaloni kontaktin e padëshiruar të majës dhe ju lejon të keni kontroll më të mirë të motosharrës në situata të papritura.**

c) **Përdorni vetëm zëvendësuesit e shufrave udhëzuese dhe zinxhirëve të sharrës të specifikuar nga prodhuesi. Shufrat udhëzuese dhe zinxhirët e gabuar zëvendësohen mund të shkaktojnë këputje të zinxhirit dhe/ose zmbropsje.**

d) **Ndigni udhëzimet e prodhuesit lidhur me mprehjen dhe mirëmbajtjen për zinxhirin e sharrës. Reduktimi i lartësisë së matësit të thellësisë mund të rrisë gjasat e zmbropsjes.**

1.2.3 Shpjegim i veçorive të sigurisë së motosharrës

Kyçësi i çelësit ndezur [Fig. A1]

Kyçësi i çelësit ndezur 12 parandalon shtypjen e levës së ndezjes 10 kur motosharra fiket. Kjo parandalon ndezjen e paqëllimshme.

Frena e motorit

Frena e motorit ndalon zinxhirin e sharrës sapo leva e ndezjes 10 lëshohet. Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga zinxhiri i sharrës në lëvizje.

Siguresa e përparme e dorës [Fig. A1]

Siguresa e përparme e dorës 1 mbron dorën e majtë nga lëndimet për shkak të zinxhirit nëse zinxhiri i sharrës del jashtë folesë në shufrën udhëzuese 4 ose këputet.

Frena e zinxhirit [Fig. A1]

Siguresa e përparme e dorës 1 është gjithashtu doreza e frenës së zinxhirit 1.

Frena e zinxhirit çaktivizohet kur doreza e frenës së zinxhirit 1 tërhiqet pas dhe kyçet.

Frena e zinxhirit aktivizohet kur doreza e frenës së zinxhirit 1 shtyhet përpara drejt shufrës udhëzuese 4. Më pas kjo bllokun zinxhirin në lëvizje të sharrës në një fraksion sekonde.

Frena e zinxhirit aktivizohet:

– Nëse doreza e frenës së zinxhirit 1 shtyhet përpara drejt shufrës udhëzuese me dorën e majtë 4 (për të kontrolluar funksionimin) ose.

– Nëse e shtyni dorezën e frenës së zinxhirit me kyçin e dorës ① në drejtim të përparmë për shkak të zmbarsjes.

Frena e zinxhirit nuk mund të parandalojë zmbarsjen. Ajo thjesht redukton rrezikun e lëndimit nëse shufla udhëzuese ④ godet trupin e përdoruesit në rast zmbarsjeje.

Përpara se të përdorni motosharrën, kontrolloni gjithmonë nëse frena e zinxhirit punon siç duhet në pozicionin e punës.

Nëse frena e zinxhirit nuk punon, nuk duhet ta përdorni motosharrën. Në këtë rast, kontaktoni shërbimin e GARDENA.

Siguresa e pasme e dorës [Fig. A1]

Siguresa e pasme e dorës ⑧ mbron dorën e djathtë nga lëndimet për shkak të zinxhirit nëse zinxhiri i sharrës del jashtë folesë në shufrën udhëzuese ④ ose këputet.

Siguresa e zinxhirit [Fig. A1]

Siguresa e zinxhirit ② mbron ndaj lëndimeve të shkaktuara nga zinxhiri i sharrës gjatë transportit dhe ruajtjes.

Kapësi i zinxhirit [Fig. A1]

Kapësi i zinxhirit ⑥ ndodhet në kapakun e ingranazhit ⑦ dhe parandalon që zinxhiri të kërcejë në drejtim të përdoruesit nëse zinxhiri del jashtë folesë në shufrën udhëzuese ④ ose këputet.

Tendosja e zinxhirit në masën e duhur mund të parandalojë daljen e zinxhirit jashtë folesë në shufrën udhëzuese ④ ose këputjen (shihni "2.4 Shtrëngimi i zinxhirit të sharrës [Fig. A4]").

Drita LED e defekteve [Fig. O4]

Drita LED e defekteve ⑨ tregon defektet e baterisë dhe të motosharrës (shihni "6.1 Tabela e defekteve").

1.3 Udhëzime të tjera sigurie

1.3.1 Përdorimi i synuar

Motosharra me bateri e GARDENA është projektuar për të prerë materiale drusore dhe pemë të vogla (trungje me diametër jo më të madh se gjatësia e shufrës udhëzuese).

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim të vazhdueshëm (përdorim profesional).



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

Motosharra nuk është e përshtatshme për rrëzim të trungjeve të pemës (trungje me diametër më të madh se gjatësia e shufrës udhëzuese).

→ Mos e përdorni motosharrën për rrëzim të trungjeve të pemëve.

1.3.2 Udhëzimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterive



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

→ **Ruajini këto udhëzime në një vend të sigurt.**

Përdoreni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse kenë marrë udhëzimet përkatëse.

→ Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.

→ Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes. Në këtë mënyrë do të siguroheni që fëmijët të mos luajnë me karikuesin.

→ Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit „POWER FOR ALL“ lloji PBA 18 V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme.

Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.



Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë. Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mbani karikuesin e baterisë të pastër.

Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.

→ Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparoheni vetëm nga një specialist i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Karikuesit, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të djegshme.

Për shkak të rrejtjes së karikuesit gjatë procesit të karikimit rreziku i zjarrit është i pranishëm.

→ Nëse kabloja e lidhjes ka nevojë për zëvendësim, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi pas shitjes për veglat elektrike GARDENA për të shmangur rreziqet e sigurisë.

→ Këto udhëzime të sigurisë vlejné vetëm për bateritë me jone litiumi të sistemit „POWER FOR ALL“ PBA 18 V.

→ Për të karikuar bateritë, përdorni vetëm karikues baterish të rekomandueshme nga prodhuesi. Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

→ Mund të dalin avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë. Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkonti ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të irritojnë aparatit e frymëmarrjes.

→ Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura.

Pastrojini këto pjesë ose, nëse nevojitet, zëvendësojini ato.

→ Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm. Shmangni kontaktin me këtë lëng. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkonti edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

→ Përdoren baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit „POWER FOR ALL“.
Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin „POWER FOR ALL“ janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.

→ Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj. Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.

→ Karikojni bateritë duke përdorur vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit „POWER FOR ALL“.
Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj. / Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).

→ Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.
Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, karikoni baterinë plotësisht në karikues përpara përdorimit për herë të parë.

→ Mbjani bateritë larg fëmijëve.

→ Mos e hapni baterinë. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

→ Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve.
Një lidhje e shkurtër midis poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

→ Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Bëni kujdes nga kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.

→ Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.
Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërt-hejë ose të mblinxeht.

→ Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

→  Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.
Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.

→ Përdoren dhe mbajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20°C dhe $+50^{\circ}\text{C}$.
Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë stinës së verës. Në temperatura $< 0^{\circ}\text{C}$, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.

→ Karikojni baterinë vetëm në temperatura ambiente midis 0°C dhe $+45^{\circ}\text{C}$.
Karikimi me temperatura jashtë këtij diapazoni mund të dëmtojë baterinë ose të risë rrezikun për zjarr.

→ Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.

1.3.3 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike



RREZIK!

Rrezik për arrest kardiak!

Produkti dhe ndaluesi radio gjenerojnë një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implantëve mjekësorë aktivë ose pasivë (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

→ Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.

1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale

→ Ndiqni të gjitha udhëzimet kur pastroni materiale të grumbulluara nga motosharra, kur e vendosni në ruajtje ose kur kryeni procedurat e mirëmbajtjes. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur dhe bateria e hequr. Ndezja e paqëllimshme e motosharrës gjatë pastrimit të materialeve të grumbulluara ose gjatë mirëmbajtjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

Pajisjet mbrojtëse personale [Fig. S1]:

Gjatë përdorimit të kësaj motosharre, përdoruesi duhet të mbajë veshur veshjet mbrojtëse të përshtatshme si në vijim:

- Veshje mbrojtëse të puthitura mirë pas trupi,
- Këpucë sigurie me sholla të palëvizshme, me majë rezistente ndaj goditjeve dhe mbrojtje ndaj prerjeve,
- Doreza me mbrojtje ndaj prerjeve (doreza mbrojtëse),
- Syze mbrojtëse ose një mburojë për fytyrën,
- Mbrojtëse veshësh,
- Helmetë mbrojtëse (në rast rreziku për shkak të objekteve që bien).

Pajisjet mbrojtëse personale mund të merren nga tregtarët e specializuar të përshtatshëm.

2. MONTIMI



RREZIK!

Zinxhirët e sharrave mund të shkaktojnë prerje

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, personat në afërsi mund të lëndohen nga zinxhiri i sharrës.

→ Hiqeni baterinë para se të montoni produktin.
→ Vishni doreza mbrojtëse.

2.1 Fusha e furnizimit

	Nr. i artikullit 14790-20	Nr. i artikullit 14790-55
Motosharrë me bateri	x	x
Siguresa e zinxhirit	x	x

bs

	Nr. i artikullit 14790-20	Nr. i artikullit 14790-55
Karikuesi i baterisë	x	-
Bateri (4,0 Ah)	x	-
Manuali i përdorimit	x	x

2.2 Çelësi [Fig. A1]

① Siguresa e përparme e dorës	⑦ Kapaku i ingranazhit	⑬ Gjuhëza e kapakut
② Siguresa e zinxhirit	⑧ Siguresa e pasme e dorës	⑭ Tendosi i zinxhirit
③ Mbështetësi i dhëmbëzuar	⑨ Doreza e pasme	⑮ Kapaku i depozitës së vajit
④ Shufra udhëzuese	⑩ Leva e ndezjes	⑯ Treguesi i nivelit të vajit
⑤ Zinxhiri i sharrës	⑪ Doreza e përparme	⑰ Bateria
⑥ Kapësi i zinxhirit	⑫ Kyçësi i çelësit ndezur	⑰ Treguesi i gjendjes së karkimit të baterisë në produkt

2.3 Vendosja e zinxhirit të sharrës [Fig. A2/A3]



RREZIK!

Lëndim!

Ekziston rreziku për lëndim nga zinxhiri i sharrës ose shufra udhëzuese e gabuar.
→ Përdorni vetëm zinxhirë sharre dhe shufra udhëzuese GARDENA.

Mund të merrni pjesë këmbimi për art. 14790 nga tregtari juaj i produkteve GARDENA ose direkt nga shërbimi i GARDENA.

- **Zinxhir sharre GARDENA art. 14790-00.600.24**
 - **Shufra udhëzuese GARDENA art. 14790-00.690.00**
- Vendosni zinxhirin e sharrës mbi një sipërfaqe të qëndrueshme.
 - Rrotulloni gjuhëzën e kapakut ⑬ në drejtimin e kundërt të akrepave të orës derisa të rrotullohet lehtësisht.
 - Hiqni kapakun e ingranazhit ⑦.
 - Mbani fort shufrën udhëzuese ④ dhe rrotulloni tendosësin e zinxhirit ⑮ në drejtimin e kundërt të akrepave të orës sa më shumë të mundeni.
 - Kushtojni vëmendje drejtimit në të cilin lëviz zinxhiri i sharrës ⑤. Ana e mprehtë e dhëmbëzave të sharrës duhet të jetë e drejtuar përpara në pjesën e sipërme ④ të shufrës udhëzuese (shihni shkrimin për "Power For All 18 V" te shufra udhëzuese ④).

- Filloni te maja e shufrës udhëzuese. Vendosni zinxhirin e sharrës ⑤ përreth shufrës udhëzuese ④. Teksa e bëni këtë, drejtoni dhëmbëzat e poshtme ⑮ të zinxhirit të sharrës ⑤ brenda në fole ⑨ në shufrën udhëzuese ④.
- Vendosni zinxhirin e sharrës ⑤ rreth ingranazhit në mënyrë që ⑮ dhëmbëzat e poshtme ⑮ të zinxhirit të sharrës ⑤ të fiksohen në ⑨ hapësirat e ingranazhit.
- Prëshqitni shufrën udhëzuese ④ në vidën mbajtëse ②.
- Sigurohuni që asnjë dhëmbëz e poshtme e ⑮ zinxhirit të sharrës ⑤ të mos jetë jashtë folesë ⑨ së shufrës udhëzuese.
- Rrotulloni tendosësin e zinxhirit ⑮ në drejtimin e akrepave të orës derisa zinxhiri i sharrës ⑤ të jetë lehtësisht i tendosur në shiritin udhëzues ④.
- Si fillim, vendosni grepin ⑮ e kapakut të ingranazhit ⑦ në motosharrë dhe më pas shtyjeni kapakun e ingranazhit ⑦ në motosharrë.
- Rrotulloni gjuhëzën e kapakut ⑬ në drejtimin e akrepave të orës derisa të jetë mbërthyer fort.
- Shtërngoni zinxhirin e sharrës ⑤ (Shihni "2.4 Shtërngimi i zinxhirit të sharrës").

2.4 Shtërngimi i zinxhirit të sharrës [Fig. A4]



RREZIK!

Rrezik djegieje

Zinxhiri i sharrës dhe shufra udhëzuese nxehen gjatë përdorimit.

- Mos e shtërngoni zinxhirin e sharrës menjëherë pas përdorimit.
- Prisni derisa zinxhiri i sharrës të jetë ftohur.

Shtërngimi i zinxhirit të sharrës siç duhet nënkupton që ⑤ prerja do të përmirësohet dhe do të ketë më shumë jetëgjatësi.

- Një zinxhir sharre i shtërnguar tej mase ⑤ mund të mbingarkojë motorin dhe të shkaktojë dëmtim.
 - Një zinxhir sharre i patendosur ⑤ mund të bëjë që zinxhiri i sharrës të dalë jashtë ⑤ shufrës udhëzuese ④.
- Për këtë arsye, kontrolloni tendosjen e zinxhirit rregullisht (përafërsisht çdo 10 minuta), pasi zinxhiri mund të lirohet gjatë përdorimit.
- Duke qenë se ai ⑤ është i ri, kontrolloni tendosjen e zinxhirit në intervale më të shkurtra përdorimi (çdo disa minuta).
- Kontrolloni në zinxhiri i sharrës është i mprehur siç duhet (shihni "4.1 Mprehja e zinxhirit të sharrës").
 - Zhvidhoseni gjuhëzën e kapakut ⑬ në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa tendosësi i zinxhirit ⑭ të mund të rrotullohet.
 - Rrotulloni tendosësin e zinxhirit ⑭ në drejtimin e akrepave të orës derisa zinxhiri i sharrës ⑤ të jetë lehtësisht i tendosur në shiritin udhëzues ④ (mbajeni gjuhëzën e kapakut të fiksuar ndërkohë që ⑬ e bëni këtë).
 - Kontrolloni tendosjen e zinxhirit:**
Tërhiqeni zinxhirin e sharrës ⑤ kundrejt shufrës udhëzuese ④ (hapësira duhet të jetë përafërsisht 2 – 3 mm).
 - Tendosja e zinxhirit është shumë e ulët**
(hapësira është më e madhe se 3 mm): Rrotulloni tendosësin e zinxhirit ⑭ në drejtimin e akrepave të orës

(duke e mbajtur majën e shufrës udhëzuese me drejtim për lart).

Tendosja e zinxhirit është shumë e lartë (hapësira është më e vogël se 2 mm): Rrotulloni tendosësin e zinxhirit (14) në drejtimin e kundërt të akrepave të orës (duke e mbajtur majën e shufrës udhëzuese me drejtim për lart).

- Nëse zinxhiri i sharrës (5) është fiksuar siç duhet: Rrotulloni gjuhëzën e kapakut (13) në drejtimin e akrepave të orës derisa të jetë mbërthyer fort.
- Më pas, kontrolloni nëse zinxhiri i sharrës (5), shufra udhëzuese (4) dhe kapaku i ingranazhit (7) janë fiksuar siç duhet dhe nëse zinxhiri i sharrës (5) është tendosur siç duhet.

2.5 Lubrifikimi i zinxhirit të sharrës



RREZIK!

Zinxhirët e këputur të sharrave mund të shkaktojnë lëndime

Mungesa e lubrifikimit e shufrës udhëzuese mund të shkaktojë këputjen e zinxhirit duke rezultuar në lëndime të rënda.

- Hidhni një sasi të mjaftueshme vaji për zinxhirin në motosharrë.
- Kontrolloni nëse sistemi i lubrifikimit me vaj është funksional.

Vaj i miratuar për zinxhirin:

Vaji organik për zinxhirin nuk është i përfshirë në përmbytjen e dërgesës.

Ne rekomandojmë të përdorni vetëm **vaj biologjik për zinxhirët "GARDENA" art. nr. 6006** ose vaj të biodegradueshëm për zinxhirë nga shitësit e specializuar.

2.5.1 Shtimi i vajit për zinxhirin [Fig. A5]

Nëse niveli i vajit të treguesi i nivelit të vajit (16) është më i ulët se **MIN**, mbusheni me vaj të ri për zinxhirin.

- Zhvidhosni kapakun e depozitës së vajit (15).
- Hidhni vajin e zinxhirit në grykën e mbushjes (17) derisa treguesi i nivelit të vajit (16) të tregojë që është mbushur plot. Bëni kujdes që të mos e derdhni vajin e zinxhirit në motosharrë (nëse kjo ndodh, pastrojeni mirë motosharrën dhe grykën e mbushjes).
- Vidhosni kapakun e depozitës së vajit (15) sërish në grykën e mbushjes (17).

2.5.2 Kontrolli i sistemit të lubrifikimit me vaj [Fig. S2]

- Drejtojeni shufrën udhëzuese drejt një sipërfaqeje të lehtë për prerjen e drurit në një distancë prej përafërsisht 20 cm.
- Ndizni motosharrën (shihni "3.4.1 Ndezja e motosharrës").

Pas një minute punë, sipërfaqja e prerjes së drurit duhet të tregojë shenja të dukshme vaji (2).

3. PËRDORIMI



RREZIK!

Zinxhirët e sharrave mund të shkaktojnë prerje

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, personat në afërsi mund të lëndohen nga zinxhiri i sharrës.

- Hiqni baterinë përpara se të kontrolloni ose transportoni produktin.
- Vishni pajisje mbrojtëse personale.

3.1 Karikimi i baterisë [Fig. O1/O2/O3]



KUJDES!

Dëmtimi i pronës.

Nëse tensioni i burimit të energjisë nuk përputhet me specifikimet në pllakën e specifikimeve të karikuesit të baterisë, karikuesi i baterisë mund të dëmtohet.

- Vini re tensionin e rrjetit.



RREZIK!

Rrezik lëndimi.

- Mund t'ju ngecin gishtat kur vendosni baterinë.
- Kini kujdes gishtat.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me rrymën përkatëse optimale në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë. Në këtë mënyrë bateria mbrohet me kujdes dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Shtypni butonin e lëshimit (A) dhe hiqni baterinë (B) nga mbajtësja e baterisë (D).
- Lidhni karikuesin e baterisë (C) me një prizë elektrike.
- Prëshqitni karikuesin e baterisë (C) në bateri (B).

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (L) të karikuesi i baterisë pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria po karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (L) të karikuesi i baterisë ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është plotësisht e karikuar (koha e karikimit, shihni 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

- Kontrolloni rregullisht nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Kur të jetë (B) plotësisht e karikuar, bateria mund të shkëputet nga karikuesi i baterisë (C).

3.2 Domethënia elementeve të ekranit

3.2.1 Treguesi i karikimit të baterisë në karikuesin e baterisë [Fig. O3]

Pulsimi i treguesit të karikimit të baterisë (L)



Cikli i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë (L).

Shënim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit, shihni 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

hs

Treguesi i karikimit të baterisë tregon një dritë të vazhdueshme (C)



Drita e vazhdueshme në treguesin e karikimit të baterisë (C) sinjalojnë që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit dhe rrjedhimisht nuk mund të karikohet. Sapo të arrihet diapazoni i lejuar të temperaturës, bateria karikohet.

Nëse bateria nuk është e vendosur, **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë sinjalojnë (C) që spina është e futur në prizën elektrike dhe që karikuesi i baterisë është gati për t'u përdorur.

3.2.2 Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (P) te produkti [Fig. O4/A1]

Pas ndezjes së produktit, treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (P) shfaqet për 5 sekonda.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë	Gjendja e karikimit të baterisë
(1), (2) dhe (3) ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	67–100% e karikuar
(1) dhe (2) ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	34–66% e karikuar
(1) ndriçon me ngjyrë të gjelbër	11–33% e karikuar
(1) pulson me ngjyrë të gjelbër	0–10% e karikuar

Nëse drita LED (1) pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse drita LED e defekteve (M) ndizet ose pulson, shihni 6. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.

3.3 Pozicioni i punës [Fig. S2]

→ Mbajeni motosarrën në pozicion të ngritur me dorën tuaj të majtë në dorezën e përparme (1) dhe dorën e djathtë në dorezën e pasme (9).

3.4 Ndezja/fikja e motosarrës [Fig. A1/O1/S2]



RREZIK!

Rrezik lëndimi

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk fiket kur lëshohet leva e ndezjes.

- Mos e neutralizoni mekanizmin e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull, mos e fiksoni levën e ndezjes në dorezë.
- Mos bëni në produkt asnjë ndryshim që nuk përmendet në këtë manual.

3.4.1 Përpara se të filloni

1. Kontrolloni nëse zinxhiri i sharrës është (5) mprehur siç duhet (shihni "4.1 Mprehja e zinxhirit të sharrës").

2. Kontrolloni nëse zinxhiri i sharrës është (5) shtrënguar siç duhet (shihni "2.4 Shtëngimi i zinxhirit të sharrës [Fig. A4]").
3. Kontrolloni që të ketë mjaftueshëm vaj për zinxhirin në depozitë (shihni "2.5.1 Shtimi i vajit për zinxhirin [Fig. A5]").

3.4.2 Ndezja e motosarrës

Produkti është i pajisur me një pajisje sigurie për të dyja duart (leva e ndezjes (10) dhe kyçësi i çelësit të ndezur (12)) e parandalon produktin të ndizet në mënyrë të paqëllimshme.

1. Tërhiqni siguresën e zinxhirit (2) kundrejt shufrës udhëzuese (4).
2. Fusni baterinë (8) te mbajtësja e baterisë (1) derisa të dëgjoni një tingull kërcitës.
3. Mbajeni motosarrën në pozicion të ngritur me dorën tuaj të majtë në dorezën e përparme (1) dhe dorën e djathtë në dorezën e pasme (9).
4. Nëse doreza e frenës së zinxhirit (1) është aktive, çaktivizoni dorezën e frenës së zinxhirit (1).
5. Shtyni kyçësin e çelësit të ndezur (12) përpara dhe tërhiqni levën e ndezjes (10) drejt dorezës së pasme (9).
Motosarra ndizet.
6. Kontrolloni nëse sistemi i lubrifikimit me vaj është funksional përpara se të përdorni motosarrën (shihni "2.5.2 Kontrolli i sistemit të lubrifikimit me vaj [Fig. A6]").

3.4.3 Ndalmi i motosarrës

1. Lëshoni levën e ndezjes (10).
Motosarra ndalon.
2. Prisni që zinxhiri i sharrës (5) të ndalojë së lëvizuri.
3. Aktivizoni dorezën e frenës së zinxhirit (1).
4. Hiqni baterinë (8).
5. Rrëshqitni siguresën e zinxhirit (2) sipër shufrës udhëzuese (4).
6. Rrotulloni tendosësin e zinxhirit (14) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me një rrotullim për të shtendosur zinxhirin e sharrës.
Zinxhiri i sharrës shkurtrohet ndërkohë që ftohet. Kjo parandalon që zinxhiri i sharrës të dëmtohet teksa ftohet.

3.5 Transportimi i motosarrës [Fig. A1/S3]



RREZIK!

Rrezik lëndimi

Nëse motosarra është gati për përdorim dhe mbahet nga doreza e pasme (9) duke përdorur vetëm çelësat e fikjes dhe ndezjes, është e mundur që çelësi i ndezjes (12) dhe leva e ndezjes të aktivizohen (10) aksidentalisht në të njëjtën kohë dhe që motosarra të ndizet.
→ Transportojeni motosarrën vetëm duke e mbajtur te doreza e përparme (1).

1. Aktivizoni dorezën e frenës së zinxhirit (1).
2. Rrëshqitni siguresën e zinxhirit (2) sipër shufrës udhëzuese (4).
3. Hiqni baterinë (8).

- Transportojeni motosharrën duke e mbajtur te doreza e përparme ⑩.

3.6 Udhëzime për sharrimin

3.6.1 Sharrimi në këmbalec [Fig. S4]

Rekomandojmë që përdoruesit fillestarë të praktikohen të paktën me prerjen e materialeve drusore të rumbullakëta mbi një këmbalec ⑫ ose platformë.

Kjo është mënyra më e sigurt për ta përdorur motosharrën.

- Nëse është e mundur, fiksoni materialin drusor te këmbaleci.
- Më pas sharroni nga lart poshtë. Sigurohuni që të qëndroni mbi një sipërfaqe solide.

3.6.2 Përdorimi i mbështetëses së dhëmbëzuar [Fig. A1]

Nëse është e mundur, përdorni mbështetësen e dhëmbëzuar ③ për të bërë prerje të sigura.

→ Për ta bërë këtë, shtyjeni mbështetësen e dhëmbëzuar ③ te lëvorja ose sipërfaqja e trungut në mënyrë që të mund ta kontrolloni motosharrën më lehtësisht.

3.6.3 Sharrimi i degëve

Kur sharroni degë, sigurohuni që personat e tjerë të mos jenë të ekspozuar ndaj rrezikut, që të mos goditet asnjë linjë elektrike dhe që të mos shkaktohet asnjë dëmtim në pronë.

Nëse një degë bie në kontakt me një linjë elektrike, informoni menjëherë kompaninë e shërbimit të energjisë.

Kur jeni duke sharruar në një sipërfaqe të pjerrët, përdoruesi i motosharrës duhet të vendoset në terrenin sipër degës që do të pritet pasi dega ka të ngjarë të rrotullohet ose rrëshqasë poshtë pas prerjes.

Planifikoni një rrugëdalje përpara se të sharroni, dhe pastrojeni atë nëse është e nevojshme.

Përpara se të sharroni, kontrolloni pjerrësinë natyrale të pemës, vendndodhjen e degëve më të mëdha dhe drejtimin e erës për të vlerësuar drejtimin në të cilin do të bjerë dega.

Pastroni papastërtitë, gurët, lëvoret e varura, gozhdët, kapëset dhe telat nga dega.

3.6.4 Çdegëzimi [Fig S5]

Çdegëzim do të thotë heqje e degëve nga një pemë e prerë. Gjatë çdegëzimit, mos prisni në fillim degët më të mëdha, të drejtuara për poshtë që mbështesin pemën. Hiqni degët më të vogla, siç tregohet në Fig. S5, me një prerje. Degët që janë nën tension duhet të priten nga poshtë lart për të parandaluar bllokimin e motosharrës.

3.6.5 Copëzimi [Fig. S6/S7/S8/S9]

Copëzim do të thotë prerja në seksione e një peme tashmë të rrëzuar. Sigurohuni që të qëndronin mbi një sipërfaqe solide dhe shpërndajeni peshën trupore në mënyrë të barabartë të të dyja këmbët. Nëse është e mundur, trungu duhet të jetë i mbështetur dhe i fiksuar në vend nga degët, trarët ose pykat. Ndihni udhëzimet te "3.6.1 Sharrimi në këmbalec [Fig. S4]".

Nëse e gjithë gjatësia e trungut të pemës është shtrirë një-trajtësisht, siç tregohet në Fig. S6, sharrojeni nga sipër.

Nëse trungu i pemës po mbështetet në njërin skaj, siç tregohet në Fig. S7, sharroni si fillim një të tretën e diametrit të trungut nga pjesa e poshtme, dhe më pas prisni pjesën e mbetur nga sipër në nivelin e prerjes së poshtme.

Nëse trungu i pemës është mbështetur në të dyja skajet, siç tregohet në Fig. S8, sharroni si fillim një të tretën e diametrit të trungut nga sipër, më pas prisni dy të tretat nga poshtë në nivelin e prerjes së sipërme.

Kur sharroni në pjerrësi, qëndroni gjithmonë sipër trungut të pemës, siç tregohet në Fig. S9. Për të mbajtur kontroll të plotë në momentin e prerjes së trungut, reduktoni presionin për poshtë drejt fundit të prerjes duke mbajtur të shtrënguar fort dorezat e motosharrës. Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos prekë përtokë. Pasi të keni përfunduar prerjen, prisni derisa zinxhiri i sharrës të ndalojë para se të hiqni motosharrën. Gjithmonë fikeni motorin e motosharrës para se të kaloni nga një pemë te tjetra.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK!

Zinxhirët e sharrave mund të shkaktojnë prerje

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, personat në afërsi mund të lëndohen nga zinxhiri i sharrës.

→ Hiqeni baterinë para se të kryeni shërbimin e produktit.

→ Vishni doreza mbrojtëse.

4.1 Kontrolli i mprehtësisë së zinxhirit të sharrës [Fig. A4]

Nëse performanca e prerjes përkeqësohet ose dhëmbëzat ① janë më të shkurtra se 3 mm, zinxhiri i sharrës duhet të zëvendësohet.

Motosharra me bateri mund të përdoret në mënyrë efektive vetëm nëse zinxhiri i sharrës është në gjendje të mirë dhe i mprehtë. Kjo redukton gjithashtu rrezikun e zmrapsjes.

Zinxhiri i sharrës mund të mprihet nga çdo tregtar i specializuar. Mos u përpiqni ta mprihni zinxhirin e sharrës vetë nëse nuk keni mjetet e posaçme dhe përvojën e nevojshme.

→ Dërgojeni zinxhirin e sharrës për ta mprehur te një tregtar i specializuar.

4.2 Pastrimi i motosharrës



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

Rrezik lëndimi dhe rrezik dëmtimi ndaj produktit.

→ Mos përdorni ujë ose rymë uji (veçanërisht rymë uji me presion të lartë) për të pastruar produktin.

→ Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë benzinën ose tretësit. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Foletë e qarkullimit të ajrit duhet të jenë gjithnjë të pastra.

- Përdorni një leckë të njomur për të pastruar motosharrën.

2. Pastroni hapësirat e ventilimit ② duke përdorur një furçë të butë (mos përdorni kaçavidë).
3. Pastroni të gjitha pjesët e lëvizshme pas çdo përdorimi

4.3 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe karikuesi i baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata para lidhjes së baterisë me karikuesin e baterisë.

→ Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

4.3.1 Pastrimi i baterisë

Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

→ Përdorni një furçë të butë, të pastër dhe të thatë për të pastruar herë pas herë foletë e ajrosjes dhe kontaktet e baterisë.

4.3.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë

→ Përdorni një leckë të butë dhe të thatë për të pastruar kontaktet dhe pjesët plastike.

5. MAGAZINIMI

5.1 Fikja

Produkti duhet të ruhet larg fëmijëve.

1. Rrëshqitni siguresën e zinxhirit ② sipër shufrës udhëzuese ④.
2. Hiqni baterinë ⑧.
3. Karikimi i baterisë (shihni “3.1 Karikimi i baterisë [Fig. 01/02/03]”).
4. Pastroni motosharrën, baterinë dhe karkikuesin e baterisë (shihni “4. Mirëmbajtja”).
5. Ruajeni motosharrën, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një mjedis të thatë, të mbyllur dhe të sigurt ndaj ngricave.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK!

Zinxhirët e sharrave mund të shkaktojnë prerje

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, personat në afërsi mund të lëndohen nga zinxhiri i sharrës.

→ Hiqni baterinë përpara procedurës së zgjidhjes së problemeve lidhur me defektet e produktit.

→ Vishni doreza mbrojtëse.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Koha e funksionimit është shumë e shkurtër	Zinxhiri i sharrës është shumë i tendosur.	→ Kontrolloni tendosjen e zinxhirit.
Motosharra nuk ndalon	Leva e ndezjes ka ngecur.	→ Hiqeni baterinë dhe lironi levën e ndezjes.
Motosharra nuk ndizet ose ndalon. Drita LED ① pulson me dritë të gjelbër [Fig. 04]	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
Motosharra nuk ndizet ose ndalon. Drita LED e defekteve ④ ndriçon me ngjyrë të kuqe [Fig. 04]	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të ketë rënë midis 0°C dhe + 45°C.
	Midis poleve të baterisë ka pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar nga një pengesë.	→ Hiqeni pengesën.
Motosharra nuk ndizet ose ndalon. Drita LED e defekteve ④ pulson me ngjyrë të kuqe [Fig. 04]	Motosharra ka defekt.	→ Kontakti shërbimin "GARDENA".
Motosharra nuk ndizet ose ndalon. Drita LED e defekteve ④ nuk ndizet [Fig. 04]	Doreza e frenës së zinxhirit është aktive.	→ Çaktivizoni dorezën e frenës së zinxhirit.
	Bateria është me defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Motosharra ka defekt.	→ Kontakti shërbimin "GARDENA".
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë ⑤ ndizet vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër	Bateria nuk është vendosur siç duhet në karikuesin e baterisë.	→ Vendosni siç duhet baterinë te karikuesi i baterisë.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p.sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë). Zëvendësoni baterinë nëse është e nevojshme.)
	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të ketë rënë midis 0°C dhe + 45°C.
	Bateria është me defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.

6.1 Tabela e gabimeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Prerja nuk është precize	Zinxhiri i sharrës është i dëmtuar ose i konsumuar.	→ Zëvendësoni zinxhirin e sharrës ose dërgojeni për ta mprehur.

Problemi	Shkakë i mundshëm	Zgjidhja
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë 	Spina elektrike e karikuesit të baterisë nuk është futur siç duhet në prizë. Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Fusni plotësisht spinën e rrjetit në prizën elektrike. → Kontrolloni tensionin e rrjetit. → Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i specializuar dhe i autorizuar ose nga shërbimi i GARDENA.

SHËNIM:

Riparimet duhet të kryhen vetëm nga sektorët e shërbimit të GARDENA ose tregtarët e specializuar të miratuar nga GARDENA.

→ Kontakti qendrën tuaj të shërbimit GARDENA në rast defektesh të tjera (shikoni pjesën mbrapa).

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Motosharrë me bateri	Njësia	Vlera (art. nr. 14790)
Shpejtësia e zinxhirit në gjendje të qetë	m/s	8
Gjatësia e shufrës udhëzuese	mm	250
Lloji i zinxhirit të sharrës		Oregon 90PX040X
Lloji i shufrës udhëzuese		Oregon 104MLEA041
Trashësia e dhëmbëve të poshtme	mm	1,1
Vëllimi i depozitës së vajit	ml	150
Pesha (pa zinxhirin e sharrës, shufrën udhëzuese, kapakun e shufrës udhëzuese, vajin, baterinë)	kg	3,3
Tendosja e zinxhirit pa vegla (SDS)		x
Lubrifikimi automatik i zinxhirit		x
Niveli i presionit të tingullit $L_{pA}^{1,2}$	dB(A)	87
Toleranca k_{pA}	dB(A)	3
Niveli i zhurmës së fuqisë së tingullit $L_{WA}^{2,3}$		
matur/garantuar	dB(A)	99 / 101
Toleranca k_{WA}	dB(A)	3

Motosharrë me bateri	Njësia	Vlera (art. nr. 14790)
Dridhja e dorës dhe krahut $k_{vhw}^{1,2}$	m/s ²	3
Toleranca k_{vhw}	m/s ²	1,5

Metodat e matjes sipas:
¹EN IEC 62841-4-1 ²RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

Bateria e sistemit PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Njësia	Vlera (art. nr. 14905)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (jone litiumi)		10

Karikues baterie të përshtatshëm me sistemin "POWER FOR ALL"	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Karikuesi i baterisë së sistemit AL 18V-20 P4A	Njësia	Vlera (art. nr. 14911)

Tensioni i rrjetit	V (AC)	220-240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50–60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Rryma maksimale e karikimit të baterisë	mA	1000
Koha e karikimit të baterisë (përafërsisht) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	115 136 228

Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0–35
Pesha	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes		□ / II

Bateri PBA 18 V të përshtatshme për sistemin "POWER FOR ALL"	PBA 18V

8. AKSESORË/PJESËT KËMBIMI

Zinxhir sharre GARDENA	Për të zëvendësuar një zinxhir sharre të konsumuar.	Artikulli 14790-00.600.24
Shufra udhëzuese GARDENA	Për të zëvendësuar një shufër udhëzuese të konsumuar.	Artikulli 14790-00.690.00
Vaj biologjik për zinxhirë GARDENA	Vaj për të lubrifikuar zinxhirin	Artikulli 6006

bs

Bateri sistemi GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje të shtuar ose për zëvendësim.	Artikulli 14903 Artikulli 14905
Karikues i shpejtë GARDENA	Për karikimin e shpejtë të baterisë së sistemit "POWER FOR ALL" PBA 18 V..W-..	Artikulli 14901

9. GARANCIA/SERVISI

9.1 Regjistrimi i produktit

Regjistrojeni produktin tuaj te [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisi

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ASGJËSIMI

10.1. Asgjësimi i zinxhirit të sharrës (në përputhje me Direktivën 2012/19/BE / S.I. 2013, nr. 3113)



Produkti nuk duhet të asgjësohet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të asgjësohet sipas rregulloreve lokale mjedisore.

E RËNDËSISHME!

→ Asgjësojeni produktin përmes qendrës suaj lokale të grumbullimit për riciklim.

10.2. Asgjësimi i baterisë



Li-ion

Bateria përmban pila me jone litiumi që duhet të asgjësohen veçmas nga mbeturinat e zakonshme shtëpiake pas daljes nga përdorimi.

1. Shkarkoni plotësisht pilat me jone litiumi (kontakti shërbimin „GARDENA“ për këtë).
2. Sigurohuni që kontaktet e pilave me jone litiumi të mos bëjnë qark të shkurtër duke vendosur ngjitës mbi to.
3. Asgjësojini siç duhet pilat me jone litiumi nëpërmjet qendrës suaj lokale të grumbullimit për riciklim.

sr Baterijska otorna testera PowerSaw 250/18V P4A

Originalna uputstva

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA 278
2. SKLAPANJE 283
3. RUKOVANJE 284
4. ODRŽAVANJE 286
5. SKLADIŠTENJE 287
6. OTKLANJANJE GREŠAKA 287
7. TEHNIČKI PODACI 288
8. OPREMA / REZERVNI DELOVI 288
9. GARANCIJA/SERVIS 289
10. ODLAGANJE U OTPAD 289

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



→ Nemojte izlagati proizvod kiši.



→ Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh.



→ Uvek rukujte motornom testerom obema rukama.



→ Čuvajte se povratnog udarca i izbegavajte dodirivanje vrha vodilice.

1.2 Opšta bezbednosna uputstva

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašinu



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Termin „mašina“ iz upozorenja odnosi se na mašinu koja se napaja preko električne mreže (putem kablo) ili baterije (bežično).

1) Bezbednost u radnom okruženju

a) **Pobrinite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.*

b) **Nemojte da radite mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*

c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.**

Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Električna bezbednost

a) **Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici.** *Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*

b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** *Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.*

c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.** *Ako voda proдре u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.*

d) **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** *Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.*

Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom.** *Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) **Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** *Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski.** *Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.*

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šlema ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje mogućnost nastanka telesnih povreda.*

c) **Sprečite slučajno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/baterijsko napajanje, podignete je ili nosite.**

Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

d) **Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.** *Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.*

e) **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** *To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit.** *Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.*

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** *Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.*

h) **Ne dozvolite da vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali sa radom mašine.**

Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Upotreba i održavanje mašine

a) **Ne preopterećujete mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni.** *Aдекватna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.*

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** *Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.*

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite opremu ili odložite mašine.** *Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.*

d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece.** *Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.*

e) **Održavajte mašine i opremu. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva ostala stanja koja mogu uticati na rad mašine.** *Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.*

f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati sa oštirim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.*

g) **Koristite mašinu, opremu, alate sa umecima i ostalo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje namećete da izvršite.** *Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.*

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** *Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

5) Korišćenje baterijskog alata i njegovo održavanje

- a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.
- b) **Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.
- c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje polova baterije.** Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- e) **Nemojte koristiti bateriju ili mašinu koja je oštećena ili modifikovana.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu ni visokim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju odnosno mašinu nemojte nikada puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

- a) **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.
- b) **Nemojte da servisirate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

1.2.2 Bezbednosna uputstva za motorne testere

1) Opšta bezbednosna upozorenja za motornu testeru

- a) **Držite se podalje od lanca testere prilikom rada motorne testere.** Pre nego što pokrenete motornu testeru, uverite se da lanac testere ne dodiruje nijedan predmet. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja motornim testerama može prouzrokovati uplitanje vaše odeće ili dela tela u lanac testere.
- b) **Uvek držite motornu testeru desnom rukom za zadnju ručku, a levom rukom za prednju ručku.** Držanje motorne testere obrnutim rasporedom ruku povećava rizik od telesne povrede i nikada se ne treba praktikovati.
- c) **Držite motornu testeru samo za izolovane površine za držanje jer lanac testere može doći u kontakt sa unutrašnjim ožičenjem.**

Lanci testere koji su u kontaktu sa žicom pod naponom dovode do toga da izloženi metalni delovi motorne testere budu pod naponom i mogu da zadaju strujni udar rukovaoocu.

- d) **Nosite zaštitu za oči.** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, šake, noge i stopala. Adekvatna zaštitna oprema će umanjiti stepen telesne povrede prouzrokovane letećim izbačenim otpacima ili slučajnim kontaktom sa lancem testere.

- e) **Nemojte koristiti motornu testeru ako ste se popeli na drvo, merdevine, krov ili na bilo koju nestabilnu površinu.**

Korišćenje motorne testere na ovaj način može dovesti do ozbiljnih povreda.

- f) **Uvek održavajte odgovarajući položaj nogu i radite sa motornom testerom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.**

Klizave ili nestabilne površine mogu da izazovu gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom testerom.

- g) **Prilikom rezanja grane koja je napeta budite na oprezu u pogledu odskakanja.** Kada se napetost u vlaknima otpusti, grana koja je napeta može udariti rukovaoaca i/ili izbaciti motornu testeru van kontrole.

- h) **Budite izuzetno pažljivi prilikom rezanja žbunja i mladica.** Tanak materijal može zakačiti lanac testere i ošinuti u vašem pravcu ili vas izbaciti iz ravnoteže.

- i) **Nosite motornu testeru držeći je za prednju ručku.** Potrebno je da motorna testera bude isključena i odmaknuta od vašeg tela. Prilikom transportovanja ili skladištenja motorne testere, uvek postavite poklopac vodilice. Pravilno rukovanje motornom testerom će umanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem testere koji se okreće.

- j) **Pratite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu vodilice i lanca.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može ili da se polomi ili da povećava šansu za povratni udarac.

- k) **Režite samo drvo.** Nemojte koristiti motornu testeru u svrhe za koje nije namenjena. Na primer: nemojte koristiti motornu testeru za rezanje metala, plastike, kamenih predmeta ili građevinskog materijala koji nije od drveta. Korišćenje motorne testere za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.

- m) **Ova motorna testera nije namenjena za obaranje drveća.** Korišćenje motorne testere za operacije za koje nije namenjena može da dovede do ozbiljnih povreda rukovaoaca ili posmatrača.

2) Uzroci povratnog udarca i načini da ih rukovalac spreči

Do povratnog udarca može da dođe kada nos ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada drvo obuhvati i uklešti lanac testere u rezu.

U nekim slučajevima, kontakt vrha može da dovede do iznenadne povratne reakcije, trzanja vodilice nagore i unazad prema rukovaoocu.

Štipanje lanca testere duž vrha vodilice može da gurne vodilicu velikom brzinom unazad prema rukovaoocu.

Svaka od ovih reakcija može da dovede do gubitka kontrole nad testerom što bi moglo da uzrokuje teške telesne povrede. Nemojte da se oslanjate isključivo na bezbednosne uređaje ugrađene u testeru. Kao rukovalac motornom testerom, potrebno je da preduzmete određene korake kako biste osigurali da se tokom

poslova rezanja neće dogoditi nesrećni slučajevi ili telesna povreda.

Povratni udarac je rezultat pogrešne upotrebe motorne testere i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbjeći primenom odgovarajućih mera predostrožnosti kako je navedeno u nastavku:

a) **Čvrsto sa obe ruke držite motornu testeru, sa palčevima i prstima koji su položeni oko ručki motorne testere i postavite telo i ruku na način koji će vam omogućiti da se oduprete silama povratnog udara.**

Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Nemojte ispuštati motornu testeru.

b) **Ne režite daleko ispruženih ruku i ne režite iznad visine ramena.**

To pomaže u sprečavanju slučajnog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad motornom testerom u neočekivanim situacijama.

c) **Koristite samo rezervne vodilice i lance testere koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće rezervne vodilice i lanci testere mogu prouzrokovati lomljenje lanca i/ili povratni udarac.

d) **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.**

Smanjenje visine graničnika dubine može da dovede do pojačanog povratnog udara.

1.2.3 Objašnjenje bezbednosnih funkcija motorne testere

Blokada prekidača za uključivanje [Sl. A1]

Blokada prekidača za uključivanje ⑫ sprečava da se ručica startera ⑩ pritisne kada je motorna testera isključena. Time se sprečava nehotično pokretanje.

Kočnica motora

Kočnica motora zaustavlja lanac testere čim je ručica startera ⑩ otpuštena. Time se smanjuje rizik od povrede nanet lancem testere koji se okreće.

Prednji štitnik ruke [Sl. A1]

Prednji štitnik ruke ① štiti levu ruku od povrede koju može naneti lanac testere u slučaju da lanac testere iskoči iz ureza na vodilici ④ ili se polomi.

Kočnica lanca [Sl. A1]

Prednji štitnik ruke ① je i ručica kočnice lanca ①.

Kočnica lanca je deaktivirana kada je ručica kočnice lanca ① povučena unazad i zaključana.

Kočnica lanca je aktivirana kada je ručica kočnice lanca ① pritisnuta unapred prema vodilici ④. Zatim se time blokira lanac testere koji se okreće u deliću sekunde.

Kočnica lanca je aktivirana:

- Ako se ručica kočnice lanca ① gurne unapred prema vodilici vašom levom rukom ④ (za proveru funkcije) ili
- Ako ručnim zglobovom gurnete ručicu kočnice lanca ① unapred usled povratnog udara.

Kočnica lanca ne može da spreči povratni udarac. Ona samo smanjuje rizik od povrede ako vodilica ④ udari u telo korisnika u slučaju povratnog udara.

Pre korišćenja motorne testere uvek proverite da li kočnica lanca radi ispravno u radnom položaju.

Ako kočnica lanca ne funkcioniše, ne smete da koristite motornu testeru. U tom slučaju, obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.

Zadnji štitnik ruke [Sl. A1]

Zadnji štitnik ruke ⑧ štiti desnu ruku od povrede koju može naneti lanac testere u slučaju da lanac testere iskoči iz ureza na vodilici ④ ili se polomi.

Štitnik lanca [Sl. A1]

Štitnik lanca ② štiti od povreda koje mogu da nastanu od strane lanca testere tokom transporta i skladištenja.

Hvatač lanca [Sl. A1]

Hvatač lanca ⑥ se nalazi na poklopcu lančanika ⑦ i sprečava da lanac testere bude izbačen u smeru korisnika ako lanac testere iskoči iz ureza na vodilici ④ ili se polomi.

Podešavanje ispravnog zatezanja lanca može sprečiti da lanac testere iskoči iz ureza na vodilici ④ ili lomljenje lanca (pogledajte „2.4 Zatezanje lanca testere [Sl. A4]”).

LED lampica greške [Sl. O4]

LED lampica greške ⑨ označava greške baterije i motorne testere (pogledajte „6.1 Tabela grešaka”).

1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

1.3.1 Namena

GARDENA baterijska motorna testera namenjena je za rezanje drveta i manjih stabala (prečnik debla ne veći od dužine vodilice).

Proizvod nije prikladan za kontinuirani rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Rizik od povrede!

Motorna testera nije pogodna za obaranje stabala (prečnik debla veći od dužine vodilice).

→ Ne koristite motornu testeru za obaranje stabala.

1.3.2 Bezbednosna uputstva za baterije i punjače baterija



Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

→ **Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.**

Punjač koristite samo ako možete u potpunosti da proverite sve funkcije i da ih izvršite bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.

→ **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**

→ **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive. U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.

→ **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

- Održavajte punjač baterije čistim. U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Nemojte da otvarate punjač i popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara. Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.
- Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za obavljanje servisiranja nakon prodaje za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.
- Ova bezbednosna uputstva se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.
- Koristite samo punjače baterija koje su preporučili proizvođači za punjenje baterija. Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- Isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. Baterija može da se zapali ili eksplodira. Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. Proverite neposredno okruženje. Očistite te delove ili ih zamenite ako je potrebno.
- U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe od prskanja zapaljive tečnosti iz nje. Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Zatražite dodatnu medicinsku pomoć ako tečnost dođe u kontakt sa očima. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL. Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod. To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- Baterije puniti samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL. Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- Baterija se isporučuje delimično napunjena. Da biste osigurali pun kapacitet baterije, pre prvog korišćenja električnog alata napunite bateriju u punjaču.

- Držite baterije van domašaja dece.
- Nemojte otvarati bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne pravite kratak spoj baterije. Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spavalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između kontakata baterije može da rezultira opekotinama ili požarom.
- Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrelе kontakte.
- Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile. Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- Nemojte servisirati oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.
-  Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.
- Bateriju koristite i odlažite isključivo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C. Nemojte da ostavljate bateriju u automobilu tokom leta. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- Bateriju puniti samo na temperaturi okoline u rasponu od 0 °C do +45 °C. Punjenje na temperaturama izvan ovog opsega može dovesti do oštećenja baterije i povećati rizik od požara.
- Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.

1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Proizvod i radio-stoper stvaraju elektromagnetno polje tokom rada. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejker) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.

1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti

- Pridržavajte se svih uputstava prilikom čišćenja nakupljenog materijala sa motorne testere, skladištenja ili obavljanja poslova održavanja. Proverite da li je prekidač isključen i baterija uklonjena. Neočekivano pokretanje motorne testere prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja može dovesti do ozbiljne povrede.

Lična zaštitna oprema [Sl. S1]:

Kada koristi ovu motornu testeru, korisnik mora da nosi sledeću odgovarajuću zaštitnu odeću:

- Pripijena zaštitna odeća,
- Sigurnosne cipele sa fiksnim donom, kapicama otpornim na udarce i zaštitom od posekotina,
- Rukavice sa zaštitom od posekotina (zaštitne rukavice),
- Zaštitne naočare ili štitnik za lice,
- Štitnici za uši,
- Zaštitni šlem (u slučaju opasnosti od padajućih predmeta).

Lična zaštitna oprema je dostupna kod odgovarajućih specijalizovanih prodavaca.

2. SKLAPANJE



OPASNOST!

Lanci testere mogu naneti razderotine

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane lanca testere.
→ Izvadite bateriju pre sklapanja proizvoda.
→ Nosite zaštitne rukavice.

2.1 Obim isporuke

	br. art. 14790-20	br. art. 14790-55
Baterijska motorna testera	x	x
Štitnik lanca	x	x
Punjač baterije	x	–
Baterija (4,0 Ah)	x	–
Korisničko uputstvo	x	x

2.2 Ključ [Sl. A1]

① Prednji štitnik ruke	⑦ Poklopac lančanika	⑬ Zasun poklopca
② Štitnik lanca	⑧ Zadnji štitnik ruke	⑭ Zatezač lanca
③ Osloni nazub	⑨ Zadnja ručka	⑮ Poklopac rezervoara za ulje
④ Vodilica	⑩ Ručica startera	⑯ Indikator nivoa ulja
⑤ Lanac testere	⑪ Prednja ručka	⑰ Baterija

⑥ Hvatač lanca

⑫ Blokada prekidača za uključivanje

⑰ Indikator statusa punjenja baterije na proizvodu

2.3 Postavljanje lanca testere [Sl. A2/A3]



OPASNOST!

Fizička povreda!

Rizik od povrede usled neispravnog lanca testere ili vodilice.

→ Koristite samo originalne GARDENA lance testere i vodilice.

Možete nabaviti rezervne delove za art. 14790 kod vašeg prodavca GARDENA proizvoda ili direktno od servisnog centra kompanije GARDENA.

• **GARDENA lanac testere art. 14790-00.600.24**

• **GARDENA vodilica art. 14790-00.690.00**

1. Postavite lanac testere na tvrdi površinu.
2. Okrenite zasun poklopca ⑬ ulevo dok se ne počne lako okretati.
3. Uklonite poklopac lančanika ⑦.
4. Čvrsto držite vodilicu ④ i okrenite zatezač lanca ⑭ ulevo dok god može da se okreće.
5. Obratite pažnju na smer okretanja lanca testere ⑤. Oštra strana zuba testere mora biti usmerena unapred na gornjem delu ④ vodilice (pogledajte natpis „**Power For All 18 V**” na vodilici ④).
6. Počnite na vrhu vodilice. Postavite lanac testere ⑤ oko vodilice ④. Dok to radite, navodite pogonske karike ⑮ lanca testere ⑤ u urez ⑨ na vodilici ④.
7. Vodite lanac testere ⑤ oko lančanika tako ⑯ da pogonske karike ⑮ lanca testere ⑤ budu u ⑯ izrezi- ma lančanika.
8. Pomaknite vodilicu ④ na zavrtanj za zadržavanje ⑳.
9. Uverite se da nema pogonskih karika ⑮ lanca testere ⑤ izvan ureza ⑨ vodilice.
10. Okrenite zatezač lanca ⑭ udesno dok lanac testere ⑤ ne bude blago zategnut na vodilici ④.
11. Prvo, vodite kuku ① poklopca lančanika ⑦ u motornu testeru a zatim pritisnite poklopac lančanika ⑦ na motornu testeru.
12. Okrenite zasun poklopca ⑬ udesno dok čvrsto ne nalegne.
13. Zategnite lanac testere ⑤ (Pogledajte „2.4 Zatezanje lanca testere”).

2.4 Zatezanje lanca testere [Sl. A4]



OPASNOST!

Opasnost od opekotina

Lanac testere i vodilica se zagrevaju tokom rada.

→ Nemojte zatezati lanac testere odmah nakon upotrebe.

→ Sačekajte da se lanac testere ohladi.

Pravilno zatezanje lanca testere znači ⑤ da će bolje rezati a isto tako će mu se produžiti vek trajanja.

- Lanac testere koji je previše zategnut ⑤ može da preopteretiti motor i rezultira njegovim oštećenjem.
 - Labav lanac testere ⑤ može prouzrokovati iskakanje lanca testere iz ⑤ vodilice ④.
- Iz tog razloga, redovno proveravajte zategnutost lanca (otprilike svakih 10 minuta), jer se lanac može rastegnuti tokom upotrebe.
- Ako je lanac testere ⑤ nov, proveravajte zategnutost lanca u kraćim radnim intervalima (svakih nekoliko minuta).
1. Proverite da li je lanac testere i dalje pravilno naoštren (pogledajte „4.1 Oštrenje lanca testere“).
 2. Odmrinite zasun poklopca ⑬ ulevo sve dok se zatezač lanca ⑭ može okrenuti.
 3. Okrenite zatezač lanca ⑭ udesno dok lanac testere ⑤ ne bude blago zategnut na vodilici ④ (držite zasun poklopca na mestu dok ⑬ to radite).
 4. **Proverite da li je lanac dovoljno zategnut:** Povucite lanac testere ⑤ od vodilice ④ (razmak treba da bude otprilike 2–3 mm).
 5. **Zategnutost lanca je premala** (razmak je veći od 3 mm): Okrenite zatezač lanca ⑭ udesno (dok držite vrh vodilice nagore).
 6. **Zategnutost lanca je prevelika** (razmak je manji od 2 mm): Okrenite zatezač lanca ⑭ ulevo (dok držite vrh vodilice nagore).
 7. Ako je lanac testere ⑤ ispravno stegnut: Okrenite zasun poklopca ⑬ udesno dok čvrsto ne nalegne.
 7. Na kraju, proverite da li su lanac testere ⑤ vodilica ④ i poklopac lančanika ⑦ ispravno postavljeni i da li je lanac testere ⑤ pravilno zategnut.

2.5 Podmazivanje lanca testere



OPASNOST!

Polomljeni lanci testere mogu izazvati povrede

Nedovoljno podmazivanje vodilice može dovesti do pucanja lanca, što može dovesti do ozbiljnih povreda.

→ Sipajte dovoljnu količinu ulja za lanac u motornu testeru.

→ Proverite da li sistem za podmazivanje uljem radi.

Odobreno ulje za lanac:

Organsko ulje za lanac nije uključeno u obim isporuke.

Preporučujemo da koristite samo **GARDENA bio ulje za lanac br. art. 6006** ili biorazgradivo ulje za lance od specijalizovanih prodavaca.

2.5.1 Dolivanje ulja za lanac [SI. A5]

Ako je nivo ulja na indikatoru nivoa ulja ⑯ ispod oznake **MIN**, dopisite sveže ulje za lanac.

1. Odmrinite poklopac rezervoara za ulje ⑮.
2. Sipajte ulje za lanac kroz grič za dolivanje ⑰ sve dok indikator nivoa ulja ⑯ ne pokaže da je pun. Pazite da ne proljeće ulje za lanac na motornu testeru (ako se to dogodi, temeljno očistite motornu testeru i grič za dolivanje).
3. Zavrnite poklopac rezervoara za ulje ⑮ na grič za dolivanje ⑰.

2.5.2 Provera sistema za podmazivanje uljem [SI. S2]

1. Usmerite vodicu na svetlu površinu za sečenje drveta na udaljenosti od približno 20 cm.
2. Pokrenite motornu testeru (pogledajte „3.4.1 Pokretanje motorne testere“).

Nakon jednog minuta rada, površina za sečenje drveta treba da ima jasne tragove ulja ⑳.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Lanci testere mogu naneti razderotine

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane lanca testere.

- Izvadite bateriju pre provere ili transporta proizvoda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

3.1 Punjenje baterije [SI. 01/O2/O3]



OPREZ!

Oštećenje imovine.

Ako napon izvora napajanja ne odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, punjač baterije se može oštetiti.

→ Pazite na napon električne mreže.



OPASNOST!

Opasnost od povrede.

Prilikom umetanja baterije možete prikleštiti prste.

→ Pazite na prste.

Zahvaljujući inteligentnom procesu punjenja, stanje napunjenosti baterije se automatski detektuje, a zatim se puni optimalnom strujom punjenja u zavisnosti od temperature i napona baterije. To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Pritisnite dugme za otpuštanje ① i uklonite bateriju ② iz držača baterije ③.
2. Priključite punjač baterije ③ u strujnu utičnicu.
3. Pomaknite punjač baterije ③ na bateriju ②.
Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču baterije trepće zeleno, baterija se puni.
Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču baterije neprekidno svetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vreme punjenja, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).
4. Tokom punjenja redovno proveravajte napunjenost.
5. Kada je baterija ② potpuno napunjena, baterija se može iskopčati sa punjača baterije ③.

3.2 Značenje elemenata prikaza

3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [Sl. O3]

Trepćuće svetlo indikatora punjenja baterije (L)



Indikator punjenja baterije svetli neprekidno (L)



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije trepćuće svetli (L).

Napomena: Postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI.

Neprekidno svetlo na indikatoru punjenja baterije (L) ukazuje da je baterija potpuno napunjena ili da je temperatura baterije izvan dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Čim se postigne dozvoljeni temperaturni raspon, baterija će se puniti.

Ako baterija nije umetnuta **neprekidno svetlo** na indikatoru punjenja baterije ukazuje (L) na to da je strujni utikač utaknut u mrežnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za rad.

3.2.2 Indikator statusa punjenja baterije (P) na proizvodu [Sl. O4/A1]

Nakon pokretanja proizvoda, indikator statusa punjenja baterije (P) se prikazuje 5 sekundi.

Indikator statusa punjenja baterije	Status punjenja baterije
(L), (L) i (L) svetle zeleno	67% – 100% napunjeno
(L) i (L) svetle zeleno	34% – 66% napunjeno
(L) svetli zeleno	11% – 33% napunjeno
(L) trepće zeleno	0% – 10% napunjeno

Ako LED lampica (L) trepće zeleno, potrebno je napuniti bateriju.

Ako LED lampica greške (L) svetli ili trepće, pogledajte 6. REŠAVANJE PROBLEMA.

3.3 Radni položaj [Sl. S2]

→ Držite motornu testeru u uspravnom položaju sa levom rukom na prednjoj ručki (L) i desnom rukom na zadnjoj ručki (L).

3.4 Pokretanje/zaustavljanje motorne testere [Sl. A1/O1/S2]



OPASNOST!

Rizik od povrede

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti ručica startera.

→ Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.

→ Tako recimo ručicu startera nemojte pričvršćivati za ručku.

→ Nemojte na proizvodu vršiti izmene koje nisu opisane u ovom priručniku.

3.4.1 Pre pokretanja

1. Proverite da li je lanac testere (L) ispravno naoštren (pogledajte „4.1 Oštrenje lanca testere“).
2. Proverite da li je lanac testere (L) pravilno zategnut (pogledajte „2.4 Zatezanje lanca testere [Sl. A4]“).
3. Proverite da li u rezervoaru ima dovoljno ulja za lanac (pogledajte „2.5.1 Dolivanje ulja za lanac [Sl. A5]“).

3.4.2 Pokretanje motorne testere

Proizvod je opremljen dvoručnim sigurnosnim uređajem (ručica startera (L) i blokada prekidača za uključivanje (L)) koji sprečava da se proizvod nehotice uključi.

1. Povucite štitnik lanca (L) od vodilice (L).
2. Umetnite bateriju (L) u držač baterije (L) dok ne nalegne na mesto.
3. Držite motornu testeru u uspravnom položaju sa levom rukom na prednjoj ručki (L) i desnom rukom na zadnjoj ručki (L).
4. Ako se ručica kočnice lanca (L) aktivira, deaktivirajte ručicu kočnice lanca (L).
5. Gurnite blokadu prekidača za uključivanje (L) unapred i povucite ručicu startera (L) prema zadnjoj ručki (L).
Motorna testera se pokreće.
6. Proverite da li sistem za podmazivanje uljem radi pre upotrebe motorne testere (pogledajte „2.5.2 Provera sistema za podmazivanje uljem [Sl. A6]“).

3.4.3 Zaustavljanje motorne testere

1. Pustite ručicu startera (L).
Motorna testera se zaustavlja.
2. Sačekajte da lanac testere (L) zaustavi kretanje.
3. Aktivirajte ručicu kočnice lanca (L).
4. Izvadite bateriju (L).
5. Pomaknite štitnik lanca (L) preko vodilice (L).
6. Okrenite zatezač lanca (L) ulevo za jedan obrtaj da biste oslobodili napetost u lancu testere.
Lanac testere se skraćuje kako se hladi. Time se sprečava da se lanac testere ošteti kada se hladi.

3.5 Transportovanje motorne testere [Sl. A1/S3]



OPASNOST!

Rizik od povrede

Ako je motorna testera spremna za rad i nosi se za zadnju ručku ⑨ korišćenjem samo sklopnih elemenata, moguće je da blokada prekidača za uključivanje i ⑫ ručica startera mogu biti slučajno ⑩ aktivirani u isto vreme i na taj način motorna testera može biti pokrenuta.

→ Nosite motornu testeru samo za prednju ručku ⑪.

1. Aktivirajte ručicu kočnice lanca ①.
2. Pomaknite štitnik lanca ② preko vodilice ④.
3. Izvadite bateriju ⑧.
4. Nosite motornu testeru za prednju ručku ⑪.

3.6 Uputstva za rad

3.6.1 Korišćenje nogara za sečenje drva [Sl. S4]

Preporučujemo da korisnici koji prvi put koriste proizvod treba da vežbaju sečenje okruglog drveta na nogarama za sečenje drva ② ili okviru.

To je najbezbedniji način korišćenja motorne testere.

1. Ako je moguće, pričvrstite drvo za nogare za sečenje drva.
2. Zatim režite od vrha ka dnu. Vodite računa da imate čvrst oslonac u stopalima.

3.6.2 Korišćenje oslonog nazuba [Sl. A1]

Ako je moguće, koristite osloni nazub ③ za pravljenje bezbednih rezova.

→ Da biste to uradili, pritisnite osloni nazub ③ u koru ili površinu debla kako biste lakše kontrolisali motornu testeru.

3.6.3 Odsecanje grana

Kada odsecate grane, vodite računa da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da ne dođe do udarca u vodove za snabdevanje i da ne dođe do oštećenja imovine.

Ako grana dođe u kontakt sa vodom za snabdevanje, odmah obavestite komunalno preduzeće.

Prilikom rezanja na nagibu, rukovalac motornom testerom treba da bude pozicioniran na terenu iznad grane koja se reže jer je verovatno da će se grana otkotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon rezanja.

Planirajte rutu za bekstvo pre rezanja i račistite rutu ako je potrebno.

Pre rezanja proverite prirodni nagib drveta, lokaciju većih grana i smer vetra da biste procenili pravac u kome će grana pasti.

Uklonite svu prijavštinu, kamenje, labavu koru, eksere, stezaljke i žicu sa grane.

3.6.4 Okresivanje grana [Sl. S5]

Okresivanje grana znači uklanjanje grana sa oborenog stabla. Tokom okresivanja grana, u početku nemojte rezati veće grane okrenute nadole koje podupiru stablo. Uklonite

manje grane, kao što je prikazano na sl. S5, u jednom rezu. Grane koje su pod naponom treba rezati od dna ka vrhu kako bi se sprečilo da se motorna testera zaglavi.

3.6.5 Sekcioniranje [Sl. S6/S7/S8/S9]

Sekcioniranje znači rezanje oborenog stabla na delove. Uverite se da imate čvrst oslonac u stopalima i ravnomerno rasporedite težinu tela na obe noge. Ako je moguće, deblo treba da bude poduprto i držano na mestu granama, gredama ili klinovima. Pratite uputstva navedena u „3.6.1 Korišćenje nogara za sečenje drva [Sl. S4]”.

Ako celom dužinom deblo leži ravnomerno, kao što je prikazano na sl. S6, prerežite ga odozgo.

Ako je deblo na jednom kraju naslonjeno, kao što je prikazano na sl. S7, prvo prerežite jednu trećinu prečnika debela odozdo, a zatim prerežite ostatak odozgo na nivou podreza.

Ako je deblo oslonjeno na oba kraja, kao što je prikazano na sl. S8, prvo prerežite jednu trećinu prečnika debela odozgo, a zatim prerežite dve trećine odozdo na nivou gornjeg reza.

Kada sećete na nagibu, uvek stojite iznad debela, kao što je prikazano na sl. S9. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku sečenja kroz deblo, smanjite pritisak nadole prema kraju reza bez popuštanja čvrstog držanja na ručkama motorne testere. Uverite se da lanac testere ne dodiruje tlo. Nakon što završite rezanje, sačekajte da se lanac testere zaustavi pre nego što uklonite motornu testeru. Uvek isključite motor motorne testere pre nego što predete sa stabla na stablo.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Lanci testere mogu naneti razderotine

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane lanca testere.

→ Izvadite bateriju pre servisiranja proizvoda.

→ Nosite zaštitne rukavice.

4.1 Provera oštine lanca testere [Sl. A4]

Ako se učinak rezanja smanji ili su zubi ① kraći od 3 mm, potrebno je zameniti lanac testere.

Baterijska motorna testera se može efikasno koristiti samo ako je lanac testere u dobrom stanju i oštar. To takođe smanjuje rizik od povratnog udarca.

Lanac testere može da naoštiri svaki specijalizovani prodavac. Ne pokušavajte sami da naoštrite lanac testere osim ako imate odgovarajući alat i potrebno iskustvo.

→ Neka lanac testere naoštiri specijalizovani prodavac.

4.2 Čišćenje motorne testere



OPASNOST!

Rizik od povrede!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

- Nemojte da koristite vodu ili vodeni mlaz (posebno mlaz vode pod visokim pritiskom) za čišćenje proizvoda.
- Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Prerezi za protok vazduha moraju uvek biti čisti.

1. Očistite motornu testeru vlažnom krpom.
2. Očistite ventilacione otvore ② pomoću meke četke (nemojte koristiti odvijač).
3. Sve pokretne delove čistite nakon svake upotrebe

4.3 Čišćenje baterije i punjača baterije

Površina i kontakti baterije i punjača baterije moraju biti čisti i suvi pre povezivanja baterije na punjač baterije.

- Nemojte koristiti tekuću vodu.

4.3.1 Čišćenje baterije

Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje baterije.

- Pomoću meke, čiste i suve četke očistite ventilacione otvore i kontakte na bateriji s vremena na vreme.

4.3.2 Čišćenje punjača baterije

- Pomoću meke i suve krpe očistite kontakte i plastične delove.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Isključivanje

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Pomaknite štitnik lanca ② preko vodilice ④.
2. Izvadite bateriju ⑧.
3. Napunite bateriju (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [Sl. 01/02/03]“).
4. Očistite motornu testeru, bateriju i punjač baterije (pogledajte „4. Održavanje“).
5. Skladištite motornu testeru, bateriju i punjač baterije na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST!

Lanci testere mogu naneti razderotine

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane lanca testere.

- Izvadite bateriju pre otklanjanja grešaka na proizvodu.
- Nosite zaštitne rukavice.

6.1 Tabela grešaka

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Rez nije čist	Lanac testere je oštećen ili istrošen.	→ Zamenite lanac testere ili naoštrite lanac testere.
Vreme rada je kratko	Lanac testere je previše zategnut.	→ Proverite zategnutost lanca.
Motorna testera se ne zaustavlja	Ručica startera se zaglavila.	→ Izvadite bateriju pa otkočite ručicu startera.
Motorna testera se ne pokreće ili se zaustavlja. LED lampica ① trepće zeleno [Sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Motorna testera se ne pokreće ili se zaustavlja. LED lampica greške ⑥ svetli crveno [Sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se temperatura baterije vrati na temperaturu između 0 °C i +45 °C.
	Između kontakata baterije ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Začepljenje blokira motor.	→ Uklonite začepljenje.
Motorna testera se ne pokreće ili se zaustavlja. LED lampica greške ⑥ trepće crveno [Sl. 04]	Motorna testera je neispravna.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.
Motorna testera se ne pokreće ili se zaustavlja. LED lampica greške ⑥ ne svetli [Sl. 04]	Ručica kočnice lanca je aktivirana.	→ Deaktivirajte ručicu kočnice lanca.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Motorna testera je neispravna.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije ⑥ neprekidno svetli zeleno	Baterija nije pravilno stavljena na punjač baterije.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač baterije.
	Kontakti baterije su zaprljani	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim vađenjem i umećanjem baterije). Po potrebi zamenite bateriju.)
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se temperatura baterije vrati na temperaturu između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije  ne uključuje se	Strujni utikač punjača baterije nije ispravno utaknut.	→ Utaknite strujni utikač do kraja u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. → Ovlašćenom prodavcu GARDENA proizvoda ili servisnom centru kompanije GARDENA prepustite neka po potrebi prekontroliše punjač.

NAPOMENA:

Popravke mogu obavljati samo servisni centri kompanije GARDENA ili specijalizovani prodavci GARDENA proizvoda.

→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA u slučaju ostalih kvarova (pogledajte poledinu).

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska motorna testera	Jedinica	Vrednost (br. art. 14790)
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	8
Dužina vodilice	mm	250
Tip lanca testere		Oregon 90PX040X
Tip vodilice		Oregon 104MLEA041
Debljina pogonskih karika	mm	1,1
Zapremina rezervoara za ulje	ml	150
Težina (bez lanca testere, vodilice, poklopca vodilice, ulja, baterije)	kg	3,3
Zatezanje lanca bez potrebe za alatima (SDS)		x
Automatsko podmazivanje lanca		x
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{(1)}$	dB(A)	87
Nepouzdanost k_{pA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{(2)}$		
mereno/garantovano	dB(A)	99/101
Nepouzdanost k_{WA}	dB(A)	3
Vibracije na šaci/ruci $a_{vhv}^{(1)}$	m/s ²	3
Nepouzdanost k_{vhv}	m/s ²	1,5

Metode merenja u skladu sa:

¹EN IEC 62841-4-1 ²RL 2000/14/EZ/S.I. 2001 br. 1701

Sistemska baterija PBA 18V 4,0 Ah W-B	Jedinica	Vrednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV	
Punjač sistemske baterije AL 18V-20 P4A	Jedinica	Vrednost (br. art. 14911)
Mrežni napon	V (AC)	220–240
Mrežna frekvencija	Hz	50–60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. jačina struje punjenja baterije	mA	1000
Vreme punjenja baterije (približno)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0 Ah W-C	min.	228
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0–35
Težina	kg	0,17
Klasa zaštite		□ / II
Odgovarajuće baterije PBA 18V sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. OPREMA / REZERVNI DELOVI

GARDENA lanac testere	Za zamenu pohabanog lanca testere.	art. 14790-00.600.24
GARDENA vodilica	Za zamenu pohabane vodilice.	art. 14790-00.690.00
GARDENA bio ulje za lanac	Ulje za podmazivanje lanca	art. 6006
Baterija sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Dodatna ili rezervna baterija.	art. 14903 art. 14905
GARDENA brzi punjač	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1. Odlaganje u otpad motorne testere

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU /
S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod se ne sme odlagati u normalan otpad iz domaćinstva. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Odložite proizvod preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

10.2. Odlaganje baterije



Li-ion

Baterija sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog otpada iz domaćinstva.

1. Ispraznite u potpunosti litijum-jonske ćelije (obratite se servisnom centru kompanije GARDENA).
2. Osigurajte da kontakti litijum-jonske ćelije ne dovedu do kratkog spoja tako što ćete preko njih zalepiti traku.
3. Propisno odložite u otpad litijum-jonske ćelije preko ili uz pomoć lokalnog centra za reciklažu.

sv Batteridreven motorsåg PowerSaw 250/18 V P4A

Originalinstruktioner

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	289
2. MONTERING	293
3. ANVÄNDNING	295
4. UNDERHÅLL	297
5. FÖRVARING	297
6. FELSÖKNING	297
7. TEKNISKA DATA	298
8. TILLBEHÖR/RESERVEDLAR	299
9. GARANTI/SERVICE	299
10. KASSERING	299

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



→ Utsätt inte produkten för regn.



→ Använd skyddsglasögon och hörselskydd.



→ Använd alltid motorsågen med båda händerna.



→ Var uppmärksam på risken för kast med motorsågen och undvik att röra vid svärdspetsen.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna maskinsäkerhetsvarningar



VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

I varningarna syftar begreppet "maskinen" på en maskin som antingen är ansluten till en strömkälla (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

IS

SV

1) Säkerhet i arbetsområdet

- a) **Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst.** I röriga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.
- b) **Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2) Elsäkerhet

- a) **Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget.** Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.
Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, kylare, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- c) **Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.**
Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte sladden på fel sätt.** Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och röriga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk.** Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personsäkerhet

- a) **Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin.** Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon.
Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla och/eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen.** Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- d) **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen.** Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens röriga delar kan orsaka personskada.

- e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans.** Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från röriga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i röriga delar.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt.** Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- h) **Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i maskinsäkerheten.** En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

4) Användning och skötsel av maskinen

- a) **Använd inte onödig kraft.** Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- b) **Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren.** Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripacket (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.**
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- d) **Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den.** Maskiner är farliga om de används av ovana användare.
- e) **Underhåll maskiner och tillbehör.** Kontrollera att röriga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.
- f) **Håll kapmaskiner vassa och rena.** Kapmaskiner med vassa eggars som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- g) **Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna.** Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.

b) **Använd endast de avsedda batteripacken i maskinerna.** Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.

c) **När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna.** Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt.** Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Vätska som sprutat ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

e) **Använd inte ett batteripack eller en maskin som har skador eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

f) **Utsätt inte ett batteripack eller en maskin för eld eller för höga temperaturer.** De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.

g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteripacket eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

a) **Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på maskinen och endast med originalreservdelar.** På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.

b) **Utför aldrig service på skadade batteripack.** Underhåll på batteripack bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

1.2.2 Säkerhetsinstruktioner för motorsågar

1) Allmänna säkerhetsvarningar för motorsågs-hantering

a) **Håll alla delar av kroppen borta från sågkedjan när motorsågen är igång.** Innan du startar motorsågen ska du se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med någonting. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder en motorsåg kan göra att dina kläder eller din kropp fastnar i sågkedjan.

b) **Håll alltid motorsågen med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.** Risken för personskada ökar om du håller motorsågen med händerna tvärtom och det ska aldrig ske.

c) **Håll bara i de isolerade greppytorna på motorsågen, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan motorsågens metalldelar strömsättas och ge användaren en elektrisk stöt.

d) **Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för öron, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämplig skyddsutrustning minskar personskador orsakade av skräp som slungas ut eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

e) **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en steg, från ett tak eller med annat ostadigt stöd.** Om en motorsåg används på det sättet kan det leda till allvarliga personskador.

f) **Ha alltid bra fotfäste och använd endast motorsågen när du står på fasta, säkra och jämna ytor.** Hala eller instabila ytor kan få dig att tappa balansen eller förlora kontrollen över motorsågen.

g) **När du kapar en gren som är spänd ska du se upp för återfjädning.**

När spänningen i träfibrerna frigörs kan den fjäderbelastade grenen träffa användaren eller göra att motorsågen blir okontrollerbar.

h) **Var väldigt försiktig när du kapar snårskog och ungträd.**

Småla växtdelar kan fastna i sågkedjan och piska mot dig eller få dig ur balans.

i) **Bär motorsågen i det främre handtaget med motorsågen avstängd och riktad bort från kroppen. Använd alltid svärdsskyddet vid transport eller förvaring av motorsågen.**

Korrekt hantering av motorsågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den roterande sågkedjan.

j) **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå sönder eller öka risken för kast.

k) **Kapa endast trä. Använd inte motorsågen till sådant som den inte är avsedd för. Till exempel: Använd inte en motorsåg för att kapa metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

m) **Denna motorsåg är inte avsedd för trädfällning.** Användning av motorsågen i andra syften än de avsedda kan resultera i allvarliga personskador på användaren eller personer i närheten.

2) Orsaker till kast och hur du undviker att det inträffar

Kast kan inträffa när svärdsspetsen kommer i kontakt med ett föremål eller när träet nyper fast sågkedjan under sågning.

Spetskontakt kan i vissa fall göra att svärdet trycks uppåt och bakåt mot användaren.

Nyps sågkedjan fast vid svärdsspetsen kan det göra att svärdet snabbt trycks bakåt mot användaren.

Båda dessa händelser kan göra att du förlorar kontrollen över sågen och leda till allvarliga personskador. Förilita dig inte enbart på sågens säkerhetsfunktioner. Som motorsågsanvändare bör du vidta flera åtgärder för att undvika olyckor och skador.

Kast orsakas av felaktig användning och/eller felaktiga förhållanden och kan undvikas om du vidtar nedanstående försiktighetsåtgärder:

a) **Håll sågen i ett stadigt grepp och se till att fingrarna omsluter handtaget. Håll båda händerna på sågen och placera kroppen och armen så att du kan hålla emot kast.** Kast kan kontrolleras om rätt försiktighetsåtgärder vidtas. Släpp inte motorsågen!

b) **Sträck dig inte för långt och såga inte över axelhöjd.** Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig spetskontakt och ger ökad kontroll över motorsågen i oväntade situationer.

c) **Vid byte ska du endast använda de svärd och sågkedjor som specificeras av tillverkaren.**

Om du använder felaktiga svärd eller kedjor vid byte kan kedjan gå sönder och/eller orsaka kast.

d) **Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av kedjan.** *Minskad höjd på underställning-
en ökar risken för kast.*

1.2.3 Förklaring av motorsågens säkerhetsfunktioner

Aktiveringsspärr [bild A1]

Aktiveringsspärren ⑫ förhindrar att startspaken ⑩ trycks in när motorsågen stängs av. *Detta förhindrar oavsiktlig start.*

Motorbroms

Motorbromsen stoppar sågkedjan så snart startspaken ⑩ släpps. *Detta minskar risken för skador från en sågkedja i rörelse.*

Kastskydd [bild A1]

Kastskyddet ① skyddar vänster hand från att skadas av sågkedjan om sågkedjan hoppar ut ur skåran i svärdet ④ eller går sönder.

Kedjebroms [bild A1]

Kastskyddet ① är även kedjebromshandtaget ①.

Kedjebromsen avaktiveras när kedjebromshandtaget ① dras bakåt och låses.

Kedjebromsen aktiveras när kedjebromshandtaget ① trycks framåt mot svärdet ④. Detta blockerar sedan sågkedjans rörelse på bråkdelen av en sekund.

Kedjebromsen är aktiverad

– om kedjebromshandtaget ① skjuts framåt mot svärdet med vänster hand ④ (för att kontrollera funktionen), eller

– om din handled trycker kedjebromshandtaget ① framåt på grund av ett kast.

Kedjebromsen kan inte förhindra kast. Den minskar bara risken för skador om svärdet ④ slår mot användarens kropp i händelse av kast.

Innan du använder motorsågen ska du alltid kontrollera att kedjebromsen fungerar som den ska i arbetsläget.

Om kedjebromsen inte fungerar får du inte använda motorsågen. Kontakta då GARDENA Service.

Bakre handskydd [bild A1]

Det bakre handskyddet ⑧ skyddar höger hand från att skadas av sågkedjan om sågkedjan hoppar ut ur skåran i svärdet ④ eller går sönder.

Kedjeskydd [bild A1]

Kedjeskyddet ② skyddar mot skador orsakade av sågkedjan under transport och förvaring.

Kedjefångare [bild A1]

Kedjefångaren ⑥ sitter i drevhuset ⑦ och förhindrar att sågkedjan kastas mot användaren om sågkedjan hoppar ut ur skåran i svärdet ④ eller går sönder.

Inställning av rätt kedjespänning kan förhindra att sågkedjan hoppar ut ur skåran i svärdet ④ eller går sönder (se "2.4 Spänna sågkedjan [bild A4]").

Fellampa [bild O4]

Fellampa ⑨ indikerar fel på batteri och motorsåg (se "6.1 Feltabell").

1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning

Den batteridrivna motorsågen från GARDENA är avsedd för att kapa ved och mindre träd (med mindre stamdiameter än svärdets längd).

Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning (professionellt bruk).



FARA!

Risk för skador!

Motorsågen är inte lämplig för trädfällning (med större stamdiameter än svärdets längd).

→ Använd inte motorsågen för trädfällning.

1.3.2 Säkerhetsinstruktioner för batterier och batteriladdare

-  **Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.** *Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*
- **Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe.** *Använd endast laddaren om du kan utvärdera alla funktioner och utföra dem utan begränsningar eller om du har fått motsvarande instruktioner.*
- **Använd inte produkten i explosiva miljöer.**
- **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** *Se till att barn inte leker med laddaren.*
- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller).** *Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batteriladdningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.*
-  **Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt.** *Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.*
- **Håll batteriladdaren ren.** *Smuts utgör en risk för elektriska stötar.*
- **Kontrollera alltid batteriladdaren, kabeln och kontakten innan de används. Sluta använda laddaren om du upptäcker skador. Öppna inte laddaren själv. Låt endast en kvalificerad specialist reparera den och endast med originalreservdelar.** *Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.*
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t. ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.** *Det finns risk för brand eftersom laddaren värms upp under drift.*
- **Om anslutningskabeln behöver bytas ut måste bytet utföras av GARDENA eller ett auktoriserat servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.**
- **Dessa säkerhetsinstruktioner gäller endast för litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet PBA 18 V.**
- **Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna.**

En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.

- Ångor kan läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och våta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar. Rengör delarna eller byt dem vid behov.
- Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du kontakta vården. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- Använd batteriet endast i produkter från **POWER FOR ALL-systempartner**. **POWER FOR ALL**-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från **POWER FOR ALL-systempartner**.
- Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.
Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.
- Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av **POWER FOR ALL-systempartner**.
En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).
- Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa batteriets fulla kapacitet ska du ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder elverktyget för första gången.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna inte batteriet. *Det finns risk för kortslutning.*
- Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan kontakterna. *En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.*
- Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de varma kontakterna när du tar ut batteriet.
- Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.
En intern kortslutning kan uppstå, vilket kan leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- Utför aldrig underhåll på skadade batteripack.
Underhåll på batteripacket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.
-  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.**

- Batteriet får endast användas och förvaras vid en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C.

Lämna exempelvis inte batteriet i bilen på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämras beroende på enheten.

- Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 0 och +45 °C. Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.

1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



FARA!

Risk för hjärtstillestånd!

Produkten och radiostoppet genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t.ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.

1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar

- Följ alla instruktioner när du rensar bort ansamlat material från motorsågen, förvarar den eller utför underhåll. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteriet är uttaget.

Om motorsågen startar oväntat när ansamlat material avlägsnas eller vid underhåll kan det leda till allvariga personskador.

Personlig skyddsutrustning [bild S1]:

Vid användning av motorsågen måste användaren ha på sig följande skyddskläder:

- Åtsittande skyddskläder,
- Skyddsskor med fast sula, stötsäkra tåhättor och sågskydd,
- Handskar med sågskydd (skyddshandskar),
- Skyddsglasögon eller ansiktsskydd,
- Hörselskydd,
- Skyddshjälm (i händelse av fara på grund av fallande föremål).

Personlig skyddsutrustning är tillgänglig från lämpliga specialiserade återförsäljare.

2. MONTERING



FARA!

Sågkedjor kan orsaka skärsår

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av sågkedjan.

- Ta ut batteriet innan du monterar produkten.
- Använd skyddshandskar.

2.1 Leveransomfattning

	Art.nr 14790-20	Art.nr 14790-55
Batteridrivnen motorsåg	x	x
Kedjeskydd	x	x
Batteriladdare	x	–
Batteri (4,0 Ah)	x	–
Bruksanvisning	x	x

2.2 Nyckel [bild A1]

① Kastskydd	⑦ Drevhus	⑬ Spärr för kåpa
② Kedjeskydd	⑧ Bakre handskydd	⑭ Kedjespännare
③ Barkstöd	⑨ Bakre handtag	⑮ Oljetankskydd
④ Svärd	⑩ Startspak	⑯ Oljenivåindikator
⑤ Sågkedja	⑪ Främre handtag	⑰ Batteri
⑥ Kedjefångare	⑫ Aktiverings-spärr	⑰ Batteriladdningsindikator på produkten

2.3 Montera sågkedjan [bild A2/A3]



Fysisk skada!

Risk för skada på grund av felaktig sågkedja eller felaktigt svärd.
→ Använd endast originalsågkedjor och originalsvärd från GARDENA.

Du kan få tag på reservdelar till artikel 14790 från en GARDENA-återförsäljare eller direkt från GARDENA Service.

• GARDENA sågkedja art.nr 14790-00.600.24

• GARDENA svärd art.nr 14790-00.690.00

- Montera sågkedjan på en stadig yta.
- Vrid kåpens spärr ⑬ moturs tills den roterar lätt.
- Ta bort drevhuset ⑦.
- Håll i svärdet ④ ordentligt och vrid kedjespännaren ⑮ moturs så långt det går.
- Var uppmärksam på i vilken riktning sågkedjan rör sig ⑤. Den vassa sidan av sågtänderna måste peka framåt på den övre delen ④ av svärdet (se texten "Power For All 18 V" på svärdet ④).
- Börja vid svärdets spets. Placera sågkedjan ⑤ runt svärdet ④. Medan du gör det ska du rikta in sågkedjans ⑮ drivlänkar ⑤ i spåret ⑨ i svärdet ④.
- Rikta in sågkedjan ⑤ runt drevet så ⑯ att drivlänkarna ⑮ i sågkedjan ⑤ är placerade i ⑯ drevets urtag.

- Skjut på svärdet ④ på fästskruven ⑫.
- Se till att inga drivlänkar ⑮ i sågkedjan ⑤ är utanför skåran ⑨ på svärdet.
- Rotera kedjespännaren ⑮ medurs tills sågkedjan ⑤ är något spänd på svärdet ④.
- Led först kroken ⑮ på drevhuset ⑦ in i motorsågen och tryck sedan på drevhuset ⑦ på motorsågen.
- Vrid kåpens spärr ⑬ medurs tills den sitter ordentligt fast.
- Spänn sågkedjan ⑤ (se "2.4 Spänna sågkedjan").

2.4 Spänna sågkedjan [bild A4]



Risk för brännskador

Sågkedjan och svärdet värms upp under drift.
→ Spänn inte sågkedjan omedelbart efter användning.
→ Vänta tills sågkedjan har svalnat.

Korrekt spänning av sågkedjan innebär att den ⑤ kapar bättre och det förlänger även dess livslängd.

- En sågkedja som är för spänd ⑤ kan överbelasta motorn och resultera i skador.
- En otillräckligt spänd sågkedja ⑤ kan göra att sågkedjan hoppar ut ⑤ ur svärdet ④.

→ Kontrollera därför kedjespänningen regelbundet (cirka var 10:e minut), eftersom kedjan kan sträcka sig under användning.

→ Kontrollera kedjespänningen ⑤ med kortare intervall om sågkedjan är ny (med några minuters mellanrum).

- Kontrollera om sågkedjan fortfarande är korrekt slipad (se "4.1 Slipa sågkedjan").
- Skruva loss kåpens spärr ⑬ moturs tills kedjespännaren ⑭ kan roteras.
- Rotera kedjespännaren ⑭ medurs tills sågkedjan ⑤ är något spänd på svärdet ④ (håll kåpens spärr på plats medan du ⑬ gör detta).
- Kontrollera kedjespänningen:** Dra bort sågkedjan ⑤ från svärdet ④ (avståndet ska vara cirka 2–3 mm).
- Kedjespänningen är för låg** (avståndet är större än 3 mm): Rotera kedjespännaren ⑭ medurs (medan du håller upp svärdsspetsen).
Kedjan är för spänd (avståndet är mindre än 2 mm): Rotera kedjespännaren ⑭ moturs (medan du håller upp svärdsspetsen).
- Om sågkedjan ⑤ är korrekt fastklämd: Vrid kåpens spärr ⑬ medurs tills den sitter ordentligt fast.
- Kontrollera slutligen att sågkedjan ⑤, svärdet ④ och drevhuset ⑦ är korrekt fastsatta och att sågkedjan ⑤ är korrekt spänd.

2.5 Smörja sågkedjan



Risk för skador

Otillräcklig smörjning av svärdet kan göra att kedjan går sönder, vilket kan leda till allvarliga skador.
→ Håll i en tillräcklig mängd kedjeolja i motorsågen.
→ Kontrollera att oljesmörjningssystemet fungerar.

Godkänd kedjeolja:

Den organiska kedjeoljan ingår inte i leveransen.

Vi rekommenderar endast användning av **GARDENA Bio Chain Oil art. nr 6006** eller biologiskt nedbrytbar kedjeolja från specialiserade återförsäljare.

2.5.1 Fylla på kedjeolja [bild A5]

Om oljenivån på oljenivåindikatorn ⑩ är under **MIN** ska du fylla på med ny kedjeolja.

1. Skruva loss oljetankens lock ⑮.
2. Håll kedjeoljan i påfyllningsröret ⑰ tills oljenivåindikatorn ⑩ visar att den är full. Var noga med att inte spilla kedjeolja på motorsågen (om det sker ska du rengöra motorsågen och påfyllningsröret noggrant).
3. Skruva dit oljetankens lock ⑮ på påfyllningsröret ⑰.

2.5.2 Kontrollera oljesmörjningssystemet [bild S2]

1. Rikta svärdet mot en lätt trädgård med ett avstånd på ca 20 cm.
2. Starta motorsågen (se "3.4.1 Starta motorsågen").
Efter en minuts drift ska det synas tydliga spår av olja ② på träytan.

3. ANVÄNDNING



FARA!

Sågkedjor kan orsaka skärsår

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av sågkedjan.

- Ta ut batteriet innan du kontrollerar eller transporterar produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning.



VAR FÖRSIKTIG!

Skada på egendom.

Batteriladdaren kan skadas om strömkällans spänning inte stämmer överens med specifikationerna på batteriladdarens typskylt.

- Observera nätspänningen.



FARA!

Risk för skador.

Du kan klämma fingrarna när du sätter i batteriet.

- Akta fingrarna.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och sedan laddas batteriet med den optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och batterispänningen. Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i laddaren.

1. Tryck på frigöringsknappen ① och ta ur batteriet ② ur batterihållaren ①.
2. Anslut batteriladdaren ③ till ett eluttag.

3. Skjut på batteriladdaren ③ på batteriet ②.

Om batteriladdningsindikatorn ④ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet.

Om batteriladdningsindikatorn ④ på batteriet lyser med ett fast grönt sken är batteriet fulladdat (laddtid, se 7. TEKNISKA DATA).

4. Undersök laddningsstatusen regelbundet medan du laddar.
5. När batteriet ② är fulladdat kan det kopplas bort från batteriladdaren ③.

3.2 Indikatorernas innebörd

3.2.1 Batteriladdningsindikator på batteriladdaren [bild O3]

Blinkande batteriladdningsindikator ④



Laddcykeln anges genom att batteriladdningsindikatorn blinkar ④.

Obs! Det går endast att ladda när batteriets temperatur är inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet, se 7. TEKNISKA DATA.

Batteriladdningsindikatorn lyser med fast sken ④



Ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn ④ indikerar att batteriet är fulladdat eller att batteriets temperatur är utanför det tillåtna temperaturintervallet för laddning och att det därför inte kan laddas. Batteriet laddas så snart det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts.

Om batteriet inte är isatt indikerar ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn ④ att nätkontakten är inkopplad i eluttaget och att batteriladdaren är klar för användning.

3.2.2 Batteriladdningsindikator ⑤ på produkten [bild O4/A1]

När produkten har startats visas batteriladdningsindikatorn ⑤ i fem sekunder.

Batteriladdningsindikator	Batteriladdningsstatus
④, ⑤ och ⑥ lyser grönt	67–100 % laddat
④ och ⑤ lyser grönt	34–66 % laddat
④ lyser grönt	11–33 % laddat
④ blinkar grönt	0–10 % laddat

Om lampan ④ blinkar grönt måste batteriet laddas.

Om fellämpan ⑥ lyser eller blinkar, se 6. FELSÖKNING.

3.3 Arbetsställning [bild S2]

- Håll motorsågen upprätt med vänster hand på det främre handtaget ① och höger hand på det bakre handtaget ②.

3.4 Starta/stoppa motorsågen [bild A1/O1/S2]



FARA!

Risk för personskada

Risk för personskador om produkten inte stannar när du släpper startspakarna.

- Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningen eller strömbrytare.
- Du ska exempelvis inte montera startspaken på handtaget.
- Gör inga ändringar på produkten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen.

3.4.1 Före start

1. Kontrollera att sågkedjan ⑤ är korrekt slipad (se "4.1 Slipa sågkedjan").
2. Kontrollera att sågkedjan ⑤ är korrekt spänd (se "2.4 Spänna sågkedjan [bild A4]").
3. Kontrollera att det finns tillräckligt med kedjeolja i behållaren (se "2.5.1 Fylla på kedjeolja [bild A5]").

3.4.2 Starta motorsågen

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med tvåhandsfattning (startspak ⑩ och aktiveringsspär ⑫) som förhindrar att produkten slås på oavsiktligt.

1. Dra bort kedjeskyddet ② från svärdet ④.
2. Sätt i batteriet ⑧ i batterihållaren ⑨ tills det klickar på plats.
3. Håll motorsågen upprätt med vänster hand på det främre handtaget ⑪ och höger hand på det bakre handtaget ⑨.
4. Om kedjebromshandtaget ① är aktiverat ska du avaktivera det ①.
5. Tryck aktiveringsspärren ⑫ framåt och dra startspaken ⑩ mot det bakre handtaget ⑨.

Motorsågen startar.

6. Kontrollera att oljesmörjningssystemet fungerar innan motorsågen används (se "2.5.2 Kontrollera oljesmörjningssystemet [bild A6]").

3.4.3 Stoppa motorsågen

1. Släpp startspaken ⑩.
Motorsågen stannar.
2. Vänta till sågkedjan ⑤ slutar röra sig.
3. Aktivera kedjebromshandtaget ①.
4. Ta ut batteriet ⑧.
5. Skjut kedjeskyddet ② över svärdet ④.
6. Roterar kedjespännaren ⑭ moturs ett varv för att frigöra spänningen i sågkedjan.

Sågkedjan förkortas när den svalnar. Detta förhindrar att sågkedjan skadas när den svalnar.

3.5 Transportera motorsågen [bild A1/S3]



FARA!

Risk för personskada

Om motorsågen är klar för drift och enbart bärs i det bakre handtaget ⑨ med kopplingslementen är det möjligt att aktiveringsspärren och ⑫ startspaken av misstag aktiveras samtidigt ⑩ och motorsågen startas.

- Bär endast motorsågen i det främre handtaget ⑪.

1. Aktivera kedjebromshandtaget ①.
2. Skjut kedjeskyddet ② över svärdet ④.
3. Ta ut batteriet ⑧.
4. Bär motorsågen i det främre handtaget ⑪.

3.6 Säginstruktioner

3.6.1 Såga på en vedbock [bild S4]

Vi rekommenderar att förstagångsanvändare åtminstone övar på att såga i runt trä på en sågbock ② eller en ram. Det är det säkraste sättet att använda motorsågen på.

1. Kläm om möjligt fast träet på sågbocken.
2. Såga sedan uppifrån och ner. Se till att du står stadigt.

3.6.2 Använda barkstödet [bild A1]

Använd om möjligt barkstödet ③ för att såga säkert.

- För att göra det trycker du in barkstödet ③ i barken eller ytan på stocken så att du lättare kan styra motorsågen.

3.6.3 Såga av grenar

Vid avsågning av grenar ska du se till att andra personer inte utsätts för fara, att inga kraftledningar träffas och att ingen skada orsakas på egendom.

Om en gren kommer i kontakt med en kraftledning ska du genast informera elbolaget.

Vid sågning i en sluttning ska motorsågsanvändaren stå i terrängen ovanför den gren som sågas eftersom grenen sannolikt kommer att rulla eller glida nedför sluttningen efter sågningen.

Planera en flyktväg innan du sågar och frigör vägen från hinder vid behov.

Innan du sågar ska du kontrollera trädets naturliga lutning, större grenars placering och vindriktningen för att bedöma i vilken riktning grenen kommer att falla.

Ta bort smuts, stenar, lös bark, spikar, klamrar och kablar från grenen.

3.6.4 Kvistning [bild S5]

Kvistning innebär att man tar bort grenarna från ett fällt träd. Under kvistning ska du inte börja med att kapa större, nedåtriktade grenar som stöttar upp trädet. Ta bort mindre grenar, enligt bild S5, med ett snitt. Spända grenar ska kapas från undersidan till ovasidan för att förhindra att motorsågen fastnar.

3.6.5 Sektionskapning [bild S6/S7/S8/S9]

Sektionskapning innebär att man kapar ett fällt träd i sektioner. Se till att du står stadigt och fördela din kroppsvikt jämnt på båda fötterna. Om möjligt bör stammen stötts upp och hållas på plats av grenar, balkar eller kilar. Följ instruktionerna i "3.6.1 Såga på en vedbock [bild S4]".

Om hela trädstammen ligger jämnt, enligt bild S6, ska du såga igenom den uppfifrån.

Om trädstammen vilar på ena änden, enligt bild S7, ska du först såga igenom en tredjedel av stammens diameter från undersidan, och sedan såga genom resten från ovasidan i nivå med underskåret.

Om trädstammen vilar på båda ändarna, enligt bild S8, ska du först såga igenom en tredjedel av stammens diameter från ovasidan, och sedan såga igenom två tredjedelar från undersidan i nivå med överskåret.

Vid sågning i en sluttning ska du alltid stå ovanför trädstammen, enligt bild S9. För att behålla full kontroll vid kapning genom stammen ska du minska det nedåtriktade trycket mot slutet av snittet utan att lossa ditt fasta grepp på motorsågshandtagen. Se upp så att inte sågkedjan vidrör marken. Vänta tills sågkedjan stannat innan du ta bort motorsågen efter slutförd kapning. Stäng alltid av motorsågsmotorn innan du byter från ett träd till ett annat.

4. UNDERHÅLL



FARA!

Sågkedjor kan orsaka skärsår

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av sågkedjan.

→ Ta ut batteriet innan du utför service på produkten.

→ Använd skyddshandskar.

4.1 Kontrollera sågkedjans skärpa [bild A4]

Om skärprestanda minskar eller om tändarna ① är kortare än 3 mm ska sågkedjan bytas ut.

Den batteridrivna motorsågen kan endast användas effektivt om sågkedjan är vass och i gott skick. Det minskar också risken för kast.

Sågkedjan kan slipas av en specialiserad återförsäljare. Försök inte slipa sågkedjan själv om du inte har lämpliga verktyg och den erfarenhet som krävs.

→ Låt en specialiserad återförsäljare slipa sågkedjan.

4.2 Rengöra motorsågen



FARA!

Risk för skador!

Risk för personskador och skador på produkten.

→ Använd inte vatten eller en vattenstråle (i synnerhet en högtryckstvätt) för att rengöra produkten.

→ Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel. Dessa kan förstöra viktiga plastdelar.

Luftskårorna måste alltid vara rena.

1. Använd en fuktig trasa för att rengöra motorsågen.

2. Rengör ventilationsöppningarna ② med en mjuk borste (använd inte en skruvmejsel).
3. Rengör alla rörliga delar efter varje användning

4.3 Rengöra batteriet och batteriladdaren

Ytan och kontaktarna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

→ Använd inte rinnande vatten.

4.3.1 Rengöra batteriet

Använd inga kemiska ämnen vid rengöring av batteriet.

→ Använd en mjuk, ren och torr borste för att rengöra ventilationshålen och kontaktarna på batteriet då och då.

4.3.2 Rengöra batteriladdaren

→ Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kontaktarna och plastdelarna.

5. FÖRVARING

5.1 Stänga av

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Skjut kedjeskyddet ② över svärdet ④.
2. Ta ut batteriet ⑧.
3. Ladda batteriet (se "3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]").
4. Rengör motorsågen, batteriet och batteriladdaren (se "4. Underhåll").
5. Förvara motorsågen, batteriet och batteriladdaren på en torr, stängd och frostsäker plats.

6. FELSÖKNING



FARA!

Sågkedjor kan orsaka skärsår

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av sågkedjan.

→ Ta ut batteriet innan du felsöker produkten.

→ Använd skyddshandskar.

6.1 Feltebäll

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Snittet är inte rent	Sågkedjan är skadad eller sliten.	→ Byt ut sågkedjan eller se till att sågkedjan slipas.
Drifttiden är för låg	Sågkedjan är för hårt spänd.	→ Kontrollera kedjespänningen.
Motorsågen stannar inte	Startspaken har fastnat.	→ Ta ut batteriet och lossa startspaken.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Motorsågen startar inte eller stannar. Lampa (L) blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Motorsågen startar inte eller stannar. Fellampa (W) lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen har sjunkit till mellan 0 och +45 °C.
	Det förekommer vattendroppar eller fukt mellan batterikontakterna.	→ Torka bort vattendropparna eller fukten med en torr trasa.
	Ett hinder blockerar motorn.	→ Avlägsna hindret.
Motorsågen startar inte eller stannar. Fellampa (W) blinkar rött [bild 04]	Motorsågen är defekt.	→ Kontakta GARDENA Service.
Motorsågen startar inte eller stannar. Fellampa (W) tänds inte [bild 04]	Kedjebromshandtaget är aktiverat.	→ Avaktivera kedjebromshandtaget.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Motorsågen är defekt.	→ Kontakta GARDENA Service.
Laddning är inte möjligt. Indikatorn för batteriladdning (L) lyser med fast grönt sken	Batteriet är inte fastsatt korrekt på batteriladdaren.	→ Tryck fast batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att ansluta och koppla bort batteriet flera gånger). Byt ut batteriet vid behov.)
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen har sjunkit till mellan 0 och +45 °C.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Indikatorn för batteriladdning (L) lyser inte	Batteriladdarens nätkontakt är inte ansluten korrekt.	→ Sätt i nätkontakten fullständigt i eluttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. → Låt vid behov en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller GARDENA Service kontrollera laddaren.

OBS!

Reparationer får endast utföras av GARDENA-servicecenter eller specialiserade återförsäljare som är godkända av GARDENA.

→ Kontakta ditt GARDENA-servicecenter i händelse av andra fel (se baksidan).

7. TEKNISKA DATA

Batteridrivnen motorsåg	Enhet	Värde (art.nr 14790)
Kedjehastighet vid tomgång	m/s	8
Svärdslängd	mm	250
Sågkedjetyp		Oregon 90PX040X
Svärdstyp		Oregon 104MLEA041
Drivlänkens tjocklek	mm	1,1
Oljetankvolym	ml	150
Vikt (utan sågkedja, svärd, svärdsledarplåt, svärdskydd, olja, batteri)	kg	3,3
Kedjespänning utan verktyg (SDS)		x
Automatisk kedjesmörjning		x
Ljudtrycksnivå L_{pA} ¹⁾	dB(A)	87
Osäkerhet k_{pA}	dB(A)	3
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾ : uppmätt/garanterad	dB(A)	99 / 101
Osäkerhet k_{WA}	dB(A)	3
Hand-armvibration a_{thw} ¹⁾	m/s ²	3
Osäkerhet k_{thw}	m/s ²	1,5
Mätmetoder enligt: ¹⁾ SS-EN IEC 62841-4-1 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr 1701		
Systembatteri PBA 18 V 4,0 Ah W-B	Enhet	Värde (art.nr 14905)
Batterispänning	V (likström)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10
Lämpliga batteriladdare i POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18 V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV
Systemets batteriladdare AL 18 V-20 P4A	Enhet	Värde (art.nr 14911)
Nätspänning	V (växelspänning)	220–240
Nätfrekvens	Hz	50–60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdnings-spänning	V (likström)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1 000

Systemets batteriladdare AL 18 V-20 P4A	Enhet	Värde (art.nr 14911)
Batteriladdningstid (cirka)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228
Tillåtet laddningstemperaturintervall	°C	0–35
Vikt	kg	0,17
Skyddsklass	□ / II	
Lämpliga PBA 18 V-batterier i POWER FOR ALL-systemet	PBA 18 V	

8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA såg-kedja	För att byta ut en sliten sågkedja.	Art.nr 14790-00.600.24
GARDENA svärd	För att byta ut ett slitet svärd.	Art.nr 14790-00.690.00
GARDENA Bio Chain Oil	Olja för att smörja kedjan	Art.nr 6006
GARDENA-systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri för extra användningstid eller utbyte.	Art.nr 14903 Art.nr 14905
GARDENA snabb-laddare	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18 V ... W- ...	Art. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrera din produkt på gardena.com/registration.

9.2 Service

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige:
<https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

10. KASSERING

10.1. Kassering av motorsågen

(i enlighet med direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr 3113)



Produkten får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

VIKTIGT!

→ Kassera produkten via eller hos kommunens återvinningscentral.

10.2. Kassering av batteriet



Batteriet innehåller litiumjonceller och måste kasseras separat från vanligt hushållsavfall när dess livstid är slut.

Li-ion

1. Ladda ur litiumjoncellerna fullständigt (kontakta GARDENA Service om detta).
2. Placera tejp över litiumjoncellernas kontakter för att säkerställa att de inte kortsluts.
3. Kassera litiumjoncellerna korrekt hos eller via din lokala återvinningscentral.

tr Akülü motorlu testere PowerSaw 250/18V P4A

Orijinal talimatlar

1. GÜVENLİK TALİMATLARI	300
2. MONTAJ	304
3. KULLANIM	305
4. BAKIM	307
5. DEPOLAMA	308
6. HATA GİDERME	308
7. TEKNİK VERİLER	309
8. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR	309
9. GARANTİ/SERVİS	310
10. TASFİYE	310

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



→ Ürünü yağmura maruz bırakmayın.



→ Koruyucu gözlük ve kulak koruma ekipmanı takın.



→ Motorlu testereyi daima iki elinizle kullanın.



→ Motorlu testereye geri tepmesine dikkat edin ve kılavuz çubuğun ucuna dokunmaktan kaçınin.

1.2 Genel güvenlik talimatları

1.2.1 Genel makine emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen "makine" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) makinenizi veya aküyle çalışan (kablolu) makinenizi ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.

b) Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.

c) Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.

d) Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

a) Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.

c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, makineyi kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtar açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın. Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun.

Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) **Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalarla tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.**

g) **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlan-tısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düz-gün kullanıldığını emin olun. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.**

h) **Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenliğini ilkelerini görmezden gelmeyin. Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) **Makineyi zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.**

b) **Anahtar, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.**

c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.**

d) **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.**

Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi ya da makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.**

f) **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.**

g) **Makine, aksesuarları, makine parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.**

h) **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâle tutun. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.**

5) Akü takımının kullanılması ve bakımı

a) **Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin. Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.**

b) **Makineleri yalnızca özel olarak belirlenmiş akü gruplarıyla kullanın.**

Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) **Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.**

d) **Zorlayıcı koşullarda aküden elektrolit sızabilir; dokunmayın. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.**

e) **Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış akü grubunu veya makineyi kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.**

f) **Akü grubunu veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.**

g) **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**

6) Servis

a) **Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalarla kulan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın. Bu, makinenin güvenliğini korumasını sağlar.**

b) **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.**

1.2.2 Motorlu testereler için güvenlik talimatları

1) Genel testere güvenlik uyarıları

a) **Testere çalışırken tüm uzuvlarınızı testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalıştırmadan önce testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Testere çalışırken bir anlık dalgınlık vücudunuzun ya da kıyafetlerinizin testere zincirine sıkışmasına neden olabilir.**

b) **Testereyi daima sağ elinizle arka tutma yerinden, sol elinizle de ön tutma yerinden sıkıca tutun. Testereyi farklı bir el kombinasyonuyla tutmak kişisel yaralanma riskini artırır ve asla yapılmamalıdır.**

c) **Testere zinciri gizli kablo bağlantılarıyla temas edebileceğinden testereyi yalnızca yalıtılmış kavrama alanlarından tutun. Testere zincirininin, "akım" geçen bir kabloya temas etmesi, testerenin yalıtılmamış metal parçalarına "akım" yüklenmesine ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.**

d) **Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu ekipman takmanız önerilir.**

Uygun koruyucu ekipman, sıçrayan cisimlerden veya testere zincirine kazayla temas etmekten kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltır.

e) **Testereyi ağaçta, merdiven üzerinde, çatıdan veya herhangi bir dengesiz destek üzerinde kullanmayın. Testerenin bu şekilde kullanılması ciddi yaralanmaya neden olabilir.**

- f) **Testereyi yalnızca sağlam, sabit ve düz bir zeminde ayakta dururken ve ayaklarınızın sabit hâledeyken kullanın.** Kaygan veya dengesiz yüzeyler dengeyi ya da testerenin hakimiyetini kaybetmenize neden olabilir.
- g) **Gergin duran bir ağaç dalını keserken, dalın aniden fırlamasına karşı dikkatli olun.** Ağaç liflerindeki gerilim boşaldığı anda yay gibi gerilmiş ağaç dalı, operatöre çarpabilir ve/veya testerenin kontrolden çıkmasına neden olabilir.
- h) **Fundalıkla veya fidanları keserken son derece dikkatli olun.** İnce parçalar testere zincirine takılıp size doğru fırlayabilir ya da dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
- i) **Testereyi kapalı hâlde, ön tutma yerinden kaldırarak ve vücudunuzdan uzak tutarak taşıyın.** Motorlu testereyi taşıırken ya da depolarken kılavuz çubuk kapağını mutlaka takın. Testerenin doğru şekilde kullanılması, hareket hâlindeki testere zincirine kazara temas etme riskini azaltacaktır.
- j) **Yağlama, zincir gerginliğini ayarlama ve kılavuz ile zinciri değiştirmeye yönelik talimatları uygulayın.** Gerdirmeye veya yağlama işlemi hatalı yapılmış bir zincir kopabilir ya da geri tepme riskini artırabilir.
- k) **Sadece tahta kesin.** Testereyi asla amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Testereyi metal, plastik, taş duvar veya ahşap olmayan inşaat malzemelerini kesmek için kullanmayın. Testerenin amacı dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- m) **Bu motorlu testere, ağaç kesmek için tasarlanmamıştır.** Motorlu testerenin kullanımı amacı dışındaki işler için kullanılması, operatörde veya çevredekilerde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

2) Geri tepmenin nedenleri ve operatörün geri tepmeyi engellemek için yapabilecekleri

Kılavuzun burnu veya ucu bir nesneye değerse ya da ahşap, kesim sırasında testere zincirini sıkıştırırsa geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun bir nesneye temas etmesi ani bir ters tepkiye neden olur ve kılavuzu yukarı ve arkaya, operatöre doğru teper.

Testere zincirinin kılavuzun üst kısmına doğru sıkışması, kılavuzun hızla operatöre doğru hareket etmesine neden olabilir.

Her iki durum da testerenin hakimiyetini kaybetmenize neden olarak ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir. Sadece testerenizde bulunan güvenlik araçlarına güvenmeyin. Testere kullanıcısı olarak, kesim işlerinde kazaların veya yaralanmanın önlenmesine yönelik tedbirler almanız gerekir.

Geri tepme, testerenin hatalı kullanılmasından ve/veya hatalı çalışma prosedürlerinden/koşullarından kaynaklanır ve aşağıda belirtilen uygun önlemlerin alınması suretiyle önlenabilir:

- a) **Testerenin tutma yerlerini iki elinizin parmaklarıyla sıkı şekilde kavrayarak tutun ve vücudunuz ile kolunuzu olası geri tepme kuvvetlerine mukavemet edebilecek şekilde konumlandırın.** Geri tepme kuvvetleri, gerekli tedbirler alınırsa operatör tarafından kontrol altına alınabilir. Testereyi bırakmayın.
- b) **Erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmayın ve omuz yüksekliğinin üzerinde bir yükseklikte kesme işlemi yapmayın.**

Bu sayede, istenmeyen uç teması önenebilir ve testere beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilebilir.

c) **Yalnızca üreticinin belirttiği kılavuzları ve testere zincirlerini kullanın.** Doğru olmayan yedek kılavuz ve testere zincirinin kullanımı, zincirin kopmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.

d) **Üreticinin testere zinciri için bildirdiği bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik ölçgeyi yüksekliğini azaltmak daha fazla geri tepmeye neden olabilir.

1.2.3 Motorlu testere güvenlik özelliklerinin açıklaması

Açma kilidi [Şek. A1]

Açma kilidi ⑫ motorlu testere kapalıyken ⑩ çalıştırma koluna basılmasını önler. Bu, istenmeyen çalıştırmaları önler.

Motor freni

Motor freni, çalıştırma kolunun serbest bırakıldığı an testere zincirini ⑩ durdurur. Bu, çalışan bir testere zincirinden kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

Ön el koruyucusu [Şek. A1]

Ön el koruyucusu ① testere zinciri, kılavuz çubuktaki çentikten dışarı atarsa veya kırılırsa sol elinizi testere zinciri tarafından yaralanmaktan ④ korur.

Zincir freni [Şek. A1]

Ön el koruyucusu ① aynı zamanda zincir freni kolu durdurur ①.

Zincir freni, zincir freni kolu geri çekilip kilitletiğinde ① devre dışı bırakılır.

Zincir freni, zincir freni kolu kılavuz çubuğa doğru ileri bastırıldığında ① etkinleştirilir ④. Bu işlem, çalışan testere zincirini bir saniyeden çok daha kısa bir sürede engeller.

Zincir freni aşağıdaki durumlarda etkinleştirilir:

- Zincir freni kolu ① sol elinizle kılavuz çubuğa doğru ileri itilirse ④ (işlevi kontrol etmek için) veya
- Bileğiniz, geri tepme nedeniyle ① zincir freni kolunu ileri iterse.

Zincir freni geri tepmeyi engelleyemez. Yalnızca geri tepme durumunda kılavuz çubuk kullanıcısının vücuduna çarparsa ④ yaralanma riskini azaltır.

Motorlu testereyi kullanmadan önce zincir freninin çalışma konumunda düzgün çalışıp çalışmadığını mutlaka kontrol edin.

Zincir freni çalışmıyorsa motorlu testereyi kullanmamalısınız. Bu durumda GARDENA Servisi ile iletişime geçin.

Arka el koruyucusu [Şek. A1]

Arka el koruyucusu ⑧ testere zinciri, kılavuz çubuktaki çentikten dışarı atarsa veya kırılırsa sağ elinizi testere zinciri tarafından yaralanmaktan ④ korur.

Zincir siperliği [Şek. A1]

Zincir siperliği ② taşıma ve depolama sırasında testere zincirinin neden olduğu yaralanmalara karşı korur.

Zincir yakalayıcı [Şek. A1]

Zincir yakalayıcı ⑥ zincir dişlisi kapağında bulunur ⑦ ve testere zinciri, kılavuz çubuktaki çentikten dışarı atarsa veya kırılırsa testere zincirinin kullanıcıya doğru fırlamasını ④ önler.

Doğru zincir gerginliğinin ayarlanması, testere zincirinin kılavuz çubuktaki çentikten atmasını ④ veya kırılmasını önleyebilir (bkz. "2.4 Testere zincirinin sıkılması [Şek. A4]").

Hata LED'i [Sek. 04]

Hata LED'i (🔴) akü ve motorlu testere arızalarını gösterir (bkz. "6.1 Hata tablosu").

1.3 Ek güvenlik talimatları

1.3.1 Kullanım amacı

GARDENA Akülü Motorlu Testere tahta ve (gövde çapı kılavuz çubuğun uzunluğundan büyük olmayan) küçük ağaçları kesmek için tasarlanmıştır.

Ürün sürekli kullanıma (profesyonel kullanım) uygun değildir.



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

Motorlu testere, (gövde çapı kılavuz çubuğun uzunluğundan daha büyük olan) ağaç kesmek için uygun değildir.

→ Motorlu testereyi ağaç kesmek için kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için güvenlik talimatları

-  Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın. Şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerin tam olarak çalıştığını onaylayabiliyor ve bunları kısıtlama olmadan gerçekleştirebiliyor veya ilgili talimatları alıyorsanız kullanın.
- Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin. Bu sayede çocukların şarj cihazıyla oynamasını engelleyebilirsiniz.
- Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin. Akü voltajı, şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
-  Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını temiz tutun. Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.
- Kullanmadan önce her zaman akü şarj cihazını, kablo ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayı bırakın. Şarj cihazınızı kendi başınıza açmayın. Tamir işlemleri yalnızca kalifiye uzmanlar tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir. Hasar görmüş şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın. Şarj cihazı çalışma sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek üzere bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletleri için

yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Güvenlik talimatları yalnızca POWER FOR ALL sistemi PBA 18 V lityum iyon aküler için geçerlidir.
- Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın. Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Akü alev alabilir veya patlayabilir. Ortamı iyice havalandırın ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Ortaya çıkan dumanlar solunum sistemini tahriş edebilir.
- Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin. Bu parçaları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize temas ederse tıbbi yardım alın. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın. POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın. Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir. Akünün tam kapasitede olduğundan emin olmak için elektrikli aletinizi ilk defa kullanmadan önce ürünün aküsünü tamamen şarj edin.
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Aküyü açmayın. Kısa devre riski vardır.
- Aküye kısa devre yaptırmayın. Aküyü kullanılmadığında ateş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir ucun başka bir uca bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontaktları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Akü kontaktları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Aküyü çıkarırken sıcak kontaktlara dikkat edin.
- Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelerden ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir. Akünün yanmasına, duman çıkmasına, patlamasına veya aşırı ısınmasına neden olacak bir dahili kısa devre meydana gelebilir.
- Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.



Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun. Patlama ve kısa devre riski vardır.

- Aküyü yalnızca -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü arabada bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- Aküyü yalnızca 0 °C ile +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Bu sıcaklık aralığının dışında yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir veya yangın riskini artırabilir.
- Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.

1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları



TEHLİKE!

Kalp durması riski!

Ürün ve radyo durdurucu, çalışma sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

→ Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.

1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları

- Motorlu testerede biriken malzemeleri temizlerken, testereyi depolarken veya bakım işlemleri gerçekleştirirken tüm talimatları uygulayın. Anahtarın kapalı ve akünün çıkarılmış olduğundan emin olun. Biriken malzemeleri çıkarırken veya bakım sırasında motorlu testerenin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kişisel koruyucu ekipman [Şek. S1]:

Kullanıcı bu motorlu testereyi kullanırken aşağıdaki uygun koruyucu kıyafetleri giymelidir:

- Vücuda oturan koruyucu kıyafetler,
- Sabit tabanlı, darbeye dayanıklı burun korumalı ve kesilmeye karşı korumalı güvenlik ayakkabıları,
- Kesilmeye karşı korumalı eldivenler (koruyucu eldivenler),
- Koruyucu gözlük veya yüz koruması,
- Kulak koruyucular,
- Koruyucu baret (düşen nesneler nedeniyle tehlike söz konusu olduğunda).

Kişisel koruyucu ekipman uygun uzman bayilerden temin edilebilir.

2. MONTAJ



TEHLİKE!

Testere zincirleri derin kesiklere neden olabilir

Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa testere zinciri insanları yaralayabilir.

- Ürünü monte etmeden önce aküyü çıkarın.
- Koruyucu eldivenler takın.

2.1 Tedarik kapsamı

	Ürün No. 14790-20	Ürün No. 14790-55
Akülü motorlu testere	x	x
Zincir muhafazası	x	x
Akü şarj cihazı	x	–
Akü (4,0 Ah)	x	–
Kullanım kılavuzu	x	x

2.2 Tuş [Şek. A1]

① Ön el koruyucusu	⑦ Zincir dişlisi kapağı	⑬ Kapak mandalı
② Zincir muhafazası	⑧ Arka el koruyucusu	⑭ Zincir gergisi
③ Mahmuz	⑨ Arka tutma yeri	⑮ Yağ deposu kapağı
④ Kılavuz çubuk	⑩ Çalıştırma kolu	⑯ Yağ seviyesi göstergesi
⑤ Testere zinciri	⑪ Ön tutma yeri	⑰ Akü
⑥ Zincir yakalayıcı	⑫ Açma kilidi	⑱ Üründeki akü şarj durumu göstergesi durumu

2.3 Testere zincirinin takılması [Şek. A2/A3]



TEHLİKE!

Fiziksel yaralanma!

Yanlış bir testere zinciri veya kılavuz çubuk nedeniyle yaralanma riski.

- Yalnızca orijinal GARDENA testere zincirlerini ve kılavuz çubuklarını kullanın.

Ürün 14790 için yedek parçaları GARDENA bayinizden veya doğrudan GARDENA Servisinden alabilirsiniz.

- GARDENA Testere Zinciri Ürün 14790-00.600.24
- GARDENA Kılavuz Çubuk Ürün 14790-00.690.00

1. Testere zincirini sert bir yüzeye takın.
2. Kapak mandalını kolayca dönene kadar saat yönünün tersine ⑬ döndürün.
3. Zincir dişlisi kapağını çıkarın ⑦.
4. Kılavuz çubuğu sıkıca tutun ④ ve zincir gergisini saat yönünün tersine gidebildiği kadar ⑩ döndürün.
5. Testere zincirinin hareket yönüne dikkat edin ⑤. Testere dişlerinin keskin tarafı, kılavuz çubuğun üst kısmında öne doğru ④ bakmalıdır (kılavuz çubuktaki "Power for Ali 18 V" yazısına bakın ④).
6. Kılavuz çubuğun ucundan başlayın. Testere zincirini ⑤ kılavuz çubuğun etrafına yerleştirin ④. Bunu yaparken testere zincirinin ⑩ zincir dişlerini ⑤ kılavuz çubuktaki ⑨ çentiğe yönlendirin ④.
7. Testere zincirinin zincir dişleri ⑤ zincir dişlisi kesiklerinde ⑨ olacak şekilde ⑩ testere zincirini ⑤ zincir dişlisinin etrafına ⑨ yönlendirin.
8. Kılavuz çubuğu ④ tespit vidasının üzerine kaydırın ②①.
9. Testere zincirinin hiçbir zincir dişinin ⑩ kılavuz çubuğun ⑤ çentiğinin dışında olmadığından ⑨ emin olun.
10. Testere zinciri kılavuz çubuk üzerinde ⑩ biraz gerilene kadar zincir gergisini ⑤ saat yönünde döndürün ④.
11. Önce, zincir dişlisi kapağının kancasını ⑩ motorlu testerenin içine yönlendirin ⑦ ve ardından zincir dişlisi kapağını ⑦ motorlu testerenin üzerine bastırın.
12. Kapak mandalını sıkıca oturana kadar ⑬ saat yönünde döndürün.
13. Testere zincirini sıkın ⑤ (Bkz. "2.4 Testere zincirinin sıkılması").

2.4 Testere zincirinin sıkılması [Şek. A4]



TEHLİKE!

anma riski

Testere zinciri ve kılavuz çubuk çalışma sırasında ısınır.
→ Testere zincirini kullandıktan hemen sonra sıkmayın.
→ Testere zinciri soğuyana kadar bekleyin.

Testere zinciri doğru şekilde sıkıldığında ⑤ testere daha iyi keser ve kullanım ömrü uzar.

- Çok sıkı bir testere zinciri ⑤ motoru aşın yükleyebilir ve hasara neden olabilir.
- Gevşek bir testere zinciri, ⑤ testere zincirinin kılavuz çubuktan ⑤ atmasına neden olabilir ④.
- Bu nedenle zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin (yaklaşık her 10 dakikada bir) çünkü zincir kullanım sırasında gerilebilir.
- Testere zinciri ⑤ yeni ise zincir gerginliğini daha kısa çalışma aralıklarıyla kontrol edin (birkaç dakikada bir).
- 1. Testere zincirinin hâlâ doğru şekilde bilinmiş olup olmadığını kontrol edin (bkz. "4.1 Testere zincirinin bilinmesi").
- 2. Zincir gergisi döndürülebilene kadar ⑬ kapak mandalını ⑭ saat yönünün tersine doğru sökün.
- 3. Testere zinciri kılavuz çubukta ⑭ biraz gerilene kadar zincir gergisini ⑤ saat yönünde döndürün ④ (bunu yaparken ⑬ kapak mandalını yerinde tutun).
- 4. **Zincir gerginliğini kontrol edin:** Testere zincirini ⑤ kılavuz çubuktan çekin ④ (boşluk yaklaşık 2-3 mm olmalıdır).

5. **Zincir gerginliği çok düşük** (boşluk 3 mm'den fazla): Zincir gergisini ⑭ saat yönünde döndürün (kılavuz çubuğun ucunu yukarı doğru tutarken).
- Zincir gerginliği çok sıkı** (boşluk 2 mm'den küçük): Zincir gergisini ⑭ saat yönünün tersine döndürün (kılavuz çubuğun ucunu yukarı doğru tutarken).
6. Testere zinciri ⑤ doğru şekilde kelepçelendiyse: Kapak mandalını sıkıca oturana kadar ⑬ saat yönünde döndürün.
7. Son olarak testere zinciri ⑤, kılavuz çubuk ④ ve zincir dişlisi kapağının ⑦ doğru takılmış ve testere zincirinin ⑤ doğru gerilmiş olduğunu kontrol edin.

2.5 Testere zincirinin yağlanması



TEHLİKE!

Kırk testere zincirleri yaralanmalara neden olabilir

Kılavuz çubuğun yetersiz yağlanması zincirin kınlanması ve dolayısıyla ciddi yaralanmalara neden olabilir.
→ Motorlu testereye yeterli miktarda zincir yağı dökün.
→ Yağlama sisteminin çalıştığını kontrol edin.

Onaylı zincir yağı:

Organik zincir yağı teslimat kapsamına dahil değildir.
Yalnızca **GARDENA Bio Zincir Yağı Ürün No. 6006** veya uzman bayilerden biyolojik olarak çözünebilen zincir yağı kullanmanızı öneririz.

2.5.1 Zincir yağının eklenmesi [Şek. A5]

Yağ seviyesi göstergesindeki yağ seviyesi ⑩ **MINİMUM** altında ise yeni zincir yağı ekleyin.

1. Yağ deposu kapağını söküp ⑤.
2. Yağ seviyesi göstergesi ⑦ dolu olduğunu gösterene kadar ⑩ zincir yağının dolum ağzına dökün. Motorlu testerenin üzerine zincir yağı dökmemeye dikkat edin (bu durumda motorlu testereyi ve dolum ağzını iyice temizleyin).
3. Yağ deposu kapağını ⑤ dolum ağzına geri vidalayın ⑦.

2.5.2 Yağlama sisteminin kontrol edilmesi [Şek. S2]

1. Kılavuz çubuğu hafif bir ahşap kesme yüzeyine yaklaşık 20 cm mesafede tutun.
2. Motorlu testereyi çalıştırın (bkz. "3.4.1 Motorlu testerenin çalıştırılması").
Bir dakikalık çalışmadan sonra, ahşap kesme yüzeyinde belirgin yağ izleri ② görülmelidir.

3. KULLANIM



TEHLİKE!

Testere zincirleri derin kesiklere neden olabilir

Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa testere zinciri insanları yaralayabilir.
→ Üründe kontrol işlemi yapmadan veya ürünü taşımadan önce aküyü çıkarın.
→ Kişisel koruyucu ekipman giyin.

3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]



DİKKAT!

Mülk hasarı.

Güç kaynağının voltajı, akü şarj cihazı nominal değerler plakasındaki teknik özelliklerle eşleşmezse akü şarj cihazı hasar görebilir.
→ Şebeke voltajına dikkat edin.



TEHLİKE!

Yaralanma riski.

Aküyü takarken parmaklarınızı sıkıştırabilirsiniz.
→ Parmaklarınıza dikkat edin.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir. Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Çıkarma düğmesine basarak (A) akü tutucusundan (B) aküyü çıkarın (D).

2. Akü şarj cihazını (C) elektrik prizine takın.

3. Akü şarj cihazını (C) akünün üzerine kaydırın (B).

Akü şarj cihazındaki (L) akü şarj göstergesi yeşil renkte yanıp söniyorsa akü şarj oluyordur.

Akü şarj cihazındaki (L) akü şarj göstergesi sürekli yeşil renkte yanıyorsa akü tam şarj olmuştur (şarj süresi, bkz. 7. TEKNİK VERİLER).

4. Şarj sırasında şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü (B) tamamen şarj olduğunda akü şarj cihazından çıkarılabilir (C).

3.2 Ekran öğelerinin anlamı

3.2.1 Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi [Şek. 03]

Akü şarj göstergesinin (L) yanıp sönməsi



Akü şarj göstergesinde sabit ışık (L) görünür



Şarj süreci, akü şarj göstergesinin (L) yanıp sönməsiyle belirtilir.

Not: Şarj işlemi yalnızca akü sıcaklığı, izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK VERİLER.

Akü şarj göstergesinde **sabit ışık** (L) görünmesi, akünün tamamen şarj edildiğini veya akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.

Akü takılı değilse akü şarj göstergesinde **sabit ışık** (L) görünmesi, elektrik fişinin prize takılı ve şarj cihazının kullanıma hazır olduğunu belirtir.

3.2.2 Akü şarj olma durumu göstergesi (P) üründe üzerinde [Şek. 04/A1]

Ürünü başlattıktan sonra akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca görüntülenir.

Akü şarj olma durumu göstergesi

(L), (L) ve (L) yeşil renkte yanar

(L) ve (L) yeşil renkte yanar

(L) yeşil renkte yanar

Akü şarj olma durumu

%67–%100 şarj olmuş

%34–%66 şarj olmuş

%11–%33 şarj olmuş

(L) yeşil renkte yanıp söner %0–%10 şarj olmuş

LED (L) yeşil renkte yanıp söniyorsa akünün şarj edilmesi gerekir.

Hata LED'i (L) yanıyorsa veya yanıp söniyorsa bkz. 6. SORUN GİDERME.

3.3 Çalışma konumu [Şek. S2]

→ Motorlu testereyi, sol elinizle ön tutma yerinden ve sağ elinizle arka tutma yerinden kavrayarak (L) dik konumda tutun (L).

3.4 Motorlu testerenin çalıştırılması/ durdurulması [Şek. A1/01/S2]



TEHLİKE!

Yaralanma riski

Çalıştırma kolu serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Güvenlik cihazını veya anahtarlarını bypass etmeyin.

→ Örneğin çalıştırma kolunu tutma yerine takmayın.

→ Üründe bu kılavuzda açıklanmayan herhangi bir değişiklik yapmayın.

3.4.1 Başlatmadan önce

1. Testere zincirinin (L) doğru şekilde bilenmiş olduğunu kontrol edin (bkz. "4.1 Testere zincirinin bilenmesi").
2. Testere zincirinin (L) doğru şekilde sıkılmış olduğunu kontrol edin [bkz. "2.4 Testere zincirinin sıkılması (Şek. A4)"].
3. Depoda yeterli zincir yağı olduğunu kontrol edin [bkz. "2.5.1 Zincir yağı ekleme (Şek. A5)"].

3.4.2 Motorlu testerenin çalıştırılması

Ürün iki elle çalışan bir güvenlik cihazıyla donatılmıştır (çalıştırma kolu (L) ve açma kilidi (L)), bu şekilde ürünün istemeden çalıştırılması önlenir.

1. Zincir muhafazasını (L) kılavuz çubuktan çekin (L).
2. Aküyü (B) yerine oturana kadar (L) akü tutucusuna yerleştirin.
3. Motorlu testereyi, sol elinizle ön tutma yerinden ve sağ elinizle arka tutma yerinden kavrayarak (L) dik konumda tutun (L).
4. Zincir freni kolu (L) etkinleştirilmişse zincir freni kolunu devre dışı bırakın (L).
5. Açma kilidini ileri itin (L) ve çalıştırma kolunu (L) arka tutma yerine doğru çekin (L).
Motorlu testere çalışmaya başlar.
6. Motorlu testereyi kullanmadan önce yağlama sisteminin çalıştığını kontrol edin [bkz. "2.5.2 Yağlama sisteminin kontrolü (Şek. A6)"].

3.4.3 Motorlu testereyi durdurma

1. Çalıştırma kolunu bırakın ⑩.
Motorlu testere durur.
2. Testere zincirinin ⑤ durmasını bekleyin.
3. Zincir freni kolunu etkinleştirin ①.
4. Aküyü çıkarın ⑧.
5. Zincir muhafazasını ② kılavuz çubuğun üzerine kaydırın ④.
6. Zincir gergisini ⑭ testere zincirindeki gerilimi serbest bırakmak için saat yönünün tersine bir tur döndürün.
Testere zinciri soğudukça kısalır. Bu, testere zincirinin soğuduğunda hasar görmesini önler.

3.5 Motorlu testerenin taşınması [Şek. A1/S3]



TEHLİKE!

Yaralanma riski

Motorlu testere çalışmaya hazırsa ve yalnızca anahartlar elemanları kullanılarak ⑨ arka tutma yeri ile taşınıyorsa açma kilidi ve ⑫ çalıştırma kolu yanlışlıkla ⑩ aynı anda etkinleştirilebilir ve motorlu testere çalıştırılabilir.
→ Motorlu testereyi yalnızca ön tutma yerinden taşıyın ⑪.

1. Zincir freni kolunu etkinleştirin ①.
2. Zincir muhafazasını ② kılavuz çubuğun üzerine kaydırın ④.
3. Aküyü çıkarın ⑧.
4. Motorlu testereyi ön tutma yerinden taşıyın ⑪.

3.6 Testereyle kesme talimatları

3.6.1 Destek ayağı üzerinde testereyle kesme [Şek. S4]

İk kez kullanılan bir destek ayağı veya çerçeve üzerinde yuvarlak tahta kesme alıştırmaları yapmasını ⑫ öneririz. Bu, motorlu testereyi kullanmanın en güvenli yoludur.

1. Mümkünse tahtayı destek ayağına kelepçeleysin.
2. Sonra yukarıdan aşağıya doğru kesin. Ayağınızı sağlam bastığınızdan emin olun.

3.6.2 Mahmuz kullanarak kesme [Şek. A1]

Mümkünse güvenli kesim yapmak için ③ mahmuz kullanın.

→ Bunu yapmak üzere ③ motorlu testereyi daha kolay kontrol edebilmeyi için mahmuzu ağaç kabuğu veya ağaç gövdesinin yüzeyine bastırın.

3.6.3 Dal kesme

Dalları keserken başkalarının tehlikeye maruz kalmamasına, besleme hatlarına çarpmamaya ve maddi hasara yol açmaya dikkat edin.

Bir dalın bir besleme hattı ile temas etmesi hâlinde derhâl kamu hizmeti şirketini bilgilendirin.

Eğimli bir yüzeyde testereyle kesim yaparken motorlu testere operatörünün, testereyle kesme işleminden sonra dalın yuvarlanma veya yokuş aşağı kayma ihtimali olduğundan kesilen dalın üzerinde bir konuma yerleştirilmesi gerekir.

Testereyle kesim yapmadan önce bir kaçış rotası planlayın ve gerekirse rotayı temizleyin.

Testereyle kesim yapmadan önce dalın düşeceği yönü değerlendirmek için ağacın doğal eğimini, büyük dalların konumunu ve rüzgar yönünü kontrol edin.

Daldaki toprak, taş, gevşek ağaç kabukları, çivi, kelepçe ve telleri çıkartın.

3.6.4 Parçalama [Şek. S5]

Parçalama, kesilen ağaçtan dalları kesmek anlamına gelir. Parçalama sırasında başlangıçta, ağacı destekleyen daha büyük, aşağıya bakan dalları kesmeyin. Küçük dalları, Şek. S5'te gösterildiği gibi tek seferde kesin. Gerilim altındaki dallar motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için aşağıdan yukarıya kesilmelidir.

3.6.5 Kesitleme [Şek. S6/S7/S8/S9]

Kesitleme, kesilen ağacın kesitlere bölünmesi anlamına gelir. Yere sağlam bastığınızdan emin olun ve vücut ağırlığınızı her iki ayak üzerinde eşit şekilde dağıtın. Mümkünse gövde desteklenmeli ve dallar; kirişler veya kamalar tarafından sabit tutulmalıdır. "3.6.1 Destek ayağı üzerinde testereyle kesme [Şek. S4]" bölümündeki talimatları uygulayın.

Ağaç gövdesinin tamamı eşit şekilde yatınlımsa, bkz. Şek. S6, yukarıdan kesin.

Ağaç gövdesi Şek. S7'de gösterildiği gibi bir ucunun üstünde duruyorsa ilk olarak gövde çapının üçte birini aşağıdan kestikten sonra aşağıdan kesilen kısımdan itibaren kalan bölümü yukarıdan kesin.

Ağaç gövdesi Şek. S8'de gösterildiği gibi her iki ucun da üstünde duruyorsa ilk olarak gövde çapının üçte birini yukarıdan kestikten sonra yukarıdan kesilen kısımdan itibaren üçte ikisini aşağıdan kesin.

Eğimli bir yüzeyde testereyle kesim yaparken her zaman, Şek. S9'da gösterildiği gibi ağaç gövdesinin üzerinde durun. Gövdeyi keserken tam kontrol sağlamak için motorlu testere tutma yerlerini sıkıca kavramayı bırakmadan aşağı doğru basıncı, kesimin sonuna doğru azaltın. Testere zincirinin yere değmediğinden emin olun. Kesme işlemini tamamladıktan sonra motorlu testereyi çekmeden önce testere zincirinin durmasını bekleyin. Ağaçlar arasında geçiş yaparken mutlaka testere motorunu kapatın.

4. BAKIM



TEHLİKE!

Testere zincirleri derin kesiklere neden olabilir

Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa testere zinciri insanları yaralayabilir.

- Ürüne servis işlemi yapmadan önce aküyü çıkarın.
- Korumayı eldivenler takın.

4.1 Testere zincirinin keskinliğinin kontrol edilmesi [Şek. A4]

Kesme performansı azalırsa veya dişler ① 3 mm'den kısaysa testere zinciri değiştirilmelidir.

Akülü motorlu testere yalnızca testere zinciri iyi durumda ve keskinse verimli bir şekilde kullanılabilir. Bu, geri tepme riskini de azaltır.

Testere zinciri herhangi bir uzman bayi tarafından bileenebilir. Uygun aletleriniz ve gerekli deneyiminiz yoksa testere zincirini kendiniz bilemeye çalışmayın.

→ Testere zincirini uzman bir bayiye biletin.

4.2 Motorlu testerenin temizlenmesi



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

- Yaralanma veya ürünün hasar görme tehlikesi vardır.
- Ürünü temizlemek için su veya su jeti (özellikle yüksek basınçlı su jeti) kullanmayın.
 - Benzin veya çözücü dâhil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin. Bazı maddeler kritik plastik parçaları tahrip edebilir.

Hava delikleri daima temiz olmalıdır.

1. Motorlu testereyi temizlemek için nemli bir bez kullanın.
2. Havalandırma deliklerini ② yumuşak bir fırça kullanarak (tornavida kullanmayın) temizleyin.
3. Her kullanımdan sonra tüm hareketli parçaları temizleyin

4.3 Akü ve akü şarj cihazının temizlenmesi

Akü ve akü şarj cihazının yüzeyi ve temas noktaları, aküyü akü şarj cihazına bağlamadan önce temiz ve kuru olmalıdır.

→ Akan su kullanmayın.

4.3.1 Akünün temizlenmesi

Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

→ Yumuşak, temiz ve kuru bir bez kullanarak havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını zaman zaman temizleyin.

4.3.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi

→ Yumuşak, kuru bir bez kullanarak kontakları ve plastik parçaları temizleyin.

5. DEPOLAMA

5.1 Kapatılıyor

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

1. Zincir muhafazasını ② klavuz çubuğun üzerine kaydının ④.
2. Aküyü çıkarın ⑤.
3. Aküyü şarj edin [bkz. "3.1 Akünün şarj edilmesi (Şek. O1/O2/O3)"].
4. Motorlu testereyi, aküyü ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. "4. Bakım").
5. Motorlu testereyi, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı dayanıklı bir yerde depolayın.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE!

Testere zincirleri derin kesiklere neden olabilir

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa testere zinciri insanları yaralayabilir.
- Üründe hata giderme işlemi yapmadan önce aküyü çıkarın.
 - Korumayı eldivenler takın.

6.1 Hata tablosu

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Kesim temiz değil	Testere zinciri hasarlıdır veya aşınmıştır.	→ Testere zincirini değiştirin veya testere zincirini biletin.
Çalışma süresi çok düşük	Testere zinciri çok gerilmiştir.	→ Zincir gerginliğini kontrol edin.
Motorlu testere durmuyor	Çalıştırma kolu sıkışmış.	→ Aküyü çıkarın ve çalıştırma kolunu gevşetin.
Motorlu testere çalışmaya başlamıyor veya duruyor.	Akü boştur.	→ Aküyü şarj edin.
LED ① yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]		
Motorlu testere çalışmaya başlamıyor veya duruyor.	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı 0°C ile +45°C arasına düşene kadar bekleyin.
Hata LED'i ⑥ kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem var.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motoru tıkayan bir engel var.	→ Engeli kaldırın.
Motorlu testere çalışmaya başlamıyor veya duruyor.	Motorlu testere arızalıdır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.
Hata LED'i ⑥ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]		
Motorlu testere çalışmaya başlamıyor veya duruyor.	Zincir freni kolu etkinleştirilmiştir.	→ Zincir freni kolunu devre dışı bırakın.
Hata LED'i ⑥ kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü arızalıdır.	→ Aküyü değiştirin.
	Motorlu testere arızalıdır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi (L) sürekli yanıyor	Akü, akü şarj cihazına doğru şekilde itilmemiş.	→ Aküyü akü şarj cihazına doğru şekilde itin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü kontaklarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla kez bağlayıp ayırarak). Gerekirse aküyü değiştirin.)
	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı 0°C ile +45°C arasına düşene kadar bekleyin.
	Akü anızalıdır.	→ Aküyü değiştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi (L) yanmıyor	Akü şarj cihazının elektrik fişi doğru takılmamış.	→ Elektrik fişini elektrik prizine tam olarak takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı anızalıdır.	→ Şebeke voltajını kontrol edin. → Gerekirse şarj cihazını yetkili uzman bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol ettirin.

NOT:

Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

→ Başka arızalar olması durumunda lütfen GARDENA servis merkezinizle iletişime geçin (arkaya bakın).

7. TEKNİK VERİLER

Aküli motorlu testere	Birim	Değer (Ürün No. 14790)
Rölatide zincir devri	m/sn	8
Kılavuz çubuk uzunluğu	mm	250
Testere zinciri türü		Oregon 90PX040X
Kılavuz çubuk türü		Oregon 104MLEA041
Zincir dişleri kalınlığı	mm	1,1
Yağ deposu hacmi	ml	150
Ağırlık (testere zinciri, kılavuz çubuk, kılavuz çubuk kapağı, yağ, akü olmadan)	kg	3,3
Aletsiz zincir gerdirme (SDS)	x	
Otomatik zincir yağlama	x	
Ses basıncı düzeyi L_{pA}	dB(A)	87
Belirsizlik k_{pA}	dB(A)	3

Aküli motorlu testere	Birim	Değer (Ürün No. 14790)
Ses gücü gürültü düzeyi L_{WA}²⁾:		
Ölçülen/garantı edilen	dB(A)	99/101
Belirsizlik k_{WA}	dB(A)	3
El-kol titreşimi a_{vhw}¹⁾	m/sn ²	3
Belirsizlik k_{vhw}	m/sn ²	1,5

Aşağıdakilere göre ölçüm yöntemleri:

¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

Sistem aküsü	Birim	Değer (Ürün No. 14905)
PBA 18 V 4,0 Ah W-B		
Akü voltajı	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0
Hücre sayısı (Lityum-iyon)		10

Uygun POWER FOR ALL sistemi akü şarj cihazları	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18 V-20/AL 1830 CV/AL 1880 CV

Sistem akü şarj cihazı	Birim	Değer (Ürün No. 14911)
AL 18 V-20 P4A		
Şebeke voltajı	V (AC)	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50-60
Nominal Güç	W	26
Akü şarj voltajı	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000
Akü şarj süresi (yaklaşık)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	115
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	136
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	228

İzin verilen şarj etme sıcaklık aralığı	°C	0-35

Ağırlık	kg	0,17

Koruma sınıfı		□ / II

Uygun POWER FOR ALL sistem PBA 18 V aküleri		PBA 18 V

8. AKSESUARLAR/ YEDEK PARÇALAR

GARDENA Testere Zinciri	Eskimiş testere zincirini değiştirmek için.	Ürün 14790-00.600.24
GARDENA Kılavuz Çubuk	Eskimiş kılavuz çubuğu değiştirmek için.	Ürün 14790-00.690.00
GARDENA Bio Zincir Yağı	Zinciri yağlamak için yağ	Ürün 6006
GARDENA Sistem Aküsü	Ekstra süre veya değişim amaçlı akü.	Ürün 14903
P4A PBA 18 V/45		Ürün 14905
P4A PBA 18 V/72		

9. GARANTİ/SERVİS

9.1 Ürün kaydı

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

9.2 Servis

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmana-sorun/iletisim/>

10. TASFIYE

10.1. Motorlu testerenin bertaraf edilmesi

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 Direktifine göre)



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte tasfiye edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü, yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla tasfiye edin.

10.2. Akünün bertaraf edilmesi



Li-ion

Aküde, kullanım ömrü sonunda normal ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gereken lityum iyon hücreler bulunur.

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
2. Üzerlerine bant yerleştirilerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
3. Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama merkezinde veya bu merkez aracılığıyla uygun şekilde bertaraf edin.

uk Акумуляторна ланцюгова пилка PowerSaw 250/18V P4A

Основні інструкції

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ 310
2. МОНТАЖ 315
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ 317
4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 319
5. ЗБЕРІГАННЯ 320
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ 320
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 321
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ 322
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 322
10. УТИЛІЗАЦІЯ 322

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



→ Не тримайте виріб під дощем.



→ Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту слуху.



→ Завжди тримайте пилку обома руками.



→ Остерігайтеся віддачі пилки та не торкайтеся кінчика пильної шини.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у вказівках з техніки безпеки стосується електроінструмента, який працює від електромережі (з кабелем живлення), або електроінструмента, який працює на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека в робочій зоні

- а) **Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- б) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі поруч з горючими рідинами, газом або пилом.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- в) **Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Електробезпека

- а) **Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки.** У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Незміннені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- б) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологості на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- г) **Використовуйте кабель лише за призначенням.** За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- г) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- д) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом в умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- а) **Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте**

електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.

Одна мить неуважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.

- б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей.** Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевки з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

- в) **Не допускайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення й/або акумуляторного блока, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.

- г) **Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регульовальні інструменти та гайковий ключ.** Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.

- г) **Не нахиляйтеся та не тягніться вбік або вперед під час роботи.** Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

- д) **Правильно підбирайте одяг.** Не вдягайте просторий широкий одяг, не надавайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

- е) **За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

- е) **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалості експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

4) Застосування електроінструмента й догляд за ним

- а) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

- б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його увімкнення або вимкнення.** Інструмент, який не можна увімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.

- в) **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.**

Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

г) **Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.** Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

г) **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих.** Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. **Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі.** Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.

д) **Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.

е) **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, враховуючи умови праці й характер робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

е) **Ручки та поверхні захвату мають бути сухими, чистими й знежиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструмента та догляд за ним

а) **Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) **В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні блоки.** Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) **Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.** Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) **При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею.** При випадковому потрапленні промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

д) **Не використовуйте акумуляторний блок або електроінструмент, якщо вони пошкоджені або в їхню конструкцію внесено зміни.**

Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.

е) **Тримайте акумуляторний блок і електроінструмент подалі від джерел відкритого полум'я та високих температур.**

Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

е) **Дотримуйтеся інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторний блок або електроінструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації.** Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.

б) **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків мають виконуватися виробником або у авторизованих сервісних центрах.

1.2.2 Правила техніки безпеки під час роботи з ланцюговими пилами

1) Загальні правила техніки безпеки під час роботи з ланцюговою пилою

а) **Під час експлуатації ланцюгової пилки тримайте ланцюг на безпечній відстані від частин тіла. Перед початком роботи з ланцюговою пилою слід переконатися, що ланцюг не контактує з жодним предметом.** Навіть незначна неувважність під час роботи з ланцюговою пилою може призвести до втягування одягу або частин тіла ланцюгом.

б) **Завжди тримайте ланцюгову пилку правою рукою за задню ручку, а лівою рукою – за передню ручку.**

Порушення цього правила створює ризик отримання травм, отож його дотримання є обов'язковим.

в) **Тримайте ланцюгову пилку тільки за ізольовану поверхню, оскільки ланцюг пилки може торкнутися схованих електричних дротів.** Контакт ланцюгів із дротом під напругою може спричинити проходження струму через неізольовані металеві частини ланцюгової пилки й ураження оператора електричним струмом.

г) **Використовуйте засоби захисту очей.** Також рекомендовано користуватися захисним спорядженням для вух, голови, рук і ніг. Належне захисне спорядження здатне зменшити тяжкість ушкодження в разі падіння гілок чи випадкового контакту з ланцюгом.

г) **Заборонено використовувати ланцюгову пилку, стоячи на дереві, драбині, даху чи іншій нестабільній опорі.** Подібне використання ланцюгової пилки може призвести до тяжких травм.

д) Завжди вибирайте міцну точку опори та працюйте з ланцюговою пилкою, лише стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Стоячи на слизькій чи нестійкій поверхні, можна втратити рівновагу або контроль над ланцюговою пилкою.

е) Якщо пилити зігнуту гілку, вона може відскочити. Якщо зігнута гілка вивільняється під час різання, вона може відскочити й ударити оператора та/або штовхнути ланцюгову пилку, через що можна втратити над нею контроль.

є) Будьте максимально обережні під час пиляння молодих гілок дерев і кущів. Тонкі гілки можуть заблокувати ланцюг пилки, полетіти на оператора або порушити його рівновагу.

ж) Переносіть ланцюгову пилку, тримаючи її за передню ручку, у вимкненому стані й не наближаючи до тіла. Під час транспортування та зберігання ланцюгової пилки завжди надягайте на пильну шину чохол.

Належне поводження з ланцюговою пилкою зменшить ймовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом.

з) Дотримуйтесь інструкцій зі змащування, натягування ланцюга та заміни шини й ланцюга. Неправильний натяг або змащення ланцюга може призвести до його розриву або збільшити ймовірність віддачі.

и) Використовуйте пилку виключно для пиляння деревини. Заборонено використовувати ланцюгову пилку не за призначенням. Наприклад, не використовуйте ланцюгову пилку для різання металу, пластику, кам'яної кладки або будівельних матеріалів, виготовлених не з деревини.

Використання ланцюгової пилки не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

і) Цю ланцюгову пилку не слід використовувати для повалення дерев. Використання ланцюгової пилки не за призначенням може призвести до важкого травмування оператора чи сторонніх осіб.

2) Причини виникнення віддачі й превентивні заходи з боку оператора

Віддача може статися, якщо кінчик пильної шини торкається якогось предмета або коли деревина заклинює й защемляє ланцюг у місці розрізу.

Контакт кінчика пильної шини з матеріалом у деяких випадках може спричинити миттєву зворотну реакцію з відскоком шини вгору та назад у бік оператора.

Стискання ланцюга вздовж верхньої поверхні пильної шини може призвести до раптового відскоку шини назад у бік оператора.

Будь-яка із цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою та отримання важкої травми. Не покладайтесь виключно на запобіжні механізми, вбудовані в пилку. Задля уникнення пошкоджень та травм під час користування пилкою користувачеві слід вживати певних заходів.

Віддача є результатом неправильного використання ланцюгової пилки й/або неправильних методів чи умов роботи. Її можна уникнути завдяки зазначеним далі належним заходам безпеки.

а) Обома руками міцно тримайте ручки пили (великий палець має охоплювати ручку з одного боку, решта пальців – з іншого). Тіло та руки слід розташовувати таким чином, щоб опиратися силам віддачі. Якщо вжито належних заходів, оператор може контролювати силу віддачі. Не випускайте пилку з рук.

б) Заборонено здійснювати пиляння на рівні вище плечей. Це допомагає уникнути небажаних контактів кінчика пильної шини та дозволяє краще контролювати пилку в непередбачених ситуаціях.

в) За необхідності заміни пильної шини або ланцюга пилки слід установлювати лише деталі, зазначені виробником. Встановлення неналежних пильних шин і ланцюгів може призвести до розриву ланцюга та/або до віддачі.

г) Технічне обслуговування й нагострювання ланцюга слід виконувати згідно з інструкціями виробника. Зменшення висоти обмежувача глибини пиляння може призвести до підвищеної віддачі.

1.2.3 Опис функцій безпеки ланцюгової пилки

Запобіжник запуску [Рис. А1]

Запобіжник запуску ⑫ запобігає натисканню важеля ⑩ запуску, коли ланцюгова пилка вимкнена. Це запобігає ненавмисному запуску.

Гальмо двигуна

Гальмо двигуна зупиняє ланцюг пилки, як тільки відпускається ⑪ пусковий важіль. Це зменшує ризик отримання травм від працюючого ланцюга пилки.

Передній захисний щиток [Рис. А1]

Передній захисний щиток ① захищає ліву руку від травмування ланцюгом пилки, якщо він зсується з паза пильної шини ④ або порветься.

Гальмо ланцюга [Рис. А1]

Передній захисний щиток ① також є рукояткою гальма ланцюга ①.

Коли рукоятка гальма ланцюга відтягнута назад і заблокована, ① гальмо ланцюга вимкнене.

Коли рукоятка гальма ланцюга натиснута вперед до пильної шини, ① гальмо ланцюга буде задіяне ④. Це за долі секунди блокує ланцюг працюючої пилки.

Гальмо ланцюга буде задіяне:

– якщо рукоятку гальма ланцюга ① штовхнути лівою рукою вперед до пильної шини ④ (щоб перевірити роботу);

– якщо ваше зап'ястя штовхне рукоятку гальма ланцюга ① вперед через віддачу.

Гальмо ланцюга не може запобігти віддачі. Воно лише зменшує ризик травмування в тому випадку, якщо ④ пильна шина вдарається об тіло користувача в разі віддачі.

Перед використанням ланцюгової пилки завжди перевіряйте, чи гальмо ланцюга працює належним чином у робочому положенні.

Якщо гальмо ланцюга не працює, використовувати ланцюгову пилку заборонено. У цьому випадку зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.

Задній захисний щиток [Рис. А1]

Задній захисний щиток ⑧ захищає праву руку від травмування ланцюгом пилки, якщо він зсунеться з паза пильної шини ④ або порветься.

Кожух ланцюга пилки [Рис. А1]

Кожух ланцюга пилки ② захищає від травмування ланцюгом пилки під час транспортування та зберігання.

Утримувач ланцюга [Рис. А1]

Утримувач ланцюга ⑥ розташований у кришці зірочки ⑦ і запобігає відкиданню ланцюга пилки в бік оператора, якщо він зсунеться з паза пильної шини ④ або порветься.

Встановлення правильного натягу ланцюга може запобігти його зсувненню з паза пильної шини ④ або розірванню (див. розділ «2.4 Натягування ланцюга пилки [Рис. А4]»).

Світлодіодний індикатор помилки [Рис. О4]

Світлодіодний індикатор помилки (⚡) вказує на несправність акумулятора чи ланцюгової пилки (див. розділ «6.1 Таблиця помилок»).

1.3 Додаткові правила техніки безпеки

1.3.1 Призначення

Акумуляторна ланцюгова пилка GARDENA

призначена для пиляння деревини та невеликих дерев (діаметр стовбура повинен бути не більше довжини пильної шини).

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Ланцюгова пилка не підходить для повалення дерев (якщо діаметр стовбура більше довжини пильної шини).

→ Не використовуйте ланцюгову пилку для повалення дерев.

1.3.2 Інструкції щодо техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

→  Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.

→ Зберігайте ці інструкції в безпечному місці. Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви можете оцінити правильність виконання всіх функцій та користуватися ними без обмежень або якщо отримали відповідні інструкції.

→ Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.

→ Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми. Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А-год (від 5 акумуляторних елементів).

ляторних елементів). Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батарейки. Інакше існує ризик пожежі або вибуху.



Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях. Потрапляння води всередину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ Тримайте зарядний пристрій у чистоті.

Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.

→ Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку. Якщо виявите будь-які пошкодження, припиніть використовувати зарядний пристрій. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджені зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.

→ Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах. Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо з'єднувальний кабель потрібно замінити, це має робити персонал компанії GARDENA або авторизованого центру після-продажного обслуговування електроінструментів GARDENA, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

→ Ці інструкції з техніки безпеки дійсні лише для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.

→ Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів. Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

→ Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні може виходити пара. Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-які несприятливі наслідки, зверніться по медичну допомогу. Випаровування можуть викликати подразнення дихальної системи.

→ Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом.

Очистьте ці частини або замініть їх у разі потреби.

→ У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні рідини промийте це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, обов'язково зверніться до лікаря. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

- Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи **POWER FOR ALL**. Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою **POWER FOR ALL** цілком вито сумісні з такими виробами: усі партнерські виробки на 18 В системи **POWER FOR ALL**.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу. Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- Заряджайте акумулятори лише за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи **POWER FOR ALL**. Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18В тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).
- Акумулятори постачаються частково зарядженими. Щоб забезпечити повну ємність акумулятора, перед першим використанням електроінструмента повністю зарядіть акумулятор у заряджальному пристрої.
- Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.
- Не відкривайте акумулятор. Існує небезпека короткого замикання.
- Уникайте короткого замикання акумулятора. Якщо акумулятор не використовується, необхідно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти акумулятора. Коротке замикання між контактами акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Контакти акумулятора можуть бути гарячими після використання. Виймаючи акумулятор, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор. Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.
- За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологості. Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.**
- Використовуйте й зберігайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$. Не залишайте акумулятор у автомобілі, наприклад у літку. За температури $< 0^{\circ}\text{C}$ продуктивність деяких пристроїв може знизитися.

- Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 0°C до $+45^{\circ}\text{C}$. Заряджання поза межами цього діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора чи збільшення ризику займання.
- Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.

1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Вибір і автостоп з радіокеруванням під час роботи створюють електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.

1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки

- Дотримуйтеся всіх інструкцій під час очищення ланцюгової пилки від накопиченого матеріалу, зберігання або виконання робіт з технічного обслуговування. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, а акумулятор вийнятий. Раптовий запуск ланцюгової пилки під час технічного обслуговування або видалення накопиченого матеріалу може призвести до серйозних травм.

Засоби індивідуального захисту [Рис. S1]

Користуючись ланцюговою пилкою, оператор повинен носити такий захисний одяг:

- прилягаючий захисний одяг;
- захисне взуття з міцною підошвою, протиударними носками та захистом від порізів;
- рукавиці із захистом від порізів (захисні рукавиці);
- захисні окуляри або щиток;
- засоби захисту слуху;
- захисний шолом (для захисту від предметів, що падають).

Засоби індивідуального захисту можна придбати у відповідних спеціалізованих продавців.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА!

Ланцюг пилки може спричинити травматичні розриви

У разі випадкового запуску виробу можна отримати травми від ланцюга.

- Перед збиранням виробу виймайте акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

2.1 Комплект поставки

	Арт. № 14790-20	Арт. № 14790-55
Акумуляторна ланцюгова пилка	x	x
Кожух ланцюга	x	x
Зарядний пристрій	x	–
Акумулятор (4,0 А-год)	x	–
Інструкція з експлуатації	x	x

2.2 Ключові елементи [Рис. А1]

① Передній захисний щиток	⑦ Кришка зірочки	⑬ Фіксатор кришки
② Кожух ланцюга	⑧ Задній захисний щиток	⑭ Пристрій натягування ланцюга
③ Зубчатий упор	⑨ Задня ручка	⑮ Кришка бака для оливи
④ Пильна шина	⑩ Важіль запуску	⑯ Індикатор рівня оливи
⑤ Ланцюг пилки	⑪ Передня ручка	⑰ Акумулятор
⑥ Обмежувач ланцюга	⑫ vЗапобіжник запуску	⑰ Індикатор рівня заряду акумулятора на виробі

2.3 Установлення ланцюга пилки [Рис. А2/А3]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик серйозної травми!

Ризик травмування через використання невідповідного ланцюга або шини.

→ Використовуйте лише оригінальні ланцюги та пильні шини GARDENA.

Придбати запчастини для виробу арт. № 14790 можна в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі компанії GARDENA.

- Ланцюг пилки GARDENA, арт. № 14790-00.600.24
- Пильна шина GARDENA, арт. № 14790-00.690.00

1. Покладіть ланцюг пилки на тверду поверхню.
2. Поверніть фіксатор кришки ⑬ проти годинникової стрілки, доки він не почне рухатися легко.
3. Зніміть кришку зірочки ⑦.

4. Міцно тримайте пильну шину ④ й поверніть пристрій натягування ланцюга ⑮ проти годинникової стрілки до упору.
5. Звертайте увагу на напрямок руху ланцюга пилки ⑤. Гостра сторона зубців на верхній частині пильної шини ④ має бути спрямована вперед (див. напис «Power For All 18 V» на пильній шині ④).
6. Починайте з кінчика пильної шини. Установіть ланцюг ⑤ навколо пильної шини ④. При цьому направляйте приводні ланки ⑮ ланцюга пилки ⑤ в паз ⑨ на пильній шині ④.
7. Проведіть ланцюг пилки ⑤ навколо зірочки так, щоб ⑮ приводні ланки ⑮ ланцюга пилки ⑤ опинилися у ⑮ вирізах зірочки.
8. Насуньте пильну шину ④ на стопорний гвинт ②.
9. Переконайтеся, що всі приводні ланки ⑮ ланцюга пилки ⑤ опинилися в пазі ⑨ пильної шини.
10. Обертайте пристрій натягування ланцюга ⑮ за годинниковою стрілкою, доки він ⑤ трохи не натягнеться на шині ④.
11. Спочатку вставте гачок ① кришки зірочки ⑦ в пилку, після чого притисніть кришку зірочки ⑦ до ланцюгової пилки.
12. Поверніть фіксатор кришки ⑬ за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується.
13. Натягніть ланцюг пилки ⑤ (Див. розділ «2.4 Натягування ланцюга пилки»).

2.4 Натягування ланцюга пилки [Рис. А4]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик опіків

Під час роботи ланцюг і пильна шина нагріваються.

→ Не натягуйте ланцюг пилки одразу після роботи.

→ Зачекайте, поки ланцюг охолоне.

Правильне натягування ланцюга пилки забезпечить ⑤ ефективніше різання та подовжить термін його служби.

- Занадто сильне натягування ланцюга ⑤ може призвести до перевантаження двигуна й пошкоджень.
 - Провисання ланцюга ⑤ може призвести до того, що він злетить з ⑤ пильної шини ④.
- Тому слід регулярно перевіряти натяг ланцюга (приблизно кожні 10 хвилин), оскільки він може розтягнутися під час використання.
- Якщо ланцюг ⑤ новий, перевіряйте натяг ланцюга частіше (кожні кілька хвилин).
1. Перевіряйте, чи достатньо нагострений ланцюг пилки (див. розділ «4.1 Нагострювання ланцюга пилки»).
 2. Відкрутіть фіксатор кришки ⑬ проти годинникової стрілки, доки пристрій натягування ланцюга не ⑭ можна буде обертати.
 3. Обертайте пристрій натягування ланцюга ⑭ за годинниковою стрілкою, доки він ⑤ трохи не натягнеться на шині ④. (При цьому тримайте фіксатор кришки ⑬ на місці.)

4. **Перевірте натяг ланцюга:** Відтягніть ланцюг ⑤ від пильної шини ④. (Зазор має бути приблизно 2 – 3 мм.)
5. **Натяг ланцюга занадто слабкий** (зазор більше 3 мм): Обертайте пристрій натягування ланцюга ⑭ за годинниковою стрілкою (направте кінчик пильної шини вгору).
Натяг ланцюга занадто сильний (зазор менше 2 мм): Обертайте пристрій натягування ланцюга ⑭ проти годинникової стрілки (направте кінчик пильної шини вгору).
6. Якщо ланцюг пилки ⑤ достатньо натягнутий: Поверніть фіксатор кришки ⑬ за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується.
7. Насамкінець переконайтеся, що ланцюг, ⑤ пильна шина ④ й кришка зірочки ⑦ встановлені правильно, а ланцюг ⑤ достатньо натягнутий.

2.5 Змащування ланцюга пилки



НЕБЕЗПЕКА!

Розрив ланцюга пилки може спричинити травмування

Недостатнє змащування пильної шини може призвести до розриву ланцюга, що призведе до серйозних травм.

→ Залийте в ланцюгову пилку достатню кількість оливи для ланцюга.

→ Перевірте, чи працює система змащування.

Схвалена олива для ланцюга:

Органічна олива для ланцюга не входить в комплект поставки.

Ми рекомендуємо використовувати лише оливу **GARDENA Bio Chain Oil, арт. № 6006** або біорозкладану оливу для ланцюгів із еквівалентними характеристиками, яку можна придбати в спеціалізованих магазинах.

2.5.1 Додавання оливи для ланцюга [Рис. A5]

Якщо рівень оливи на індикаторі рівня оливи ⑩ нижче позначки **MIN**, долийте свіжу оливу для ланцюга.

1. Відкрутіть кришку бака для оливи ⑮.
2. Наливайте оливу для ланцюга в заливну горловину, доки ⑰ індикатор рівня оливи не ⑩ покаже, що бак заповнений. Не допускайте, щоб олива потрапляла на ланцюгову пилку (якщо це сталося, ретельно очистьте пилку та заливну горловину).
3. Накрутіть кришку бака для оливи ⑮ на заливну горловину ⑰.

2.5.2 Перевірка системи змащування [Рис. S2]

1. Направте пильну шину на світлу дерев'яну поверхню на відстані прибл. 20 см.
2. Запустіть ланцюгову пилку (див. розділ «3.4.1 Запуск ланцюгової пилки»).

Після однієї хвилини роботи на дерев'яній поверхні повинні з'явитися помітні сліди оливи ②.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Ланцюг пилки може спричинити травматичні розриви

У разі випадкового запуску виробу можна отримати травми від ланцюга.

→ Перед перевіркою або транспортуванням виробу виймайте акумулятор.

→ Використовуйте засоби індивідуального захисту.

3.1 Заряджання акумулятора [рис. 01/02/03]



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Пошкодження майна.

Якщо напруга джерела живлення не відповідає характеристикам на таблиці з технічними даними зарядного пристрою, зарядний пристрій може бути пошкоджено.

→ Враховуйте мережеву напругу!



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування.

Під час установлення батареї існує ризик защемлення пальців.

→ Беріть пальці.

Інтелектуальна зарядна системи автоматично розпізнає заряд акумулятора й заряджає його оптимальним зарядним струмом залежно від температури та напруги. Це захищає акумулятор й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Натисніть кнопку фіксатора ① й витягніть акумулятор ② із тримача ③.
2. Приєднайте зарядний пристрій ④ до розетки.
3. Ковзним рухом приєднайте зарядний пристрій ④ до акумулятора ②.

Якщо індикатор заряду акумулятора ⑤ на зарядному пристрої блимає зеленим, акумулятор заряджається.

Якщо індикатор заряду акумулятора ⑤ на зарядному пристрої безперервно світиться зеленим, акумулятор повністю заряджено (параметр «Час заряджання», див. розділ 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

4. У процесі заряджання регулярно перевіряйте рівень заряду.
5. Коли акумулятор ② буде повністю заряджено, його можна від'єднати від зарядного пристрою ④.

3.2 Опис елементів індикації

3.2.1 Індикатор заряду акумулятора на зарядному пристрої [рис. ОЗ]

Блимання індикатора заряду акумулятора ⑬



Про процес заряджання сигналізує блимання індикатора заряду акумулятора ⑬.

Примітка. Заряджання можливе, тільки якщо температура акумулятора відповідає допустимому діапазону заряджання (див. розділ 7. «Технічні характеристики»).

Індикатор заряду акумулятора світиться безперервно ⑬



Безперервне світіння індикатора заряду акумулятора ⑬ означає повний заряд акумулятора або те, що температура акумулятора перевищує межі допустимого діапазону заряджання, тому заряджання неможливе. Щойно буде досягнуто допустимого температурного діапазону, акумулятор почне заряджатися.

Якщо акумулятор не вставлено, то **безперервне світіння** індикатора заряду акумулятора ⑬ сигналізує про те, що мережевий штекер під'єднано до розетки й зарядний пристрій готовий до використання.

3.2.2 Індикатори рівня заряду акумулятора ① на виробі [Рис. О4/А1]

Після запуску виробу індикатор рівня заряду акумулятора ① відобразиться протягом 5 секунд.

Індикатори рівня заряду акумулятора	Стан заряду акумулятора
Індикатори ①, ② і ③ світяться зеленим	67–100 % заряду
Індикатори ① і ② світяться зеленим	34–66 % заряду
Індикатор ① світиться зеленим	11–33 % заряду
Індикатор ① блимає зеленим	0–10 % заряду

Якщо світлодіодний індикатор ① блимає зеленим, акумулятор потрібно зарядити.

Якщо світлодіодний індикатор помилки ④ горить або блимає, див. розділ 6. «СУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ».

3.3 Робоче положення [Рис. S2]

→ Тримайте ланцюгову пилку вертикально, лівою рукою тримайтеся за передню ручку, ⑪ а правою – за задню ⑨.

3.4 Запуск і зупинка ланцюгової пилки [Рис. А1/О1/S2]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Треба дочекатися зупинки виробу після відпускання пускового важеля, існує небезпека травмування.

- Заборонено втручатися в роботу механізмів безпеки та перемикачів.
- Наприклад, заборонено прикріплювати пусковий важіль до рукоятки.
- Не вносьте у виріб жодних змін, не описаних у цьому посібнику.

3.4.1 Перед початком роботи

1. Перевірте, чи ланцюг пилки ⑤ достатньо нагострений (див. розділ «4.1 Нагострювання ланцюга пилки»).
2. Перевірте, чи ланцюг пилки ⑤ достатньо натягнутий (див. розділ «2.4 Натягування ланцюга пилки [Рис. А4]»).
3. Перевірте, чи достатньо оливи для ланцюга в резервуарі (див. розділ «2.5.1 Додавання оливи для ланцюга [Рис. А5]»).

3.4.2 Запуск ланцюгової пилки

Виріб обладнано дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль ⑩ та запобіжник ⑫) для запобігання випадковому запуску.

1. Відтягніть кожух ланцюга пилки ② від пильної шини ④.
2. Вставте акумулятор ⑧ у тримач акумулятора ① до клацання.
3. Тримайте ланцюгову пилку вертикально, лівою рукою тримайтеся за передню ручку, ⑪ а правою – за задню ⑨.
4. Якщо рукоятка гальма ланцюга ① натиснута, відтягніть її назад ①.
5. Натисніть на запобіжник ⑫ і потягніть важіль запуску ⑩ до задньої рукоятки ⑨.
Ланцюгова пилка запуститься.

6. Перед використанням ланцюгової пилки переконайтеся, що система змащування працює (див. розділ «2.5.2 Перевірка системи змащування [Рис. А6]»).

3.4.3 Зупинка ланцюгової пилки

1. Відпустіть важіль запуску ⑩.
Ланцюгова пилка зупиниться.
2. Зачекайте, поки ланцюг пилки ⑤ припинить рух.
3. Натисніть рукоятку гальма ланцюга ①.
4. Вийміть акумулятор ⑧.
5. Насуньте кожух ланцюга ② на пильну шину ④.
6. Обертайте пристрій натягування ланцюга ⑭ проти годинникової стрілки на один оберт, щоб зменшити натяг ланцюга пилки.

Коли ланцюг охолджується, він стає коротшим. Ця дія запобігає пошкодженню ланцюга під час охолодження.

3.5 Транспортування ланцюгової пилки [Рис. А1/С3]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Якщо нести готову до роботи пилку за задню рукоятку, ⑨ тримаючи руку близько до елементів керування, можна ненавмисно активувати одночасно запобіжник ⑫ і важіль запуску ⑩, і тоді вибір увімкнеться.

→ Переносьте ланцюгову пилку лише за передню рукоятку ⑪.

1. Натисніть рукоятку гальма ланцюга ①.
2. Насуньте кожух ланцюга ② на пильну шину ④.
3. Вийміть акумулятор ⑧.
4. Переносьте ланцюгову пилку за передню рукоятку ⑪.

3.6 Інструкції щодо пиляння

3.6.1 Пиляння на козлах [Рис. S4]

Недосвідченим користувачам рекомендовано потренуватися в пилянні на пильних круглих лісоматеріалах на козлах ② або рамі.

Це найбезпечніший спосіб використання ланцюгової пилки.

1. За можливості зафіксуйте деревину на козлах.
2. Виконуйте пиляння зверху вниз. Ваше положення має бути стійким і зрівноваженим.

3.6.2 Використання зубчатого упора [Рис. А1]

За можливості використовуйте зубчатий упор ③ для більшої безпеки пиляння.

→ Для цього втисніть зубчатий упор ③ в кору або поверхню стовбура, щоб вам було легше керувати ланцюговою пилкою.

3.6.3 Відпилювання гілок

Відпилюючи гілки, слідкуйте за тим, щоб не наражати на небезпеку інших людей, не зачепити лінії електроживлення та не завдали шкоди майну.

Якщо гілка торкнеться лінії електроживлення, негайно повідомте про це комунальні служби.

Під час пиляння на схилі оператор ланцюгової пилки повинен бути на рівні вище відпилюваної гілки, оскільки після відпилювання гілка може покотитися або зісковзнути вниз.

Перед пилянням сплануйте шлях відходу та за потреби розчистьте його.

Перед пилянням перевірте природний нахил дерева, розташування більших гілок і напрямок вітру, щоб визначити напрямки падіння гілки.

Приберіть з гілки бруд, каміння, опалу кору, цвяхи, скоби й дроти.

3.6.4 Обрізання гілок [Рис. S5]

Обрізання – це процес відокремлення гілок від зваленого дерева. Під час обрізання спочатку не відпилюйте великі, спрямовані вниз гілки, які підтри-

мують дерево. Відокремте менші гілки одним рухом, як показано на рис. S5. Нахилені гілки слід зрізати знизу догори, щоб ланцюгова пилка не застрягла.

3.6.5 Секціонування [Рис. S6/S7/S8/S9]

Секціонування – це процес розпилювання зваленого дерева на частини. Займіть стійке положення й рівномірно розподіліть вагу тіла на обидві ноги. За можливості стовбур слід зафіксувати на місці гілками, балками або клинами. Дотримуйтеся вказівок у розділі «3.6.1 Пиляння на козлах [Рис. S4]».

Якщо стовбур лежить рівно по всій довжині, як показано на рис. S6, виконуйте розпилювання зверху.

Якщо стовбур лежить на одному кінці, як показано на рис. S7, спочатку розпиляйте одну третину діаметра стовбура знизу, а потім розпилюйте решту зверху на рівні нижнього надрізу.

Якщо стовбур лежить на обох кінцях, як показано на рис. S8, спочатку розпиляйте одну третину діаметра стовбура зверху, а потім розпилюйте решту знизу на рівні верхнього надрізу.

Під час пиляння на схилі завжди стійте вище стовбура, як показано на рис. S9. Щоб зберігати повний контроль у момент розрізання стовбура, наприкінці зменшіть тиск, міцно тримаючись за рукоятки ланцюгової пилки. Ланцюг пилки не повинен торкатися землі. Після завершення пиляння дочекайтеся, щоб ланцюг пилки зупинився, і лише потім приберіть її. Перш ніж переходити від дерева до дерева, завжди вимикайте двигун ланцюгової пилки.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Ланцюг пилки може спричинити травматичні розриви

У разі випадкового запуску виробу можна отримати травми від ланцюга.

→ Перед обслуговуванням виробу виймайте акумулятор.

→ Надягніть захисні рукавички.

4.1 Перевірка гостроти ланцюга пилки [Рис. А4]

Якщо продуктивність пиляння знижується або довжина зубців ① менша за 3 мм, ланцюг пилки слід замінити.

Ефективність роботи акумуляторної ланцюгової пилки досягається лише за умови хорошого стану й гостроти ланцюга. Цей фактор також зменшує ризик віддачі.

Ланцюг можна заточити в будь-якого спеціалізованого дилера. Не намагайтеся заточити ланцюг самостійно, якщо у вас немає відповідних інструментів і необхідного досвіду.

→ Щоб заточити ланцюг, зверніться до спеціалізованого дилера.

4.2 Чищення ланцюгової пилки

**НЕБЕЗПЕКА!**
Ризик травмування!

Небезпека травми та пошкодження виробу.
→ Не використовуйте для чищення виробу воду або струмінь води (особливо струмінь води під високим тиском).
→ Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти, зокрема бензин і розчинники.
→ Деякі із цих речовин можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Повітряні канали завжди мають бути чистими.

- 1. Протирайте ланцюгову пилку вологою ганчіркою.
- 2. Очищуйте вентиляційні отвори  м'якою щіткою (не використовуйте викрутку).
- 3. Після кожного використання очищуйте всі рухомі деталі

4.3 Очищення акумулятора й зарядного пристрою

Перед підключенням акумулятора до зарядного пристрою їхні поверхні та контакти мають бути чистими й сухими.

→ Не мийте їх під проточною водою.

4.3.1 Очищення акумулятора

Для очищення акумулятора не використовуйте будь-які хімічні речовини.

→ Час від часу очищуйте вентиляційні отвори та контакти акумулятора м'якою чистою й сухою щіткою.

4.3.2 Очищення зарядного пристрою

→ Очищуйте контакти й пластикові частини м'якою сухою тканиною.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Вимкнення

Інструмент необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.

- 1. Насуньте кожух ланцюга  на пильну шину .
- 2. Вийміть акумулятор .
- 3. Зарядіть акумулятор (див. розділ «3.1 Заряджання акумулятора [Рис. O1/O2/O3]»).
- 4. Очистіть ланцюгову пилку, акумулятор і зарядний пристрій (див. розділ «4. Технічне обслуговування»).
- 5. Зберігайте ланцюгову пилку, акумулятор і зарядний пристрій у сухому, закритому й захищеному від морозу місці.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**НЕБЕЗПЕКА!**
Ланцюг пилки може спричинити травматичні розриви

У разі випадкового запуску виробу можна отримати травми від ланцюга.
→ Перед початком пошуку несправностей виробу акумулятор слід зняти.
→ Надягніть захисні рукавички.

6.1 Таблиця помилок

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Поріз нечистий	Ланцюг пилки пошкоджений або зношений.	→ Замініть ланцюг або замовте послугу гострення.
Час роботи замалий	Ланцюг пилки натягнутий занадто сильно.	→ Перевірте натяг ланцюга.
Ланцюгова пилка не зупиняється	Заїдає пусковий важіль.	→ Витягніть акумулятор і звільніть пусковий важіль.
Ланцюгова пилка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор  блимає зеленим [рис. O4]	Акумулятор розряджений.	→ Зарядіть акумулятор.
Ланцюгова пилка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  світиться червоним [рис. O4]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, поки температура акумулятора повернеться до значення в діапазоні від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумулятора потрапили краплі води або волога.	→ Витріть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Блокування двигуна перешкодою.	→ Приберіть перешкоду.
Ланцюгова пилка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним [рис. O4]	Ланцюгова пилка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Ланцюгова пилка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не світиться [рис. 04]	Рукоятка гальма ланцюга задіяна.	→ Відтягніть рукоятку гальма ланцюга.
	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
	Ланцюгова пилка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумулятора  постійно світиться зеленим	Акумулятор неправильно вставлено в зарядний пристрій.	→ Належним чином установіть акумулятор у зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторна забруднені	→ Почистьте контакти акумулятора (наприклад, кілька разів вставте його й знову вийміть). У разі потреби замініть акумулятор).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, поки температура акумулятора повернеться до значення в діапазоні від 0 °C до +45 °C.
	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумулятора  не світиться	Штепсель кабелю живлення зарядного пристрою вставлено неналежним чином.	→ Повністю вставте мережеву вилку в розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевіряйте напругу електромережі. → За потреби перевірте зарядний пристрій у авторизованого дилера або в сервісному центрі компанії GARDENA.

ПРИМІТКА:

Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою підтримки GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

→ У разі інших несправностей зверніться до сервісного центру компанії GARDENA (див. зворотну сторону).

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна ланцюгова пилка	Одиниця виміру	Значення (Арт. № 14790)
Швидкість ланцюга на холостому ході	м/с	8
Довжина пильної шини	мм	250
Тип ланцюга пилки	Oregon 90PX040X	
Тип пильної шини	Oregon 104MLEA041	
Товщина приводних ланок	мм	1,1
Об'єм бака для оливи	мл	150
Вага (без ланцюга, пильної шини, кришки шини, оливи, акумулятора)	кг	3,3
Натягування ланцюга без інструментів (SDS)	x	
Автоматичне змащування ланцюга	x	
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$	дБ(A)	87
Похибка k_{pA}	дБ(A)	3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ виміряний / гарантований	дБ(A)	99 / 101
Похибка k_{WA}	дБ(A)	3
Вібрація рук, $a_{whv}^{1)}$	м/с ²	3
Похибка k_{whv}	м/с ²	1,5

Методи вимірювання відповідно до стандартів:
¹⁾EN IEC 62841-4-1 ²⁾RL 2000/14/EC/S.1. 2001 No.1701

Системний акумулятор PBA 18V 4.0Ah W-B	Одиниця виміру	Значення (Арт. № 14905)
Напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Ємність акумулятора	А-год	4,0
Кількість елементів (Li-Ion)	10	
Сумісні зарядні пристрої для акумуляторів системи POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV	

Зарядний пристрій системного акумулятора AL 18V-20 P4A	Одиниця виміру	Значення (Арт. № 14911)
Напруга електромережі	В (змінний струм)	220–240
Частота електромережі	Гц	50–60

Зарядний пристрій системного акумулятора AL 18V-20 P4A	Одиниця виміру	Значення (Арт. № 14911)
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Макс. струм зарядження акумулятора	мА	1000
Час заряджання акумулятора (прибл.)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	мін.	115
PBA 18V 2.5Ah W-B	мін.	136
PBA 18V 4.0Ah W-C	мін.	228
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0–35
Маса	кг	0,17
Клас захисту		□/ II
Сумісні акумулятори PBA 18V системи POWER FOR ALL		PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Ланцюг пилки GARDENA	Заміна зношеного ланцюга пилки.	Арт. № 14790-00.600.24
Пильна шина GARDENA	Заміна зношеної пильної шини.	Арт. № 14790-00.690.00
Біоолива для ланцюга GARDENA	Олива для змащування ланцюга	Арт. № 6006
Системний акумулятор GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Батарея для подовження роботи або заміни.	Арт. 14903 Арт. 14905
Зарядний пристрій прискореного заряджання GARDENA	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Арт. 14901

9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 Реєстрація товару

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці gardena.com/registration.

9.2 Сервісне обслуговування

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна:
<https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1. Утилізація ланцюгової пилки

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Котушку не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб через комунальний центр переробки відходів.

10.2. Утилізація акумулятора



Li-ion

Акумулятор містить літій-іонні елементи, які після завершення терміну служби слід утилізувати окремо від звичайних побутових відходів.

- Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
- Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
- Літій-іонні елементи слід утилізувати з дотриманням усіх правил у місцевому центрі збору та утилізації відходів.



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle ⁽⁵⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾
en	EU Declaration of conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾
fr	Déclaration UE de conformité		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾
bg	ЕС Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložené dokumentace ⁽⁴⁾ Oznamovaný subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾
da	EU-overensstemmelse-erklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretaget en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των αναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθειμένα έγγραφα ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾
es	Declaración UE de conformidad		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾
et	ELI vastavus-deklaratsioon		Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamisametis vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lis, määratakse: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ EL-i direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljandamiskuupäev) ⁽⁷⁾
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilön, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistettui standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaji(og) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatak VI, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾



hu	EU-megfelelésegi nyilatkozat	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.	
	Akkumulátoros láncfűrész	Cikksz.	Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelésegtérkékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Bonyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾
it	Dichiarazione di conformità UE	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi.	
	Motosega a batteria	Art. n.	Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾
lt	ES atitikties deklaracija	Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovais patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.	
	Akumuliatorinis grandininis pjūklas	Straipsnio nr.	Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Pridėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾
lv	ES atbilstības deklarācija	Zemā parakstījušies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.	
	Akumulatora motorzāģis	Izstr. nr.	Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērīts / garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾
nl	EU-conformiteitsverklaring	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	
	Accuketting-zaag	Artikel nr.	Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾
no	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.	
	Batteridrevet motorsag	Art.nr.	Prosedyre for samsvars vurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾
pl	Deklaracja zgodności UE	Nижє podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -nią wymagai zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia / ń.	
	Pilarka akumulatorowa	Nr artykułu	Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾
pt	Declaração de Conformidade UE	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	
	Motosserra a bateria	Artigo n.º	Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data de emissão) ⁽⁷⁾
ro	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, in calitate sa de imputernicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.	
	Motoferăstrău cu baterie	Art. nr.	Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data emiterii) ⁽⁷⁾
ru	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.	
	Акумуляторная цепная пила	Арт. №	Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾
sk	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / ň požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.	
	Akumulátorová reťazová píla	č. v.	Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾



sl	EU Izjava o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglasi organi ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾	
sr	Deklaracija EU o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmera/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾	
sv	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ År för CE-märkning ⁽⁵⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾	
sq	Deklarata e përputhjes së BE-së	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depoizuar ⁽⁴⁾ Organi i njoftuar ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾	
tr	AB uygunluk beyanı	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifikta geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gözültili düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾	
uk	Декларація відповідності ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробів, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/EC, Рівень шуму, вимірювання ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Рік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾	
PowerSaw 250/18V P4A		14790	
		(1)	99 / 101 dB(A)
		(2)	2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG
		(3)	EN ISO 12100:2010 EN 62841-1:2015 +AC:2015 +A11:2022 EN 62841-4-1:2020
		(4)	GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation, M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany
		(5)	DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart, Germany 0158
		(6)	2024
		(7)	03.06.2024

Declaration of Conformity [only for UK]

The manufacturer, GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	Chain Saw
Type:	PowerSaw 250/18V P4A
Article number:	14790
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated standards:	EN ISO 12100:2010 EN 62841-1-1:2015 +AC:2015 +A11:2022 EN 62841-4-1:2020
Approved body:	DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart; Germany
Noise level: measured / guaranteed	99 dB(A) / 101 dB(A)
Conformity assessment procedure:	According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9
UK importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe County Durham, DL5 6UP United Kingdom
Deposited documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation, M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm Germany
Ulm, 03.06.2024 Authorized representative	 Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benqi Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbovo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΛΗΡΑΙΑ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΑΕΒΕ
Λαυρ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98110 96530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Aishiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenosha Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мөкен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

O'qo' Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
nicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Santir Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Detto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@detto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com
bekjiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ „Альцест“
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yozasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citron Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14790-20.960.01/0724
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com